UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 193 - 33.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 40,00 bfr. Dänemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F, Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Hallen 1800 L. Jugoslawien 160,00 Din, Luxemburg 33,00 ffr. Miederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 dS. Porrugal 150 Es. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 str. Spanien 150 Pts. Kanarische inseln 175 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Rechtshilfe verweigert: Der Mordprozeß gegen den 24jährigen "DDR" Flüchtling Weißgerber, der im Bezirk Magdeburg an einem Raubmord beteiligt gewesen sein soll (siehe WELT v. 17. Aug.), ist gestern vom Landgericht Hamhurg eingestellt worden. Das Gericht sah sich zu einem Verfahren nach rechtsstaatlichen Grundsätzen außerstande, weil die "DDR" die Rechtshilfe verweigert hatte.

Lehrer: Gegen die Beibehaltung der bisher auf zehn Jahre befristeten Teilzeitarbeit für Lehrer und für die Einführung lebenslanger Teilzeitarbeit hat sich die Berliner Schulsenatorin Laurien (CDU) ausgesprochen. (S. 4)

Faustpfand: Sechs Nobelpreisträger haben angeboten, abwechselnd jeweils eine Woche in der Sowjetunion zu bleiben, wenn die Behörden Jelena Bonner, der Frau des Regimekritikers Andrej Sacharow, die Ausreise in den Westen zur medizinischen Behandlung erlauben. (S. 5)

Polen: Nach der teilweisen Aufhebung der Sanktionen will Warschau mit den USA über die Wiederaufnahme des Kultur- und Wissenschaftsaustauschs und des Flugverkehrs verhandeln.

Chile: Präsident Pinochet ist von dem Versprechen seines Innenministers Jarpa abgerückt, noch vor 1989 einen Kongreß wählen zu lassen. Das Land sei für den Übergang zur Demokratie noch nicht reif. Die Verfassung ermöglicht es Pinochet, bis 1997 an der Macht zu bleiben. (S. 4)

Nicaragua: Die Abhängigkeit von Moskau hat sich verstärkt. Die Sowjets liefern nicht nur fast alle Waffen, sie decken jetzt auch den größten Teil des Ölbedarfs. Bislang war Mexiko wichtigster Öllieferant. (S. 4)

Gandhi baut Macht aus: Nach der fragwürdigen Absetzung der Regierung des indischen Unionsstaates Andra Pradesh begann gestern ein 24stündiger Generalstreik. Nur drei der 22 indischen Unionsstaaten werden jetzt noch von Gegnern der Ministerpräsidentin Gandhi regiert. (S. 5)

Attentat: Auf der belebten Madrider Prachtstraße Paseo de la Castellan wurde der PLO-Funktionär Anwar Salam mit einem Genickschuß lebensgefährlich verletzt. Die arabisch aussehenden Täter hatten von einem Motorrad aus den Schuß auf Salams Auto

ZITAT DES TAGES



99 Wir haben ein gewaltiges Programm noch vor uns. Wir haben sicherlich auch Probleme nicht immer hundertprozentig gelöst. Nichts ist so gut, als daß man es nicht noch besser machen könnte

Bundeskanzler Helmut Kohl FOTO: JUPP OARCHINGER

WIRTSCHAFT

US-Konjunktur: In etwa einem halben Jahr dürfte die industrielle Kapazitätsauslastung den Durchschnittswert von 85 bis 86 Prozent erreicht haben, der traditionell als Ausjöser neuer Inflationsschübe gilt. Im Juli erhöhte sie sich um 0,5 auf 32,5 Prozent. (S. 9)

Atomstrom: Der Anteil von Atomkraftwerken an der Stromerzeugung wird 1985 weltweit 15 Prozent und im Jahr 2000 rund 20 Prozent betragen, schätzt die Internationale Atomenergieagentur. 1983 betrug er zwölf Prozent.

Negative Bilanz: Der Osthandel der Bundesrepublik wies im er-

sten Halbjahr ein Defizit von nahezu 1,8 Milliarden DM auf. Die deutschen Lieferungen in die Staatshandelsländer sanken um 0,3 Prozent auf 10,8 Milliarden Mark, die Bezüge stiegen um 22,6 Prozent auf 12,6 Milliarden. Am stärksten gingen die Lieferungen

Börse: Unter dem Einfluß der Wall Street konnten sich auch die deutschen Aktienkurse leicht erholen. WELT-Aktienindex 143,8 (143,2). Am Rentenmarkt hlieh die freundliche Tendenz erhalten. Dollar-Mittelkurs 2,8613 (2,8593) Mark. Goldpreis je Feinunze 351,25 (352,25) Dollar.

KULTUR

Mond: In der Forschung über die Eotstehung des Erdtrabanten gewinnt eine Theorie immer mehr Glaubwürdigkeit: Daß der Mond seine Existenz der Kollision eines oder mehrerer Himmelskörper mit der Erde verdankt. (S. 13)

Schostakowitsch: Bei der Vorbe-

reitung eines dem russischen Komponisten gewidmeten Festivals in Duisburg ist es zu einer Kontroverse zwischen Musikwissenschaftlern und sowietischen Kulturfunktionären gekommen. Moskau will bedeutende Dokumente zum Leben Schostakowitschs unterschlagen. (S. 13)

SPORT

Fußball: Der FC Bayern muß für den ehemaligen Mönchengladbacher Lothar Matthaus (23) eine Ablösesumme von 2,132 Millionen Mark bezahlen. Diese Summe setzte der Schiedsgutachter des

Olympia: In Moskau, Prag und Havana begannen die Ersatz-Sportfeste jener Länder, die die Olympischen Spiele in Los Angeles boykottiert hatten. In Prag wurde Kugelstoß-Olympiasiegerin Claudia Losch nur Sechste.

AUS ALLER WELT

DeLorean: Mit einem unerwarteten Freispruch in allen acht Anklagepunkten endete der Rauschgiftprozeß gegen den Autofabrikanten John DeLorean in Los Angeles. Er war der Teilnahme an einer Verschwörung zum Schmuggel von Kokain im Wert von 24 Millionen Dollar beschuldigt worden. (S. 14)

Andrea Doria: Enttäuschung bei der Öffnung des Panzerschranks des versunkenen italienischen Luxusliners: Statt des erhofften Edelstein-Schatzes kamen nur Bündel verrotteter Banknoten zutage. (S. 14)

Wetter am Wochenende: Sonnigund trocken. Um 25 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Bitterer Zucker - Jubiläum: Die Wiener feiern ihr "Yankee-Ausbeuter" gehen, und schönstes Kind - Zweihundert nun beginnt das Wehklagen S. 2 Jahre Heuriger

Presse-Prozes: Nicht nur die An- Geistige WELT: Und Marlboros geklagten zittern vor der "Stern-Stunde" in Hamburg S. 3

Werbezar plaudert Ost-Berlin: Bald ein Studienplatz Hawali: Am Traualtar treffen sich alle Rassen wieder - Aufstieg ei-

nes US-Bundesstaates

Cowboy reitet und reitet - Ein

in der DDR" gegen harte Devisen? - Vorbild Ungarn Forum: Personalien und Leser-

WELT des Buches: Sherlock briefe an die Redaktion der Holmes in Chartres - Kirchenführer wie ein Kriminalroman S. 19

WELT. Wort des Tages S. 6

Prensen: Ausstellung in Flens- Fernsehen: Bühnenräume mit burg - Das Ziel sei Recht und neuem Leben füllen - Suche nach S. 13 kosmischem Theater

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Für 1984 zeichnet sich ein neuer Lehrstellenrekord ab

DIHT kritisiert jüngste "Schreckensmeldungen" als unverantwortlich

PETER JENTSCH, Bonn Als "unverantwortliche Panikmache" hat der Deutsche Industrie- und Handelstag (DIHT) gestern in Bonn die jüngsten Schreckensmeldungen über die Lehrstellensituation bezeichnet. Nach Darstellung von DIHT-Hauptgeschäftsführer Franz Schoser seien bei den Industrie- und Handelskammern bis Ende Juli 242 600 abgeschlossene Lehrverträge registriert worden, knapp fünf Prozent mehr als im Rekordjahr 1983. Schoser: "Und schon heute können wir sagen, daß his zum 30. September weitere 100 000 Lehrverträge hinzu-

Schoser sagte, nur die von den Kammern genannten Zahlen gäben die Realität wieder, nämlich die ahgeschlossenen Lehrverträge. Was die Bundesanstalt für Arbeit zähle, seien "Wünsche und Absichten". Die Erfahrung der vergangenen Jahre habe gezeigt, daß regelmäßig "die Zahl aller abgeschlossenen Verträge über den gemeldeten Ausbildungsplätzen und den gemeldeten Lehrstellenbe-

werbern liege. Das belegen in der Tat die Zahlen für 1983: 678 000 Lehrverträge wurden insgesamt abgeschlossen. Bei den Arbeitsämtern war ein Angebot von nur 458 000 Ausbildungsplätzen registriert, und die Nachfrage nach

Lehrstellen lag dort bei nur 602 000. Schoser: "Die Bundesanstalt wird wie in den Vorjahren - ihre Zahlen berichtigen. Das Ergebnis war bisher immer eine erhehliche Reduzierung der Zahl unversorgter Jugendlicher, weil viele beim Arbeitsamt noch als Lehrstellensuchende geführt wurden, obwohl für sie bei einer Kammer bereits ein Lehrverhältnis registriert

Unter der Prämisse des gleichen Meldungsstandes von 94 Prozent wie im vergangenen Jahr zum Stichtag 31. 7. 1983 legt der DIHT zum Stichtag 31. 7. 1984 eine Gesamtnachfrage von 733 700 Lehrstellensuchenden zugrunde. Dagegen beziffert sich die Schätzung des Gesamt-Angebots in der gleichen Vergleichszeit auf 729 400 Arbeitsplätze. Daraus, so der DIHT, ergebe sich ein Überhang von nur rund 4000 Lehrstellensuchenden.

Der DIHT legte auch eine Statistik der IHK-Ausbildungsverträge, differenziert nach den Bundesländern (Stichtag: 31. 7. 1984), vor. Danach wurden in Bayern 34 850 neue Lehrverträge abgeschlossen, ein Plus von acht Prozent gegenüber 1983. In Nordrhein-Westfalen wurden 78 174 Lehrlinge eingestellt (plus 8,5 Prozent), in Baden-Württemberg 34 850 (plus acht Prozent), in Bremen 4885 (plus 10,7 Prozent). Nach dieser Statistik hat bisher nur das Land Niedersachsen gegenüber dem Vorjahr ein Minus an Lehrverträgen zu verzeichnen, mit 23 257 um drei Prozent.

Schoser bekräftigte, die Bundesregierung in ihrer Absicht zu bestärken. auf eine Ausbildungsumlage zu verzichten. Nach seinen Worten ist auch die Einführung von Sonderprogrammen, wie sie die Opposition fordert. "schädlich". "Es wäre eine grobe Ungerechtigkeit, Betriebe, die erst jetzt auf den Ausbildungszug aufspringen, durch eine Prämie zu belohnen. Die Folge ware, daß das Ausbildungsplatzangebot im nächsten Jahr von Anfang an zurückbleiht, weil man auf Hilfsprogramme wartet."

Auch die Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände hat die "Horrormeldungen über die Lehrstellen" zurückgewiesen. Die "Chancen der jungen Generation, einen Ausbildungs- oder Arbeitsplatz zu bekommen, seien insgesamt größer, als es sich in der augenblicklichen öffentlichen Diskussion widerspiegele", erklärten die Arbeitgeberverbände. 1984 sei mit einem neuen Lehrstellenrekord zu rechnen. Die Arbeitgeber unternähmen weitere Anstrengungen, die Nachfrage zu befriedi-

"Berlin-Formel" noch umstritten

Beim Honecker-Besuch wollen beide Seiten die Absicht zu zügigem Abschluß bekräftigen

HANS-R. KARUTZ. Berlin/Bonn Beim angestrebten Besuch Erich Honeckers in der Bundesrepublik Deutschland vom 26. bis 29. September wollen beide Seiten die Absicht bekräftigen, das vorbereitete Kulturabkommen so zügig wie möglich unter Dach zu bringen. Nach Informationen der WELT ist die Arbeit am Schlußtext weit fortgeschritten. Ost-Berlin will jedoch hisher keine Berlin-Formel akzeptieren, die den Wünschen der Bundesregierung ent-

Die "DDR" will offenbar allenfalls die "Frank-Falin-Formel" aus der Zeit der Ostverträge akzeptieren. Diese legt aber lediglich fest, das jeweilige Ahkommen werde, dem viermächte-Abkommen von 1971 über Berlin entsprechend, "in Übereinstimmung mit dem festgelegten Verfahren" auch auf _Berlin (West)" ausgedehnt. Oh dann - wie es Bonn zur Bedingung für den Vertragsahschluß macht - tatsächlich auch Berliner

Einrichtungen, Künstler, Theater und Institutionen in den Kulturaustausch einbezogen werden, stehe im Belieben der "DDR". Die Bundesregienıng verlangt deshalh eine Lösung, bei der die Stadt nicht ausgeklammert werden kann, ohne das Abkommen selbst zu verletzen. "Die Frank-Falin-Formel allein reicht auf keinen Fall aus", erklärte kürzlich ein Mitglied der Bundesregierung in Berlin.

Schon Mitte April hatte der innerdeutsche Minister Windelen unmißverständlich festgestellt: "Hier ist esgerade auch im Licht der negativen Erfahrungen aus der kulturellen Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik und der UdSSR (Moskau schlägt bei Gastspielen in d einen Bogen um Berlin: d. Red.) nicht mit einer formellen Feststellung getan, daß das Abkommen ... auf Berlin (West) ausgedehnt wird. Es muß vielmehr die Gewähr gegeben sein, daß diese Einbeziehung auch in der praktischen Zusammenarbeit

funktioniert. Hier geht es um politische Grundsatzfragen wie auch um die Nutzung des großartigen und einmaligen Potentials, das sich in Berlin (West) befindet."

Vor allem die Sammlungen der Stiftung Preußischer Kulturbesitz dürften "von DDR-Seite weder diskriminiert noch boykottiert" werden. Ost-Berlin hält es dagegen bereits für ein Entgegenkommen, daß Honecker im September 1982 beim Ost-Berlin-Besuch von Staatsminister Wischnewski seine Bereitschaft erklärte, das Problem der von der "DDR" für sich reklamierten Kunstgüter der Stiftung auszuklammern und die acht Jahre unterbrochenen Verhandlunn von neuem aufzunehmen

Möglicherweise soll erst beim Honecker-Besuch selbst ein "Durchhruch" versucht werden. Nach der jüngsten Vertrauenskrise zwischen Bonn und dem Berliner Senat ist eine Abmachung mit salvatorischen Klau-

Verdacht gegen Libyen erhärtet sich

Warfen Khadhafis Jagdbomber 360 Treibminen ins Rote Meer? / Iran droht Ägypten

Iran hat mit Vergeltungsschlägen in der Meerenge von Hormuz an der Einfahrt zum Persischen Golf für den Fall gedrobt, daß iranische Schiffe im Suez-Kanal von Ägypten kontrolliert werden. Im äußersten Fall könnte Iran die Meerenge von Hormuzisogar sperren, sagte gestern der iranische Parlamentspräsident Rafsandschani. Zum Problem der Minen im Roten Meer erklärte das Pentagon, daß sich seit dem 9. Juli bereits 16 his 19 Explosionen ereignet hätten. Für die USA zählt dabei vor allem Libyen zum Kreis der verdächtigen Staaten. Inzwischen sollen Minenräumboote der ägyptischen Marine erstmals eine der mysteriösen Minen gefunden haben, die seit Wochen die internationale Schiffahrt im Roten Meer bedro-

FRANZ SCHMEIDEL, Kairo Die Spekulationen um die Herkunft der im Roten Meer schwimmenden Treibminen kreisen immer

DW. Bonn mehr Libyen als Verursacher ein. Nachdem Iran zu weit entfernt liegt und technisch kaum in der Lage gewesen ist, eine solche Operation durchzuführen, richtete sich in Militärkreisen der Verdacht ziemlich früh gegen Khadhafi.

Der ägyptische Staatspräsident Mubarak machte vor der Presse in Kairo ebenfalls Libyen für die Minen verantwortlich, vermied aber die Er-wähnung von Einzelheiten, die ihm bereits seit mehreren Wochen bekannt sein dürften. Wichtigster Teil dieser vom ägyptischen Geheimdienst ermittelten Details ist, daß die Minen nicht von einem Schiff gelegt, sondern von libyschen Flugzeugen abgeworfen worden sind.

Von einem böheren Geheimdienstoffizier in Kairo war dazu zu erfahren, daß in der Nacht vom 30. Juni zum 1. Juli dieses Jahres auf dem Schirm einer ägyptischen Radarstation in der Nähe von Assuan plötzlich über 30 Impulse von schnell in westlicher

Richtung fliegenden Flugzeugen auftauchten und kurz darauf wieder ver-

Erst zwei Wochen später, nachdem bereits die ersten Minen im Roten Meer detoniert waren, gewann diese Beobachtung an Bedeutung. Dies besonders, nachdem von einer amerikanischen Beobachtungsstation in derselben Zeit libysche Flugzeuge in ähnlicher Stärke gemeldet worden waren. Aufklärungsfotos der Satelliten hatten ergeben, daß am 30. Juni auf zwei erst 1983 ausgebauten Militärflugplätzen in der Nähe von Al Jawf im Südosten Libyens 30 Jagdbomber des sowjetischen Typs Su 22 sowie zwölf Überschalljäger vom Typ MiG 25 startklar gemacht worden waren.

Libyen über hundert besitzt, habe nach inzwischen vorliegenden Erkenntnissen zwei Behälter mit je ● Fortsetzung Seite 8

Riesenhubers Draht zum ewigen Eis

DIETER THIERBACH, Bonn Ich hab' Sie reden hören. Sie aber nicht verstehen können." Die Stimme von Kapitän Erwin Zapf enthielt einen Hauch von Verzweiflung. Der Herr Minister steigerte sein Stimmvohumen abermals um einige Phon und donnerte aus Leibeskräften ins Mikrofon. "Der Satellit steht ungunstig", flüsterte man ihm zu. Sendepause fürs erste. Das Forschungsschiff Polarstern, auf großer Fahrt im Packeis zwischen Nordgrönland und Nordspitzbergen, war zunächst - rein akustisch - entschwunden.

"Eine Welturaufführung" hatten pfiffige Techniker des WDR am gestrigen Mittag im 14. Stockwerk des Bonner Forschungsministeriums da zusammengehastelt. Zwischen Unmengen an Strippen und einem chaotisch angerichteten Kabelsalat kam dann in der "Affenhitze" das Kontrastprogramm mit den Forschern in der "Eiseskälte" zustande.

Beim zweiten Anlauf gelang tat-

sächlich der von Forschungsminister Heinz Riesenhuber eingeläutete Schulterschluß, den halben Erdball in Nord-Süd-Richtung zu überbrük-ken. Glasklar meldete sich Kapitän Erwin Zapf über den Fernmeldesatelliten Inmarsat zu Gehör, "von dort, wo normalerweise kein Mensch hinkommt". Er beschrieb die schwimmende Forschungsanstalt der Superlative, den mit 118 Meter Länge stärksten und modernsten Eisbrecher der Welt, der 1,5 Meter dicke Krusten spielend teilt; gleichzeitig mit 200 Millionen Mark Investitionskosten auch der teuerste schwimmende Pott der Bundesrepublik.

Im fliegenden Wechsel ging's in die südliche Hemisphäre, rund 14 000 Kilometer von der Heimat entfernt. Aus dem ewigen Eis der weißen Wüste des "6. Kontinents" plauderte Harald Herold, der gewitzte Leiter der 1981 während des zehnwöchigen antarktischen Sommers in Windeseile gebauten und in Betrieb genommenen

Georg-von-Neumayer-Forschungsstation. Gefragt, ob er Nord- oder Südpolaufenthalte vorziehe, kam es trocken über den Äther: "Wissen Sie, ich bleibe lieber hier: nach Grönland kann man ja schon mit Neckermann reisen." Bei minus 42.5° Celsius gab er einige Kostproben der "Routinearbeit" vor Ort. Meteorologisch und geophysikalisch soll unter anderem der weltklimabestimmende Einfluß des "großen Kühlschranks Erde" aufgeklärt werden.

Für Heinz Riesenhuber bot der technische Background die willkommene Gelegenheit, eine positive Zwischenbilanz der deutschen Forschung im ewigen Eis zu ziehen. Von guter und interessanter Technik. weltweiter Anerkennung und hohem Niveau auf globalorientierter Ebene war da die Rede, Immerhin: Bonn fördert diese Vorhaben, einige der letzten großen Abenteuer unserer Tage, in diesem Jahr allein mit 68 Millionen Mark aus dem Staatssäckel.

DER KOMMENTAR

Bürgerinitiativen

H ysterie ist ein schlechter Rat-geber. Gewiß ist die Ausbildungssituation für viele junge Leute derzeit kritisch. Sie ist aber nicht unlösbar. Das Panik-Orchester aus DGB und SPD entfaltet Lârm und Aktionismus, wo Augenmaß und Gelassenheit geboten wären.

Vorab: Seriöse und unangreifbare Zahlen, ob und wieviel Jugendliche im Herbst tatsächlich ohne Ausbildungsplatz bleiben, gibt es noch nicht. Man ist auf Indizien angewiesen. Die Nachfrage wird überwiegend auf rund 735 000 Lehrstellen geschätzt; gegenüber dem Vorjahr vier Prozent mehr. Zum 1. August haben Handel und Industrie jedoch bereits fünf Prozent mehr Ausbildungsverträge als zur gleichen Vorjahreszeit ahgeschlossen. Auch das emsige Handwerk hat nochmals leicht zugelegt und berichtet über freie Lehrstellen. Eine "Katastrophe", wie Gewerkschaftsfunktionäre behaupten?

Die Spitzenorganisation der Industrie- und Handelskammern kalkuliert, daß einer Gesamtnachfrage von 733 700 ein Angebot von 729 400 Ausbildungsplätzen gegenüberstehen werde. Diese statistische Ausgeglichenheit bedeutet nun freilich nicht, daß jeder Junge und jedes Mädchen seinen Traumberuf vor der Haustür findet. Nach vielen Anstrengungen werden wohl viele manche Zugeständnisse machen müssen.

Aber kein Schulabgänger soll mit der Trostlosigkeit des Nichtgehrauchtwerdens alleingelassen werden. Gerade die Soziale Marktwirtschaft rühmt sich einer besonderen Stärke: ihrer Flexibilität. Die ist jetzt gefordert. Adressaten sind nicht nur die Unternehmen, die ihre Ausbildungsleistung in einem Jahrzehnt verdoppelt haben, sondern die Lehrstellenbewerber. die Verbände, Gewerkschaften, auch der Staat und seine Behör-

liele Organisationen, Clubs, Medien oder Initiativen rechnen es sich zur Ehre an, weitere Lehrstellen aufzutun. Der Kampf ist mühsam, aber diese Bürgerinitiativen verdienen ihren Namen - sie lärmen nicht, sie tun etwas. Dabei geht es nicht nur darum, einem rohstoffarmen Land wie der Bundesrepublik seinen wichtigsten "Bodenschatz" - qualifizierte Bildung und Aushildung - zu sichern, sondern auch um den Beweis, daß die Leistungsgesellschaft ein menschliches Gesicht trägt. Staatliche Prämien per Gießkanne entließen die Beteiligteo aus ihrer Verantwortung.

Jede Leerstelle klagt an. Aber sie fordert die Phantasie beraus. An diesem Produktionsfaktor sollte es der zweitgrößten Handelsnation der Welt mangeln?

Bischöfe: Recht auf Messe in Deutsch

DW. Bonn / Warschau

Der Sekretär der katholischen Deutschen Bischofskonferenz, Prälat Wilhelm Schätzler, ist gestern zu einem zweitägigen Polen-Besuch in Warschau eingetroffen. Er will hier mit Primas Kardinal Glemp auch über dessen umstrittene Äußerungen zur Frage der deutschen Minderheit sprechen. Glemp hatte mit Blick auf die in Polen lebenden Bürger deut scher Abstammung unter anderem erklärt, man könne nicht mit guten Gewissen Andachten in fremder Sprache für Menschen organisieren, die diese Sprache nicht kennen würden und sie erst in der Liturgie lernen wollten. Es könne nicht Ausländer sein, wer das Ausland nie in seinem Leben gesehen habe.

Hierzu erklärte die Deutsche Bischofskonferenz, nach den bisher vorliegenden Informationen habe der Primas aus pastoraler Sicht hervorgehoben, daß Ausländern das Beten in der eigenen Sprache erleichtert werden müsse, wie dies auch im Hinblick auf polnische Gruppen in verschiedenen Ländern geschehe. Sie erinnerte an die Erklärung des verstorbenen Kardinals Wyszynski, der anläßlich eines Deutschlandbesuchs 1980 gesagt habe, "das, was uns interessiert. ist der Gottesdienst und die Seelsorge, die für unsere Landsleute notwendig sind, die auf dem Gebiet Deutschlands leben, und für eure Mitbrüder, die auf dem Gebiet Polens leben". Weiter hieß es in der Erklärung, daß das Recht, Gottesdienste in deutscher Sprache zu feiern, den deutschsprechenden Menschen in Polen nicht genommen werden dürfe.

"Subvention für Katalysator führt zum Chaos"

HEINZ HORRMANN, Bonn Die deutsche Automobilindustrie befürwortet eine schnelle europäische Lösung des Abgasproblems, wenn machbar, auch zu einem früheren Zeitpunkt als im EG-Beschluß verabschiedet. Dagegen wird nicht nur ein politisch verordneter Alleingang in der Bundesrepublik abgelehnt, sondern auch vorgeschlagene Subventionen als Anreiz für den freiwilligen Kauf eines Katalysatoren-Autos, Volker Leichsering, Ford-Vorstandsmitglied, erklärte hierzu: "In einer Zeit, in der Subventionen abgebaut werden, ist es nicht einzusehen, daß es plötzlich Vergünstigungen für eine Produktart geben soll."

Ferdinand Beickler, Opel-Chefund Vizepräsident des General-Motors-Konzerns, argumentierte gegenüber der WELT: "Das wurde zu Verzerrungen im Markt führen und in einem handelspolitischen Chaos enden. Wir müssen so schnell wie möglich europaweit vorgeben. Bessere Luft ist ein entscheidend wichtiges Ziel, aber sie kann nur mit einem grenzübergreifenden Programm erreicht werden. Ein subventionierter Alleingang dient nicht dem Umweltschutz und ist volkswirtschaftlich gefährlich."

Wenn die Bundesrepublik jetzt den Herstellern aus Italien und Frankreich ein Programm aufzwingen wolle, das für Katalysator-Autos, die sie nicht anbieten können, eine Subvention von 1500 Mark pro Fahrzeug vorsehe dann würde man eine solche EG-rechtlich fragwürdige Entscheidung zum Anlaß nehmen, die deutsche Kfz-Industrie in Frankreich und Italien auszusperren. Seite 23: Beickler-Interview

Jeder der Jagdbomber, von denen Immer mehr Studenten der Theologie leisten Wehrdienst

Generaldekan Gramm: Verzicht auf Zurückstellung wünschenswert

Die Zahl künftiger Theologie-Studenten, die ihren Wehrdienst ableisten, nimmt in jüngster Zeit zu. Dies sagte der Leiter des Evangelischen Kirchenamtes für die Bundeswehr, Generaldekan Reinhard Gramm, in einem Interview mit dem Informationsdienst der Eyangelischen Allianz (idea). Gramm äußerte die Ansicht, es sei "wünschenswert", daß zukünftige Pfarrer freiwillig auf das Privileg der Zurückstellung vom Wehr- oder Zivildienst verzichteten, denn es könne jungen Theologen nicht schaden, wenn sie in der Praxis erführen, mit welchen Problemen sich ihre Alters-

Nach den Informationen des Generaldekans sollen bis spätestens 1985/86 alle 160 Standortpfarrämter, die im 1957 mit dem Staat abgeschlossenen Militärseelsorge-Vertrag vorgesehen sind, mit einem ordinierten Theologen besetzt sein. Reinhard Gramm führt diese Entwicklung unter anderem auf die hohe Zahl junger Theologen zurück. Gleichzeitig will

genossen herumschlagen müßten.

man bis dahin die Zahl der bisber 80 nebenamtlichen Militärpfarrer um die Hälfte reduzieren.

Obwohl bereits 1983 zehn freie Stellen abgebaut werden konnten - in diesem Jahr werden es weitere zehn sein -, bleiht für den einzelnen Standortpfarrer die Arbeitsbelastung mit der Betreuung von 1500 Soldaten und .deren Familien groß. Da diese, vor allem bei Zeitsoldaten, in zum Teil erbehlicher Entfernung zur Kaserne wohnen, ist eine Gemeindenbildung im üblichen Sinne "our sehr schwer möglich".

Der Leiter des Evangelischen Kirchenamtes steht dem generellen Einsatz von Frauen in der Bundeswehr skeptisch gegenüber. Gegen einen freiwilligen Einsatz könne man allerdings nichts haben, vorausgesetzt, Frauen dürften im Konfliktfall nicht an Kampihandlungen teilnehmen und erhielten die gleichen Aufstiegschancen wie ihre männlichen Kollegen. Den Einsatz evangelischer Militärpfarrerinnen schloß Gramm eindeutig aus.

Fracaso socialista

Von Rolf Görtz

Es waren polnische Gewerkschaftler von der Solidarnosc, die bei der KSZE-Nachfolgekonferenz in Madrid die Journalisten mit der Frage erschütterten: "Was ist das, sozialistische Wirtschaft?" Die Antwort gab ihnen und der Welt jetzt aus seinem Urlaub in Venezuela der sozialistische Ministerpräsident Spaniens, Felipe Gonzalez - ausgeruht und ehrlich. "Der Mythos der Linken, der den Fortschritt aus der staatlichen Einmischung verheißt, ist gestürzt. Die staatliche Wirtschaft in Industrie und Landwirtschaft ein Fiasko." Sein spanisches Wort Fracaso malte noch prächtiger aus, was gemeint ist.

Weit ab vom Schuß seiner eigenen Gewerkschaften sagte Gonzalez dem venezolanischen Fernsehen: "Die Regierungskunst muß sich in Krisenzeiten um den Ausgleich zwischen Neo-Liberalismus und sozialistischer Philosophie" bemühen. Und als Beispiel, wie man es richtig machen muß, nannte der spanische Sozialist Präsident Reagan, weil dieser während der Krise zunächst die amerikanischen Banken stützte. "Die soziale Konfrontation jedenfalls ist ein Irrtum." Und: Der Staat tauge eben nicht zur Führung von Unternehmen.

Nun, die Botschaft hört man wohl, allein in der Praxis wirbt das spanische Fernsehen nach wie vor täglich um den Kauf von Schuldverschreibungen des Staates zu Bedingungen, die die Privatbanken nicht bieten können und die das letzte Geld aus dem Volke der privaten Investition entziehen. Gestopft wird damit das ungeheure und immer noch wachsende Loch im Staatshaushalt. Unersättlich zeigt sich die staatliche Mammut-Holding INI - zehnmal größer und unübersichtlicher als etwa die beschlagnahmte Rumasa.

Und doch, das Geständnis wird zur Historie. Vor ihm rief Mitterrand zum Kurswechsel; vor beiden spottete der sozialistische Ministerpräsident Portugals, Mario Soares: "Was heißt hier Sozialismus - auf die Kasse kommt es an!" Ihm war die Sozialistische Internationale anfangs höchst pikiert; nun aber muß sie zur Kenntnis nehmen, daß immer mehr sozialromanische Genossen keine Sozialromantiker mehr sind. Unter der mediterranen Sonne treten die Schatten zu scharf hervor, die Mystiker sitzen nach wie vor im Norden. Ex occidente lux.

Der Helfer bezahlt auch

Von Heinz Barth

Diesmal ist kein Urteilsspruch des UNO-Sicherheitsrates zu befürchten, der Amerikas Intervention in Grenada, ehedem das Inselparadies marxistischer Unschuld, "zutiefst" beklagte. Kein UNO-Botschafter wird gegen die "Verhöhnung" des Völkerrechtes wettern. Und niemand wird Ronald Reagan anklagen, eine Demokratie "auf der Spitze der Bajonette" zu installieren, wie damals selbst Daniel Moynihan meinte, sonst einer der International erfahrensten Senatoren unter der Kuppel des Washingtoner Kapitols.

Kein Jahr ist seit dem Oktober-Massaker von 1983 an dem Regierungschef Grenadas, Maurice Bishop, vergangen, als das kommunistische Regime Coard-Hudson sich installierte und Washington von den Anrainern zu Hilfe gerufen wurde. Nun haben die USA eben eine erste Rate von 1,6 Millionen Dollar an die Inselbewohner bezahlt, die bei der Invasion zu Schaden kamen. Weitere Entschädigungen sollen folgen.

Gewiß sind 1,6 Millionen (und vielleicht noch einige mehr) icht übertrieben viel Geld, gemessen an der Bedi die kommunistische Expansion in der Karibik, um die es in diesem Fall ging. Grenada hat luftige Veranden, aber keine Paläste des Kapitalismus oder des realen Sozialismus. Doch nicht auf den Umfang, auf das Beispiel kommt es an, das Amerika damit gibt – die einzige Großmacht, die Schäden ersetzt, welche durch ihr Vorgehen entstanden, obwohl es sich um eine legal erbetene Hilfsaktion handelte.

Die UdSSR hingegen, die Amerika des rechtswidrigen Interventionismus beschuldigt, für sich aber in Anspruch nimmt, daß sie nur rechtsmäßig erbetene internationalistische Bruderhilfe gewährt - sie hat den Afghanen noch keine Kopeke bezahlt für das Ausradieren ihrer Dörfer vom Hubschrauber aus. Bei der Finanzierung von Bürgerkriegen und Verschwörungen ist ihr freilich keine Ausgabe zu hoch; wenn es auch manchmal schief geht, wie auf Grenada, wo Fidel Castros "Arbeiter" am roten Luftstützpunkt nicht schnell genug Pflugscharen in Abschußrampen umschmiedeten. Die Grenadiner können vergleichen. Man versteht, warum drei Viertel von ihnen für den Anschluß ihrer Insel an die USA sind.

Nichts für ungut

Per vielzitierte Olympische Geist ... Jetzt habe ich diesen Geist zwei Wochen lang gespürt und am eigenen Leib erlebt. Es war fantastisch."

"Ich begriff endgültig: Hier regiert das Geld."

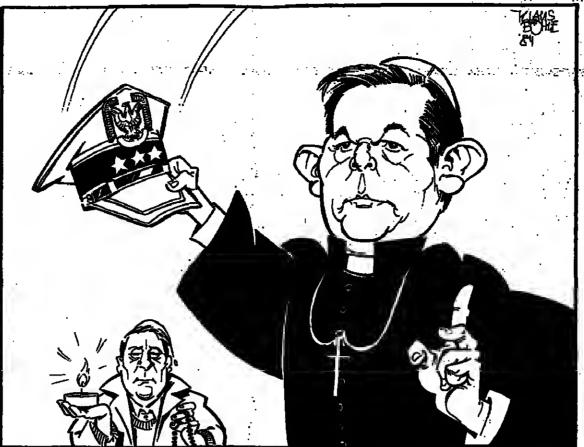
Beide Aussagen findet der fassungslose Leser in ein und demselben Artikel einer Hamburger Illustrierten über ein und dasselbe Ereignis, die Olympischen Spiele in Los Angeles.

Was die Sache besonders peinlich macht, ist der Name des Verfassers, eines Jünglings, der selber teilnahm und zu so frühen Autorenehren kam, weil er als Schwimmer mehrere Medaillen gewann. Daß er den Amerikanern, die ihn so "fantastisch" aufnahmen, einen nachträglichen Tritt versetzt, ist moderne deutsche Lebensart. Vor allem aber muß jeder Leser annehmen, daß unser Jungschriftsteller selber für diese Aussage sehr viel Geld eingestrichen hat - ganz abgesehen von seinen Playmate-Posen jenseits aller Geschmacksgrenzen, in denen er für verschiedene Illustrierte Modell stand.

Er äußert sich auch höchst entrüstet darüber, daß ein Start um einige Minuten verschoben wurde, weil das Fernsehen noch nicht bereit war, und weil 1988 in Seoul das Schwimmen _sogar morgens stattfinden" soll, damit die Amerikaner es in der Zeitverschiebung abends live mitkriegen. "Nichts für ungut. Aber für wen wird die Olympiade denn eigentlich veranstaltet? Doch nicht für die Werbeindustrie, schon gar nicht für Fernsehgesellschaften, sondern für uns Sportler, für das Zusammentreffen von jungen Menschen des gesamten Erdballs. An dieser zugegeben idealistischen Einstellung halte ich fest."

Also nicht für die Zuschauer? Idealimus besteht demnach in der Erwartung, daß die anderen "fantastisch" für mich zahlen und ich keine Rücksicht auf sie nehme. Sonst freilich hört man nicht nur die Zuschauer, sondern vor allem die Sportler lamentieren, wenn ein Wettkampf angesetzt wird ohne Rücksicht darauf, daß das Fernsehen ihn gerade nicht aufnehmen kann.

Der Junge kann vielleicht nichts dafür, er ist erst neunzehn, und ein paar clevere Leute haben ihn vereinnahmt. Aber der Leser lernt voll Ergriffenheit, daß das Geld nirgendwo so unerbittlich regiert wie dort, wo man es angeblich verachtet.



Die offene deutsche Frage

Alles unter einen Hut

Von Rupert Scholz

Die deutsche Frage ist seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges und den von den vier Siegermächten vereinbarten Vorbehalten zu ihrer fortbestehenden Verantwortung für Deutschland als Ganzes offen. Moskau spricht heute jedoch davon, daß die Betonung der Offenheit der deutschen Frage "Revanchismus" sei, In der offiziösen DDR-Zeitschrift "Neue Justiz" wird der Bundesrepublik "juristische Aggression" vorgeworfen, wenn revanchistisch" vom "Fortbe-stand des Deutschen Reiches" ge-sprochen wird. Alles dies läßt sich leicht als Propaganda erkennen, Problematisch und gefährlich werden solche Propaganda-Aktionen jedoch dann, wenn sie in der Bundesrepublik nicht auf entsprechend einhellige Zurückweisung, sondern gar auf übereinstimmende Begleitmusik tref-

So sprechen die SPD-Politiker Apel, Bahr und Jansen davon, daß die deutsche Frage angeblich nicht mehr offen sel, daß die Frage einer deutschen Wiedervereinigung der nächsten oder gar übernächsten Generation überlassen bleiben solle (Bahr) und daß man deshalb die Anerkennung einer DDR-Staatsangehörigkeit, wie sie Ost-Berlin seit langem fordere, endlich vornehmen solle (Jansen). Daß mit Äußerungen dieser Art der pointische Grundkonsens in der Deutschlandfrage, wie er zuletzt im Beschluß des Bundestages vom 9. 2. 1984 und seinem eindeutigen Bekenntnis zur Offenheit der deutschen Frage seine eindrucksvolle Bekräftigung gefunden hatte, dicht vor der Aufkündigung steht, ist das eine; daß Außerungen dieser Art Moskau und die DDR nur zu weiteren Aktionen gegen die Einheit der deutschen Nation ermuntern können, ist das an-

Nicht zu vergessen ist schließlich, daß wir das Jahr 1984 schreiben, in dem gut 30 000 Menschen aus der DDR und Ost-Berlin in die Bundesrepublik gekommen sind; nimmt man die fast unschätzbare Zahl weiterer Ausreiseanträge hinzu, so wird die politische Torheit solcher Erklärungen noch deutlicher. Wer berechtigt eigentlich westdeutsche Politiker dazu, das eindeutige Bekenntnis der Menschen in der DDR und Ost-Berlin zur Einheit der Nation in dieser Weise zu mißachten?

Offenheit der deutschen Frage bedeutet, daß weder die Bundesrepublik noch die DDR über die Frage der Einheit der deutschen Nation und ihrer staatlichen Wiedervereinigung disponieren können. Dieses Recht steht allein den Siegermächten des Zweiten Weltkrieges zu, von denen

keine jemals auf diese Rechte verzichtet hat; auch die Sowjetunion nicht, selbst wenn sie so oft von der angeblich vollen Souveränität der DDR spricht. In der Erklärung der Sowjetunion über die Gewährung der Souveränität an die DDR vom 25. 3. 1954 heißt es in aller Deutlichkeit, daß die Sowjetunion sich alle die Funktionen vorbehält, die sich für die Sowjetunion aus den "Viermächte-abkommen" ergeben. Das gleiche gilt seit den Deutschlandverträgen von 1952 und 1954 für die Bundesrepublik. Diese Verantwortung für Deutschland als Ganzes steht allen vier Siegermächten zur gesamten Hand zu; keine kann sich einseitig aus diesen Verpflichtungen und Zuständigkeiten lösen.

Folgerichtig haben diese alliierten Vorbehalte auch in allen Verträgen, Deutschland betreffend, ihre Bestätigung oder Bekräftigung gefunden. Für das Verhältnis von Bundesrepublik und Sowjetunion geschah dies im Brief zur deutschen Einheit anläßlich des Moskauer Vertrages 1970. Im Verhältnis von Bundesrepublik und DDR geschah dies im Rahmen des

Grundlagenvertrages. . Ihren unmittelbarsten Ausdruck findet die fortbestehende Verantwortung der vier Siegermächte des Zweiten Weltkrieges im Status von Berim, Berim untersteht unverandert - żuletzt bekräftigt im Viermächteabkommen von 1971 - der souveränen alliierten Gesamtverantwortung, wo-bei für West- und Ost-Berlin die glei-

GAST-KOMMENTAR



Professor Dr. Rupert Scholz, Ber-liner Bundessenator, ist Mitverfas-ser des Grundgeletzkommentars

che Rechtslage verbindlich ist.: Die drei Westmächte üben ihre Hoheit über West-Berlin aus, die Sowjetunion übt ihre Hoheit über Ost-Berlin aus. Das Wort von Ost-Berlin als angeblich souveräner Hauptstadt der DDR steht somit auf tönernen Füßen. In der fortbestehenden alliierten Verantwortung für ganz Berlin dokumentiert sich, bis zur Entscheidung über das Schicksal Deutschlands als Ganzem, die Offenheit der deutschen Frage auf nicht nur juristische, sondern auch tatsächlich greifbarste Weise. Wer die Offenheit der deutschen Frage anzweifelt, der zweifelt auch den Status Berlins an; und noch schlimmer: Der rührt auch an die Grundlagen der die Sicherheit und Lebensfähigkeit West-Berlins allein sichernden Präsenz der drei Westmächte im westlichen Teil Berlins.

. KLAUS BOHLE

Nicht nur kann keine deutsche Regierung – weder in West noch in Ost – verbindlich über die deutsche Teilung oder deren juristische Anerkennung entscheiden; keine deutsche Regierung kann im Verhältnis zum anderen deutschen Teilstaat Grenzregelungen oder Regelungen der Staatsangehörigkeit vornehmen, die mit völkerrechtlicher Qualität die deutsche Teilung zu verewigen suchen. Deshalb kommt keine Anerkennung einer eigenständigen DDR-Staatsangehörigkeit durch die Bundesrepublik in Betracht. Deshalb ist ieder Einwohner der DDR und Ost-Berlins nach geltendem Staatsangehörigkeitsrecht Deutscher. Wenn die DDR der Bundesrepublik dieses Festhalten an der gesamtdeutschen Staatsangehörigkeit als allein maßgeblicher Staatsangehörigkeit zu bestreiten sucht, so ist dies völkerrechtswidrig und mag seinerseits mit dem spektakulären Wort von der "juristischen Aggression" bedacht wer-

Die Offenheit der deutschen Frage bedeutet schließlich, daß der grundgesetzliche Wiedervereinigungsauftrag von keinem politischen Verantwortungsträger in der Bundesrepublik angetastet werden darf. Das Grundgesetz verpflichtet alle zur Wahrung der Einheit der deutschen Nation und zur Erfüllung ihres natio-Selbstbestimmungsrechts. Wann immer den Deutschen in Ost und West die Erfüllung ihres Selbstbestimmungsrechts gewährt werden mag - die Verpflichtung, alles zur Wahrung der Einheit der Nation zu tun, gilt nicht nur für die nächste oder übernächste, sondern ebenso und zuvörderst für die heutige Generation.

IM GESPRÄCH Wanda Wilkomirska

Violine und Solidarnosc

Von Joachim G. Görlich

I nlängst erschien in der weitest-verbreiteten exilpolnischen Zeitung Dziennik Polski" (London) ein Bericht über die bekannte polnischjüdische Musikerfamilie Wilkomirski, der eigentlich nur der berausragendsten Repräsentantin dieses "Clans" gerecht wird: der weltbekannten Geigerin Wanda Wilkomirska-Rakowska (geboren 1929). Von ihr schwelgte Rubinstein, daß sie seit Lipinski und Wieniawski wohl die größte poluische Geigenvirtuosin sei.

Henryk-Szeryng-Schülerin wurde in Warschau geboren und mußte 1939 vor den Nazis in die UdSSR fliehen Bald nach ihrer Rückkehr galt sie im polnischen Violinistennachwuchs als Geneimtip. Beim Leipziger Bach-Wettbewerb holte sie auf Anhieb den zweiten Preis. Die junge Wanda war zuerst eine glühende Anhängerin des real existierenden Sozialismus. Es war ein erstaunlicher Anblick, sie - was nicht einmal damals üblich war - in voller Montur des Staatsjugendverbandes ZMP anläßlich der "Musikdiensttage" der Musikhochschule Breslau auftreten zu sehen, an der ihr Bruder Kazimierz, erster Cellist und General-musikdirektor von Oper und Philhar-

monie, einen Lehrstuhl innehafte. Es war in Musikkreisen keine Überraschung, daß Wanda dam den agilen Chefredakteur der "liberalen" KP-Wochenzeitschrift "Polityka", Dr.

Mieczysław F. Rakowski, heiratete. In den siebziger Jahren wandte sich Frau Wilkomirska jedoch intellektuellen Oppositionskreisen zu. Die Ehe mit dem späteren Vizepremier, aus der zwei Söhne hervorgingen, ging - nicht nur deswegen - in die Brüche. Als die "Solidarnosc"-Ära anbrach, schlug sie sich begeistert auf diese Seite, und als dann General Jaruzelski - öfters Gast in ihrem Haus die Gewerkschaft verbot und viele Oppositionelle einsperren ließ, gehörte Frau Wilkomirska zu den ersten, die eine Protestpetition unterzeichneten. Die nächste Gelegenheit einer West-Konzerttournee benutzte sie, um ihrem jüngeren Sohn Artur und dessen Familie ins Exil zu folgen.

Erste Station war Wiesbaden, Dann folgte sie Artur, dessen Pate Rubin-



stein ist, nach Melbourne, wo sie einen Lehrauftrag annahm. Hier trägt sie als Mutter zum Lebensunterhalt der jungen Rakowskis bei, die sich eine neue Existenz schaffen. Neben zahlreichen "normalen" Konzertauftritten gibt sie in aller Welt Wohltä. tigkeitsabende zugunsten der "Soli-darnosc" und der intellektuellen Op-

Zurück in Polen blieben - mit einer Ausnahme – die anderen Wilkomirskis. Der Chef der Familie, der 84jährige Kazimierz, der schon vor dem Krieg Konservatoriumsdirektor in der Freien Stadt Danzig war – wo auch seine heute in Warschau lebende und dozierende Schwester Maria eine ausgezeichnete Pädagogin und Pianistin, wirkte -, wurde unlängst mit der Verdienstmedaille zum vierzigjährigen Bestehen der Volksrepublik Polen ausgezeichnet. In Polen wirkt auch sein Bruder Jozef (1926), der ebenfalls Cellist, Dirigent und Komponist ist. Er war lange Zeit "General" in Stettin und gründete die Philharmonie im schlesischen Waldenburg. Es gibt ferner einen Geiger Michael Wilkomirski, der bis zu seiner Erkrankung im Musikleben der USA eine Rolle spielte. Nach ihm sucht man vergeblich in polnischen ansonsten sehr detaillierten - Fachlexika, ebenso wie man neuerdings Wanda Wilkomirska im "Who's who in Poland" nicht mehr findet.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

LE FIGARO

Im Gegensatz zum amerikanischen Präsidenten hat der sozialdemokratische Kandidat für das Westberliner Rathaus, Hans Apel, nicht im Scherz gesprochen, als er eine Formel aussprach, die er beim Urnengang der Wähler im März 1985 bedauern könnte...Leider betrifft diese Affäre nicht nur die Deutschen, sondern auch den Westen und die Sowjets. Denn wenn das deutsche Problem als gelöst anzusehen wäre, hätten 1. die westlichen Verbündeten keinen Grund mehr, in Berlin zu bleiben . . .; 2. gäbe es keinen Grund für die Bundesrepublik mehr. West-Berlin als Teil der ehemaligen Hauptstadt des vereinigten Deutschland durch möglichen finanziellen

WESTFALEN-BLATT

wirtschaftlichen und verwaltungsmä-

ßigen Bindungen das Überleben zu

Zu Glemp äußert sich die Bielefelder Zei-tung:

"Welche Deutschen? Welches Unrecht?" Wort für Wort dieselbe demagogisch-rhetorische Frage nach dem offiziell verleugneten deutschen Bevölkerungsrest in Schlesien, Pommern und Ostpreußen stellte jüngst Polens Militärdiktator Wojciech Jaruzelski in seiner vorerst letzten Brandrede wider den mottenzerfressenen Popanz des "deutschen Revanchis-

mus". Der Zynismus eines Jaruzelski, der die Menschenrechte nicht einmal des eigenen polnischen Volkes achtet, mag niemanden mehr überraschen. Erschrecken, ja empören aber muß es, den Originalton Jaruzelski in einer Predigt des polnischen katholischen Oberhirten Jozef Kardinal Glemp wiederzufinden.

MORGEN

Daß die DAG-Basis in der Orabstimmung beim Flugpersonal die Schiller-Lösung ab-

Das Ergebnis ist ein Schlag ins Gesicht der DAG-Verhandlungskommission, läßt außerdem die ÖTV bei betroffenen Mitgliedern schlecht aussehen. In der Öffentlichkeit wird ein Streik der ohnehin gut verdienenden Piloten und Stewardessen allerdings kaum auf Ver-

WIESBADENER KURIER Zu den geplanten Manöverbehinderungen heißt es kier:

Ist die geplante Behinderung der NATO-Herbstmanöver ein gewaltfreier Protest oder ein strafrechtlich relevanter Akt von Gewalt? Wer gehofft hatte, die Antwort sei klar, nachdem so prominente Friedenskämpfer wie Erhard Eppler und Oskar Lafontaine, Heinrich Böll und Heinrich Albertz solche Manöverstörungen abgelehnt hatten, hat sich geirrt. Andere Prominente wie Dorothee Sölle und Helmut Gollwitzer - bemerkenswerterweise beide Theologen - haben sich auf die Seite der Grünen geschla-

Bitterer Zucker für die karibische Inselrepublik

Die "Yankee-Ausbeuter" gehen – und nun beginnt das Wehklagen / Von Günter Friedländer

Die nordamerikanische Ölfirma "Gulf + Western", die ein Drittel der Zuckerrohrfelder der Dominikanischen Republik besitzt, hat beschlossen, das karibische Land zu

Zucker ist eines der rätselhaftesten Produkte auf dem Waren-Weltmarkt. 1975 erreichte das Pfund Zucker den historischen Höchstpreis von 75 Cent, heute notiert es zwischen 5 und 6 Cent. Die Produktion kostet in der Dominikanischen Republik etwa 14 Cent. Länder, die wie Kuba und die Dominikanische Republik weitgehend vom Zuckerexport abhängen, können das nur überstehen, weil ihre großen Kunden ihnen einen politischen Preis zahlen: Die Sowietunion garantiert Kuba 27 Cent, die USA zahlen der Dominikanischen Republik etwas mehr als 20 Cent, was etwa dem Zuckerpreis auf dem nordamerikanischen Binnenmarkt entspricht.

Die Probleme der Dominikanischen Republik werden allerdings durch den subventionierten Zukkerpreis nicht gelöst, weil nicht nur Preises der USA erzielte Verdienst für Zucker künstliche Preise gezahlt werden, sondern auch für den Dollar. Die Republik hat nämlich eine Verfassung, die kurioserweise den Wert des dominikanischen Peso festlegt, und zwar auf einen Dollar pro Peso. Aber das Verhalten der Wirtschaft läßt sich nicht von der Verfassung regeln. Der Ausweg ist, wie in fast allen lateinamerikanischen Ländern, in denen der Wert der Währung durch Dekret und nicht auf dem Markt festgesetzt wird, ein Parallelmarkt für Devisen. In der Dominikanischen Republik bekommt man dort 2,80 Peso für einen Dollar.

Obendrein müssen Exporteure die Dollar, die sie für ihre Waren erhalten, bei der Regierung gegen Peso eintauschen. Die Regierung diktiert in jedem Fall einen eigenen Wechselkurs, der zwischen dem offiziellen und dem parallelen liegt. Der Gewinn gegenüber dem offiziellen Kurs von einem Peso pro Dollar fließt in die Staats-

Der dank des subventionierten

von knapp sechs Cent am Pfund Zucker wird durch diesen Tauschzwang zum Verlust. Die "Gulf + Western" betreibt zwar in der Dominikanischen Republik noch viele andere gutgehende Geschäfte (Hotels, Viehzucht, Zement, die Verwaltung der Freihafenzone), hat aber dennoch seit Jahren keine Dividenden aus diesen Unternehmen an ihre Aktionäre zahlen können. Sie glaubt nicht an die Wiederkehr vernünftiger Zuckerpreise. In der Welt wird zu viel Zucker produziert, und zu viele Ersatzprodukte werden für Gesundheitsfanatiker hergestellt, die Zucker zunehmend meiden. Und da Zucker das Rückgrat der Operationen der Gesellschaft in der Dominikanischen Republik ist, will sie auch alle anderen Unternehmen im Land abstoßen.

Nun wiederholt sich in der Dominikanischen Republik, was man in Mittel- und Südamerika erlebt hat: Wer gestern noch die Firmen aus den USA, die in Chile und Bolivien Kupfer und Zinn förderten und Obst und Exponenten des Yankee-Imperialis-mus und Erben der Sklavenhändler verketzerte, der fragt sich plötzlich, was aus der Dominikanischen Republik werden soll, wenn die "Gulf + Western" dem Beispiel nordamerikanischer Bananenpflanzer Mittelamerikas folgt. Im sandinistischen Nicaragua war

Zucker in der Karibik anbauen, als

der Jammer groß, auch bei den Comandantes, als die amerikanischen Fruchtkonzerne - in Deutschland Lieblingsobjekte hetzerischer Bücher, Fernsehfilme und Kindertheater! - das Land verließen. In der Dominikanischen Republik klagen vor allem die 35 000 Arbeitnehmer der "Gulf + Western", jene Menschen, die von denselben Moderomanciers als die Opfer gewissenloser nordamerikanischer Kapitalisten dargestellt werden, wofür sie revolutionären Ruhm im Ostblock und Beifall bei den Cocktail-Menschenrechtlern im Westen ernten. Diese 35 000 sehen sich jedoch als die glücklichsten Arbeitnehmer der Dominikanischen Republik: "Gulf + Western" versorgt sie wie andere nordamerikanische Großfirmen in Lateinamerika mit Wohnungen, Elektrizität, Schulen, Sportplätzen usw. Sie gibt ihnen Lebensmittelzuschüsse und zahlt die höch-

sten Löhne und Gehälter des Landes. Werden die Bürger der Dominikanischen Republik ihre Unzufriedenheit abermals auf die Straßen tragen, auf denen im April sechzig Menschen bei Protesten gegen die Wirtschaftspolitik Jorge Blancos den Tod fanden? Präsident Reagan hat oft die Privatindustrie der USA aufgefordert, ihren Beitrag zur Lösung der karibischen ökonomischen und sozialen Misere zu leisten. Aber Zucker, der in einem guten Jahr bis zu fünfzig Prozent des Exporteinkommens der Dominikanischen Republik einbringt, gilt als eine "tote Industrie" -nicht durch die Schuld der Amerikaner, sondern durch die Schuld der Regenten, die hier wie so oft die Menschheitsbeglückung nicht durch praktische Vernunft, sondern durch plakative Gesetze betreiben.

Nicht nur die drei Angeklagten zittern vor der bevorstehenden "Stern-Stunde"

Es solite der "größte Scoop" der Pressegeschichte werden, Nun wird es einer der interessantesten

Medien-Prozesse. Die falschen Hitler-Tagebücher bringen Gerd Heidemann, Konrad Kajan und seine Freundin Edith Lieblang auf die Anklagebank. Peinliche Fragen wird es aber auch an den "Stern" und den Verlag "Gruner + Jahr" geben.

Von UWE BAHNSEN

m kommenden Dienstag um 9.30 Ubr wird die Große Strafkammer 11 des Hamburger Landgerichts unter dem Vorsitzenden Richter Hans-Ulrich Schroeder (52) in ganz großer Besetzung in den Plenarsaal 231 des Ziviljustizgebäudes am Sievekingplatz einziehen: Nicht nur die drei Berufsrichter und die beiden Schöffen, also die regulären Mitglieder einer Großen Strafkammer, sondern auch ein Erganzungs-Berufsrichter und zwei Ergänzungs-Schöffen werden hinter dem langen Richtertisch an der Stirnseite des Saales Platz nehmen, und sie werden während des gesamten Verfahrens anwesend sein

Es beginnt die Hauptverhandlung gegen drei Angeklagte, von denen zu-mindest zwei seit dem April 1983 zu Personen der Zeitgeschichte" geworden sind, wenn auch in einem makahren Doppelsinn. Verantworten müssen sich der Journalist und frühere "Stern"-Reporter Gerd Heidemann (53) aus Hamburg, der in der andauernden Untersuchungshaft zu einem Mann mit Vollbart wurde, wegen der Anklage des fortgesetzten Betruges in einem Fall; ferner der Militaria-Händler Konrad Kujau (46), dem fortgesetzter Betrug in zwei Fällen vorgeworfen wird, ebenfalls in Haft, und schließlich Kujaus Freundin. Edith Liehlang (44), wie er selbst aus Stuttgart.

Konsequenzen in der Führungsetage

Frau Lieblang soll sich, so die Staatsanwaltschaft, der fortgesetzten Hehlerei schuldig gemacht haben. Das Verfahren werde, so hat die Justiz schon wissen lassen, "voraussichtlich mehrere Monate dauern" jeweils dienstags, mittwochs und donnerstags soll verbandelt werden.

Es wird - dafür hürgt die Materie der Medien-Prozeß der deutschen Nachkriegsgeschichte; und welche überraschenden Tatbestände er noch ans Licht bringen und welche dann schon weniger überraschenden Konsequenzen etwa in der Führungsetage des Hamburger Verlagshauses Gruner+Jahr er noch nach sich ziehen wird - darüber kursieren in der Medienmetropole Hamburg derzeit Spekulationen von unterschiedlicher Seriositāt.

Im streng prozessualen Sinne geht es zwar "nur" um die Frage, nh die beiden Hauptangeklagten das Haus Gruner + Jahr um Millionenbeträge betrogen haben, indem sie dem G-J-Flaggschiff "Stern" gefälschte Tagehücher Hitlers andrehten, und ob die Mitangeklagte Edith Lieblang daran als Hehlerin beteiligt war.

Aber nach Lage der Dinge kann das Gericht über diese Anklage nur dann ein solide begründetes Urteil fällen, wenn die Kernfragen dieses Skandals und des Verfahrens geklärt sind: Wann hat der Tagehuch-Beschaffer Gerd Heidemann definitiv gewußt oder wann hätte er jedenfalls wissen müssen, daß es sich um Falsifikate handelte? Und ferner: Wer im G+J-Vorstand, in der "Stern"-Redaktion und auch in der Führungsetage des G+J-Mehrheitsgesellschafters Bertelsmann hat in Sachen Tagebücher wann von welchen Tatbeständen erfahren und welche Aktivitäten

entfaltet - oder unterlassen? Was ist daß nur 125 Zuhörer dem Prozeß werwann geschehen oder unterblieben. als es darum ging, die Echtheit des Materials zu klären?

Es sind exakt diese Fragen, die den Prozefistoff nicht nur zu einem "Fall Heidemann/Kujau", sondern zugleich zu einem Fall "Stern/Gruner + Jahr" machen, auch wenn man im "Affenfelsen" an der Hamburger Außenalster. dem G+J-Verlagshaus, genau das gern verhindern würde.

Dazu freilich ist es längst zu spät; Henri Nannens Strafanzeige gegen seinen einstigen Star-Reporter Heidemann hat die Ermittlungslawine ausgelöst. Nun muß sich der G+J-Vorstand um den tief in diese Affäre verstrickten Vorsitzenden Gerd Schulte-Hillen (44) darauf einstellen (und tut es), daß im Laufe des Verfahrens auch noch andere sehr delikate Fragen erörtert werden, die sich ganz schnell als publizistische Explosivstoffe erweisen können:

Hat man am 22. April 1983 in der CHJ-Vorstandsetage und in der Stern"-Chefredaktion begründete Zweifel an der Echtheit der Tagebücher leichtfertig vom Tisch gewischt, um die für den 25. April geplante Präsentation des vermeintlichen "Scoops" Hitler-Tagebücher nicht zu gefährden? Und, schlimmer noch: Hat der G+J-Vorstand mit internationalen Medienkonzernen über die "Vermarktung" des Materials verhandelt, obwohl diese Zweifel nicht ausgeräumt waren? Auch die Rolle des Ostberliner Ministeriums für Staatssicherheit in der trüben Sache, die dubiosen MfS-Kontakte des "Stern", könnten noch zu einem sehr interessanten Thema werden. Fazit: An dieser Prozeßmaterie ist alles hrisant.

Entsprechend sind zunächst die Vorkehrungen der Justiz, die unter allen Umständen verhindern will, daß der Prozeß platzen könnte. Der Ergänzungsrichter und die beiden Ergänzungsschöffen werden während der gesamten Hauptverhandlungen anwesend sein, um einspringen zu können, wenn ein reguläres Mitglied der Kammer ausfällt - erst dann wird der Ersatzmann stimmberechtigt.

Der Vorsitzende Hans-Ulrich Schroeder, der seit 1976 Strafkammern des Landgerichts leitet, gilt als sehr besonnener, aber energischer Richter. Für den Prozeß hat er einige "organisatorische Anordnungen" getroffen, die die Folge bestimmter Rahmenbedingungen sind. Gesetzt wurden sie von dem Landgerichtspräsidenten Roland Makowka und der Justizsenatorin Eva Leithäuser. Beide bestimmten den Pienarsaal des hungsort und nahmen dabei in Kauf, den Hamburger Anwälte Holger K.

den beiwohnen können, davon 80 Lournalisten

Für die Berichterstatter stehen 45 Pressekarten für die inländischen und 35 für die ausländischen Medien zur Verfügung. Der Justizsenatorin Eva Leithäuser wurde im sozialdemokratischen Senat der Hansestadt die Marschroute mit auf den Weg gegeben, die Hauptverhandlung in Sachen "Hitler-Tagebücher" dürfe um Himmels willen nicht zu einem "Schauprozeß" werden; die Anmietung eines Saales mit größerem Fassungsvermögen außerhalb der Justizgebäude am Sievekingplatz komme daher nicht in Frage. Eva Leithäuser

Auch im kleinen Saal: ein Schauprozeß

Festzuhalten ist: Demnach besteht das Charakteristikum eines Schauprozesses also in einer Öffentlichkeit, die nicht durch Eintrittskarten kontingentiert wird. Es ist ein absurdes und fadenscheiniges Argument, das da im Hamburger Senatsgehege entwickelt wurde.

Natürlich steckte, so heißt es hinter vorgehaltener Hand, hinter dieser Entscheidung auch ein politisches Motiv. Bürgermeister Klaus von Dohnanyi und seine Rathausregenten hrauchten das Haus Gruner + Jahr noch für ihre medienpolitischen Ziele, und überdies werde in knapp zweieinhalb Jahren in Hamburg gewählt. Dohnanyi muß mit allen Mitteln um eine erneute absolute Mehrheit für die SPD kämpfen; sonst müßte er wieder enervierende "Tolerierungsgespräche" mit der GAL führen. In dieser Situation könne der "Stern" schon für die SPD hilfreich sein.

Zunächst freilich werden die Verlags- und die Redaktionsmanager des Magazins, die im April 1983 und vorher die Verantwortung trugen, vor der Großen Strafkammen 11 Rede und Antwort stehen müssen. Sie zählen zu den hislang rund 60 Zeugen, die geladen wurden. Mit den Vernehmungen will das Gericht ab 18. September beginnen. Zunächst sollen die einschlägigen Herren aus der Militaria-Szene gehört werden - die Sammler und Händler der vielfältigen NS-Devotionalien, in denen Heidemann sich so gut auskannte, Anfang Oktober sollen dann die Zeugen aus dem Hause Gruner + Jahr auftreten.

Schon vor dem Prozeßbeginn lohnt sich ein Blick auf die VerteidigerSchröder und Reinhard Daum verfreten, Kujau durch den zur linken Szene zu rechnenden Kurt Groenewold und Edith Liehlang durch die Stuttgarter Sozietät König, Hauser, Bäch-

Hervorgetreten ist von diesen Verteidigern hislang vor allem Groenewold - früher in Verfahren gegen linksextremistische Angeklagte, bei denen er sich als exzellenter Jurist auswies. Auch im Vorfeld des Prozesses um die Hitler-Tagebücher hat er einiges bewirkt. Ihm ist es zu verdanken, daß der Medienriese Gruner+ Jahr gezwungen wurde, seine Geheimniskrämerei um den "Stern"-internen Untersuchungsbericht aufzugeben. Groenewold beantragte und erreichte die gerichtliche Beschlag-

Seinen zweiten Antrag allerdings, das Haus Gruner + Jahr auch zur Herausgabe der umfangreichen Unterlagen zu diesem Bericht zu zwingen. lehnte die Strafkammer vor ein paar Tagen ab. Inzwischen sind der Staatsanwaltschaft überraschend noch weitere Materialien zugegangen, so ein 61. "Tagebuch" und persönliche Aufzeichnungen Kujaus.

So verwirrend der Prozeßstoff auch sein mag - eines steht schon jetzt fest: Wie so viele Skandale und Affaren ist auch diese ganz wesentlich die Folge jedenfalls einer sehr frühen Fehlentscheidung. Wann sie fiel, belegt der "Stern"-interne Untersuchungsbericht.

Um 9.30 Uhr begann das große Geschäft

Am 18. Februar 1981 erschien Heidemann vormittags um 9.30 Uhr bei Gruner + Jahr-Vorstandsmitglied Dr. Jan Hensmann, der anschließend mit dem stellvertretenden Verlagsleiter des Magazins, Wilfried Sorge, Heidemann und dem "Stern"-Redakteur Thomas Walde zu dem damaligen Vorstandsvorsitzenden Manfred Fischer ging. Ihm übergaben sie das erste "Hitler-Tagebuch", das 85 000 Mark gekostet hatte. Bei diesem Termin verhandelten Heidemann und Walde mit Fischer bereits über einen Vertrag zur Beschaffung weiterer Tagebücher in großem Stil: Bis Mitte 1981, so sicherte Heidemann dem Vorstandsvorsitzenden zu. werde er alle 27 Tagebücher - von der Existenz weiterer Bände wußte er damals noch nicht - beschafft haben. Kostenpunkt: 2,2 Millionen Mark. Fischer griff zum Kugelschreiber und unterschrieh die erste große Zah-

Nun lag also im Hause Gruner+ Jahr ein Band vor, und damit war die Möglichkeit gegeben, die Authentizität ohne jeden Zweifel klären zu lassen. Das später vorgebrachte Argument, aus Gründen der Geheimhaltung habe das nicht geschehen können, ist kaum stichhaltig. Ein Konzern wie Gruner+Jahr konnte das bewerkstelligen, wenn er nur wirklich wollte, und das auch ohne Heidemanns Wissen und Einverständnis. Aber Fischer wollte eben zum damaligen Zeitpunkt noch nicht - er war überzeugt".

Ende Februar 1981 informierte er den Chef des Hauses Bertelsmann, dem er zugleich die ersten Tagebücher zeigte. Aber auch Mohn war offenbar "überzeugt", denn er bestand ebenfalls nicht auf einem zweifelsfreien Nachweis der Echtheit vor dem Ankauf weiterer Bände. Die Sache nahm ihren Lauf: Am 6. Mai 1981 erörterten Fischer, Sorge, Walde, Heidemann und der Jurist Ruppert schon die Frage, wie es um die Erb-rechte an Hitlers Tagebüchern bestellt sei; den unbezweifelbaren Nachweis, daß es sich um echtes Material handelte, hatten die Herren wohlgemerkt nicht in Händen.

Ebenfalls im Mai 1981 weihte Fischer seinen designierten Nachfolger Schulte-Hillen in die Tagebuch-Beschaffung ein. Der war auch faszi-

Bis Anfang August 1981 lieferte Heidemann insgesamt 18 Bände. Nun geschah, was normalerweise jeden Kaufmann mißtrauisch werden läßt: Der Preis der Ware Tagebuch stieg nicht nur, er verdoppelte sich - von 100 000 auf 200 000 Mark pro Band. Am 5. August erhielt Heidemann gleichwohl weitere 200 000 Mark, und am Tag darauf zog der neue Vorstandsvorsitzende Gerd Schulte-Hillen, der sein Amt mit dem festen Vorsatz zur Kostenreduzierung angetreten hatte, gleichwohl erst recht die Spendierhosen an: An diesem Tag unterzeichnete er seine erste große Zahhungsanweisung: ebenfalls eine

Gewiß, Heidemann war zuvor gefragt worden, was denn zu der Preissteigerung geführt habe. Seine Antwort war, es gabe bestimmte Gründe technischer Natur für die Notwendigkeit, nunmehr noch mehr Generäle aus der "DDR" in dieser Sache an dem großen Deal zu beteiligen als

Zu den "organisatorischen Anordnungen" des Vorsitzenden Richters in dem am Dienstag beginnenden Saal 230 nicht gelacht werden darf.



Ost-Berlin sorgt sich um die "Null-Bock"-Mentalität der Jugend

Schuld allein ist nicht nur der böse Klassenfeind

In der "DDR" gibt es nun offiziell etwas, was eszumindest bisher – eigentlich nicht gab: Neo-Nazis und wachsende Jugendkriminalität. "Jugendstreiche oder Rowdytum?", eine Buchreportage.

Von H. R. KARUTZ

Chwarzes Lederzeug, farbige Punker-Haarpracht und Ring im Ohr. Viele "DDR"-Jugendliche unterscheiden sich in nichts von ihren westlichen Altersgefährten. Ost-Berlin macht sich Sorgen über zunehmendes Rowdytum unter den sozialistischen Kindern. Zum ersten Mal spricht ein "DDR"-Buch jetzt sogar von Jung-Nazis und schildert Fluchtversuche junger Menschen: "Ich muß sagen, daß es mir in der DDR nicht

Auf dem Buchumschlag kehrt ein schwarzgekleideter Jüngling dem Le-ser den Rücken und blickt in eine graue Zukunft: "Jugendstreiche oder Rowdytum?" heißt diese von Werner Queißer verfaßte erste umfassende Auseinandersetzung mit einem Pro-blem, das der SED immer stärker zu schaffen macht.

Der "DDR"-Nachwuchs flippt von Fall zu Fall regelrecht aus. In den Gazetten häufen sich die abschrekkenden Meldungen. Angesichts sonstiger Stil-Gepflogenheiten der Staatspresse springen Schlagzeilen wie "Erst brutal geschlagen, dann gewürgt", "Wegen einer Quarzuhr gingen sie auf Rauh" oder "Ohne Skrupel schritten sie zur Tat" und "Wut und Widersprüche" ins erschrockene Auge des Lesers. Die vordergründig so heile Welt zwischen Greifswald und Grimma ist des Abends längst nicht mehr in Ordnung. Im "langweiligsten Land der Erde" (wie es der Schriftsteller Volker Braun nannte) fehlt es an Ereignissen. Kirchentage oder FDJ-Festivals, Jazzkonzerte oder ein schlichter Jahrmarkt vergolden die von Amts wegen für nützlich befundene Ereignislosigkeit. Um Abhilfe zu schaffen, fahrizieren sich Ju-gendliche ihre Abenteuer selbst.

Obwohl sich Rowdytum zum sichtbarsten aller "DDR"-Kriminalitätsprohleme entwickelt - dabei ist die Gesamt-Verhrechensrate drüben achtmal niedriger als in der Bundesrepublik - schönt die Ostberliner Statistik anscheinend den Sachverhalt. Laut Statistischem Jahrbuch gab es 1982 lediglich 2026 dieser Fälle - angeblich sogar einen weniger als 1981. Doch ein Viertel aller Straftaten in der "DDR" insgesamt werden von Jugendlichen zwischen 14 und 15 Jah-

ren begangen. Mitschuld an all den Übeln, die im Westen unter dem Stichwort "Wohlstandskriminalität" firmieren, trägt auch in diesem Buch die Bundesrepublik: "Wir befinden uns an einer Nahtstelle zum Kapitalismus, der Gegner...spricht dieselbe Sprache wie wir. Wir müssen also besonders mit negativen Einwirkungen von außen, mit Störaktionen rechnen. Die Feinde unserer sozialistischen Ordnung versuchen, Dekadenz, Brutalität, Aggressivität, Hoffnungslosigkeit und Generationskonflikte vor allem auf unsere Jugend zu übertragen." Queißers Fallstudien aus dem

"DDR"-Alltag bieten einen ungewöhnlich freimütigen Einhlick in die Gedankenwelt vieler Jugendlicher drüben. Das ungestüme, oft unartiku-

lierbare Gefühl, in der vertrauten Umgehung dennoch nicht beheimatet zu sein, tritt hervor. Das Nein zu den politischen Umweltbedingungen zeigt vielfältige und extreme Formen. Ein 16jähriger Lehrling sagt vor dem Jugendgericht: "Ich weiß gar nicht richtig, was hier politisch vorgeht; denn ich sehe selten unser Fernsehen. Ich interessiere mich für den 2. Weltkrieg. Im Zusammenhang mit Filmen des BRD-TV, die ich gesehen habe, hin ich zu der Auffassung gelangt, daß Hitler der Größte war ...Ich hin mit Hitler einverstanden, und deshalb verehre ich ihn."

Ein anderer Fall: "Frank und Sven, 17 und 16 Jahre alt, wurden dabei gestellt, als sie unsere Republik illegal verlassen wollten. Ihre Entwick lung verlief his dahin völlig ,normal', Beide haben Eltern, die sich arbeitsmäßig und gesellschaftlich voll für unseren Staat einsetzen. Allerdings glaubten die Eltern wohl, die materielle Sicherstellung allein genüge, um eine gute Erziehung ihrer Kinder zu gewährleisten."

Die Jugendlichen sahen regelmä-Big West-TV. "Frank sagte dazu:, Mit politischen Dingen komme ich nicht zu meinen Eltern, da mir klar ist, daß sie sowieso eine andere Meinung haben als ich. . . . Und Sven meint: ,Ich muß sagen, daß es mir in der DDR nicht gefällt, und ich bin der Auffassung, daß ich in der BRD freier bin und mein eigenes Leben leben kann. Ich hrauche da keine Rechenschaft über mein Leben abzulegen.'" Beide seien "straffällig geworden und hätten "als Krönung einer Reihe weiterer strafbarer Handlungen" versucht, mit Vaters Auto "gewaltsam die Staatsgrenze zur BRD zu durchhrechen". Beide hätten sich zuvor mit dem Gedanken getragen, Hakenkreuze an Häuserwände zu malen.

Weshalh Jugendliche ihre ausgeprägte Null-Bock-Mentalität gegenüber der "Heimat DDR" oft so auffallig an den Tag legen, versucht der Autor beachtenswert differenziert zu erläutern. Der böse Westen allein kann's demzufolge nicht sein, denn: Manchmal vereinfachen wir auch bestimmte Prohleme der kapitalistischen Gesellschaft zu sehr.

Oft ist das ständige Wiederholen derselben Argumente, Hinweise und Tatsachen wenig überzeugend, es kann sogar zum Desinteresse und zur Entwicklung falscher Vorstellungen und Auffassungen führen. Dadurch entsteht mitunter bei Jugendlichen die Idee, ihre Entwicklung sei in einem anderen Staat ,freier' möglich. Sie versuchen, unsere Republik illegal zu verlassen..."

Selbstkritisch räumt das Ost-Berliner Buch ein. "staatliche Einflußnahmen auf Kinder und Jugendliche sind durchaus nicht immer erfolgreich". Eher helfe da schon - was wie nach dem guten alten Pestalozzi und so ganz unsozialistisch klingt: "Entscheidend sind vielmehr die innerfamiliären Beziehungen, das Eltern-Kind-Verhältnis, der Stil der Erziehung. Die Normalentwicklung und charakterliche Bildung, die Herzlichkeit und Innigkeit der Beziehungen, Anständigkeit und Höflichkeit, die Achtung vor dem Eigentum anderer und ähnliches sind durchaus nicht davon abhängig, ob die Familie Auto und Datscha besitzt, ob sie sich jedes Jahr Auslandsreisen leisten kann."

Das aber ist das überwiegende Ideal der "DDR"-Gesellschaft - eine, die eben auch Rowdies produziert.





Das Gummiband und die persönliche Akte Friderichs

Von STEFAN HEYDECK

er Parlamentarische Untersuchungsausschuß zur Aufklärung der Flick-Affäre bedient sich eines einfachen Mittels, um vertrauliche Akten vor dem Zugriff oder einer Einsichtnahme durch Unbefugte zu schützen. Er "sichert" die Dokumente mit einem Gummiband.

Das jedenfalls geht aus einer Mitteilung des Ausschußvorsitzenden Manfred Languer (CDU) an den Stuttgarter Rechtsanwalt Eberhard Wahle hervor. Wahle verteidigt den wegen des Vorwurfs der Bestechlichkeit angeklagten ehemaligen Bundeswirtschaftsminister und jetzigen Chef der Dresdner Bank, Hans Friderichs

Der Anwalt hatte sich am 19. Juli schriftlich an Langner mit der Frage gewandt, oh ein in der WELT veröffentlichter Bericht über einen leichtfertigen Umgang mit der staatsanwaltschaftlichen Ermittlungsakte zum "Fall Friderichs" zutreffe. Gleichzeitig hatte er die Möglichkeit angedeutet, seinem Mandanten zu rechtlichen Schritten zu raten.

Die WELT hatte einen Tag vorher unter der Überschrift "Das ist ja fast schon wie im Krimi" berichtet, daß die 215-Seiten-Akte mit dem Aktenzeichen Js 11711/83 und eine 12seitige Anlage der Staatsanwaltschaft Bad Kreuznach, nicht einmal durch einen Umschlag vor neugierigen Blicken geschützt, von einem Parlamentsboten in ein frei zugängliches Postfach des Abgeordneten Hermann-Otto Solms, der zusammen mit Gerhart Rudolf Baum für die FDP im Ausschuß sitzt, gelegt worden war.

In dem Dokument, das im Bundestag die Drucksachen-Nummer 164 erhalten hatte, befanden sich neben Vernehmungsprotokollen als Fotokopien privateste Details über Friderichs. So waren darin zum Beispiel Konto- und Strafregisterauszüge, Verdienstbescheinigungen und sogar Angaben zum Führerschein sowie aus der Flensburger Verkehrssünderkartei" enthalten.

Sie hätten in dem Bürohaus gegenüber dem Bundestag, in dem insgesamt acht Abgeordnete und elf Mitarbeiter tätig sind, von Besuchern beim

Kommen oder Gehen praktisch jederzeit mindestens gelesen, wenn nicht sogar entwendet werden können. Denn die sorgfältig beschriftete Akte hatte wegen der Abwesenheit von Solms drei Tage lang in dem offenen Regal rund zehn Meter vom Eingang entfernt beinahe unübersehbar gelegen. Erst dann war sie von einem Bundestagsbediensteten entdeckt und weggeschlossen worden.

In seinem Antwortbrief an Wahle

meinte Languer am 31. Juli zu dem WELT-Bericht, die Information sei "irreführend", daß das vertrauliche Dokument "unverschlossen, offensightlich nicht einmal mit einem Umschlag vor neugierigen Blicken geschützt" gewesen sei. Es habe "nicht offen im Postfach des Abgeordneten Dr. Solms" gelegen, "Es war zwar nicht durch einen Umschlag, es war aber durch einen mit einem Gummiband zusammengehaltenen Leitz-Ordner vor neugierigen Blick geschützt", fährt Langner fort.

Weiter erklärt er, daß "noch nicht genau festgestellt werden" konnte, wie lange die Akte in dem Postfach

gelegen hatte. Bereits am Tage der WELT-Veröffentlichung hatte der offensichtlich alarmierte und aufgeschreckte Sicherheitsdienst des Bundestags, die Hausinspektion, umfangreiche Nachforschungen angestellt. Mitarbeiter und Bedienstete wurden

Denen nämlich, so Langner, "obliegt auch die Kontrolle der eingelassenen Besucher". Denn das dreigeschossige Gehäude sei "für Außenstehende nur nach Klingeln und Offnen der Haustür durch Mitarbeiter der dort untergebrachten Abgeordneten zugänglich". Daher sei es "unzutreffend", daß die Akte mehrere Tage unbeaufsichtigt" und "unübersehbar" in dem Fach gelegen hätte.

Die Ermittlungsakte, die Langner am 8. Juni angefordert hatte, sei ihm vom rheinland-pfälzischen Justizministerium am 5. Juli "ohne Geheimeinstufung" übersandt worden. Sie sei "deshalb auch nicht nach Maßgabe der für Verschlußsachen geltenden Geheimschutzordnung des Deutschen Bundestages an die Ausschußmitglieder weitergeleitet worden".

Allerdings meinte ein Mitglied des Petitionsausschusses, der pro Jahr etwa 12 000 Eingaben von Bürgern erhält, daß "auch noch so lapidare Begehren" bei einer Weiterleitung mindestens mit festverschlossenen Umschlägen geschützt würden.

Dies geschieht nicht zuletzt aus Gründen des Datenschutzes. Denn ähnlich wie in der Friderichs-Ermitilungsakte enthalten die Eingaben häufig persönliche und private Infor-Übrigens: Die Staatsanwaltschaft

in Bad Kreuznach hat die Ermitthungen gegen Friderichs vor geraumer Zeit eingestellt. Sie waren eingeleitet worden, weil im Zusammenhang mit der Flick-Affäre gegen ihn zunächst der Vorwurf erboben worden war, er habe Buchungsunterlagen und Aufzeichnungen aus der Geschäftsstelle des früher von ihm geführten FDP-Bezirksverbands Eifel/Hunsrück rechtswidrig entfernt. Auch dazu war Friderichs bereits im Januar und Februar an drei Tagen ausführlich im Untersuchungsausschuß befragt wor-

Lebenslange **Teilzeitarbeit** für Lehrer?

Die Berliner Schulsenatorin Hanna-Renate Laurien (CDU) hat sich dafür ausgesprochen, daß Lehrern künftig die Möglichkeit lebenslanger Teilzeitarbeit gegeben wird. Bisher war dies auf zehn Jahre befristet. Frau Laurien begründete ihre Forderung damit, daß jetzt zahlreiche Lehrer in den normalen Schuldienst zurückkehrten, die sich schon vor Jahren für diese – arbeitslose Kollegen begünstigende - Möglichkeit entschieden hatten.

Zur Zeit sind insgesamt etwa 50 000 Lehramtskandidaten ohne Anstellung. Die Senatorin wies darauf hin, daß in Berlin von 19 000 Lehrern im Sommer 1984 etwa 5000 teilzeitbeschäftigt waren. Der Gesetzgeber dürfe einer solchen Tendenz keine beamtenrechtlichen Hürden entgegenstellen. Das Beamtenrechtsrahmengesetz müsse entsprechend geändert werden. Als nicht akzeptabel bezeichnete Frau Laurien das Konzept des nordrhein-westfälischen Kultusministers Schwier (SPD), der zur Verringerung der Lehrerarbeitslosigkeit die Beamtengehälter um vier Prozent kürzen möchte.

Berlin: Vorwurf gegen Ausländerpolizei

Der Vorsitzende der Berliner Gesellschaft "Solidarnosc", Edward Klimczak, hat der Berliner Ausländerpolizei vorgeworfen, ohne die vorgeschriebene schriftliche Warnung



zwei ehemalige Mitglieder der Gewerkschaft Solidarität in Haft genommen zu haben, um sie in ein anderes Bundesland zu überstellen.

Die Betroffenen hätten in diesem Frühjahr Asylanträge gestellt und sollten im Rahmen des "Verteilerschlüssels für Asylbewerber" ins Bundesgebiet überstellt werden. Es sel jedoch kein Termin genannt wor-

Trotz Einspruchs des Rechtsanwalts der Exil-Polen seien sie am Donnerstag "in einer Nacht- und Neden. Klimczak gab an, er habe sich vergeblich um eine Klärung der Angelegenheit bei Berlins Innensenator Lummer bemüht. Die Berliner Innenverwaltung erklärte dazu, den Polen sei am 2. Juni mitgeteilt worden, sie hätten sich nach Nordrbein-Westfalen zu begeben.

Sieben Flugzeuge für die Hardthöhe

Für die Flugbereitschaft des Bundesverteidigungsministeriums werden in den nächsten zwei Jahren sieben neue Mittelstreckenflugzeuge des Typs "Challenger CL 601" der kanadischen Firma Canadair beschafft. Sie sollen die beiden älteren Modelle, drei Jetstars und sechs Hansa-Jets "HFB-320", ersetzen. Die neuen Flugzeuge haben je 16 Sitzplätze und eine Reichweite von 4500 Kilo-

Nach Mitteilung des Ministeriums ist die Entscheidung für diesen Typ nach einer "intensiven Marktsichtung" gefallen. Beeinflußt wurde die Entscheidung zugunsten der "Challenger" unter anderem durch die Zusage Kanadas, Ersatzteilbeschaffung bis 2006 zu garantieren und einen Teil der Produktionsaufträge für die Maschinen an deutsche Firmen zu verge-

BKA-Praktiken im Zwielicht

dpa, Bonn/Berlin Der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion, Emmerlich, hat Bundesinnenminister Zimmermann aufgefordert, die Fahndungspraktiken des Bundeskriminalamts (BKA) "peinlichst genau" zu untersuchen. In der "Neuen Osnabrükker Zeitung" sagte Emmerlich gestern, notfalls müsse ein Untersuchungsausschuß des Bundestages für Klarheit sorgen.

Der Rechtsexperte der SPD-Fraktion reagierte damit auf eine Fernsehsendung vom Donnerstag, in der gezeigt worden war, wie sogenannte "Untergrundagenten" versucht haben sollen, Rechtsbrecher zu überführen, indem sie rechtswidriges und teilweise kriminelles Verhalten unter-

Der Bund Deutscher Kriminalbeamter (BDK) teilte mit, höchstrichterliche Entscheidungen hätten die rechtliche Zulässigkeit der bisher praktizierten Methoden bestätigt.

Die Frauen haben es in der deutschen Diplomatie schwer

Noch immer gilt der diplomatische Dienst für viele als Traumberuf. Doch der äußere Glanz täuscht oft: vor allem haben es die Frauen in der deutschen Diplomatie schwer. Sie steigen nur selten in führende Positionen auf, und sie müssen sich - sofern es sich um die Ehefrauen von Diplomaten handelt - mit Problemen herumschlagen, von denen man in der Heimat kaum etwas ahnt. Darauf hat der Personalrat des Auswärtigen Amtes mahnend hingewiesen.

Als Beleg nannte er konkrete Zahlen: Im Auswärtigen Dienst der Bundesrepublik waren 1980 von insgesamt 6552 Beschäftigten 2302 (das sind 35 Prozent) Frauen. Mehr als 90 Prozent der Frauen gehören dem einfachen und mittleren Dienst an. Davon sind die meisten Fremdsprachenassistentinnen, die es als Alleinstehende im Ausland besonders schwer

Wie eng der Flaschenhals des Aufstiegs für Frauen ist, zeigt besonders anschaulich folgendes Beispiel: In der Eingangsstufe (A 9) des gehobe-nen Dienstes gab es 1982 32 Prozent weibliche Amtsangehörige, in der Endstufe (A 13) hingegen nur noch 5,3

Bedeutet das glanzvolle Leben auf dem internationalen diplomatischen Parkett nicht eine Entschädigung für solcbe Probleme? Der Personalrat winkt ab; nach seinen Angaben sind weibliche Diplomaten in vielen Ländern der Erde, vor allem in islamischen, völlig isoliert. Konkret erlebten das die Mitreisenden beim Besuch von Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher in Teheran vor dreieinhalb Wochen: Sogar Genschers Sekretärinnen mußten bei dieser Gelegenheit, den Gesetzen des Revolutionsführers Khomeini folgend, einen Schleier tragen.

Spezielle Schwierigkeiten - so der Personalrat - kommen hinzu, sobald Frauen, vor allem berufstätige, "so leichtsinnig sind, einen Angehörigen des Auswärtigen Dienstes zu heiraten". An den Frauen bleihen meist die Probleme des Umzugs hängen. Noch lästiger sind die Schwierigkeiten mit der Schulerziehung für die Kinder.

Ein Fall aus dem diplomatischen Alltag: Ein Bonner Beamter wird an eine Auslandsvertretung in einem französischsprachigen Land Afrikas versetzt. Dort gibt es nur eine französischsprachige Schule. Die zwei Kinder des Ehepaares (acht und neun

Matthiesen fordert SPD-Politiker mehr Bodenschutz König verurteilt

dpa, Düsseldorf

Eine "Technische Anleitung zur Reinhaltung des Bodens" (TA Boden), vergleichbar mit der bereits erlassenen TA Luft, hat der nordrheinwestfälische Landwirtschaftsminister Klaus Matthiesen gefordert.

Ein Bodenschutzgesetz des Bun-des müsse, so der Minister, zudem Grundsätze zur Belastbarkeit des Bodens enthalten. Da die Böden vornehmlich durch Schwermetalle, Säuren und bestimmte Kohlenwasserstoffe belastet würden, müßten auch die Grenzwerte der TA Luft weiter verschärft werden. Matthiesen markierte für einen verbesserten Bodenschutz zwei Ziele: Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen auch für künftige Generationen und Existenz-Erhalt der Landwirte und Waldbauern, die auf die Funktionsfähigkeit des Bodens angewiesen seien.

Jahre alt) aber sprechen nicht französisch. Der Schulleiter erklärt gegenüber der Mutter. Wir können nicht mehr tun als den Kindern eine zweimonatige Eingewöhnungszeit zu gewähren. Dann müssen sie in allen Fächern voll in Französisch mitkom-

Die Eltern haben keine andere Wahl. Also müssen die Kinder unter der Aufsicht der Mutter schuften. Nachmittags nach dem normalen Schulunterricht und der Absolvierung der Hausaufgaben kommt ein Lehrer zu einem zweistlindigen Französisch-Unterricht. Falls dieses Ehepaar nach den obligaten drei Jahren beispielsweise in ein englischsprachiges Land versetzt wird, beginnt das

ganze Problem wieder von vorn. Hinzu kommen gesundheitliche Schwierigkeiten in Tropengebieten. Die oft unentbehrliche Mitarbeit der Ehefrau - nicht nur bei der Veranstaltung von Parties und Dinners - geht ohne Bezahlung und ohne soziale Ab-

sicherung vor sich. Berufstätige Ehefrauen müssen sich meist damit abfinden, daß sie am Auslandsdienstort ihres Mannes kaum Arbeitsmöglichkeiten vorfinden; das gilt ebenso für die männlichen Ehepartner der im Auswärtigen Dienst beschäftigten Frauen. Der Verzicht auf die Berufstätigkeit eines Ehegatten schafft besonders im einfachen und mittleren Dienst erhebliche Probleme, In Hochlohnländern deckt das verfügbare Familieneinkommen oft nicht mehr die laufenden Kosten. Es gibt Fälle, beispielsweise bei Fahrern, die an Auslandsvertretungen. beispielsweise in Amerika, versetzt wurden und dort so wenig verdienten, daß sie unter dem ortsüblichen Sozialhilfeniveau lagen.

Im amerikanischen Auswärtigen Dienst ist der Ärger der Frauen über ähnliche Probleme schon so groß, daß die meisten Ehefrauen nicht mehr mit ihren diplomatischen Ehemännern ins Ausland gehen, sondern zu Hause bleiben. Das schafft zusätzliche Schwierigkeiten für die Männer und für die Ehen.

Was kann man zur Abhilfe tun? Vieles liegt in der Natur des diploma tischen Dienstes und ist kaum zu ändern. Aber der Personalrat hat auch konkrete Verbesserungsvorschläge Sie reichen von der sozialen Absicherung der Ehefrau bis zu besseren Umzugsregelungen. Dem Bundesaußenminister sollen demnächst konkrete Anregungen vorgelegt werden.

dpa, Hamburg

Zu einer Geldstrafe von 6000 Mark und zu zwölf Monaten Führerscheinentzug hat ein Hamburger Amtsgericht den ehemaligen Hamburger Finanzsenator Jörg König verurteilt. Gericht und Staatsanwaltschaft hielten wegen des "uneingeschränkten Geständnisses" Königs eine mündliche Hauptverhandlung nicht für erforderlich.

König war in der Nacht zum 1. Mai dieses Jahres unter Alkoboleinfluß nach einer Schützenseier mit seinem Dienstwagen gegen eine Leitplanke gefahren. Nachdem er sich vom Unfallort entfernt hatte, machte er am nächsten Morgen zunächst vor der Polizei falsche Angaben zu dem Geschehen. Diese Angaben korrigierte er wenig später. Am 3. Mai war der 41jährige SPD-Politiker von seinem Amt zurückgetreten.

Bald ein Studienplatz in der "DDR" gegen harte Devisen?

Ost-Berlin ist offenbar bereit, nach ungarischem Vorbild West-Studenten aufzunehmen

Hamburg will als erstes Bundesland seine Landeskinder in der "DDR" studieren lassen, falls das geplante Kulturabkommen zwischen Bonn und Ost-Berlin diese Chance einräumt. Zugleich möchte Hamburg die Vorreiterrolle bei einem denkbaren Studentenaustausch mit der DDR übernehmen. CDU-Oppositionschef Hartmut Perschau, dessen Fraktion von einer entsprechenden DDR"-Bereitschaft erführ, sagte zur WELT: "Wir sind guten Mutes, daß sich dies alles einrichten läßt."

Der Optimismus des CDU-Politikers, dessen Fraktionsfahrt in die "DDR" vor zweieinhalb Jahren einen Boom von Parlamentarier-Reisen in dieselbe Richtung auslöste, gründet sich auf folgendes: "Es gibt eine entsprechende Auskunft von dem bekannten Jenser Staatsrechtler Professor Gerhard Riege, der SED-Mitglied ist und in der DDR auf dem Hoch-

schulgebiet eine Rolle spielt." Riege habe, berichtete Perschau, auf einer wissenschaftlichen Fachtagung in Göttingen, an der auch CDU-Fraktionsgeschäftsführer Brocke teilgenommen habe, in einer öffentlichen Podiumsdiskussion erklärt. selbstverständlich" könnten bei einer entsprechenden Vereinbarung im Kulturabkommen auch Studenten aus der Bundesrepublik in der "DDR" Vorlesungen bören.

"Politik der Elbe"

Zugleich habe Riege auch die Mögichkeit eines Studentenaustauschs zwischen den beiden deutschen Staaten angedeutet.

Auf eine entsprechende Kleine Anfrage der CDU-Fraktion, wie der Senat zu der Ankündigung des Jenaer Wissenschaftlers stünde, habe Ressortchef Professor Klaus Meyer-Abich den CDU-Vorstoß "positiv aufgegriffen". Der Senat halte solche Studienaufenthalte für sinnvoll. Art und Umfang sollten zu gegebener Zeit festgelegt werden.

Auf die klassische "Politik der El-

In Hessen stößt die zwischen SPD

und Grünen vereinbarte "Neuorien-

tierung der Politik" an immer neue

Grenzen der Machbarkeit und des

"guten Tons" bei der Abstimmung

zwischen Bund und Ländern. Nach-

dem bereits die Müllentsorgung in

Regierung in Wiesbaden und den Re-

gierungen von Niedersachsen, Ba-

den-Württemberg und Bayern ge-

führt hat und nachdem der Bundes-

verkehrsminister der Verhängung ei-

nes Nachtflugverbots für den Rhein-

Main-Flughafen in Frankfurt entge-

gengetreten ist, wird nun die Auslan-

derpolitik zum Zankapfel zwischen

der von den Grünen tolerierten SPD-

Minderheitsregierung und dem Bun-

In einem erst gestern in Wiesbaden

veröffentlichten Schreiben hat Bun-

desinnenminister Friedrich Zimmer-

mann (CSU) den hessischen Innenmi-

nister Horst Winterstein (SPD) schon

am 9. August darauf hingewiesen,

daß die hessische Neuregelung des

Familiennachzuges für Ausländer,

nach der das Nachzugsalter für Ju-

gendliche von 16 auf 16 Jahre hinauf-

gesetzt und der Nachzug von Ehegat-

ten erleichtert worden ist _mit den

desinnenminister.

dg. Frankfurt

H.-R. KARUTZ Berlin/Hamburg be", die Hamburg seit langem betreibe, führte Perschau auch die bisher öffentlich nicht vermerkte Tatsache eines Treffens der Universitätsrektoren aus Hamburg, der "DDR" und CSSR im Mai dieses Jahren an der Alster zurück: "Vor einigen Wochen kamen hier Rektoren und Präsidenten der Hamburger Universität, der Technischen Universität Dresden, der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, der Prager Karls-Universität und der tschechischen Technischen Universität zusammen. Alle Teilnehmer bekräftigten ihre Bereitschaft zur multilateralen Zusammen-

> Die Bereitschaft der mitteldeutschen Ausbildungsstätten zu einer geordneten Zusammenarbeit mit der Bundesrepublik steht offensichtlich auch im Zusammenhang mit der jüngst bekräftigten Devise, auch die Hochschulen sollten noch mehr als bisher zu den Deviseneinnahmen des Staates beitragen.

> Im Bericht über die erste sogenannte "Export-Konferenz" des Ostberliner Hochschulministeriums, den das "DDR"-Fachblatt Hochschulwesen" vor kurzem veröffentlichte, war von einer "weiteren Stärkung der Exportleistungen der Hochschulen in kapitalistische Industriestaaten und Entwicklungsländer die Rede.

> In diesem Zusammenhang tauchte eine mehrdeutige, aber anscheinend schon auf den "Verkauf" von Studienplätzen gegen harte Währung ge-münzte Formulierung auf: "Mit der Vergabe von Ausbildungsleistungen einschließlich individueller Studiennlätze auf kommerzieller Basis wurden die Erfahrungen und Traditionen der Hochschulen bereits weitgehend genutzt, um vor allem den Bildungsfortschritt in den Entwicklungsländern zu unterstützen." Von den Studenten der Dritten Welt, die reichlich in der "DDR" studieren, waren bisher jedoch keine Studienplatzgebühren

Ein anderer Passus des Konferenzberichts spricht für die Annahme, daß sich Ost-Berlin gezielt darauf ein-

Wallmann prüft rechtliche Schritte

Deutschland nicht zu vereinbaren

ist". Der Erlaß widerspreche den.

Empfehlungen der Bundesregierung

vom Dezember 1981, mit denen Fol-

gen des Ausländerzustroms abge-

wehrt werden sollten, die "den gesell-

schaftlichen Frieden in der Bundesre-

In seiner gleichzeitig veröffentlich-

ten Entgegnung hat der neue hessi-

sche Innenminister Horst Winterstein

der Bundesregierung "Untätigkeit".

in der Ausländerpolitik vorgeworfen.

Offensichtlich könne sich die Bonner

Koalition nicht auf einen gemeinsa-

men Gesetzentwurf einigen. So wer-

de die Auffassung des Bundesinnen-

ministers, das Nachzugsalter auf

sechs Jahre zu senken, allem An-

schein nach weder vom Bundeskanz-

ler noch vom Bundesarbeitsminister

und vom Bundesjustizminister ge-

Inzwischen hat der hessische DGB

angekündigt, die neue "wegweisende

Ausländerpolitik" der hessischen

Landesregierung publik machen zu

wollen. Ausländische Arbeitnehmer

sollten mit Informationsständen und

Broschüren über die Möglichkeiten

aufgeklärt werden, eine Aufenthalts-

der Bundesrepublik

Die hessische Ausländer-Regelung stößt nicht nur in Bonn auf Widerstand

Interessen

richtet, sich den noch auf Jahre währenden Numerus clausus in der Bundesrepublik vor allem in den weitgehend "ideologiefreien" medizinischen und naturwissenschaftlichen Fächern durch Studienplatz-Angebote gegen Devisen zumıtze zu machen: "Der Erfahrungsaustausch wurde in sechs Arbeitsgruppen mit dem Ziel fortgesetzt, neue Initiativen für den Export auf der Grundlage der gezielten Leistungsentwicklung in Erziehung, Aus- und Weiterbildung, der medizinischen Betreuung sowie beim wissenschaftlichen Gerätebau zu wecken."

Das ungarische Modell

Es spricht alles dafür, daß sich Ost-Berlin entschlossen hat, den Modellen Rumaniens und Ungarns nachzueifern. In den Balkanländern können sich Westeuropäer, denen in ihrem Land ein Studienplatz versagt blieb, in die begehrte Medizinlauf bahn einkaufen.

In Rumänien besteht diese Ausweichmöglichkeit schon seit vielen Jahren. Budapest folgte im vergange-nen Jahr dem Beispiel des Schwarzmeerlandes. An der Semmelweis-Universität bereiten sich knapp 120 Studenten aus der Bundesrepublik, sterreich und der Schweiz auf ihren Medizinerberuf vor.

Bis zum vierten Semester sprechen die Magyaren mit ihren deutschen Gästen deutsch. Dann muß Ungarisch verstanden werden. "Das ist hier echte Paukerei", schilderten kürzlich nach einem dpa-Bericht von der Donau die angehenden Famuli die harte und von ständigen Wissensund Lern-Tests begleitete Ausbil-

Dennoch strömen die verhinderten deutschen Jung-Akademiker nach Budapest: Für das Wintersemester 1984/85 liegen die Bewerbungsunterlagen von 400 westdeutschen Abituri-

Vielleicht nun auch bald in Greifswald oder an der Ostberliner Charite?

genehmigung in der Bundesrepublik

Demgegenüber hat der Oberbür-

germeister von Frankfurt, der Stadt

mit dem böchsten Ausländeranteil in

der Bundesrepublik (23 bis 28 Pro-

zent), eine "eingehende rechtliche

Prüfung* des neuen Ausländererlas-

ses in Auftrag gegeben. Die Frankfur-

ter CDU-Fraktion sieht in der "Öff-

nung Hessens für den Nachzug von

Ausländern, die weder über ausrei-

chende Sprachkenntnisse noch über

ein hinreichendes Einkommen verfü-

gen, . . . ein Beispiel dafür, wie wenig

die sozialen Belange der zuziehenden

und auch der hier lebenden Auslän-

die Frankfurter Union auch eine Au-

Berung des bessischen Ministerpräsi-

denten Holger Börner (SPD) in Erin-

nerung, der noch vor zwei Jahren, vor

den Verhandlungen mit den Grünen

erklärt hatte, die Grenzen müßten ge-

gen den weiteren Zustrom von Aus-

ländern "rigoros geschlossen" wer-

den. Börner damals: "Die bessere und

menschlichere Lösung wäre, auslän-

dische Kinder nur bis zum Alter von

sechs Jahren nachreisen zu lassen.

das beißt bis zum Einschulungsal-

In diesem Zusammenhang bringt

der Berücksichtigung fanden."

zu erhalten.

Pinochet: Chile noch nicht reif für Demokratie

Chile ist nach Meinung seines Präsidenten Augusto Pinochet nicht für einen beschleumigten Übergang zur Demokratie reif. Auf seinem Jahrestreffen mit Auslandskorrespondenten sagte er: "Unglücklicherweise babe ich gesehen, daß die politischen Parteien noch nicht für ein ernsthaftes Gespräch mit der Regierung reif sind." 1983 habe er daran gedacht, den Übergang zu beschleunigen. Nun aber wolle er sich an den Zeitplan halten, wie er in der seit 1980 gültigen Verfassung festgelegt sei. Die Verfas-sung sieht für 1990 Kongreßwahlen vor, erlaubt es Pinochet aber auch bis 1997 im Amt zu bleiben.

Mit seiner Erklärung rückte Pinochet von dem Versprechen seines Innenministers Sergio Onofre Jarpa ab, noch vor dem festgelegten Zeitpunkt einen Kongreß wählen zu lassen. In zwei, drei oder vier Jahren" könne man vielleicht ein Plebiszit veranstal. ten, um das Volk über die Wahl eines Kongresses zu fragen, sagte Pinochet.

Die Beziehungen zu den Vereinigten Staaten bezeichnete der Staatschef als derzeit normal. Hieran würde auch die mögliche Wahl des demokratischen Präsidentschaftskandidaten Walter Mondale nicht viel ändern.

Gleichzeitig richtete der Präsident heftige Angriffe gegen die katholi-sche Kirche Chiles, die sein Bemühen verhindere, "Chile vor dem Kommunismus zu retten". Einigen führenden Vertretern sei es gar gelungen, so Pi-nochet, den Chilenen einzureden, man könne gleichzeitig Kommunist und Katholik sein.

Polen zu Gesprächen mit den USA bereit

dpa, Warschau

Polen ist zu Verhandhingen mit den USA über die Luftfahrt und die wissenschaftliche Zusammenarbeit bereit. In einer Erklärung, die dem amerikanischen Geschäftsträger John Davis in Warschau übergeben wurde, bezeichnet Polen die Anfang des Monats in Washington angekündigte teilweise Aufhebung der Sanktionen als unzureichend und besteht auf voller Aufhebung aller Wirtschaftsrestriktionen, vor allem der Kreditblockade und der Verweigerung der Meistbegünstigungsklausel für die polnischen Exporte in die USA.

Warschau wendet sich außerdem gegen jede "Einmischung in die inneren Angelegenheiten Polens" und bezeichnet die Tatsache, daß Washington sein Einverständnis für die Aufnahme Polens in den Internationalen Währungsfonds von der Verwirkliung der Amnestie a te. als einen Versuch der politischen Einmischung in die Angelegenheiten dieser internationalen Organisation. Dennoch, so heißt es, sehe Warschau in der amerikanischen Ankündigung "ein positives Element" und sei daher zur Aufnahme von Verhandlungen ohne Vorbedingungen über die Luftfahrt und die wissenschaftliche Zusammenarbeit bereit.

Anschlag auf Araber in Madrid

AP, Madrid

Der mutmaßliche PLO-Funktionär Awadi Achmed Salem ist am Freitag mittag in Madrid bei einem Attentat lebensgefährlich verletzt worden. Nach Angaben der Polizei wurde der Palästinenser mit dem Decknamen "Abu Said" von zwei arabisch aussehenden Männern in den Kopf geschossen, die auf einem Motorrad hinter seinem Auto herfuhren. Ein Sprecher des Krankenhauses.

in das Salem eingeliefert wurde, bezeichnete dessen Zustand als lebensbedrohlich. Zuerst hatte die Polizei Abu Said als südjeminitischen Diplomaten identifiziert. Später erklärte ein Polizeisprecher jedoch, das Opfer sei vermutlich Mitglied der PLO. Sein richtiger Name gehe aus einem Reisepaß hervor, der in seinem Auto gefunden wurde.

UdSSR liefert Öl nach Nicaragua

Das Abhängigkeitsverhältnis des sandinistischen Regimes in Nicaragua von Moskau hat sich weiter verstärkt. Die Sowjetunion, die schon fast alle Waffenimporte dieses Landes deckt, liefere nun auch den größten Teil des Ölbedarfs. Die "Washington Post" berichtet, daß Nicaragua heute 60 Prozent seines Öls aus der UdSSR erhält. Die restlichen 40 Prozent kommen aus Mexiko. Mexiko habe seine Öllieferungen gedrosselt, so das Blatt, da Managua in Zahlungsverzug geraten sei.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per ansum. Distributed by German Language Publications, inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cilifis, NJ 07632. Second class postage is poid at Englewood, NJ 07631 and at additional maling offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cilifis, NJ 07632.

Schießt Moskau mit dem "Njet" ein Eigentor? Von MICHAEL VOSLENSKY

ie sowjetische Westpolitik der letzten Monate beeindruckt durch ihre konsequente Unvernunft. Mit Ausnahme der üblichen KP-Claqueure, die sowieso zu allem, was in Moskau gemacht wird, frenetischen Beifall klatschen, bringt diese Politik sogar die sogenannten friedlichen Kräfte" des Westens zum bedrückten Schweigen. Natürlich präsentierte auch früher die mit ihren Klienten nicht zimperliche Nomenklatura den "friedliebenden Kräften" solche Geschenke wie die Intervention in Ungarn 1956 und in der CSSR 1968, die Wiederaufnahme der Atomtests nach dem feierlichen Verzicht Chruschtschows auf solche Tests und anderes. Aber eine Parole stand fest: Die Sowjetunion sei, bei allen möglichen Schönheitsfehlern ihrer Politik, ein "Bollwerk des Friedens und das sei das wichtigste". Die Abrüstung ist das "Ideal des Sozialismus" (Lenin), und die Sowjetunion, der nichts über den Frieden gehe, ist jederzeit bereit, Abrüstungsverhand-

lungen zu führen. Jetzt ist auch dieses Argument entfallen. Gerade die vielgeschmähte Reagan-Administration bietet den Sowjets Verhandlungen über die Nuklearabrüstung an, und Moskau antwortet mit einem verbissenen "Njet". Nur der erfolgreiche amerikanische Testabschuß einer Interkontinental-

rakete im Weltraum brachte etwas Bewegung in diese Monotonie. Das Horrorbild der drohenden Nutzlosigkeit des mit soviel Geld und Mühe aufgebauten sowietischen Raketenpotentials zwang Moskau zu einer Einschränkung seines "Njet". Der Kreml kündete mürrisch seine Bereitschaft an, doch mit den USA zu sprecben, um die Gefahr von seinen Raketen abzuwenden. Damit aber das nicht fälschlicherweise als eine Wende zur Vernunft in der sowjetischen Abrüstungspolitik interpretiert werden könnte, lehnte Moskau mit neuem Nachdruck jede Verhandlungen mit den USA über die Raketen in Europa ab.

Der Leser kann sich leicht vorstellen, welche schäumende Welle der Empörung ins Rollen gebracht wäre, sollte sich Washington dasselbe leisten. Wie wir wissen, gegen die SS-20-Raketen sind Proteste, Menschenketten. Menschennetze und wie sie alle heißen mögen, ausgeblieben. Diese Maßnahmen werden uns für den Herbst versprochen: gegen die Stationierung der Pershing 2 und der Marschflugkörper. Fairerweise wird auch gegen die neuen sowjetischen kleineren Gefechtsfeldwaffen in der CSSR und der "DDR" protestiert.

Aber die Hauptgefahr, die bucbstäblich über dem Kopf jedes einzelnen in Europa hängt, die sowjetischen SS-20-Raketen, bleiben im Ak- zwei Stadien durch. Jetzt erleben wir

tionsprogramm der Friedensbewegung unerwähnt. Die auf uns gerichtete Friedenswaffe der sowjetischen Friedensarmee soll uns nicht beunruhigen. In alter Sympathie gratuliere ich der DKP zu diesem Erfolg und möchte auch die bange Frage stellen, wie erreicht man das?

Aber kann es nicht sein, bei allen diesen anerkennenswerten Ergebnissen, daß die Sowjetführung dennoch den Toleranzbogen ihrer westlichen Sympathisanten überspannt?

In Moskau denkt man anders. Freilich, wenn man vom Westen etwas Nützliches hier und jetzt bekommen will, legt man sich in Moskau Entspannungsallüren zu, serviert Kaviar und sowjetischen Champagner, klopft den verdutzten Westlern auf die Schulter und trägt überhaupt die bekannte _russische Seele zur Schau, Aber sobald das zu Bekommende eingeheimst worden ist, erinnert man sich sofort an "die unerschütterlichen Prinzipien des Marxismus-Leninismus". Die Zeit des freundlichen Kuhhandels ist somit vorbei, und das wieder unnachgiebig gewordene Moskau verlangt mit Ungeduld westliche Konzessionen. Lesen Sie die veröffentlichten Dokumente der sowjetischen Außenpolitik: Tschitscherin und Litwinow, Molotow, Wyschinski und Gromyko sie alle machten systematisch diese

Der Grund dieser Taktik ist die

tiefe Verachtung der Nomenklatura

für die "Westler". Die Nomenklatura ist von der organischen Willensschwäche des Westens fest überzeugt. Wie oft bekam man im Moskauer Parteiapparat zu bören: Der Westen ist doch nicht imstande, unserer Politik entgegenzutreten. Wenn er unsere Vorschläge ablehnt, wäre das ein Rückfall in den "kalten Krieg, in die längst verdammte Politik der Stärke". Wenn er auf seine formellen Rechte aus den Kriegsund Nachkriegsabkommen pocht, entpuppt er sich als "ewig Gestriger", der die fortschrittlichen historischen Veränderungen in unserer Welt zu ignorieren versucht. Wenn er sich dem "weltweiten revolutionären Prozeß" widersetzt, ist er ein Hort der Reaktion und des "primitiven Anti-kommunismus" und bringt sich somit selbst in die Nähe des Faschismus. Und falls er sich auf seine Militärmacht zu stützen versucht, macht er sich zum Kriegstreiber, zum Feind des Friedenswillens der Völker. Der Westen, sagte man, muß unsere Vorschläge akzeptieren, sonst werden die westlichen Regierungen von ihrer eigenen parlamentarischen Opposition in die Enge getrieben.

Lenin schrieb schon im Jahre 1922: "Es ist alles Mögliche und sogar Un-

gerade das zweite, das kalte Stadium mögliches zu unternehmen, um den dieses Wechselbades. mögliches zu unternehmen, um den pazifistischen Flügel der Bourgeoisie pazifistischen Flügel der Bourgeoisie zu stärken", mit dem Ziel, "eine möglichst tiefgebende Spaltung zwischen dem pazifistischen Lager der internationalen Bourgeoisie und dem reaktionär-bürgerlichen Lager zu erreichen" (Lenin, Werke, Erg. Bd. 1917-1923, S. 422-423). Seitdem versucht der Kreml ständig, die normale, demokratische parlamentarische Opposition ohne ihren Willen zu seiner Helfershelferin umzufunktionieren.

Die dabei angewendete Taktik ist einfach: mit allen Mitteln den Kampf zwischen der Regierung und der Opposition zu radikalisieren und, statt der Atmosphäre einer kritischen Zusammenarbeit der sich gegenseitig opponierenden gewählten Volksvertreter, die Atmosphäre eines politischen Bürgerkrieges der Erzfeinde zu schaffen.

Also bezeichnen wir nicht voreilig die heutige Westpolitik Moskaus als unvernünftig. Sie ist provokativ und auf eine innere Zerreißprobe im Westen orientiert. Daraus muß der Westen Schlüsse ziehen. Aber erst nachdem er dieser plumpen Politik eine verdiente Niederlage bereitet hat werden wir das Recht haben, ihren Fehlschlag zu konstatieren. Vielleicht wird man auch in Moskau von der Münchhausener Prahlerei und Selbstbeweihräucherung zum Reahismus und zur Vernunft finden.

Zügig baut Amerika die Wissenschaftler wollen Sacharows Frau helfen

Der globale Vorstoß Moskaus als Herausforderung

Von GÜNTER POSER

Mit dem Thema "Luftüberlegen-heit und operative Beweglichkeit in der sowjetischen Kriegsplanung" befaßte sich eine internationale Konferenz, zu der das "Deutsche Strategie Forum" vor kurzem nach Bonn geladen hatte.

Einleitend sprach der Staatssekretär für Internationale Sicherheitspolitik im US-Verteidigungsministerium. Richard W. Perle, über "Prioritäten im kommenden Jahrzehnt". Er bezeichnete dabei als eine dieser Prioritäten aus amerikanischer Sicht die Fähigkeit zu militärischem Einsatz außerhalh des NATO-Verteidigungsgebietes und wies auf die Rolle der US-Navy hin. Es gäbe in US-Kreisen eine politische Strömung, welche den besonderen Vorteil der Marine darin sehe, daß sie global frei heweglich sei und den USA im weltweiten Einsatz eine gewisse Unahhängigkeit von NATO-Bindungen gäbe.

Dieser deutliche Hinweis, begleitet von Bemerkungen zur notwendigen Lasten- und Arbeitsteilung im Bündnis sowie zur voraussichtlichen Wiederholung des kürzlichen Nunn-Vorstoßes zu einer Verdünnung des militärischen US-Engagements in Europa, sollte wohl auch Bonn veranlassen, künftig den globalen Machtkonflikt nicht nur aus der eigenen und von tagespolitischen Parteiinteressen verengten Optik zu betrachten, sondern sich die weite Welt einmal auch

und sofort in Angriff genommen. Sie wird etwa zu Beginn der neunziger Jahre aus fast 600 Schiffen, darunter 15 Großflugzeugträgern als Kern von selbständig operierenden Kampfgruppen, und etwa 1200 Flugzeugen

Eine solche Marine weltweiter Mobilität und starker amphibischer Streitkräfte dürfte zusammen mit den verhündeten Marinen dann in der Lage sein, in Krisengebieten schnell regionale Schwerpunkte zu hilden und auch langfristig zu behaupten. Durch diese Reaktionsfähigkeit würden auch außerhalh der militärischen Konfrontationsräume im NATO-Gebiet und im Westpazifik die globalen Unternehmungen sowjetischer Hegemonialpolitik im verfassungsmäßig proklamierten Sinne der Schaffung des "sozialistischen Weltsystems" ei nem weit höheren Risiko ausgesetzt werden als hisher.

Durch das zunehmende Engagement der USA auch in den Meeresregionen, in welchen an erster Stelle wirtschaftliche Interessen der Verhündeten zu wahren sind wie im Persischen Golf, stellt sich immer unausweichlicher das Prohlem interalliier ter Arbeits- und Lastenteilung.

Die USA wenden nun jährlich real um 6 bis 8 Prozent steigende Verteidigungskosten auf, während dagegen die Bundesrepublik Deutschland parallel zu ihrer drängelnden Rüstungskontroll-Rhetorik und einem sterilen Strategie-Palaver die Grund-

dpa, Washington

Sechs Nobelpreisträger und 49 weitere Wissenschaftler haben angeboten, abwechseind jeweils eine Woche in der Sowjetunion zu verbringen. wenn die Behörden Jelena Bonner, der Frau des Regimekritikers Andrej Sacharow, die Ausreise zur medizinischen Behandlung in das westliche Ausland erlauben. Das gaben in Washington die Tochter von Frau Bonner, Tatjana Jankelewitsch, und der amerikanische Physiker Morris Pripstein bekannt. Die Wissenschaftler aus den USA, Kanada, Frankreich, Großbritannien, Italien, Belgien, Spanien, Israel, Brasilien, Guatemala, Schweden, Südafrika und Neuseeland haben bereits am 31. Juli ein entsprechendes Telegramm an den sowjetischen Staats- und Parteichef Konstantin Tschernenko gesandt. Da hisher keine Antwort eingegangen ist, entschlossen sie sich, an die Offentlichkeit zu gehen.

Die sowietischen Behörden haben in jüngster Zeit mehrfach versichert, Sacharow und seiner Frau gehe es gut. Beide sind jedoch seit dem 7. Mai nicht mehr gesehen worden.

Mit fragwürdigen Methoden bereits dritte Unionsregierung entlassen / Generalstreik DW. Nen-Delhi geordneten der Kongreß-Partei in dende Rolle. So wie im Fall der Regie-

Indira Gandhi baut ihre Macht aus

Mit dem Ausruf eines Generalstreiks hat die Opposition im indischen Unionsstaat Andhra Pradesh auf den Sturz der Regierung reagiert. hinter dem Neu-Delhi vermutet wird. Zugleich warf die Opposition im Bundesparlament der indischen Regierungschefin Indira Gandhi Verfassungsbruch vor.

Die Regierung des 61jährigen Ministerpräsidenten Rama Rao, eines in dem südindischen Bundesstaat populären und als Held verehrten Filmstars, war am Donnerstag üherraschend vom Gouverneur entlassen und statt dessen der bisherige Finanzminister Bhaskaro Rao auf das Amt eingeschworen worden.

Der Regierungskrise ging die Spaltung der Regierungsfraktion "Telugu Desam" voraus. Sie verfligte im Parlament von Hyderahad über 200 von 295 Mandaten. Zu Wochenbeginn hatten sich jedoch etwa 90 Regierungsahgeordnete auf die Seite des Finanzministers geschlagen. Der neue Premier Bhaskaro Rao verfügt damit aber über keine eigene Mehrheit. Er ist vollständig auf die 58 AbHyderahad angewiesen.

Die fragwürdige Aktion wurde gestern von der gesamten englischsprachigen Presse Indiens verdammt, Selbst die regierungsnahe "Times of India" warf der Premierministerin vor. mit der offenbar von Neu-Delhi inspirierten Aktion zu weit gegangen zu sein und ihrer Partei durch die Hintertür zur Macht zu verhelfen. Der entlassene Chefminister Rama Rao und 185 seiner Anhänger wurden am Donnerstag abend während eines Protestmarsches vorübergehend festgenommen. Bei weiteren Demonstrationen gegen seine Absetzung wurden mindestens zwei Personen getötet und zahlreiche weitere verletzt.

Innerhalb der vergangenen drei Monate ist damit zum dritten Mal der Regierungschef eines indischen Unionsstaates auf merkwiirdige Weise abgesetzt worden, nachdem sechs Monate zuvor bereits die Staatsregierung von Sikkim entlassen worden war. Jedesmal spielten die Gouverneure. Stellvertreter des Staatspräsidenten, die praktisch von der Regierung als verlängerter Arm in die Provinz entsandt werden, eine entscheirung von Andhra Pradesh war es vor sechs Wochen bereits den Regierungen von Jammu und Kaschmir im Norden ergangen. Die Entlassungen hatten jeweils zu heftigen Unruhen

Allen drei Regierungschefs war eines gemeinsam: Sie führten Parteien, die in Opposition zur Kongreß-Partei von Indira Gandhi stehen. Nach den Entlassungen werden jetzt nur noch drei der 22 Staaten Indiens von Gegnern der Ministerpräsidentin regiert. Bei diesen drei Staaten handelt es

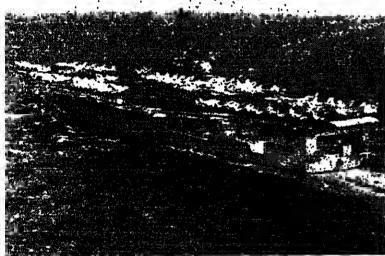
sich um Westbengalen und Tripura, wo die nicht nach Moskau orientierten Marxisten an der Macht sind, und Karnataka, wo die Volkspartei regiert. Nach dem Sturz der Regierung von Andhra Pradesh steht jetzt - so wissen Indiens Zeitungen zu berichten - die Regierung des südindischen Staates Karpataka auf der Wunschliste Neu-Delhis, Regierungstreue Abgeordnete der Volkspartei werden neuerdings immer häufiger von Hollegen der Kongreß-Partei eingeladen, die sie bei opulenten Abendessen offenbar vom Vorteil eines Frontenwechsels überzeugen wollen.

Neue Regierungen in Costa Rica und Honduras

AFP, San José

Der Präsident von Honduras, Roberto Suazo, hat überraschend sein gesamtes Kabinett zum Rücktritt aufgefordert. Damit wurde innerhalb einer Woche in zwei Nachharländern Nicaraguas eine durchgreifende Regierungsumbildung beschlossen. Nach dem am vergngenen Samstag in San José eingeleiteten Revirement ernannte der costaricanische Staatsprasident Luis Alberto Monge jetzt die ersten vier Mitglieder seines neuen Kabinetts. Sowohl in Tegucigalpa, wo Suazo ebenfalls 30 Direktoren und leitende Angestellte von staatlichen Unternehmen absetzte, als auch in San Jose, führten politische Kreise die Maßnahmen auf die schwere Wirtschaftskrise beider Länder zurück.

Der honduranische Präsident gah zunächst keine Erklärung zu seiner Enischeidung ab, die in der Landeshauptstadt Tegucigalpa Überraschung auslöste. Die Maßnahmen wurden als "normale Umstrukturierung der staatlichen Verwaltung- gewertet. Von einer politischen Krise könne nicht die Rede sein.



endence" auf Fahrt im Mittelmeer. Bis Anfang der neunziget Jahre wollen die USA 15 Großflugzeugträger im Einsatz haben

von Washington her, der Zentrale der bedingung für fruchtbare Rüstungs-Schutzmacht Westeuropas, etwas ge-Interessenlage der US-Seemacht zu erkennen.

Die USA teilen bekanntlich den riesigen nordamerikanischen Inselkontinent nur mit den relativ kleinen Nachbarn Kanada und Mexiko. Von der übrigen Welt trennen das auf überseeische Roh- und Enregiestoffe angewiesene Industrieland rundum Meere - und das ist ein wesentlicher Unterschied zu der fast autarken Sowjetunion. Diese Ozeane bilden zugleich die Brücke zur Außenwelt, aber nur solange sie im Frieden frei befahrbar hleiben und in Krisen unier Kontrolle gehalten werden können. Für die USA ist daher auch im Zeitalter der Luft- und Raumfahrt die respektierte Stellung als erste Seemacht der Garant eigener Sicherheit und wirtschaftlichen Gedeihens.

Nach der klassischen Lehre des amerikanischen Admirals Mahan, des "Clausewitz" des Seemachtdenkens, besitzen im Unterschied zur Sowietunion die USA alle Eigenschaften, ihre überragende Position in der modernen Welt durch Seemacht zu bewahren, nämlich

die zentrale Lage ihres Inselkontinents mit guten Häfen direkt an den

 an der Spitze der Technik stehende und von allen Elementen der Luftund Raumfahrt unterstützte Flotten und dazu

• überseeische Verhündete, die einen ähnlich hohen industriellen Stand haben, seihst üher moderne Marinen verfügen und leistungsfähige Basen an den Gegenküsten bereithalten.

Ein weiteres ebenso unentbehrliches Element für Seemacht wurde durch die Reagan-Administration wiederbeleht, nämlich Selbtbewußtsein und Wille zu nioralischer und politischer Stärke. Diese Wende, ausgelöst durch Moskaus Afghanistan-Intervention, brachte das Jahr 1981.

Die im Zuge der "Entspannungspolitik vernachlässigte US-Navy war auf einen Bestand von rund 450 Schiffen abgesunken. Dieser minimale Umfang erlaubte der "11/2-Ozean-Marine" jeweils nur in einem der benachbarten Meere, im Nordatiantik und seinen Randmeeren oder im Pazifik, die eigenen Interessen und die der Verbündeten überzeugend zu vertreten, jedoch in einem dritten Seegebiet, wie zum Beispiel im Indischen Ozean, nur unter Beschränkungen Flagge zeigen zu können.

Die globalen Vorstöße der Sowjetunion zusammen mit dem massiven Ausbau von Hochseeflotten forderten die USA zu kräftigen maritimen Anstrengungen heraus. Langfristig wurde die Modernisierung und der Ausbau einer 3-Ozean-Marine geplant

begrenzungs-Verhandlungen, nämwillens und der Wehrfählgkeit, ins Zwielicht geraten läßt, obwohl direkt vor den eigenen Augen die sowjetische Aufrüstung unbeirrt weitergeht.

Den USA wird bald auch die Aktivierung ihrer Verteidigungsmaßnahmen in der äußeren Sphäre weitere Kostensteigerungen verursachen Dort leisten bereits jetzt künstliche Erdsatelliten unersetzliche Dienste der Überwachung, Kommunikation, Navigation und Waffenkontrolle für alle NATO-Staaten. Dieser auch für zivile Bedürfnisse gewaltige Aufwand wird auf Dauer kaum zum "Null-Tarif" zu haben sein wie damals die für die Westeuropäer so billige und bequeme Patentlösung der Nuklearbewaffnung in Europa.

Für die Zukunft ist daher davon auszugehen, daß im Falle der weiteren Vernachlässigung der "Sicherheitspartnerschaft" mit der eigenen Schutzmacht diese besonders auch ihre Navy auf Aufgaben ausrichten wird, die ureigenen Interessen dienen. Sie wird weiter die Freiheit der Meere sichern

 für den Seeverkehr der ersten Finanz-, Industrie- und Landwirtschaftsmacht der Erde,

für die Operationen der eigene Flotten und der immer unverwundbarer und treffsicherer werdenden Raketen-U-Kreuzer,

• für die Vorneverteidigung an den Gegenküsten durch Versorgung und Verstärkung oder Rückzug der dort eingesetzten eigenen Land- und Luftstreitkräfte und schließlich

• für das Auftreten an den Küsten aller Meere, in welchen die rivalisie rende Sowjetunion und ihre Stellvertreter versuchen, die globale Machtstruktur zu ihren Gunsten zu verän-

Der China-Besuch von Präsident Reagan im April dieses Jahres darf jedoch nicht so verstanden werden, daß sich der Schwerpunkt amerikanischer Sicherheitsinteressen vom Nordatlantik auf den Nordpazifik verlagert. Es ging und geht vor allem darum, das potentiell große Gewicht Kontinental-Chinas in die bestehende machtpolitische Struktur der Welt auf der von Deng Xiaoping 1977 erklärten Linie "strategischer Gemeinsamkeiten" mit der übrigen Welt gegenüber hegemonialen Ambitionen der Sowjetunion einzubringen.

Die verstärkte maritime Komponente der globalen amerikanischen Politik könnte auch in das Sicherheitskonzept der Bundesrepublik konstruktiv und vorteilhaft eingeordnet werden, falls im Unterschied zur hisherigen Beschwichtigungspolitik ihr Blick in den Pazifik und in die Dritte Welt nicht mehr über Moskau



Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Gekniffen

Vor einigen Tagen war zu lesen. daß auf Geheiß des Bundeskanzlers zur Weltkonferenz für Umweltfragen in Taschkent kein Vertreter des Berliner Umweltbundesamtes geschickt werden sollte, um dadurch möglichen Konflikten vorzubeugen.

Diese Entscheidung ist mir unverständlich. Jeder an diesem Thema interessierte Staat entsendet doch zu dieser Konferenz neben den politischen auch seine fachlich zuständigen Vertreter. Unsere Fachvertreter können doch nur aus dem Bundesumweltamt dahin delegiert werden.

Wenn die Bundesrepublik Deutschland bis jetzt darauf bestanden hat. Bundesbehörden in Berlin zu unterhalten, muß sie auch darauf bestehen, daß deren Mitarbeiter im Ausland als Vertreter der Bundesrepublik akzeptiert werden. Andernfalls müßte unsere Regierung, um Konflikten mit den Ostblockstaaten aus dem Wege zu gehen und die politische Lage Berlins nicht zu verunsichern, ihre Bundesbehörden aus Berlin zurückziehen, was sicher kein Bürger Westdeutschlands und besonwürde.

Also wäre die Bundesregierung gehalten, die Fachreferenten des Berliner Umweltamtes zur Teilnahme an der Internationalen Konferenz in Taschkent beim Gastgeber Sowjetunion anzumelden: Sollten diese zurückgewiesen werden, müßte die Bundesrepublik Deutschland auf die Teilnahme verzichten, hätte aber ihren Anspruch, Bundesbehörden in Berlin zu unterhalten, vertreten.

Mit dem Verzicht auf Entsendung der Berliner Vertreter zur Vermeidung eines Affronts wertet die Bundesregierung ihre Bundesorgane nicht nur gegenüber dem Ausland, sondern auch den Bundesbürgern gegenüber ab.

> Dr. H. Schröder, Lütjensee

Recht?

Sehr geehrte Damen und Herren, wie unser Herr Bundesjustizminister zufrieden erklärt, wurde in der (von vielen Betroffenen sehnsüchtig

ders kein Westberliner verstehen erwarteten) Novelle zum geltenden Ehescheidungsgesetz auf die "Konkubinatsklausel" verzichtet. Unterhaltsansprüche sind also noch nicht verloren, wenn der Ehepartner nach der Scheidung mit einem anderen zusammenzieht.

> Diese Art von "Recht"-Sprechung ohne Abwägung von Schuld und Nichtschuld ist wirklich einmalig. Sie schützt die Ehe-Ausbrecher und tritt das Recht des Unterhaltspflichtigen mit Füßen. Sie fördert mit Sicherheit das "Bäumchen-wechsle-dich"-Spiel, also den Zerfall auch junger Ehen mit

Wort des Tages

99 Alles Reden und aller Ruf hat nur ein kurzes Leben und ist töricht und unwahr. Die echte Tat allein, was du richtig wirkst, nur die ist ewig wie der allmächtige Gründer und Weltenschöpfer selbst.

Thomas Carlyle, britischer Histori-ker (1795–1881)

kleinen Kindern. Und sie zieht Trittbrettfahrer heran, die die Gunst der Stunde nützen, auf den Wagen aufspringen und sich vom "Zugpferd" kostenlos mitziehen lassen. Dessen Kinder werden mittlerweile im Konkubinat "erzogen".

Man muß dem Bundesjustizminister für seine offenen Worte dankbar sein, zeigen sie doch, daß der Gang zum Standesamt mehr denn je zu einem unüberschaubaren, gefährlichen Abenteuer wird.

> Mit freundlichem Gruß J. Reimann. Waldkraiburg

Mangelware

Westdeutschland hat sich zu einem Staat entwickelt, in dem Verwal-tungsgerichte den Ton angeben. Solange im Bundestag die Lehrer, Beamten und Gwerkschaftsfunktionäre überwiegen, wird wirtschaftliche Vernunft in der Politik Mangelware

Da helfen auch keine Arbeitsbeschaffungsprogramme. Das Beispiel der gescheiterten "Neuen Heimat" zeigt, daß Gewerkschaften in Deutschland von Wirtschaft nichts verstehen

> H. Fessenmaier. Freiburg

Personalien

wundeter Soldaten des Ersten Weltkrieges die Verdienstmedaille des Bundespräsident Richard von Roten Kreuzes erhalten. Später war Weissäcker hat die Schirmherrsie 25 Jahre lang Gemeindeschweschaft über das Deutsche Rote Kreuz ster im sauerländischen Altena. (DRK) übernommen. Er entsprach

AUSZEICHNUNG

dent des DRK, Botho Prinz zu Die "Goldene Antenne", eine welt-Sayn-Wittgenstein, bei einem Antrittsbesuch bei dem Bundespräsiweit ausgeschriebene Auszeichnung der Stadt Bad Bentheim für hervordenten geäußert hatte. Nach Mitteilung des DRK will von Weizsäcker. ragende Leistungen eines Funkamateurs, ist für dieses Jahr dem italieder ebenso wie Frau Marianne Mitglied des DRK ist, mit dieser nischen Professor Giulio Nardone Schirmherrschaft seine Anerkenaus Rom zugesprochen worden. Der 49jährige Nardone, seit 25 Jahren ernung für die Anteilnahme der vier blindet hatte bei Erdbeben in Mittel-Millionen Mitglieder des DRK und und Süditalien mehrfach Funkbrükdie uneigennützige Arbeit von 400 000 ehrenamtlichen Helferinnen ken eingerichtet und so Hilfe für die betroffene Bevölkerung organisiert.

ERNENNUNG

Italien hat einen neuen Generalkonsul in Frankfurt am Main. Das Exequatur wurde von der Bundesregierung Dr. Giovanni Ferrari erteilt. Sein Konsularbezirk umfaßt die Länder Hessen und Rheinland-

Der Vorsitzende der Deutschen Welthungerhilfe.

a. D. Dr. Claus W. Broicher, ist im Alter von 74 Jahren verstorben. Broicher gehörte dem Vorstand der Deutschen Welthungerhilfe seit 1972 an. Nachdem er zunächst als Schatzmeister tätig gewesen war, wurde er im Januar 1974 zum Vorsitzenden als Nachfolger von Professor Dr. Heinrich Kraut - gewählt. Während seiner Zeit als Vorsitzender stieg das jährliche Spendenauskommen der Deutschen Welthungerhilfe von 3 Millionen Mark im Jahre 1973 auf 201 Millionen Mark. Dieser Erfolg ist vor allem auf die großen Fachkenotpisse und internationalen Erfahrungen zurückzuführen, die Broicher stets mit Behutsamkeit und diplomatischen Geschick, aber auch zielstrebig und beharrlich einzusetzen wußte. Broicher, dessen Leben seit seiner Studienzeit in Bonn und am Royal Agricultural College in Cirencester der Landwirtschaft und Ernährungssicherung im nationalen und internationalen Bereich gewidmet war, glaubte zuversichtlich an die Möglichkeit. Hunger und Unterernährung in weiten Teilen der Welt durch Partnerschaft zwischen Nord und Süd, Vernunft in der Politik und Leistung bei der Arbeit überwinden zu

Brezie denda

INSTITUT HILDEBRANDI Seit 25 Jahren Symbol für Erfolg und Vertrauen

Zontrale: Postfach 3173, 6000 Frankfurt 1, Telefon 0611/284599

Seriosität, Exklusivität

6511/ 71500 02102/ 28454 06121/ 52039 8721/ B011/ 551463

Tiochles Gmb E selt 1989 elt Jahrzehnten bekannt in Hambu nd Nordeutschland. Mitglied im GD skil. Beltz.-Honorar n, b. Erlog. Ber tung u. Prospekt gratis u. diskret.

mögenst., wü. qückl. Ete m. ener kinderle ig. Dame. 4-MR.

Br. Leans. 4-944.
Erfalgr. Facharzt, Nr. med., m. eig. Præss Mitte 40, schlies, sehr gutsusseh. Persönlichk m. best. Cheraktereigensch., Herz II. Humor, viels, mus. u. kuhl. interess., sportl. sktiv, reise-u. unternährungstr., vermög., wil. attrakt., intellig. Lebonapartnerin. 4-HM.

Intellig. Loberspermenn. 4-HM.
Sympath. Alkademiller, adlilig, Anlag 50, große, schlike, jugendi. Erscheint, voller Bynamik, Unternehmingsg. U. Valatilit, eelt vrojest, humorv. Wesensan, einfullis, t. verständrilisv. sportt., forn. Einst., herverag. Vormögenst, viv. addapate Perinerin, 9-WK.

Diplom-ingenieur, Architekt, Mitte 50, sportisch-schlanke Figur, eine aktive, febersbejahende Persönlichkeit, Reiter, Skl. Tennis. Besitzer bedeutenden Vermögens, wünscht sich eine zärtliche Enegefährtin, die seine Liebe zu einem glücklichen Familianstellen aber ause zur Mittelk zum Reisen.

würrscht eich eine zarütere einegerannun, die seine Liebe zu einem gücklichen Fami-lienlebon, aber auch zur Musik, zum Reisen teilt und einer gepflegten Geselligkeit auf-geschlossen gegenüberstaht. Nitheres: Frau Karla Schuis-Scharunge, 3000 Han-nover-Neefeld, Spinozastr. 2, T. 05 11/ 55 24 33 DIE Eheanbehoung seit 1914.

Charmants Witwe, 46 J.
alleinst., gutsituiert, nicht ortsgebunden, schlank, hubsch, gepflegt, mit
Pitw, perfekt in Kitche und Haushalt,
sucht netten Herrn, gern äller, durch
Anruf o. Brief unter 4960 an NordWest-Kontakt. 2000 Hamburg 1, Adenaueraliee 48a, Tel. 040 / 24 1244, a.
Sa./So.

Nette Damen●

BEAMTER, 59 J.

perministration of the property of the perministration of

Evangelische

Eheanbahnung · Seit 1945

Großer seriöser Partnerkreis

Erfulgreich im genzen Bundeegebiet Demenflerren aller Altersetzten. Zwenglos - Taktvoll - Diekret Prospett verschlossen, ohne Absende

Weg-Gemeinschaft Poetlach 224/Wa., 4930 Detmoid Telefon (0 52 31) 2 49 08.

Frisch + lebendig

Lehrerin

Mitte 40, religiós + wettoffen, eru Tochter, sucht interessanten, liebevol

len, sportl. Pariner, auch jünger. Bitte Bildzuschrift u. N 6783 en WELT-Verlag, Postf. to 08 54, 4300 Esseu.

Tagesfreigeltpartner ohne fin. In-bei strengst. Diskretion. Gr.-Vor-alagi. m. ca. 250 Fotos gegen DM3.-in iefmarken vom EAT-CLUB. 8550 Offenbach 3, Postfach 963/564

INSTITUT HILDERRANDIT
INSTITUT HILDERRANDIT INSTITUT HILDEBRANDT

und Zuverlässigkeit sind die Basis für Vertrauen. Vertrauen euch Sie sich uns an, ielt Jahren Symbol für Erfolg und Vertrauen. Die Internationale Tel. Pinneberg 9 41 91 / 6 84 96 el. Hamb. Annuf-Welterschaltur Hamb. Anruf-Weiterschalt 0 40 / 34 61 70 Postf. 55 04 51, Hamburg 56 Partner- und Enevermittlung Institut Birgit Benecke, demiker, Unternehmer, 60 Jah re, charmant, elegant, humorvoli und

wannherzig, sucht Dame mit Format Zuschriften unter Y 119. Hithsche Unternehmertschier, 25/165, Studium, led., Iröbil, autgeschi, u. natürl., senabol, gefühlabet., mus. u. kult., interese., sportt, veranl., eig. groß, Vermögen, Haus- u. Grendbes., wd., adaquaten Partner, 9-WG. Aillionar, Witwer, 55 Jahre, Kavalie minionar, witwer, 55 Jahre, Kavaller der alten Schule, sucht lebens- und reisefreudige Dame, im Alter zu Ihm passend. Zuschriften unter WE 13. Erfolgreicher Unternehmer, kinder-los. 68 Jahre, Innertich und außerlich wd., adaquaten Partner, 9-WG. Bezzeik. Akademiliterin, 29/160, led., schika, sehr gute Figur, mod,-chic, liebensw. U. natüri Wesen, aufricht. U. lebensbejah., sehr sportt (Stl., Segeln, Surlen), spesitig, angeseh. Kaul-mannsfam., wü. gebild, Ehepenmer. 05-SC. jung geblieben, sucht herzensgebli-dete Dame bis 68 Jahre. Zuschriften mannsfam, wit, gebild, Ehepertner, US-St.-Attrakt, Arztin, Be, med., 37/165, schik, sehr jugend, wirk, feminine Ausstraht, fröht, unkompiez. leotr Musik, Maleroi, Theater, Sport, Heiser II. ein harryon, Familienfeben, frienz, urubhängig, wit, güctd. Ehe, 2-HJ. IV. med., Chirtung, 33/182, sehr gutausseh, sportl, mänd. Erschein, dynam, Peregnitcht, großzig., zuwert, humory, bendt, erfolgri, harryon behaus End., benth Ver-

unter PJ 113.
Für ein tiebevolles und zärtliches Miteinander aucht Facharzt, eig. Praxis, 36/1,83, lebenslustige, vielseitig interessierte Dame. Zuschriften unter HKI 9.

unter PJ 113.

Arzt, selbständig, 63 Jahre, profilier-te, dynamische Persönlichkelt mit Herz und Einfühtungsvermögen, sucht passende Partnenn. Zuschrif-ten unter QWI 12. ten unter GWI 12. Sympathischer Unternehmer, 63 Jahre, sucht reisefreudige Partnerin, die gerne ein kleines Luxusleben ge-

en mächte. Zuschriften unter ZUP 17. Millionārin, 50 Jahre, verwitwet, jugendlich attraktiv, sportlich, sehr naturverbunden, liebt ihren zauberhaften Besitz in schönster Gegend und sucht passenden Lebenspartner Zuschriften unter IUZ 1.

Zuschritten unter IUZ 1. Erfolgreiche Unternehmerin, 46 Jah-re, gutaussehend, sportlich-schlank, vermögend, mit Trauman-wesen. Eine Frau, die sich auf allen Ebenen bewegen kann, sucht her-zensgebildeten Partner. Zuschriften unter TRE 34. Nationale und

Internationale Partnervermittlung Institut Birgit Benecke 4000 Düsseldorf, Oststraße 115, Teleton (02 11) 13 33 99. Mo. bis Fr 10.00 bis 18.00 Uhr. Wir sind in jeder großen Stadt vertreten Ruten Sie uns bitte an. vor teilen ihnen die Telelonnummer mit

A 200 Le Philippinische Damen Partner zwecks Brief Info durch: GFI Chib, Landweg 5, 2201 Kollmar

Die Schweiz AUCH IN DER PARTNERWAHL

Introduction hnung für Anspruchsvolle Frau M. Th. Kläy Nevengasse 45, CH-3001 Bern

Tel. 0041-31-22 21 12 Verbindungen in BRD. Skandinavien, USA, Kanada, Verlangen Sie die Unterlagen. wir antworten diskret. Staallich oingetragen seit 1956)

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Einen neuen Partner findet man nicht nur durch Glück und Zufall Wir haben Ihren Wunschpartner! CPA, Postf. 11 04 41, 6000 Frankfurt 11

Dame, 40erin, ausgesproches häbsch und charmant, Tochter alter Fabricantenfamilie, selbst an Unternehmen tätig, mit bedeutenlem Vermögen, entzücke ten geschäftlichen, gesellschaftlichen und haustraußchen Fähligkeiten, ohne Ankang wünscht sich entsprechenden Ehegefäh ten Näheres: Frau Karla Schutz-Scharunge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozzasi 3, T. 05 11 / 55 24 33, DIE Ehe seit 1914.

FRISEUSE, 27 J. ledig, hubseh, sehlank, gepflegt, natürlich, nett, mit Herz u. Humor und dem nötigen Ernst für eine feste Partierschaft wunscht ehri. Arnuf o. Brief u. 4858 an Nord-West-Kontakt, 2000. Hamburg 1, Adenaueraliee 48a, Tel. 040/241244, a. Sa./So. Jurist, 32/181

os., hoh. Eink., ein sei zl., naturi. Mann, dki. Typ, sei Zahnarzt, 42/170 ., sehr symp., gesch., o. Kl., herz irl. u, verläßl., kinderlieb, tamiliär

Ein süßes Mädchen, Ende 20 Junge Rechtsanwältin

Unternehmerin, Ende 30 techn. Industrievertretungen, sine ge bild., anspruchsvolle, natüri, Frau, dyna misch, erfolgreich, aber feminini Doimetscherin, 40erin fazzinierende, sparte, netöri, selbsi utte, interess. Frau, unabhängig u sbunden, weltoffen, mit Auslendser



Näheres erfahren Sie gerne in alnem per-sönt, Gaspriich, Direkt. Kennent, bei uns oder fort mögl, Tgl. 15–12 LRv, auch Sa.Sa. Claudia

Tel. 0 40 / 34 21 47 Hamburg Tel. 05 11 / 32 58 06 Hannove

Tel. 0 69 / 28 53 58 Frankfurt Kaiserstr. 13, Nähe Hauptwache Auch in Wiesbeden – Saarbrücken Zentrale Worms, Tel. 0 62 41 / 2 74 50 Mannheim – Bensheim – Malsz Karlsruhe – Freiburg

Martina heiße ich.

bin t3 J. alt, ledig, schlank, bildhübsch, häuslich, und ich wohne ganz allein. Well ich schüchtern bin, suche ich etnen treuen, einfachen Mann, der sich genau wie ich – so richtig verlieben will. Den ich zärtlich verwöhnen darf und der mir sagt: Ich liebe Dichl Sagst Du es mir bald? Schreib mir doch gleich unter Nr. 19 646 an Institut Monlko, Fost!. 18 02 63, 6000 Frankfurt 18. Antwort mit Foto kommt sofort.

URSULA, 36 J. verwitwet, gepflegt, schlank, hübsch alleinst, nicht ortsgeb, mit gutbezahl-tem Beruf und anpassungsfähigen Wesen, wünscht ernsthaften Anruf o Brief u. 4959 an Nord-West-Kontakt Hamburg 1, Adenaueraliec Tel 040/24 1244, a. Sa/So.

Electronico sculto ver hann fi Personventifigo eti Odginal-Felos su: Alla aus lisari Ribini Se hauchen uso per lar Aller, Scille, Bund, genolocultari Aller von — bu su schreiber: BISBRIT MONICA - Pusitich 180253, 8000 Franklari 18

Ein neuer Tag beginnnt eith fieuer Lag beginning, kultiv, zuverl Partner zum Liebhaben, Verwöhnen, zum Reden u Zuhören, einfach zum gemeinsa-men Leben. Ich bin verwitwet, 59 J., 1,50, natürl. Wesen in Herzenswärme, gepfl. Erscheinung, innerlich u äußerlich mobil, wirtschaftl. unab hängig Zuschr. erb. u. PM 48300 er WELT-Verlag. Postf., 2000 Ham-burg 36.

Gemütlich sull das Zuhause sein, anregend die Reisen u. schönen Stunden zu zweit (Heirat), mit einem charakterf. Pariner, der Herz u. Format hat, etwa ah 70 J., Nichtr., gern Akadem. Ich bin alleinst., Lehrerwwe., kath., schl. u. gut aussehend, vital.

Zuschr. hitte u. P 8783 an WELT. Verlag, Postf. të 09 84, 4300 Essen. BEAMTIN (Akadem.) sucht adäquaten, gittigen u. klugen Partuer ab 58 Jahre. Zuschriften unt. Y 8791 an WELT-Ver-lag, Postfach to 06 64, 4300 Essen.

KINDERGÄRTNERIN gutauss., mô. temper, Herru m. Herz u. Verstand, gehob. Niv. ab 40 J. kenaenl., Ki. angen. Mdgl. Raum 2. Zuschr. u. C 8795 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Erfolgsgewuhster Jusganternehmer gat situlert, sportlich, Mitte 40, such auf diesem Wege eine attraktive, ver-sälladnisvolle Lebensgefährtin, weich auch bei offiziellen Anlässen repräsentieren kann. Nur erustgemeinte Bild-zuschriften u. A 8793 an WELT-Verlag. Postfach tö 68 64, 4300 Essen. Suche nette Gespräckspartner ab 50 J., auf hochstem Nive Voraussetzung: hervorrag. Bil-dung. Zuschr. u. H 8712 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Schleslerinnen, heiratswillige Fotokatalog Elise Söder, Journa-listin, Postf. 64, 8542 Roth

Auf der Sonnenseite leben?

Möchten Sie als meine Partnerin die Schweiz zu Ihrer Wahlheimat Möchten Sie als meine Partnerin die Schweiz zu Ihrer Wahlheimat machen, Ihr Winterdomizil in weltbekanntem Wintersportort aufschlagen, die Winterlandschaft beim Kaminfeuer genießen, die Skipiste gelegeotlich mit dem Indischen Ozean oder der Karibik tauschen, den Sommer vorwiegend im Tessin oder am Meer verbringen, kurzum, dem Leben einen anderen Sinn geben? Umsteiger hat seine Geschäfte in Deutschl. aufgegeben u. sich in der Schweiz ein neues Domizil gebaut. Jetzt fehlt noch die hübsche Mädchenfrau u. passende Partnerin zum Verlieben. Sind Sie attraktiv, sportl., sexy, lebensfroh, anschmiegsam, unabhängig, evtl. geschäftl. an Boutique, Hotel interessiert, ca. 30 bis 42 J., haben aus Paritätsgründen gleichfalls Barvermögen (selbst finanziell durch Scheidung halb gerupft), dann sollten Sie sich melden. Ein Löwemann, 50 J. (181, 72 kg), wieder frei u. unabhängig, Ki. versorgt, Nichtr., sehr sportl., ohne Bauch u. soliten Sie sich meiden. Ein Lowennand, 30 J. (181, 72 kg., wieder Rei u. unabhängig, Ki. versorgt, Nichtr., sehr sportl., ohne Bauch u. Glatze, in vielen Sportarten zu Hause, besonders Ski-, Tennis- u. Wassersport, erwartet vertrauensvoll Ihre Bildzuschrift unter T 8788 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

sucht auf diesem Wege eine Lebensge fährtin, die nicht nur zu film steht wenn die Rodnen im Kuchen sind, Nu

Attraktive Witwe 63/188, nicht ortsgebunden, fi-nanz, unabh., vielseitig interes-siert, sucht neuen Partner, evil. auch selbst, Ksufm. o. Arzt, der noch im Beruf steht und sich ger-ne von verständnisvoller Parine-rin verwöhnen läßt.

Zuschr. mögl. mit Foto (zurück) unter R 8784 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen.

DIPL.-KFM. selbst, Unternehmer, Witwer, kath, 61 J., gutsituiert, 1,78, schik, sportlich, alleinst, u. unabhängig, a. d. Lande lebend, wil. ren liebenswerten Dame m. Niveau u. gedieg. Wesensart, ohne Anhang, die schöngeistig orien-tiert u. geschäftlich/praktisch in-teressiert ist. R. Köln-Aachen-Bonn. Vertrauensvolle Zuschrift mit Bild (zurück) erbeten unter F 8886 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Mir wurde aus meinem Herzen meine ganz große Liebe gerissen. Wer möchte den Platz neben mir im Leben einneh-men? Ein großzügiges Herz voller Lie-be wartet auf Sie. Kaufmann, selbstän-dig. 50 Jahre, sportlich, 1,73 groß, jün-ger aussebend, dunkellnarig und sehr kinderlieb. Wer wagt, der gewinnt.

KAUFMANN

selbständig, mit einem Herzen vol-ler Liebe, sucht ein fabelhaftes Frauchen, das er rundherum glück-lich und selig machen möchte. Mir wurde vor 4 Wochen meine große Liebe aus dem Herzen gerissen, wer-möchte sehr beld den Platz einnehmen? Aler unwichtig Mein Steck-brief: 50 Jahre, sportlich und viel jünger aussehend. 1,72 groß, dun-kelhaarig. Bitte Zuschr. mit Foto u. V 8788 an WELT-Verlag, Postf. t0 08 64, 4300 Essen

RAUM AACHEN

Auch eine gestandene Frau, sportlicher Typ, selbständig, 40 J., 170 gr., 16jähriger Sohn, braucht eine Schulter zum An-lehnen. Wenn Sie wie ich Freude an schonen Dingen haben und nicht kleiner als 1,80 m sind, wären Sie vielleicht der Mann für mich. Zuschr. unter L 8780 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen

Sympathischer Er

Anlang 50, 180, Kaufmann, viels interessert, sucht liebevolle Frau mit Niveau für harmonische Partnerschaft.

Zuschr. u. E. 8985 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WITWE 54 J., 173, sucht Partner mit Herz u. Nivezu f. die Flucht vor d. Einsamkeit (nicht aus finanziellem Grund). Zuschr. unter B 8794 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

KREBSFRAU m. Niveau, 50, gesch., chem. Dipl-Sportlehr., sucht immeradschaftl, lie-benswerten Partner/in, Raum Essen, zwecks Reisen. Getreante Kasse Vor-aussetzung. Zuschriften unter U 572t an WELT-Verlag, Postfach to 08 84, 4300 Essen

Hamburgerin
Ende 40, schlank, dunkel, mit Chic,
Charme und Herz, vicls, interessiert,
möchte Rerru, +- 50, kennenlernen,
um Freiz, gemeins, zu verbringen. Zuschr. m. Bild (zur.) u. S 8785 an WELT-Verlag, Post 1. 10 08 64, 4200 Essen

ZWEI UNTERNEHMER

BUNDESPRÄSIDENT

damit einem Wunsch, den der Präsi-

und Helfern ausdrücken.

GEBURTSTAG

lohn stammende Berta Köllmann

die älteste Diakonisse der Bundesre-

publik Deutschland, feierte in dieser

Woche ihren 102. Geburtstag in den

Bodelschwinghschen Anstalten in

Bielefeld-Bethel. Berta Köllmann,

die durch den legendären Bethel-Pa-

stor Friedrich von Bodelschwingh

zur Krankenpflege gekommen war,

hatte schon 1918 für die Pflege ver-

Die aus dem westfälischen Iser-

beide 30, im Bonner Raum, ab solut im Leben stehend, wünschen Partnerin in adäquaten wirtschaftlichen Verhältnisse mit persönlichem Format.

Ernstgemeinte Bildzuschrifter unter E 8797 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zuviel Schönes und Interessan-tes strömt täglich auf mich ein. Jg. (Österr., 37, 1,76) obwohl seit langem in den Tropen tätig, ist noch immer von der Exotik seifaction in the fact of the faction o Antwort garantiert! Zuschr. unt. X 8790 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. he Arztin, 36/172, ledig, schik, ert, Sportlerin, mus

Es ist nicht mehr auszuhalter

Akademiker, Dr., 50/190, verw., selbst., dynam., profil. Persönlichk., bestsituiert, aktiver Reiter u. Riger, su. adšquate, Jugendl., aparte Eheperte Witwe, 48/175, schik

Sie

47. 1.78, gesch., sucht die Be-kanntsch eines reiselustigen Herrn der ihr die Weit zeigt. Zuschr. erb. u. PB 48272 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36.

Unternehmerwitwe Mitte 50, schl., sportl.-eleg. Typ m. Chic u. Charme, geistig-musische u. sportl. Interessen, finanz. unabh., herri. Besitz i. Raum 4, sucht kultiv. Lebenspartner in gt. wirtsch. Verh., gern Unternehmer, Akademiker. Bildzuschr. m. Tel-Ang. erb. u. M. 5781 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ABTEILUNGSLEITER. 48 3. verwitwet, ein großer, netter, alleinst Witwer, eine Persönlichtenit mit Herz Finnor n. Niveau sucht eine netu SIB" a. d. Gegend, Frimilienstand un-wichtig, Anruf o. Brief für ihn u. 496 an Nord-West-Kontakt, Adenauersiks 48a, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 / 24 12 44 a. Sa./So.

Dr. med.

63 J., 176 cm, große Allgemeiner geschieden, sucht Lebensgeführ Jahre, deutschape, aber Hauffar Bilk unwichtig, ich bin viels, int

merchadan?

135 - -

77-7

6.6

64

----- $\nabla^{\alpha}:=\eta^{-1}$

1

a Attention out in marie

Led Moder also hat

Surgen, Oher darte

Monte of the best

the haben mich

The state of the state of the

N = 95

Course State State

25.

Septacht.

3 ...

450 - 1



unsere Kosten!

Telefon:

An: LESER-SERVICE

WELT am SONNTAG

Postfach 305830

2000 Hamburg 36

Und wenn Sie wollen, zählen Sie

schonam nächsten Sonntagdazu!

Der Woche einen Tag voraus

Fit und Gesund

Produkte + Dienstleistungen

Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (0 20 54) 1 01-5 80

Ein Lichtblick für Rückenleidende



Gelenkschmiere

Hersteller: ALLGÄUER HEILMOOR

Unwohlsein, krank,

Knochen- oder

Gewebeschäden?

Krebs findet man immer nur auf

Erdstrahlen! Pech, daß Sie nicht früher davon wußten. Der Geobio-

logische Arbeitskreis Friedrichs-

and Wasseradem als Krankheitsur-sache" wie leicht man selbst Erd-

strahlen finden und sich schützen

kann. Wie der Laie Rutengänger

und Abschirmmethoden auf Wir-

kung kontrolliert. Adressennachwels von Pendlern, Rutengängem und Experimente mit Erdstrahlen,

Einführung in Naturheilverfahren -

7994 Langenargen, Oberdorfer Str.

THE PERSON OF TH

Buchpreis OM 15,- plus NN. TERRA - med. Medizintechnik

Der Orlainal-

Credo-Hornhauthobel

afen zeigt im Buch "Erdstrahlen

Eine Rheumazalbe, die sich in wenigen Jahren viele zufriedene Kunden ge-schaffen hat. Eine hervorragende Ein-

reibung, die durch das Zusammenspiel der natürlichen Inhaltsstoffe durchblu-

tungsfördemd u. schmerzstillend auf Muskeln und Gelenke einwirkt. In vielen

Ländern hat sich diese Gelenkschmiere bestens bewährt und zählt überall zu einem der besten Rheumamittel. (Ohne

ungen. Apothekenpflichtig.

ist die M-Extender-Uege. Be-sonders geeig-net sind Übun-gen bei Rückenchmerzen alter Art, bel Ver-(reuz und ganz Hals- und Nak-ken- und Wir-

chologischen Hannonisierungseffekt, der durch die bessere Souerstoffversorgung des zentralen Nervensystems entsteht, geeignet. In der Grundstellung des Gerätes werden die Füße mit ting des Gerätes werden die Füße mit einem Handgriff bequem, aber sicher zwischen dicken Polstem festgehalten. An den bogenförmigen Haltegriffen kenn sich der Benutzer einfach und ahne fremde Hilfe in jede besebige Schräglage schwenken. Diese Haltegriffe sind patentgeschützt und geben vor allem dem rückengeschädigten Benutzer eine enorme Sicherheit. Eine einstellbare Rastung verhündert ein unbestellbare Rastung verhindert ein unbe-absichtigtes Überkopfgehen. Die Rick-kehr in die Normalstellung ist jederzeit durch Drehen an den Haltegriffen mög-lich. Erhältlich direkt vom Hersteller



ohne lästige **Fußbeschwerden**

Dafür sargt jetzt eine neue, hoch-wertige Fußpflege: Das Schwar-zwälder Kräuterfußbad enthält keine billigen Extrakte, sondern naturbelassene Heilkräuter, die herrlich duften und zuverlässig bei Fußbeschwerden helfen. Nach dem Bad verstärkt die Schwarzwälder Nerzöl-Fußcreme die Wirkung, sie zieht rasch ein, desodariert für Stunden und macht die Haut wunderbar geschmeidig. Belde Präparate sind nur in Apo-theken erhältlich (empf. Preis: Schwarzw. Kräuterfußbad, 250 g, OM 8,90; Schwarzw. Nerzől-Fußcreme, 100 ml, DM 7,60). Sie können auch per NN beim Hersteller bestellen:

die- und Sanitärfachhandel verkauft. Bezugsquellennachweis: Tel. 0 70 52 / 28 41 **Medisana GmbH** Am Propethof 94, 5300 Bonn

Gesunder Schlaf -

schmerzfreies Erwachen!

Jeder dritte Bundesbürger klagt über schlechten Schlat. Die mei-sten erwachen mit Rücken-, Nak-ken- oder Kopfschmerzen. Häutige

Ursache: falsches Uegen. Das anatamisch geformte orthopädische Kopfkissen "ORTHOFORM" sorgt

für Entspannung im Schlaf durch Abstützung der Wirbelsäule in je-der Lage. Das Kissen wird in 5

Größen geliefert, je nach Kleider-größe. Die abnehmbaren Bezüge aus 100% Baumwolljersey gibt es

In verschiedenen Farben. Die Kis-

sen kosten zwischen OM 100,- und OM 120,- inkl. MwSt. und werden ausschließlich über den Onhapä-

Beseitigt Zigarettenqualm

ARD-Ratgeber Technik am 4, 5, 84 liber den Ventax-Luftwäscher

"Der Luftwäscher kammt völlig ah-

ne Filtermatten aus. Statt dessen

wird die angesaugte Luft In eine

ratierende Lamellenwalze geführt.

En sogenannter Bio-Absorber-Zusatz erhöht nach die Wirkung, In-dem er Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet ex-

trem leise." Es kann, was Luftbe-

feuchter laut Stiftung Warentest

(9/80) nicht können: es befeuchtet

nicht nur trockene Luft, sondern es

reinigt die Luft von Tabakqualm,

Gerüchen, Pollen, Staub, Autoab-

gasen. Wartungsfrei. Pra Minute 3

 $m^3 = 3000$ Liter gereinigte Atemiuit, 36 × 27 × 35 cm. Preiswert: DM 672,-

Inkl. MwSt. Varteilhafter Direktbe-

zug ohne Risiko: 14 Tage Rückga-

berecht. Kostenioser Rückhol-

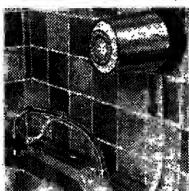
Postigch 22 60 15, 7980 Ravens

Tel. 07 51 / 30 06, Tz. 7 32 778 😲

dlenst. Grotisprospekt.

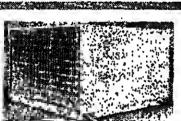
Yestex-Geriteb

Pollen und Staub



Brandneu und schon ein

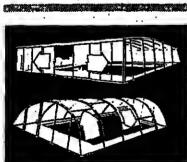
Der Filter SILVER RAY relnigt Wasser terwasser oder Leitungswasser.



Senken Sie die Kosten threr Schwimmhalle

Nässeschäden in der Schwimmhalle sind Alarmsignale: Hier gehört gand-Schwimmhallen-Luftentdem noch wirtschaftlich und energlesparend: Er verwandelt Wasserdampf zurück in Wärme. Die Prüfplakette "GS" bürgt für TÜV-abgenommene Funktianssicher-

Information durch: Elektro-Kohlen GmbH Postfacis 28 05, 4660 Düsseldorf Tel. 02 11 / 21 88 44 v. 21 88 00



Badefreuden

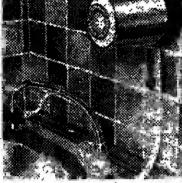
zur problentiosen Entfernung der Hom-haut hat sich seit über 60 Jahren be-währt. Denn Credo ist der Erfinder die-ses praktischen Gerötes. Die einfache weil Segmento-Schwimmhallen die kound gefahrlose Handhabung, die fun-gerechte Wölbung der Klingenhalters und das leichte Auswechsein der Credo-Spezialitinge gibt Sicherheit. Der Original-Credo-Homhauthobel ist im Dach-/Längswände hochschlebbar.



Meine File haben mich fast vingebracht

bis ich das Schweizer MANIQUICK entdeckte. Es handelt sich hier um ein komplettes Set mit entsprechendem Zubehör. Ein kleines Gehäuse aus Kunststoff mit starkem Motor und biegsamen Wellenkabet Zum Set gehören eine Saphierscheibe zum Kürzen der Nägel, ein Saphierkonus zum Schleiten der Hronhaut. Schwielen und dicken Naglen sowie zwei kleine Sophirfrösen zum Behandeln von Hillmeraugen, eingewachsenen Näglen und Nagelhaut. Die Spa-phier-Zubehörteile sind unabnutzbar und garantiert verletzungssl-

NOVA, Postfach 601 D-81 Gormisch-P., Tel. 0 88 21 /5 -

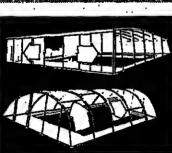


Rieseperfolg

mit Aktivkohle von Chlar und Verunreinigungen. Das Ergebnis: Gesundes Wasser mit reinem Geschmack zum Kochen und Trinken - Wasser wie frisches Quellwasser: Einfaches Anbringen direkt am Wasserhahn; bequem mit Umschaltventil für Fil-RAYONEX, Aqua Pur, Tel. 0 27 25 / 5940 Lennestadt 14, Poetf. 40 62



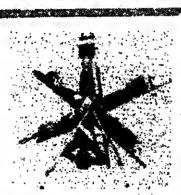
feuchter schützt zuverlässig die Bausubstanz, sorgt für angenehmes Raumklima und arbeitet zu-



trotz Energiekrise –

well Segmento-Schwinsnhollen die kostenlose Sonnenenergie ausnutzen. Die
zwel verfügbaren Hallentypen beetehen aus einer sollden Alukonstruktion,
beplankt mit Kunststoffglas. Die spezielle Segmenta-Bauweise ermöglichtvariable Abmessungen und auch
Selbstmontage, Panorama-Halle: Glasklare Rundumsicht, auch im Dach, große
Schlebetüren; Pool-Schiebe-Dach: Alle
Dach-//thosswände hochschlebbar.

Kaspers-Segmenta GmbH Heddinghovener Str. 53 5042 Erftstadt-Lechenich Tel. 0 22 55 / 7 65 49



Gesund durch Yoga-Hängen

Diese Yoga-Hängeliege eignet sich bei Durchblutungsstörungen, Kopfschmer-zen, Migräne, Kreislaufstörungen, Wir-belsäule- und Bandscheibenschäden, behäule- und Bandscheibenschäden, Gelenke sowie zur Entspannung (von Ärzten empfohlen). Das Gestell ist für alle Körpergrößen geelgnet. Welch ge-polsterte Fußeinstelkungen, geringer Platzbedarf, da zusommenklappbar. Je-de bellebige Kopftieflage bis zum freien Hängen möglich.

Bio-vi-therm, Tel. 02 92 / 75 57 90 Yogalsungsts. 25, 5600 Wupper



Schutz vor Erdstrahlen Es ist mittlerweise bekannt und anerkannt, daß Reizzanen aus der Erde, z. B. aufgrund kreuzender Wasseradern, das Energiefeld des Menschen stören und einen Enfluß

keit u. a. m. können erste Anzelchen für vorhandene Erdstrahlen seln. Zum Schutz vor Erdstrahlen glbt es die RAYO-NEX-Entstö-rungsgeräte für die Platz-, Raumund Hausentstärung zum Preis von DM 32,- bis 200,- (unverbindliche Feuchte Wande, Tropenschwüle, Preisempfehlung). Kostenloser 4-Wochen-Test und Informationen VOII: **PAYONEX Stra**

Postfach 48 60, 5940 Lennestadt 14 Teleton 0 27 25 / 8 08 78

auf das allgemeine Wahlbefinden

haben, Unruhiger Schlaf, Reizbar-

Endlich entdeckt:



Magnetische Wechselfelder

die von Wolken in Tiefdruckgebieten mehrere hundert Kliometer welt ausgesandt werden, können eine Reizwirkung auf den menschlichen Organismus ausgiesen: Wetterfühligkeit. Das hundliche Taschengeröt. MECOS erzeugt ein Wechselfeld, das in Schönwettergebieten vorherrscht. Dietes Wechselfeld bild den Könne zur namme Rammeter tert vornerrscht. Dieses Wechseneid-führt den Körper ouf normale Parameter zurück – also seelisches und körperli-ches Wohlbefinden als unbedingte Vor-oussetzung der Leistungskraft. Der formschöne Niederfrequenzsender ist leicht bedienbar, kleiner als eine Ziga-rettenschochtel, kann immer und über-eill gestragte werden der er nofft reall getragen werden, denn er past un-auffällig in jede Keidertosche, MECOS ist ein ideales Gerät für alle, die insbe-sondere auf die jetzt schneil umschiogenden Witterungsverhältnisse sensi-bel reagieren. Weitere Informationen mit 4-Wochen-Testkarte direkt vom Her-

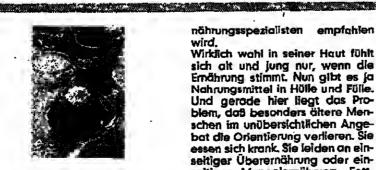
W. Basgert v. Dr. W. Ludwig Elektromedizinische Geröte Pastiach 11 49 R / D-7486 Mössinger



Elektro-Rollstuhl für Beruf und Wohnung

Der Elektro-Rollstuhl BUTLER ist ein Selbstfahrer mit hydraulischer Sitzhöhenverstellung. Ene valle integration ins Berufsleben ist dadurch möglich. Der BUTLER erspart bauliche Verönderungen im Haushalt und am Arbeitsplatz. Tünkers Maschinenbau GmbH

Posts. 17 16, 403 Ratingen Tel. 0 21 02 / 47 10 66



im Alter jung bleiben und noch vollwertig im Leben steben-

das ist der verständliche Wunsch eines jeden Menschen. Leider erfüllt er sich aber nicht für jeden. Dafür gibt es viele Gründe - ein wesentlicher davon: Ene Emährung, die oft über viele Jahre hinweg weder altersgerecht noch ausgewogen war. Auf eine altersgerechte, vielfältige Ernährung kommt es aber an, und genau da-für sorgt OVOMALTINE. OVOMAL-TINE ist ein emährungsphysiolo-gisch ausgewogenes Nahrungsmittel. Sie ist van so idealer Zusammensetzung, daß sie von Er-

Wirklich wahl in seiner Haut fühlt sich alt und jung nur, wenn die Ernährung stimmt. Nun gibt es ja Nahrungsmittel in Hölle und Fülle. Und gerade hier liegt das Problem, daß besonders ältere Menschen im unübersichtlichen Ange-bat die Orientierung verlieren. Sie essen sich krank. Sie leiden an einseitiger Überernährung oder ein-

seitiger Mangelernährung. Fett-

sucht, Verdauungsstörungen, Kon-

zentrationsschwäche sind die un-

nährungsspezialisten empfahlen

angenehmen Folgen. Viele ältere Menschen haben aber auch nicht mehr die Möglichkeit, alle hochwertigen Nahrungsmittel zu sich zu nehmen. Da hitt OVO-MALTINE in konzentrierter Form. OVOMALTINE garantiert insbesondere älteren Menschen die Erhaltung bzw. den Aufbau neuer Kraftreserven. Abwehrkröfte werden mabilislert. Ein gesundes, glückliches und aktives Leben im fartgeschrittenen Alter Ist das erstrebenswerte Resultat. OVOMALTINE ist erhältlich in Lebensmittelgeschäften, Drogerien und Apothe-

Meine Füße haben mich fast umgebracht

Unebenheiten unseres Er-scheinungsbildesausgleichen können. gibt jetzt MANIQUICK, eine scheinungsbildesausgleichen SCHWEIZER ENTWICK-LUNG, die hier wirklich Hilfe

Schön und gepflegt ist eine wird es erst, wenn man ohne-Wunschvorstellung, die wir hin sehr empfindliche Handalle haben. Dabei werden für und Fußpartien hat, mit eingedie Schönheit häufig sehr wachsenen Nägeln "leben" große Opfer gebracht; für muß und kaum laufen kann. Cremes und Wässerchen eine Dann läßt sich das Problem Menge Geld ausgegeben, in nicht mehr einfach Ignorieren. der Hoffnung, daß sie Fältchen Aber abzufinden braucht man glätten und kleine und größere sich auch nicht damit, denn es

Wie ist es aber mit der Pflege leistet. Ein kleines Set mit unseres Körpers? Wird ihm großer Leistung. Es handelt genauso viel Aufmerksamkeit sich um ein komplettes Set mit geschenkt? Wir meinen kon- Zubehör, ein kleines Gehäuse kret die Hand- und Fußpflege. aus Kunststoff mit starkem Da wird noch allzu häufig mit Motor und biegsamem Welungeeigneten Scheren und lenkabel. Zum Set gehören stumpfen Feilen gearbeitet eine Saphirscheibe zum Abgesehen davon, daß das kürzen der Nägel, ein Sa-Ergebnis setten zufriedenstel- phierkonus zum Schleifen lend ist, ist auch die Verlet- von Hornhaut, Schwielen zungsgefahr sehr groß. Un- und dicken Nägeln. Außerschöne Nagelhautverletzun- dem zwei kleine Saphiergen können außerdem auch fräsen zum behandeln von sehr schmerzhaft sein und Hühneraugen, eingewachheilen schlecht. Wer mag sich senen Nägeln und zur Beschon damit abfinden? Aber handlung der Nagelhaut. zu einem richtigen Problem Die Saphierzubehörteile sind

unabnutzbar und absolut verletzungssicher. Man braucht keine besonderen Fertigkeiten, um sicher damit umzugehen. Weitere Anwendungsbereiche und Vorteile: Als medizInischer Hautschleifer bei PSORIASIS erlaubt Schleifkopf schmerzloses Abschleifen der Hornhautschichten. UL-ZERA, die kaum abheilen wollen, heilen problemios ab, wenn man die aufstehenden Ränder plan abschleift. Der Apparat hat sich auch bei Diabetikern bewährt, die begründete Sorge vor Verletzungen durch Schere, Zange oder Feile haben. Selbst bei eingewachsenen Nägeln läßt sich eine Operation durch gezieltes Zurückfeilen fast immer vermeiden. Garantie, Service und Lie-ferung in Deutschland und

Auskunft und Prospekte: NOVA Postfach 6 01 8100 Garmisch-**Partenkirchen** Tel. 0 88 21 / 5 06 01

Österreich.



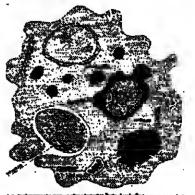
Ein überzeugendes Votum für die Frischzellentherapie

Nobelpreiströger Paul Wel8 in den USA prägte einen vielbeachteten Satz: "Ich kann es mir nicht leisten, mich nicht mit der Frischzellentherapie zu beschäfti-gen." Ganz anders klingen Meinungen rieler Schulmediziner, die die Zeilthero pie immer noch als "Außenseltermedi-zin" obiun. Allerdings: 6000 praktizie-rende Ärzte wenden heute schon die Zeittherapie in der Bundesrepublik an; mehr ale 5 Millionen deutsche Patiente sind bis heute mit den verschiedenen Arten der Zeiltherapie behanden wor-den; in 48 Ländern der Weh wird die Zelltherapie heute angewendet. Es be-gann mit einer epochalen Entdeckung: Vor mehr als 50 Jahren wurde einem Schweizer Chirurgen eine sterbende Patientin überwiesen. Diagnose: Ausfall der Nebenschilddrüsenfunktion. Ein Drüsenverpflanzung konnte nicht meh prusenverpriorizung konnte nicht mehr vorgenommen werden, welf die Patientin unter schwersten Krämpfen itt. Da zerschritt der Chirurg in fieberhafter Ele eine tierische Nebenschilddrüse in ideinste Teile, gob physiologische Kochsalziösung hinzu und spritzte die Gewebesuspension in den großen Brustmustel der etschenskrunken Ern Die Überkel der sterbenskranken Frau, Die Überkei der sterbenstränken Frau, Die Ober-raschung nach dieser historischen Tat: die Krämpfe ließen nach, die Patientin wurde gesund – und lebte durch die Frischzeileninjektion nach 25 Jahre. Damais wurde entdeckt, daß kleine tieri-sche Gewebeteilichen – tntramuskulör verabreicht – nicht nur eine schwere Krankhelt hellen körnen, sondern daß auch das artiremde Elweiß in dieser zerkleinenen Form reaktionslos vertrogen wird. Bis heute ist das Verfohren laufend verbessert worden. Bei vielen chronischen Erkrankungen, Verschleiß-erscheinungen und Alterungsprozessen werden aptimale Behandlungserfolge erzielt und eine gefahrlose Anwendung ist sichergestellt. Dazu trugen rund 2000 untstenstentflichen. Arbeiten von Erwissenschaftliche Arbeiten von For-schem aus Universitätskiniken und In-stituten, aber auch von Kinik- und Sanatoriumsärzten und aus der ambulonten Prætis bei. Inzwischen wenden 60 Prozent der Ärzte neben der Schulmedizin such Naturheilverfahren an, Keln Wunder, denn eine Umfrage hat gezeigt, doß 70 Prozent der Bevölkerung will, daß von Ärzten neben der "Schulmedizin" auch blologische Heilverfahren an-gewendet werden. Frischzellen-therapte ist eine solche biologische Behandlungsmethode, bei der frische, kleingeschnittene Organ- und Gewebeteilchen von ungeborenen Reren, die am Ende der Tragzeit und am Abschluß ihrer Organentwicklung stehen, unmittelbar nach ihrer Schlachtung ahne Zwischenschaltung von Konser-vierungsverfahren – dem menschlichen Körper Implantiert werden. Und zwar zur Regeneration und Revitalisierung, bel Streß- und ahersbedingten Abbau-erscheitungen, bei krankheitsbeding-ten Organschäden, bei anlagemäßigen Schädigungen und Leistungsminderun-gen, bei Geschwulsterkrankungen und ein Immunischaftliberande. Bei soneals immunbegleittheraple. Bei sage-nannten "nervösen" oder "vegetati-ven" Störungen bringt die Zeiltheraple beste Behandlungserfolge, immer zu empfehlen ist eine Frischzellenbehand-lung als vorbeugende Maßnahme; gezielte implantationen führen zur allgemeinen Revitalisierung und Regenerierung und der Behandehe kann so den vielseitigen nachteiligen Einflüssen der heutigen Lebenswelse besser wider-stehen. Bei der Frischzellentherapie

gibt es praktisch keine Altersbegren-zung. Es können Kinder vom vierten Lebensmonat an – beispleiswelse we-gen mongoloider Genschäden – ebenso wie Personen afler Altersklas-sen bis zu einem Lebensahei von mehr als 90 Jahren frischzellenbehandeh werden. Briem ungezielten, kritiklas In die Breite gehenden Indikationsdenken sollte jedoch Binhalt geboten werden: Frischzellentherapie ist keinesfalls als Frischzeitentherapie ist keinestalls als letzte Hitte bei schweren Erkrankungen anzusehen. Von der Behandlung auszuschileßen sind: Versogenzustände allgemeiner Art oder in einzelnen Organbereichen, Infektionskrankheiten, allgemeine Organerkrankungen mit starker erstelligtungsbergtscheft. intzindungsbereitschoft, Geistes-krankheit. Der Erfolg einer Frischzellen-behandlung hängt immer davon ab, in welchem Umfang noch regenerations fähige Zellen varliegen ader krankes und geschäcigtes Gewebe revitalisierbar ist. Da sich die meisten Patienten erst zu einer Frischzellenbehandlung entschließen, weil sie anderweltig keine Hilfe fanden, sind die testgestellten Erfolgsquoten durch dieses biologische Behandlungsverfahren als sehr hoch einzustufen: die statistischen Erfolgseinzustufen: die statistischen Erfolgs-quoten liegen bei bis zu 80 Prozent, wabei die Erfolgsmöglichkelten und Ihr Ausmaß in Beziehung und Länge, Viel-seitigkelt und Schwere sowie zur Or-ganbezogenheit des Krankheltsge-schehens stehen. Wie schon gesagt: Zelltherapie erreicht nicht alles und ist nicht Immer einsetzbar. Und es darf nicht Immer einsetzbar. Und es darf niemals heßen: "Schulmedizin oder Frischzellentherapie." Denn die Erfahrischzeitenmerdpie." Denn die Erfon-rungen hoben gezeigt, doß beide Be-handlungsmethoden zusammen opti-male Wirkung oufweisen. Ärzte, die "ganzheitsmedizinisch" ausgerichtet sind – und nur so alleln kann sinnvolle und erfolgreiche Therapie betrieben werden – sind der Auftassung, daß die vielseitigen Verordnungen pharmazeu-tisch – chemischer Substanzen mit zum Tell erheblichen Nebeneinwirkungen und Spätschäden keinesfalls als letzte Therapiemöglichkeit betrachtet wer-den köhnen. Eine Medizin der Zukunft wird sich an dem bloaktiven Geschehen des gesamten Organismus und aft den biochemischen Abläufen der Körperorgane und Körperzellen orientieren müs-sen. Das bedeutet: die Zeiltherapie ist das erste biologische Behandlungsverfahren, das durch jugendliches Ersatz-material eine wirkliche Reparation und Regeneration malekularer Schäden und Defekte in den verschiedenen Organbereichen ermöglicht. Und eins muß klar gesagt werden: Die Weiterentwicklung der Zeittherapie als biologisch orientierte Conzheitsmedizin wäre vermutlich schon viel fruchtbarer verlaufen, wenn Ihr nicht - wie jedem Fortschritt so viele Schwierigkeiten in den Weg gelegt würden. Eine Therapie, die auch dann noch überzeugend zu helfen vermag, wenn die "gängige" Schulmedizin mit leeren Händen dasteht, kann nicht leichthin nur "Außensettermethode" sein; sie gehört zur "Medizin der Zukunft". In den Anfängen dieser "Medizin der Zukunft" wurden die Erfolge absichtlich nicht zur Kenntnis genommen. Im zweiten Stockum der Frontstellung gegen die Frischzellentheraple begann die "Schulmedizin" dieses mo-derne Heliverfahren löcherlich zu machen. Selt nunmehr zwonzig Jahren hat die dritte Phase eingesetzt: der offene Kampf, dessen direkter Angriff in der

Feststellung gipfeh: "Die Frischzellent-heraple ist wirkungslos und getährlich." Her ist den Dogmatikern ganz entgangen, daß es nicht gefährlich sein kann, wenn es wirkungslas ist. Außerdem sall-te nicht mit Steinen werten, wer im te nicht mit Steinen werfen, wer im Glashaus sitzt. Wurde doch der "Schulmedizin" in diesen Tagen bescheinigt, daß "nur ein Teil aller Medikamente zweitellos wirksam und notwendig ist". 62,3 Prozent – um genau zu sein – aller in der Bundesrepublik verwendeten Arzneipackungen tallen nach Ansicht des deutsch-österrelchischen Autaren-Teams, das den bundesdeutschen Pharma-Mark durchtgestet bet unter die ma-Markt durchfarstet hat, unter die ma-Markt durchfarstet hat, unter die Rubrik "wenig zweckmäßig" oder "ab-zuraten". Für die "Schulmedizin" eine "bittere Pille" (und das ist auch der Titel, den die vier Autoren für ihren Bericht fanden). Doch es gibt auch die andere Seite: Am deutschen Zentrum für Frischzellentherapie, bisher 50 000 Patlenten mit Frischzellen behandelt – konnte hei 382 Frischzellen behandelt konnte bei 382 Frischzettenbehandlungen an 112 Arzten, 64 Zahnärzten und 44 Ehepartnern ein überzeugendes Vatum für die Frischzellentherapie festgesteth werden: mehr als 90 Prozent der Befragten bestätigen, daß sie sich erneut einer Frischzellenbehandlung unterziehen würden. Zur erfalgreichen Therapie müssen natürlich einwandfreie und gemüssen natürlich einwandfreie und gesunde Tiere als Frischzeilenspender zur Verfügung stehen. Die Bevorzugung von getleckten Bergschafen als Spender beruht auf longjährigen Erfahrungen der Frischzeilenforschung. Die genetisch wertvolle wildtierähnliche Gattung dieser Bergschafe ist konstitutioneil sehr vital und robust und gegen bakterielle und virole triekte weitgehend gefeit. Unter den Säugetieren hat die Schafsgattung die weitaus geringste Krebsdisposition. Bedeutsam für die Auswahl von Schafen als Spendentier ist außerdem, daß ihr zellulares Eiwelß in Kontakt zu menschlichen Geweben in Kontakt zu menschlichen Gewebe in Kontakt zu menschlichen Geweben recht gute Verträglichkeit zeigt – welt-aus besser als bei Verwendung von Organen anderer Säugetlere. Es wäre sehr leichtfertig, tierische Frischzellenspender aus unkontrolllerten Tierherden zu entnehmen oder gar vom Schlachthof zu holen. Das Deutsche Zentrum für Frischzellentherapie GmbH, Sanatarium Block, züchtet deshalb unter fachmännischer Betrevung eigene Herden (siehe Berichte in früheren Ausgaben dieser Zeitung).

Doutsches Zentrum für Frischzoffen therapie Gmbil Sanatorium Block Latschenkopfstr. 2 8172 Lenggries/Ob 8172 Leng



Schreckenberger – Kohl sprach nicht von Ablösung

Kohl will "Informationsstränge" im Kanzleramt verbessern

Die Spekulationen über personelle Umbesetzungen im Bundeskanzleramt hielten auch gestern an. Dabei ging es in erster Linie um die Frage, oh der Chef des Bundeskanzleramts, Staatssekretär Waldemar Schreckenberger, abgelöst wird. Sie wurden von Regierungssprecher Peter Boenisch. der dazu jede Stellungnahme ahlehnte, als eine "Art Sommertheater" bezeichnet. Allerdings denkt Bundeskanzler Helmut Kohl nach WELT-Informationen nicht daran, sich von Schreckenberger, der gegenwärtig einen Kururlauh in Baden (bei Wien) macht, zu trennen. Das könnte allenfalls im Rahmen einer Kabinettsumbildung erfolgen, zu der es voraussichtlich frühestens nach den Landtagswahlen in Nordrhein-Westfalen im Mai 1985 kommen könnte.

Sollte Schreckenberger seinen Posten verlassen und - wie in Pressemeldungen vermutet wird - die Nachfolge des Chefs des Bundesnachrichtendienstes, Eberhard Blum, antreten, der im nächsten Jahr in den Ruhestand tritt, könnte entweder der Berliner Senator Gerhard Kunz oder dessen Amtskollege Rupert Scholz die Leitung des Kanzleramts übernehmen. Der für diese Aufgabe ebenfalls

S. HEYDECK/M. SCHELL, Bonn ins Gespräch gebrachte außenpolitische Chefberater von Kohl, Horst Teltschik, hat bereits abgewinkt. Von ihm heißt es, er würde nicht eine Aufgabe übernehmen und dabei schon an die nächste denken

> Daß Kohl gegenwärtig Schreckenberger nicht entlassen will, wurde auch bei dem jüngsten Interview mit Friedrich Nowottny von der ARD in St. Gilgen am Wolfgangsee deutlich. Auch bei dem Gespräch am Rande ließ nichts auf derartige Überlegungen des Kanzlers schließen. Allerdings wird seit geraumer Zeit vom Koalitionspartner FDP Kritik am Kanzleramtschef geübt.

> Fest steht jedoch, daß Kohl die "Informationsstränge" insbesondere zwischen den Koalitionspartnern nach seiner Rückkehr nach Bonn verbessern will. Sie sollen überprüft und "noch intensiver" gestaltet werden. Kohl verband diese Ankündigung jedocb nicht mit Kritik an dem Staatssekretär. In der ARD hatte er darauf hingewiesen, "eines der Hauptproble-me der letzten Monate" sei es gewesen, daß "gleichzeitig zu viele, sehr schwierige Probleme" hätten gelöst werden müssen. Dies hätte in einem "Zeitplan, der nicht in unserem Er-messen stand", geschehen müssen.

Kabelanschlüsse verbilligt

Schwarz-Schilling will "Akzeptanz" der Verkablung erhöhen

PETER GILLIES, Born

Mit einem "Sonderangebot" will die Deutsche Bundespost ihre Verkabelungspläne vorantreiben. So soll der Anschluß für bis zu zehn Wohnungen in einem Haus statt 4000 nur noch 3000 Mark kosten. Für jeden weiteren Anschluß sind dann nur noch 20 Mark fällig. Dieser Betriehsversuch der Post beginnt sofort und soll ein Jahr dauern. Ziel sei es, so die Bundespost, die Akzeptanz für den Kabelanschluß zu steigern. Aus stichprobenartigen Umfragen hätte sich ergeben, daß 30 bis 50 Prozent der Bürger an einem Kabelanschluß interessiert seien.

Die Post verweist auf das Belspiel Belgien, wo die Anschlußquote binnen zehn Jahren von acht auf 87 Prozent gestiegen sei. Die Bundesrepublik, so Regierungssprecher Peter Boenisch, sei bei der Verkabelung international im Hintertreffen. Die Befürchtung, bei den Investitionen werde das flache Land zugunsten der Ballungsräume benachteiligt, wurde zurückgewiesen.

Da die ersten zehn angeschlosse-nen Wohneinheiten 3000 Mark, jede weitere nur 20 Mark kostet, der Höchstbetrag jedoch auf 5000 Mark begrenzt ist, wäre jeder Anschluß von der 110. Wohnung an aufwärts sogar kostenlos. Damit trägt die Post der Tatsache Rechnung, daß die ersten Anschlüsse aufgrund der erforderlichen Baumaßnahmen immer teurer als die folgenden sind.

Weitere Gehührenvorteile bietet die "Subskription". Wenn im Zuge größerer Baumaßnahmen der Boden ohnehin schon aufgerissen ist, weil Leitungen gelegt werden, berechnet die Post für die ersten zehn Anschlüsse statt 3000 nur 2000 Mark und für die folgenden Einheiten 15 statt 20 Mark. Die Höchstgebühr beträgt dann 3500 (statt 5000) Mark.

Verdacht gegen Libyen erhärtet sich

• Fortsetzung von Seite 1 sechs Minen unter den Tragflächen mitgeführt. In der Nacht und tief unterhalb der für die ägyptischen Radaranlagen erfaßbaren Höhe fliegend, war es für die Maschinen leicht, unerkannt bis ans Rote Meer zu gelangen und dort im Schutze der Dunkelheit ihre Minen abzuwerfen. Auf dem Rückflug müssen die Maschinen beim Überqueren des Assuan-Sees wohl in größerer Höhe geflogen und somit kurz auf dem ägyptischen Radar aufgetaucht sein.

Wenn alle 30 Jagdbomber ihre Fracht abgeworfen haben, dann befinden sich mindestens 360 Treibminen im Roten Meer. Es wird bei dieser Anzahl längere Zeit dauern, bis die Minenräumboote eine sichere Durchfahrt garantieren können.

Aus Kreisen des britischen Geheimdienstes in Port Sudan wurde die Darstellung der Ägypter bestätigt und mit eigenen Beobachtungen von Militärmaschinen, die in der bewußten Nacht über dem Roten Meer gesichtet worden waren, erhärtet.

Auch in Kuwait, wo der Secret Service eine größere Abteilung unterhält, ist man auf Grund der gewonnenen Erkenntnisse sicher, daß Libyen und nicht Iran für die Minen verantwortlich ist, wobei allerdings eine ge-heime Konsultation zwischen liby-schen und iranischen Führern nicht ausgeschlossen wird.

Libyen unterstützt im Golfkrieg Iran, während Ägypten und Saudi-Arabien, die von den Minen am meisten betroffen sind, auf irakischer Seite stehen. Wie aus Kuwait weiter zu erfahren war, könnte die Vermi-nung des Roten Meeres als Vergeltungsaktion für die wiederholten ira-kischen Angriffe auf die iranische Öl-verlade Insel Kharg von Teheran und Tripolis gemeinsam geplant worden

Die Ablehnung der Aktion durch den iranischen Revolutionsführer Ayatollah Khomeini und die gleichzeitige Befürwortung durch den iranischen Rundfunk deuten dabei auf eine mit dem Revolutionsführer nicht abgestimmte Aktion einer untergeordneten Ebene hin.

In Kairo wird inzwischen eine Anklage Libyens beim Internationalen Gerichtshof in Den Haag erwogen. Man möchte aber, wie es hieß, die Bergung der ersten Minen, die als Beweismittel dienen sollen, abwar-

Republikaner zeigen Einheit

Wahlkonvent: Reagan unangefochten / Demokraten bieten Bild der Richtungslosigkeit

DIETRICH SCHULZ, Washington Amerikas Republikaner versammeln sich an diesem Wochenende in Dallas, um die erfolgreiche Regierungszeit "ihres" Präsidenten Ronald Reagan zu feiern und um ihn wieder als Kandidaten für das Präsidentenamt auf den Schild zu heben. Zum erstenmal seit 1972, als Richard Nixon und Spiro Agnew zum zweiten Male nominiert wurden, steht das republikanische "Team", der Präsident und sein Vizepräsident, unangefoch-ten zur Wiederwahl. Für Ronald Reagan und George Bush fand sich nirgendwo in der republikanischen Partei ein Herausforderer.

Folglich dürfte sich die Partei während ihres Konvents vom Montag bis Donnerstag nächster Woche in ungewöhnlicher Geschlossenheit darbieten. Das Wahlprogramm enthält zwar noch einige strittige Punkte, über die im Plenum abgestimmt werden muß; doch das sollte den Eindruck einer einigen und für den Wahlkampf im Herbst gut gerüsteten Partei nicht

Zum Jubeln haben die Delegierten allen Grund, wenn die Meinungsumfragen den Trend richtig wiedergeben. Alle sehen das Team Reagan-Bush weit vor dem Gespann Mondale-Ferraro. Und einige, wie die Ergebnisse von Umfragen der "New York Times" und der Fernsehgesellschaft CBS mit 52 Prozent für den republikanischen und 34 Prozent für den demokratischen Präsidentschaftskandidaten oder die von der Fernsehgesellschaft NBC ermittelten Zahlen mit 60 Prozent für Reagan und 34 Prozent für Mondale, lassen am 6. November, sogar einen Erdrutschsieg erwarten.

Demgegenüber bieten die Demokraten zur Zeit ein Bild der Richtungslosigkeit. Dazu tragen unter anderem die relative Unerfahrenheit von Geraldine Ferraro und die blasse Entschlußlosigkeit Walter Mondales

Das Thema, das sich eine Zeitlang als paradoxer Wahlschlager für Mondale erwies, nämlich die Notwendigkeit, nach der Präsidentenwahl die Steuern zu erhöben, haben die Republikaner zu entschärfen verstanden. Anfangs zeigte Präsident Reagan, der im Urlaub auf seiner kalifornischen Ranch nicht immer ganz im Bilde zu sein schien, deutliche Schwächen, weil er nicht entkräften konnte, daß das zu erwartende Haushaltsdefizit zwischen 150 und 200 Milliarden Dollar korrigierende Maßnahmen erfordere. Korrekturen, gab schließlich auch Reagan zu, seien wohl notwen-



POTO: STECHE/VISUM

dig, Steuererhöhungen aber, wie sie Walter Mondale auf dem demokratischen Parteikonvent in San Francisco im Falle seiner Wahl angekündigt hatte, kämen für ihn, Reagan, nur "als letzte Zuflucht" in Frage.

Reagan hielt sich, weil alles andere unglaubwürdig wäre, ein Schlupfloch für die Zeit nach der Wahl offen. Seine Partei freilich möchte den Präsidenten in dem Entwurf für die Wahlplattform festnageln: Steuererhöbungen, wie immer sie auch euphemistisch umschrieben werden sollten, kämen für die republikanische Partei überhaupt nicht in Frage. Das Weiße Haus, obgleich in diesem Punkt in klarem Widerspruch zu den Autoren des Wahlprogramms, ließ die Formulierung durchgehen, wahr-scheinlich in der realistischen Einsicht, daß sich Präsidenten nur selten um das zu scheren brauchen, was in den mühsam erarbeiteten und endlos langen Wahlplattformen steht.

Insgesamt haben sich bei den Diskussionen über das Wahlprogramm die Konservativen auf der ganzen Linie durchgesetzt, Die gemäßigten Republikaner, die 1976 mit Gerald Ford zum letztenmal einen der ihren nominieren konnten, zogen wie schon 1980 den kürzeren. Die Partei, die vor Ronald Reagan vierzig Jahre lang dafür

eintrat, die Gleichberechtigung der Frau in der Verfassung zu verankern, hat nicht vor, einen entsprechenden Verfassungszusatz durchzusetzen. Und die Partei deren Präsident inden bisher von ihm vorgelegten Haushaltsentwürfen nur wachsende Defizite präsentieren konnte, besteht darauf, die Vorlage eines ausgeglichenen Haushalts unter Verfassungs-

Außenpolitisch wurde eine Formulierung, die 1980 vielfach Anstoß erregte, entschärft. Die Republikaner fordern nunmehr für Amerika nicht mehr _militärische Überlegenheit" über die Sowjetunion, sondern nur noch, daß Amerikas Streitkräfte hinter keiner anderen Streitmacht zurückstehen dürften. Alle Rüstungsmaßnahmen, die Präsident Reagan in seiner bisherigen Amtszeit traf, werden im Programm der Partei gutgeheißen. An einer Stelle wird allerdings auch die Hoffnung ausgesprochen, daß sich die Verteidigungsausgaben "in naber Zukunft" herabset-

zwang zu stellen.

Einige liberale Funktionäre haben Bedenken gegen den Entwurf geltend gemacht mit der Begründung, er sei für die Mehrheit der Wähler zu konservativ. Reagans Vertreter in Ausschuß, Drew Lewis, erklärte allerdings: "Wir sind eine konservative Partei und haben einen konservativen Kandidaten ... Wir sind mit einem konservativen Dokument durchaus nicht unzufrieden." Auf Reagans Widerspruch im Programmentwurf ist dem Ausschußvorsitzenden Trent Lott zufolge allerdings ein Passus gestoßen, der dem Zentralbankrat _destabilisierende Handlungen" vor-

Die Hälfte der Delegierten sind Frauen. Zu den Rednern auf dem Parteitag gehört auch die außenpolitisch zu den "Falken" zählende UNO-Botschafterin Kirkpatrick, obwohl sie der Demokratischen Partei angehört.

Zur Nominierung des Präsident-schaftskandidaten sind die Stimmen von 1118 Delegierten notwendig. Stimmberechtigt sind auf dem Parteitag 2235 Delegierte. Anwesend sind gleichzeitig 2235 Ersatzdelegierte.

Ein hoher Zaun soll eventuelle Demonstranten auf Distanz halten. Zum Schutz des Parteitags bietet die Stadt Dallas rund die Hälfte ihrer 2400 Polizisten auf. Insgesamt werden 30 000 Besucher erwartet, davon etwa die Hälfte Journalisten und an die 300 ausländische Würdenträger. Einige sind schon in der texanischen Stadt eingetroffen, sie sich für das Ereignis

"DDR" will den Ost-West-Dialog Endich weiterführen

Die "DDR" hat die Notwendigkeit zur Fortführung des Ost-West-Dialogs gestern mit dem Abdruck eines tschechoslowakischen Artikels in mehreren Tageszeitungen bekräftigt. In dem Bericht der Zeitung der tschechoslowakischen kommunistischen Jugend, "Mlada Fronta", über dä-nisch-tschechoslowakische Gespräche wird ebenso wie in jüngster Zeit von seiten der "DDR" die Bedeutung von Ost-West-Kontakten hervorgeho-

Besonders in der gegenwärtigen zugespitzten Situation in Europa und in der ganzen Welt sind die Gespräche in Kopenhagen ein Beitrag zu dem so sehr notwendigen Dialog von Ländern mit unterschiedlicher Gesellschaftsordnung", zitiert unter anderem das SED-Zentralorgan _Neues Deutschland" den Artikel aus Prag.

Darüber hinaus wird in einer Meldung über das Gespräch des SED-Politburo-Mitglieds Günter Mittag mit dem österreichischen Bundeskanzler Fred Sinowatz die wirtschaftliche Zusammenarbeit beider Länder als _aktiver Beitrag zur Verwirklichung der Politik der friedlichen Koexistenz gewertet.

Vor zwei Wochen war die Bundesrepublik Deutschland in der sowjetischen Presse mit Unterstützung der tschechoslowakischen Medien heftig angegriffen worden. Diese sowjetische Kritik hatte auch Spekulationen über Konsequenzen für den geplanten Besuch des "DDR"-Staats- und Parteichefs Erich Honecker Ende September in der Bundesrepublik ausgelöst. Westliche Diplomaten in Ost-Berlin gehen jedoch davon aus, daß der Besuch trotz sowjetischer Vorbehalte gegen Gespräche mit dem Westen stattfinden werde.

Bangemann krank -Termine abgesagt

Acht Wochen nach seinem Amtsantritt hat sich Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann (FDP) mit einer Magenerkrankung ins Krankenhaus begeben müssen. Wie sein Ministerium gestern in Bonn mitteilte, be-findet sich der 49jährige seit Donnerstag in einer Klinik, "um dort nach einem Unwohlsein eine gründliche ärztliche Untersuchung vornehmen zu lassen*. Der Minister habe seine geplanten Reisen nach Kiel, Hamburg und Paris abgesagt.

FUSSBALL / Ablösesumme für Matthäus festgesetzt

Olympiasieger machen e Eine Wache var dem sich gut als Zugpferde. Die Galdmedaillengewinnenn im 100-Meter-Lauf, Evelyn Ashfard, wird beim Heim-spiel der SG Wattenscheid gegen Aufsteiger Blau-Weiß 90 Berlin heute um 15.30 Uhr den Anstaß ausführen. Das interessanteste Spiel am zweiten Spieltag der zweiten Bundesliga wird margen zwischen den beiden ehemaligen Erstligavereinen Hertha BSC stattfinden.

Start der ersten Liga zelchnet sich zwischen dem Deutschen Fußball-Bund und den Prafi-Klubs der erste Kanflikt ab. DFB-Chef Neuberger hat die Forde-rung des HSV-Präsidenten Klein, einen Manager für den bezahlten Fußball in der DFB-Zentrale einzusetzen, als unverständlich abgelehnt. Beendet ist der Streit um die Abläsesumme für Lothar Matthäus. Bayern Berlin und MSV Duisburg München muß an Gladbach stattfinden.

München muß an Gladbach 2,132 Millianen Mark zahlen.

Vor 20 Jahren gab es für Matthäus 24 Nationalspieler

sid, Frankfurt

Für seine jüngste Neuverpflichtung Lothar Matthäus hätte der FC Bayern München bei der Bundesliga-Gründung 1963 mit einem Schlag 24 Nationalspieler kaufen können. Ein Uwe Seeler, Willi Schulz, Wolfgang Fahrian oder Hans Nowak kostete damals nach den Bestimmungen des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) den Höchstpreis von nur 100 000 Mark.

2,132 Millionen plus Mehrwertsteuer legte Schiedsgutachter Wilfried Straub, Liga-Sekretär des DFB, nun als Ablösesumme für den aus Mönchengladbach nach München gewechselten Lothar Matthäus fest. 2,25 Millionen hatte Mönchengladbach gefordert, die Bayern wollten maximal zwei Millionen zahlen. Mein Preis interessiert mich überhaupt nicht", kommentierte Matthäus das Schlichtungs-Ergebnis. Grundsätzlich schränkte er allerdings ein: "Ablöses-ummen in dieser Größenordnung halte ich für unmöglich."

Die zweifelhafte Ehre, der teuerste Spieler in der ersten Bundesliga zu sein, wurde Matthäus jedoch nicht zuteil. 1981 investierte der 1. FC Köln 2,25 Millionen Mark plus Mehrwertsteuer aus dem 3,6-Millionen-Verkauf von Bernd Schuster zum FC Barcelona in den Düsseldorfer Klaus Allofs. Die Kölner hatten fünf Jahre zuvor mit dem Belgier Roger van Gool auch den ersten Millionen-Transfer überhaupt vermeldet. Und 1979 zahlte Köln gar 2,5 Millionen an Nottingham Forest für Tony Woodcock, der damit hislang teuerster Bundesliga-Zugang aller Zeiten ist.

Diese Summen sehen gegenüber dem Zehn-Millionen-Mark-Wechsel

Mailand oder den 21,8 Millionen, die der SC Neapel dem FC Barcelona für Diego Maradona zahlte, geradezu bescheiden uas. Die ersten Spitzen-Transfers der Bundesliga-Geschichte wirken im Vergleich sogar fast lächerlich. 1966 kostete der Frankfurter Friedel Lutz 1860 München 175 000 Mark, Mönchengladbach bezahlte 1968 für den heutigen DFB-Trainer Horst Köppel, der damals vom VfB Stuttgart kam, 225 000 Mark. Die Stuttgarter holten ihn 1971 für 400 000 Mark zurück.

Anfang der 70er Jahre legte der DFB erstmals die sogenannten Multiplikatoren fest, die sich zunächst ausschließlich auf den Verdienst der Spieler bezogen. Die sprunghaft angewachsenen Gehälter ließen auch die Transfergelder in die Höhe schnellen. 1973 zahlte Bayern München für den Kölner Jupp Kapellmann 800 000 Mark. Wilfried Straub erläutert zu dieser Entwicklung: Was war zuerst da: Das Huhn oder das Ei? Fallen die Bezüge, gehen au-tomatisch auch die Ablösesummen in den Keller.*

Das Verfahren wurde 1982 durch die Ertragskraft-Kennziffern modifiziert. Da Bayern München mit 5,5 den höchsten Multiplikator aller Profi-Klubs besitzt, ergab der Mittelwert von Matthäus' letzten Einkommen in Mönchengladbach und dem neuen Borussen-Angebot vom März 1984 in Höbe von 474 000 Mark die 2,132 Mil-

Den niedrigsten Multiplikator hat der Zweitligakluh SG Wattenscheid. Für Matthäus hätten die Wattenscheider rund 1,163 Millionen ausgeben



Marita Kochs Revanche

Kratochvilova nur Sechste

Die Goldmedaillen-Gewinnerinnen der olympischen Leichtathletik-Wettbewerbe von Los Angeles hätten am ersten Tag des großen Sportfestes in Prag fast ausschließlich nichts gewonnen.

Dem Paukenschlag der Rostockerin Marita Koch mit der neuen Jahresweltbestzeit über 400 m in 48,16 Sekunden vor der Weltmeisterschafts-Zweiten Olga Kocembova (48,73) folgten bei dem Treffen der osteuropäischen Länder mehrere Weltklasseleistungen der Sieger, die bei den Olympischen Spielen zu Gold gereicht hätten.

Enttäuscht waren die 20 000 Zuschauer im Stadion, als Weltrekordlerin Jarmila Kratochvilova (CSSR) über 400 m in 49,94 Sekunden nur Sechste wurde. "Ich war vor dem Rennen etwas aufgeregt, weil ich gegen Jarmila zuletzt bei den Europameisterschaften 1982 gelaufen war*, freute sich Marita Koch.

Bei kaltem und regnerischem Wet-

dpa, Prag ter verlor Kugelstoß-Olympiasiege-rin Claudia Losch (Fürth) das Duell mit der osteuropäischen Elite deutlich und landete nach 19,78 m weit abgeschlagen hinter der Siegerin Natalja Lisowskaja (21,96 m/UdSSR) nur an sechster Stelle.

> Im 100-m-Hürden-Finale, das die Bulgarin Jordanka Donkova mit 12,53 Sekunden gewann, blieben die ersten sechs Läuferinnen unter der Marke, die die Amerikanerin Benita Fitzgerald-Brown mit 12,84 Sekunden bei ihrem Olympissieg gesetzt

Auch im 100-m-Endlauf blieh die Jenaerin Marlies Göhr mit 10.95 Sekunden um drei Hundertstelsekunden unter dem olympischen Rekord von Weltrekordlerin Evelyn Ashford (USA/10,97), die in Los Angeles gewonnen hatte.

Im Speerwerfen schleuderte Petra Felke (Jena) das Gerät auf 73,30 m. Sie verfehlte damit den Weltrekord der Finnin Tiina Lillak (74,76 m) nur Der Star kommt aus Schweden

TENNIS / Bundesliga ohne Rücksicht auf internationale Turnier-Termine

H.-J. POHMANN, Bonn

"Gibt es denn überhaupt keine Möglichkeit, die Bundesliga-Termine so zu legen, daß sie sich nicht gerade mit einem Turnier wie Flushing Meadow überschneiden?" Diese Frage stellte im Vorjahr der dpa-Tennisexperte Jens-Peter Hecht in einem Leitartikel der Deutschen Tennis Zeitung", immerhin offizielles Organ des Deutschen Tennis-Bundes (DTB). Recht hat er, denn auch im 13. Jahr ihres Bestehens liegt die Bundesliga wieder mitten in der Zeit, in der sich die besten internationalen Profis auf den Grand-Prix-Turnieren des amerikanischen Sommercirquits treffen. Und Hecht, ab 1. September als Öffentlichkeitsreferent in den Diensten des DTB, ging sogar noch weiter.
Tennisgeschichte wird bestimmt nicht in Amberg, München oder in Neuss geschrieben, wohl aber in Flushing Meadow." Und dennoch scheint der Verband, der die höchste deutsche Spielklasse jahrelang stiefmit-terlich behandelt hat, neue rosige Persoketiven zu erkennen. Sportdirektor Günter Sanders lobte denn auch in einem Beitrag einer Bundesliga-Sonderausgabe der Deutschen Tennis Zeitung, das "ständige Auf-einandertreffen der besten deutschen Spieler untereinander, die Vereine, die im Vordergrund stehen und vor allem die Chance für den Nachwuchs, sich nach vorne zu spielen."

Nur, was gefragt ist und gesucht wird, kann die Bundesliga nicht produzieren - die so sehnlichst erwarteten deutschen Spitzenspieler, Im Gegenteil, die vergangenen zwölf Jahre haben gezeigt, daß die Bundesliga in ihrer jetztigen Konstellation für die Staatshürgerschaft zu erlangen sei. wenigen deutschen Grand-Prix-Spieler eher negative Auswirkungen auf deren Spielstärke hat. Durch Garantiezahlungen bis zu 70 000 Mark erhalten die Stars neben den üppigen Zahlungen der Industrie von vornherein das finanzielle Polster, das zur spielerischen Untätigkeit geradezu verleitet. So gerät die Topliga zwangsläufig zum Mittelpunkt der Saison, man schmort im eigenen Saft. Beste Beispiele in diesem Jahr sind Michael Westphal und Hansjörg Schwaier. Diese beiden spielen seit Wochen unter Anleitung des ehemaligen DTB-Trainers Klaus Hofsäß auf amerikanischen Turnieren um Weltranglistenpunkte. Westphal erreichte vor zwei Wochen das Finale in Livingstone und Schwaier erzielt in Indianapolis und Toronto mit Siegen über Slozil, Smid und Denton seine bisher besten Resultate und die notwendigen Punkte

Dafür bescherte der Verband den zwölf Bundesligaklubs in diesem Jahr eine völlig neue Variante mit den 30 Ausländern. Zum offiziellen Meldeschluß am 15. Februar meldeten Grün-Weiß Mannheim und Klipper Hamburg den Amerikaner Mike Bauer beziehungsweise Bruce Derlin aus Neuseeland als "ihre" Ausländer. Durch die Addition der Ranglistensätze der ausländischen Gastspieler gepaart mit den Positionen ihrer deutschen Kollegen wurde die Gruppeneinteilung vorgenommen. Doch plötzlich erinnerten sich die Verantwortlichen daran, daß beide Spieler Kinder deutscher Eltern sind und demzufolge auch eine deutsche

Also wurden die Behörden eingeschaltet, Bauer erhielt seinen bundesdeutschen Reisepaß am 24. April vom Deutschen Konsulat in San Francisco und Derlin wurde am 22. Mai in Sidney deutscher Staatsbürger. Postwendend wurden diese beiden dem DTB als deutsche Spieler nachgemeldet, mit der Konsequenz, daß Mannheim und Hamburg zwei neue Ausländer, ursprünglich als Ersatz ge-meldet, mit Magnus Tideman aus Belgien und dem Holländer Michiel Schapers ihren Gegner nun legal präsentieren können. Eine klare Wettbewerbsverzerrung, die nach Einspruch des Karlsruher Präsidenten Heinz Steinbach vom Sportausschuß des DTB in Hannover dennoch einstimmig sanktioniert worden ist.

Ungeachtet all dieser Ungereimtbeiten ist abermals ein neuer Zuschauer-Boom zu erwarten. 78 000 Besucher kamen im Vorjahr, in der diesjährigen sechswöchigen Saison werden es nach den Anstrengungen der Vereine sicherlich noch einmal mehr werden. Titelverteidiger Blau-Weiß Neuss hat sich nicht gescheut, dem ohnehin schon fast unbesiegbaren Star-Ensemble weitere Neueinkäufe hinzuzufügen. Mit dem Schweden Anders Jarryd wird dem Publikum erstmals seit Bestehen der Bundesliga als Nummer zehn der Weltrangliste ein Spieler der Top-Ten vorgestellt. Das Talent Eric Jelen vervollgestellt. Das Talent Eric Jenen Vervollständigt den Kader neben Westphal, Ständigt den Kader neben Westphal, lautet nur, wie häufig Sponsor man-mann seine komplette Mannschaft

NACHRICHTEN

Planckaert Etappensieger

Rochefort (sid) - Der Belgier Eddy Planckaert gewann die zweite Etappe der Belgien-Rundfahrt für Radprofis über 197 Kilometer von Ronse nach Rochefort. Bester Deutscher war Uwe Bolten (Mönchengladbach) auf dem 13. Platz.

Kühnhackl fällt auch aus

Mail Market Comment of the Comment

Düsselderf (sid) - Nach Harold Kreis fällt auch Kapitän Erich Kühnhackl (Landshut) wegen eines noch nicht ausgeheilten Schienbeinbruchs in der deutschen Eishockey-Nationalmannschaft für den Canada-Cup (1. bis 20. September) aus.

Neuer Vorstoß Südkoreas

Seoul (dpa) - Südkorea hat die Wiederaufnahme von Sportgesprächen mit dem kommunistischen Nordkorea vorgeschlagen. Die letzten Verhandlungen waren abgebrochen worden, weil man sich nicht auf ein gemeinsames Olympiateam für Los Angeles einigen konnte.

Sickendiek gewählt

Geisenkirchen (kgö) - Neuer Vorsitzender des Trabrennvereins Gelsenkirchen wurde der Fleischwaren-Fabrikant Friedrich Sickendiek aus Vörden bei Osnabrück.

ZAHLEN

FUSSBALL

Freundschaftsspiele: Hamburg – River Plate Buenos Aires 1:0, Finnland – Mexiko 0:3, Mauer – Manaheim 1:11.

Clausen – Kaiserslautern 2:4.

RAD

GEWINNQUOTEN

Mittwochslotto: Klasse 1: unbesetzt, 2: 103 528,50, 3: 3165,40, 4: 71,60, 5: 6,10.

WELT DER WIRTSCHAFT

Endlich

hg - Was lange währt, wird endlich gut: Die Metro-Gruppe und der Verein für lauteren Wettbewerb in Hamhurg haben sich nach jahrelangem Hin und Her endlich auf einen außergerichtlichen Vergleich geeinigt. Damit können zahllose Akten geschlossen werden, deren Umfang mittlerweile diverse Kellerräume füllen dürfte. Das ist in der Tat gut.

Über den Inhalt des ab 1985 geltenden Vergleichvertrags läßt sich dies indes nur mit Einschränkungen sagen. Zweifellos ist es nicht schlecht, wenn in Zukunft die Kontrolle der Metro-Kunden auf ihre Eigenschaft als Wiederverkäufer oder Weiterverarbeiter verschärft wird. Nicht schlecht vor allem deshalh, weil damit in Zukunft Konflikte zwischen dem Großhändler Metro-Gruppe und den Einzelhandels-Verbänden vermieden werden.

In ähnliche Richtung geht auch die Vereinbarung, daß Metro in Zukunft ihre Preise einschließlich der Mehrwertsteuer auszeichnen wird. Aber was soll das? Wenn tatsächlich nur noch Wiederverkäufer die Cash-and-carry-Handlungen der Metro betreten können, dann ist die Netto-Preisauszeichnung doch wohl unschädlich. Und selbst, wenn nicht: Sogar im Einzelhandel wird derzeit überlegt, oh nicht eine Netto-Auszeichnung der Endverbraucherpreise sinnvoll ist.

Vollends bedenklich ist aber die

von der Metro eingegangene Verpflichtung zur Anlehnung an die geltenden Ladenschlußzeiten. Während sogar seriöse Politiker an dieser unheiligen Allianz zwischen Einzelhandelsverbänden und Gewerkschaften kratzen, läßt sich eines der fortschrittlichsten Handelsunternehmen von einem wenig fortschrittlichen Wettbewerbsverein zu diesem Zugeständnis bewegen das ist ganz schlecht.

Warnung

J. Sch. (Paris) - Um Ausreden ist die französische Regierung nie verlegen, wenn es darum geht, einen schlechten Preisindex zu kommentieren. Vor allem für Juli sind dabei Argumente schnell zur Hand. Werden doch zur Jahresmitte insbesondere die behördlich reglementierten Mieten angehoben. Dazu kam in diesem Jahr eine starke Erhöhung der Kraftstoffsteuer. Dafür sei die Teuerung mit 0,7 Prozent gegenüber 0,9 Prozent im gleichen Vorjahresmonat immer noch verhältnismäßig schwach ausgefallen, heißt es. Aber diese Sonderfaktoren allein erklären den zusätzlichen Preisauftrieh wohl nicht. Zumindest kam die "Desinflation" zum Stillstand. Sie könnte sich jetzt in ihr Gegenteil verkehren, falls die Regierung in ihrer Anti-Inflationspolitik nachlassen sollte. Verschiedene Äußerungen des Ministers Bérégovoy lassen sich so interpretieren. Aber der Juli-Index müßte ihm eigentlich eine Warnung sein,

OSTHANDEL / Im Geschäft mit den Staatshandelsländern gab es ein Defizit

Die Sowjetunion reduzierte Importe aus der Bundesrepublik kräftig

HANS-JÜRGEN MAHNKE, Bonn Der deutsche Osthandel ist in diesem Jahr kräftig ins Defizit gerutscht. Der Hauptgrund: die deutlich gesunkenen Lieferungen in die Sowjetunion und die leicht zurückgegangenen Verkäufe nach China, während die Bezüge aus diesen Staaten kräftig expandierten. Der deutsche Export nach Österreich ist in den ersten sechs Monaten höher gewesen als der mit den Staatshandelsländern.

Die deutsche Ausfuhr in die Staatshandelsländer (ohne "DDR") ist in der ersten Jahreshälfte, verglichen mit der gleichen Zeit 1983, sogar absolut um 0,3 Prozent auf 10,8 Milliarden Mark gesunken. Da gleichzeitig der deutsche Gesamtexport um 11,1 Prozent zulegte, sank der Anteil die-ser Länder an der Ausfuhr auf 4,6

Gleichzeitig kletterten die Bezügeaus den Staatshandelsländern jedoch überproportional um 22.6 Prozent auf 12.6 Milliarden Mark. Dieses waren 5.9 Prozent der Gesamteinfuhr, die im ersten Halbiahr um 13.5 Prozent höber als vor Jahresfrist war.

Unter dem Strich rutschte dadurch der deutsche Osthandel mit 1,747 Milliarden Mark in die roten Zahlen. Im gesamten Voright wies der Warenaustausch ein Plus von 370 Millionen auf. Die Experten rechnen für die zweite Jahreshälfte 1984 mit einem besseren

Bestimmt wird der Osthandel vom Geschäft mit der Sowjetunion, auf das mehr als die Hälfte des Volumens entfällt. Die deutschen Verkäufe in dieses Land nahmen in den ersten sechs Monaten um 7,2 Prozent auf 5,4 Milliarden Mark ah, Der Grund wird

in dem Auslaufen des gegenwärtigen Fünfishresplanes und der Vorbereitung der nächsten Planperiode geseben. In solchen Zeiten der Unsicherheit, gerade auch darüber, wieviel Devisen einzelnen Bereichen zur Verfügung gestellt wird, wurde auch früher eine gewisse Kaufzurückhaltung in Moskau registriert. In Kontakten der jüngsten Zeit wurde deutschen Stellen jedoch für den nächsten Plan, in dessen Rahmen vor allem ein Programm zur Verbesserung der Versorgung mit Konsumgütern in Angriff genommen werden soll, Hoffnungen

Die Bezüge aus der Sowjetunion schossen um 26,7 Prozent auf 6,8 Milliarden Mark nach oben. Dabei wurden vor allem die sowjetischen Lieferungen von Energierohstoffen weiter ausgedehnt, ohwohl die Erdgasstrome durch die Sihirien-Pipeline erst im Oktober fließen sollen. Trotzdem wird für die nächsten Monate eine schwächere Expansion erwartet, weil sich die Sowjets auch in früheren Jahren mit Energieverkäufen zum

auf neue Lieferungen gemacht.

Jahresende zurückgehalten haben. Immerhin belief sich das Defizit gegenüber der Sowjetunion im ersten Halbjahr bereits auf 1,349 Milliarden Sowietunion Überschüsse von fünf Milliarden Mark für sich verbuchen. Der Umschwung wird dadurch deut-lich, daß von 1970 bis 1983 sich der deutsche Aktivsaldo immer noch auf 8.5 Milliarden Mark summiert.

Leicht um 1,1 Prozent auf 1,25 Milliarden sind auch die deutschen Exporte nach China aufgrund der zunickhaltenden Einkaufspolitik des Riesenreichs zurückgegangen. Erst in jüngster Zeit wurden die Verhandlungen über Großanlagen wieder intensiviert. Dagegen konnte China seine Lieferungen in die Bundesrepu-hlik um 28,9 Prozent steigern, so daß sich der deutsche Überschuß nur noch auf 61 Millionen Mark belief.

Ähnlich kräftig, und zwar um 21,2 Prozent auf 1,23 Milliarden Mark, sind auch die Verkäufe polnischer Waren in der Bundesrepublik gestiegen. Aber auch die deutschen Lieferungen haben sich wieder leicht erholt, sie legten um 6,1 Prozent auf 1,1 Milliarden Mark zu.

Gestiegen sind auch die deutschen Exporte in die anderen kleineren osteuropäischen Staatshandelsländer. Nach dem Rückschlag der vergangenen Jahre wurde der höchste Zuwachs dabei gegenüber Rumänien mit 29,1 Prozent registriert. Ungarn meldet einen Zuwachs von elf Prozent. Auf der Bezugsseite überrascht der kräftige Einhruch der bulgarischen Verkäufe, die um 30,1 Prozent auf 160 Millionen Mark zurückgingen.

FRANKREICH

Preisauftrieb verstärkt sich

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die Teuerung in Frankreich hat sich wieder verstärkt. Nach einem Preisanstieg um 0,5 Prozent in den Monaten Mai und Juni waren es im Juli nach vorläufigen Angaben des Nationalinstituts für Statistik (Insee) 0,7 Prozent. In den ersten sieben Monaten erreichte die Teuerung mit 4,4 Prozent damit schon fast die Fünf-Prozent-Grenze, die sich die Regierung für das Gesamtjahr 1984 gesetzt hatte. Diese Zielvorgabe wurde inzwischen auf 6,5 Prozent angehoben.

Im Jahresvergleich ging die franzö-sische Teuerung auf 7,5 Prozent (7,7 und 7,6 Prozent in den beiden Vormonaten) weiter zurück. Dies war die niedrigste Inflationsrate seit 1973, heht das Wirtschafts- und Finanzministerium hervor. Aber die meisten anderen westlichen Industriestaaten haben noch größere Fortschritte in der Inflationsbekämpfung erzielt.

Vor allem gegenüber der Bundes-republik, in der die Preise im Juli um 0,2 Prozent gefallen waren und die Inflationsrate nur noch 2,2 Prozent erreicht hatte, ist das Gefälle wieder größer geworden. Eine neue Bereinigung der Franc/DM-Parität hält die Pariser Wirtschaftszeitung Echos" für unvermeidbar, sobald der Dollar schwächer wird.

Andererseits bleibt festzustellen, daß sich das inflatorische Klima auch in Frankreich unter der Konjunkturschwäche und der durch zunehmende Arbeitslosigkeit gedämpften Lohnerhöhungen ahgekühlt hat. Wie

GROSSBRITANNIEN

Kreditzinsen weiter gesenkt

WILHELM FURLER, London

Zum dritten Mal innerhalb von nur zehn Tagen haben die britischen Geschäftsbanken ihre Basis-Ausleihezinsen um ein halbes Prozent gesenkt. Damit liegt der Basiszins jetzt bei 10,5 Prozent. Auch diesmal hat die Bank von England mit einer Reduzierung ihrer Geldmarktsätze die Großbanken zur Zinssenkung ermuntert.

Die Kürzung der Basis-Ausleibezinsen in drei Schritten um insgesamt 1,5 Prozent kommt nur fünf Wochen nach den Turbulenzen, die zu einer Anhebung der Basiszinsen durch die britischen Geschäftsbanken um 2,75 auf zwölf Prozent führten. Vor allem die sich damals rapide verschlechternden Aussichten für die britische Wirtschaft durch den Ausstand der Hafenarbeiter zusätzlich zu dem seit Monaten dauernden Streik im Kohle bergbau hatten einen starken Druck auf die britische Währung zur Folge.

Seit dem Ende des Hafenarbeiterstreiks und mit dem in jüngster Zeit unübersehbaren Ahhröckeln der Streikfront der Bergarbeiter ist das Vertrauen in die hritische Währung wieder gewachsen. Positiv hat sich auch ausgewirkt, das das Geldmengenwachstum wieder innerhalh der von der Regierung Thatcher festgelegten Bandbreite liegt.

Die Devisenmärkte haben die erneute Zinssenkung gelassen aufge-nommen. Das Pfund Sterling konnte seinen handelsgewichteten Wert ge-Lohnerhöhungen ahgekühlt hat. Wie lange dieser positive Basiseffekt anhält, ist allerdings schwer zu sagen.

Am rettenden Ufer Von JOACHIM GEHLHOFF

Die Morgenröte einer besseren Zeit bricht in der deutschen Stahlindustrie an. Im zehnten Jahr ihrer Krise melden die Werke für den hisherigen Verlauf von 1984 beachtlich Positives. Der Rohstahlausstoß, immer noch die verläßlichste Meßlatte für die Gsamtaktivitäten der Branche, lag bis Ende April um 9,8 Prozent höher als im Vorjahr. Diese Plusrate sackte durch den Metallstreik für das ganze erste Halbjahr nur auf neun Prozent, erholte sich bis Ende Juli aber auf 10.9 Prozent und zeigt anhaltende Besserungstendenz auch im

Aufstieg aus dem 1983er Tal der Tranen signalisiert auch die Quote der von Kurzarbeit geplagten Beschäftigten. Anfang 1984 war noch fast die Hälfte der Gesamtbelegschaft auf Kurzarbeit gesetzt, Ende 1983 waren es noch 17 Prozent und nun ist es h rund ein P

Erholung auch und zumal beim Stahlpreisniveau: Der wieder einmal fürchterliche Einbruch im zweiten Halbjahr 1983 wird seit Anfang dieses Jahres schrittweise aufgeholt. Und auch da mit anhaltender Tendenz. So sind sich die Produzenten und die auf administrierten europäischen Stahlmarkt letztlich alles entscheidende Brüssler EG-Kommission bereits in der Prognose einig, daß auch die per Oktober beschlossene weitere Heraußetzung der amtlichen Mindestpreise für Flachprodukte um 30 Mark je Tonne oder um etwa vier Prozent von der Kundschaft glatt geschluckt

I n summa also schöne Zeichen für Robustheit in der Erholung der Stahlnachfrage, die sich notabene gleichermaßen auf Heimatmarkt, europäischen Markt und Weltmarkt zeigt. Man darf es bei diesem nach wie vor wichtigsten industriellen Werkstoff getrost auch als Beleg dafür werten, daß daheim wie in der weiten Welt die Konjunkturerholung his in die jüngsten Tage hinein denn doch noch mehr Kraft hat, als neuerdings viele Unkenrufe befürchten lassen. Aber eine Relativierung dieser positiven Tendenz ist beim Blick auf die Lage der deutschen Stahlindustrie gleichwohl unerläßlich.

Zweifellos haben die deutschen Stahlunternehmen, die 1983 mit einem Gesamtverlust von circa 1,5 Milliarden Mark ahschlossen und in den langen Jahren der schwankungsrei-

DRUCKINDUSTRIE

chen Krise schon mehr als zehn Milliarden Mark Verlust einfuhren, jetzt wieder den Kopf über dem Wasser. Marktbelehung und das seit Anfang 1984 verschärft praktizierte EG-Krisenmanagement (Produktionsquoten, Preisvorschriften und "Kanali-sierung" der Stahllieferungen für europäische Verbraucher) summieren sich nun zwar zu dem Resultat, daß praktisch jeder große deutsche Stahlproduzent wenigstens in den letzten Monaten die Verlustzone wohl verlas-

Doch mehr als das rettende Ufer aus dem Verluststrudel ist damit noch nicht ereicht. Fraglich bleibt, ob die 1984er Bilanzen der Unternehmen endlich einmal wieder frei von neuen Stahlverlusten sein werden. Fragil bleiben mit dem heraufziehenden Zusammenbruch der heimischen Baukonjunktur in Preisen und Ertrag wichtige Profilstahlbereiche wie Re tonstahl und Träger. Und generell für alle Stahlprodukte wirkt nun das Handikap, daß zumal aus extrem hohem Dollarkurs (mit Teuerungsfolgen für importiertes Erz wie für Kokskohleneinsatz) die Produktionskosten pro Walzstahltonne um mindestens 30 Mark höher als vor Jahresfrist liegen dürften

Ohnehin machen auch die Deut-schen im Korsett des EG-Krisenmanagements keine Abstriche am noch laufenden Kapazitätsahbau, der für die EG-Stahlindustrie his Ende 1985 die subventionsfreie Gesundheit aller tüchtigen Produzenten mit Fortfall aller Dirigismen bringen soll. Die auch im hisherigen Verlauf von 1984 fortgesetzte Belegschaftsreduzierung um 10 000 auf 218 000 Leute (seit Krisenbeginn nım ein Minus von 126 000 Arbeitsplätzen) unterstreicht das. Die diesiährige Produktionserholung, die bei gleicher Plusrate wie bisher einen Rohstahlausstoß von 39,7 Millionen Tonnen (ein Viertel weniger als im letzten Boomjahr 1974) erwarten läßt, ändert an dieser vernünftigen Linie nichts.

Gefordert bleibt auch bei solchem nun kommod scheinenden Rückzug die Bundesregierung. Besser als bisher muß sie die Branche vor einer Stahlimportsubventionierten schwemme schützen, deren Übermaß mindestens 10 000 Arbeitsplätze vernichtet, die bei fairem Wettbewerb beste Überlebenschancen hätten.

AUF EIN WORT



99 Unter den vorliegenden Marktgegebenheiten müssen Investitionsmittel vordringlich zur Rationalisierung bestehender Arbeitsplätze verwendet werden. Erst in dem Maße, in dem es gelingt, dem internationalen Wettbewerbsdruck wieder offensiv zu begegnen, werden sich vermehrt Chancen

Dr. Martin Bleneck, Vorstandsvorsit-zender der Didier-Werke AG, Wiesba-den. FOTO: KATHREN

Mietsteigerungen abgeschwächt

Die Mietsteigerungsrate in der Bundesrepublik hat mit 3,5 Prozent im Juli dieses Jahres gegenüber Juli 1983 einen neuen Tiefstand erreicht. Hierauf hat Bundesbauminister Oscar Schneider hingewiesen, 1983 hatten die Mieterhöhungen im Durchschnitt noch bei 5,4 Prozent gelegen. Die Mietsteigerung ist damit nun-mehr schon seit 16 Monaten ohne Unterbrechung zurückgegangen, und zwar auf allen Teilmärkten. In den vor 1948 gebauten Altbauwohnungen sank die Steigerung von 5,3 Prozent im Januar 1984 auf 4,3 Prozent im Juli. In den nach 1948 gebauten freifinanzierten Wohnungen ging die Steigerung von 3,3 Prozent im Januar 1984 auf 2.9 Prozent im Juli zurück.

US-KONJUNKTUR

Kapazitäts-Auslastung ist die höchste seit März 1980

H.-A. SIEBERT, Washington Nur sehr langsam schiebt sich in den USA die industrielle Kapazitätsauslastung an die Durchschnittsschwelle von 85 his 86 Prozent heran, die traditionell als Auslöser neuer Inflationsschübe gilt. Im Juli erhöhte sie sich, wie das Federal Reserve Board in Washington mitteilte, um 0,5 auf 82,5 Prozent. In der Weiterverarbeitung stieg die Auslastung etwas schneller, und zwar um 0,6 auf 82,6 Prozent. Falls sich dieses Tempo nicht beschleunigt, müßte die Gefahrengrenze in etwa einem halben Jahr erreicht sein.

Der jetzige Auglastungsgr höchste seit März 1980. Das Tief 1982 betrug 69,6 Prozent, verglichen mit einem Durchschnitt von 82,4 Prozent in den Jahren 1967 bis 1982. Daß die längste und kräftigste Erholungsphase seit 1949 nicht zu einer schnelleren Erschöpfung der Kapazitäten geführt hat, ist das Ergehnis der in Amerika seit Anfang 1983 um 16,3 Prozent gestiegenen Investitionen. Bei 6,5 Millionen Arbeitslosen drohen keine Engpässe am Arbeitsmarkt.

Mit nahezu 96 Prozent fällt die Auslastung in der Papier-, Gummi- und Plastikindustrie überdurchschnittlich aus. In den Bereichen Elektromaschinen und Fahrzeuge, einschließlich Teile, beträgt sie 93,3 und 86,6 Prozent. In der Luftfahrt sind erst 76, in der Metallverarbeitung 76,5 und im Mineralölbereich 78,7 Prozent erreicht. Detroit, das Autozentrum der n es aux 80.8 P rend die Auslastung bei den Herstellern industrieller Vormaterialien 83,9 Prozent ausmacht. Einen ersten Bremseffekt haben die Hypothekenzinsen von nahezu 15 Prozent auf die

für die Schaffung neuer , Erholung ohne Schwung – Nur Spezialitäten gefragt

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Die Aktienbörse hat sich zwar im Laufe der Woche und vor allem zu Beginn der gestrigen Sitzung wieder von ihren anlänglichen Kursverlu-sten erholt – der WELT-Aktienindex lag gestern bei 143,8 nach einem Sechswochenhöchststand von 144,5 am vorigen Freitag –, aber so richtig in Schwung gekommen at der Markt nicht. Er ist zu einer Spezialitätenbörse degeneriert, an der Technologiewerte wie Nixdorf und FKI die Favoriten waren, allerdings mit nur recht bescheidenen Wochengewinnen von rund einem Prozent. Besser machten sich da schon die gestern plötzlich um mehr als vier Prozent auf zeitweilig 820 DM explodierten Allianz-Versicherung und die im Wochenverlauf aufgrund ausländischen Anlageinteresses um 3,7 Prozent auf einen neuen Höchstkurs von 475 DM gestiegenen

ros der Banken auf ein Wiederaufleben breiteren Anlageinteresses privater und institutioneller Kunden aus dem In- und Ausland, obwohl die fundamentalen Perspektiven für deutsche Aktien für die nächste Zeit nicht schlecht erscheinen. Die Zinsen könnten, sofern keine neuen Störunder Ertragstrend sind weiter aufwärts gerichtet. Für die nächste Woche erwartet man gute Zwischenberichte der Veba und der Hoechst AG und etwas später auch der beiden anderen Großchemiekonzerne. Wenn sich gleichzeitig die Wall Street positiv oder wenigstens stahil präsentiert, könnten die Zwischenberichte dem Markt Impulse verleihen. Voraussetzung für eine nachhaltige Besserung ist freilich, daß 85er Konjunkturängste weichen.

gen aus den USA kommen, weiter sinken, der konjunkturelle Trend und

EG / Brüssel finanziert teilweise nationale Kontrollorgane über den Olivenanbau

Streiks erheblich gebremst

INGE ADHAM, Frankfurt Die Arbeitskämpfe in diesem Jahr und die "stockende" Konjunktur haben die Aufwärtsbewegung in der Druckindustrie nach Einschätzung des Bundesverbandes Druck, Wiesbaden, erheblich gedämpft: Nachdem nach den ersten beiden Monaten dieses Jahres die Branche noch ein reales Plus in der Produktion von 8 Prozent registrierte, verminderte sich der Abstand zum Vorjahresumsatz nach den ersten vier Monaten auf gut

4 Prozent Die Erholung für die 1943 Betriebe der Druckindustrie mit 20 und mehr Beschäftigten setzte nach einer zweieinhalbiährigen Rezessionsphase im Herbst 1983 ein und sorgte für das vergangene Jahr erstmals seit 1980 wieder für ein leichtes reales Umsatzplus (0.5 Prozent) auf 21.8 Mrd. DM. Die lange Abwärtsbewegung mit ent-

sorechendem Ertragsverfall spiegelt sich in den 150 (i. V. 168) Konkursen des vergangenen Jahres wider, von denen gut zwei Drittel mangels Masse nicht eröffnet wurden. Im ersten Quartal dieses Jahres registrierte der Bundesverband Druck 30 Konkurse. Der Ertragsverfall des Jahres 1982

und der hohe Personalkostendruck hätten die Betriebe im vergangenen Jahr zu einer zunächst beschleunigten, aber inzwischen wieder abgeschwächten Verringerung ihres Personalstandes veranlaßt, schreibt der Bundesverband in seinem Jahresbericht. Im Jahresdurchschnitt sank die Zahl der Beschäftigten um gut 5.Prozent auf 164 912 Mitarbeiter. Auf die wieder gestiegene Nachfrage reagier-ten die Betriebe mit Abbau der Kurzarbeit und vermehrten Überstunden sowie der Ausnutzung aller Produkti-

Aufwärtsbewegung ist durch Beihilfe für Öl, das es gar nicht gab

Vorkehrungen gegen den Schlendrian italienischer Verwaltungsstellen bei der Kontrolle des Olivenanbaus hat der EG-Ministerrat getroffen. Zwei Verordnungen, die jetzt im Amtsblatt der Gemeinschaft veröffentlicht wurden, sollen sicherstellen, daß nicht länger Beihilfen für Olivenöl gezahlt werden, das nur auf dem Papier produziert worden ist.

Kern der Reform ist die Auflage an die Erzeugerstaaten, eine autonome Dienststelle zur Kontrolle der EG-Bestimmungen zu schaffen und für den Fall falscher Angaben oder anderer betrügerischer Praktiken für angemessene Sanktionen zu sorgen. Die Gemeinschaft will in den ersten beiden Jahren die vollen und für ein weiteres Jahr die Hälfte der Kosten für diese Hürde übernehmen. Dies ist ein Novum, wird der EG aber voraussichtlich "unterm Strich" eher unnötige Zahlungen ersparen.

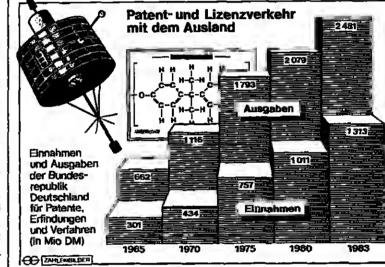
marktordnung (Kosten: rund 1.8 Mrd. DM jährlich) erhalten die Olivenbauern eine Beihilfe, die nach den zu einem bestimmten Zeitpunkt bepflanzten Flächen berechnet wird, Bauern, die Mitglied einer Erzeugerorganisation sind und mindestens 100 ke im Wirtschaftsjahr produzieren, bekommen den Zuschuß nach Maßgabe der tatsächlich erzeugten Mengen. Den übrigen Landwirten wird die Beihilfe nach der Zahl der Ölbaume sowie nach pauschal festgesetzten Erträgen ausgezahlt.

In der Praxis erwies sich indes schnell, daß über die wirkliche Produktion nur schwer Klarheit zu finden war. In Italien gibt es namlich rund 1.2 Mill. Olivenbauern, etwa 200 Mill Ölbäume und 8000 Ölmühlen. Eine seit langem geplante "Ölkartei", die durch Luftaufnahmen und mit Computerhilfe eine bessere Überhestens Ende 1987 fertiggestellt sein. Das hauptsächliche Problem, so hieß es 1983 in einem Expertenbericht, sei, "daß seit einiger Zeit der Umfang der Anträge auf Produktionsbeihilfe die tatsächliche Erzeugung in erhehlichem Ausmaß übertroffen zu haben scheint". Nach offi-

ziell nicht bestätigten Angaben hat die EG zwischen 1966 und 1972 Beihilfen für 340 000 t Öl gezahlt, das überhaupt nicht produziert worden Für 1981/82 gaben die Italiener zunächst eine Erzeugung von 800 000 t

an Nationaler Verbrauch und Ausfuhr beliefen sich jedoch nur auf 450 000 t und Vorräte wurden nicht gemeldet. Später wurde die "Ernteschätzung" dann auf 650 000 t vermindert. Auch diese Zahl ließ jedoch selbst unter Berücksichtigung des Eigenverbrauchs der Landwirte noch eine beträchtliche Lücke offen.

WIRTSCHAFTS .JOURNAL



Im Patent- und Lizenzverkehr mit dem Ausland emsteht der Bundesrepublik jährlich ein Defizit in Milliordenhöhe. Im Johre 1983 wurden fü Patente, Erfindungen und Verfahren 2,48 Mrd. Mark ausgegeben, die Einnahmen erreichten dagegen nur 1,51 Mrd. Mark. Die höchsten Patenteinnahmen verzeichnete die Chemische Industrie var der Mineralölverar-beitung. Die Ausgaben fielen zum größten Teil in der Elektrotechnik/Datenverarbeitung, in der Chemischen und der Mineralöl-

Trend zum Selbermachen hält weiter an

München (dpa/VWD) - Der Trend zum Selbermachen hält weiter an. Wie das private Institut für Freizeitwirtschaft in München in einer am Freitag veröffentlichten Untersuchung des Do-it-yourself-Marktes schreiht, verhrachten im vergangenen Jahr bundesweit 13 Millionen aktive und weitere elf Millionen "gelegentliche" Heimwerker insgesamt über 1,3 Milliarden Stunden ihrer Freizeit mit den verschiedensten Heimwerkerarbeiten. Die Ausgaben der privaten Haushalte für das Heimwerken addierten sich auf 27,2 Mrd. Mark, das sind rund drei Prozent des gesamten privaten Verbrauchs. Bis 1990 werde der gesamte Heimwerkerbedarf um weitere 27 Prozent zunehmen und damit doppelt so schnell wachsen wie der private Konsum ins-

Reisebūros zufrieden

Bonn (DW.) ~ Eine im Vergleich zum Vorjahr insgesamt positive Um-satzentwicklung bei den deutschen Fachreisebüros wird für die bisherigen sieben Monate dieses Jahres ausgewiesen. Nach dem neuesten "Reisebüro-Spiegel", der monatlich vom Rechenzentrum des Deutschen Reisebüros (DER) erstellt wird und der als repräsentativ gilt, stieg im Zeitraum Januar bis Juli 1984 der Gesamtumsatz um durchschnittlich 5,3 Prozent. In allen wichtigen Geschäftssparten der Reisebüros konnten Umsatzsteigerungen erzielt wer-

Weltbank-Anleihe

Frankfurt (VWD) - Die Anleihe der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (Weltbank), Washington, kommt mit den erwarteten Konditionen. Nach Angaben der Deutsche Bank AG, Frankfurt, ist der Anleihevertrag unterzeichnet wor-den. Danach ist die Emission mit zehn Jahren Laufzeit mit einem Kupon von 8% Prozent ausgestattet. Die Ausgabe erfolgt zu 100 Prozent.

Ermittlungen eingestellt

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Staatsanwaltschaft Frankfurt hat das Ermittlungsverfahren gegen Graf Christof Hardenberg, Generalbevoll-

mächtigter in der Niederlassung Hamburg der in Konkurs geratenen Privatbank Schroeder, Münchmeyer, Hengst und Co. (SMH), eingestellt. Der Sprecher der Staatsanwaltschaft teilte mit, der Vorwurf gegen Hardenberg, er habe die Landeszentralbank Hamhurg über das Engagement der SMH-Bank bei dem ebenfalls in Konkurs geratenen Maschinenbaukonzern IBH (Mainz) und der Wibau (Gündau/Main-Kinzig-Kreis) falsch informiert, lasse sich nicht aufrechterhalten. Inzwischen steht nach Darstellung des Oberstaatsanwaltes fest. daß diese falschen Darstellungen nicht von Hamburg, sondern aus der Frankfurter Zentrale der Bank ge-

Inflationsrate gefallen London (fu) - Die Inflationsrate in

kommen sind.

Großhritannien ist zum ersten Mal seit letztem November wieder unter die Funf-Prozent-Marke gefallen. Die Einzelhandelspreise sind im Juli um 0,1 Prozent zurückgegangen, nachdem sie im Juni nur um 0,3 Prozent stiegen waren. Damit fiel die Inflationsrate im Juli gegenüber Juni auf Jahresbasis von 5,1 auf 4,5 Prozent. Das ist der niedrigste Stand seit mehr als einem Jahr.

Mehr Arbeitslose Paris (dpa/VWD) - Die Zahl der

Arbeitslosen in Frankreich ist im Juli gegenüber dem Vormonat um 34 000 Personen oder um 1,7 Prozent auf 2,18 Millionen gestiegen. Das ent-spricht einer Arbeitslosenquote von 9,3 Prozent. Saisonbereinigt stieg die Arbeitslosenziffer nach Angaben des Arbeitsministeriums um 0,8 Prozent gegenüber dem Vormonat auf 2.34

Paris: Kredit für Tunesien

Paris (AFP) - Frankreich hat Tunesien Kredite von einer Milliarde Franc zur Finanzierung von Industrieprojekten zugesagt. Sie werden zu einem Teil direkt vom französischen Staat zu Vorzugszinssätzen und zum anderen Teil von französischen Banken gewährt, wobei die Bankkredite staatlich garantiert werden. Dies gab das Wirtschafts- und Finanzministerium in Paris bekannt Mit den Krediten sollen verschiedene industrielle Entwicklungsprojekte finanziert werden.

MARC RICH

US-Ersuchen um Auslieferung

IRENE ZÜCKER, Genf In der größten US-Steuerhinterziehung aller Zeiten haben die amerikanischen Behörden nun der Schweiz ein Auslieferungsgesuch in Deutsch für die beiden des Steuerbetrugs verdächtigten Rohstoffmakler Marc Rich und seinen Kompagnon Pinkus Green eingereicht. Die Antwort des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements an Washington wird in den kommeoden Wochen erwartet.

Hingegen ist die Aushändigung von Dokumenten des diskret im Steuerparadies Zug domizilierten Rich-Konzerns an die amerikanische Justiz nach wie vor blockiert, weil die USA sich zur diplomatischen Note Berns noch nicht geäußert haben. Darin erklärt sich die Schweiz bereit, amerikanischen Behörden Rechtshilfe zu leisten, sofern die Sanktionen - namentlich die seit Juni 1983 über Marc Rich verhängte Beugebuße über 50 000 Dollar täglich - in ihrer Wirkung auf schweizerisches Gebiet aufgehoben werden, da diese Maßnahmen nicht mit der Rechtshilfe eines souveränen Staates zu verein-

Wie stehen die Chancen auf Auslieferung der beiden Amerikaner? Juristisch ist der Fall interessant, da das Schweizer Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen zwar Hilfe bei Steuerbetrug wie Urkundenfälschung erlauht, jedoch keine Auslieferung wegen Fiskalde-likten. Bei Wirtschaftsdelinquenten könnten jedoch auch strafrechtliche Aspekte den Auslieferungsentscheid beeinflussen.

Nach amerikanischen Quellen werden im soeben in Bern eingetroffenen Bericht Steuerflucht, Erpressung und Betrug als Auslieferungsgründe ge-nannt. Trotzdem ist der Zürcber Anwalt der beiden Angeklagten zuver-

Babcock-Gewinn auf Vorjahreshöhe

J. G. Düsseldori

Noch ohne ein Wort zur Wiederkehr der seit zwei Jahren ausgefallenen Stammaktien-Dividende, prophezeit die Deutsche Babcock AG, Oberhausen, nach Ablauf der ersten 10 Monate für 1983/84 (30. 9.) einen Konzern-Jahresüberschuß etwa in der Vorjahreshöhe von 23,6 Mill DM. Der Umsatz werde in diesem Jahr mit 7 (6,1) Mrd. DM im Rahmen der Planung liegen, die Beschäftigung sei in Produktion und Technischen Büros his Kalenderjahrende "weitgehend" gesichert, was allerdings Personalreduzierung und Kurzarbeit in Teilbereichen nicht ausschließe.

Das zu den führenden deutschen Maschinen- und Anlagenbaukonzernen gehörende Unternehmen rechnet für 1983/84 mit einem Auftragseingang von his zu 6 (7,1) Mrd. DM. Der Rückgang, in den ersten 10 Monaten sogar um 22 Prozent auf 4.8 Mrd. DM sei weitgehend verursacht durch planmäßige Reduzierung in deo bisherigen Verlustbereichen Auslandsbau und Internationaler Handel, Unzufrieden mit der Auftragslage ist der Konzern noch beim Kraftwerksbau.

NAMEN

Philipp Frank, früherer langjähriger Generalbevollmächtigter der Deutschen Bank AG für den süddeutschen Raum und Filialdirektor in Mannheim, wird am 19. August 90 Jahre alt.

Rolf Hoffstaedter, für den Verkauf zuständiges Vorstandsmitglied der Thyssen Edelstahlwerke AG, Düsseldorf, wird am 20. August 65 Jahre alt und geht mit am 30. September 1984 in den Ruhestand.

Friedhelm Ehlers, hisher Landesbank Rheinland Pfalz, Mainz, wurde als Nachfolger von Jochem Zeelen zum Vorstandsmitglied der Deutschen Kredit- und Handelsbank AG (DKH), Berlin, bestellt. Gleichzeitig wurde Jürgen-J. Vollhardt zum Sprecher des Vorstandes berufen. Günter Stache, geschäftsführen-

der Gesellschafter der Dr. med. L Schenk GmbH, Karlsruhe, wurde gestern 65 Jahre alt.

Bernd Kosegarten (50), bisher Vorsitzender des Vorstandes der Iveco Magirus AG, Ulm, wurde mit Wirkung vom 1 Oktober 1984 in den Vorstand der Harmstorf AG berufen.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Berlin Charlottenburg: Courage Frauenverlagsges. mbH; Dic Werbezelle GmbH; Braun-schweig: Berger-Technik GmbH Prä-zisions-Maschinenbau; Coesfeld: Willi Uphues, Kaufmann, Heek: Darmstadt: achl. d. Kurt Ernst Noll: Dusseldorf: Herbert Klewe, Kaufmann; Christine Klewe; Essen: pro domo Immobilieo Vermögensverwaltung u. Bauträger GmH & Co. KG; pro domo Immobilien, Vermögensverwaltung u. Bauträger Beteiligungsges. mbH. Hamburg: Nachl d. Max Franz Albert von Ju-lerzczenica; Kassel: Nachl. d. Willi Koch, Niestetel; KG Fritz Rühling Elektro-Kleinmotorenfabrik GmbH & Co.: Kiel: Nachl d. Alfred Hasenhein: Läbbecke: Kühn GmbH, Hüllhorst; Norderstedt: Terra-Tlefbau Helmut Ramm (GmH & Co.); Wolfratshausen: Johann Krackenberger, Tegernsce. Vergleich eröffnet: Iseriohn: IWO Ising-Wohnbau Ges. mbH.

DÄNEMARK / Das Defizit im Staatshaushalt soll bis zum Ende dieses Jahrzehnts abgebaut werden

Schuldendienst frißt den Einnahme-Überschuß

R. GATERMANN, Kopenhagen Dänemarks Mitte/Rechts-Regierung unter dem konservativen Ministerpräsidenten Poul Schlüter hält an ihrem Ziel fest, das Staatshaushaltsdefizit bis Ende dieses Jahrzehnts und den Ausgabenüberhang in der Leistungshilanz bis 1987/88 abzubauen. Zunächst mußte Finanzminister Palle Simonsen bei der Vorlage des Staatsbudget-Entwurfs für 1985 jedoch einräumen, daß 1984 die Außenbilanz mit umgerechnet rund 4,2 Mrd. DM um 840 Millionen schlechter ausfällt, als angestrebt worden war. Dagegen verbleiben die Staatsausgaben 1985 mit ca. 53,6 Mrd. DM real auf dem diesjährigen Niveau und der Ausgabenüberhang verringert sich um knapp 1 Mrd. auf 11,8 Mrd. DM.

Der Finanzminister stellte fest, daß Dänemark noch einen langen Weg zu gehen hat, his die Volkswirtschaft wieder auf festem Boden steht. Er hoh jedoch hervor, daß die Staatsfinanzen in diesem Jahr einen Einnahmenüberschuß ausweisen würden,

Die britische Chemieindustrie er-

wartet für die zweite Hälfte dieses

Jahres ein deutlich langsameres

Wachstums-Tempo, sowie eine weite-

re Verschlechterung der Wachstums-ausichten für das nächste Jahr. Das

geht aus dem jüngsten Bericht des Verbandes der Chemieindustrie her-vor. Danach ist der größte Teil des

1984 vorausgesagten Wachstums be-

reits eingetreten. Entsprechend wür-

den die Fortschritte in der zweiten

Allerdings war das Wachstum in der hritischen Chemieindustrie in

jüngster Zeit beachtlich. In den er-

sten vier Monaten dieses Jahres lag

die Produktion im Durchschnitt um

8,3 Prozent über dem Nīveau der glei-

chen Vorjahreszeit. Die verarbeitende

Industrie insgesamt kam auf eine

Nach Angaben des Chemieverban-

des ist ein Abflachen im Absatz von

petrochemischen Produkten, Grund-

stoffen zur Kunststoffverarbeitung,

Farbstoffen, Farben und syntheti-

schem Gummi nicht zu übersehen.

Das starke Wachstum während der

Hypobanken an der Spitze

Bonn (dpa/VWD) - Die Hypothe-

denden, im Schnitt 20,9 Prozent, un-

ter den Aktiengesellschaften aus, ge-

folgt von der Bauindustrie (17,4 Pro-

zent) und den Kreditbanken (17,3

Prozent). Dies geht aus einer Auswer-

tung hervor, die die Zeitschrift "Die

Aktiengesellschaft" vorgenommen

hat. Die Untersuchung läßt erkennen.

daß sich der durchschnittliche Divi-

dendensatz ohne Steuergutschrift auf

12.5 Prozent verbesserte, nach elf

Düsseldorf (Py.) - Europas größter

Hersteller von Damen- und Herren-

oberbekleidung, die Bochumer Klaus

Steilmann GmhH & Co. KG, und die

Puma Sportschuhfabriken KG, Her-

zogenaurach, haben auf Lizenzbasis

eine Zusammenarbeit im Bereich

Herren-Sportswear vereinbart. Zu

diesem Zweck ist die Sport Fashion

Team als Tochtergesellschaft der

Steilmann-Gruppe gegründet wor-

den, die unter Nutzung des Namens

"Puma" gegen eine Lizenzgehühr ei-

Kooperation vereinbart

Prozent im Vorjahr.

kenbanken schütteten im abgelaufe- von etwa 100 Mill. DM erreicht wer-

Wachstumsrate von 3,7 Prozent.

Jahreshälfte geringer ausfallen.

GROSSBRITANNIEN / Chemie ist stark gewachsen

Vom Lageraufbau profitiert

wenn nicht der Schuldendienst wäre. Dieser wächst allerdings weiter. Dänemarks Staatsschuld belief sich zum Jahreswechsel auf 101 Mrd. DM, von denen 28,7 Mrd. im Ausland aufgenommen worden sind; darin enthalten sind für 1983 allerdings 3,4 Mrd., die vom gestiegenen Dollar-Kurs herrühren. Die Verbindlichkeiten machten somit 70 Prozent des Bruttosozialproduktes aus, gegenüber 59 Prozent im Vorjahr. 1984 wird die Schuld um weitere knapp 6 Mrd. wachsen, für das kommende Jahr sind erneut rund 3 Mrd. veranschlagt. Im Budgetentwurf sind 15 Mrd. an Zinszahlungen aufgenomnmen, die somit das Defizit um etwa 3 Mrd. übersteigen. Es entspricht 1985 etwa 7 Prozent des Bruttosozialproduktes, ge-genüber 8,1 in diesem Jahr und 10,5 Prozent in 1983.

Die Regierung hat trotz des real unveränderten Ausgabenvolumens interne Umverteilungen in Höhe von 1,4 Mrd. DM vorgenommen, was zum überwiegenden Teil zugunsten der

nicht unerheblichen Teil auf ein Wie-

deraufstocken der Vorräte zurückge-

gangen. Dieser Prozeß sei jetzt weit-

Die Abschwächung des Wachs-

tums mache sich bereits bei den Prei-

sen bemerkbar, Nachdem sie seit Mit-

te 1983 angezogen hätten, würden die

Preise für bestimmte petrochemische

Produkte sowie für Moleküle zur Her-

stellung voo Kunststoffen allmählich

nachgeben. Im übrigen halte die Zu-

nahme von Chemieimporten nach

Während der ersten fünf Monate die-

ses Jahres lagen die Einführen im

Chemiebereich wertmäßig um 21

Prozent über denen der gleichen Vor-

Die jüngste Wachstumsphase in der britischen Chemieindustrie ging

einher mit einer kräftigen Zunahme

der Investitionen. Nach Angaben des

Verbandes erreichten die Neuinvesti-

tionen im ersten Quartal dieses Jah-res 201 Mill. Pfund (knapp 765 Mill. DM). Das entspricht einem Anstieg

gegenüber der gleichen Zeit des Vor-jahres um real 9,3 Prozent.

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

ne Herrenkollektion über die Steil-

den. Die Steilmann-Muttergesell-

schaft erwartet 1984 einen Umsatz

von rund 600 (550) Mill. DM, in der

gesamten Gruppe (25 Werke mit 6000

Mitarbeitern) soll erstmals eine Mrd.

satz, zu 90 Prozent aus ausländischer

Produktion (15 000 Beschäftigte),

wird weltweit auf über 1 Mrd. DM

Gewinnsteigerung bei SKF

Göteborg (dpa/VWD) - Der schwe-

dische Kugellager- und Edelstahlher-

steller SKF hat seinen Gewinn im

ersten Halbjahr 1984 um 94 Prozent

auf 524 Mill Kronen (178 Mill DM)

erhöht. Der Umsatz stieg um zwölf Prozent auf 9,02 Mrd. Kronen (3,07

Diskus-Mehrheit erworben

thur Pfungst-Stiftung gehörende Na-

xos-Union in Frankfurt, Deutsch-

lands größter Produzent von Schleif-

scheiben mit 100 Mill. DM Umsatz

und 850 Mitarbeitern, hat über 75 Pro-

Frankfurt (AFP) - Die zur Dr. Ar-

Mrd. DM).

DM erzielt werden. Der Puma-Um-

mann-Vertriehskanale auf den Markt tienkapitals der Diskus-Werke AG,

bringen soll. Bis 1990 soll ein Umsatz Frankfurt, erworben, die auf dem

Mill DM um.

Großhritannien unvermindert an,

gehend ahgeschlossen.

Bekämpfung der Jugendarbeitslosig-keit und zur Unterstützung der hochtechnologischen Entwicklung geschah. Es stehen noch Kurzungen von ungefähr 280 Mill. aus, die bei der Arbeitslosenunterstützung und im Gesundheitswesen vorgenommen werden sollen. Der totale Steuerdruck blefbt mit 47,9 Prozent gegenüber 1984 unverändert. Der Budgetentwurf hat den Vorteil, daß er bereits von einer Parlamentsmehrheit akzeptiert ist. Die Vier-Parteien-Koalition, die über keine eigene Mehrheit verfügt, fand frühzeitig die Unterstützung der sozialliberalen Radikale Venstre Partei. Damit dürfte das Kabinett von größeren Veränderungsbeschlüssen bei der Verabschiedung des Planes verschont blei-

Wirtschaftsminister Anders Andersen will einen Anstieg des Leistungshilanzdefizits über die nun veranschlagten 4.2 Mrd. hinaus nicht zulassen, was bedeutet, daß die Regierung eventuell zu einführbremsenden Ein-

te es vor allem sein, daß der Import überhang 1985 nicht zunimmt, jetzt geht sie von einem leichten Rückgang um 280 Mill. aus. Demnach soll der Export in diesem Jahr um real 3 his 4 Prozent und 1985 um 5 bis 6 Prozent steigen, während die entsprechenden Ziffern für den Import bei 3 bis 4 Prozent für beide Jahre liegen. Für den Privatverbrauch ist eine Zunahme von 1.5 Prozent in diesem und 25 Prozent im nächsten Jahr kalkuliert. Diese Ziffer stimmt allerdings nicht mehr mit den Erwartungen überein, daß die Haushaltseinkommen 1985 nur um 2 und die Preise um 3,3 Prozent steigen sollen.

Dänemarks Außenwirtschaft und Staatshaushalt werden nicht unwesentlich vom Dollar-Kurs und der internationalen Zinslage beeinflußt. Steigt der Dollar um 10 Prozent, bedeutet dies eine Mehrbelastung von knapp 600 Mill. DM und wächst der Zins um einen Punkt, sind dies Mehrausgaben von 560 Mill DM

MÜNCHENER VEREIN / Dividende angehoben

Wieder gesundes Wachstum

Von einem überdurchschnittlichen Wachstum im Geschäftsjahr 1983 berichtet die Münchener Verein Versicherungsgruppe. Insgesamt sei es gelungen, die schon "gute Entwicklung des Vorjahres noch einmal zu übertreffen". So erhöhten sich die Beitragseinnahmen der Gruppe (ohne Einmalerträge) um 10,2 (6,6) Prozent auf 270 Mill. DM. Die Kapitalanlagen nahmen um 10 Prozent auf 1,19 Mrd. DM zu, ihre Durchschnittsverzinsung lag bei 8,2 Prozent. Mit 1,25 Mrd. DM wurde die Bilanzsumme um 9,7 Prozent ausgeweitet.

Im einzelnen verzeichnete die Krankenversicherung ohne Einmalbeiträge eine Steigerung ihrer Beitragseinnahmen um 10,2 (7,4) Prozent auf 153,6 Mill DM. Demgegenüber erhöhten sich die Versicherungsleistungen nur um 4,8 Prozent auf 97,4 Mill. DM, was ein Absinken der Schadenquote von 66,7 auf 63,4 Prozent zur Folge hatte. Aus dem auf 36,8 (27,6) Mill. DM verbesserten Rohüber-schuß wurden 33,8 (25,4) Mill. DM der Rückstellung für Beitragsrückerstat-

zent des 6 Mill. DM betragenden Ak-

gleichen Sektor tätig ist. Der Diskus-

Verlust konnte 1983 auf 0.5 (3) Mill

DM zurückgeführt werden bei einem

verbleibenden Verlustvortrag von 1,5

Mill. DM. Diskus hat setzte 1983 31,5

Hamburg (VWD) - Die auf dem

Gehiet Fördersysteme und Förderg-

urte tätige Conrad Scholtz AG, Ham-burg, zahlt für 1983 keine Dividende,

nachdem noch für das Vorjahr 10 Pro-

zent auf 7,5 Mill. DM Grundkapital

Gütersloh (dpa/VWD) - Die Ber-

telsmann AG wird ihren regionalen

Buchclubtest in der US-Region IIIi-

nois, im mittleren Westen der USA,

beenden. Zur Begründung für diesen

Schritt teilte das Medienhaus in Gü-

tersion mit, es habe sich gezeigt, daß

die Übertragung des spezifischen

Bertelsmann-Chub-Systems in die

USA nicht auf ausreichende Akzep-

tanz im Markt gestoßen ist".

Dividende gestrichen

ausgeschüttet worden waren.

Test gestoppt

DANKWARD SETTZ, München tung und 3 (2,4) Mill. DM den Rücklagen zugeführt.

> Die Lebensversicherung steigerte ihren Versicherungsbestand 7,8 Prozent auf 2,52 Mrd. DM. Der Neuzugang übertraf mit 286 Mill. DM das Vorjahresergehnis deutlich um 24 Prozent. Überdurchschnittlich erhöhten sich mit 9,4 Prozent auf 90,4 Mill. DM die Beitragseinnahmen. Aus dem Rohüberschuß von 46,0 (42,6) Mill. DM gingen 99 (98,4) Prozent in die Rückstellungen für Beitragsrückerstattung.

26,2 Mill. DM (plus 13,4 nach 8,3 Prozent) Beitragseinnahmen erzielt. Besonderen Anteil daran hatten neben der Kfz-Sparte mit plus 12,8 Prozent wieder die Unfall- (phis 15,1 nach 10,7 Prozent) und die Allgemeine Haftpflichtversicherung (plus '129 nach 13,2 Prozent). Nach Einstellung von 0.76 (0.65) Mill. DM in die freien Rücklagen verbleibt ein Bilanzgewinn von 0,81 (0,67) Mill. DM, der zur Ausschüttung einer auf 15,0 (12,0) angehobenen Dividende verwandt wird.

Polen: Maschinen

Etwa die Hälfte der Betriebe der polnischen Lebensmittelindustrie sind derart überaltert, daß dadurch die Produktion leidet, meldet die Tageszeitung "Zycie Warszawy". Um den Maschinenpark in den nächsten sechs Jahren modernisieren zu können, müssen 120 Mrd. Zloty flüssiggemacht werden. Dabei müßten moderne Maschinen angekauft werden, davon mindestens wiederum die Hälfte im Westen. Allerdings seien dafür westliche Kredite dringend notwendig, meint das Blatt.

In der polnischen Lebensmittelin-Deswegen berrsche auch in dieser Branche akuter Arbeitskräftemangel. len Dingen aber die privaten Battern. der zuständige Ressortchef, Vizepre-

In der Sachversicherung wurden

sind überaltert

dustrie sind gegenwärtig 520 000 Menschen tätig, die nach Angaben der Zeitung meist unterbezahlt sind. Die polnische Landwirtschaft, vor alliefern 45 Prozent der Rohstoffe dieser Industriebranche, erklärte dazu mier Roman Malinowski. Auch die Landwirtschaft müsse dringend modernisiert werden, sagte er, um die Produktion in der Lebensmittelbranche noch weiter steigern zu können.

ICL/ Ubernahme durch Standard Telephones perfekt

ITT wünscht Beteiligung

WILHELM FURLER, Lendon In Großbritannien ist eine große Unternehmens-Hochzeit perfekt. So hat ICL, der größte Computer-Hersteller des Landes, nach tagelangen Verhandlungen jetzt ein Übernahme-Angebot von Standard Tele-phones and Cables (STC) akzeptiert und seinen Aktionären zur Annahme empfohlen.

Der bedeutende Hersteller von Telekommunikations und Elektronik-Ausrüstungen bietet für die Übernahme von ICL 411 Mill. Pfund (1,556 Mrd. DM). Das ursprüngliche Angebot von STC, das vom ICL-Vorstand abgelehnt worden war, lautete über 367 Mill Pfund.

Inzwischen hat der amerikanische Mischkonzern ITT erklärt, er wünsche eine Beteiligung in Höhe von 29,9 Prozent an dem neuen Großunternehmen. ITT war früher einmal 100prozentiger Eigentümer von STC, hält aber heute nur noch 35 Prozent. Dieser Anteil wird bei der Verschmelzung von STC und ICL der Übernah-

me-Offerte zufolge auf unter 25 Prozent schrumpfen. In London wird das Interesse der Amerikaner an dem neuen Großkonzern als deutlicher Vertrauensbeweis gewertet, daß die Zusammenführung der beiden Bereiche Computer und Telekommunikation zn einem international bedentenden Unternehmen der Informations-Technologie ein großer Erfolg STC hat im vergangenen GeTurnlehre Bocksprii

le kleiner

aschluckt

mider

2 .

iore: Sant

2.24 - ...

Market Commence

24 7-11

⊂: ·

Carlo and

. The part of

920,6 Mill. Pfund (knapp 3,5 Mrd. DM) einen Gewinn vor Steuern in Höhe von 307,6 Mill. Pfund (1.17 Mrd. DM) erzielt. ICL kam bei einem Umsatz von 846,5 Mill. Pfund auf einen Vorsteuer-Gewinn in Höhe von 69,4 Mill. Pfund (263,7 Mill. DM). Zusammen beschäftigen die bei-

schäftsjahr bei einem Umsatz von

den Unternehmen gegenwärtig mehr als 51 000 Mitarbeiter. Wie es aussieht, werden sowohl die britische Kartellbehörde als auch das Ministerium für Handel und Industrie der Unternehmens-Hochzeit zustimmen.

OECD / Ausbau der Kernenergie wird empfohlen

Gefahr der Knappheit droht

Die Kernkraftwerkskapazitäten der westlichen Industriestaaten (OECD) haben sich 1983 weiter um 11,6 Prozent erhöht. Aber die Kernenergieprogramme sind erneut eingeschränkt worden. Dies begründet für verschiedene dieser Staaten "die echte Gefahr einer Energieknappheit im Verlauf der neunziger Jahre", schreibt die OECD-Kernenergie-

Agentur in ihrem Jahresbericht. Noch 1982 waren in der OECD-Zone Kernenergiekapazitäten von 216 GWe für 1985, von 315 GWe für 1990 und von 489 GWe für das Jahr 2 000 geplant worden. Diese Ziele wurden 1983 auf 209, 303 und 450 GWe reduziert. Gegenwärtig lautet sie nur noch auf 201, 282 und 392 GWe, wobei die letzte Ziffer (noch nicht vergebene) Projekte einschließt, deren Durchführung sehr stark von der weiteren Konjunkturentwicklung abhängt.

Die Agentur hält den Beitrag der Kernenergie zur Stromerzeugung der OECD-Zone von zur Zeit 16 Prozent für unzureichend, wobei zu berücksichtigen ist, daß manche Länder sehr überdurchschnittliche Anteile

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris besitzen (Frankreich mehr als 50 Pro-e Kernkraftwerkskapazitäten zent). Deshalb sollten die meisten Programme aufgestockt werden, heißt es in dem Bericht. Die Voraussetzungen dafür hält die

Agentur trotz rückläufiger Ölpreise nach wie vor für gegeben. Denn die Kernenergie würde weiterhin auch gegenüber der Kohle in den meisten OECD-Staaten wirtschaftliche Vorteile bieten.

Auch sei Uran weltweit in reichlichen Mengen vorhanden. Die bereits erschlossenen Uran-Erdvorkommen erlaubten die Bedarfsdeckung his in die ersten Jahre des nächsten Jahrtausends. Das gleiche gelte für die Kapazitäten der Urananreicherung und der Atomindustrie.

Der Ausbau der Kernenergie erlaubte den OECD-Staaten nach Ansicht der Agentur, Defizite in ihrer Energieversorgung mittelfristig zu verhindern Jedoch würden die der zeitigen Kernenergieprogramme in dieser Beziehung zu keinem größeren Optimismus Anlaß geben. Bei der Internationalen Energie-Agentur vertritt man einen ähnlichen Stand-

KETTNER / Handelsgeschäft besteht 100 Jahre

Versand für Jäger und Angler HARALD POSNY, Düsseldorf Jagdzubehör bis hin zu Jagd- und

nicht nur in der Bundes Kettner ein Begriff. Seit 100 Jahren ist das Kölner Spezialhandelsgeschäft für die Jünger Nimrods in einer Sparte tätig, die ebensowenig alltäglich ist wie der schon 1884 eingeschlagene Vertriehsweg. Eduard Kettner, Nachfahre angesehener Forstleute und Büchsenmacher, verkaufte zunächst über bescheidene Preislisten, heute mittels eines fast 450 Seiten starken Vielfarb-Katalogs in 1,61 Mill Auflage sowie mehrerer Spezialkataloge für Forstleute, Sportfischer, Sportschützen und hi-

storische Waffen. Zunächst hatte der Firmengründer damit zu tun, Büchsen aus eigener Fertigung in Köln und im thüringischen Suhl per Post oder per Boten auf den Weg zum Kunden zu hringen. Nach und nach wurde auch Handelsware rund um die Jägerei ins Programm aufgenommen. Heute gibt es kaum einen Bedarf, den Kettner nicht deckt: von Winchester-Büchsen für reichlich 3000 Mark, nicht unbedingt zu Jagdwaffen zählenden Pistolen.

Für Angler, Sportschützen, und Trachtenkleidung, Campingausstathebenswertem Schnickschnack, Das Textilangebot bestreitet 55 Prozent des Umsatzes.

Mitte der 20er Jahre wurde Kettner an die Familie Bühring verkauft und in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Seit 1962 ist Klaus Bühring allemiger persönlich haftender Gesellschafter. Auf der "grünen Welle" weitete sich das Geschäft auf einen Umsatz von rund 135 Mill. DM (1983) aus, von dem inzwischen gut die Hälfte auf den erst 1971 gestarteten Ladenhandel entfällt. Inzwischen verfügt Kettner (480 Mitarbeiter) über sieben Verkaufsstellen im Inland und über sechs Tochtergesellschaften im benachbarten europäischen Ausland.

Eine weitere Tochter, die Großhandelsfirma Jaspo, beliefert auch die Handelskonkurrenz. Neben umfangreichem Wartungsdienst und Service. Seminaren und Kursen für Jäger, wird seit 1977 auch ein Jagdreisebüro betrieben. Für 500 000 Kunden, darunter auch der Kreml, werden 5000 Artikel bereitgehalten.

USA / Unruhe über Schwierigkeiten der Financial Corp

Probleme haben 721 Banken H.A. SIEBERT, Washington

Die als Beruhigungspille gedachte Verstaatlichung der Continental Illi-nois National Bank in Chicago auf Zeit hat nicht lange vorgehalten. Wie nervös die Finanzmärkte immer noch sind, zeigte sich jetzt, als plötzlich die Financial Corp. of America, Los Angeles, ins Gerede kam. Sofort schoß der Zins für Notenbanktagegeld über zwölf Prozent hinaus, an der Chicago Mercantile Exchange wurden Dollar-Kontrakte beinahe panikartig abgestoßen, scharf gaben die Rentennotierungen nach.

Inzwischen hat sich die Unruhe etwas gelegt. Aber nicht beseitigt ist die Furcht, daß schwache Geldinstitute jederzeit ins Rutschen kommen können und Konkurs anmelden müssen. Die Financial Corp. ist die Holdinggesellschaft für die American Savings & Loan Association - die größte Sparkasse in den Vereinigten Staaten mit 30 Filialen in Kalifornien. Die Bilanzsumme beträgt 32,7 Mrd. Dollar, während die Einlagen Ende Juli mit 24.4 Mrd. Dollar zu Buch schlugen.

Die Financial Corp. scheint ein Opfer der Praxis zu sein, wonach langfristige Ausleihungen kurzfristig refinanziert werden. Außerdem wird sie mit Argentinien-Krediten in Verbindung gebracht. Im zweiten Quartal 1984 hat das Institut 107,5 Mill. Dollar der Nettoverlust 79,9 Mill. Dollar. In dieser Situation setzte ein "Run" auf die Einlagen ein; abgezogen wurden im Juli nahezu 600 Mill. Dollar netto.

Die Flucht ergriffen vor allem institutionelle Einleger, auf die fast die Hälfte der Depositen entfallen. Es handelt sich in der Hauptsache um Zertifikate im Wert von 100 000 Dollar; ein Teil ist nicht versichert. Nicht mehr erfüllen kann die Financial Corp. die Liquiditäts-Auflage, nach der das Eigenkapital vier Prozent der Bilanzsumme betragen muß. Über die staatliche Federal Home Loan Bank hat Washington dem Institut schon mit 1,4 Mrd. Dollar unter die Arme gegriffen.

Die Lage der Financial Corp. spiegelt die weitverbreitete Abhängigkeit vom Zinsniveau: Bei hohem Geldpreis entstehen Verluste, bei sinkendem Gewinne. Diesem Schicksal waren auch die 49 US-Banken ausgeliefert, die bisher in diesem Jahr die Pleitefahne hissen mußten gegenüber 48 im Gesamtjahr 1983. Auf der Problemliste stehen zur Zeit 721 Institute. Fusioniert haben seit Januar 46 Sparkassen. Weil zu klein, wird über diese Unternehmen nicht gesprochen. Immerhin gibt es in den USA 15 000 Banken und 3355 Sparund Bausparkassen.

Die Unternehmensphilosophie heißt Innovation HARALD POSNY, Düsseldorf die wachsende Zahl der kooperierenangewendet, wenn auch - wie in der maßnahmen 1983 erstmals einen Verden Makler, auf der anderen Seite Das Image eines _professionellen,

ERFOLGREICH IM WETTBEWERB / Equity & Law seit zehn Jahren auf dem deutschen Versicherungsmarkt

spezialisierten und innovativen Lebensversicherers" vor Augen, will die E & L-Lebensversicherung, Deutschland-Direktion der hritischen Equity Law Life Insurance Society plc, in den kommenden Jahren die Palette der angebotenen Vertragsarten erweitern. Die erst vor zehn Jahren in der Bundesrepublik gegründete Gesellschaft, die 1979 mit ihren preisgünstigen Tarifen für die Risikoversicherung und die Berufsunfähigkeitsversicherung ihren Marktdurchbruch erreichte, sieht freilich immer noch. daß diese beiden Versicherungsarten auf dem deutschen Markt zu wenig Aufmerksamkeit finden. Und dies. obwohl die E & L früher als der Wettbewerb für beide Formen ein Sofortüberschußsystem kreiert hat, bei dem die Versicherten unmittelbar bei jeder Beitragszahlung durch Verrech-

aber auch für das 1983 von 0,6 auf 1,26 Mrd. DM annähernd verdoppelte Neugeschäft und den von 1,1 auf 2,3 Mrd. DM mehr als verdoppelten Versicherungsbestand mit 16 000 Verträgen. Beides hrachte auch ein abermals verbessertes wirtschaftliches Ergebnis mit sich.

Untypisch für die Branche sind die Durchschnittssummen in der Kapital-Lebensversicherung mit rund 79 000 (Branche: 25 000) DM und in der Risikoversicherung mit rund 143 000 DM. Letztere macht jedoch den Löwenanteil am Bestand (86 Prozent) aus. Die Bestandsfestigkeit, nur 4.3 Prozent des Jahresanfangsbestands werden vorzeitig aufgelöst bzw. zurückgekauft, ist unter dem Branchenmittel, was für E&L ein Zeichen für gute Beratung und ernstwaltungskostengewinn.

In der Ertragsrechnung ist durch den überstarken Anteil an Risikoversicherungen das Verhältnis von Risikogewinn zu Kapitalertrag an der Zuführung zur Rückstellung für Beitragsrückerstattung (14.1 nach 8,9 Mill DM) eindeutig durch den Risikogewinn geprägt. Freilich wird das Verhältnis der einzelnen Gewinnquellen untereinander infolge günstigen Sterblichkeitsverlaufs (durch jungen Vertragsbestand) und "junge" Anlagen natürlichen Schwankungen unterliegen, so daß einige Kennzahlen nur Momentaufnehmen einer günstigen Gesamtlandschaft sind.

Im 1. Halbjahr 1984 hielt die gute Geschäftsentwicklung an Das Neugeschäft wuchs um 57 Prozent auf 960 Mill. DM, der Bestand erreichte inzwischen 3,2 Mrd. DM. Ähnlich er-

Bundesrepublik - gegen manchen (hinhaltenden) Widerstand von Aufsichtsbehörde und Wettbewerbern. In den letzten Jahren wurde konsequent eine Politik der guten Mischung" von Vertragsarten und Absatzgebiete (neben England und Deutschland auch Belgien und die Niederlande) betrieben, auch hier überall über Makler und Vermittler. E & L hat 1983 den Neuzugang (einschl. Renten) auf 1,74 (1,50) Mrd. Pfund gesteigert, den Bestand (ohne Renten) auf 7,84 (6,97) Mrd. Pfund. Unkonventionell gegenüber deut-

schen Verhältnissen sind auch die Vermögensanlagen, hier hat Mutter E & L nicht nur in Immobilien, Aktien und Rentenwerten, sondern auch in Nordseeöl und Venture Capital angelegt. Mit 10 Prozent war man auch an der Finanzierung des Spielfilms Educating Rita beteiligt, einem Projekt, von dem E & L meint, es sei sowohl bei der Kritik als auch vom Einspielergebnis her erfolgreich.

Erfolgreich arbeitet E & Lauch für den hreit gestreuten Aktionärskreis. Im letzten Jahr floß ihnen ziemlich der gesamte Gewinn von 4.5 (3.7) Mill. Pfund zu. Die Dividende hat sich in den letzten vier Jahren mehr als verdoppelt, der Preis je Aktie mehr als

hafte Sicherungsabsicht der Kunden folgreich agiert die bereits 1844 genung mit den fälligen Prämien am gründete Londoner Muttergesell-Uberschuß beteiligt sind. schaft, ursprünglich auf die Versiche-Da E & L nur mit einem kleinen Diese bemerkenswert günstigen rung freier Berufe der Rechtspflege eigenen Außendienst arbeitet und der Daten werden sich mit weiter so stark spezialisiert und heute längst Versigrößte Teil des Geschäfts von unabwachsendem Geschäft auf Dauer sicherer "aller Stände". Ist die Grünhängigen Maklern und Vermittlern cher nicht halten lassen. Immerhin derphilosophie, "objektiv fairer, sohbrachten das mit zunehmendem Begebracht wird, setzen die E & L-Mader und ausgewogener Lebensversinager ganz bewußt auf deren objektistand günstigere Verhältnis von Kocherungsschutz*, geblieben, weiter ves Urteil beim Verkauf. Das aus sten zu Beitragseinnahmen (12,6 nach entwickelt haben sich neue Ideen im E&L-Sicht optimale Preis-Lei-Angebots- und Servicebereich, Diese 19,7 Prozent) sowie die Auswirkunstungsverhältnis* ist ein Grund für gen langfristiger Rationalisierungs-Grundsätze werden in allen Märkten

			RET	
G	ofer i	Spring p Ublida	ferde- agsbei	Zucht- trieb
für	die	Verman	cktung	rmittler seiner er Pfer-
de wär	llegen ts. Die	ab 15 (000,- I on betr	M auf- agt 20%. D 8796
an	WE		ag.	Postfach

Deith

in gutern Zustand, Bj. 1972. 2.5 Tennen Dempterzeugungin, 13 ztü, letzte TDV-Prüfung 284, kompt. mit. Kombi-Brenner Leichtöl/Erdges und sollerter Statifrohrschornstein wegen Betriebe umstellung günstig zu verkeiden. Tel. 8 57 87 / 2 81

HOLLAND-KLINKER Stools at Points Dicklassed, C.Ser, 341 generals, besteriet, out Painting in Talle, 384 216,68 je 1889 SSR-2. At Mark 11: 25/492 or 5

2 Brillanten 1.092 ct u. 1.014 ct. beide Inpentain, feines Weiße (P), Wert DM 49 000:25 509, Cortif. Dia-ment Priffiabor (Inbil Mary-Obstratas, I. Man-dani z. verit. VMB 15% u. Wert, Augeb. RA Walter, Harbstonger für, 190, 72 Freiburg, Tel. 07 81 / 3 11 75.

Kaufes Restposten Versicherungsschäden, Kon-kmsware aller Art gegen bar. Tel. 6 41 21 / 8 83 31 + 8 92 39 Telex 2 13 434

7 Julia Bildschirme wstid, Design, kpl., 50% unter Preis z weg. Umstallung auf größere System. Tel: 0 40 / 33 12 66

Foreschroiber An- und Verkauf, Rekard von I 2000 Hamburg 80, Wentzelstr. 8 Tel. 8 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

DM 20.- umfangreicher **EXPORTGERĂTEKATALOG** S. FÜGL

industrievertretungen heresienstr. 125, 8000 München Tel. 0 89 / 52 15 21 / 2 72 00 39 Anst Universitäten verleiben entsp: Persönlichkeit durch Gastvorlesungen den Titel eines

Dr. h. c., Dr. phil. od. Prof. Weiterhin Adelstitel, such Hoch-adel, durch Adoption u. Ehe-schließung. Zuschr. unter P 8893 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen.

Szirrelbarbellets/Commessy-Satz eine Schreibsteschintreeite DIH A 4 DIH 2,50 Composer-Satz eine DIH-A 4 Sele ab DM 10,-. Tel. 9 68 96 / 4 73 40 Yegen Rrfolgt. repris. Adeladame stellt ihren Adelatitel v. Mitarb. Untern. 2. Verfilg

Angeb. u. P 8805 an WELT-Verla Post 18 08 64, 43 Essen.

Bak, europ. Universität bistet entsprechender geeigneter Pe sönlichkeit die Möglichk., sich bis zu Fachdoktor/Dr. h.c./Professor weiterzubilden. r. u. N 8892 an WELT-Verlag, Poszf, 10 08 64, 43 Essen.

NEUERÖFFNUNG Hotel am Vogelsanger Weg Düsseldort-Nord (Mörsenbroich) Inh.: Gebr. Spielmann Tel. 02 11 / 62 67 51-3 Doppelzi., DU/WC, Tel., DM 60,-

Karikaturen Wollen Sie einmal etwas Außerge wohn! schenken? wonnt. schenken r ich zeichne nach Vorlage von Fotos wertvolle Karikaturen ab DM 150,-. Tel 0 68 06 / 4 73 40 Afkohol-, Tablettenprobleme?

Ab 4wochige Kurztherapie. Fachklinik Haus Bucherwinik

wis andere nicht haben!
Konkurenziose Neuheiten, Verkaufsraheten für alle Branchen, mit Alleinvertriebsrechten. An seriöse Vertriebspartner zu vergeben. Satsum internetional Marketing, Tel. 8 95 72/12 42,
8622 Burgismstodt, Pf. 223.

Das drahtiose, installationsfreie SCHARPF - Funkalarmsystem filt Einfamilienhöuser, Eragenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikationsräume tamilienhouser, tragenty units Sabrage und

* Se brauchen mu die Stecknose * Sabrage und

Informations - Coupon

Informations - Coupon hostromgeschert & Drantose Außenhautsche-nung. & Bewegungsmelder in Utraschall · u. Passiv-Intrantechnik & Überfall - Notruthandsender. & Kauf Rige schicken Sie mir koster Indo-Material



Die Abarmanlage, die den Kinbrecher das Leben schwermacht. Nicht größ als ein Buch. Oberall elesetzbar Handelsvertretung Elmshorn, Bodo Wirth, Kirchenstr. 33, 2200 Elmshorn, Tel. 0 41 21/2 19 21 oder. 8 41 26/7 33

Nach "Käuferpanik" stieg der Dow Jones über 10% in 3

Weiche US-Aktien haben jetzt überdurchschnittliche Gewinnchancen?

Wie können Sie während der gesamten US-Börsenzeiten informiert und aktiv sein?

Wenn Sie interessiert sind an den Meinungen und Empfehlungen von Merrill Lynch, rufen Sie einfach an. In den Buros unseres Repräsentanten Merrill Lynch AG sind qualifizierte Berater täglich bis 22.00 Uhr in Bereitschaft.



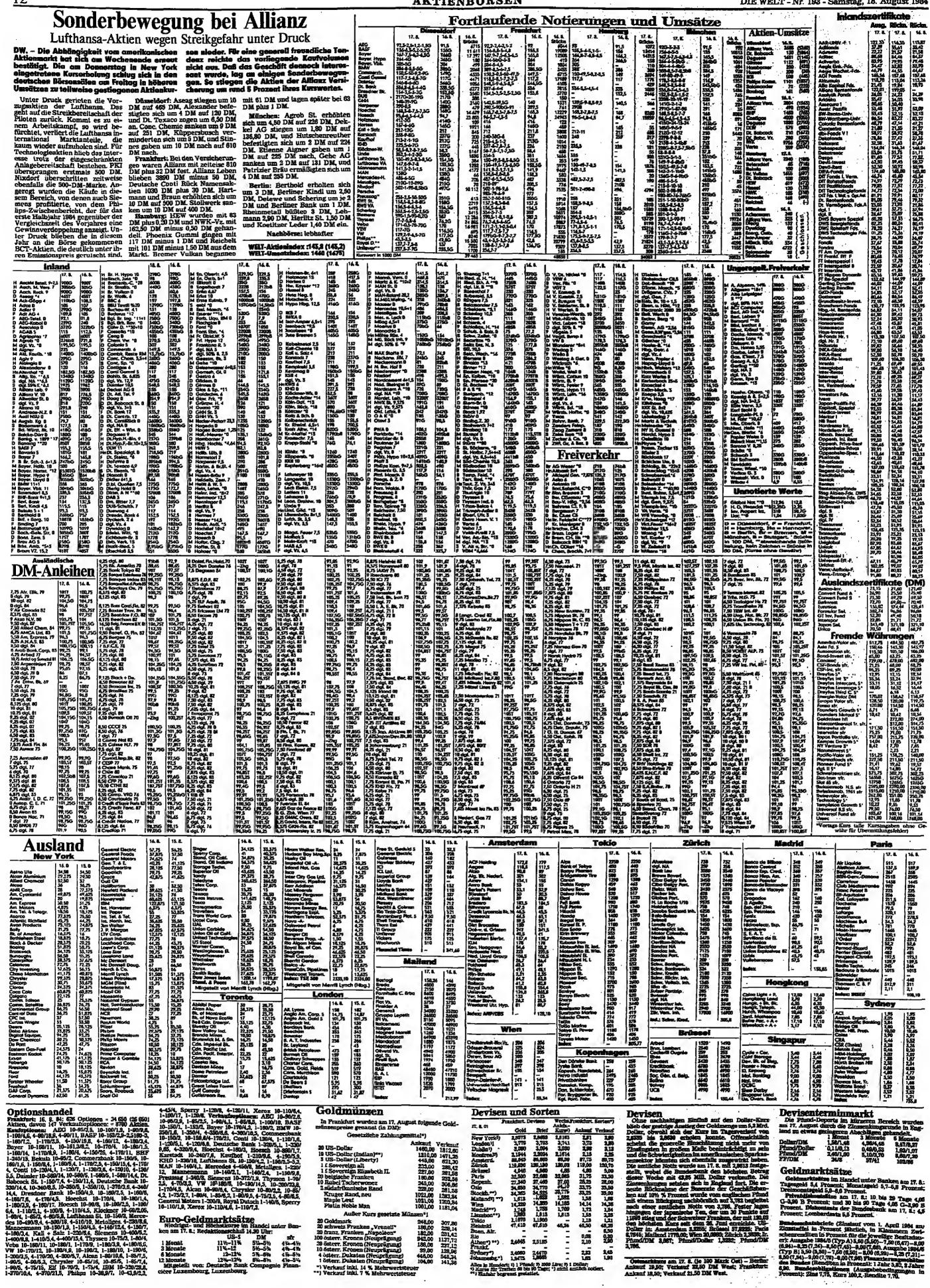
Merrill Lynch AG

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 2000 Hamburg 1 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720 Tel. 0 40 / 32 14 91

Uimenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 8000 M0nchen 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14



_{urnle}hre _{locksp}ri

e kleiner üder rschluck

22.1.4 23.1.1

5 5 7 2 3

10.1-

JOURNAL

Nun beantragt Wenders einstweilige Verfügung

Nachdem das Berliner Landge-

richt die einstweilige Verfügung

Wim Wenders insofern bestätigt

hat, als dieser nicht allein über die

Filmrechte aus seinem preisgekrön-

ten Film Paris-Texas" verfügen

darf, hat jetzt der Regisseur seiner-

seits eine einstweilige Verfügung

beantragt. Sie soll dem Filmverlag

der Autoren untersagen, den Film

am 28. September im deutschspra-

chigen Raum zu starten. Wenders

reagierte mit seinem Schritt auf die

Ankündigung des Anwalts des Münchner Filmverleihs, den Film

trotz einer gerichtlichen Auseinan-

dersetzung wie geplant anlaufen zu

Eine große Kandinsky-Retro-

spektive veranstaltet das Pariser

Kulturzentrum Georges Pompidou vom 1. November 1984 his 28. Ja-

nuar 1985. Parallel dazu wird dort

der aus Mannheim stammende

Kunsthändler Daniel-Henry Kahn-weiler vom 22. November 1984 bis 28. Januar 1985 mit einer Ausstel-

lung geehrt. Einerseits sollen Werke

der von Kahnweiler ausgestellten

und unterstützten Künstler gezeigt

werden, zu denen Picasso, Derain,

Vlaminck, Braque, Gris und andere

zählen. Eine reichliche Dokumen-

tensammlung soll andererseits die

Arbeit Kahnweilers als Kunsthänd-

ler, Schriftsteller und Verleger auf-

Zuckmayer-Gesellschaft:

jn, Nackenheim Das neue Heft der "Blätter der

Carl-Zuckmayer-Gesellschaft" ent-

hält ausführliche Kommentare und

Rezensionen zu Giselher Klebes

Oper "Die Fastnachtsbeichte" nach

Zuckmayers gleichnamiger Erzäh-

lung. Außerdem spiegelt das Heft das Echo wider, das "Der Haupt-

mann von Köpenick" bei Neuinsze-

nierungen in jüngster Zeit hervor-rief. Die Zeitschrift ist üher die Ge-

schäftsstelle der Carl-Zuckmayer-

Gesellschaft, Postfach 33, in 6506

Ein bislang unbekannter

Insektenfresser entdeckt?

In Messel bei Darmstadt lebte of-

fenbar vor rund 50 Millionen Jahren

neben Ameisenhären und Schup-

pentleren ein weiteres ameisen- und

termitenfressendes Säugetier. Der

neue Fund wird gegenwärtig im

Frankfurter Forschungsinstitut

Senckenberg wissenschaftlich un-

D. B. Darmstadt

Nackenheim zu beziehen.

Neues Heft erschienen

Paris ehrt Kandinsky

und Kahnweiler

Turnlehrers Bocksprung

vL - Turner auf zum Streite, tretet in die Bahn - die altertümliche Schlichtheit dieser Aussage liest sich heute so: "Das Unterrichtsfach Sport hat auf Grund seiner spezifischen Struktur, der besonderen Verbindung kognitiver, motorischer und sozial/emotionaler Elemente, eine besondere Möglichkeit, Friedenserziehung im Unterricht zu

Nein, das ist keine Persiflage für das Unterrichtsfach Deutsch, um die besondere Verbindung kognitiver, notorisch/motorischer und sozial/emotionaler Elemente bei gewissen deutschen Funktionärstypen zu thematisieren und hilfsweise kritisch zu hinterfragen. Das ist echt. Das ist eine Bekanntmachung des IfL (Instituts für Lehrerfortbildung) in, natürlich, Hamburg, über einen Projekttag der Lehrergewerkschaft GEW am heutigen Samstag zum Thema "Sport und Frieden". Und auf daß sich kein Wohlstandspädagoge aus Bequemlichkeit drücke, weist das IfL darauf hin: "Parkmöglichkeiten sind ausreichend vorhanden."

Also, wie thematisieren unsere Friedenskämpfer das Thema? Folgende Vorschläge drängen sich auf: Zunächst einmal durch ein paar ideologische Klimmzüge, unter-mischt mit den unvermeidlichen Bocksprüngen. Hilfestellung ist erforderlich; man bekommt sie von der gewohnt richtigen Seite. Einen Salto rückwärts für die böse Pershing, zwei Rollen vorwärts für die liebe SS 20 und dann tief bücken; ein Kopfstand gehört wohl dazu. Sodann zu den ersten Takten der "Internationale" durch den Reifen springen. Das Ganze endet mit einem Abgang in westlicher Richtung für den Fall, daß es schiefgeht.

Leider hat das IfL noch keine Einzelheiten bekanntgegeben au-Ber dem Programmpunkt Bewegungstheater: Krieg und Frieden" einer "Laborschule Bielefeld". Aber genau das ist nichts Neues; mittlerweile weiß nun wirklich jeder, daß das Ganze nur ein Bewegungsthea-

Geburt des Mondes

Die kleineren Brüder verschluckt

7 u den dramatischen Ereignissen Lin der rund viereinhalb Milliarden Jahre alten Erdgeschichte zählt die Entstehung des Mondes. Wie der Erdbegleiter geboren wurde, das war lange umstritten. Mal hieß es, der Mond sei der Erde zu nahe gekommen und von ihr eingefangen worden. Dann vermutete man, ein an der Erde vorbeifliegender großer Himmelskörper habe Materie aus dem Erdmantel herausgerissen und hieraus sei der Mond entstanden. Nach einer anderen Theorie sollte der Mond durch schnelle Rotation der Erde aus dieser herausgeschleudert worden sein. Neuerdings kristallisiert sich aber immer mehr heraus, daß der Erdtrabant seine Existenz der Kollision eines oder mehrerer Himmelskörper mit der Erde verdankt.

In ihrer Frühzeit stand die Erde ungleich stärker als in der Gegenwart unter Beschuß aus dem Weltall. Der Protoplanet Erde wurde mit feinem Staub, aber auch mit größeren Brokken regelrecht bombardiert. Im Gegensatz zu früher, als man annahm, unser Planet sei ausschließlich durch winzige Staubteilchen gebildet worden, geht man jetzt davon aus, daß es unter dem Material, aus dem sich die Erde und die anderen Planeten hildeten, auch Körper mit einem Durch-

messer von hunderten Metern gab. Als ein größerer Körper mit großer Wucht in die Erde einschlug, wurde ein beträchtlicher Teil der Erdmasse ins All geschleudert und in eine Erdumlaufbahn gebracht. Die ausgeworfene Materie bildete einen Ring um die Erde. Wahrscheinlich umrundeten einige hunderttausend Jahre nach der Entstehung des Protoplaneten Erde mehrere Monde unseren Planeten. Der größte Mond zog die kleineren an, und so kam der heute bekannte Erdbegleiter zustande. Ringformige Strukturen der Mondmeere gelten als sichtbare Zeugen des Verschlukkens kleinerer "Brudermonde".

Der Treffer, der zur Bildung des Mondes beitrug, vermochte die Erde nicht mehr zu zerschlagen. Das Wachstum eines Planeten vom Typ der Erde geht relativ rasch vonstatten: Schon innerhalb von etwa 30 oder 40 Millionen Jahren waren 90 Prozent der heutigen Masse erreicht.

Die Vorstellung der Mond sei durch die Kollision von Himmelskörpern entstanden, geht auf den australischen Forscher A. E. Ringwood zurück. Der Amerikaner Tom Ahrens lieferte hierzu die Berechnungen, die die Theorie erhärteten. Der wesentlichste Beweis für diese Theorie ist die außerordentliche Ähnlichkeit der chemischen Zusammensetzung des Mondes mit der des Erdmantels, wie jüngste Untersuchungen ergaben. Mond, Erde und die inneren Planeten sind danach auch alle gleich alt.

Preußen, neu befragt - Ausstellung in Flensburg

Das Ziel sei Recht und Gerechtigkeit

Flensburg feiert den 700. Jahrestag der Verleihung des Stadtrechts. Eine der interessantesten Veranstaltungen dazu ist die Ausstellung "Ostpreußen - Preußen - Deutschland" im Kreishaus Schleswig-Flensburg.

Die große Berliner Preußenausstellung 1981 im Gropius-Bau erhielt ihren Rang vor allem dadurch, daß sie das Gespräch über Preußen in kaum vorstellbarer Weise belebt und befruchtet hat. Die kleine Flenshurger Ausstellung kann damit natürlich nicht konkurrieren. In Flensburg geht es preußisch schlicht her, die reichen Geldmittel, die in Berlin zur Verfügung standen, gibt es hier nicht. Ein Stah begeisterter Mitarbeiter hat hier in ehrenamtlicher Arbeit unendlich viel an Zeit und Kraft investiert.

Die Ausstellung wird belebt durch künstlerisch ausgeführte Modelle des Königsberger Schlosses, des Königsberger Doms und anderer Königsberger Bauwerke; ferner durch Dioramen mit Zinnfiguren der Zeit Friedrich Wilhelm I. und Friedrich des Großen und durch Nachbildungen brandenburgischer und preußischer

Schwerpunkte der Berliner Preu-Benausstellung waren das 18. Jahrhundert, die industrielle Revolution und die Weimarer Republik. Fast überall, wo ein positiver Eindruck über Preußen entstehen konnte, machte man Fragezeichen oder gar herahsetzende Bemerkungen Thea-tergags, ja Verhöhnungen verblüfften oder verärgerten. Die Flensburger Ausstellung be-

handelt ausführlich die Zeit vor 1700, indem sie den Staat des Deutschen Ordens und das 1525 ins Leben gerufene Herzogtum Preußen eingehend würdigt. Der Große Kurfürst Friedrich Wilhelm I. und Friedrich d. Gr. hilden den zweiten großen Abschnitt. Die preußischen Reformen 1806 his 1819, die in Berlin zu kurz kamen. werden umfänglich dokumentiert. Besonderer Nachdruck liegt auf der Reichseinigung 1871. Nach dem Bismarck-Reich, dessen Auswirkungen am Beispiel der Stadt Flensburg gezeigt werden, wird an die Abstim-mungen von 1920 in Flenshurg und Nordschleswig, im südlichen Ost-preußen, im östlichen Westpreußen und in Oberschlesien erinnert. Die Ausstellung endet mit einer Darstellung der Vertreibung der 14 Millionen Deutschen aus dem östlichen Mittel-

Dominiert in Flensburg eher ein konventionelles Geschichtshild, während in Berlin ein modernes Konzept der Betrachter entscheiden. Die Flenshurger Ausstellung geht von dem Konzept aus, daß Preußen wesentliche Beiträge zur Weltgeschichte der Freiheit geleistet hat und insofern eine entscheidende wichtige Hinführung zum freiheitlich-demokratischen Rechtsstaat der Gegenwart bedeutet. Hier wird bewußt versucht, die deutsche Demokratie nicht nur auf das Eingreifen der Siegermächte und die Niederlagen von 1918 und 1945 zurückzuführen, sondern darauf hinzuweisen, daß gerade Preußen zu ihrer Entwicklung wesentlich beigetragen hat

Die konfessionelle Toleranz der Hohenzollern im 17. und 18. Jahrhundert war vorbildlich in Europa. Friedrich d. Gr. hat als eine seiner ersten Maßnahmen die Folter abgeschafft und gegen Ende seiner Regierung

durch das Allgemeine Landrecht die Rechtsstaatlichkeit zum Durchbruch gebracht. Aber schon 1701 werden bei der Krönung des ersten Königs "Recht und Gerechtigkeit" als "Endzweck" Preußens dargestellt. Preu-Ben wurde im 18. Jahrhundert das erste große Land, in dem die allgemeine Schulpflicht eingeführt wurde (Frankreich erhielt sie erst 1880, Großbritannien 1884). Die Reichsverfassung von 1871 macht das demokra-tische allgemeine Wahlrecht verbind-lich (Frankreich erhielt es 1875, Groß-britannien 1918). Seit 1881 (Botschaft Kaiser Wilhelm L an den Deutschen Reichstag) kennt das Deutsche Reich als erstes Land der Welt eine Sozialetzgebung.

Die preußischen Ostprovinzen wurden in Berlin so gut wie gar nicht berücksichtigt. Zwar gah es einen Raum, der Schlesien gewidmet war, er endete aber nicht zufällig als Sackgasse und enthielt lediglich einige Fotografien. Ganz anders verhält sich hier die Flensburger Ausstellung. Wesentliche Schwerpunkte liegen bei der Deutschen Ostsiedlung, beim Deutschen Orden und Herzog Alhrecht, der auf Luthers Rat den geistlichen Staat des Deutschen Ordens in ein weltliches Herzogtum verwandelte und 1525 in Ostpreußen die erste evangelische Landeskirche der Welt gründete. Bei den Abstimmungen am 11, 7, 1920 im südlichen Ostpreußen (Allensteiner Bezirk, Masuren) und im östlichen Westpreußen (Marienwerder mit Marienhurg, Stuhm und Rosenberg) haben sich 98 Prozent bzw. 92 Prozent für Preußen ausgesprochen. Dieses Abstimmungsergebnis sowie das oberschlesische Ergebnis von 1921 (59 Prozent für Deutschland) verdienen besondere Erwähnung, weil sie bei uns weithin

Die Charta der Heimatvertriebenen mit dem Verzicht auf Rache und Vergeltung steht am Ende der Ausstellung. Sebastian Haffner hat in seinem Werk "Preußen ohne Legende" gemeint, daß die Vertreibung der Deutschen aus den preußischen Ostprovinzen das Ende Preußens bedeutete. In Berlin meinte man 1981, den Kontrollratsbeschluß von 1947 als das Ende Preußens darstellen zu müssen. In Flenshurg erschien es wichtiger, nach der Wirkung des preußischen Staatsgedankens zu fragen. So heißt es im Begleitheft der Ausstellung:

"Solange dem deutschen Volk nicht das Selbstbestimmungsrecht gewährt wird, hleibt die deutsche Frage offen. Solange nicht im eurosung im freiheitlichen Geist zwischen Deutschen, Polen und Russen gefunden wird, hleibt das Schicksal der preußischen Ostprovinz von Ostpreu-Ben his Oberschlesien offen. 1000 Jahre deutsch-polnischer Nachbarschaft sind unvergessen. Das Miteinanderleben von Menschen verschiedener Sprache auf dem gleichen Territorium muß im europäischen Sinne möglich sein. Das Erbe Preußens und Ostpreußens ist ein Auftrag für die Zukunft. Der preußische Staatsgedanke ist der einzige, den Deutschland hervorgebracht hat. Toleranz, Rechtsstaatlichkeit, das demokratische Wahlrecht, die Sozialgesetzgehung sind uns von Preußen und dem Bismarck-Reich überkommen. Sie heute zu sichern und auszuhauen, ist unsere Aufgabe." (Bis 31. August)

WOLFGANG STRIBRNY

Künstlerförderung im "Atelierhaus Worpswede"

Vor den Pferdeweiden

Die Dokumentation kommt post festum: Das vom "Worpsweder Verlag" herausgegebene Buch beschreiht ein interessantes Kapitel der Kunstförderung, das Institut "Atelierhaus Worpswede". Es ist - wesentlich älter als die 1981 gegründete Barkenhoff-Stiftung - eine ureigene Worpsweder Angelegenheit und in-nerhalb der vielfältigen Bewegungen im Künstlerdorf seit 1945 die besondere Lebensleistung des Malers und Graphikers Martin Kausche.

Das Atelierhaus Worpswede bietet seit nunmehr zwölf Jahren Künstlern Unterkunft und Arbeitsmöglichkeiten, um "für einige Monate von ihrer Umgebung Anregungen aufzunehmen und zu verarbeiten. Die weltweite Familie der Künstler nimmt in Worpswede Gestalt an. So hat der Bundespräsident in seinem Geleitwort den Kern der Sache bezeichnet.

Natürlich bleiht es Sache der Künstler, oh sie "Anregungen ihrer Umgebung" aufnehmen wollen oder ob sie sich in Ruhe der Realisierung anderer Konzepte zuwenden. Bei der Auswahl der Bewerber spielt das keine Rolle. Sie wird von mindestens zwei Gremien getroffen, deren Mitglieder ohne Entschädigung schneil und unkonventionell der Sache dienen, so daß langwierige bürokra-

tische Prozeduren entfallen. Gegründet wurde die Institution 1972, aber die ersten Ansätze reichen his ins Jahr 1949 zurück, nachdem durch die Währungsreform klare wirtschaftliche Verhältnisse geschaffen waren. Damals wurde dem Land-DORIS BAUMBAUER | kreis Osterholz die Anregung unterner sogenannten "Marshallplan-Baracke° zur Verfügung zu stellen, in der Künstler leben und arbeiten konnten. Das spiegelt die damalige Wohnsituation der Künstler nach dem Kriege wider. Damals waren später namhafte Mitglieder des Worpsweder Künstlerkreises, wie etwa Richard Oelze, der den Ort später wieder verließ, nur sehr notdürftig untergebracht. Es bedurfte jedoch jahrelanger zä

breitet, Grundstücke zum Aufbau ei-

her Bemühungen, bis endlich mit der Gründung des "Atelierhaus Worpswede e. V." im Januar 1965 der erste Schritt getan werden konnte. Und erst 1972 standen die locker zueinander gruppierten fünf ebenerdigen Atelierwohnungen auf dem Grundstück "Vor den Pferdeweiden" sowie ein weiteres Atelier im Dorf selbst zur Aufnahme der Stipendiaten bereit. Seitdem lebten und arbeiteten dort (für eine Zeit von 6 his 9 Monaten) 43 Maler, 6 Bildhauer, 23 Schriftsteller, 6 Komponisten und Musiker, 4 Filmemacher, ein Fotograf, ein Architekt und 2 Kunstwissenschaftler.

Die Aufzählung der Berufe zeigt die Breite des Konzepts. Die Künstler kommen nicht nur aus allen Bundesländern einschließlich Berlin, sondern auch aus Österreich, Frankreich, Großbritannien, Rumänien, Ungarn, Polen, Griechenland, Israel, den USA, Chile und Japan. Worpswede ist für die Künste eben nicht nur eine historische Reminiszenz. Der Ort zieht weiterhin Künstler aus allen Kontinenten an.

HERBERT ALBRECHT



Autoren und ihr Lieblingsbrunnen (VIII): E. Knorr-Anders' Eurydikebrunnen

Zaubergarten der heidnischen Geister

S o oft ich in Salzburg hin, nie ver-säume ich, an einem frühen Morgen nach Hellbrunn hinauszufahren. Schon längst schließe ich mich nicht mehr der offiziellen Führung an, warte nicht auf die Öffnung des Eisengitters, das den bestürzenden Garten, die Grotten. Brunnen und Wasserspiele vom eigentlichen Schloßpark abschirmt. Um zu meinem geheimen Ziel zu gelangen, nehme ich den kür-zeren Weg durch den fürstlichen Park. Ich laufe an Obelisken und Einhörnern vorbei. Forellen verharren reglos im Wasser. Im Weiher der Diana schimmern Münzene Merkur tsucht aus dem Gebüsch, Fortuna entleert ihr Füllhorn. Ich erreiche einen Bach. Überqueren kann man ihn

Baumwildnis herrscht drüben. Aus dieser Wildnis schimmert er heraus: der Eurydikehrunnen. Ich setze mich ins Gras. Ringsum ist es still. Nur das Plätschern des Baches ist zu hören und das Geriesel des über die Brunnenstufen rinnenden Wassers, Drei dunkelrote Nischen sind in die Brunnenmauer eingelassen. In der hohen Mittelnische verbarrt auf einem Marmorsockel Eurydike, des Orpheus' Gattin, Sie drückt einen Korb an die Brust. Von Kopf his Fuß ist sie weißgrau. Delphine speien Wasser ins fla-che Brunnenbecken. Zwei Löwen, die Wappentiere des einstigen Schloßherrn, dösen in die Weite.

Der vollendet schöne Bau mit seinem seltsamen Garten erwuchs der kus von Hohenems; 1612 his 1619 Fürsterzbischof von Salzhurg. Durch seine Großmutter Clara Medici mit den führenden Familien Italiens verwandt, hatte er lange in dem Land gelebt und dessen Architektur schätzen gelernt. Baumeister Santino Solari und Hofmaler Arsenio Mascagni schufen ihm die heidnische Behausung Hellbrunn. Im Zaubergarten wimmelt es von wasserspuckenden Geistern. Um den marmornen Fürstentisch reihen sich Schemel, Setzt man sich auf sie, spritzt Wasser ans Gesäß. Mißbilligend schaut vom "Rőmischen Theater" der Stoiker Marc Aurel der feuchten Belustigung zu.

Ein Stück weiter des Wegs starren riesenfüßige Monster in den Sternenweiher. Sie bewachen den Eingang zur Regengrotte. Hin und wieder rauscht unvermutet vor der Grotte eine Wasserbarriere auf. In seichter Tuffsteinmulde stützt Venus den Fuß auf einen Fisch. Ihr Finger berührt die Brustwarze. Drei steinerne Narren warten grinsend am Pfad. Ein Blatt streckt sich über das Geschlecht des mittleren, als griffe eine Hand über den Leibesteil Im tiefen Lauh präsentiert Perseus

das abgeschlagene Haupt der Gorgo Medusa, Im Innern der Midasgrotte klumpt ein Marmorblock. Er glänzt wie pures Gold. Auf dem Gold kleben Frösche und Kröten. König Midas war es, der von den Göttern den Wunsch gewährt erhielt, daß alles, was er berühre, sich in Gold verwan-

Wäre ich durch den Garten geganhen, und auch die Orpheusgrotte. In verkalktem Schilfrohr und schillern-

den Muscheln steht der Sänger. Kein Lebewesen, weder Mensch, Unhold, Tier vermochte seinen Liedern zu widerstehen; Felsen und Steine ließen sich vom Gesang erweichen. Orpheus trägt die Züge des Markus Sittikus. Der ihm zu Füßen ruhenden, toten Eurydike ließ der Schloßerbauer das Antlitz Frau von Mabons verlei-

Schon ziemlich lange sitze ich am Bachufer, Eurydikes Brunnen gegenüber. Brüchiggrau geistert die Skulp-tur vor dem verblichenen Rot der Nische. In dieser Darstellung leht Eurydike noch. Sie drückt den Korb an die Brust -, und ich stelle mir vor, sie gleitet vom Sockel, geht durchs Brunnenbecken, steigt die Stufen runter. Wasser umspielt ihre Füße, Jetzt tritt sie auf eine Wiese im thrakischen Hehrontal. Die Schlange windet sich durch das Gras, findet ihr Opfer.

Eurydike stirbt, und das Schicksalsdrama des überlebenden Liebespartners hebt an. Er wird zur Unterwelt, in den Hades, hinabstelgen und die Gottheiten des Totenreiches um Wiederbelehung der Gefährtin anflehen. Die Gefährtin darf zur Welt der Lebenden zurück, sofern ihr Führer sich nicht umwendet. Orpheus glauht sich solcher Seelenkraft sicher. Durch glitschige Gruben geht es, Wasserfälle tosen, Hunde jaulen. Folgt sie ihm wirklich? Unbeirrt? Gepeinigt dreht er sich um. Und Eurydike stirht zum zweiten Mal.

Mir aber will es nicht gelingen, nich von dem zerhröckelnden Brunnenwunder zu trennen. ESTHER KNORR-ANDERS

10. Weltkongreß des Übersetzervebandes

> Rund 500 Dolmetscher und Übersetzer aus 30 Ländern in Ost und West sind in Wien zum zehnten Weltkongreß des Internationalen Übersetzerverbandes zusammengetreten. Das Treffen steht unter dem Generalthema "Der Übersetzer und seine Stellung in der Öffentlichkeit". Es werden organisatorische und berufsspezifische Fragen behandelt. Auch mit den neuesten technischen Errungenschaften auf dem Gehiet der Sprachvermittlung wollen sich die Kongreßteilnehmer vertraut machen.

Oberammergau trocknet Kostüme am Gebläse

dpa Oberammergan Von dem diesjährigen Regensommer hleiben auch die Schausnieler der Oberammergauer Passionsspiele nicht verschont. Auf der Bühne unter freiem Himmel geht die Vorführung auch weiter, wenn es aus Kübeln gießt. Für alle Fälle halten die Darsteller zwei Kostüme bereit und ziehen sich in den Pausen um. Die nassen hiblischen Gewänder werden vor einem Gebläse. das hinter der Bühne steht, getrock-

Halbzeit bei den Salzburger Festspielen: Schrekers Oper "Die Gezeichneten"

Magersucht hinter den Parfümwolken Ben, flexiblen Stimmen. Die muß es

Dort, wo mit teuren Produktionen

Die zweite Salzburger Festspiel-Halbzeit wird traditionsgemäß mit einem Staraufgebot um Herbert von Karajan und mit dem überlegenswerten Minderheitenprogramm einer konzertanten Opernrarität eingeläutet. Daß zu Mariä Himmelfahrt justament ein Requiem gespielt wird, stört in Salzhurg wirklich niemanden mehr, schließlich ist der hiesige Klerus auch nicht im Festspieldirektorium vertreten. Für den durch den Tod von Ernst Haeusserman freigewordenen fünften Platz soll derzeit Michael Hampe die besten Chancen haben und somit bereits Johannes Schaaf. Claus Peymann oder Peter Handke

überrundet haben. Für mediale Verwertungen aller Arten hatte Karajan während der Wiener Festwochen seine Ansichten fiber Verdis Requiem auf den letzten I-Punkt gebracht. In einer gottbefohlenen Stimmung lief nun die Wiederholung in Salzburg ab. Die Wiener Philharmoniker wissen derzeit nur allzu gut, wie und für wen sie in welcher Situation himmlisch aufzuspielen haben. Karajans ästhetischer Verdi-Rundschliff war durch die Klangpracht der vereinigten Opernchöre aus Sofia und Wien sowie durch ein Luxusquartett · (Anna Tomowa-Sin-

tow, Agnes Baltsa, José Carreras und José van Dam) gewährleistet.

kein volles Haus und keine großen Einnahmen zu machen sind, waren die Salzburger Festspiele zuletzt am interessantesten. Kreneks "Karl V." oder Schoecks "Penthesilea" waren höchst erfolgreiche Wiederbelebungsversuche auf konzertanter Basis. Zum 50. Todestag des Wiener Fin-de-siècle-Komponisten Franz Schreker war nun dessen Oper "Die Gezeichneten" an der Reihe. Dort, wo es im alten Genua um die Veräußerung des adeligen Lust- und Liebesgartens an die nicht weniger gierige Plehs geht, wo ein verkrüppelter Edelmann an seiner Liebesfähigkeit scheitert und wo Triehleben stets in der Gretchenfrage nach der wechselseitigen Existenzmöglichkeit von Kunst und Leben mündet, bedarf es der Bühne. In Frack und Abendkleid ist Schrekers Zerr- oder Spiegelbild einer Ringstraßenszene mit ihren heimlichen Ideenspendern von Freud, Schnitzler oder Weininger. Schönberg oder Klimt nicht plausibel zu machen.

Schrekers in wilden und verästelten Orchesterwogen aufbrausender Klangfetischismus verlangt nach gro-

noch in den ersten Jahrzehnten dieses Jahrhunderts gegeben haben, sonst hätte Schreker seine Typisierungskünste und auch die vielen melodisch-dramatischen Schärfen nicht hinter einer narkotisierenden Parfümwolke versteckt. Intellektuell versierte, doch an stimmlicher Magersucht leidende Sänger der Gegenwart dringen da schwer durch.

Kenneth Riegel bringt für den von der Natur verhöhnten Edelmann Alviano jede Form gestalterischer Brillanz mit, doch keinen strahlenden Tenor. Janis Martin hält für die Carlotta ihren metallisch anklingenden Sopran auf nohler Distanz, dabei hätte sie eine Künstlerin "darzustellen" die zuletzt in totaler Lust aufgeht. Hermann Becht scheitert in wilden Alberich-Rufen in der luxuriösen Belcanto-Partie des Vitelozzo. Theo Adams gehieterische Rolle des Herzogs Adorno hinterläßt in kleinen Abschnitten Profil.

Gerd Albrechts umsichtige Direktion an der Spitze des in wohligen Dunstkreisen aufsteigenden ORF-Symphonieorchesters konnte nichts daran ändern, daß der Schreker-Appell ohne besonderen Widerhall ver-lief. WALTER GÜRTET SCHMIED

Dmitrij Schostakowitsch und Detlef Gojowy: Ein Buch und eine Affaire

Ein Inspektor Molotow interveniert

Der russische Komponist Dmitrij Schostakowitsch wurde zweimal zum "Fall". Einmal zu seinen Lebzeiten, als er in die Mühlen der stalinistischen Kulturbürokratie geriet, des Formalismus* geziehen wurde, seine Werke wie er selbst in Ungnade fielen. Zum zweitenmal postum, als der in den Westen emigrierte Solomon Volkov eine Autobiographie Schostakowitschs veröffentlichte, deren Authentizität nicht nachweisbar ist. Wer heute über Schostakowitsch forscht und schreiht, der muß Farbe für oder gegen Volkov bekennen.

Detlef Gojowy tut das in seiner Monographie (rororo-Monographien, 158 S. 8,80 Mark) auf dezidierte Art. Was Volkov mitteilt, sei zwar inhaltlich richtig, aber in dieser Form von Schostakowitsch wohl nicht als Autohiographie vorgesehen gewesen. Gojo-wys Buch enthält sich aber aller grellen Polemik, reduziert Schostakowitsch auf das, was er mit Sicherheit gewesen ist: ein politisch bedrängter Komponist

Über dessen Tun und Lassen freilich wird ganz präzis Auskunft gegeben, das Illustrationsmaterial ist reichlich, kurzum: Es ist das verläßliche Werk zu Schostakowitsch schlechthin. Eben diese Haltung des Autors hat nun inzwischen eine Art dritten Fall Schostakowitsch heraufbeschworen. Im Zuge der Vorbereitungen des unter Duishurger Federführung stattfindenden Schostakowitsch-Festivals, das Mitte September startet, versicherte man sich der Mitwirkung Gojowys bei der Planung, insbesondere bei der Katalogdie Schostakowitsch maßregelnde Moskauer ZK-Entschließung von 1948 zu dokumentieren, sich mit Volkov auseinanderzusetzen. Gegen beides meldeten die russischen Vertragspartner Duishurgs, wohl insbesondere ein Inspektor Molotow aus dem Kulturministerium, Einwände an. Unter Druck gesetzt, verzichtete Duishurgs Kulturdezernent Schilling beber auf Gojowys weitere Mitwirkung, als sich den Unwillen der Moskowiter zuzuziehen. Kein Zweifel das Rheinland wird eine gigantische Schostakowitsch-Schau aus Moskauer Sicht erhalten. Gojowys Buch sollte man aufmerksam lesen, bevor man der Duisburg-Moskauer Schostakowitsch-Allianz auf den Leim REINHARD BEUTH

erstellung. Gojowy beharrte darauf,



Wird abermals zym Fail: Der russische Komponist Dmitrij Schostako-

Wien feiert sein schönstes Kind: den Heurigen

KURT POLLAK, Wien Noch in den heutigen frühen Morgenstunden torkelten Hunderte von weinseligen Zechern aus aller Welt durch den Wiener Weinort Grinzing, wo sie 24 Stunden lang - also nonstop - einen besonderen Gehurtstag gefeiert haben: Vor genau 200 Jahren wurde den Wienern ein Kind in die Wiege gelegt, das seither zu den verhätschelten Sprößlingen gehört. Es heißt schlicht und einfach "Heuriger".

Der Wiener Heurige, Inbegriff weinseliger Stimmung, wurde im August 1784 von Kaiser Josef II. ins Leben gerufen. An diesem Tag erteilte der Monarch jedem Weinbauern in Österreich das Recht, den von ihm selbst erzeugten Wein, "wie, wann und zu welchen Preis er auch will" zu verkaufen oder auszuschenken - die Geburtsstunde der sogenannten "buschen Schenken", die durch ein vor das Tor gehenktes Büschel aus Föhrenzweigen kundtaten, daß dort heuriger Wein zu haben ist. Seither werden diese "Weinoasen" am Stadtrand von Wien und dem benachbarten Niederösterreich kurz "Heurige" genannt, ohwohl der Genießer auch den alt gewordenen Wein, den "Staubigen", an schlichten Holztischen auf schmalen Bänken ohne Rückenlehne genießen oder, wie man in Wien zu sagen pflegt, "beißen" kann.

Rund um Wien gibt es heute allein 300 Heurigen-Lokale. Dort werden jährlich 35 000 Hektoliker Rebensaft oder 14 Millionen "Vierterln" durch die Kehlen in- und ausländischer Genießer gejagt. Dieser besondere Wein wächst ausschließlich in den rebenumkränzten 2000 Jahre alten Weinanbaugebieten der Donaumetropole. Ein Heurigen-Lokal darf nur seinen selbsterzeugten Wein ausschenken. Doch noch etwas anderes hat zum konkurrenzlosen Weltruhm des Wiener Heurigen beigetragen: Beim Heurigen gibt es keine Standesunterschiede. Dort sitzt der Generaldirektor, der Minister ebenso wie der Dichter Seite an Seite neben dem Mann aus dem Volke, dem Arbeiter, dem Beamten; er sitzt natürlich aber auch in dieser schrankenlosen Gesellschaft neben den Frauen und "süßen Waner Madeln" aus allen Schichten. Man singt und trinkt, man flirtet miteinan-der und durcheinander und praktiziert so auf diese Welse echte Demo-

Psychologen stellten fest, daß durch den regelmäßigen Heurigenbesuch psychische Spannungen verdrängt oder abgehaut werden und deshalb in Wien, in jener Stadt, in der Sigmund Freud seine Psychoanalyse entwickelte, die Psychiater-Couch iberflüssig geworden sei. Seelisch unausgeglichene Wiener setzen sich einfach in einen idyllischen Heurigengarten und spülen sich - unter schattigen Nußbäumen - bei Schrammel-Musik Kummer und Prohleme mit ein paar Vierterln von der Seele. In einem modernen Wiener Lied heißt es: "Die nächste Gipfelkonferenz, die müßt' in Grinzing sein, die "großen Zwei", die würden sich dort gut vertragen. Bei einem Wiener Schnitzerl und einem guten Glaserl Wein kann man doch wirklich keine bösen Worte sagen".

Die Grinzinger haben sich übrigens ein besonderes Geschenk zu ihren Gehurstag einfallen lassen: Sie haben eine "Trinkerwährung" eingeführt. Den "Grinzing-Gulden". Diese Silbermünze zum Nominalwert von 200 Schilling (rund 29 Mark) wird für 350 Schilling (rund 50 Mark) beim Club der Grinzingfreunde in der Grinzinger Himmelstraße 5 verkauft und gilt schon jetzt als numismatische Rarität. Zwei Tage, nachdem die Nationalbank und das österreichische Finanzministerium gestattet hatten, daß der Grinzing-Gulden in Grinzing als Zahlungsmittel gelten dürfe, drängen sich Leute aus aller Welt um dieses seltsame Zahlungsmittel zur Erinnerung an den 200. Geburtstag des Wiener Heurigen.



Von HELLA GRAFE

s "heiße Berliner Modewohenende" anläßlich der 4. Modetage hatte einen spektakulären Start. Die Avantgardisten der Stadt, zusammengeschlossen zur Gruppe K.A.B., und ihr Special guest, der bekannte deutsche Designer Wolfgang Joop, präsentierten im ICC Berlin Mode für den nächsten Sommer mit neuesten Elementen der Show-Technik, wie sie bisher noch nie gezeigt wurden. Da tasteten Laserstrahlen kniekurze und wadenlange Modelle ab, zeichneten die neuen Silhouetten auf eine riesengroße Leinwand. Nebel und Farbeffekte umspielten poppig bunte Hoch-sommerkleider, minikurze Lederrök-ke und taillenlange 50-Jahre-Pullis, die zu tellerweiten Glockenröcken getragen wurden.

Gleißendes projiziertes New York war Hintergrund für extravagante flippige Disco-Kleider. Video-Groß-

Berlin bot 100 Minuten aufregende Mode

Modemacher, die ihre Sachen noch am Wochenende in aufwendigen Shows vorstellen werden, wird eine feminine Silhouette propagiert. Alles Übertriebene ist "out", die Details halten sich zurück, Schlichtes ist gefragt. Weiche Pastelltone wie Eierschale, Mint und Apricot konkurrieren mit den Farben Lachs und Tür-kis. Natürlich spielt Marine und die Beigebraun-Skala immer mit. Leicht und fließend sind die Materialien für den nächsten Sommer: Seidiges, leichte Popeline, viel Strick und dünne Stoffe selbst für Mäntel. Es hleibt bei betonten, aber nicht übertrieben breiten Schultern. Richtungweisende Kollektionen zeigen schon Taillenbetonungen und längere schwingende Röcke. Neue Interpretation für Kombinationen fallen auf. Da können jetzt taillenkurze kastenförmige Jacken zu weiten Röcken getragen werden oder lange schmale Jacken zu knöchellangen Umschlaghosen.



Mäntel erscheinen in Wadenlänge oder Schenkelkürze. Zum lässigen Darüber gehören auch Staubmäntel und legere Slipons. Die dreißiger Jahre bestimmen den modischen Kleidertyp, der sich lässig in geschmeidigem Materialen gibt, meist mit schmalfeinen Faltenröcken und Obertaillen im Chemise-Stil, die mal tiefere Wehrkragen, mal artige flache Bubikragen haben. Zarte Blumendrucks kennzeichnen diese Kleider, die meist auch in neuer Länge vorgestellt werden.

Nicht nur die marktstarken Mantel- und Kostümfabrikanten und Hersteller von junger Mode sind in Berlin angesiedelt, auch bekannte Ex-perten für große Größen, Hersteller von Abend-, Braut, Umstands- und Kindermoden, außerdem bedeutende Produzenten von Accessoires sind hier vertreten. Dazu kommt die Textilindustrie der Stadt, die von der Faser bis zum hochwertigen Stoff al-



les zu bieten hat. Diese charmante wenn auch knallharte Industrie hat innerhalb der Berliner Wirtschaft einen wichtigen Stellenwert. Immerhin machen die 150 Fabrikanten der Damenoberbekleidung (DOB) und Textilindustrie einen Jahresumsatz von knapp 1,6 Milliarden Mark. Die Berliner Konfektionsbetriebe produzieren rund 10 Prozent der deutschen DOB und sind besonders im Exportgeschäft mit 30 Prozent erfolgreich. In den ersten fünf Monaten 1984 onnte sogar ein Umsatzplus von 10,1 Prozent erzielt werden. Somit ist Berlin Modestadt Nummer eins in Europa und nach New York Nummer zwei in der Welt.

Daß Berlin auch als Messestadt wie an Boden gutmachen will, ist das Anliegen der neuen Mode-Messe-Gesellschaft. Ihr Geschäftsführer Kurt Geisler ist bemüht, wieder alle Facetten dieser Industrie zum strahlen zu

Flammendes Inferno auf **Bohrinsel**

rtr, Rio de Janeiro Brasiliens größte Bohrinsel hat sich gestern in ein flammendes Inferno verwandelt. Mindestens 40 Personen kamen ums Leben, als ein überfülltes Rettungsboot bei einem Evakuierungsversuch in bewegter See kenterte. Andere Arbeiter sprangen von der Plattform verzweifelt in den Tod. Die endgültige Zahl der Todesopfer steht noch nicht fest. Sie kann 50 erreichen. Nach Angaben des staatlichen Ölkonzerns Petrobras befanden sich 80 bis 100 Leute auf der Bohrinsel, die 85 Kilometer von der Kiiste entfernt im Südatlantik liegt. Das Feuer war in den frühen Morgenstunden durch eine Gasexplosion ausgebrochen. Die ersten Flammen konnten rasch gelöscht werden. Kurze Zeit später ereignete sich jedoch eine zweite Explosion, die Panik ver-breitete. Die Zahl der Opfer erhöhte sich noch durch den Absturz eines Rettungshubschraubers. Die Insel schafft eine tägliche Förderkangzität von 170 000 Barrels.

.Herz" des Ātna erforscht

Vulkanologen untersuchen das Herz" des sizilianischen Vulkans Atna, der seit drei Monaten wieder kleine Lavaströme ausstößt. Die Wissenschaftler lassen Sprengladungen im Meer detonieren. Durch die Registrierung der Stoßwellen kann die Beschaffenheit des Vulkans bis zu einer Tiefe von 20 bis 25 Kilometern erforscht werden.

96 Menschen ertrunken

AP, Neu-Delbi Pradesh sind mindestens 96 Menschen getötet worden, als eine Brücke einstürzte und einen Zug mit in die

Gangster erhängte sich

AFP, Marseille Einer der führenden Gangsterbosse Frankreichs, Gaetan Zampa, ist am Donnerstagabend in einem Krankenhaus in Marseille an den Folgen seines dritten Selbstmordversuchs gestorben. Zampa hatte sich am 23. Juli am Gitter seiner Zelle aufgehängt und war seitdem nicht mehr aus dem Koma erwacht. Der 51jährige Zampa war 1983 wegen Unterschlagung festgenommen worden. Die Polizei konnte ihm nur dieses Steuerverbrechen nachweisen.

Kein Konfetti-Rekord

AP, New York Die Müllabfuhr hat jetzt die Daten über die Olympia-Begelsterung der New Yorker ermittelt. Bei der Konfettiparade am Mittwoch regneten 300 US-Medaillengewinner aus Los Angeles herab. Die Reinigungskosten betrugen 30 574 Dollar.

Deal mißglückt

AFP, La Paz Boliviens "Kokain-König" Roberto Suzzo Gomez hat der Regierung von Hernan Siles Zuazo Entwicklungshilfe angeboten. Das enthüllte der Präsident des Nationalen Rates für die Rauschgiftbekämpfung, Rafael Otazo, gestern in La Paz, Otazo war im Juni mit dem Mafiaboß in dessen Urwaldfestung in der nordöstlichen Region Beni zusammengetroffen. Der Industrielle", so Otazo, habe der Regierung einen hohen Kredit mit niedrigen Zinsen angeboten. Dafür sollte die Regierung Rauschgifthändler von der Verfölgung ausnehmen (s. WELT v. 16. 8.).

dpa. Hamburg

Maginy (Foto - - ate Co-Genie de - - eguer

Pieres 22 De reimminn

Prigerty Ogiles & Me

are green der Waft

Soder co: Moute

Gareiman Er ung Fi

to worden morandek

The dorn to the law

· . . .

4

 \mathbf{w}_{i+1}

. . .

Weißgerber frei

Das Hamburger Schwurgericht hat gestern den Mordprozeß gegen den 24jährigen "DDR"-Flüchtling Frank Dieter Weißgerber eingestellt. Weißgerber, der im August 1983 in Hamburg festgenommen wurde, kam gestern auf freien Fuß. Der Mann war angeklagt, gemeinschaftlich mit dem in der _DDR" zu lebenslanger Freiheitsstrafe verurteilten Klaus Ja-busch 1982 einen 34 Jahre alten Facharbeiter in Magdeburg aus Habgier ermordet und um 24 000 Mark beraubt zu haben (s. WELT von gestern). Das Gericht gelangte zu der Überzeugung, daß ein rechts-staatliches Verfahren gegen Weißgerber nicht möglich sei, weil die "DDR" ihre Beweismittel zurückgehalten habe. Weißgerber erhält keine Haftentschädigung.



noch dazu beitragen, politische Anfragen zu beantworten. Der Berliner Senat zitiert ihn in einem Brief an einen Abgeordneten: "Alle Religionen sind gleich gut. Und wenn Türken und Heiden nach Berlin kommen, so wollen wir Moscheen für sie bauen, wenn sie nur das Land bevöl-.kem....°

Tresor-Öffnung war bittere Enttäuschung

Außer ein paar Dollar war der Safe der Andrea Doria leer

SAD, New York "Ich hin wie vor den Kopf geschlagen" bekannte Peter Gimbel am Don-

nerstag abend, als ganze zwei Bündel amerikanischer 20-Dollar-Noten von vielleicht 2000 Dollar beim Öffnen des Tresors des italienischen Luxusschiffes "Andrea Doria" an die Oberfläche des Safes trieben. Die Öffnung vor laufenden Fern-

sehkameras in einer "Live"-Sendung ete den Hö das Peter Gimbel wenige Stunden nach dem Untergang des italienischen Passagierdampfers nach der Kollision mit dem schwedischen Schiff "Stockholm" begonnen hatte. Der verrostete Stahlschrank war von einem hritischen Expertenteam geöffnet worden.

Der Erbe des Kaufhausvermögens war der erste Taucher, der die "Andrea Doria" schon am Tag nach ihrem Untergang sah.

Immer wieder tauchte er zum Wrack, das 60 Kilometer vor der Kilste von Nantucket elf Stunden nach der Kollision im Nebel am 25. Juli 1956 untergegangen war. Im August 1961 organisierte Gimbel, der mit der deutschen Schauspielerin Elga Andersen verheiratet ist, eine Expedition, um den sagenumwobenen Tresor der "Andrea Doria" zu bergen. Außerdem wollte er ein für allemal klären, warum das angehlich unsinkbare Schiff so schnell untergegangen

Der Dokumentarfilm über die Expedition und die Bergung eines der beiden Tresore war seit Anfang 1983 fertiggestellt, Gimbel und die elf Partner des zwei Millionen Dollar teuren Projekts fanden jedoch bei keiner der großen amerikanischen Fernsehanstalten genug Interesse, um den ursprünglich auf 90 Minuten geplanten Film zusammen mit der Tresoröffnung zu zeigen.

projektionen wiesen auf modische

Details der vorgeführten Modelle,

markierten tiefe Dekolletés, hohe

Schlitze, amüsante Taschen- und

Kragenlösungen. Das waren 100 Mi-

nuten atemberaubende Mode, infor-

mativ, dabei amüsant und unterhal-

tend präsentiert von langbeinigen

Supermodels, die zum Teil von weit-

her an die Spree gereist waren. Die 30 Auftritte der elf Berliner Modesvant-

gardisten im ICC Berlin zeigten so-

wohl die Vielfalt der Mode der Saison

1985, bestätigten aber auch, daß nicht

nur in Mailand, Rom und Paris die

Mode zu Hause, sondern auch Berlin

das wieder klargeworden zu sein,

denn die Anmeldung des Facheinzel-

handels zum Ordern an die Spree zu

kommen, sind gestiegen. Die Einkäu-

fer ordern in diesen Tagen das, womit

sie die Verbraucherin in der nächsten

Sommersaison verschönern wollen.

In den Kollektionen der Berliner

Den Experten der Branche scheint

das richtige Pflaster dafür ist.

In mühseliger Kleinarbeit nahmen sie dann 161 unabhängige Fernseh-stationen unter Vertrag, die den auf 67 Minuten gekürzten Film plus die Öffnung des geheimnisvollen Safes zeigten. Anstelle der legendären Beutel voller Diamanten und anderer Tresor befinden sollten, trieben nur einige Geldhündel an die Oberfläche.

Durch das Einpumpen einer Flüssigkeit, die doppelt so schwer ist wie Wasser, sollten die anderen Schätze zum Vorschein gebracht werden. Als die Sendung nach zwei Stunden endete, war jedoch außer diesen Geldrollen nichts nach oben gespült worden. Die Fernsehzuschauer und Anwesenden im "New York Aquarium", wo der Tresor geöffnet wurde, waren bitter enttäuscht. Keine Sensation. Kein modernes Märchen. Eine aufgeblasene Geschichte, mehr nicht.

Wieviel Geld sich genau in dem Tresor befindet, wird noch mehrere Tage ungeklärt hleiben. Experten nehmen die Geldbündel vorsichtig auseinander, präparieren sie und zählen sie dann. Doch was immer Gimbel an Land gezogen hat, ist nach Seerecht sein Eigentum. Er muß es höchstens mit den Partnern seiner Expedi-

"Ich bin genauso gespannt, über-rascht oder enttäuscht wie jeder andere". hatte Gimbel vor der Öffnung erklärt. Da hatte seine Frau die besse re Ahnung: Sie wünschte sich, daß der Tresor vielleicht niemals geöffnet werden sollte. "Nur Träume sind per-

LEUTE HEUTE

Poor Little Richard

Little Richard (51), einer der Väter des Rock 'n' Roll, verklagte in Hollywood vier Musikverlage auf die gigantische Summe von 115 Millionen Dollar. Das kann Jahre dauern. Richard Penniman, wie der heutige Go-spelsänger eigentlich heißt, will aber sein Geld sofort. Er will nicht arm sterben. 1959 hatte der Sänger für 11 000 Dollar die Rechte an seinen



Platten - "Tutti-Frutti" und "Good Golly Miss Molly" - abgetreten. Sein Anwalt: "Daran läßt sich nichts ändern. Wir klagen auf die Tantiemen, die Richard als Komponist zusteben." Die dürften auch Millionen ausma-

Neues Spiel

"Supergroupie" Cathy Ross hat ib-rer hochkarätigen Sammlung von Verehrern einen weiteren Top-Namen hinzugefügt. Die 31jährige Millionenerbin aus Chicago, Ex-Gespielin von David Bowie oder Warren Beatty, angelte sich Prinzessin Dianas jüngeren Bruder Viscount Althorp. "Champagner-Charlie", der mit seinen zarten Zwanzig längst zu den alten Nachtklub-Hasen der Londoner Szene zählt, ist zwar elf Jahre jünger als Cathy. Doch was soll er machen, wenn sie sich in ihn verliebt hat? Er sei so herrlich englisch.

Sind deutsche Lokale Sicherheitsrisiken?

Frankfurter Brandexperte Achilles erhebt schwere Vorwürfe

F. DIEDERICHS, Berlin Brandkatastrophen in der ganzen

Welt beweisen es immer wieder: Die Sicherheitsbestimmungen in Vergnügungsstätten werden häufig mißachtet. Ein Großfeuer in einer Diskothek in Madrid forderte im vergangenen Jahr 50 Todesopfer. Wie steht es nun um die entsprechende Sicherheit in Deutschland? Diese Fragen stellen sich derzeit auf dem "Show-Tech '84"-Kongreß in Berlin nicht nur Brandexperten, sondern auch Architekten und Veranstalter.

Der Leitende Branddirektor der Frankfurter Feuerwehren, Professor Ernst Achilles, zog jetzt ein beunruhigendes Fazit: "90 Prozent aller Veranstaltungsstätten in Deutschland entsprechen nicht den gültigen Sicherheitsbestimmungen.* Zwar hlieben bisher Brandkatastrophen aus, der Frankfurter Brandspezialist schließt jedoch derartige Unglücksfälle für die Zukunft "keineswegs" aus. Von den Riesenhallen - wie die Berliner Deutschlandhalle oder die Dortmunder Westfalenhalle - seien

nur wenige einigermaßen sicher,

schätzt der Brandexperte die Lage

Sein negatives Urteil sieht der in der ganzen Welt gefragte Fachmann in der großen Zahl neuer Techniken und Baustoffe begründet, die in den vergangenen Jahren bei der Errichtung von Vergnügungsstätten berücksichtigt wurden. "Häufig wird mit leicht entflammbaren Baustoffen gebaut. Sie entsprechen zwar den Ansprüchen an die Wirtschaftlichkeit des Projekts, aber nicht an die feuerfester Materialien", urteilt Achilles, der eine Verschärfung der Lage darin sieht, "daß den neuen Techniken die

Achilles ungenügende Erfahrung von Architekten und Bauplanern" an. Sie würden in der heutigen Zeit vor allem nach dem Prinzip bauen: _Nur schön und preiswert muß es sein. rks durch Banaufsicht und

Brandschutzbestimmungen nicht in

dem Maße angepaßt wurden, wie es

Als weitere Gründe für die beste-

henden Sicherheitsmängel führt

erforderlich gewesen wäre".

Trotz der Abnahme eines jeden Bauwehr hlieben zahlreiche grobe Mängel verborgen, die nach Fertigstellung nicht mehr festzustellen seien. Hier müsse an das Verantwor-tungsgefühl der Bauherren und Architekten appelliert werden. Nahezu keine Halle sei heute in der Lage, modernen stromtechnischen

Anforderungen zu genügen, wie sie bei großen Konzerten von Rockgruppen nötig seien. Da werden kilometerlange Kabel durch Feuerschutztüren gelegt, weil Stromanschlüsse fehlen. Die Feuerschutztüren können dann aber nicht mehr geschlossen werden" - eine absolut gefährliche Lage bei Feuer. Achilles: Jeder Inhaber von Ver-

gnügungsstätten solle sich drei Fragen zur Sicherheit stellen: Entsprechen meine Anlagen noch den Bestimmungen? Besteht für den Fall einer Nachbesserung ein Dringlichkeitskatalog? Steht für jede Halle ein qualifizierter "Hallenmeister" zur Verfügung? Die Behauptung vieler Besitzer von Veranstaltungsstätten. optimale Sicherheit sei für sie zu teuer, weist Achilles zurück: "Brandversicherer sind oft bereit, Prämien um bis zu 80 Prozent zu reduzieren, wenn alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden.

WETTER: Sonnig und warm

Wetterlage: Ein umfangreiches Hoch uber Mitteleuropa beslimmt am kom-menden Wochenende das Wetter in ganz Deutschland.



Statemen 100 12 bedeckt West Starte 5 16 C. @ bedeckt still mi Nebel. ♥ Sprutnegen. ● Regen. ★ Schwartzli, ♥ Schitter Gabate 🗺 Ragen. 🖅 Schwer. 😂 Nebul, 🗚 Frankguren. M-Hoch- T-Tieldradigebete <u>Informaturo</u> ⇒ware **→**lak Frontes and Vernitors, and Kalifors, and a Ottomore <u>Sobaren</u> Linen glechen Lubbruckes (1000/mb-750mm).

Vorhersage für Samstag : Gesamtes Bondesgebiet und Berlin; Nach Auflösung von Frühdunst sonnig, nur im äußersten Norden und in Berlin heiter bis wolkig und durchweg trokken. Höchsttemperaluren zwischen 22 Grad im Norden und 26 Grad im Süden Deutschlands, Nachts Abkühlung auf 14 bis 10 Grad. Schwach windig. Weitere Aussichten:

Sonnig, trock mer.	cen un	d noch etwas	wär-				
Temperaturen am Freitag , 13 Uhr:							
Berlin	16°	Kairo	32°				
Bonn	21°	Kopenh.	18°				
Dresden	16°	Las Palmas	22°				
Essen	19°	London	17°				
Frankfurt	19°	Madrid 24°					
Hamburg	17°	Mailand	22°				
List/Sylt	16°	Mallorca	29°				
München	19°	Moskau	17°				
Stuttgart	21°	Nizza	25°				
Algier	36°	Osio	14°				
Amslerdam	31*	Paris	22°				
Athen	26°	Prag	19°				
Barcelona	25°	Rom	25°				
Brüssel	220	Stockholm	14°				
Budapest	23°	Tel Aviv	30°				
Bukarest	24°	Tunis	30°				
Helsinki	15°	Wien	20°				
Istanbul	27*	Zürich	21°				
Sonnenaufgang* am Sonntag : 6.14							
Uhr, Unlergang: 20,36 Uhr; Mondauf-							
gang: 23.28 Uhr, Untergang: 14.28 Uhr							
Sonnenaufgang am Montag: 6.16 Uhr,							

Unlergang: 20.34 Uhr, Mondaufgang:

23.55 Uhr, Unlergang: 15.41 Uhr

in MEZ, zentraler Ort Kassel

Nach 29 Stunden befand die Jury: Nicht schuldig SAD, Los Angeles nach Einfluß auf die Zukunft. So, wie ter, daß der Versuch der Regierung, eines der Verteidiger, leise zu weinen.

"Ich bin in den letzten 18 Monaten um 600 Jahre gealtert", gestand John Z. DeLorean am Donnerstagabend nach dem überraschenden Freispruch auf ganzer Linie. "Wir hoffen, daß der Horror, den meine Familie und ich erlebt haben, sich nicht wiederholt."

Zumindest eine erneute Anklage wegen dieses Delikts braucht der ehemalige Manager von Pontiac nicht zu befürchten. Grund zur Furcht bestand zur Genüge. Hätte sich die Anklage durchgesetzt, wäre der Ex-Manager zu 67 Jahren Haft und 185 000 Dollar Geldstrafe verurteilt worden. Die Anklage warf ihm vor, 60 Kilo Kokain im Wert von 24 Millionen Dollar zum Verkauf angeboten zu haben. Mit dem Freispruch in allen acht Punkten der Anklage durch die Jury sind der Staatsanwaltschaft jedoch die Hände gebunden.

.Wir. die Geschworenen, befinden den Angeklagten John DeLorean im Punkt eins für nicht schuldig", erklärte der weißhaarige Vorsitzende der Geschworenen kurz nach 12.20 Uhr (Ortszeit). Als derselbe Satz Punkt für Punkt wiederholt wurde. begann Margaret Weitzman, die Frau Dann weinte Renata Ferrare, die Mutter von Cristina DeLorean. Frau DeLorean selbst verlor als letzte die Fassung.

Nach dem achten "Nicht schuldig" fiel sie schluchzend in die Arme ihrer Mutter. Auch John Z. DeLorean (59), der nach dem achten Freispruch mit einem "Gelobt sei Gott" aufgesprungen war, konnte die Tränen nicht zurückhalten, als er erst seine Frau umarmte und dann seine Verteidiger Weitzman, Donald M. Re und Mona Soo Hoo.

Die Geschworenen erzählten spä-



den silberhaarigen Rebellen der amerikanischen Autoindustrie bewußt in eine Falle zu locken, den Ausschlag für den Freispruch gegeben habe. Im Prozeß hatte sich nämlich herausgestellt, daß FBI-Agenten dem bankrotten Industriellen das Rauschgift verkaufen wollten. Die Übergabe wurde dann gefilmt - zwecks Beweises in der Hauptverhandlung.

Ohne diese Enthüllungen hätten wir wahrscheinlich anders entschieden*, urteilte ein Geschworener. Ein zweiter kommentierte: "Das Ende dieses Prozesses hat meiner Meinung

Frei, glöcklich, aber bankrett: John Delorean mit seiner Frav.

> Freispruch für eisen Trivaph des Rechts über **Machenschaften** einer mächtigen FOTO:

Juristen halten

die Vertreter der Regierung hier gearbeitet haben, geht das nicht." Ich bin froh, daß es vorbei ist, und hoffe, daß ich jetzt zu meinem normalen Leben zurückkehren kann", er-

klärte DeLorean beim Verlassen des

Gerichtsgebäudes. "Da ich nur die Automobilindustrie kenne, hoffe ich. dorthin irgendwann zurückzukeh-Zuvor jedoch muß DeLorean die Pleite seines Traumes, seiner DLC"-Firma in Nordirland, überstehen. Außerdem wird er Wege finden müssen, um die voraussichtlich astronomischen Anwaltskosten zu decken.

Wenn jeder Amerikaner mir zwei

Dollar schicken würde, dann wäre al-

les in Ordnung", witzelte DeLorean. Als "wiedergeborener Christ", zu dem er während seines Gefängnisaufenthalts geworden ist, "hege ich keinen Groll gegen irgend jemanden*, sagte der mit einem dunkelblauen Anzug gekleidete Mann. Er hoffe aber, daß der Ankläger James P. Walsh persönlich eine Lektion ge-lernt habe. Ganz und gar nicht. Bei der Staatsanwaltschaft löste der Frei-

spruch Verärgerung aus.

ZU GUTER LETZT Der Alte Fritz kann selbst heute iti alij

GEISTIGE WELT

Und Marlboros Cowboy reitet und reitet. . .

Ein Werbezar plaudert aus dem Nähkästchen / Von DAVID OGILVY

an will es nicht gern hören, aber es ist wahr: Falsche Werbung kann den Verkauf eines Produktes durchaus verringern. Mir wurde erzählt, daß George Hay Brown, der früher Leiter der Marketing-Forschung bei Ford war, in jeder zweiten Ausgabe von Reader's Digest eine Anzeige schaltete. Am Jahresende stellte sich heraus, daß diejenigen, die die Anzeige nicht gelesen hatten, mehr Fords gekauft hatten als die Leser von Reader's Digest. Bei einer anderen Untersuchung wurde ermittelt, daß der Konsum einer bestimmten Biermarke gerade bei Leuten, die sich an die Werbung erinnern konnten, niedriger war als bei denen, die sie nicht wahrgenommen hatten. Die Brauerei hatte somit Millionen von Dollar für eine Werbung ausgegeben, die ihr Bier eher unverkäuflich

Ich frage mich manchmal, ob unter den Kunden, Medien und Agenturen eine stillschweigende Verschwörung besteht, wenn Werbung nicht derartigen Härtetests unterworfen wird. Offenbar haben alle Beteiligten ein starkes Interesse an der Erhaltung des Mythos, daß jede Werbung die Umsätze in einem gewissen Umfang erhöht. Dem ist

Sollten Sie Ihre Hausaufgaben nicht machen, wird Ihre Werbung mehr oder weniger erfolglos bleiben. Als erstes müssen Sie das Produkt genau studieren, für das Sie werben wollen. Je mehr Sie darüber wissen, desto wahrscheinlicher ist es, daß Sie auf eine große Idee stoßen. Als ich den Werbeetat für Rolls-Royce bekam, habe ich drei Wochen lang alles Erdenkliche über diesen Wagen gelesen und stieß schließlich auf folgende Aussage: "At 60 miles an hour the loudest noise in this new Rolls-Royce comes from the electric clock." Dieser Satz wurde die Kopfleiste für die aus 607 Worten bestehende Anzeige. Als ich später den Mercedes-Etat gewann, schickte ich für drei Wochen ein Team in die Daimler-Benz-Zentrale nach Stuttgart, um dort intensive Gespräche mit Ingenieuren zu führen. Daraus entstand dann eine Serie von langen, sachlich argumentativen Anzeigen, die den Mercedes-Umsatz in den Vereinigten Staaten von jährlicb 10 000 Wagen auf 40 000 klettern ließ. Genau dasselbe passierte bei Shell. Bei einer



1.00

David Ogilvy (Foto) gilt als das größte Reklame-Genie der Gegenwart. Seine Einfälle zieren zu Dutzenden die Werbeflächen in aller Welt, seine New Yorker Werbe-Agentur Oglivy & Mather gehört zu den vier größten der Weit. Auf dieser Seite plaudert der Meister respektios über die Gebeimnisse und Tricks seines Fachs. Sie werden demnächst in Buchform unter dem Titel "Oglivy über Werng" beim Econ Verlag in Düsseldorf POTO: CAMERA PRESS

Besprechung mit dem Kunden entdeckte ich voller Übertaschung, daß dem Benzin mehrere Zusatzstoffe beigemischt sind, so auch das die Kilometerleistung steigernde Platformat. Die sich daran anschließende Anzeigenkampagne trug entscheidend dazu bei, einen siebenjährigen Abwärtstrend des Shell-Marktanteils umzukehren.

Wenn Sie keine Lust haben, diese Art von Hausaufgaben zu machen, gelingt Ihnen vielleicht ab und zu eine erfolgreiche Werbekampagne, aber Sie laufen dennoch Gefahr, auf der glatten Oberfläche irrelevanter Brillanz auszurutschen. Ihre nächste Aufgabe besteht darin, herauszufinden, wie Ihre Konkurrenz für ähnliche Produkte wirbt und mit welchem Erfolg. Dies gibt Ihnen eine Orientierungshilfe für die eigene Kampagnenentwicklung. Im Anschluß daran sind die Konsumenten zu ermitteln: Stellen Sie fest, was sie über Ihr Produkt denken. mit welchen Worten sie das Produkt beurteilen, welche Produkteigenschaften für sie besonders wichtig sind und welches Versprechen sie am ehesten dazu bringt, Ihre Marke zu kaufen. Wenn Sie es sich nicht leisten können, diese Art von Recherchen von Professionellen durchführen zu lassen, dann machen Sie es selbst. Gespräche mit einem halben Dutzend Hausfrauen können manchmal einem Texter mehr helfen als großangelegte Umfragen, an denen er selbst

Schließlich müssen Sie entscheiden, wie Sie Ihr Produkt "positionieren" wollen. Dieses merkwürdige Verb ist bei Marketingexperten überaus beliebt, obwohl so ziemlich jeder etwas anderes darunter versteht. Meine eigene Definition lautet: "Was für einen

nicht teilnehmen kann.

Zweck erfüllt das Produkt und für wen ist es Anzeige kann man mit einer Radarantenne bestimmt." Ich hätte beispielsweise Dove als Reinigungsseife für Männer mit schmutzigen Händen positionieren können. Statt dessen habe ich das Produkt als Toilettenseife für Frauen mit trockener Haut positioniert - was sich immerhin 25 Jahre lang bewährt hat.

In Norwegen besaß der Saab kein klares Markenprofil – bis wir ihn als ein Auto für den Winter positionierten. Drei Jahre später wurde Saab als das beste Auto für norwegische Winter bezeichnet. Ich persönlich hätte nicht für ein Auto, das wie ein orthopädischer Stiefel aussah, Werbung machen können. Aber Bill Bernbach und seine Mannschaft positionierten den Volkswagen als Protestsymbol gegen die Gewöhnlichkeit der Detroiter Autos und ließen den Käfer auf diese Weise zum Kultsymbol für all jene Amerikaner werden, die sich dem übersteigerten Konsum demonstrativ widersetzen

Wichtig ist natürlich auch, welches "Image" Sie Ihrer Marke geben wollen, Image heißt Persönlichkeit. Produkte haben genau wie Menschen eine Persönlichkeit, die sie im Markt erfolgreich oder erfolgios macht. Die Persönlichkeit eines Produktes ist eine Mischung aus vielerlei Faktoren dem Namen, der Verpackung, dem Preis, dem Werbestil und vor allem aber den Eigenschaften des Produktes selbst. Jede Anzeige sollte daher als Ausdruck des jeweiligen Markenimages gesehen werden und deshalb über Jahre hinweg konsequent dasselbe Image widerspiegeln. Dies ist keineswegs immer ganz einfach, da es ständig irgendwelche Kräfte gibt, die versuchen, die Werbung zu verändern - beispielsweise eine neue Agentur oder ein neuer Marketing Director, der seinen eigenen Stil nrägen möch-

Wenn Sie nächstes Mal einen Anhänger aggressiver Verkaufstechniken treffen und dieser die Bedeutung des Markenimages in Frage stellt, fragen Sie ihn, wie Marlboro es schaffte, aus dem absoluten Nichts zur meistverkauften Zigarette der Welt aufzusteigen. Leo Burnetts Cowboykampagne, die es seit 25 Jahren gibt, bat der Marke ein Image verliehen, das Raucher in der ganzen Welt anspricht.

Selbst wenn Sie extrem fleißig sind, werden Sie niemals zu Ruhm und Ehre gelangen, sollten Sie nicht zugleich einen großen Einfall haben: "Big Idea". Nur Big Ideas finden die Aufmerksamkeit der Konsumenten und bewegen sie zum Kauf Ihres Produktes. Solange Ihre Werbung keine Big Idea enthält, wird sie am Verbraucher vor-

Ich bezweiße, daß von hundert Werbekampagnen mehr als eine auf einer Big Idea basiert. Obwohl ich angeblich zu den einfallsreicheren Erfindern von Big Ideas gezählt werde, muß ich zugeben, daß ich während meiner langen Karriere als Texter höchstens zwanzig hatte. Große Ideen kommen aus dem Unterbewußtsein. Dies gilt für die Kunst, für die Wissenschaft wie auch für die Werbung. Ihr Unterbewußtsein muß gut informiert sein, oder Thre Idee ist irrelevant. Versorgen Sie Ihr Unterbewußtsein mit zahlreichen Informationen und schalten Sie dann Ihren rationalen Gedankenprozeß aus. Das ist am einfachsten, wenn Sie einen langen Speziergang machen, ein heißes Bad nehmen oder ein Viertel Rosé trinken. Sobald die Verbindung zu Ihrem Unterbewußtsein hergestellt ist, wird fast unerwartet eine Big Idea zum Vorschein kommen.

Als Abert Lasker - meines Erachtens der scharfsinnigste aller Werbefachleute - nach der besten Eigenschaft gefragt wurde, die ein Mensch besitzen könnte, antwortete er: Bescheidenheit gegenüber einer guten Idee." Eine Big Idea zu erkennen ist jedoch furchtbar schwierig. Mir schaudert, wenn ich daran denke, wie viele ich verworfen habe. Auch die Untersuchungen können da wenig Hilfe bieten, weil sie den kumulativen Wert einer Idee nicht vorhersagen können. Und keine Idee ist eine Big Idea, wenn sie nicht 30 Jahre lang erfolgreich angewandt werden kann.

Eine Big Idea läßt sich leichter erkennen, wenn Sie sich die folgenden fünf Fragen

- Hat es mir den Atem verschlagen, als ich
- sie zum erstenmal sah? Hätte ich diese Idee gern selbst gehabt?
- Ist sie einzigartig?
- Pafit sie perfekt in die Strategie? Läßt sie sich 30 Jahre lang verwenden?

Selbst Werbekampagnen, die fünf Jahre laufen, lassen sich an einer Hand abzählen. "Superstars" sind die Kampagnen, die sofort Ergebnisse erzielen - vollkommen unabhängig von der konjunkturellen Lage - und die jedem Wettbewerbsdruck oder jeder personellen Veränderung widerstehen.

Wenn Sie das Glück hatten, eine wirklich gute Anzeige entwickelt zu haben, wiederholen Sie sie, bis ihre verkäuferische Wirkung nachläßt. Einige gute Anzeigen wurden oft bereits abgesetzt, bevor sie ihre Werbewirksamkeit verloren hatten. Die Forschung hat gezeigt, daß eine Anzeige keinesfalls weniger Beachtung findet, nur weil sie mehrmals in derselben Zeitschrift erscheint. Die Leserschaft bleibt bei mindestens vier Wiederholungen auf gleich hoher Quote.

Werbung richtet sich nicht an eine ange tretene Armee, sondern an eine vorbeizie hende Truppe. Eine Anzeige für einen Kühlschrank, die sich an Ehepaare wendet, die vor einem Jahr geheiratet haben, wird wahrscheinlich genauso erfolgreich bei Ehepaaren sein, die dieses Jahr heiraten. Eine gute

vergleichen, ständig auf der Suche nach potentiellen Käufern. Beschaffen Sie sich also eine gute Radaranlage und lassen Sie sie

Henry Ford hat einmal zu einem seiner Texter gesagt: "Rill, Ihre Kampagne ist zwar Classe, aber müssen wir sie denn ewig laufen lassen?" Woraufhin der Texter antwortete: "Mister Ford, die Kampagne ist noch gar nicht erschienen." Ford hatte sie in zu vielen Sitzungen gesehen. Derartige Probleme lassen sich am besten dadurch lösen, daß Sie die Verkaufswirksamkeit Ihrer Werbekampagne in regelmäßigen Abständen untersuchen lassen, sie aber so lange unverändert schalten, bis die Forschungsergebnisse zeigen, daß sie keine Resonanz mehr erzielt.

Manchmal kommt es auch vor, daß Werbekampagnen bis in die Kulturszene wirken. So wurde beispielsweise die Leitmelodie eines Werbespots für Maxwell-Kaffee die Nummer Sieben der Hitparade. Und nachdem Commander Whitehead in der Schwernes-Werbung erschien, wurde er ein populärer Gast in Fernseh-Talkshows. Derartige Erfolge sind reinster Goldregen, den niemand voraussehen kann.

Die meisten Werbekampagnen sind übrigens zu kompliziert; sie sind Spiegelbilder langer Listen von Zielsetzungen und versuchen, die unterschiedlichen Ansichten von zu vielen leitenden Angestellten miteinander zu vereinbaren. Bei dem Versuch, alles gleichzeitig zu erreichen, wird jedoch nichts erreicht, Werbespots und Anzeigen wirken oft wie Sitzungsprotokolle. Nach meinen Erfahrungen können Gremien kritisieren, aber nicht kreativ sein. Suchen Sie einmal die Parks unserer Städte ah; Sie werden keine Denkmäler für Gremien finden.

Kreativität darf für einen Texter freilich kein Vorwand sein, um nichts zu lernen. Als ich den Chirurgen von König Georg V., Sir Hugh Rigby, fragte: Was macht einen gro-Ben Chirurgen aus?", antwortete er: "Hinsichtlich der manuellen Geschicklichkeit gibt es keine großen Unterschiede zwischen den Chirurgen. Was den großen Chirurgen jedoch auszeichnet, ist die Tatsache, daß er mehr weiß als die anderen." Genau dasselbe gilt für Werbeagenturen: Die Guten wissen Als ich einen ziemlich gleichgültigen Tex-

ter fragte, welche Bücher er über Werbung gelesen hätte, erhielt ich als Antwort: Keines. Er wurde sich lieber auf seine eigene Intuition verlassen. Nehmen wir einmel an", antwortete ich ihm, "Ihre Gallenblase müßte heute abend herausgenommen werlen, der einige Bücher über Anatomie gelesen hat und weiß, wo er Ihre Gallenblase findet, oder wäre Ihnen ein Chirurg lieber, der sich auf seine Intuition verläßt? Warum sollten unsere Kunden Millionen von Dollar allein im Veriali auf Ihre Intuition aufs Spiel setzen?" Eine derert engstirnige Ablehnung hinsichtlich des Erlemens der Grundlagen unseres Handwerks ist leider häufig zu fin-

Nachdern Stanley Resor 45 Jahre lang Geschäftsführer von J. Walter Thompson gewesen war, sagte er mir einmal: "Wir geben jedes Jahr Hunderte von Millionen Dollar von Geldern unserer Kunden aus. Und was wissen wir letztlich? Nichts. Deshalb habe ich vor zwei Jahren vier unserer Leute beauftragt, Faktoren herauszufinden und zu identifizieren, die normalerweise erfolgversprechend sind. Sie haben bislang zwölf gefunden." Ich kenne 69, war jedoch zu höflich, ihm dies zu sagen.

Werbeagenturen verschwenden das Geld ihrer Kunden, indem sie ständig dieselben Fehler wiederholen. In einer Ausgabe einer einzigen Illustrierten habe ich kürzlich 49 Anzeigen gezählt, die in negativer Schrift (weiße Typographie auf schwarzem Grund) gedruckt waren, obwohl aufgrund jahrelan-



Pluspunkt für das Macho-Image: Der Mariboro-Cowboy

FOTO: HOF

ger Untersuchungen bekannt ist, daß Negaschrift schwer lesbar ist.

Woran liegt es, daß man sich derartige Erkenntnisse nicht zunutze macht? Liegt es daran, daß die Werbung keine neugierigen, keine fragenden Mitarbeiter anzieht? Oder aber daran, daß wissenschaftliche Methoden über den Horizont "kreativer" Leute hinausgehen? Oder fürchten sie, daß Wissen ihnen mehr Disziplin bei ihrer Arbeit auferlegen

Dies ist keineswegs immer so gewesen. Als George Gallup in den dreißiger Jahren Leiter der Forschungsabteilung von Young & Rubicam war, ermittelte er nicht nur die Leserschaft von Anzeigen, sondern er sammelte auch die Ergebnisse und analysierte sie. Dabei fand er heraus, daß einzelne Techniken anderen überlegen waren. Ein cleverer Art Director namens Vaughn Flannery kriegte schließlich Gallups Entdeckung mit und setzte sie in die Praxis um. Ergebnis: Innerhalb weniger Monate wurden die Anzeigen von Young & Rubicam von mehr Leuten gelesen als die irgendeiner anderen Agentur - ein unschätzbarer Vorteil für ihre

Zur Ermittlung der Akzeptanz des redaktionellen Inhalts von "McCall's" stellte Mills Shepherd vergleichbare Forschungen an und kam zu ähnlichen Ergebnissen. Danach wurden beispielsweise Fotografien fertiger Gerichte durchgebend von mehr Lesern beachtet als Aufnahmen von rohen Zutaten. Und Rezepte, auf Rezeptkarten gedruckt, waren für Hausfrauen ein gefundenes Fres-

Unter Anwendung derselben Forschungstechnik analysierte Harold Syke die Leserschaft von Zeitungsanzeigen und stellte dabei fest daß Anzeigen mit redaktioneller Aufmachung grundsätzlich Renner waren.

1947 veröffentlichte der ehemalige Leiter der Marktforschung der Stirling-Getchel-Agentur, Harold Rudolph, ein Buch zu diesem Thema. Darin berichtete er unter anderem, daß Fotografien, die einen Story Appeal hatten, weit überdurchschnittliche Auf. merksamkeit erzielten. Dies inspirierte mich dazu, in meinen Anzeigen für Hathaway-Hernden das Modell eine Augenbinde tragen

Späfer wurde es unter Werbefachleuten jedoch üblich, derartige Forschungsergebnisse zu ignorieren. Agenturen, die auf diesem Gebiet Pionierarbeit leisteten, machen heute durch Isnoranz selbst der im eigenen Hause gefundenen Prinzipien auf sich auf-

Aber praktiziere ich selbst wirklich immer das, was ich predige? Nicht immer. Ich habe sicher eine Reibe sehr erfolgreicher Kampagnen entwickelt, aber wenn Sie mich fragen. welche meiner Anzeigen die erfolgreichste war, werde ich Ihnen ohne zu zögern antworten: die erste Anzeige, die ich für die industrielle Entwicklung Puerto Ricos geschrieben habe. Sie hat zwar keinen Preis in puncto Kreativität gewonnen, überzeugte aber zahlreiche Produzenten, auf dieser armen Insel Fabriken zu errichten.

So traurig es auch sein mag, eine Agentur, die nur die entsprechende pragmatische Werbung betreiben würde, kame nie in den Ruf außerordentlicher "Kreativität" und wäre sicher bald bankrott.

Was ist eine gute Anzeige? Eine Anzeige, die Ihnen stilistisch gefällt; oder aber eine Anzeige mit hohen Verkaufsergebnissen? Beides ist selten miteinander vereinbar. Nehmen Sie eine Zeitschrift und suchen Sie die Anzeigen heraus, die Ihnen am besten gefallen - die meisten wären sicherlich solche mit schönen Bildern oder cleverem Text Dabei werden Sie sich vermutlich nicht fragen, ob die von Ihnen bevorzugten Anzeigen bei Ihnen auch den Wunsch erwekken, das Produkt zu kaufen. Rosser Reeves von der Agentur Ted Bates meint dazu:

"Ich meine nicht, daß charmante, witzige und herzliche Texte nicht verkaufswirksam sein können. Ich weiß aber, daß ich Tausende von charmanten und witzigen Anzeigen gesehen habe, die dies nicht waren. Nehmen wir einmal an. Sie waren ein Produzent: Thre Werbung ist nicht erfolgreich. Ihr Absatz geht zurück. Dabei hängt doch alles davon ab: Ihre eigene Zukunft, die Ihrer Familie ebenso wie die Zukunft von vielen anderen Familien. Und Sie kommen jetzt in dieses Būro, erzählen mir alles und sitzen da in diesem Stuhl. Was wollen Sie denn dann von mir? Einen schönen Text? Wollen Sie Meisterwerke? Wollen Sie irgendwelche glänzenden Bilder, die von Textern eingerahmt werden können? Oder wollen Sie, daß diese gottverdammte Absatzkurve aufhört zu fallen und statt dessen wieder anfängt zu

Den Begriff "Kreativität" werden Sle nicht im zwölfbändigen Oxfordlexikon finden. Könnte er Ihrer Meinung nach Originalität bedeuten? Laut Reeves ist "Originalität" das gefährlichste Wort in der Werbung überhaupt. "Die Texter, die sich um Originalität bemühen, versuchen etwas genauso Illusorisches zu erreichen wie ein Moorfeuer. das auf Lateinisch ignis fatuus beißt."

Mozart sagte einmal: _Ich habe mich nie auch nur im geringsten bemüht, etwas Originelles zu komponieren." Ich selbst verwende das schreckliche Wort "kreativ" gelegentlich, weil mir kein besseres einfällt. Wenn Sie dieses Thema ernster nehmen als ich, dann empfehle ich Ihnen das Buch "The

Creative Organization" zu lesen, erschienen bei der University of Chicago Press. In der Zwischenzeit muß ich eine Big Idea für eine neue Werbekampagne finden, die his zum Dienstag fertig sein muß. Und ich habe den Eindruck, daß der Begriff Kreativität für die Arbeit, die ich bis zum Dienstag zu leisten habe, ziemlich hochgestochen ist.

Wie steht es mit dem Sex in der Werbung? Die allererste von mir entwickelte Anzeige zeigte eine nackte Frau. Die war ein Fehler. und zwar nicht, weil sie zu sexy war, sondern weil Sex für das Produkt irrelevant war - es ging um einen Küchenherd.

Das entscheidende Kriterium ist die Relevanz. Ein Busen in einer Anzeige für Reinigungsmittel würde dessen Umsatz sicherbch nicht steigern; von daher ist überhaupt nicht zu verstehen, welche Rolle den Sexy-Mädchen in den Autoanzeigen zukommt, die sich manchmal auf den Kühlerhauben räkeln. Demgegenüber hat es durchaus einen funktionellen Grund, nackte Madchen in Anzeigen für Kosmetikprodukte zu zeigen.

Die Werbung reflektiert die Sitten der Gesellschaft, aber sie beeinflußt sie nicht. Genau aus diesem Grunde finden sie konkreten Sex sehr viel mehr in Zeitschriften und Romanen als in Anzeigen. Während das Wort fuck" in der zeitgenössischen Literatur durchaus alltäglich erscheint, ist es in der Werbung bislang noch nicht benutzt wor-

Es galt lange Zeit als ungeschriebenes Gesetz, Frauen nicht in der Zigarettenwerbung zu zeigen. Dies änderte sich erst, als sich die Gesellschaft daran gewöhnt hatte, daß sie in aller Öffentlichkeit rauchten. Ich war der erste, der Frauen in Anzeigen für Spirituosen abbildete - und das war zu einem Zeitpunkt, zu dem der Alkoholgenuß von Frauen in der Öffentlichkeit schon dreißig Jahre nicht mehr tabu war.

Es ist noch nicht allzulange her, daß ganz Paris voller Spannung eine Serie von Plakaten verfolgte. Das erste zeigte ein gut proportioniertes Mädchen in einem Bikini, das sagte: "Am 2. September werde ich das Oberteil ablegen." Am 2. September erschien ein neues Poster, auf dem es sich oben ohne präsentierte. Diesmal versprach es: "Am 4. September werde ich das Unterteil ablegen." Ganz Paris fragte sich, ob es dies Versprechen ebenfalls halten würde. Es tat es. Nur wenige Pariser waren schockiert. Trotzdem würde ich Ihnen nicht empfehlen, die ses Plakat in Süddakota aufzuhängen.

In Pakistan beschwerte sich kürzlich eine hochgestellte islamische Persönlichkeit darüber, daß "unsere Frauen im Fernsehen und in den Zeitungen ausgebeutet und dem Kommerz ausgesetzt werden. Dies ist geger. Allahs Willen und verletzt die Tradition der purdah, die im Koran vorgeschrieben ist." Er schlug vor, Werbung mit Frauen zu verbieten. In Saudi-Arabien ist es unerwünscht. Fotografien von Frauen in Anzeigen zu verwenden, während Zeichnungen erlaubt sind vorausgesetzt, daß keine nackten Arme oder Dekolletés gezeigt werden. Selbst ein Werbespot für ein alkoholfreies Getränk, ir. dem sich ein kleines Mädchen die Lippen leckt, weil es ihm so gut schmeckte, wurde als obszön bezeichnet und abgelehnt.

Wo wir schon bei Fragen des Geschmacks sind: Der gegenwärtige Trend, Geistliche Mönche und Engel in Anzeigen als komische Figuren abzubilden, mißfällt mir sehr. Vielleicht amüsiert es Sie, aber es schockiert viele andere. Andererseits habe ich nichts gegen obszönen Humor in der Werbung einzuwenden. So habe ich keine Bedenken, der Großen Clio-Preis einem japanischen Seifen-Werbespot zu verleihen, in dem ein kleiner Junge in einem öffentlichen Bad punste

Die gewagteste Anzeige, die ich ie geseher habe, war für Paco Rabannes Eau de Cologne pour homme. Der Absatz stieg um 25 Prozent, und die Anzeige wurde zur bester Zeitschriftenanzeige des Jahres 1981 erko

Das britische Health Education Counci bedient sich ebenfalls der Werbung, um jun ge Madchen zur Verwendung kostenlose Verhütungsmittel zu ermutigen, die sie vor Family Planning Clinics erhalten können.

Wenn Sie meinem Rat folgen möchten sehen Sie zu, daß Sie Ihre Hausaufgaber machen, Gremien vermeiden, die richtiger Lehren der Marktforschung beherzigen und die Finger von irrelevantem Sex lassen.



In der Wirkung eher unberechenbar: Werbung mit Sex

Sallys Trick mit den Korallen

Erzählung von HERBERT W. FRANKE

arum ich diesen Schmuck trage? Er ist gewiß nicht wertvoll: ein kleiner Zweig, aus einem Korallenstock herausgebrochen. Docb dieses unscheinbare Ding bedeutet mir viel. Eine Erinnerung - an eine neue Methode, an einen Erfolg. Es war eine meiner ersten Aufgaben, und sicher keine sehr wichtige, sonst hätte man mich nicht allein auf diesen fernen Planeten geschickt. Die Fahrt mit dem Raumschiff war lang und langweilig wie immer. Gern hätte ich die Zeit genutzt, um mich ein wenig mit den Dingen, die mir bevorstanden, vertraut zu machen, doch es gah nur spärliche Information. Und so fühlte ich mich recht unsicher, als wir landeten und man mir nicht einmal Zeit ließ, Quartier zu beziehen.

Sie hatten ein ganzes Geschwader von Raketen erwartet, Bagger, schwere Maschinen..., was weiß ich. Sie standen vor mir im Schlamm, mit schmutzüberkrusteten Kleidern, hinter ihnen die auf Schwimmkörpern gebauten Baracken, rechts und links freie Sicht auf das Gebiet ihres Einsatzes: trübes Wasser, träge bewegt. Es ist klar, daß sie enttäuscht waren, und so, wie ich vor ihnen stand – eine junge Frau namens Sally in einer schlahbrig herunterhängenden, viel zu großen Arbeitsmontur –, war nichts an mir, was ihnen hätte Mut geben können.

Und doch: So trostlos die Situation auch anmutete, so wies sie doch alle Voraussetzungen auf, die nötig waren: Es gah kalkhaltiges Wasser, es war tropisch warm, und der Grund dieses flachen Meeres – wenn man es überhaupt so nennen wollte – lag nirgends tiefer als zwei Meter, in weiten Bereichen war es sogar so seicht, daß man darin waten konnte. Und gerade hier mußte die Landebahn gebaut werden – das war die Aufgabe. Würde ich sie lösen können? Was mich erschreckte, waren die müden Gesichter der Männer, ihre Mutlosigkeit, ihr Mißtrauen.

"Ich habe die Leute zusammengerufen, weil sie neugierig waren..., sagte der Chefingenieur. "Ach, was rede ich da: Sie konnten es kaum noch erwarten. Ihre Firma und die neuen Methoden - das war ihre letzte Hoffnung. Haben Sie denn eine Ahnung, was es heißt, monatelang in diesem Schlamm zu buddeln - in dieser feuchtwarmen Hitze, ständig verschwitzt und verschmiert? Es ist eine verdammt schwere Arbeit, und sie haben ihr Bestes getan. Doch es ist wie verhext - die Fahrzeuge versinken, weder mit Raupen noch mit Ballonreifen läßt sich etwas anfangen, und mit Schiffen erst recbt nicht. Wir alle hatten gehofft, daß Sie uns aus diesem Schlamassel berausbelfen könnten, auf welche Weise auch immer."

Mir fiel auf, daß er in der Vergangenheit sprach: Sie "hatten" gehofft, icb "war" ihre letzte Hoffnung... Der Chefingenieur hlickte zu Boden. Wahrscheinlich hatte er noch etwas hinzufügen wolleo – daß man nun wohl die letzte Hoffnung begraben könnte, daß niemand unter ihnen war, der sich gerade von mir Rettung versprach. Doch er schwieg. Er hob den Kopf, sah auf die Wasserfläche hinaus, über der dämmriggraue Wolken hingen. Da und dort ragten die Reste von Baggern, Kränen, Schienenanlagen heraus; Gerät, das immer tiefer im Schlamm versank, allen Bemühungen, den Grund zu festigen, zum Trotz.

Wahrscheinlich war sich niemand über die Schwierigkeit der Aufgabe im klaren gewesen. Ein Landeplatz, eine Betonpiste – so etwas hatten sie schon dutzendmal zuwege gehracht, auch im rauben Gelände, warum sollten sie gerade an diesem flachen Meer versagen? Aber selbst die unwegsamste Bergwildnis bietet festen Grund, um Betonsockel zu verankern, und wenn sie sich als Hindernisse erweisen, so trägt man schon einmal einen Hügel, eine Bergspitze ab. Sie hatten aber nicht daran gedacht, daß man nur dort etwas verankern kann, wo eine feste Unterlage zur Verfügung steht.

Was erwarteten sie nun von mir? Ja, hätte icb ihnen neue Arbeitstrupps gebracht, neue Maschinen, neue Fahrzeuge – dann hätten sie mir vielleicht ihr Vertrauen geschenkt. Sie alle aber hatten beobachtet, was das Förderband aus der Rakete gebracht hatte: ein paar hundert Plastikflaschen mit milchigtrübem Inhalt. So standen sie verlegen herum, schwiegen, hlinzelten mich verstoblen oder auch ärgerlich an, je nach Tempera-

"Es gibt keinen Grund, die Hoffnung zu verlieren – ganz im Gegenteil." Ich hatte Mühe, sie ohne Mikrofon mit meiner Stimme zu erreichen, und sie sahen zu mir her, als verstünden sie nichts. "Ich brauche keine Maschinen", fuhr ich fort, "unsere Methode beruht auf biologischer Grundlage. Wir nutzen den Metabolismus der kalkausscheidenden Hohltiere..." Ich merkte rasch, daß ich alles falsch machte – sie begriffen nicht, was das mit ihrem Prohlem zu tun hatte. Wie sollte ich mich ihnen verständlich machen? Was hatte ich anderes zu bieten als eine Erklärung meines Verfahrens?

"Versteht ihr nicht!" rief ich. "Es handelt sich um Korallenpolypen, wir haben spezielle, schneilwachsende Arten herangezüchtet. Sie vermehren sich rasch, sie entnehmen dem Wasser den Kalk und scheiden ihn wieder aus..." Ich stockte erneut, denn ich merkte, daß sie mir nicht mehr zuhörten. Sie senkten die Köpfe und schlurften davon. Vielleicht hätte man statt meiner einen Psychologen herschicken sollen oder, noch besser, einen jener wendigen Manager, die Vorgesetzte oder auch Kunden so überzeugend zu ihrer Meinung bekehren können.

Gewiß – ich hatte ein Problem zu lösen, und ich war bestens darauf vorbereitet. Hier aber bestand noch ein zweites Problem, und im Moment erschien es mir viel wichtiger als alles andere. Eine Betonpiste bauen, das ist eine Sache; einer Crew von Technikern und Spezialarbeitern wieder Mut zu machen – das ist die andere. Genügen Kenntnisse in der Mikrobiologie, um das Gefühl der Hoffnungslosigkeit zu bekämpfen?

Neben mir standen nur noch der Chefigenieur und der Zugführer. Es war kein Vertrauen in meine Methode, das sie ausharren ließ, sondern ein letzter Rest von Höflichkeit, der sich selbst hier, auf diesem unwirtlichen Planeten, erhalten hatte. In diesem Moment schwor ich mir, daß ich ihnen helfen würde - weil sie mir leid taten, wie ich meinte. Heute weiß ich, daß es die Herausforderung war - ich mußte einfach beweisen, daß wir Wissenschaftler alles andere als Angeber oder Dummköpfe sind. Zwar keine Bauingenieure oder Geochemiker, sondern Biologen - daß es aber unter Umständen die bessere Methode sein kann, die Natur für sicb arbeiten zu lassen, wo der menschliche Eingriff und der große Einsatz technischer Mittel versagen. Als ich das erkannte, fühlte ich mich plötzlich wieder ruhig und sicher.



Günther Thiersch: Technische Komposition

Icb verzichtete auf Erklärungen, auf Argumente. Ich nickte den beiden Männern zu, die bei mir gehlieben waren, und ging, es war keine Minute zu verlieren.

Ich begann mit meiner Arbeit, wir hatten alles gut vorbereitet, die Hubschrauber standen auf der schwimmenden Plattform bereit. Wir brauchten nichts anderes zu tun, als die Nährlösung mit den Hohltierlarven gleichmäßig im Meer zu verteilen, und wir schlugen Kreise um das Zentrum, die auf Pontons errichteten Baracken, herum, in immer weiteren Bahnen. Nach zwei Tagen war das Werk vollbracht, die Flaschen waren leer, von unserem Eingriff nichts zu sehen. Unbeschreiblich die spöttischen oder auch verächtlichen Blicke, die mich trafen, wenn ich mich in der Kantine oder bei einer Arbeitsbesprechung sehen ließ.

Von weiteren Versuchen, niein Verfahren zu erklären, sah ich ab. Eine Delegation der Firmenleitung und eine Abordnung des Betriebsrats hatten sich zusammengetan und beschlossen, die Arbeit weiterzuführen - in einem letzten verzweifelten Versuch. Zwar war es bisher nicht gelungen, festen Grund zu erreichen, doch nun trieben sie ein Röhrensystem in die Tiefe, in die schwammige Masse hinein, die den Untergrund bildete, und hofften, irgendwo eine Felsschicht anzutreffen. Doch das widersprach allen Ergebnissen der Echolotung, und so wunderte es mich nicht, daß sie nicht zum Ziel kamen. Und als ich mich schließlich doch überwand - weil ich es einfacb für meine Pflicht hieltund ihnen riet, erst einmal das Resultat meiner biotechnischen Aktion abzuwarten, erscholl bitteres Gelächter.

Ich hatte nichts mehr zu tun, und das war schlimm. Obwohl ich es hätte besser wissen müssen, überkamen mich Zweifel und Ungeduld. Tag für Tag brach ich zu Rundflügen auf, ließ den Helikopter niedrig über dem Meer schweben, startte in das dunkle Wasser. Ich tat es, obwohl es noch zu früh dafür war, etwas zu sehen. Die Vorgänge, auf die ich hoffte, spielten sich im Mikrokosmos ab,

von außen unsichtbar. Es dauerte seine Zeit, bis die Wirkungen auch mit freiem Auge sichtbar wurden, und ich wußte genau, wie lange. Und trotzdem wurde ich von Tag zu Tag skeptischer, überließ mich dunklen Ahnungen und Visionen, welche Konsequenzen es hätte, wäre mein Eingriff tatsächlich erfolglos geblieben. Bis dann, drei Wochen später, die ersten weißen Krusten erschienen und die Ablagerungen – ein verästeltes Gewirr aus Kalk- und Hornsubstanz – innerhalb weniger Stunden bis an die Oberfläche wuchsen.

Zunächst hatte ich lediglich einen weißen Schimmer unter dem matten Spiegel des Wassers gesehen, hatte Angst gehabt, einer Täuschung unterlegen zu sein, mich gefürchtet, den Erfolg vorschnell zu verkünden. Nun aber ließ ich den Hubschrauber niedergehen, und er setzte ruhig und sicher auf. Ich hatte meinen Schutzanzug an, die wasserdichten, über die Knie reichenden Stiefel, doch ich hätte sie nicht gebraucht. Auf weißen Flächen, die wie riesige schwimmende Biätter dalagen, ging ich dahin, näherte mich dem Lager, in dem man immer noch an der sinnlosen Arbeit war. Einer nach dem andern wandte sich von seinem Werkzeug, von seiner Arbeitsstelle ab, richtete sich auf, drehte sich zu mir berum: Ich schien einer jener engelhaften Erscheinungen geglichen zu haben, von denen altbiblische Texte berichten, daß sie auf dem

Wie ihr wißt, wurde die Landebahn gebaut: auf den von den Korallen abgeschiedenen Schichten, und sie haben ihren Zweck his heute erfüllt – allen Zweifeln zum Trotz. Es war das erste Mal, daß wir diese Methode angewandt hatten; inzwischen wurde sie ja fest in die Praxis eingeführt. Die Bildung der Koralleninsel aber war die Prüfung, der Beweis und der Durchbruch zugleich. Und nun versteht ihr sicher, warum ich ein kleines Stück Korallenkalk an meiner Kette trage.

Literatur darf nicht nur Verzierung sein

Von ITALO CALVINO

om Schriftsteller wird heute oft verlangt, er solle für das Überleben dessen bürgen, was das Menschliche genannt wird, in einer Welt, in der alles unmenschlich erscheine, für das Überleben eines menschlichen Diskurses, um uns über den Verlust an Menschlichkeit hinwegzutrösten. Und was versteht man unter menschlich? Normalerweise das, was humorvoll, emotional, naiv, nicht streng ist. Es ist sehr selten, daß jemand an eine Strenge der Literatur glaubt, die überlegen im Gegensatz zur falschen Strenge der Sprachen steht, die heute die Welt regieren.

Als Eugenio Montale den Nobelpreis für Literatur erhielt, erinnerten einige Kritiker daran, daß die Kraft seiner Gedichte darin bestand, daß er leise sprach, ohne irgendwelche emphatischen Töne, mit Bescheidenheit und Zweifel. Tatsächlich hat Montale gerade dadurch das Ohr vieler erreicht, und seine Präsenz hat drei Lesergenerationen sehr stark geprägt. So gräbt sich die Literatur ihren Weg. Wenn sie so etwas wie eine "Wirksamkeit", eine Mesht besitet dem äußert ein eine en

"Macht" besitzt, dann äußert sie sich so.

Die heutige Gesellschaft hingegen verlangt vom Schriftsteller, er solle die Stimme erheben, er solle publikumswirksame Gedanken verbreiten und jede seiner instinktiven Reaktionen ins Extrem steigern. Aber gerade die sensationelisten und explosivsten Behauptungen gehen im allgemeinen über die Köpfe der Leser hinweg: alles ist wie nichts, wie das Geräusch des Windes; als Kommentar höchstens ein Kopfschütteln wie über einen Dummejungenstreich; alle wissen, daß Worte nur Worte sind und keinerlei Reibung mit der Umweit hervorrufen.

Dies ist das Paradox der Macht der Literatur: Es scheint, daß sie nur da, wo sie verfolgt wird, ihre wahren Kräfte zeigt und die Autorität herausfordert, während sie in unserer Gesellschaft, in der alles gestattet ist, nur dazu benutzt wird, einen angenehmen Kontrast innerhalb der herrschenden verbalen Inflation zu erzeugen. Sollten wir aber tatsächlich so verrückt sein, uns darüber zu beschweren? Wenn das nur auch die Diktaturen verstehen würden, daß die beste Art und Weise, sich der Gefahren des geschriebenen Wortes zu entledigen, die ist, so zu tun, als zähle es überhaupt nicht!

Wir müssen uns daran erinnern, daß dort, wo Schriftsteller verfolgt werden. nicht nur die Literatur verfolgt wird, sondern auch viele andere Arten von Rede und Gedanken (vor allem politischer Gedanken). Die Erzählkunst, die Dichtung, die Literaturkritik bekommen in diesen Ländern ein besonderes politisches Gewicht, weil sie all denen Stimme verleihen, die keine Stimme haben. Wir, die wir in einer Situation der literarischen Freiheit leben, wissen, daß diese Freiheit eine trifft, in der viele Dinge in Veränderung begriffen sind (zum Besseren oder Schlechteren, das ist eine andere Frage). Dies ist die Beziehung, die heute zählt, und nicht die zur politischen Autorität, da die Regierenden nicht behaupten können, die Führung der Gesellschaft in Händen zu halten - weder in den Demokratien noch in den autoritären Regimen von rechts oder links.

Die Literatur ist eines der Mittel, um der Gesellschaft zu ihrem Bewußtsein zu verhelfen, sicherlich nicht das einzige, aber ein sehr wichtiges, da seine Ursprünge mit den Ursprüngen verschiedener Arten von Erkenntnis, verschiedener Kodizes, verschiedener Formen des kritischen

Gedankens verknüpft sind.

Ich glaube, mit anderen Worten, daß es zwei falsche Wege giht, eine mögliche politische Nützlichkeit der Literatur zu untersuchen. Der erste besteht darin, zu verlangen, die Literatur solle eine schon von der Politik besetzte Wahrheit illustrieren, also zu denken, daß die Gesamtheit der politischen Werte zuerst kommt und die Literatur sich ihr lediglich anzupassen hat. Diese Meinung beinhaltet eine Vorstellung von der Literatur als etwas Überfüssigem, einer Verzierung, aber ebenfalls eine Vorstellung von der Politik als etwas Festem, das seiner selbst sicher isteine furchtbare Vorstellung. Ich glauhe, eine solche Funktion politischer Pädagogik kann man sich nur auf der Ebene schlechter Literatur und schlechter Politik vorstellen. Der andere falsche Weg ist

der, die Literatur als ein Sortiment ewiger menschlicher Gefühle zu sehen, als Wahrheit einer menschlichen Sprache, die die Politik zu vergessen neigt und an die ab und zu erinnert werden muß. Diese Sichtweise läßt scheinbar der Literatur mehr Raum, weist ihr aber in der Praxis die Aufgabe einer Bestätigung dessen zu, was man schon weiß, oder vielleicht die einer naiven, elementaren Provokation, mit der jugendlichen Freude an Frische und Spontaneität.

Hinter dieser Anschauung steht die

Vorstellung von einem System fester Werte, die die Literatur zu erhalten hat; das ist die klassische und unbewegliche Vorstellung einer Literatur als Hüterin einer vorgegebenen Wahrheit. Wenn die Literatur diese Rolle annimmt, begrenzt sie sich selbst auf eine Funktion des Trostes, der Erhaltung, des Rückschritts – eine Funktion, die ich eher für gefährlich als für nützlich halte.

Bedeutet das mun, daß jeder politische

Bedeutet das nun, daß jeder politische Gebrauch der Literatur falsch ist? Nein, ich glaube, wie es zwei falsche Wege gibt, so gibt es auch zwei richtige.

Die Literatur ist vor allem dann notwendig für die Politik, wenn sie dem Stimme verleiht, was ohne Stimme ist, wenn sie dem einen Namen gibt, was noch keinen Namen hat; besonders dem was die politische Sprache ausschließt oder auszuschließen versucht. Ich verstehe darunter Aspekte, Situationen, Sprachen sowohl der Außen- als auch der Innenwelt; die im Individnum und in der Gesellschaft unterdrückten Tendenzen. Die Literatur ist wie ein Ohr, das mehr hören kann als die Sprache, die Politik versteht; sie ist wie ein Auge, das mehr zu sehen vermag als die Farbskala, welche die Politik wahrnimmt. Dem Schriftsteller kann es – gerade aus dem einsamen Individualismus seiner Arbeit heraus passieren, daß er Gebiete erforscht, die niemand vorher erforscht hatte, innerhalb seiner selbst oder außen; er kann Entdekkungen machen, die sich früher oder später als grundlegende Orte für das kollektive Bewußtsein herausstellen.

Dies ist eine sehr indirekte, unabsichtliche, zufällige Nützlichkeit. Der Schriftsteller geht seinen Weg, und der Zufall oder die sozialen und psychologischen Bestimmungen bringen ihn dazu, etwas zu entdecken, was auch für die politische und soziale Aktion wichtig werden kann. Aber ich glaube, daß es noch eine andere, bewußtere Art der Einflußnahme seitens des Schriftstellers gibt: nämlich den Willen und die Fählgkeit, Modelle von Sprache, von Vision, von Vorstellungskraft, von geistiger Arbeit durchzusetzen, eben die Schöpfung (und unter Schöpfung verstehe ich Organi-sation imd Auswahl) jener Art von Modell-Werten, die gleichzeitig ästhetisch und ethisch sind. Sie sind von grundlegender Bedeutung in jedem Aktionsprojekt, insbesondere im politischen Leben.

Nachdem ich oben die politische Pädagogik von den literarischen Funktionen ausgeschlossen hatte, behaupte ich nım also doch, daß es eine Art Erziehung durch die Literatur gibt, eine Art Erziehung, die nur dann ihre Wirkung entfalten kann, wenn sie schwierig und indirekt ist und sich bewußt unter das Gesetz literarischer Strenge stellt.

Ich habe von zwei richtigen Wegen ge-sprochen, aber jetzt sehe ich auch noch einen dritten, der mit der kritischen Perspektive zu tun hat, in der sich die Literatur selbst sieht. Wenn früher die Literatur oft als Spiegel der Welt oder als ein direk-ter Ausdruck von Gefühlen gesehen wurde, vermögen wir heute nicht mehr zu vergessen, daß die Bücher aus Wörtern, aus Zeichen, aus Konstruktionsverfahren gemacht sind; wir können nie mehr veressen, daß das, was die Bücher mitteilen. häufig selbst dem Autor unbewußt bleibt, daß die Bücher häufig etwas anderes sagen, als sie sich zu sagen vorgenommen hatten, daß es in jedem Buch einen Teil gibt, der vom Autor stammt, aber auch einen Teil, der anonymes und kollektives Werk ist. Diese Art Bewußtsein beeinflußt nicht nur die Literatur. Es kann auch der Politik nützlich sein, um ihr zu zeigen, wieviel an ihr nur Verbalkonstruktion ist, Mythos, literarischer topos. Die Politik, wie auch die Literatur, müssen vor allem sich selbst kennen - und sich

Eine Botschaft an Michel de Montaigne

Kaleidoskopisches von WOLFDIETRICH SCHNURRE

m noch einmal auf Ihr Kopfjucken zu sprechen zu kommen, Monsieur: Es dürfte Sie interessieren, daß sich meiner Stirn bei ununterbrochener Arbeit, welcbe auf- beziehungsweise beiseite zu schieben ich mir, hierin in tief bedauerlichem Gegensatz zu Ihnen, auch in bescheidenstem Umfange leider nicht leisten kann, ein pressendes Brennen mitzuteilen beginnt, das zu ertragen (und dabei weiterzuschreiben), es einer ziemlichen Beherrschung bedarf. Mit Kratzen, Schaben, Umschlägen, Pudern, Salben, Arzneien ist da überhaupt nichts zu machen. Derlei Kopfbeschwerden, sofern sie nicht auf Prellungen, Krätze oder Läusen beruhen, sollte man als das hinnehmen, was sie eben letztendlich auch sind. Monsieur. Als sicheren Beleg für das Vorhandensein eines Körperteils, über den (wenn auch juckend) verfügen zu können ja keineswegs eine Selbstverständlichkeit ist. Le Votre.

PS. Das Haupt ist die Ausnahme. Ein Kopf jedoch noch lang nicht die Regel; denn viele haben auch nur einen Schädel.

Gelungener Tag

Lin Spätsommernachmittag. Die Weltzachse war geölt. Nur die Mauerseglerkehlen hielten hoch oben noch ihr rostiges Echo parat. Ich hopste den staubigen Schotterweg entlang, der von der Lichtenberger Allee zum Oranke-See führt. Hatte Kescher und Kordelglas mit, denn ich war auf Gelbrandkäfer und Bitterling aus. In Gedanken beim Zeppelin. Mutter, die fortschrittliche, war nach Amerika und wieder zurück geflogen mit ihm. Ferner: ein neues, seidiges Hemd an, das angenehm über Bauch und Rücken hinglitt beim Laufen und dessen Rautenmuster an stanniolpapierverpackte Nappos erinnerte. Spuckezusammenfluß unter der Zunge, wenn man dran dachte.

Und der teerschwitzende Bretterzaun des versteppten Friedhofsgeländes zur Linken; Rehhuhnpurren dahinter; blaue, sich sonnende Brummer auf den hitzeverrotteten Planken; schwer nickende Holunderdolden darüber, ihre Beeren schwärzten sich schon. Parallellaufend zur Rechten der radspurverkrustete Sommerweg, den die Himbeerhekken der Laubenkolonie "Glücksstern" flankierten.

Und abends dann wieder bei den Patres in der Weißenseer Gartenstraße vorbei, die im Park der Nervenheilanstalt die Patienten von der Machtlosigkeit der aufkommenden Schatten zu überzeugen versuchten.

Der Prior hoh blinzelnd mein Kordelglas hoch. In der Abendsonne wirkten die Bitterlinge ganz golden und warfen ihm einen kupfernen Lichtreflex gegen die Stirn. Nur



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHL

der Geibrandkäfer behielt seinen silbernen Luftgürtel um.

Dem Prior gefiel das. Ich solle einkalkulieren, daß es sich hier um so etwas wie eine Art Gloriole handeln könne.

Ich bestritt das; ich sagte, daß der Gelbrandkäfer ein arger Räuber sei: "Jetzt vielleicht noch", sagte der Prior; "aber der Silberschein deutet auf die Möglichkeit einer bevorstehenden Läuterung hin."

"Also gut", sagte ich; "wenn Sie unbelingt wollen –"

Kiefernkrone zu Häupten

Kürzlich mal wieder einen der altgewohnten Grunewaldgänge. Man kriegt
doch diese karge, von der S-Bahn zerteilte
Kiefernlandschaft nicht über. Sie wartet
nicht mit den mindesten Überraschungen
auf. Es sei denn im Juni mit einem heiseren
Goldammernruf. Und doch trägt man sie
nun schon ein gutes, nein: schlechtes halbes
Jahrhundert wie einen kostbaren Besitz mit
sich herum.

Dabei, was könnte man ihr, aus dem uns jetzt vorenthaltenen Hinterlande Berlins, nicht alles entgegensetzen: die endlosen Wälder der Dubrow, in deren knorrigen Eichenbeständen ich als Junge noch die seltene Blauracke sah. Den hirschatemdampfenden Mischwald der Schorfheide, über den hin, zum Pinnowsee runter, fast flügelschlaglos der Seeadler strich. Das hitzeflimmernde Kremmener Luch mit den plattgetretenen Balzplätzen der Trapphähne plötzlich mitten im Moor, aus deren Mauserfedern ich zum zehnten Geburtstag die Indianerhaube bekam. Den mückensummenden Spreewald, in dessen Wasseraderngeflecht der scheue Schwarzstorch unbeweglich auf seiner ebenerdigen Reisigburg stand. Oder den Stadtforst bei Velten, wo es den honigäugigen Triel noch gab, diesen bräunlich gesprenkelten Vogelgnom, dessen Revier die Kahlschläge, dessen Freundin die Dammerung war. Lauter verlorene Königreiche. Ob diese Politiker wissen, wie der Brachvogel pfiff über den Königswusterhausener Wiesen? Wüßten sie's doch; manches sähe

anders aus dann, vielleicht auch Berlin.

Dichtertreffen

Sommer 1950. Es sollte ein großer Abend werden. Ein Vertreter der schreihenden Kriegsgeneration träfe, hieß es, mit einem der letzten großen Bewahrer zusammen. Ich war hungrig und aß. Wurde dazwischen einem mildblickenden, an einer kalten Zigarre hitschenden Greis vorgestellt, der ein samtenes Käppchen auf dem Hinterkopf trug. Verstand seinen Namen nicht, setzte mich wieder. Dankbar, daß sich die Aufmerksamkeit auf jenen Neuangekommenen konzentrierte, da dadurch unbefangeneres Zulangen möglich. Es war ein Pfarrhaus; pensionierter Konsistorialrat also vermutlich, was den Greis mit der Sabberzigarre betraf.

Nach einer Weile wurde ihm ein Lehnstuhl neben die gemütliche Leselampe gerückt. Er nahm einen Augenblick die aufgeweichte Zigarre aus dem ättlichen Babygesicht und begann, zur Einstimmung wohl, ımangenehm pathetisch ein paar schwer erträgliche Gedichte von Rudolf Alexander Schröder vorzulesen, die auch vor hundert Jahren schon ungenießbar gewesen wären. Rauschender Beifall jedoch, vor allem von Theologiestudenten gespendet. Er hatte sich inzwischen wieder seinen Tabakblattschnuller zwischen die rosigen Lippen geschoben und nickte mit jener bedeutsamen Bescheidenheit in die Runde, wie sie normalerweise nur Schriftstellern zukommt, nicht aber verwöhnten Rezitatoren.

wöhnten Rezitatoren.

So, und nun, sagte der gutgelaunte Hausherr und schob einen zweiten Stuhl in den Lichtkreis der Lampe, nun sei es soweit: Ich sollte doch jetzt bitte neben Rudolf Alexander Schröder Platz nehmen; der brenne darauf, meiner Ungläubigkeit Gewißheiten entgegenzusetzen. Betäubt setzte ich mich.

Die Namen der Kindheit

Von WIELAND SCHMIED

Ahorn, Nußbaum und Weinstock wer schenkte uns diese Namen, wer rief sie uns in der Nacht in den Traum?

Ich bin an zu vielen Orten gewesen um jetzt noch zu Hause zu sein, hier und auf der Place des Vosges und in dem Vogesendorf, aus dem ich stamme

Am Traualtar treffen sich alle Rassen wieder

Hawaii – der unaufhaltsame Aufstieg eines US-Bundesstaates

Von UWE SIEMON-NETTO

or dem Kriegsmuseum in Pearl Harbor hängt der Anker eines Schlachtschiffes an der Wand. Japanische Touristen, Brautpaare zumeist, lassen sich gern vor ihm ablichten, wobei sie zumeist fröhlich kichern. Der Anker gehört zur "USS Arizona", die mit den Gebeinen von 1200 Seeleuten an Bord auf dem Meeresboden liegt. Sie war am 7. Dezember 1941 versenkt worden - von Japanern.

Veteranen vom amerikanischen Festland verdrießt zuweilen das unbefangene Verhalten der Parchen aus Nippon an dieser Stelle, an der für die Vereinigten Staaten an jenem Tag der Zwelte Weltkrieg begann. Die Hawaiianer hingegen lächeln nachsichtig darüber. In ihren Augen ist Pearl Harbor ein abgeschlossenes Geschichtskapitel, für das die jungen Gäste aus dem fernen Kaiserreich nicht haftbar gemacht werden können.

Gerade in diesem Jahr wird auf den Inseln eines anderen Ereignisses gedacht, das für sie viel tiefgreifendere Folgen hatte als Pearl Harbor: Am Montag vor genau 25 Jahren wurde Hawaii der 50. Bundesstaat der USA. und der Aufschwung, den es seither nahm, war in einem hoben Maße das Werk japanischer Einwanderer oder ihrer Kinder. Sie machen heute ein knappes Viertel der 960 000 Einwohner aus. Und sie stellen den Gouverneur, die beiden Senatoren Hawaiis in Washington und die meisten Abgeordneten der "State Legislature", des Landtags

Die demokratische Parteimaschine, die hier schon immer das politische Geschehen beherrscht hat, ist nachgerade ein japanischer Klub, und das Bildungswesen ist es auch. Sechzig Prozent der Schulleiter und die meisten Lehrer tragen Namen wie Takahishi und Tanaka. Das gleiche gilt für viele höhere Beamte, Ärzte und Anwälte, Auch der Kommandeur der hawaiischen Reservistenbrigade, die der 25. US-Infanteriedivision angeschlossen ist, hat japanische Ah-

Japaner sind auch die meisten ausländischen Besucher dieses Bundesstaates, Sie machen 17 Prozent aller Touristen aus, die Europäer zusammengenommen hingegen nur vier Prozent. In Hawaii verbringen sie am liebsten ihre Flitterwochen: Nach Hawaii fliegen japanische Werktätige gern, wenn ihnen ihr Jahresbonus ausgezahlt wird, und dabei ist Honolulu von Tokio so weit entfernt wie New York von Europa.

Das Seebad Waikiki ist voller japanischer Geschäfte, Hotels und Restaurants. Niemand stört sich an dieser friedlichen Invaon aus dem ehemaligen Feindesland. Das schlimmste, was den Asiaten widerfahren kann, ist ein derber Streich: Schon seit Jahren amüsieren sich die Hawaiianer über die Sitte der Gäste aus Nippon, herdenartig hinter den von Fremdenführern hochgehaltenen, bunten Fahnen herzutraben. Das brachte manchen Schelm auf den Gedanken, in Hotelfoyers eine eigene Herde um eine selhstgeschneiderte Flagge zu sammeln und dann ziellos zu den unattraktivsten Stätten der Insel Oahu zu führen: zum Busbahnhof, zu Baustellen und Müllkippen.

Im ührigen ist das Verhältnis zwischen

ihnen und den Einheimischen aber unkompliziert, und das hängt mit einem Phänomen zusammen, das Europäern zu denken geben sollte. Ein Besuch auf diesem Stück Amerika unmittelbar an der internationalen Datumsscheide macht deutlich, wieso sich in den USA jene Stimmen mehren, die dafür plädieren, daß die westliche Supermacht den ewig nörgelnden und scheinbar unzuverlässigen Verbündeten in Europa den Rücken kehren und sich statt dessen dem pazifischen Raum zuwenden soll, weil dort die wichtigeren Partner seien, vor allem die

Hawaiianer wissen, daß sie im geographischen Zentrum eines Raums leben, der bäufig das Mittelmeer des 21. Jahrhunderts genannt wird, um den herum sich die neuen Machtzenfren der Welt gruppieren. Die Vereinigten Staaten wickeln mit den Ländern des Stillen Ozeans über 30 Prozent ihres Außenhandels ab, mit der Europäischen Gemeinschaft hingegen nur 19,6 Prozent Allein der Umfang des amerikanischen Warenaustauschs mit Japan - er liegt bei 63 Milliarden Dollar im Jahr - ist dreimal so groß wie der Handel mit der Bundesrepublik.

Im pazifischen Raum und nicht in Europa entstehen neue wirtschaftliche Großmächte. zum Beispiel Südkorea, dessen Exporte in die USA und Einfuhren dorther in den letzten zehn Jahren ums Sechsfache gewachsen sind und heute einen Wert von 13 Milliarden

So gesehen, ist es für die USA segens-reich, daß einer ihrer Bundesstaaten mitten im Pazifik liegt - nicht nur als Handelsknotenpunkt, sondern vor allem auch als ein Platz, von dem aus Washington seine pazifischen Interessen verteidigen kann.

Nicht der amerikanische NATO-Oberkommandierende in Belgien hat den größten Befehlsbereich in der Welt, sondern sein Kollege im "Camp Smith" oberhalb von Honolulu, der Admiral William J. Crowe. Er ist für die Hälfte der Erdoberfläche und 70 Prozent der Weltmeere zuständig, für die gefährdete Straße von Hormuz am Ausgang des Persischen Golfes, für Afghanistan, Korea und Südostasien, kurz, für alles, was zwischen der amerikanischen West- und der afrikanischen Ostküste, zwischen der Arktis und der Antarktis liegt.

Die hawalische Bevölkerung reagiert anders als die Europäer auf die strategische Rolle, die ihre Heimat zu splelen hat. Sie ist verteidigungsfreundlich, obwohl sie weiß, daß auf den Inseln zweifellos große Vorräte an Kernwaffen lagern. Wer einen Hawaiianer darauf anspricht, erhält im Zweifelsfalle diese Antwort: "Seit Pearl Harbor wissen wir, daß wir verwundbar sind. Beim nächsten Großkrieg wird es vermutlich kein Hawaii mehr geben - aber auch kein New York, Moskau, London oder Paris. Soll uns das jetzt schon jede Nacht den Schlaf rauben?"

Die Hawaiianer wählen traditionell gemäßigt linke Politiker der demokratischen Partei, und Extremisten haben bei ihnen keine Chance. Es gibt natürlich auch hier Aktivisten und Kommunisten, die überall demonstrieren und die Wände beschmieren", sagt Cynthia Oi, die der Lokalredaktion des "Honolulu Star-Bulletin" vorsteht, "aber es sind

schließlich unterstanden sie der Kriegsmari-

immer dieselben 200 Figuren, und sie sind denn auch das Ausmaß des Radikalismus

Dies hängt gewiß auch damit zusammen, daß die Verteidigung nach dem Tourismus der wichtigste Wirtschaftszweig in Hawaii ist. Die 61 000 auf den Inseln stationierten Soldaten und ihre 67 000 Angehörigen geben im Jahr 1,8 Milliarden Dollar aus. Außerdem gibt das Militär den Einheimischen Arbeit. Allein die Kriegsmarine, der hier am stärksten vertretene Streitkräfteteil, beschäftigt mehr als 12 350 Zivilisten, über die Haifte davon in der Marinewerft in Pearl Harbor, Verteidigungsgelder der einen oder anderen Art machen in Hawaii 20 Prozent aller persönlichen Einkommen aus.

Im übrigen aber war den Inselmenschen schon immer jeglicher Extremismus fremd. Bevor Hawaii 1898 amerikanisches Territorium wurde, war es eine konstitutionelle Monarchie - konstitutionell insofern, als der Souveran nach der Verfassung nicht der zumeist sehr liberale König war, sondern Gott selbst. Dieses Dutzend Inseln haben nie Rassen- und Fremdenhaß gekannt. Die Könige ernannten Ausländer, darunter auch einige prominente Deutsche, zu Mitgliedern des Oberhauses und ermunterten ihre Untertanen, Fremde zu heiraten, was zur Folge hatte, daß heute nur noch 0,9 Prozent der Bürger des 50. US-Bundesstaates reinrassige oder fast reinrassige - Hawaiianer sind.

Aber 28,8 Prozent sind Mischlinge, 25,5 Prozent Weiße, 22,3 Prozent Japaner, 11,8 Prozent Filipinos und 4,5 Prozent Chinesen. Selbst die Koreaner, Samoaner und Schwarzen sind zahlreicher als die Ureinwohner, in deren Adern kein fremdes Blut fließt. Der Schmelztiegel wird denn auch immer aktiver. Die Hälfte aller Neugeborenen ist be-reits gemischtrassig. Das fröhliche Durcheinanderheiraten wirkt sich nicht nur vorteilhaft auf die Schönheit der Inselmädchen, sondern offenbar auch auf die Volksgesundheit aus. Die Lebenserwartung liegt mit 78,02 Jahren weit über dem amerikanischen Bundesdurchschnitt (73,8). Das Familienleben profitiert offensichtlich auch davon, daß 50 Prozent aller Ehen ost-westliche Angelegenhelten sind: Nur ein Drittel der Paare läßt sich wieder scheiden und nicht die Hälfte wie in den USA insgesamt.

In Hawaii leben übrigens heute 22 000 Menschen rein deutscher Abstammung. Weitere 61 000 haben einen Elternteil, dessen Vorfahren aus Deutschland oder Österreich in die USA eingewandert waren. In mehr als 2000 Haushalten ist Deutsch die erste Sprache. Das hat Robert C. Schmitt, der Landesstatistiker von Hawaii, ermittelt. Die ersten Deutschen, die nach Hawaii kamen, waren Jan de Beecker aus Bremen, Bartholomäus Lohmann aus Kassel und Heinrich Zimmermann aus Speyer. Sie waren als Seeleute dabei, als Kapitān James Cook 1778 die Inseln entdeckte.

Der erste prominente deutsche Besucher war der Dichter Adalbert von Chamisso, der 1816 und 1817 insgesamt fünf Wochen auf den Inseln war und die erste hawaiische Grammatik erarbeitete. Er legte sie 1837 der Akademie der Wissenschaften in Berlin vor. Das Werk "Über die hawaiische Sprache"



Der Kapitän Heinrich Hackfeld aus Delmenhorst gründete 1849 eines der fünf Handelshäuser, die nach wie vor einen maßgeblichen Einfluß auf das Wirtschaftsleben in Hawaii haben. Es wurde 1918, als in den USA der Deutschenhaß fürchterliche Blüten trieb, enteignet und in "American Factors" (heute "Amfac") umbenannt. Hackfeld brachte im vorigen Jahrhundert als erster chinesische, portugiesische und auch 1 400 Hannoveraner Einwanderer nach Hawaii.

gilt heute noch als eine der bedeutendsten

Arbeiten zu diesem Thema.

Ein Deutscher, der auf Hawaii heute noch unvergessen ist, war Heinrich Berger, vormals stellvertretender Kapellmeister beim 2. Garderegiment zu Fuß" in Potsdam. Das Königreich Preußen schickte ihn 1872 auf Wunsch des Herrschers von Hawaii nach Honolulu, wo er die "Royel Hawaiian Military Band gründete und in deutsche Unifor-men mit Pickelhauben steckte. Hawaii batte damals noch keine eigene weltweit verwertbare Musik. Die meisten hawaiischen Weisen, die heute in allen Ländern der Erde gespielt werden, sind von Berger entweder geschrieben oder zumindest arrangiert worden. Auch die Nationalhymne, die im 50. US-Bundesstaat bei festlichen Anlässen immer noch vor dem "Star-Spangled Banner" erklingt. Berger hat ihr die Melodie von "Heil Dir im Siegerkranz" zugrundegelegt.

Bergers Militärkapelle gibt es beute wieder. Sie spielt jeden Freitzg in einem Musikpavillon Österreichischen Musters vor dem ehemaligen Königspalast in Honolulu. Diesen Pavillon zieren immer noch die Wappen der Doppelmonarchie, der USA, des zaristischen Rußlands, Italiens, der Niederlande und des deutschen Kaiserreiches.

"Natürlich gibt es auch Spannungen zwischen den verschiedenen Volksgruppen", sagt Cynthia Oi vom "Star-Bulletin", "die alteingesessenen Japaner mögen die japanischen Neueinwanderer nicht. Hawaii-Japaner können Kalifornien-Japaner nicht leiden. Alle sind gegen die Okinawer, und die sind sich untereinander gram, und von den Koreanern will niemand etwas wissen." Nur - am Travaltar treffen sich alle wieder, und die Bereitschaft dazu galt in den USA bisher immer als die Nagelprobe dafür, daß man wirklich kein Rassist ist.

Es hat in Hawaii noch nie Rassenkrawalle gegeben. Das zeichnet den westlichsten und zugleich orientalischsten Bundesstaat der USA gegenüber den meisten anderen Ländern mit vielen verschiedenen Volksgruppen aus. Nichts aber bezeugt den toleranten Geist der Inselbewohner so sehr wie der weiße Tempel der "Honpa Hongwanji Mission", der größten buddhistischen Glaubensgemeinschaft im Lande. Dem Tempel steht ein Bischof namens Fujitani vor, und in seinem Konsistorium sitzt ein Dr. Alfred Bloom, der als Jude auf die Welt kam, Baptistenpizitet wurde und sich dann der Lenre Buddhas zuwandte, die er nunmehr an der University of Hawaii unterrichtet.

Am Vorabend des "Thanksgiving Day" stehen die Vertreter der Weltreligionen bei einem Dankgottesdienst zusammen am Altar der anglikanischen St-Clement-Kirche: der Buddhisten-Bischof, katholischer Klerus, protestantische und jüdische Geistliche. gelbe, weiße und braune Menschen, die hier in einem Teil Amerikas, mitten im Stillen Ozean, Rudyard Kiplings Ausspruch widerlegen, daß Ost und West sich niemals träfen.

stellen dem Seewetteramt Hamburg unter-

TO THE PARTY OF THE PARTY OF THE

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Onkel Billy und der Senecaquell

Vor 125 Jahren begann die Erdölförderung in den USA

n einer feuchtkalten Nacht traf am 20. Dezember 1857 der Oberst Edwin L. Drake zum ersten Mal in Titusville im nordwestlichen Pennsylvania ein. Der Besitzer des Hotels "America", Hihbard. Captain der lokalen Miliz der Pioniersiedlung mit ihren damals vielleicht 400 Einwohnern, erwartete ihn bereits.

Da die Eisenbahn von New Haven nur his zu der Kleinstadt Erie ging, hatte der Ankömmling die Postkutsche nehmen müssen. Der Oberstentitel war falsch, war eine Erfindung seiner Auftraggeber, des smarten New Yorker Rechtsanwaltes George H. Bissell und des Bankdirektors Townsend aus New Haven von der unlängst gegründeten "Pennsylvania Rock Oil Co". So unbeliebt die kleine Berufsarmee war, so verschafften doch militärische Rangbezeichnungen, die man in irgendeiner Miliz oder Nationalgarde erworben haben konnte, heilsamen Re-

Titusville war ins Gerede gekommen, seit hier in Gräben, mit Wasser vermischt, schwarzes Erdöl zu Tage getreten war. Früher hatten die Seneca-Indianer in den Bergen hinter dem Alleghang-Fluß das Öl, das bei ihnen als Heilmittel gepriesen wurde, in Kürbis- oder Holzflaschen mit ihren Kanus bis nach Pittsburgh gebracht. Per Zufall hatten die weißen Amerikaner herausgefunden, daß man die Flüssigkeit als Brennstoff für Öllampen benutzen konnte. Sie schien billiger zu sein als das teure Walöl. Undestilliert erzeugte das sogenannte "Seneca-Öl" freilich fürchterlichen Ruß und Gestank. In Philadelphia entwickelte indes ein findiger Geschäftsmann zusammen mit einem Chemiker eine Methode, das Rohöl zu reinigen, so daß die häßlichen Nebenerscheinungen verschwanden.

Die Vorstellung, daß man bei Titusville größere Mengen dieses "schwarzen Goldes" finden und damit den ganzen Markt für Beleuchtungsstoffe erobern könne, beflügelte die Phantasie von Geschäftsleuten, die auf mühelose Art rasch große Gewinne zu erzielen hofften. Die Pennsylvania Rock Oil" gab Aktien aus.

Etwa zehn dieser Aktien kaufte ein Mann, der stets vom "großen Geld" geträumt hatte, eben Edwin Laurentine Drake in New Haven, vordem Kellner auf Binnenschiffen, Textilvertreter und Eisenbahnschaffner. Die 250 Dollar, die er in den Aktien investiert hatte, waren seine gesamten Ersparnisse, Irgendwie fiel er Bissell und Townsend auf. Sie beschlossen, ihn, dekoriert mit dem Obersten-Rang, nach Titusville zu schicken.



Seine Beharrfichkeit führte folg: _Oberst" Edwin L. Drake

Der Bankdirektor gründete gleich noch eine neue "Seneca Oil Co".

Mit Zustimmung der Aktionäre be-gann von Mitte Mai 1858 an die Bohrarbeit. Drake schaute Salzsiedern die Methode ab, mit Hilfe von "Derricks", hohen Holzgerüsten, einen dampfgetriebenen schweren Schlagbolzen weit in den Boden zu treiben. In dem Schmiedemeister William Smith, der in Titusville "Onkel Billy" genannt wurde, gewann er einen tüchtigen Brunnenbauer. Alles brauchte viel Zeit und verschlang Geld. Im August 1859 kam Order aus New Haven, alle Bohrarbeiten einzustellen.

Der "verrückte Oberst", wie er in Titusville hieß, beschloß, auf eigene Faust weiterzumachen. Am Sonntag, dem 28. August 1859, meldete "Onkel Billy" dem verrückten Obersten", in 21 Meter Tiefe sei man auf Öl gestoßen. Vor 125 Jahren war damit ein neuer Rohstoff erschlossen worden, der in nur wenigen Jahrzehnten die Welt der technischen Zivilisation verwandeln solite. Die Tagesleistung stieg rasch auf 3000, dann auf 5000 Liter. Das Faß Öl (Barrel = gleich 159 Liter) kostete damals 20 Dollar.

Titusville wurde zum Hexenkessel. Inmitten der wilden Spekulation feuerten Drakes Geldgeber ihren Bohringenieur. der kein Spekulant war und schließlich im Elend starb. Die Fördermenge überstieg bald die Absatzmöglichkeiten, neue Ölmillionäre, wie der Advokat Bissell. machten Bankrott. Aber das Öl war nun einmal in die Welt gekommen.

Eine Feuerwehr auf hoher See

Die Aufgaben unserer Fischerei-Schutzboote / Von CHRISTINE REINKE-KUNZE

helfend unterwegs sind, ging es bei der Gründung des Fischereischutzes vor rund 100 Jahren durchaus martialischer zu. Im Jahre 1882 wurde ein internationaler Vertrag über die polizeiliche Regelung des Fischens kern", meint Kapitan Ernst Dibowski (44), in der Nordsee geschlossen. Das Deutsche Reich, Belgien, die Niederlande, Dänemark, im Bordjargon kurz "der Alte". Frankreich und Großbritannien waren Vertragspartner. Eine "Polizei" zur Kontrolle des Einhaltens der umfangreichen Bestimmungen erschien allerorten unverzichtbar. Der Begriff "Fischereischutzboot" entstand - manchmal hießen sie noch etwas kriegerischer "Fischereikreuzer" - und waren das zum Teil auch. Kanonen hatten sie alle,

Durch den letzten Krieg und seine Folgen war in Deutschland die Seefischerei fast völ-Sorgen haben die deutschen Hochseefilig zusammengebrochen. Ein großer Teil der Flotte war vernichtet oder mußte abgeliefert werden. Doch angesichts der schlechten Ernährungslage der Bevölkerung waren die Besatzungsmächte einsichtig genug, schon bald nach der Kapitulation die Wiederaufnahme der Seefischerei zu gestatten. Wenig später wurde der Ruf der Fischer nach einem Hilfsdienst laut. Er verhallte nicht ungehört. Aber: Die Fischereischutzaufgaben gingen in zivile Hände über und werden von dem für Fischereiangelegenheiten zuständi-

gen Ressort - seit 1949 vom Bundesernährungsministerium - wahrgenommen. Es mag manchem etwas seltsam erschienen sein, daß ausgerechnet die Bundesrepublik Deutschland - fast ein Binnenland - in den letzten Jahrzehnten eine Fischereiflotte aufbaute, wie sie in ihrer technischen Effizienz und Qualität kaum von einer anderen Fischfang betreibenden Nation erreicht wurde Blaß wurden vor allem die Isländer, als immer mehr große Froster mit der schwarzrotgoldenen Flagge in den Geässern vor ihrer Haustür auftauchten. Natürlich war nicht Wenn heute die Fischereischutzboote den Deutschen die Schuld dafür zuzuschreiben, daß Kabeljau, Seelachs und Rotbarsch

immer rarer wurden. Jede Fischfangnation plünderte die Meere so gut sie konnte, his es schließlich Mitte der siebziger Jahre zwischen den rivalisierenden Briten und Islandern zu regelrechten Seegefechten kam, bei dem so mancher Schuß vor den Bug fiel. Nach dem Ende des "Kabeljaukrieges", nach der Einführung einer 200-Seemeilen-Zone durch die Anrainerstaaten des Nordatlantiks, ist es mit der Freiheit der Meere vorbei. Die See ist aufgeteilt in Planquadrate, und die deutschen Fischer mußten sich mit einer neuen Geographie vertraut machen: Fiskenes-Bank, Sermersut, Storoe, Thorwaldsen, Walloebank, Mösting-Grund oder Heimlandrücken - Namen, die kein Schulatlas verzeichnet. Es sind die der Fangplätze unter Grönland. Auch für die Fischereischutzschiffe haben

sich die Anforderungen erheblich gewandelt. Der Einsatz der ersten "Frithjof", eines 241 BRT großen Fischdampfers aus dem Jahre 1916, oder des ebenfalls umfunktionierten 673 BRT großen Wassertankers "Meerkatze" (ein Schwesterschiff des Forschungsschiffes "Gauss") wäre in diesem rauhen Seegebiet und enkhar. Man hat dieser Entwicklung Rechnung getragen und gut ausgerüstete, mit starken Maschinen versehene, seegängige und vor allem auch für die Arktis geeignete Schiffe gebaut.

So sind heute "Frithjof" (1637 BRT) wie Meerkatze" (1751 BRT) reine Spezialschiffe "der dritten Generation". Operationsraum wie Hospitaltrakt der "Frithjof" III können sich in ihrer Ausstattung durchaus mit einem kleinen Landkrankenhaus messen. Und auch die Bordwetterwarte ist in ihren Geräten mit denen der fünfziger Jahre kaum noch vergleichbar.

Nachdem Dr. Dennhardt die beiden Patienten der "Kiel" versorgt hat, gibt es noch mehr für ihn zu tun. "Die Palette der Erkrankungen ist mal wieder bunt", kommentiert er lakonisch. Dr. Dennhardt ist auf Knochenbrüche, Quetschungen, Prellungen genauso eingestellt wie auf Erkältungen oder Zahnkrankheiten. Ein Schiffsarzt muß ein Allroundmann sein. Der nächste Fachkollege ist hier draußen meilenweit entfernt. Der nächste Hafen und das Krankenhaus auch. Selbst bei schwerem Seegang muß jeder Handgriff sitzen.

Flexibilität ist oberstes Gebot für alle an Bord. Vor allem auch für die Matrosen, die das kleine Schlauchboot fahren. "Ohne unser Gummitaxi könnten wir hier draußen gar nichts machen", meint Bootsmann Gustav Kahlsdorf (44). Mit diesem kleinen Boot wird selbst bei schwerer See alles transportiert: Kranke, Verletzte, Netzteile, Post und Proviant. Besondere Umsicht wird an den Tag gelegt, wenn es gilt, Verletzte zu bolen. Die Matrosen der Fischdampfer und der "Frithjof" sind ein eingespieltes Team. Viele von ihnen haben auch mal auf einem Froster gearbeitet. Sie wissen genau, was dort los ist. Rund acht Wochen halt sich die "Frithjof"

auf den Fangplätzen auf. Dabei verfolgt sie genau den Weg der Fischer und versucht ständig eine Position einzunehmen, von der sie im Notfall möglichst für jedes Fischereifahrzeug einen guten Startplatz hat. Doch manchmal ist alle Mühe vergebens. Eines Nachts wird die "Frithjoi" um 3.06 Uhr gerufen. Ein Netzmacher auf dem Fischereifahrzeug "Sonne" ist zusammengebrochen.

Schiffsarzt Harry Dennhardt hat einen leichten Schlaf. Bereits beim ersten Telefonklingeln springt er aus dem Bett und stürzt in den Funkraum. Aber es ist schon zu spät. Akuter Herzinfarkt" kann er nur noch als Todesursache festhalten, nachdem der Verstorbene auf die "Frithjof" geholt worden ist. Auf der Brücke herrscht Bitterkeit: Dabei waren wir diesmal nur 10 Minuten entfernt*

Ein weiterer wichtiger Dienst, den die Schutzboote den Fischern anbieten, ist die meteorologische Beratung. Die erste Bordwetterwarte - von denen es beute vier an der Zahl gibt und die als selbständige Dienst-

stellt sind und von dort aus besetzt werden nahm am 21. Mai 1950 auf der ersten "Meerkatze" ihren Dienst auf. Am Aufgabenkatalog hat sich bislang kaum etwas geändert. Dem jeweiligen Bordmeteorologen kommt es zu, zeitgerechte Warnungen vor Wettergefahren ahzusetzen, er muß Vorbersagen regionaler Unterschiede im Wetter über den einzelnen Fangplätzen treffen, er muß mittelfristige Beratungen über das auf der Heimreise zu erwartende Wetter geben und die Führung des eigenen Schiffes beraten. Mit der Entwicklung zu größeren Schiffen

in der deutschen Fischereislotte hat sich die Bewertung der Aufgaben des Bordwetterdienstes geändert. Die kleineren Trawler mit 500 bis 700 BRT waren auf den Fangplätzen Nordnorwegens, der Barents-See und unter Island auf Beratungen angewiesen, die vor allem ihre Sicherheit unterstützten.

Heute hingegen liegt ihre Tonnagezahl bei mehr als 3000 BRT. Die Trawler sind damit zu Industriebetrieben bohen Standards geworden. Die Hochseefischer sind - nicht zuletzt auch durch die enorm gestiegenen Brennstoffkosten - zu scharfer Kalkulation gezwungen. Auf der Suche nach Kabeliau und Rotbarsch können sie sich Wege zu Fangplätzen mit extrem schlechtem Wetter nicht mehr leisten

68 Menschen hat die "Frithjof" auf dieser Reise, während der ich an Bord war, ärztlich versorgt. Seit Jahresbeginn sind es damit rund 200. Die Bilanz der "Meerkatze" sieht ähnlich aus. Die Statistik ihres Dienstherm, des Bundesministeriums für Emährung, Landwirtschaft und Forsten, hat für den Zeitraum von 1948 bis 1983 allein für die jeweils drei Schiffe namens "Frithjof" und Meerkatze 44 164 medizinische, 28 337 technische und 259 473 meteorologische Tätigkeiten festgehalten.

Doch den Besatzungen auf den Schutzbooten geht es nicht um Zahlen. Dr. Harry Dennhardt spricht aus, was hier alle denken: Wenn wir auch nur einem Menschen helfen konnten, ist unser Einsatz, unter welch schweren Bedingungen auch immer er ausgeführt werden muß, gerechtfertigt." Und dafür nehmen die Männer der Fischereischutzboote die lange Trennung von der Familie auf sich - und den Törn in eines der lausiesten Seegebiete dieser Welt.

e See kocht. Ein Orkan fegt über den Nordatlantik. Der Anzeiger des Windmessers hat sich bei 12 Beaufort eingependelt. "Das sollte man sich grundsätzlich nur aus dem Flugzeug heraus ansehen dürfen", brummt jemand auf der Brücke der "Frithjof". Seit fast vierzehn Tagen bin ich Gast auf diesem kleinen Schiff, das gerade wieder einmal um Kap Farvel, die Sildspitze Grönlands, herumtörnt, Noch macht die 76 Meter lange und 12 Meter breite _Frithiof" so eben einen Knoten Fahrt. "Solange wir nicht achteraussegeln, wollen wir mal nicht mek-

Für gewöhnlich ist die "Frithjof" allerdings andere Geschwindigkeiten gewohnt. Ihre drei "Jockel" - die Dieselmotoren - mit den 3600 Pferdestärken lassen sie sonst gut und gerne 15 Knoten laufen, wesentliche Voraussetzung für ihren Einsatz. Denn die "Frithjof" ist eines der beiden Fischereischutzfahrzeuge der Bundesrepublik Deutschland, das den Fischern auf hoher See medizinisch und technisch Hilfe leistet und sie meteorologisch berät. Die Feuerwehr auf See sozusagen.

scher genug. Ihre Fahrten werden immer länger, die Jagd nach dem Fisch wird immer schwieriger. 100 Tage auf See sind schon die durchschnittliche Reisedauer. 100 Tage das Netz aussetzen und hieven. Bis die Kühlräume voll sind. Und die fassen auf einem Fabrikschiff immerhin 900 Tonnen fertig verarbeitetes Fischfilet. Nach dem Ablegen von der heimatlichen Pier in Cuxhaven bat die "Frithjof" zunächst

die Fischer auf der Westseite Grönlands mit Brennstoff, Proviant und Post versorgt. Doch jetzt reagiert sie auf einen Hilferuf des Frosters "Kiel". Und der halt sich gerade auf der Ostseite von Grönland auf. Zwei Besatzungsmitglieder sind erkrankt. Schiffsarzt Dr. Harry Dennhardt (54) hat zunächst versucht, über Funk zu helfen. Aber der Zustand der Patienten bleibt unverändert ernst. Jetzt muß Dennhardt die Patienten persönlich sehen. Einen Tag später wird einer der beiden ins Hospital der "Frithjof" aufgenommen. Diagnose: Lungenentzin-

"Frithjof" und "Meerkatze" vornehmlich

Lichtkonverter liefert billigen Solarstrom

enn sich der inzwischen patentier-te Lichtkonverter des Engländers A. M. Marks in großtechnischem Maßstab realisieren läßt, erhalten die Produzenten von fotovoltaisch arbeitenden Solarzellen scharfe Konkurrenz, Marks verwendet anstelle von Silizium oder Galliumarsenid sogenannte Lepcon-Antennen, eine Anordnung von haarfeinen Metallfäden auf einer Glasunterlage. Sie nehmen Sonnenlicht auf und erzeugen daraus einen hochfrequenten Wechselstrom. In einem angeschlossenen Umsetzer wird er in einen Niedervolt-Gleichstrom umgewandelt. Die Herstellung derartiger Lichtkonverter ist erheblich billiger als die Produktionskosten für hochreine Silizium- oder Gallium-Materialien, die in kristalliner Form benutzt werden. Nach dem Lepcon-Prinzip sollen die Investitionskosten für eine Fläche von 100 Quadratfuß, das entspricht etwa neun qm, um 1500 US-Dollar liegen. Für eine gleichgroße Fläche mit fotovoltaischen Solarzellen müssen gegenwärtig etwa 75 000 Dollar ausgegeben werden. Marks schätzt, daß pro kW nur 0,5 Dollar aufzuwenden sind, etwa ein Zehntel der gegenwärtigen Kosten. Ein Einfamilienhaus könnte sich mit dem Lepcon fast völlig versorgen.

Internationale Konferenz über **Tieftemperaturen**

Das Kernforschungszentrum und die Universität Karlsruhe veranstalten vom 15. bis 22. August 1984 die 17. Internationale Konferenz über Tieftemperaturphysik mit rund 1000 Teilnehmern aus aller Welt. Die Tieftemperaturphysik ist das Gehiet der beohachtbaren Quantenphänomene; Erst wenn die ungeord-nete Wärmebewegung der Atome bei sehr tiefen Temperaturen genügend klein wird, können auch sehr schwache Kräfte in der Materie zu neuen überraschenden Ordnungszuständen führen. Dadurch kann das bei höheren Temperaturen in weiten Bereichen ungeordnete Verhalten der Atome bzw. Elektronen zu einem hochgeordneten Zusammenspiel werden. Superflüssigkeit des Heliums und elektrische Supraleitung sind die Paradebeispiele für solche Erscheinungen. Begleitet wird die Konferenz von einem Seminar über großtechnische Anwendungen der Supraleitung, ein Gebiet. auf dem das Kernforschungszentrum durch seine Magnetentwicklung in Deutschland führend ist.

Geochemischer Atlas für die Bundesrepublik

ie Entwicklung eines geochemischen Atlas für die Bundesrepublik Deutschland ist jetzt abgeschlossen worden. Die Forschungsarbeiten, die von der Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe durchgeführt wurden, hat das BMFT von 1977 his 1984 mit rd. 3,9 Mill. DM gefördert. Rohstoffsicherung und Umweltschutz sind die wesentlichen Aspekte des Vorhabens. Mit dem Atlas wird eine Status-Dokumentation geschaffen, die - zunächst großflächig - die Umweltbelastung durch Schwermetalle und andere Elemente erkennen läßt und spätere Detail- und Trenduntersuchungen (für die Wasserwirtschaft, Landwirtschaft usw.) ermöglicht. Der Atlas vermittelt der Industrie Hinweise und Anreize für gezielte Prospektionen auf noch vorhandene Lagerstättenpotentiale und giht den Behörden (z. B. Geologischen Landesämtern) wertvolle Informationen für ihre Arbeiten. Der Geochemische Atlas stellt eine umfassende und hisher noch nicht dagewesene zusätzliche Informationsquelle über das metallische Lagerstättenpotential auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland dar. DW.

Rauchgaswäsche mit Zinkoxid in der Erprobung

N ach ersten Lahorversuchen könnte Zinkoxid Ahgasprohleme großer kohlebefeuerter Kraftwerksanlagen lösen. Mit einem nassen Gaswaschverfahren, das Zinkoxid verwendet, können in einem einzigen Arbeitsgang Schwefeldioxid und Oxide des Stickstoffs nahezu vollständig aus dem Rauchgas entfernt werden. Dieses neue Gaswasch-verfahren scheint der amerikanischen Energiebehörde jedenfalls so vielversprechend zu sein, daß sie fast 200 000 Dollar für die Entwicklung einer Pilotanlage ausgegeben hat. Den Kontrakt erhielt das amerikanische Battelle-Institut, dessen Forscher die Realisierbarkeit im Labor nachweisen konnten. Es wird angenommen, daß in etwa einem Jahr die ersten Ergebnisse vorliegen, wie großtechnische Anlagen zur Gaswäsche gebaut und betrieben werden sollen. Das neue Verfahren, das gegenüber dem heutigen Verfahren, große Mengen Kalk zusammen mit der schwefelhaltigen Kohle zu verbrennen, den Vorteil aufweist, in einem einzigen Arbeitsgang die umweltschädlichen Gasanteile herauszuwaschen, ist nicht hillig. Allerdings wird damit der Energieaufwand etwa halhiert, da lediglich eine Waschanlage installiert werden muß. Au-Berdem scheint es möglich zu sein, das Zinkoxid zurückzugewinnen und damit die Betriebskosten niedrig zu halten.

Wenn Männertreu zu fix verduftet

Neuartige Analysentechnik erfaßt geringste Substanzmengen flüchtiger Aromastoffe

Tie läßt sich der charakteristische Duft einer seltenen Alpenblume einfangen, ohne die Pflanze zu schädigen? Entwickeln nicht die aufbrechenden Blütenknospen der Magnolia grandiflora in den Morgenstunden ein besonders volles Bukett, dem nach der Mittagswärme schon einige angenehm fruchtige Duftnoten fehlen? Weist nicht die Erdbeere je nach Pflückzeit und Lagerdauer feine Unterschiede im Aroma auf - Unterschiede, die mit Nase und Gaumen sehr wohl feststellbar

Solche Fragen, dem Naturfreund sowie jedem Konsumenten von Früchten oder Gemüse geläufig, sind für die Riechstoff- und Aromenindustrie von erheblicher praktischer Bedeutung, sie stellen gleichzeitig eine wissenschaftliche Herausforderung dar. Die mit der Erfassung feinster Duftnuancen auftretenden Fragestellungen werden zumeist mittels einer sogenannten Headspace-Analyse angegangen, einer Technik, die in den se angegangen, einer Technik, die in den Laboratorien der Hoffmann-La-Roche-Gruppe hesonders gepflegt wird und bereits zu beachtlichen Resultaten geführt hat. Im jetzt vorliegenden Geschäftsbericht wurde diese Methode vorgestellt.



Alle flüssigen, aber auch viele feste Substanzen geben schon bei Raumtemperatur geringste Substanzmengen als Dampf in die sie umgebende Atmosphäre ah. Bei der Lagerung von Lebens- und Genußmitteln zum Beispiel empfinden wir diesen Vorgang als Aromaverlust. Aus Küche oder Backstube kommend, erwecken solche Dämpfe dagegen unseren Appetit und bewirken, daß sich der Organismus frühzeitig auf die Nahrungsaufnahme einstellt.

Ähnlich liegen die Verhältnisse, wenn wir uns Blumen und anderen hlühenden Pflanzen zuwenden. Die in die Atmosphäre abgegebenen Substanzen werden von Mensch und Tier als typischer Geruch wahrgenommen, der eventuell erst auf die entsprechende Pflanze aufmerksam macht. So werden viele Insekten, wie beispielsweise Bienen, auf diesen Geruchsleitschienen an die Blüten herangeführt und sorgen dabei für die Bestäubung und den Fortbestand der Pflan-

Wird ein Gefäß nur teilweise mit einer flüssigen Substanz oder auch einem Substanzgemisch gefüllt und dann nach außen gasdicht verschlossen, so treten Molekille der Flüssigkeit in den darüber befindlichen freien Gasraum, den Kopfraum oder Headspace, über. Sie folgen damit Naturgesetzen. Nach einiger Zeit bildet sich ein Stoffgleichgewicht zwischen Flüssigkeit und Konfraum. Wegen des unterschiedlichen, stark temperaturabhängigen Dampfdruckes der verschiedenen Substanzen unterscheidet sich im allgemeinen die Zusammensetzing eines Stoffgemisches im Kopfraum von derienigen der abgebenden Flüssigkeit. Da iedoch der Mensch mit seinen Geruchsorganen nicht die ursprüngliche Flüssigkeit, sondern die von ihr abgegebenen Bestandteile in der eingestmeten Luft wahrnimmt, sind gerade die im Headspace vorhandenen Stoffe von besonderem Interesse.

Die Headspace-Analyse zielt daher auf die Erfassung und die Untersuchung dieser flüchtigen Komponenten. Dabei ist sie keineswegs auf ein geschlossenes System beschränkt; sie eignet sich besonders gut für die Erfassung von ins Freie tretenden duftenden Molekülen aller Art. Es bedarf hierzu nur einer Vorrichtung, welche die im Luft-raum befindlichen Bestandteile wieder einfängt und sie damit einer chemischen Identifizierung und Quantifizierung mit den modernen Methoden der instrumentellen Analytik zugänglich macht.

Die mit der Headspace-Methodik erfaßten Substanzmengen sind fast unvorstellbar klein; in der Regel hat man es nämlich mur mit einigen Nanogramm pro Liter Gasvolumen zu tun. Um das alles anschaulicher zu machen, sei versucht, die Größenverhältnisse anhand einer Strecke im Raum darzustellen: 1 kg Erdbeeren enthält etwa 10 mg Aromastoffe in Form eines komplexen Gemisches, das den menschlichen Sinnesorganen signalisiert, daß es sich bei der vorliegenden Frucht um Erdbeeren handelt. Würde dieses Kilogramm in eine so dünne Glaskapillare gepreßt, daß die gesamte Fruchtmasse (hauptsächlich Wasser, Zucker, Cellulose usw.) eine Kapillare von rund 380 000 km Länge erfordert (Distanz von der Erde zum Mond), so beanspruchten die gesamten Erdbeeraromastoffe von rund 10 mg von dieser Kapillare etwa 3800 m, eine einzelne kräftige Aromakomponente noch knappe vier Meter. Mit den Methoden der Headspace-Analyse sind Aroma- beziehungsweise Duftstoffe in Mengen erfaßbar, welche in unserem Vergleichsbeispiel nur etwa 20 cm der gesamten Strecke benötigen.

Die menschliche Nase vermag aber noch intensiv riechende Substanzen in einer Menge wahrzunehmen, die einer Strecke von

weniger als einem Millimeter unseres Kanillarmodells entspricht.

Derartige Verbindungen, so zum Beispiel das Jonon oder das Citral, sind als Riechstoffe der Zitronenschale bekannt. Um bei der Vergleichsstrecke Erde-Mond zu bleiben: Würde 1 g Citral gleichmäßig in der sehr langen Kapillare verteilt und dann etwas mehr als 1 mm dieser Kapillare abgetrennt. so nähmen wir noch den Geruch der wenigen darin befindlichen Moleküle wahr.

Um die geringen Mengen an flüchtigen Stoffen anzureichern, wird das mit Riechstoffen beladene Trägergas durch einen Mikrofilter geleitet, der einige Milligramm ei-nes adsorbierenden Materials, wie etwa hochreine Aktivkohle, enthält. Dabei sammelt sich das Duftstoffgemisch im Mikrofilter an. Es läßt sich anschließend mit geeigneten Lösungsmitteln rückgewinnen und in einem Gaschromatographen in seine Einzelbestandteile auftrennen.

Die Duftstoffkomponenten erzeugen hierbei typische Signale, die mit Hilfe eines Integratorschreibers als Chromatogramm aufgezeichnet werden. Sie können gleichzeitig auch quantifiziert und sensorisch geprüft werden. Stößt man bei dieser Analyse auf eine bisher unbekannte Substanz, so wird sie aufkonzentriert und ihre Struktur mit physikochemischen Methoden bestimmt. Ist die chemische Struktur aufgeklärt, kann im Lebor die Synthese von zuerst kleineren Versuchsmengen in die Wege geleitet werden, welche dann erweiterte sensorische Tests ermöglichen. Durch Mischung der ermittelten und synthetisch zugänglichen Duftkomponenten läßt sich schließlich das im Headspace vorgefundene natürliche Gemisch von Duftstoffen mehr oder minder vollkommen rekonstruieren.

Die Headspace-Analyse ermöglicht unter anderem auch die naturgetreue Nachbil-dung des Duftes seltener Pflanzen. Beispiele sind das alpine Männertreu (Nigritella nigra) oder die an exotische Südseeinseln erinnernde Gardenia taitensis, welche als Nationalhhume von Tahiti unter dem Namen Tiare

An Hand von Headspace-Resultaten können maßgeschneiderte Riechstoffkompositionen für den jeweiligen Anwendungsbereich erarbeitet werden. Darüber hinaus sind die Einsatzmöglichkeiten auch bei den Aromen sehr vielseitig. So konnten die be-teiligten Forscher bei zahlreichen reifen Früchten eine ausgeprägte Abhängigkeit des Aromas vom Tagesrhythmus und von der Lagerdauer feststellen, was Hinweise für die optimale Verarbeitung zu Fruchtextrakten ergibt. Die Kenntnis des vollen natürlichen Aromas erlaubt schließlich bei verarbeiteten Früchten, wie Konfitüren, Gelees oder Soft Drinks, die Abrundung des Geschmacks mit naturidentischen Aromen.

VOLKER PÜTZ



Schichtweises Aufspritzen von geschmolzenem Metali

Heißer Strahl für kalten Stahl

Venn man Gase wie Argon, Wasserstoff, Stickstoff oder Luft durch Lichtbogenentladungen so hoch aufheizt, daß sie ionisiert und elektrisch leitend werden, befinden sie sich im vierten Aggregatzustand, Plasma genannt. Dank der hohen Temperatur können auf diese Weise praktisch alle Werkstoffe geschmolzen werden. Bei ei ner jetzt verbesserten Technik des Plasmaspritzens werden pulverförmige Legierungen in die Lichtbogenkammer einer-Hochleistungsspritzpistole eingegeben.

Das Material schmilzt sofort im 11 000° Celsius heißen Strom und wird mit einer Geschwindigkeit von über 800 km/h aus der Düse geschleudert. Die Tröpschen hombardieren das Werkstück in einer Vakuumkammer und erstarren bei Abkühlungsgeschwindigkeiten von 540 000°

Celsius pro Sekunde, bis gewünschte Form und Größe erreicht sind.

Den "Modellierkern" entfernt man durch anschließendes Atzen oder Fräsen. Zahlreiche Arbeitsgänge der Nachbe-handlung, wie sie beste Gießen und Schmieden oder in der Pulvermetallurgie nötig sind, kann man sich schenken. Die sehr dichten und feinkörnigen Gefüge weisen extrem bohe Zugfestigkeiten und thermische Dauerfestigkeiten auf.

Prädestiniert sind die Werkstücke für in höchstem Grade beanspruchte Turbinenschaufeln von Jet-Triebwerken, die den heißen Brennkammergasen ausgesetzt sind. Verbesserte Materialeigenschaften dienen der Kraftstoffeinsparung und steigern die Triebwerkleistung bei erhöhten Arbeitstemperaturen.

DIETER THIERBACH

Ein Troll in unbekannten Meerestiefen

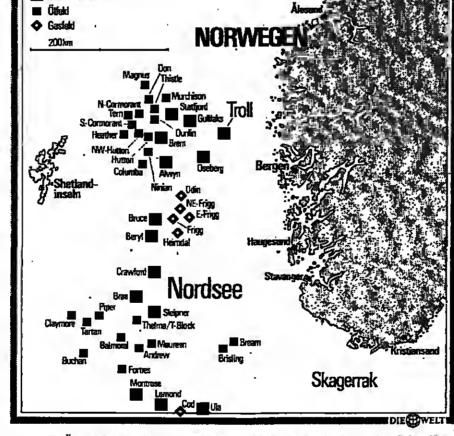
Tor der Westküste Norwegens wird das Riesen-Gasfeld "Troll" erschlossen: Es stellt als Tiefstwasserfeld eine neue Herausforderung für die Meerestechnik dar. Denn das Feld liegt in Wassertiefen zwi-schen 330 und 350 Metern; fast doppelt so tief wie die bisher vor der Küste Nordeuro-pas schon erschlossenen Felder. Jedoch Gasreserven in der zu erwartenden Größenordnung zwischen 1,6 und 2,0 Millionen Kuhikmeter werden auch die Realisierung dieses Wagnisprojektes ermöglichen.

Zusätzlich zu dem Gas enthält das Feld auch mindestens 150 Millionen Tonnen Öl, etwa dreimal so viel, wie heutzutage die gesamten westdeutschen Ölreserven ausmachen. Das "Troll"-Projekt läuft bereits an: Der Betriebsführer für den Fundhlock 31/2 die "A/S Norske Shell" - hat die ersten Aufträge für die Entwicklung von Unterwasser-Fördereinrichtungen vergeben. Erst vor kurzem erzielte eine Bohrung Tagesfördermengen von 3,5 Millionen Kuhikmeter Gas, die höchste Testförderung einer Bohrung im Nordseebereich überhaupt.

Das zusammenhängende "Troll"-Feld erstreckt sich über fast ein halbes Dutzend Konzessionshlöcke, die zum Teil nicht einmal vergehen sind. Man kann es jedoch nicht - wie bei den meisten Off-shore-Feldern der Nordsee - durch Bohrungen von einer großen Zentralplattform in Förderung bringen. Das erfordert Schrägbohrungen nach allen Seiten, die von den Plattformen aus sternförmig ausgehen. Die Speicherge-steine im "Troll"-Feld liegen relativ flach. und da der Winkel der Schrägbohrungen gegenüber der Vertikalen auf 60 his 65 Grad beschränkt ist, kann man nur begrenzte Flächen von einer einzigen Plattform aus errei-

Da man jedoch die Zahl der Förderplattformen wegen der extremen Kosten einschränken muß, wird man in großem Umfang die Förderung aus Satelliten-Bohrungen vornehmen müssen, deren Bohrlochkopf auf dem Meeresboden "komplettiert" wird, so daß Kontroll- und Sicherheitseinrichtungen unter Wasser installiert sind und Gas und Öl von dort aus auf dem Meeresboden zu Zentralplattformen fließt. Dieses System, das Installationskosten einspart, erfordert dann aber Unterwasserarbeit in noch nie dagewesenem Umfang.

Als Zentralplattform für "Troll" scheint sich nach den Entwicklungsaufträgen das Interesse auf eine Beton-Dreifuß-Struktur zu konzentrieren: Berechnet für eine Lebensdauer von 50 Jahren, mit etwa 60 000 Tonnen Konstruktionsgewicht, 379 Meter Bauhöhe und einem Zentralturm von 19.5 Meter Minimumdurchmesser, der die Deckplattform trägt und durch den die Steiglei-



tungen für Öl und Gas geschützt zur Meeresoberfläche laufen. Mit einem Schleppzug von rund 200 000 PS Antriebsleistung wird diese "Super-Förderinsel" aus dem Fjord, wo sie erbaut wird, auf das Feld geschleppt

Die Prohleme beginnen mit den Unterwasserarbeiten für die Installation der Plattformen, der Produktionssysteme und der Inspektion, Wartung und Reparatur über das halbe Jahrhundert erwarteter Lebensdauer. Bisher wurden diese Arbeiten in den für die Nordsee gängigen Wassertiefen bis rund 180 Meter zu einem großen Teil durch Taucher erledigt. In der Hochsaison arbeiten vor England etwa 1200 und vor Norwegen etwa 500 Taucher, deren Arbeit durch eine wachsende Anzahl von Kleinstunterseebooten und fernkontrollierten bemannten oder unbemannten Tauchfahrzeugen ergänzt wird, die mit Mutterschiffen verbunden ope-

Für den Bau und die Neuinstallation von Unterwasseranlagen waren bisher Taucher unentbehrlich. Auch die sogenannten taucherlosen Produktionssysteme funktionierten nicht ohne Taucberhilfe. Die Manipulationsgeschicklichkeit der menschlichen Hand, das Raumsehen und die Urteilsfähigkeit des Tauchers sind unentbehrlich. Auch für Schweißarbeiten mit dem bisher allein gängigen Lichtbogenverfahren in Schutzkammern (ohne Wasserfüllung, doch mit

Umgebungsdruck) kann der Schweißtaucher nicht ersetzt werden.

Die Taucherarbeit findet jedoch heute bei 300 Meter ihre Tiefengrenze. Kommerziell wurde ein einziges Mal mit Leichtarbeit vor Kanada bis in 326 Meter getaucht. Schwerarbeit wurde in 240 Meter Tiefe von einem arbeitenden Taucherteam zur Goldbergung geleistet. In einem "Naturexperiment" wurde in einem norwegischen Fjord im August 1983 in 300 Meter Tiefe nach einjähriger Vorbereitung eine Pipe-Verbindung geschweißt.

Die Erschließung des "Troll*-Feldes wird sich also an den Grenzen der Leistungsfänigkeit des Tauchers abspielen. Zwar gibt es genug Ansätze für die Erweiterung der Tiefenkapazität bis in den 400- oder gar 500-m-Bereich, doch das sind alles Tauchtank-Versuche ohne die Belastung der lebensfeindlichen Umwelt.

Bei der Pipeline-Inspektion werden vor allem auch freifahrende Kleinunterseeboote eingesetzt. Die Leistung der unbemannten Fahrzeuge wird durch die Mangel der Bildaufnahmen mit Fernsehkameras begrenzt. Man geht zur Zeit zu Farbbild und möglicherweise Stereohild über. Chancen gibt man den drucklosen Panzertaucherkonstruktionen. Es läuft alles darauf hinaus, daß im Troll Feld höchsttrainierte Taucher mit neu entwickelten, fernkontrollierten Kleinstfahrzeugen konkurrieren werden.

HARALD STEINERT

Der Pickel als Lebenskrise?

Dermatologische Pilotstudie will Akne-Patienten helfen

Tach den klassischen Lehrbüchern soll bekanntlich die Akne als Pubertätserscheimung in jungen Jahren wüten. Picklige weibliche und männliche Patienten in den mittleren Jahren - und oft noch darüber hinaus - streben jedoch zunehmend in die Praxen.

So etwas macht Dermatologen über alle Maßen neugierig. Was muß man eigentlich tun, um Pickel zu bekommen? Dieser Frage geht Prof. Berndt Scholz, Direktor am Psychologischen Institut der Universität Bonn, intensiv nach. Denn so einfach sich ein Pustel im Gesicht ausnimmt, so komplex ist das Umfeld. Da müssen vielerlei innere Faktoren wie in einem Konzert zusammenwirken. Zum einen ist da die Disposition zur Krankheit schlechthin. Als böse Mitgift wird sie vielfach von den Eltern an ihre Kinder weitervererbt. Denn man stellt immer wieder fest, daß Eltern von Kindern mit Akne nicht selten selber die unauslöschlichen Merkmale dieses Leidens mit sich tragen.

Maßgehlich beteiligt am Aknegeschehen ist die Menge des produzierten Talges; sie liegt beim Aknekranken höber als bei Hautgesunden. Die Funktion der Talgdrüsen wiederum und somit die Talgproduktion unterliegen einer sehr komplexen hormonellen Steuerung. Im Vordergrund steht dabei die Regulierung durch die Sexualhormone. Was nach Meinung der Ärzte als I-Tüpfelchen in die Verursachungskette paßt, ware die Frage nach psychogenen Faktoren. Etwa in der Manier: Gibt es im Vorfeld der Akne be-stimmte Persönlichkeitsbesonderheiten, die eine begünstigende Prädisposition zum Pickelherd ausmachen? Dieser Gedankengang stellt sich nicht so sehr bei den Mitessern, mit denen mehr oder minder jeder Jugendliche zu tun hat, wohl aber bei der hartnäckigen chronischen Akne über das 22. Lebensjahr hinaus.

Im Psychologischen Institut der Bonner Uni will man das, was man schon lange mutmaßt, an Hand einer Pilotstudie genau feststellen. Erkundet werden sollte, ob psychische Bedingungen, insbesondere Streß und Streßbewältigungsformen, die Akne unmittelbar beeinflussen können. In Zusammenarbeit mit Bonner Praxen wurden Fragebögen an 45 Patienten, Durchschnittsalter 25, verteilt und von den Mitarbeitern des Lehrstuhls ausgewertet. Für die Bonner Uni ist die Untersuchung insbesondere auch von daher interessant, weil der verhaltensmedizinische Aspekt in der Akne bislang kaum untersucht worden ist.

Das soeben vorgelegte Ergebnis der Studie bestätigt die Vermutungen. Scholz: "Die Befunde machen deutlich, daß Akneleute Streß anders bewältigen als hautgesunde Personen. Da ist eine starke Disposition zum sozialen Rückzug, große Angst vor sozialer Abwertung, tiefer Beschämung. Persönliche Lebenskrisen und -umstände spielen offen-bar keine so große Rolle. Als ein bemer-

kenswerter Befund ist wohl zu werten, daß Aknepatienten mit ärztlichen Behandlungsmaßnahmen weniger im Sinn haben als Hautgesunde. Das weist auf eine geringe Befolgung ärztlicher Vorschläge von seiten der Patienten hin. Spezifische Stressoren deuten sich im Zusammenhang mit Schlafgewohnheiten und Lärmbelästigung an.

Bestimmte Persönlichkeitsmerkmale schreibt man den Aknegeplagten von jeher aufs Panier. Da ist die Rede von Problemen des Selbstwertes, starkem Ehrgeiz, hohem Anspruchsniveau, beinahe schon zwanghafter Reinlichkeit, von Berührungsängsten, psychischer Labilität his hin zu Suizidversuchen. Das immer noch von manch einem Mediziner als rein kosmetische Störung ab-getane weltweite Hautleiden ist zwar gewiß keine lebensgefährliche Krankheit, kann aber trotzdem tödlich enden . . .

Nun wollen die Psychologen und Mediziner die Akne auf keinen Fall als psychologisches Problem darstellen. Was man in Bonn anstrebt, ist eine interdisziplinäre Zusammenarbeit mit Dermatologen bei chronischen Aknepatienten, von denen eine überdurchschnittlich hohe Streßbelastung, ein hoher Leidensdruck oder ein ausgeprägter sozialer Rückzug bekannt ist. Prof. Scholz: Wir Psychologen können den Leuten die Pusteln nicht wegnehmen, aber wir sind sicher, daß wir die Sekundärfolgen verringern können, die das Leiden dem Patienten aufhalst: diese Selbstunsicherheit, diese Aggressivität mit sich selbst, das Ablehnen des eigenen Körpers." Zusätzlich zur dermatologischen Behandlung will man ein verhaltensmedizinisches Hilfsangebot geben, den Patienten sozusagen gegen Streß impfen. Es ist bekannt, daß Streß in jeglicher

Form physiologisch zu einer erhöhten Ausschüttung von Nebennierenrindenhormonen führen soll. Von daher werden die Cortisone als Streßhormone betitelt. Die androgene Nebenwirkung dieser Streßhormone ist bekannt. Was soviel sagen will wie. In vermehrtem Maße produziert oder medikamentös gegeben, treten androgene Reaktionen wie Haarausfall im Kopfbereich, vermehrter Haarwuchs in Bartgegend und Akne auf. Aus diesen Beobachtungen heraus sei es sehr wohl denkbar, daß Streß ein Faktor sein könne, der das Gleichgewicht zwischen Androgenen (männliches Hormon) und Östrogenen (weibliches Hormon) zugunsten der Androgene und zuungunsten der Östrogene verschiebt.

Was das Akneproblem dieser Zeit nicht gerade mindert, ist die Anwendung von Anti-Baby-Pillen mit androgener Restwirkung bei Frauen, die ohnehin schon die Disposition zur hyperandrogenen Reaktion haben. Durch die jahrelange Einnahme verstärkt sich die androgene Verschiebung. Schließlich: chronische Akne, oft in Knotenform, die insbesondere bei Frauen im höheren Lebensalter auftritt. SYLVIA BERGMANN

.

1:37

· .

andrine

Im hellen Strahl des Leuchtturms

Fast ein Tagebuch dieses Jahrhunderts - Ernst Jüngers "Autor und Autorschaft"

ei der Arbeit an der zweiten achtzehnbändigen Gesamtausgabe seiner Schriften (die erste von 1965 kam noch mit zehn aus) hat Ernst Jünger aus Notizen, die verschiedenen Perioden seines Schaffens entsprechen, ein Buch zusammengestellt, das er jetzt unter dem Titel "Autor und Autorschaft" veröffentlichte. Der Text erschien zuerst (1982-1984) in der Zeitschrift Scheidewege" - ein hochanspruchsvolles Organ, begründet vom Bruder Jüngers, Friedrich Georg, und dem aus der bündischen Jugendbewegung hervorgegangenen Physiker Max Himmelheber.

Die "Scheidewege", seit 14 Jahren erscheinend, haben es sich zur Aufgabe werden lassen, den Standort des Menschen im gegenwärtigen Weltzusammenhang zu erkunden und dabei das selbstzerstörerische Moment, das sich mit unserer Industriezivilisation herausbilden mußte, warnend aufzuzeigen. Somit ein vorzügliches Forum für die späten Arbeiten Jüngers, aus denen vieles auf den Seiten dieser "Zeitschrift für skeptisches Deuken" zu lesen war und aufhorchen

Inzwischen nun kämpft dieses so vorzüg-lich dotierte Blatt wegen Beziehermangels um sein Fortbestehen. Ein böses Zeichen, das schon mehrere Periodika der ernst zu nehmenden Art bedroht. Joachim Gimther versucht seine "Neuen Deutschen Hefte" dadurch zu retten, daß er eine Ein-Mann-Redaktion aufbaute, das heißt, er selbst, der im siebten Jahrzehnt Stehende, nimmt außer dem Schreiben alles auf sich, was dazugehört: Lektorat, Korrespondenz, Redigieren und den Versand durch die Post

Ähnlich in Gefahr sind auch Eugen Kogons "Frankfurter Hefte". Soeben kündigt seine Redaktion an, daß sie bis Jahresende keine Beiträge mehr annehmen könne, da sich erst dann das Weiterbestehen der Zeitschrift entscheiden würde. Das trifft natürlich auch jene als freie Mitarbeiter schaffenden Schriftsteller, die darauf angewiesen sind, hier und dort in geeigneten Druckwerken publizieren zu können, da ihre Bücher zwar gelesen und geschätzt sind, aber nur ein bescheidenes Einkommen ermöglichen. Ihnen winkt das "Hungertuch".

Mit diesen Tatsachen bekannt, wird vielleicht mancher Leser vermuten, daß unter dem Titel _Autor und Autorschaft" nicht nur das Schaffen im Wort, sondern auch die schwierigen Bedingungen, unter denen es sich heute vollzieht, untersucht werden. Das eben trifft für Ernst Jünger nicht zu. Er verfügt über eine Lesergemeinde, die eher zu- als abnimmt. Sie trägt ihn, und er pflegt sie: Briefwechsel, Begegnungen - freundliche und kluge Maßnahmen, die den Bestand sichern helfen. So fallen ihm bedeutende Preise zu, erst der Schiller-, dann der Goethe-Preis. Mancher Neider meint, ein verlegenes Raunen als Nebengeräusch in den preisverleihenden Gremien gehört zu

Nun, die literarische Szene ist dunn be-

setzt. Jüngers Arbeitsfeld ist gut bestellt. Das Werk wachst, büßt auch mit dem Altern nichts von seiner Frische ein, hat viele Facetten und ist von echten Kenntnissen begleitet. Jünger ist ein in der wissenschaftlichen Welt anerkannter Entomologe. Er ist naturerfahren, sprachenkundig, einläßlich bewandert in Geschichte, Philosophie, Kunstdingen, ist em Philologe von Rang-kurzum, ein Universalist in freier Selbstentschei-

Die Arbeitsweise Jüngers: Ich stelle mir einen Leuchtturmwächter vor, auch er unter Goethes Devise "Zum Sehen geboren, zum" Schauen bestellt". In diesem Sinne richtet er in der Drehkanzel seines Turms den Strahl-

Ernst Jünger: Autor und Autorschaft Klett-Cotta Verlag, Stuttgart. 277 S., 36

in die weithin lagernde Finsternis. Was er trifft, beginnt zu funkeln, ordnet sich zur Form, wird objektiv deutbar, wenn auch ein wenig verändert durch die Beschaffenheit des Strahls. So entsteht das, was ich "Zusammenhangs-Aphorismen" nennen möchte: ein typisch Jüngersches Gebilde.

Das begann schon früh bei ihm, etwa mit Das abenteuerliche Herz" (1929), "Blätter und Steine" (1934), um sich dann mit "Strahlungen" (1949) und "Siebzig verweht" (1980/81) zum Gesamttagebuch zu vereinen. Von da aus nach rückwärts getestet, könnte man eigentlich alle Werke von Jünger zusammengefaßt als "Tagebuch des Jahrhunderts" bezeichnen, wo auch das Erzählte sich zu einer Reihe von Zusammenhangs-Aphorismen fügt, nur eben auf sprechende Figuren verteilt.

Jünger also als Zeuge des Ablaufs dieses



Zum Sehen geboren, zum Schauen be-**FOTO: SVEN SUMON**

unseres Jahrhunderts. Zwar wird, was er aufgreift, jeweils eingefärbt auf seinen Geist, doch es sitzt, teilt sich mit, nährt und fesselt

"Autor und Autorschaft" meint somit alle Ordnungen des Lebens und der Kunst, wo auch immer aufgegriffen. Und da Jünger enorm belesen ist (zeit seines Lebens waren ihm Bücher kostbar als die wahren Gefährten der existentiellen Einsamkeit), wird auch so ziemlich alles angepackt, was Rangoder doch Besonderheit - besitzt und sich als kritikfähig oder preiswürdig erweist.

Merkwürdig (oder auch verräterisch im Sinne absichtlicher Einschränkung) mag es manchen Jünger-Fan berühren, daß Eigensinnige wie Kassner, Pannwitz, Musil in dieser Zusammenschau von Köpfen, die fast die Welt bedeuten, fehlen. Will das ein Urteil andeuten? Oder bildet, was vorgestellt und benannt wird, eine Auslese, die nur dem Autor entspricht, also zu seiner Denkfigur gehört, bei der dann solche "Lücken" profilbildend wirken?

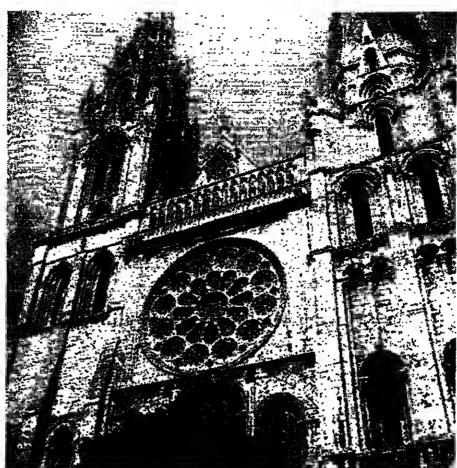
Was der Leser vermissen könnte, wird allerdings dadurch wettgeschlagen, daß in Buch zahlreiche wenig bekannte Geister aus allen Zonen der Kreativität auftauchen. Bewundernswert - in welchem Zusammenhang auch immer - bleibt da Jüngers Fähigkeit zu differenzieren. Was er aus einem Zitat herausschält und gleichsam weiterentwik-kelt, wirkt oft wie dessen Fortsetzung, sogar Komplettierung auf einer anderen Ebene.

Um die konzise Art anzudeuten, in der das geschieht, hier ein Beispiel:

Kurz und bündig. Der Aphorismus sucht einen Sinn in möglichst wenig Worte zu pressen; er wirkt anregend wie ein Destillat oder ein Gewürz. Charon, Schüler Montaimes, nennt Aphorismen Samenkörner des Gesprächs. Das Epigramm ist ein Sinnspruch, gern in Versen, der auch Schärfe gewinnen kann. Nicht umsonst galt Martial als Lehrmeister. Ein Epigramm könnte aher auch auf einem Grabstein stehn. Die Sentenz gibt Lebensregeln, vorwiegend moralischer Natur, auf die sich die Maxime nicht beschränkt; sie will eine oberste Norm geben. Das Wort wurde durch La Rochefoucauld in Kurs gebracht. Noch neutraler ist das Motto, das die Absicht eines Buches oder eines Kapitels zusammenfaßt. Es kann ganz allgemein das Handeln oder das Vernatten von einzelnen und Gruppen ausdrücken und in die Heraldik einspielen. Diese Begriffe haben seit der Antike eine lange Geschichte und sind oft miteinander vertauscht worden. Sie begrenzen nur unklar literarische Gattungen und lassen sich nicht scharf gegeneinander absetzen."

Dem Leser, der sich auf "Autor und Autorschaft" einläßt, sei geraten, die Lektüre dieser überaus dicht geschriebenen Adnoten über viel Zeit zu erstrecken, um den Genuß zu verlängern. Zugleich sollte er sich einen Index dazu berstellen, durch den die "Anwendbarkeit* in jeder Lage möglich wird.

WERNER HELWIG



Sherlock Holmes in Chartres

Ein Kirchenführer, der sich wie ein Kriminalroman liest

/ irchen- und Klosterführer sind selten die reine Freude. Penibel die Chronologie wahrend, tasten sie sich durchweg detailbesessen und zahlenwütig von dem ältesten nachweisbaren Vorgängerbau zum nächsten. Wenn es dann mit dem gegenwärtigen Gebäude endlich losgeht, wird zwar jedes Ausstattungsstück besprochen, das Entscheidende jedoch – die Gesamtkonzeption der Kirche, ihre Bedeutung, îhre architektonische "Botschaft" - gerät unter diesem Wust an Einzelheiten an den Rand oder wird ganz und gar vergessen.

Rin außergewöhnliches neues Buch über die Kathedrale von Chartres indes beweist, daß es auch anders geht. Der aus Marburg stammende, inzwischen in Cleveland/USA lehrende Kunstwissenschaftler Jan van der Meulen, seit zwei Jahrzehnten einer der führenden internationalen Fachleute für Chartres, hat zusammen mit dem Hamburger Journalisten Jürgen Hohmeyer eine "Biographie der Kathedrale" geschrieben, die spannend ist wie ein Kriminalroman. In der Tat gehen die Autoren wie Detektive vor. Sie nehmen den gegenwärtigen Bauzustand mit seinen zahlreichen Unregelmäßigkeiten und Ungereimtheiten als Indizienkette, aus der sie den ursprünglichen und - wie van der Meulen postuliert - im Verlaufe der Bauarbeiten geänderten Plan der hochgotischen Kathedrale rekonstruieren, um schließlich zi einer umfassenden Deutung des Baues, wie er sich dem Betrachter seit dem Spätmittelalter zeigt, zu gelangen.

Eine neue Bewertung zahlreicher Details insbesondere am Außenbau der Kathedrale wird dadurch notwendig, und so abenteuerlich dieses Unterfangen zunächst klingt, so lückenlos gelingt am Ende die Beweisfüh-

Nach der Lektüre dieses - ührigens hervorragend bebilderten - Chartres-Krimis wirkt Fritz Arens' Handbuch über den "Dom zu Mainz" eher hausbacken. Die Daten zur Baugeschichte sind übersichtlich und zuverlässig aufgelistet, Portale, Tympana und Grabplatten werden sorgfältig beschrieben und durch gut ausgewähltes, teilweise historisches Bildmaterial ergänzt - aber niemals geht Arens über die schlichte Inventarliste hinaus, niemals wagt er sich vor zu einer Diskussion der Bedeutung des Doms und seines Stellenwertes innerhalb der kaiserlichen Kunst des Rheinlandes.

Arens spricht von "typisch mainzischen oder mittelrheinischen Werken", aber er benennt nicht ihre Eigenarten, und zum Sinn der doppelchörigen Mainzer Domanlage hat er nicht mehr zu sagen, als daß "der Mainzer Erzbischof eine geräumige Kathedrale als Primas Germaniae" benötigte.

Das in Konzeption und Ausstattung identische Bändchen von Walter Hotz über den "Dom zu Worms" ist da wieder etwas wagemutiger. Hotz gibt sich mit der bloßen Auf-, zählung nicht zufrieden, sondern er versucht

Jan van der Meulen / Jürgen Hohmeyer: Chartres – Biographie einer Kathedrale Du Mont Verlag, Köln, 273 S., 36 Mark. Fritz Arens:

Der Dom zu Mainz Wissenschaftliche Buchge Darmstadt. 171 S., 29,80 Mark. Buchgesellschaft, Wolter Hotz:

Der Dom zu Worm Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt. 159 S., 29,80 Mark. Georges Duby: Die Zeit der Kathe

Kunst und Gesellschaft 980 his 1420. Suhrkamp Verlag, Frankfurt. 561 S., 39,80 Mark.

immer wieder, vom Detail den Bogeo zur alles umgreifenden Gesamtkonzeption des Domes zu schlagen. Vom Juliana-Relief etwa im Ostchor des Domes kommt er zügig und ohne Umschweife zu einer schlüssigen Deutung des äußeren Erscheinungsbildes der vieltürmigen Kirche. Wie nämlich die christliche Jungfrau des Reliefs über die Versuchungen des Teufels triumphiere, so sei auch der gesamte festungsähnliche Bau als ein Bollwerk des christlichen Glaubens zu verstehen, das sich "sieghaft über die Verehrung anderer Götter erheht".

Diesen trutzig herrscherlichen Zug der rheinischen Romanik streicht auch Georges Duby in seinem dickleihigen Werk "Die Zeit der Kathedralen" beraus, das jetzt in einer zwar miserabel behilderten und leider mit keinerlei Fußnoten versehenen, dafür aber preiswerten Neuauslage greifbar ist. Dubys lesenswerter Wälzer reicht von der kaiserlichen Kunst der Jahrtausendwende über die gotische Mystifizierung des Lichts im Herzen Frankreichs ah 1140 bis zur Renaissance des beginnenden 15. Jahrhunderts in den oberitalienischen Handelsmetropolen. Duhy liefert ein ausgreifendes Panorama, in das man die Betrachtungen der einzelnen Bauwerke wie Nahaufnahmen hineinhängen JENS FREDERIKSEN

Dramatische Gemälde

Es ist immer wieder eine Freude, einen dieser elegant aufgemachten, reich ausgestatteten und prachtvoll bebilderten Time-Life-Bände in die Hand zu nehmen. Man kennt das Leiden in so vielen anderen Fallen von Fachbüchern: Sind die Bilder gut, sind oft die Texte flach; sind die Texte gut, sind sie oft schwer lesbar und noch öfter schwach bebildert. Bei den Time-Life-Büchern erlebt man das nicht. Hier ist es der Band "Düsenjäger und -bomber" von Bryce Walker (Verlagsort Amsterdam. 171 S., 45 Mark), der den Leser durch packende Fotos und noch dramatischere Gemälde, gründliche Recherche und nicht zuletzt einfallsreiches Layout fesselt, vom ohnehin interessanten Anfang in den Götzendämmerungsstunden des Zweiten Weltkriegs über die hrillant geschilderten Erfahrungen über Korea, Vietnam und Sinai bis zu den Kampfflugzeugen von morgen.

Geschichte des Theaters

Der gute alte Frenzel ist wieder da! In einer stark erweiterten Neuausgabe hat der Deutsche Taschenbuchverlag in Mücben das Standardwerk "Geschichte des Theaters - Daten und Dokumente 1479-1890" (589 S., 22,80 Mark) von Herbert A. Frenzel wieder zugänglich gemacht. Was einem daran immer wieder angenehm auffällt: Alle historischen Epochen werden unter gleichen Fragestellungen behandelt. Da erfährt man was übers Publikum, da weiß man schnell, wie die Theater finanziert wurden, da kann man sich kurz informieren, welchen Standard die Bühnentechnik oder welche Bedeutung die Regie hatte. Karten, Statistiken, Grundrisse, zeitgenössische Texte und Abbildungen von Kostümen helfen, un-ser historisches Wissen vom Theater zu erweitern.

Rechtlose Frauen

Geschichte aus einer ungewohnten Perspektive schildert Barbara Beuys in ihrem Buch "Familienleben in Deutschland" (Rowohlt Verlag, Reinbek. 518 S., 12,80 Mark). Die Autorin spannt einen weiten Bogen von den Germanen zur Zeit des römischen Historikers Tacitus über Merowinger und Karolinger, über die Reformationszeit his zum Familienleben während der nationalsozialistischen Herrschaft. Dabei wird immer wieder deutlich: Die Frauen hatten meist nicht viel zu sagen, sie waren dem Mann auf Gedeih und Verderb ausgeliefert, von Emanzipation wagte niemand zu reden. Es ist ein interessantes Buch, in dem Einzelheiten geschildert werden, die in der großen Historie fehlen.

Alles über Pferde

Pferdefreunde können aufatmen: Nach neurotischen Hunden, klugen Katzen und gefiederten Freunden hat Tierliebhaber Eric Gurney sein neuestes Werk den prestigeträchtigen Einhufern gewidmet: "Vom Leben mit selbstbewußten Pferden" (Heyne Verlag, München. 5,80 Mark) weiß er manche Karikatur zu zeichnen und einiges zu erzählen. Einer Entwicklungsgeschichte des Pferdes schließen sich Hinweise auf dessen richtige Pflege sowie die passende Kopfbedeckung an; wir beobachten das selbstbewußte Pferd bei der Arbeit und lernen neben dem Trojanischen noch manch anderes Pferd kennen, das in die Weltgeschichte eingegangen ist. Vielleicht ist die Idee, die diesem und den früheren Büchern zugrundeliegt, inzwischen so abgegrast wie eine Steppe nach dem Besuch einer Herde Wildpferde. no

Von Sauriern und Menschen

Wenn die Saurier vor rund 65 Millionen Jahren nicht ausgestorben wären, dann wäre der Mensch beute sicher nicht die unangefochten einzige intelligente Spezies auf der Erde. Der in Irland lebende Amerikaner Harry Harrison jedenfalls spekuliert in seinem Roman "Diesseits von Eden" (Goldmann Verlag, München. 589 S., 14,80 Mark) über ein aufrecht gehendes Reptilienwesen, das sich - parallel und in Konkurrenz zum Säugetier Mensch - die Erde untertan gemacht haben konnte. Besonders amusant schildert Harrison die vielfältigen pseudotechnischen Zwecken angepaßten Tiere: Eine Spezies vermag sogar Bildinformationen zu speichern. Da durch die Kämpfe zwischen Säugetieren und Reptilien sich die Entwicklung der beiden Intelligenzen verlagert hat, gab es keine Chance zum Aufbau von Technik in unserem

Hinweis

"Eine Botschaft an Michel de Montaigne" von Wolfdietrich Schnurre auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Gelernt ist gelernt" entnommen, der im Oktober beim Ullstein Verlag in Berlin herauskommen wird. - Italo Calvinos Essay "Literatur darf nicht nur Verzierung sein", ebenfalls auf Seite II, wird in der Sammlung mit dem Titel "Kybernetik und Gespenster" enthalten sein, die Mitte September im Carl Hanser Verlag in München erscheinen wird.

Keine Angst mehr vor den Mikrochips

Vom Informatiker bis zum Layouter - J. H. Bürger beschreibt Berufe mit Zukunft

Toachim H. Bürger beschreibt typische Berufe der Informationsgesellschaft – vom Verkaufsförderer bis zum Marktforscher, vom Sportredakteur his zum Chefredakteur - und gibt Tips, wie man diese Berufe ansteuert. Dabei faßt er alles zusammen, was es an Presse, Werbung, Public Relations und "sonst noch an Nebenbei-Segmenten

Der Vorzug dieses Buches ist seine Praxisnähe. Es beschreibt z. B. konkret den Prozeß von der Idee zur fertigen Werhung mit all den verschiedenen Spezialisten vom PR-Leiter ("Kommunikations-Pfortner") über den Layouter his zur Mediadurchführung. Abfällig urteilt der Verfasser über das Werbefachstudium: "Ich habe auch eins gemacht. Mir hat es nichts gebracht! ... Der Streß des Arbeitsalltags ist ein besserer Lehrmeister als noch so viele Stunden in der Schule ... Schnelles Reagieren, eine sinnvolle Arbeitsteilung und eine blitzgescheite Kreativität sind Grundvoraussetzung, um das Problem zu lösen."

Bürger ist dem technischen Fortschritt aufgeschlossen - hloß hat er nicht immer zutreffende Vorstellungen davon. Beispielsweise: "Die Mikrochip-Technik wird es er-möglichen, daß man Millionen möglicher graphischer Entwürfe speichert, die dann auf Knopfdruck abrufbar sind." Wie man das macht, dürfte professionelle Fachleute für Bildverarbeitung interessieren - vorläufig stehen sie noch ziemlich ratios vor die-

Bürger geht davon aus, "daß sich alle sechs his sieben Jahre das Wissen auf diesem Erdball verdoppelt" - bloß eben, oh das stimmt und wie das überhaupt gemessen werden soll, hleibt im unklaren. Er nimmt bezug auf _kybernetische Gesetze" - die ich aber noch in keiner Fach-Publikation entdeckt habe.

Die Wichtigkeit einer klaren Sprache wird betont: "Das setzt voraus: Eine einwandfreie Rhetorik." Aber die Sprache des Buches ist dem schrecklichen "Achz-Würg-Stil" nahe. Hierfür ein paar Beispiele: "Dieser emotionale Schlagabtausch ist deshalh eine beson-

Joachim H. Bürger: Jobe in der Informationsgesellschaft Stomm-Verlag, Essen. 223 S., 19,80 Mork.

dere Gabe, die man als guter Kontakter aufbauen sollte ... Mit dem Geld ist es nicht allzu berühmt im deutschen Journalismus."

Was den Rezensenten an diesem Buche aber noch mehr stört, ist der hemmungslose Zynismus, der jungen Berufsanfängern ein-geredet wird: "Als Vertreter der Kommunikationshranche habe ich ein berufliches, monetares und gesellschaftliches Interesse daran, daß möglichst viele Leute sich möglichst lange und intensiv durch vorfabrizierte Kommunikation berieseln lassen und darin ihre geistige Erbauung und ihre Muße finden . . . Berufsethik, so wie ich sie noch zu meiner Lehrzeit gekannt habe, ist beim heutigen Fortschritt im technologischen Bereich ein Aspekt, der Ihr Seekenleben ganz schön anknacksen kann, wenn Sie sich nicht frühzeitig darauf einstellen und mit dem technologischen Wandel leben."

Dabei darf ein Fußtritt gegen die bürgerliche Regierung nicht fehlen: "Wenn zur SPD-Zeit Großunternehmen sich veranlaßt fühlten, über ihre sozialen Großtaten schönste Sozialbilanzen zu drucken und die Wichtigkeit dieses Kommunikationsbereiches die ganze PR-Branche beeindruckt, hört man seit dem Regierungswechsel 1983 kaum noch etwas von der Wichtigkeit des Sozialaufbaus." Erfreulich dagegen ist der Satz Schmuddeligkeit ist ja nun auch nicht gerade ein besonderes Markenzeichen für Intellekt." Der Rezensent hat schon oft die Hemmungslosigkeit des Umgangs mit der Information kritisiert.

Das Buch, das sich ja an den Berufsanfänger wendet, läßt nicht nur dessen moralische Einstellung gänzlich imbefragt - sondern brüstet sich geradezu mit seiner Immoralität. Würde z. B. ein Techniker mit derselben moralischen Hemmungslosigkeit seinen Vorteil vertreten, dann würde er mit Recht kritisiert. Aber im Zeitalter der Informationsgesellschaft ist der sorglose Umgang mit der Information das größere Problem und bedarf noch erhehlicher moralischer Reflexion. Ich halte die Immoralität der Informationsproduktion für eine der schlimmsten Gefahren unserer Zeit. Deshalb möchte ich vor diesem Buch mehr warnen als es empfehlen. KARL STEINBUCH

Xandrine wartet auf die Traumkarriere

ine talentierte Absolventin der Straßburger Schauspielschule hat in Paris ein tristes Quartier bezogen. Im August, im berüchtigten Hexenkessel-Monat, rennt sich Xandrine, auf der Suche nach einem Engagement, physisch und psychisch todmüde. Doch sämtliche Versprechungen, selbst feste Zusagen, werden nicht eingehalten.

Zu diesen Nöten der beschäftigungslosen Anfängerin gesellen sich noch "Berührungsverluste". Xandrine hatte erfahren, wie leicht verletzbar sie war. Das jedoch sind Millionen Mitmenschen auch. Xandrine aber gelangte zu dem Fehlschluß, durch Einwirkung anderer Menschen, ja der "Gesellschaft" schlechthin, in begrenzter Persönlichkeit zu erstarren. Sie wollte sich aufheben "für alle Leben", die sie darstellerisch zu verwirklichen hoffte.

Ein selbstbetrügerisches Ausweich-

manöver - wie sich herausstellen sollte. Durch die geplante und durchgeführte Abriegehing ist sie einsam geworden. Verfügt über wenig Geld; ist miserabel genährt. In einer Art Hunger-Euphorie (ein Zustand. der zu verschiedenem befähigt) kommt sie am frühen Nachmittag aus einem Kino, streift durch die Straßen von Paris. Was sie in Eva Hillers Erzählung "Berührungsverluste" (Claassen Verlag, Düsseldorf, 96 S., 20 Mark) sieht, erlebt sie bereits stark verfremdet. Es beginnen die siebzehn Stunden, die den Inhalt der Erzählung bilden. Stunden, in denen sie Wunschvorstellungen nachjagt, von Alpträumen heimgesucht wird und zu guter Letzt Erkenntnis über ihr Leben gewinnt.

Gegen Morgen der erbarmungslosen Nacht reift in Xandrine die Einsicht, daß ihre Selbsteinklammerung das falsche Mittel war. Sie verließ die Gesellschaft, und

folgerichtig verließ die Gesellschaft sie gesteht sich Xandrine ein. Sie beschließt,

mit Menschen umzugehen zu versuchen. ... Am späten Vormittag läutet das Telefon. Ein Unbekannter hietet ihr vier Drehtage in einem Fernsehfilm an. Sie möge Mitte September zurückrufen. Der Anruf, im Grunde nicht weniger vage als vorhergehende vermittelt ihr Zuversicht. Er kam in entscheidender Minute. Von Übermut gepackt, glanbt sie, allen Selbstzweifeln fortan widerstehen zu können...

Eva Hiller arbeitet beute für eine Berliner Filmproduktion. Ihre Erzählung schildert minuziös die seelische Verfassung einer beschäftigungslosen Schauspielerin. Zahllose haben ähnliches erlebt, und Zahllose werden es erleben. Die "Traumbranche" kennt mehr Opfer als auf der Stufenleiter Angekommene.

ESTHER KNORR-ANDERS

Stories im Jazzrhythmus

Jürg Laederachs kunstvolle Sprach-Improvisationen

er in Basel lebende Autor, Dramati-ker und Übersetzer Jürg Leederach ist, nicht nur so nebenbei, auch ein in der Schweiz bekannter Jazzmusiker, und wenn man sich mit ihm beschäftigt, muß man das folglich immer zweigleisig tun. Wenn nun sein neues Buch heißt: "69 Arten, den Blues zu spielen", dann ist das kein Buch über irgendwelche Jazzthemen, nichts, was vielleicht an Jack Kerouacs ellenlange Jazzgedichte erinnern könnte oder die Jazzpoets der fünfziger und sechziger Jahre. Laederach ist ein Schriftsteller, der mit seinen 39 Jahren auf seiner Schreihmaschine so viele Tricks "draufhat" wie als Jazzspieler. Und seine "69" im Titel führt erst einmal irre.

Eingeteilt in sechs "Chorusse", wie er die Blöcke in seinem Buch nennt, bietet Laederach nämlich über siebzig Short stories unterschiedlichster Länge und fast durchweg zu Themen, die in ihrer Darstellung dem phantasievollen Leser so abstrus, so seltsam von ihrer Wahl, ihrer Perspektive her erscheinen, daß er sie am ehesten noch mit den wirklichkeitsverfremdenden Bildern eines Salvadore Dali vergleichen möchte.

Ob er das Oktoberfest-München sarkastisch hloßlegt, im Badezimmer den merkwürdigen Showel samt Frau in ebenso merkwürdige Zeit- und Erinnerungsebenen versinken läßt, über eine zum Falter gewordene Raupe namens Baruch Spinoza schreibt oder in "Feydeaus Unvollendete" ein literarisch vollendetes Beispiel für Kulturkritik hefert oder auch, nur scheinbar ganz einfach, mit den Chancen schreibend ausgelebter Phantasie, Absurditäts "Darstellung" oder der sprachlich völlig idiotischen Ver-

schandelung durch lateinische Fremdwortbröckehen spielt - immer stellt er sich als ein Autor dar, der das eigentliche Thema der jeweiligen Kurzgeschichte lediglich zum Vorwand zu nehmen scheint, die Tastatur oder die Ventile seines Instruments "Sprache" so hinauf- und herunterzuspielen, daß am Ende tatsächlich so etwas herauskommt, wie der knappe Rückseitentext sagt: eine ungeheuer dichte, nahezu hypnotische Anthologie der gesamten Short-story-Geschichte, eine Enzyklopädie von Stilebenen und Formen, wie es sie in diesem Reichtum wohl noch nicht zu erleben gab.

Laederach, man merkt es, ist ein Künstler des Improvisierens, der sich ohne Bedenken

Leederachs 69 Arten, den Blues zu spie-Suhrkamp Verlag, Frankfurt/Main. 435 S.,

und ohne Verpflichtung so weit von seinem Thema" entfernen kann, wie es die hohe Qualität seiner sprachlichen Improvisation gestattet. Aus der Über-Setzung aus dem Musikalischen wird eine Übersetzung wahrgenommener Realitätsausschnitte in austauschbare Bausteine, Bildelemente oder in die Zauberkraft der Fernseh-"Blue Box". Was dabei herausgekommen ist, ist ein Spektrum, das von traklscher Sprachsuggestivität reicht bis zum wittgensteinisch anmutenden Sprach-"Spiel" - ein Verschieben der Wahrnehmungsebenen ins Groteske, ins Irrwitzige, dem man sich nach nur wenigen Seiten nicht mehr entziehen kann.

ALEXANDER SCHMITZ

SECRETARIAL O ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (All coorses see S

LANGUAGE (AU enteres are taught to examination level, but the shining of final generalisations in optional.

All the Franking Contrast TIVE CAMPANA FINISH ING SCHOOL scholds income at TIVE CAMPANA FINISH ING SCHOOL scholds income in Department. Editantes, Spotsik & Destina, Art & Meiste Approximation. Current Affigure. Edynamic Approximation Current Significant interests in the section of the section of the Section of the Section Section in Landing Training Cold & Septemb Lahol or within his and a Scienty at the Section Section of the Section Section of the Section Se

If you have a designator aged 16 or ever said would like to give her a head

IN TEAS IN

FRANZÖSISCH

In Genf

Kursbeginn: Sept/Okt. 1984 Eintritt jederzelt mög

36 der besten

NTERNATE

EURO-INTERNATSBERATUNG

SANCTA VETERIS ROMANA CATHOLICA ECCLESIA

ALT ROM. KATH. HOCHSCHULE HOCHSCHULAMT ESSEN # RECTOR VICARIUS

Fordern Sie an:

Hochschulordnung

unserer konfessionsungebundenen und

unabhängigen Wissenschaftseinrichtung

auf staatskirchenrechtlicher Grundlage mit kirchlichem Promotionsrecht.

(adresslerter Freiumschlag A 5 mit DM 1,90 Porto)

ARKK-AUSSENSTELLE

Postfach 10 04 30

Rougement b. Gstaad (Schweiz)

Sprachen - Handel - Haushalt. Prüfungen der Alliance Française und Cambridge. Wintersport. Eigener Tennispiatz und Schwimmbad. Schuljahrbeginn: Oktober 1984.

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN
Intenstykurare (8-8 Stunden pro Tag) - ausserdem laufende Konversation bei Anweisenheit der Lehrfräfts von 8-22 Uhr, elso 86 Stunden Französisch pro Woche.

III Unterkunt CERAN II Einzeizimmer mit Dusche/Bad - WC. II Privatisfunden und
Gruppenumferficht 18-4 Teilnehmer, max. 8 pro Gruppe). III Sprachische und 8
Klassen mit -Video - BVorbersitung auf Examen: Abitur, EBS. II Französische Uteratur. III Wittschaftsfranzösisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Parls III Wochen- und Wochennandkurze.

III Auch für Ihre Kinder is dem Ferler Intenserkurse (30 Stunden pro Woche).
Unsers Referenzan, Garantie Ihres Erfolgs: Stemans, Boehringer, Lutthanaa, Bayer, ITT, Procter & Gamble, EEC, Europäisches Parlament; 80 Diplomaten des
Auswertigen Amtes 8 onn in 1882; III in Spa (Arkennen), nur 40 km von Aschen
antfernt. CERAN, 120 NIVEZE, S-4880 SPA (BELGIEN) - © 00.32.87.773818
Teles: 49850 - in Deutschland 02166.59262 | Inachmittegs).

Sämtliche INTERNATE der BR Dtschl. u. der Schweiz a.detEnterlagebergep.Schapebilt.Did.R. von PROBLESSATE V. Post A 15 45, 21467.

European University

Antwerp and Brussels, member or the Asterican Assembly or Coregistic Schools of business — Undergraduate programs (full-time) in Business, Marketing Management, Finance, Economics, information Systems, Accounting. The University's placement service channels graduates into Internships, managerial positions, or graduate management programs around the

world.

Graduate programs (part- or full-time):
Master's of Business Administration, international Management or information Systems. As above, the placement service facilitates employment, but also, uniquely offers graduates the opportunity for obtaining second master's degree at a top U.S. university in as little as 8 months. General admission to Ph. D. programs. Courses are taught in English, French and Dutch: students choose the language of instruction.

Explorements opportunity

The Admissions Officer
European University - Amerikatel 131-133
2000 Antwerp/Belgium, Tel.: 00 32 / 3 / 2 38 10 82
00 32 / 3 / 2 18 81 82

Antwerp and Brussels, member of the American A

For Information contact;

Campus locations: Jacob Jorda

Anglo-Continental Seefeldstrasse 17./44 CH-8008 Zürich

o a career in international Business and Information Systems:

1; M. et Mime. C. L. Yersin, Telefon 0041/29/48132,

Töchterinstitut

(Paracelsusstr. 18) 5620 Velbert 1, Tel. 0 20 51 / 6 99 66

Institut Alpin Videmanette

NDSKIN WEST VORAUS... WERDEN SIE

Graphologe MSI

der Weg ins richtige internat Zestnie: 8001 Winder 80, Mes-Water-Pr

Teledan 8 8844457282 do-Tage & Scholeigenmenterte &

natisberatung, mit den wich Angaben is Auswehliefterlen i Eitern und Schüler. Die Bro (150 S.) ist ert. gegen Vereinss der Schutznebühr von DM 2



Endlich schmerzfrei durch die Intra-Schall-Therapie

Prof. Dr. Schliephake, Gießen, hat als erster die heilende Wirkung der im menschl. Hörbereich liegenden Schallwellen erkannt. Mit dem NOVAFON-Gerät werden die Zellen zur Eigenresonanz angeregt und der Kreistauf aktiviert. Durch Eigenbehandlung können gute Ergebnisse bei Arthrose, Amputationsverspannung, Rheuma, Sportve letzungen u.e. erzielt werden. Der Kreis lauf wird gestärkt, das Allgemeinbefind gebessert. Dieses kleine, wirkungsvo Gerät gehört in jeden ge wußten Heushalt.

salten Sie kostenios durch

Teleton 05921-5136

Roulette

n nur 8–20 Tagen sind mit DM 4000, DM 20 000.- machbar. Gratis-Inf Wolfgang Eichberg Gießener Str. 154, 5000 Köln 91

Roulette-Info Gratts mit Gewinnkonzept von DYNA-MICS, Alte Landstr. 32, 4000 Düsseldorf 31

Der ideenmarkt! Der Ideenmarki. 7330 Göppingen



Ernst Musch

Versand von Schach-Computern

Postfach 70 - Eichenweg 4 D-7031 Ehningen Telefon (0 70 34) 57 58

Kölbi's Kräuterfibel das Kräuterbuch der 1000 Jahre Aktueller denn je. 20. Auflage, 500 Seiten, nur 25.- DM zzgl. Porto. Ruckgaberecht. Sofort bestellen. Kräuterhof, 8568 Simmelsdorf

ENDLICH die richtigen Socken!

Beste Schurwolkqualität und trotzden enorm haltber und waschmaschinenlest Riesenauswahl 194 Unl-Möglichischen in 12 verseh, Größen von Schuhgr, 35-53) Auch ohne Gumzell Günstige Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbraucher Nutzen auch Sie diesen modernen und vernümtigen Vertriebsweg 342. Freiprogeset anfordern bei:

WEISSBACH Postisch 74 43 22 8 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr

Magie im Alltag erfüllt Ihre Wünsche. o frei: ZET-Verlag, Möncke bergstr. 5, 2000 Hamburg 1

Schach dem Konkurs X A SCHRECH UREST NOTALIS A. Prade Reports: We andere Unternehmer erfolgreich Scheck/Wachsel-Proteste vermeiden © Geld durch Umschuldung bekommen © Kredite behalten und noch autstocken © Zwangsvorstreckung und -versteigerung abweitren © dem Konkurs entgehen © Firma verlausen und schuldentret sind © Liste der Spezie-Reports anfordem! INSERTA-VERLAG, Postf. 1731, 49 Herford

z. E. Flommenbouwrolle (100 %ige Baumwolle) 100 g DM 3,53; relee Selde, 100 g, DM 17,10; Bdad-chengers (100% Rayon), 100 g DM 7,98; außerdem Angora-, Schurwolle etc.

Diese Preise gelten (auch f. Sam-nelbesteller) bei Mindestabn. von DM 500,-. Muster gegen DM 3,- in Briefma ken bek Freymark, Anchener Str. 123 5102 Würselen

WIE WERDE ICH MILLIONÄR? Kein Grund zum Löchein. Keine Utrache zu Zwei Die Frage ist ernst gemeint Wie ernst, erlaten Innehelten ernt erwechtreilich unter

WIR MACHEN MILLIONÄRE Kräuter-Naturheilmittel über 400 Produkte - Liste gratis. Kräuterhof - 8568 Simmelsdorf

Haben Sie für Ihre Werbung eine Werbeagentur oder missen Sie des auch roch seinet met erproten Werbe + Aktionsideed, Auzeigen last Basen seucräges Werbe-Handbuch, 6

Daumen-Decken Stagbetten, Karostepp- u. Federbette von höchster Qualität, direkt vom Her

von höchster Gustität, drekt vom Her-steller, deher ungewöhnlich preiswert! Auch alle Sondersniertigungen mög-lich. Wir reinigen u. arbeiten ihre eige-nen Daunen-Decken od, Federbetten auch auf, Weiter bieten wir ihnen in

Bett- und Hauswäsche BERT- UNG TIAUSWASCHE aus eigener Herstellung sowie Fabrikats renommierter u. leistungsfähiger Nar-kenhersteller zu gürstigen Preisen, For-dern Sie unverbindlich: Spezialketelog. Kein Vertraterbesuch. Wäscheusmand Reinkand KG, Postf. 5 02 03, 8960 Osterburken, Tel.-Sa.-Nr. (0 62 91) 88 46, Tag + Macht.

Maßhemden exclusiv preiswert

GREATION Schniet, Kragen, Armeltings Stoff - alles nach firren Wiln-schen - auch Arzeitemden -Bitte Model- und Stoffmuster-katalog kostentos anfordem. Kurt Müller KG, Wäschefabrik Posts, 3278, 8679 Hot, Tel. (0 92 81) 59 78

HATJE ZIGARREN

igene Sorten, handgerollt – 100 ' reisliste kostenios. Direktver-ch: Fa. Otto Hatje, Alte Köetr. 5, 2000 Hambur Tel. 8 40 / 38 54 09

Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik Flensburger Strandkorbfabrik Postfach 15 48, 2390 Flensburg Telefon 04 81 / 2 48 67

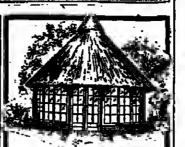
Visitenkarten u. Privat Briefpapier mit Druck Etiliettes, Postiartes, Stempel n.s.m. sagent, prisw. Rucht, Schrift n. Papernali athanen - Posti, 1350 - 6190 Stelleng 7 Tal. (02482) 25715. Tog ond Hecht & Heute noch anfordern!

MEH! Die seinwarze Trickkiste!! Alles über Gratis-Kredit, Portospar-tips, Pafi sus Costa Rica, 69 % billiger Fliegen, Zigarctien billiger, Schweizer AC, haftungstone GmbH usw. 996 wt. Tips, Kostenl, Info. WAS 1 anfordern bei: Spezialbuchversand Gunia, Fost-fach/W 10 10 55, 4650 Gelsenkirchen L.

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheitl Gratis probleren POTENZ bis ins

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge, Prosp. -,50. ieus, 8 Milnehen 82, Askaripted 7/8

Schinken ohne Chemie selber herstellen Geg. Einsendung von DM 10 (per Scheck) erhalten Sie ein Rezeptur von mir. Tel. 65 31 / 6 69 86



Reetgedeckte **Pavillons**

Josef Stassing, Dorfatralle 4 2848 Vectria-Gergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70 Generalvertretung für utschland und Östermich: Mostvertrieb Altred Kötter Clarkolzer Str. 84

4836 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90 Erfolg ist eine Frage der ideen PLOTE 131 UNE FOR THE STATE AND THE SECURITIES AND THE SECURITIES OF THE SECURITIES AND T

Selbständig machen mit einem Versandgeschäft. Wir zeigen Ihnen das "Gewußt wie". Sofort kostenlose Informationen anfordern: Verlag P. Kirchmeier Ringstr. 3/W 801, 7504 Weingarten

1000 HAFTETIKETTEN mit threm Namen und Adresse DM 15,skhitetui r 5 Zeilen lame / Beruf / Straße / Ort / Telefain

STOLZ-DRUCKT Postfach 150 · 7744 Königsfeld

Der garantierte Roviettgewing: Kein Verkauf v. Broschüren ohnehin nicht funkt. Systemer Ich zeige Ihnen im Spielsaal, wi Zuschr. u. U 8633 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

> **Autotelefone** billigst, Fa. CCC. Tel. 0 61 42 / 6 38 19



Erfolgreiche Roeiettefreunde profitieren durch die Kenntnis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink. Gra-tixinfo d. LPG-Service, Postf. 15 32 E. 2000 Pinneberg.

Realschule

mit Internat

für Mädchen und Jungen

Elisabeth-Engels-Stiftung

Ganztagsschule'

twektigige Resischule (KI. 5-10) bleist Intern. Lernhöle. In Fachübungsstunden, Förder-e. Arbeitsstunden führen wir zu

Leistung,
neben gött es visie Fretzeitangebote
g Sport- u. Ternispietz, Turnhaite,
Hobbyrisgre, Fotolabg u. a.),
Armeidung noch möglich.

nicit Varenholz, 4925 Katietal 1/b d. WesenNRW), 18 (0 57 55) 4 21

NICHT VERSETZT?

Es ist sinnios, nur eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren

wiedernbein, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungegruppen alte Kenntnisfücten und unterrichten weiter: Man verbesert die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahrt

n. 2-7 Schüler/innen pro Klasse!
Aufn. v. Mehrfachrepetenten
Realschulabschluß o. Abitur
Abivorbereitung (BW u. Hessen)

Kurpfalz-Internet, Diersteinstr. 4 6901 Bammental/Heldelberg

StaatiLanerkannte

med.-kaufm. Assistentin

oor kaufm.-prakt. Arzthelferin

stat (Br. Latre V/Str. Auchburg, Beginn Oldsber und April. Arzielamosprütung ohne zusätzlichen

Pressure.

Blue insteatesen Fertpruspeid -FF- enfordern:
Lehrinstitut Dr. med. Burchhötz

Neu! ASTRO Neu!

Werden Sie Wahrsagerin! Wochenendseminar in Chirolo-gie/Wahrsagerin mit Diplom! Sehr hoher Verdienst mög-

Jahnstr. 2, 2176 Osten

alie 35 - Poetlach 1258 - 7900 Probury Telefon 0761/235-85

THE **CAMPANA** Freie Waldorfschule Benefeld FINISHING SCHOOL

Einheitliche Volks- und höhere Schule auf der Grundlage der Padagogik Rudolf Steiners Internat für

Jungen und Mädchen

vam ersten Grundschuljahr bis zur Abiturvorbereitungsklasse Benefeld liegt um Rande großer Walder, inmitten der Luneburger Heide. Anfragen richten Ste hitte an das

Sekretariat III der Freien Waldorfschule Landschulheim Benefeld 3936 Bomlitz Walsrode, Tel. 3951-61, 40-21-40-22

eltende Forthildung - Beginn: Okt./April - Belhillen - Tel. 0231/528075 Stanti. gapr. Betriebswirt Betriebsw. Som./Techu. Betriebew. (WA) Railer HiK - Sepr. Sekretikin Prig. I. A. der HK bei unu: WESTFALEN-AKADEMIE Kornebachstr. 52 - 46 Dortmund

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

ternen Sie, warm + we Sie wollen. nowiths Techan Tophondimenation pack Prof. Dr. Los lemen Sie leicht, gut und schnell.

Verlag für moderne Lernmethoden Poetfach 6 28 12, 8261 T06King. Tel. 0 86 33 / 14 50

Privatgymnasium Dr. Richter mit Internat Staatlich anerkannt -

Reifeprüfung an der Schule Förderkurse für Legastheniker Gagernring 7 · 6233 Kelkheim/Ts. · Telefon 0 6195/6 4719

Aufnahme ins Internat jederzeit möglich

Individuelle Betreuung

euro Erwachsene England - Frankreich

> laffurse the Schiller 907 11 28 20 53

SPANISCH-KURSE

IN MALAGA - SPANIEN für Anfänger und Fortgeschritte ne, alle Stufen in kleinen Grup pen. Unterbringung in guten spa-nischen Familien oder in Apartments in unmittelbarer Nähe an Strand.

Prospekt: Centre Estudies paiel, Avenida J. S. Elca 110 Málaga/Sponien

Die Chance für ihre Zulomft ihre Ausbildung an der

MASSAGE-SCHULE

1. Zum Masseur und med.

Bademeister, mit staat.
Abschlüßprüfung ab 1. Okt. 84.
Ingiristige Finanzierung möglich.
2. Zum med. orth. Fußpfleger/in mit ärzitlicher Abschlußprüfung. Beginn nach Bedarf. MSK-staati. anerk. Lehranstalt für Massage - Sigiamundatr. 21.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Schulerfolg = Zufriedenheit ... bei Kindern u. Ettern. Förderung in der Gemeinschaft durch qualifizierte u. engegiente Lehre Intensive Heuseutgaber betreuung. Stravolle beautsichtigte Fragelibe-

INSTITUT RELEASE SCHLOSS WITTGENSTEIN 5926 Bed Leasphe, Tel. 0 27 52 - 12 18 Grundständiges Gymnasium mit diff. Oberature – Reelectrule

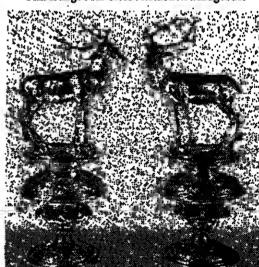
Internet für Jungen und Mädchen Grand- und Hauptschüler besüch die Gritichen Schulert, Schulbusser - Abitur im Hauss –

Fordern Sie unseren Video-Film (Vr.IS, Beta, VC 2008) oder Prosp

LONDON · ZURICH · GENF · NEW YORK Einlieferungen für die Auktionen

> Juwelen, Golddosen, Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk, Europäisches Silber, Islamische **Textilien und Kunstwerke**

Sotheby's Experten werden folgende Städte besuchen, um



J. L. Biller I., Augsburg, c. 1700, Höhe 62,5 cm, verste Geaf, Mai 1984 für S.Fr. 605 000 (DM 749 047)

Donnerstag, 6. September: Juwelen Mittwoch, 12. September: Islamische Textilien and Knostwerke Frankfurt/ML

Golddosen, Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk

Freitag, 31. August: Islamische Textilien und Kunstwerke Mittwoch, 5. September: Jawelen

Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk Donnerstag, 30. August: Islamische Textilien und Kunstwerke

Hamborg

Textilien und Kunstwerke

Silber, Golddosen, Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches Kunsthandwerk

FOUNDED 1744

Köln 5000 Köln, Kreishaus-Galeric, St.-Apern-Str., Tel. 02 21 / 24 93 30 Hamburg 2000 Hamburg, Alsterkamp 43, Tel. 0 40 / 4 10 60 28.

When 1010 Wien, Osterreich, Palais Breuner, Singerstr. 16,

Tel. 00 43 / 2 22 / 52 47 72

Achtung, Eltern! — Wichtige Information zum Schuljahresbeginn. Falls Ihr Kind die Nachprüfung bestanden, vielleicht auch nicht bestanden hat oder Sie sich nicht sicher sind, daß Ihr Kind die richtige Schule besucht, die eine

optimale Ausbildung, die Sie sich wünschen, gewährt, dann kommen Sie zum 9. Eltern-Informationstag in Düsseldorf

am Montag, dem 20.8.1984, in der Zeit von 15.00 bis 20.00 Uhr, im Steigenberger Parkhotei. Eine repräsentative Auswahl an Schulleitern von 36 ausgewählten und empfohlenen Internaten aus Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein, Rheinland-Pfalz, Bayern u. der Schweizstehen Ihnen und Ihren Kindern unverbindlich zur Beratung

über Schulfragen und Ausbildungsmöglichkeiten in Internaten zur Verfügung. Ein Wechsel ins Internat ist kurzfristig auch jetzt noch möglich. Nähere Informationen über diesen Tag oder die neue Broschüre '84, in der die Internate genau beschrieben sind, erhalten Sie gegen eine Schutzgebühr von DM

20,- von der **EURO-INTERNATSBERATUNG** in Düsseldorf, Blumenstraße 8, Telefon 62 11 / 13 15 72 München, Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80, Tel. 0 89 / 4 48 72 82

Frankfurt, Karlstr. 16, 6000 Frankfurt 1, Tel. 0 69 / 23 35 99 Übrigens: 90 % der von uns befragten Internatsschüler gehen

gerne ins Internat, unter anderem wegen der kleinen Klassen, der netten Lehrer, der vielen Sportmöglichkeiten, weil sie motiviert werden und endlich wieder Erlorg in der Schale haben. Geben Sie auch Ihrem Kind diese Chance!

sekretärinnen - akademie



hamburg · münchen · nürnberg · würzburg

Mitglied im internationalen Verband ESA, Wien, Den Haag.

20 Jahre internationale Berufsausbildung für Abiturienten. Vorbereitung auf anspruchsvolle Positionen (Großunternehmen, Konsulste, Behörden).

International anericanntes Diplom. 2–2½ jährige Ausbildung, drei Fremdsprachen. Beginn: 18. 9. 84.

In Hamburg Beginn: 1. 10. 84. Bildprospekte: emdsprachenschule euro-sprachschule euro-sprachschule Wurzburger ubmielsch Herzog-Spital-Straße 3 Am Plarter 6 Herzogenstraße 8 1 8000 München 2 8500 Nünberg 8700 Würzburg 327472 Telefon (089) 266076 Telefon (0911) 264363 Telefon (0931) 52143

ENGLISCH IN ENGLAND

Intensiv- und Spracherholungskurse. Unterneht und Vollpersion zusammen mit ihren Lehrern mit einem aukhustven Wellington House direkt am Meer, oder bei Gastfamilien in der herrlichen Lendschaft von Kent, Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre, große Sandstrand. Antlänger und Fortgaeschrittene, Schüllerheinkurse, Wittschaftsführungsträfte. Erwerb des Gambridge Certificate. Langzeitikurse mit HP ab 270,- DM pro

Seminar for Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort, Am Mühlenberg 38, 4800 Blelefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

- ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
 hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bletet Ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 270,- wöchentlich einschließlich Unterricht und

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE Hauptkurse (Z–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferlenkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch):

40-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahl 90 44 / 8 45 / 53 48 55

Hotelfachschule 3060 Stadthagen Nachster Beginn: 110.84 105721J 3081 Hutterstr. 15

Info Astro-Duhr-Großpietsch

ABER NOCH OHNE BERUF UND ZIEL? ABER NOCH OHNE BERUF UND ZIEL?

dann vertrauen Sie unserer langlährigen Erfahrung, und nutzen Sie die Chance, mit jungen Merschien im Alter von 1522 in anregender internationaler Gemeinschaft bei einem BERUFSVORBEREITENDEN STUDIEN-OBERGANGSJAHR neus Ziels zu setzen. Unsere Anliegen sind Interessenerweltenung und Förderung des Selbstvertrauens, sie bringen neue Labenslimpulse und Studienfreude. Unsere Schüler praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erfangen größtenfells die staatl. Diplome (Englisch: "Cambridge", Französisch: "Alliance Française") Deutsch: "Goethe-Institut"). Em vielseltiges allgemeinbildendes nogramm (Handel, Kunsthandwerk, Kouten, Saurin von Bernisberatung) und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns. Spezialkur-

send. Verlangen Sie unsere Reterenzen – besuchen Sie uns. Spezialkur-se für Hotel und Ausbildung.

Sunny Dale, Internationales Spracheninternal -Wilderswil, Berner Oberland (Schwelz), Tel. 00 41 / 35 22 17 18

SCHULENTLASSEN

Tel 0 47 71 / 24 61

Vom British Council anerkannte Sprachschulen

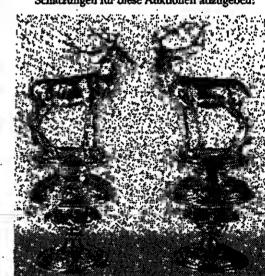
ons: Jacob Jordaensstraat 77-79, 2018 Antwerp/Belgium Bus Rovals 302, 1030 Brussels/Belgium

Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Anglo-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England Tel. 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Anglo Continental

in Genf, Mai 1984

Schätzungen für diese Auktionen abzugeben:



Montag, 3., bis Mittwoch, 5. September: Europäisches Silber, Golddosen, Vitrinenobjekte, Fabergé, Russisches

Dienstag, 28., und Mittwoch, 29. August: Europäisches Silber,

Montag, 27. August: Europäisches Silber, Golddosen,

Dienstag, 4. September: Juwelen

Dienstag, 28. August, und Mittwoch, 29. August: Islamische

Donnerstag, 30. August, und Freitag, 31. August: Europäisches

Terminvereinbarung über:

SOTHEBYS

München 8000 München, Odeonsplatz 16, Tel. 0 89 / 22 23 75 Frankfart 6000 Frankfurt, fiterinar T. Tel. 0 69 / 22 23 75

nii proince te t TELEPON \$44

iohe Bleschern ? 4 .2 + CTRUE DOG - 4 Gus ton Blester

45. A Stratement nerd . 3

4 -4

- 2-

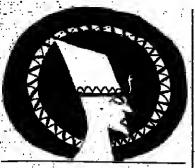
200

100 km the of the western particular to the second 7-1-1-12:

digital laborate

ter Sekretar

Atlaneachten Arien, Varia



AUKTIONEN

Die Auktionshäuser in Deutschland beginnen erst Anfang und Mitte September wieder mit ihren Versteige-

AUSSTELLUNGEN

Bettina Semmer - Neue Bilder - Ascan Crone, Hamburg (Bis 1. Sept.) Geer van Velde (1898-1977) – Galerie Pudelko, Bonn (Bis Ende Sept.) Düsseldorfer Malerschule - Galerie Paffrath, Düsseldorf (Bis Ende Sept.) Zeichnungen von Corinth bis Schlemmer – Graphisches Kabinett Werner, Bremen (Bis Ende Sept.)

Einführung in die "Gedruckte Kunst"

Wie entsteht eine Druckgraphik? Die Frage wird immer wieder gestellt, und viele Bücher haben eine Antwort darauf gegeben. Das versucht nun auch Rudolf Mayer in dem Band "Gedruckte Kunst" (Verlag Gerd Hatje, Stuttgart, 384 S., 504 Abh., 88 Mark). Er begnügt sich jedoch nicht mit einer Beschreibung der handwerklichen Techniken von Kupferstich, Radierung, Holzschnitt, Lithographie und der modernen Zwischenformen his hin zum Siebdruck, sondern geht auch auf die Ausdrucksmöglichkeiten und die Grenzen dieser Kunst in Abhängigkeit von der Technik ein. Und schließlich interessieren ihn (dabei klingt manchmal im Wortschatz und in der Betrachtungsweise die Herkunft des Buches aus der "DDR" an) die soziale Lage und das Sozialprestige der graphischen Künstler und ihrer Hilfsberufe wie Reisser, Formschneider, Reproduktionsstecher usw. Die Unmöglichkeit, in einem im Offset-Verfahren gedruckten Buch die Feinheiten und Unterschiede der verschiedenen druckgraphischen Techniken sichtbar machen zu können, versucht der Autor durch Detailvergrößerungen zu mildern. Ein Glossar und umfangreiche Register lassen schließlich aus dem Lesehuch auch ein Nachschlagewerk wer-

- -. 7 82

1

Von medizinischen Raritäten bis zum "Charivari" - Neue Lagerkataloge

So frage nur bei Antiquaren an . . .

Tetzt ist die Zeit der Antiquariats-J Neugründungen. Noch nie wurden m den Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg eine solche Fülle neuer Antiquariatsnamen bekannt, versuchten sich neue Firmen durchzusetzen und zu überleben. Das gelingt nicht jedem. Da das Material alter Bücher knapper wird und zum Antiquarsberuf neben dem Fachwissen und der Bücherliebe auch ausreichende kaufmännische und volkswirtschaftliche Kenntnisse gehören, geht mancher pleite, der munter mit dem Verkauf seiner Büchersammlung angefangen hatte und daher glaubte, das andere werde sich schon von alleine lernen

Viele der jungen Antiquare haben irgendein Studium abgebrochen (manchmal auch vollendet) und bekamen auf die große Frage, was sollen wir werden, keine andere Antwort. Deshalb sind die meisten jungen Firmen unterkapitalisiert, arbeiten mit geliehenem Geld oder stillen Teilhabern, deren Erwartungen sie befriedigen müssen; wenigstens die Zinsen sollen ja erwirtschaftet werden. Ganz wenige schaffen es und setzen sich durch.

Zu ihnen gehört Winfried Geisenheyner in Münster (4400 Münster-Hiltrup, Roseneck 6,) der gerade seinen 11. Katalog mit dem Thema Medizin, Pharmazie und Alchimie herausbrachte. Geisenheyner hat 1981 angefangen. Er stammt aus der süddeutschen Antiquariatsschule, hat jahrelang bei dem Versteigerungshaus Dr. Helmut Tenner in Heidelberg gearbeitet und Erfahrungen gesammelt. Nun legt er jedes Jahr drei bis vier schön anzusehende, bibliographisch sauber gearbeitete, umfangreiche Kataloge vor.

Da die ausführlichen Katalogbeschreibungen und die Abbildungen eine Menge Satz- und Herstellungskosten verursachen - ein Prohlem, an dem alle Antiquariate laborieren -, versuchte Geisenheyner vor zwei Jahren mit einem Abonnementsangebot von vierzig Mark pro Jahr die Kundschaft zur Übernahme eines Teils der Kosten zu bewegen. Er scheint damit schlechte Erfahrungen gemacht zu haben. Neueren Katalogen wurde die Abonnementsaufforderung nicht mehr beigelegt. Allerdings, wer von den Kunden längere Zeit nicht bestellt und auch sonst nichts von sich hören läßt (etwa indem er alte Bücher anbietet), der fliegt aus der Adressenkartei.

auf Dauer kaum durchsetzen lassen. Auch andere Antiquare haben es versucht und sind damit gescheitert. Aus der gleichen Schule wie Geisenheyner kommt auch Franz Siegle in Rauenberg (6909 Rauenberg, Erlenweg 6), der sich auf alte Naturwissenschaften, Medizin, Technik und Reisebücher spezialisiert hat. Er begann im Mai 1983 mit dem Versand seines ersten, wunderschön auf chamoisfarbenem Papier gedruckten und vorzüglich gearbeiteten und behilderten Kataloges. Alle halben Jahre etwa erscheint ein neues, kostenlos abgegebenes Bücherverzeichnis, das nicht nur ästhetisch erfreulich ist, sondern sogar als Bibliographie benutzt wer-

den kann. Dasselbe gilt für die Kata-

loge von Geisenheyner. Neue Kataloge liegen auch von zwei traditionsreichen und angesehenen Antiquariaten vor: Ingo Nebehay in Wien (A-1014 Wien 1, Seilergasse 16), zeigt "Ausgewählte Bücher des 15. bis 20. Jahrhunderts" im Katalog 17 zu sehr moderaten Preisen an, wie übrigens auch Geisenheyner und Siegle sehr moderate Preise haben. Bei Nebehay wird etwa eine solche Kostbarkeit angeboten wie Markus Pernharts "Bilder aus Kärnten, nach der Natur gezeichnet... mit beschreibendem Text begleitet von Vaterlandsfreunden", 8 Hefte, Kla-genfurt 1863 bis 1868, für 35 000 österreichische Schillinge

Das Haus der Bücher in der Basler Bäumleingasse 18 zeigt im Katalog 824 eine "große, famose, pompose, miraculose Vorstellung: die Schweizer, wie sie sind" an, also Helvetica mit einzelnen Kapiteln über Basel, Bern, Luzern und Innerschweiz, Panoramen, Dialekt-Literatur, Wallis, Zürich und Elsaß. Auch hier sind die Beschreibungen vorzüglich, die Preise akzeptabel. Zum Beispiel kostet Christoph Trümpys sehr seltene Neuere Glarner Chronick", erschienen in Winterthur 1774, nur 1750

Schweizer Franken. Zur mittleren Generation der erfahrenen und kenntnisreichen Antiquare gehört Konrad Meuschel am Bonner Kaiserplatz 5. Seine Kataloge gehören ebenfalls zu den am gefälligsten gearbeiteten. Im 26. Katalog beschreibt er 175 wertvolle und seltene Bücher aus fünf Jahrhunderten und hietet sie zu angemessenen Preisen an. Etwa die Jacoh Wimpheling zugeschriebene "Concordata Prinzipium Nationes Germanicae", Straßburg 1513, für

Die Katalogbezahlung wird sich 2800 DM. Diese einzige Ausgabe der interessanten frühreformatorischen Schrift ist mit schöner, holzgeschnitzter Titelbordüre und der Darstellung eines Tiergartens von Hans Baldung Grien geschmückt. In seinem Bulletin 22 bietet Meuschel außerdem Autographen und Bücher zur Geschichte und Literatur an.

> Einen großformatigen Katalog (Nr. 80) "Deutsche Landeskunde" brachte das Antiquariat Kistner in Nürnberg (8500 Nürnberg, Weinmarkt 6), heraus. Auf 208 Seiten verzeichnet er 2445 Angebote. Jahrelang hatten dieser und die anderen Antiquare für ihre jeweiligen Themenkataloge gesammelt und damit das investierte Kapital hrach liegenlassen. Dennoch ist es erstaunlich, was bei überall steigenden Preisen hier noch an guter Ware zu angemessem Gegenwert abgegeben wird. Auch wenn die 9000 DM, die Kistner etwa für Kuntschmanns amüsante vier handschriftliche "Reisetagebücher" durch Sachsen, Thüringen, Erzgehirge, Oberlausitz und Sächsisch-Sibirien (so wörtlich) mit zahllosen Bildmontagen aus den Jahren 1861 bis 1873 verlangt, nicht gerade für jeden erschwinglich sein mögen. Aber das sollen sie auch

Autographenkataloge sind eine Seltenheit auf dem Antiquariatsmarkt. Deshalh ist es bemerkenswert, daß in jüngster Zeit gleich drei Fir-men solche gebündelten Angebote drucken ließen. Der am sorgfältigsten berbeitete kommt vom Basler Haus der Bücher. Er trägt den Titel "So frage nur bei edlen Frauen an" und enthält Autographen berühmter Damen aus vier Jahrhunderten.

Dr. J. Leinweber (3550 Marhurg, Guttenbergstraße 13) bietet in seinem Katalog Nr. 6 Autographen zur deut-schen Literatur, Kulturgeschichte und Wissenschaft sowie die Nullnummer des "Charivari", einer der bedeutendsten satirischen Wochenzeitungen Frankreichs aus dem 19. Jahrbundert für 6500 DM an. Das Signumantiquariat Margrit Becker (Herzog-Adolf-Straße 1, 6240 Königstein/Taunus) begnügt sich dagegen mit einer hektographierten Liste für ihr Angebot signierter Bücher, Widmungsexemplare sowie einiger Erstausgaben. Aber was macht das? Wenn die Ware gut ist, darf der Antiquar oder Autographenhändler durchaus einmal mit der Schönheit des Katalogs CHRISTIAN OTTO

BÜCHER FÜR SAMMLER

Nichts ist wahrscheinlicher, als daß das 20. Jahrhundert das Jahrhundert des Glases werden wird", schrieb Gustav E. Pazaurek 1924 im Vorwort seiner Abhandlung über "Kunstgläser der Gegenwart". Zusammen mit seiner 1901 veröffentlichten Arbeit Moderne Gläser" wurde aus diesen beiden kenntnisreichen und temperamentvoll geschriebenen Werken jetzt von Walter Spiegl zurückhaltend aktualisiert - der Band "Glas des 20. Jahrhunderts", von Gustav E. Pazanrek und Walter Spiegl (Klinkhardt & Biermann, München, 264 S., 462 Abb., 198 Mark). Er schließt sich an den in Format und Ausstattung gleichen Band von Walter Spiegl über das "Glas des Historismus", 1980, an.

Der Untertitel der neuen Ausgabe "Jugendstil – Art Déco" relativiert allerdings den Haupttitel, denn es geht nur um die ersten vier Jahrzehnte unseres Jahrhunderts. Es ist die Zeit, die zuerst unter dem überstarken Einfluß von Tiffany und Gallé stand, Gustav E. Pazaurek, der die Bedeutung der neuen Dekorationstechniken, die diese beiden Männer einführten, keineswegs verkannte, war jedoch kein feuriger Anhänger der Metallreflexe durch Irisierung und des kaum noch transparenten glitzernden Lüsterglases. Auch von übertriebenen Formspielereien, bei denen die Gläser "beinahe vom bloßen Ansehen zerfielen". hielt er nichts.

Das künstlerisch gestaltete Glas war für ihn immer noch Gehrauchsglas. Um so mehr bedauerte er, daß sich "eben nicht die allerersten Kräfte in der modernen Kunstbewegung... der Hohlglasdekoration zugewandt hatten". Eine Ausnahme, allerdings mit zwiespältigem Ergebnis. sind die Aktivitäten der Wiener Werkstätten (Josef Hoffmann, Koloman Moser) und von Peter Behrens.

In dem Band werden mit guten Abbildungen zuerst die verschiedenen Zentren der Glasmacherkunst vorgestellt, Nancy mit Gallé und Daum, Wien mit der Lobmeyr-Tradition, aber auch die deutschen und böhmischen Glashütten, während Italien keine Rolle mehr spielte. Eingehend würdigen die Autoren die Bedeutung der Fachschulen in Zwiesel, Steinschönau und Haida für die handwerkliche Solidität und die Entwicklung neuer Techniken. Danach behandeln sie die Veredelungs-verfahren wie Malerei, Schliff und Schnitt. Je ein eigenes Kapitel ist den montierten Gläsern, den vor der Lampe geblasenen Arbeiten und den Beleuchtungskörpern gewidmet. Den Abschluß bilden Anmerkungen zu Altertümelei und Fälschungen, ehe Walter Spiegl in seinem Nachwort ein wenig resignierend resümiert, warum das 20. Jahrhundert doch keines des Glases wurde.

Die Verkümmerung der Tischsitten und damit der fehlende Bedarf für schönes Glas ist für ihn ein Grund. Der andere liegt bei der Industrialisierung, dem Glasblasen mit dem "Eisernen Mann* (einem Automaten), der Anpassung der Schlifftechnik an die einfache Saurepolitur (und damit dem Verzicht auf alle schwierigeren Muster, die mit Filz-, Holz- oder Korkscheibe poliert werden müßten), dem Vortäuschen des Schliffs durch Preßglas oder dem Ersetzen der Malerei durch den Siebdruck.

So erweist sich zum Schluß, daß der Titel doch nicht hochstapelt, weil seit den späten dreißiger Jahren nur mit erheblichen Einschränkungen von Glaskunst gesprochen werden kann. Die Hoffnung, die so mancher mit der Studioglasbewegung verbindet, gleicht bislang einem Wechsel auf die Zukunft, von dem sich noch nicht sagen läßt, ob er einmal einge-

Zum erstenmal das Thema Bundeswehr – Die Neuheiten der Bundespost

Immer Ärger mit den Zuschlägen

Die Deutsche Bundespost zeigt sich innovationsfreudig: Noch wird zwar experimentiert, aber mit den ersten selbstklebenden Briefmarken muß der Sammler nun rechnen. Das Markenheftchen zu zwei Mark soll in erster Linie den Schalterbetrieb entlasten und den Markenkauf aus dem Automaten" attraktiver machen. Die Sammler sehen dem mit gemischten Gefühlen entgegen. Bisher wurden die Marken im Wasserbad abgelöst. Bei Selbstklebern könnte es da Schwierigkeiten geben.

Ein weiterer Punkt sind Ausstellungskarten. Wenn die Deutsche Bundespost künftig an Markenausstellungen teilnimmt, will sie jeweils eine Erinnerungskarte für Philatelisten herausgeben. Dies wird bereits von mehreren Ländern praktiziert. So gibt es etwa von der UNO schon lange die "weißen" oder "blauen" Karten, Doch das Prohlem liegt in erster Linie darin, daß die Karten ausschließlich bei der Ausstellung in sehr geringen Stückzahlen an Sammler abgegeben werden. Händler sollen keine Möglichkeit bekommen, die Karten im größeren Umfang zu beziehen. Einer Spekulation ist somit Tür und Tor geöffnet.

Das Porto soll zwar nicht erhöht werden, doch das Jahresprogramm 1985 weist im Gegensatz zu früher keine Angabe von Wertstufen aus. Meist ist dies - so lehrt die Vergangenheit -- ein Hinweis auf eine bevorstehende Portoerhöhung. Insgesamt wird es im kommenden Jahr 35 neue Briefmarken zu 27 verschiedenen Themen geben. Darunter befinden sich Marken zum 200, Gehurtstag der Gehrüder Grimm, zum 100. Todestag Carl Spitzwegs, zum 2000jährigen Bestehen von Augsburg und zum Internationalen Jahr der Jugend. Mit einer Ausgabe im Rahmen der Serie "Grundgedanken der Demokratie" wird auf das 30jährige Bestehen der Bundeswehr hingewiesen. Dies ist die erste Marke der Bundespost nach dem Krieg, die sich mit diesem Thema befaßt. Nicht zuletzt ist eine Aus-

hens der Frankfurter Börse zu nennen, Die Landespostdirektion Berlin giht 1985 weitere 19 Briefmarken zu 12 Themen heraus.

Sammler hoffen, daß künftig die Zuschlagsbeträge bei Jugend-, Sport-und Wohlfahrtsmarken zumindest um die Hälfte zurückgenommen werden. Allein die im April dieses Jahres erschienenen Neuheiten schlugen mit 17,80 DM pro Satz zu Buche und hier fehlen vor allem dem so wichtigen Sammler-Nachwuchs die nötigen Mittel. Insbesonders da kaum ein Sammler nur einen Satz, sondern meist eine größere Zahl von Marken kauft. Vor allem der Bund Deutscher Philatelisten (BDPh), der Dachverband der Sammlervereine, hat versucht, einen Kompromiß zu erzielen. Da die Auflagezahlen mittlerweile zurückgehen, könnte das bei den Zuschlagsempfängern zu der Einsicht führen, daß weniger (Zuschlag) mehr (verkaufte Marken) einbringt.

PETER JOBST

Auftionshaus Sans Stahl

Hohe Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36 TELEFON 040 - 34 23 25 u. 34 34 71

Aus verschiedenen Sammlungen, Laus dem Besitz der Gräfin Schwerin: 46. Auktion Sonnabend, den 1. September 1984, 11 Uhr

Sonnatbend, den 1. September 1984, 11 Uhr
Gewälde: Eugen Adam, L. Ama-Tadema (Aquarell), O. Argyros, C. Artz, E.
Barbarini, H. v. Bartels, H. Bohrdt, G. v. Bochmann, Antonietta Brandeis, F. v.
Defregger, L. Douzette, C. Fey, P. Folkerts, W. Firle, G. Grobe, M. Hänger
(2x.), C. Hetz, J. Holst, C. Higers, E. Hünden, C. Jetz, K. Kaufmann, Angelica
Kauffmann (Zuschr.), A. Kindermann, J. B. Kirner, J. Klenlin, A. Koester (2x.),
J. v. Klever, L. J. Kleijn, Ch. Kuwasseg d. A., H. Leitner, Ch. Leckert, O. Leu,
E. Louyot, W. J. Melchior, J. H. Mohrmann, W. Moras, Meyer von Bremen, H.
Mühtig, Ch. J. Patmie, Franz Quaglio, W. Biefstahi (2x.), A. Rieger, O.
Scheuerer, L. Sckefl, Adolph Thomas (Dreaden), W. Trübmer, W. Vellen, E.
Verboeckhoven, C. Vinnen, C. Verschuur, H. Wacker-Elseri (2x.) b. v. a.
Graphitic von Picasso, Braque, Corfrith, Max Ernst, Liebermann, Zille, Gays,
Otto Mueller, Schmidt-Bottluff, Carl Hofer, Heckel, Kasimir Köllen, Thoma u. v. a.
Sakrallumet: des 16. u. 17. Jh. u. a. färnischer Hausaltar oder z. 8. eine
Würzburger Madonna.
Miniaturen und Tahafferen: großes Sortiment des 18. und 19. Jahrhunderts.
Brouzer, zwei Plastiken von Auguste Rodin.
Porcaliane 18. Jh.: Frühe Chrinoserien aus Meißen um 1740. Früchtedekor mit
insekten auf vergoldeten Bestechteilen. Seitene Steilige Menage mit Blumenmaterel, Meißen um 1765. Interessante Samuler-Objekte der Compagnie des
Indes um 1750, teilweise in Schwarzlotmalenet: Porzellan-Figuren u. a. Modelle
des Friedrich Eltas Mayer (1723–85) oder aus Höchst des Johann Peter
Meistelor (1742–1825).

des Friedrich Ellas Meyer (1723-85) oder aus Höchst des Johann Peter Meichior (1742-1825).

19. Jh.: Umfangreiches Sontiment der klassischen Meißen-Dekore, wie z. B., Streublume mit insekten", "Indisch Purpur", "Buntes Brumenbouquet" oder auch mit "Kauffahrteiszenerien", u. a. als Déjeuner, Zierteller, Konfektschale oder Tafetaufsatz. Großes Figuren-Sortiment u. a. mit sog. "Devisenkindern" des M. V. Acter oder in allegorischer Darstellung auf die "Fühl Sinne" von J. J. Kaendier und J. F. Ebortein. Liebreizendes Kinderfüsten-Paur des Prinzen und der Prinzessin von Bourbon. In sog. "Wiener Manler" aufwendig montierte Walzenkrüge und Zierteller. Großes Tassensontiment des Empire u. Bledermeier. Jugendstel- und Art-Deco-Sortiment der Manufakturen Meißen, KPM Berlin, Rosenthal, Hutschenreuther, Goldschneider (Wien) oder Schwarzburger Werkstätten.

stätten Glass unntangreiches Jogendstäglas (u. a. Daum-Hancy, Lostz, Moser oder Angy-Rousseau) und eine kleine Sammlung verschiedener Paperweights um 1900.

1900.
Fayencer: Sammierobjekte des 18. u. 19. Jh. der Manufakturen Braun-schweig, Stratsund, Schleswig, Magdeburg, Bayreuth, Schrezhelm und Delft.

Zinz — Silber — Schmeck Kaufauffräge werden entgegengenomn richtigung: werktags 10-18 Uhr, samstags 10-13 Uhr.

Der unter wissenschaftlicher Aufsicht erstellte Katalog mit vielen Fartifotos nach Überweisung von DM 10,- auf unser Postscheck-kto, 1483 66-209 (BLZ 200 100 20); Jahresabonnement (7-9 Auktionen) DM 70,-Parkmöglichkeit im neuen Parkhochhaus Hohe Bleichen. - Enlieferung jederzeit erbeten. -Obernahme ganzer Nachlässe und Sammlungen einschließlich vollständiger Howitsduky.

Alte China-Teppiche Orient-Teppiche Golstian An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Antiker Sekretär von 1830 ans Süd-Jütland, m. Steil Oberteil u. 3 Schubladen, m. Ansziehpl Angebote ab DM 3200,—an: Kaj Kristensen, Kathalarvej 20 DK 2720 Vanlese, Tel. 451 / 74 24 76

"Die Amazone", Bronzeskulp-tur von Paul Wunderlich zu verkaufen.

Tel 0 22 26 / 42 42 (ab Montag) Settene Stadtansichten Landkarten, Varia Galerie Hans Rubel

Edelsteine

Smeragde, Rubine, Saphire, Brillan-ten, Aquamerine in versch. Größen u. Preisiagen. Erlesene wertbeständige Schmuckstücke aus eigener Werk-statt. Bittle Prospekt ansordern. Fa. Hans Gordner Edelsteinschleiferel, ständige Ver-kaufsausstellung 6581 Hettenrodt be Idar-Oberstein, Kremel,

Tel. 0 67 81 / 3-39 27 Taschennhr. Scarabaus-Savon-nette v. Ernst Fuchs, 19 ct. Gold, zu verkaufen. Tel 0 22 26 / 42 42 (ab Montag)

> Historische Wertpapiere aus aller Welt - Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Ulirich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum I, T.: 02 34 / 79 79 12

RITTER

ensthendel - Active Milhel - Einrichtungsberatung Felogusse 28, 6 Frankfart 1, T. 96 17–29 39 78 Aus 18karātigem Gold Juwelen Kopien

congleublich repräsentativ rolt dem syrah." Schmuckstein syssent, der auseint wie luperreine Brillanten, wie diese geschäffen ist, aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B. Einkeräter in 750-Wellgold-Fresung ab Die 686.— unt Trage-Gerantiel Auch mit synth. Pubin, syrath. Spahle und einerspelgrinen Dublietten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Farblietten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Farblietten unerkanten und Schale von State verbindlich – auch telefunisch. Tag und Nacht (0 62 01) 6 41 41.

Schifer-Schmuck, Postfach 172 07 6940 Welthelm

Orig. v. Léger, Picasso, Chagall Ernst u. Dali zu verkaufen. Anfr. erb. u. G 8755 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Gemälde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientteppiche und Antiquitäten kauft oder versteigert für Sie:

KARBSTEIN U. SCHULTZE Tel. 02 11 /3 61 32 32

Steinway-Flügei afen gesucht. Angeb. erb. t an WELT-Verlag, Posti 10 08 64, 4300 Essen

EICHENMOBEL Ericsene Obiekte des 18. Jahrhunderte Fotos auf Anfrage, 0 4791/57507

EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN... **Maritime**

Antiquitäten: Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bronzeskulpturen von Arno Bre-ker, Bruno Bruni, Ernst Fuchs, Paul Wunderlich, S. Deli, Kurt Moser zu verkaufen. Tel. 0 22 26 / 42 42 (ab Montag)

Seit 15 Jahren Briefmarken-/Münz-Sammlungen
J. D. Matthies · Colonnaden 70
2000HH56·Tel.(040)346469

ANTJE GREIM - Deutschland GALERIE GEORG VON ALMSICK

Merichetr. 21, 4432 Groneu-Epe Tel. 0 25 65710 61 / 65 Mg.-Fr. 15:00-18:00, St. 10:00-18:00 Uhr So. 16:00-18:00 u. moh Vereinberung HAMM-RHYNERN MENSING-GEMÄLDEGALERIE Ostendorf 4, Tel. 0 28 85 / 50 18 BAB-Ausfebrt Herror/Werf opten Restation Physics-Nord

2116 Hanstedt, Lüneburger Helde Küsterheus, täglich, auch an Woch 10–18.30 Uhr, Tel. 0 41 84 / 76 08 Sonderquestellung von über 200 Brusse-Skeigheres der Künstler K. Arentz, E. Brüx, A. Braher, W. Franger, R. Feliner, V. Gondermessen, G. v. Kowets, K. Kuzz, A. Kemienski-Lapinsti, L. Manz, K. II. Meyring, C. Pesch, F. Pi

Romentische Galesie Overbeck zeigt ständig 400 Arbeiten der Maler des Romantischen Kreines gegenständlich – natumilistisch – romantisch

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

INTERNATIONALE SCHMUCKAUKTION

am 31. Oktober 1984, 17 Uhr im Hotel Europäischer Hof in 6900 Heidelberg Vorbesichtigung: 27. 10. bis 31. 10 1984 Einlieferungen von Schmuck, Silber und Uhren

bis 15. September 1984 noch möglich. Kataloge mit Abbildung aller Objekte (20,- DM) auf Anfrage. Treusch & Krauth
Juweliere und Auktionatoren

Duisburger Str. 19. 4000 Düsseldorf, Telefon 0211/492968

über 900 echte CHINA-II. TIBETER-Teppiche, hendgeknijoft, Alles, was ferriostiche Knüpfismet hervorbringt, zeigen wir finen in ungewöhnlich großer Vieltaft u. Auswahl. Ständig über 900 Teppiche, Stücken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager – auch Übermaße, Sonderantensungen möglich. Seidenteppiche u. Brücken sowie alte Stücke u. ersesne Kostbarkelben. – Fordern Sie unverbindlich Faftprospekt und Lageriste. Bei Angabe näherer Wünsche (Farbe/Größe) Zusendung von Originations, Kein Vertreterbesuch. Reinhauf 103, Teppishimpet, Pauflach 60 vo. 660 Ostechermalitierbauch.

Zu Höchstpreisen versteigert Moh monn, Hamburg, seit 50 Jahren Briefmorken. Vorschüsse kein Problem, selbstve ständlich auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 36 41 51

Sofienstraße 29, 6900 Heidelberg, Telefon 06221/23974

ARCHĂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-achiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhzz, Stadistr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (67 61) 2 54 76 Glashütter Taschenuhren & kauft - verkauft - reparlert

Paul Wunderlich Bronzeskulpturen-Gruppe "Die 3 Grazien" (Höhe 44 cm)

Einmalige Weltauflage 30 Stück Exclusiv-Verkauf: ther Galerie "Am Akazienweg" Tel. 0 22 26 / 42 42 (ab Montan)

Biedermeier-Möbel ausschließlich Kirschbaum, verkauf

B. Gräfin Keyserlingk Uerdinger Str. 186, 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 2 10 08 oder 2 17 01 Montags bis freitags, 15–18.30 Uhr Samstags und sonntags verkaufstreie Besichtigung von 14–19 Uhr und nach Vereinbarung



TEMOJW - BREMERSTR. 70 4000 Düsseldorf - Telefon: 0211/397091 Fordern Sie Farbkataloge an!

EXCLUSIV

Forters Sie die todent, fantamedike mit der Kriekton pei IMPORT - R. ZIERMANN - SE 8 39 / 8 51 73 35 Bleibtreustr. 15/16 W - 1000 Berlin 12 Fr. Kollmorgen (1856–1924), Gemälde v. Privat, besonders Wasser- und Schiffsblder, gesucht, Angebole unter M 8099 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Silberbestacke der Spitzenklasse aus Deutschlands größtem Besteckhans. Angebot aufordern bei: Bodo Gianb., Komödienstr. 107/113. 5000 Köln 1, Tel.: 02 21 / 13 51 25. Telez 08 881 419

SILBER AUS Sein Lands PARTICIPANT Angelet aniesters responses of the property of the

Autike Uhren rep. u. rest. Uhrmacher-meister Holtkamp, Hauptstr. 48, 3530 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54.

eutschland von A–Z, preisgünstis isten v. Briefm.-Versand Hempe Postfach 30 41 / 2, 1000 Berlin 30

Kochbuch Pesther von 1833 österr./ungar./böhm. Küche z. Tel. 04 31 / 2 79 38



in Deutschland am 27. August 1984 JUWELEN, FABERGÉ, GOLDDOSEN,

RUSSISCHE KUNST durch unseren Experten Herrn Hans Nadelhoffer

Voranmeldung erbeten: CHRISTIE'S Wentzelstraße 21 2000 Hamburg 60 Tel.: 040/2 79 08 66

CHRISTIE'S

Historische Wertpapiere

Samuslung - Dekoration - Werben R. Tschöpe Beratung - Ankaut - Verkauf Reinhild Tschöpe Bruchweg 8, 4044 Kaarst 2, Tel. 0 21 01 / 60 27 56

Meissen — Erlesene Großauswahl DELLBRUGGER - KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. com Hbf., Tel. 02 01 22 10 51

Antike Kachelöfen Meißen, Museumsstücke, 40 cm hoch, von 1840 bis Tel. 0 64 06 / 29 69

Rarität, Teppich Qarat bogk 3,13x1,44, ca. 150 J. alt., v. Privat. Tel. 02 21 / 81 15 43. Besichtigung n. Vereinbarung

Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten

Wer sich für Kunst und Antiquitäten interessiert, wer Kunst und Antiquitäten sammelt, braucht WELTKUNST, die Kunstzeitschrift vom Fach.

WELTKUNST erscheint 2 x monatlich und kostet DM 186,- im Abonnement zzgl. Porto. Ein Probeheft zum Kennenlempreis

von DM 5,-(statt DM 11,-) erhalten Sie von

WELTKUNST VERLAG GmbH

Nymphenburger Straße 84 8000 München 19, Telefon 089/181091

Bønnifaz

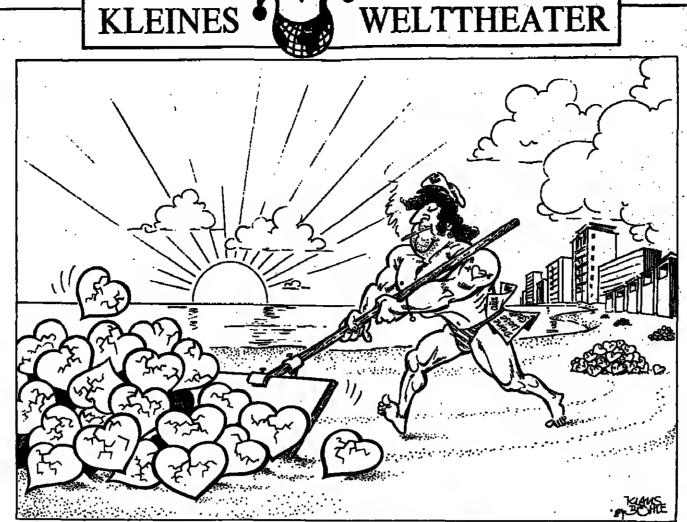
Wenn ich unsre Umwelt schütze, bin ich – das ist klar – was nütze. Doch schan wenn ich schützen lasse, andre mahne, bin ich Klasse.

Ja, und wennn ich (gar var Wahlen) rufe: Bann sall das bezahlen!, steh' ich glänzend da wie Gald, beinah jeder ist mir hald.

Denn das Wärtchen Umweltschutz zieht uns keiner in den Schmutz! Wie man diese Umwelt schütze, geht das Herz an, nicht die Grütze.

Banni, Umweltschützler auch, mit dem Schutzgefühl im Bauch, fährt in seinem Stinkstank-Diesel jeden an als Umweltstiesel!

JONAS



Saison-Ende zwischen Rimini und Maspaiomas

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Selt ich Pascha bin, denk ich oft: Sowas kann auch bloß mir paschieren. Aber mein Freund Erwin ist auch schon einer. Häufig tauschen wir per Telefon unsere Erfahrungen aus. Das baut wieder auf. Mich leisten sich

Frauen. Gaby und Christlane verdienen unseren gemeinsamen Lebensunterhalt. Monika kauft ein und kocht. Inge räumt und putzt. Ich diene als Mann und Kind.

Dadurch ist 1. der Haremsfaktor des ja morgenländischen Gattungsbegriffs Pascha gegeben und 2. auch der Herrschaftsfaktor. Denn wenn ich nicht will, was Ich soll, plärre ich ios. Ich kann mein Wehgeschrei inzwischen so steigem, daß ich blau anlaufe. Dann wird sogar die forsche Gaby wach. Und dann füttern sie mich, baden mich, hätschelo mich und wiegen mich, bis ich zufrieden einschlafe.

Zusammen sind wir sehr fortschrittlich. Wir sind eine Wohngemeinschaft. Keine Frau gehört mir, und ich gehöre keiner, sondern allen vieren. Kinder kriegen sie auch nicht, denn natürlich bin Ich sterilisiert. Trotzdem genießen alle vier zwar keine Mutter-Freuden, aber doch die einer Bezugsperson. Und dafür darf ich mein Kind im Mann

voll cusspielen, auch unartia und unausstehlich sein. Meine schlimmste Strafe ist, wenn alle vier ganz traurig über mich

sind. Dann bin ich schnell wieder lieb. Zu meinem Charme als neuzeitlicher Pascho gehört auch,

daß ich keine der vier zu et-

was dränge, wozu sie viel

1 Pascha

leicht gar keine Lust hat. Sondern das besprechen sie unter sich und tellen mir nur das Nőtige mit. Weil sie untereinander alle so solidarisch sind (und von keinem ja unterdrückt), geht auch das in praktisch-vernünftigen Ma-Ben vonstatten. Und wenn Leidenschaftlichkeit angesagt ist, gehen die anderen solon ge shopping.

Aber was 1st nun mit meinen maskulinen Bedürfnissen nach mal einem Schwatz mit Suff und Skat unter Männem? Ach. wissen Sie, das ist alles so schrecklich urig, das liegt mir gar nicht mehr. Ich telefoniere mit Erwin, wenn mich der Ha-



öchst bedenklich äußern sich Datenschützer des-halb gegen den maschinenlesbaren Ausweis, weil dadurch Bewegungsabläufe von Bundesbürgern festgestellt werden könnten. Seit das ruchbar ist. treffen Tausende von Anfragen danach ein, was denn Bewegungsabläufe eigentlich seien.

Natürlich läuft bereits eine Bewegung ab, wenn einer aufsteht oder sich hinsetzt, Zähne putzt oder jemanden vor's Schienbein tritt. Aber dabei braucht er seinen Ausweis nicht vorzuzeigen. Und darauf kommt es an.

Wie gefährlich es sein kann. überhaupt einen Ausweis vorzeigen zu müssen, erst recht einen maschinen-, also noch schneller lesbaren, zeigen folgende Beispie-le von Bewegungsabläufen.

REISE ZU F.

Bei diesem Bewegungsablauf muß Dr. U. eine Grenze überqueren. Er wird gestoppt, kontrolliert: Er zeigt seinen Ausweis vor. Übermüdet, nervös trifft er bei F. ein, die mit voller Anrede Tante Fiffi heißt und für Dr. U. (Ulrich, ihren Lieblingsneffen) einen Schokoladenkuchen gebacken hat. Aber nun wird es brenzlig. Denn Tante Fiffis Adresse steht im AdreBbuch. Ihre Versicherungsnummern sind den Versicherungsgesellschaften bekannt, ihr Bankkonto ihrer Bank. Und Dr. U.'s Autonummer steht auf einer Liste der zuständigen Zulassungsstelle für Kraftfahrzeuge. Jetzt braucht nur noch der Falsche aus dem Telefonbuch Tante F.'s Num-

mer herauszufinden und sie anzurufen - schon stört er die Intimsphäre der lustigen Runde bei Kaffee und Kuchen. Onkel B. (Berthold) ist auch dabei. Soweit die Folgen des maschinenlesbaren Ausweises auf diese Bewegungsabläufe.

AFFÄRE MIT K.

Keiner weiß, daß P. (Petra) h. (heimlich) mit K. (Klaus) eine A. (Affäre) hat, Trällernd verläßt P.

P. C. Fiezek **Abläufe**

abends das Elternhaus. Sie ist 19, darf also alles, aber soll es nicht.

Trotzdem geht sie durch die hoble Gasse zu K.'s sturmfreier Bude. P.'s Bewegungsablauf dorthin wird von den Nachbarinnen Hocke, Docke und Knocke vom ersten bis zum letzten Schritt beobachtet und einander durch Zeichen mitgeteilt. An Tür, Fenster und Wänden von K.'s Bude kontrolliert das Hausmeisterehepear Zocke alle weiteren einschlägigen Vorfalle und steht dabei in lükkenloser Nachrichtenverbindung mit Hocke, Docke und Knocke.

Was hat das mit dem maschinenlesbaren Ausweis zu tun?

Petra wird in der hohlen Gasse mitten in ihrem Bewegungsablauf von den Polizisten T. (Toni) und F. (Franzi) angehalten und nach ihrem Ausweis gefragt.

"Seid nicht blöd!" sagt Petra. "Wir sind nicht blöd", sagt Toni, aber vielleicht bist du's. Für den

Klaus bist du doch viel zu scha-

"Okay", sagt Petra, "ich denk drüber nach." Dann geht sie weiter klauswärts, weil sie ihren Ausweis gar nicht bei sich hat.

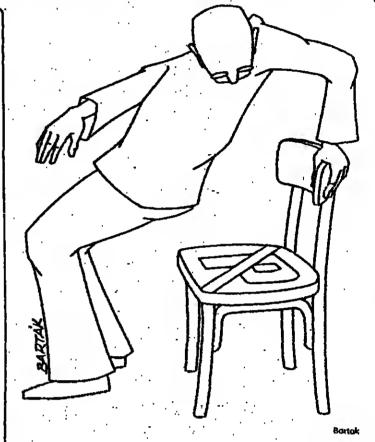
FLUCHT NACH X.

Z. (Ziegler) hat einen sogenann-ten betrügerischen Bankrott hingezirkelt. Zu diesem Zweck hat er zwei Koffer mit Wertpapleren, Schmuck, seltenen alten Münzen und Bargeld vollgepackt. Die im Auto, flüchtet Z., mit Bart, dunkler Brille, Sportmitzenschirm tief in der Stirn, bei Nacht und Nebel Richtung französischer Grenze.

Z. will nach X. (Xertigny bei Epinal), wo Y. (Yvonne), seine Mitwisserin und Geliebte, ihm aus mehrfachen Gründen entgegenbebt. Doch an der Grenze - ein Stau, Kontrolle.

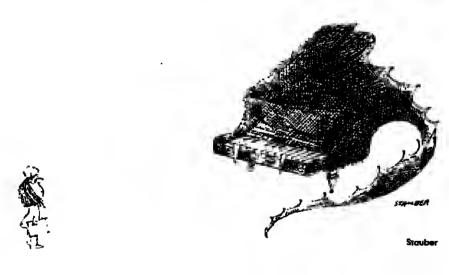
Z. zieht in einem verzweifelten Bewegungsablauf seine P. (Pistole), um sich im E. (Ernstfall) lieber der Wagen vor ihm gestoppt.

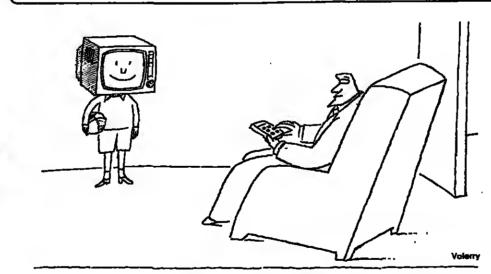
Er selbst wird jedoch durchge wunken - eine Falle? Nein: "Gute Fahrt!" Hallo, die Sache ist nochmal gutgegangen: Z. ab nach X. zu Y. Wozu eigentlich dieser Aus-

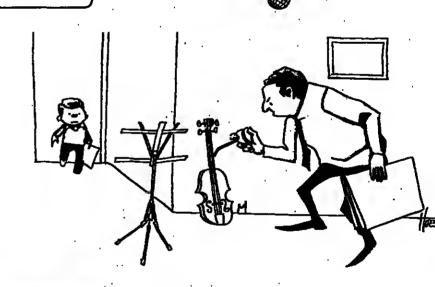


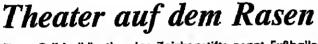
Wenn jemand bescheiden bleibt, nicht beim Lobe, sondern beim Tadel, dann ist er's





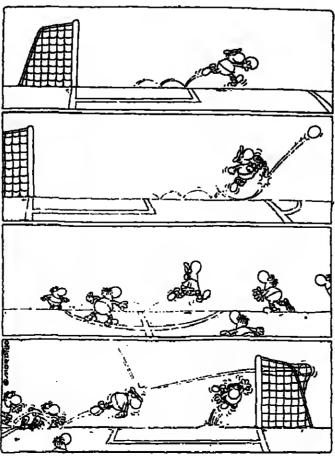


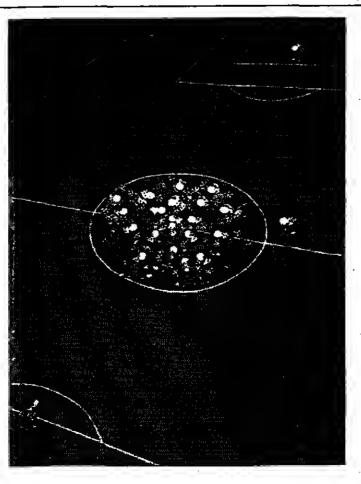


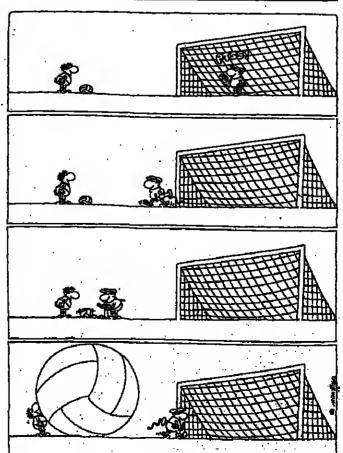


Einen Dribbelkünstler des Zeichenstifts nennt Fußballer Pelé den aus Argentinien stammenden Zeichner Guillerma Mardilla. Und wenn man dessen Band "Foatball" (Heye Verlag, Unterhaching. 32,80 Mark) betrachtet, dann draus sich der Verdacht auf, dat seine knubbeligen Wesen aus der Urfarm des Balles entstanden sind. So liegt es nahe, daß sie das Feld zwischen den Taren als Bühne für menschliche Kleindramen nutzen.







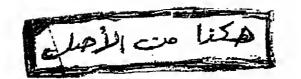


Varum 1

,®Zeitung 11 # Stunde of the 1881 men Trenterel - Lahlen-Lindon Mider signal street Maniali. angern

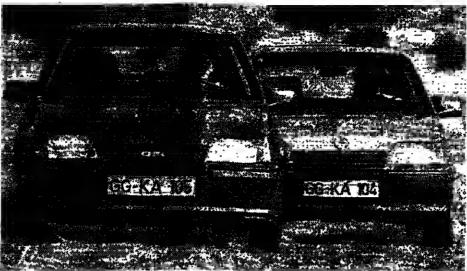
37 Hey ф(61

Samstag, 18. August 1984 - Nr. 193



AUTO WELT





Das ist der newe Kadett, der im Herbst auf den Markt kommt. Die Karosserleform ist windschlöpfrig und funktionell

Gewerkschaft, der man seit Jahr-zehnten angehört.

WELT: Giht es eine Chance, verio-

renen Boden aufzuholen und kann

die Produktion erhöht werden?

Beickler: Wir haben insgesamt die

Produktion von zehn Wochen ver-

loren. Das ist ein herber Verlust. Die

Produktion kann zwar in gewissen

Grenzen erhöht werden. Da wir aber

die Kapazität schon vorher recht gut

ansgelastet hatten, kann nur ein be-

stimmter Prozentsatz aufgeholt wer-

den, der aber unter dem Strich insig-

WKLT: Es gibt die Befürchtung,

daß Sie nach dem Streik Abstricbe

am geplanten Investitionspro-

gramm machen werden, das ur-

sprünglich das größte in der Fir-

mengeschichte werden sollte.

Beickler: Wir werden im wesentli-

chen an unserem alten Plan festhal-

ten. Spürbare Abstriche sind nicht

geplant. Prinzipiell soll es bei den 7,4

Milliarden bleiben, die Opel in Rüs-

selsheim, in Bochum und in Kaisers-

lautern his 1988 für Produktentwick-

lung und Modernisierung der Werke

WKLT: In Detroit blüht das Ge-

schäft. Es werden wieder kräftige

Gewinne gemacht. Wie schätzen

Sie ganz realistisch Chancen in un-

Beickler: Die amerikanische Wirt-

schaft erlebt einen Außschwung wie

seit vielen Jahren nicht mehr. Das

liegt am Nachbolbedarf, der sich

über sechs Jahre angestaut hat. Auch

wir haben allen Grund, optimistisch

zu sein, wenn wir die völlig überzoge-

nen politischen Diskussionen um

das Automobil beenden und diesem

Industrieprodukt nicht weiter die

Rolle eines Prügelknaben zuordnen.

Man kann davon ausgeben, daß Eu-

WELT: Haben Sie ein Wunschau-

to, das aus Markt- oder Firmen-

überlegungen nie gebaut wurde?

Beickler: Angesichts des ungeheu-

ren Zwanges zur Kostenkontrolle

und zur Rationalität in unserer Indu-

strie wird eine Realisierung von

"Traumautos" immer unwahrschein-

licher. Letztlich wäre es mein Traum,

einen Opel zu fahren, der die indivi-

duellen Vorzüge unserer gesamten

Modellpalette in sich vereinigen wür-

tumspotential hat als Amerika.

nifikant ist.

ausgeben will

ropa ein nicht

serem Land ein?

Beickler: Kadett mit unerreichter Aerodynamik mung, nur Loyalität gegenüber der dern würde auch die nicht beliebig

Die Vorstellung des neuen Kadetts im Herbst ist die wichtigste Modellpremiere in der bisherigen Amtszeit Ferdinand Beicklers, der seit zweieinhalh Jahren als Vorstandsvorsitzender der Opel AG und General Motors Vizepräsident für die Pkw-Aktivitäten des Konzerns in Europa verantwortlich ist. Die WELT besuchte Ferdinand Beickler in Rüsselsheim und sprach mit ihm über das neue Fahrzeug, die Lage nach dem Streik. die wirtschaftliche Situation und natürlich auch über das Abgasproblem.

WELT: In diesen Tagen wird der neue Kadett vorgestellt. Frühere Ausführungen dieses Traditionsfahrzeugs Ihres Hauses waren nach den Verkaufszahlen Klassensieger. Heute ist der Golf II als Hauptkonkurrent technisch perfekt. Wird bei der Entwicklung bereits ein bestimmtes Ziel angesteuert und außerdem die Charakteristik der wichtigsten Konkurrenten berücksichigt?

Beickler: Wir orientieren uns bei der Entwicklung eines Produktes und auch bei der Modellpflege, die ja der Neuentwicklung folgt, ausschließlich daran, was der Markt wünscht und aufnimmt. Natürlich lassen wir die Entwicklung des Wettbewerbs nicht außer Acht. Zum Zeitpunkt des Erscheinens wäre es ohnehin zu spät, auf ein Konkurrenzmodell zu reagieren. Klassensieger zu werden oder Auszeichnungen dieser Art snielen in unserem Geschäft eine untergeordnete Rolle.

WELT: Haben Sie das Auto schon selbst getestet?

Beickler: Ich habe den Werdegang des Kadetts vom ersten Strich im Design-Studio über die Arbeit im Entwicklungsstab, natürlich auch in dem Augenhlick, wo sich die Räder zum ersten Mal gedreht haben, ganz intensiv verfolgt. Durch meine frühere Tätigkeit hin ich mit der Technik und dem Ingenieurswesen verwur-

WELT: Welche gravierenden Pluspunkte haben Sie am Kadett entdeckt, Eigenschaften, die Sie be-

sonders beeindruckt haben? Beickler: Besonders imponiert mir an diesem Fahrzeug, daß es uns gelungen ist, einen Luftwiderstandsbeiwert zu erzielen, der sicherlich in dieser Klasse einmalig ist. Die glänzende Aerodynamik, die ohne Beeinträchtigung der Funktionalität erreicht wurde, garantiert auch eine größere Wirtschaftlichkeit und ein günstiges Geräuschverhalten.

Wenn ich das rein technisch bewerte, ist der neue Kadett nach dem Stirnflächenwert das beste Auto der Welt. Wir werden den Superlativ Weltmeister dennoch nicht lautstark verkaufen. Das paßt nicht zur Strategie von Opel. Das Produkt muß für sich selbst sprechen.

WELT: Etliche Automobilfirmen haben in der letzten Zeit versucht, das Markenimage aufzupolieren. Viele, die bisher zurückhaltend waren, versuchen jetzt sportliche Dynamik ins Firmenbild zu bringen. Audi ist da ein hervorragen-des Beispiel. Opel sorgte früher immer für die "Mann mit Hut am Steuer"-Gedankenverbindung.

Das Hosenträgerbild paßt angesichts der reizvollen Opel-Angebotspalette der letzten Jahre nicht mehr. Arbeiten Sie gezielt daran, das Image moderner, frischer zu machen?

Beickler: Wir haben am Thema Image seit Jahren gezielt gearbeitet, vor allem natürlich dadurch, daß wir hochmoderne Fahrzeuge auf den Markt gebracht haben. So ist bei-spielsweise die Stra-Benlage von Opel-Automobilen nach Meinung professioneller Tester exzellent. Dennoch: Einzelne Superlative zählen in unserer Produktions-

philosophie wenig - ein Opel soll nicht durch einzelne Glanzpunkte auffallen, sondern für unsere Kunden in der Summe seiner guten Eigenschaften ein glaubwürdiges und seriöses Angebot sein WELT: Gibt es Unterschiede in

der Philosophie zwischen der Mut-

tergesellschaft in Detroit und hier

in Riisselsheim? Beickler: Der amerikanische Markt hat in den letzten 20 Jahren eine völlig andere Entwicklung genommen als der europäische, so daß gewissermaßen ein philosophischer Unterschied zwischen den dortigen Entwicklungskriterien und den hiesigen entstand. Hier sind die technischen Aspekte, die Perfektionierung der Fahrwerte und die Optimierung der

Motoren bestimmend. In Amerika kann man sich größere Motoren erlauben, die bei niedriger Drehzahl das optimale Drehmoment erreichen. Steuergesetzgebung und Spar-samkeit im Verbrauch zwingen uns, an anderen Triebwerken zu arbeiten.

WELT: Auf dem Kontinent ist Opel kein isoliertes Unternehmen. Welche Rolle spielen Sie in Euro-

Beickler: Man könnte Opel Rüsselsheim salopp ausgedrückt "Europazentrale" nennen, gleichwohl es keine Holding gibt. In Personalunion wird von hier aus die Koordinierung der Geschäfte, der Entwicklung, der Produktion und auch des Vertriebs abgewickelt. Was sich bei GM in Europa auf dem Personenwagensektor tut, wird von der Adam Opel AG



Opel-Chef Ferdinand Beickler (links) im WELT-Interview. FOTO: DIE WELT

WELT: Wurde der neue Kadett schon so entwickelt, daß er nötigenfalls ab 1986 mit Katalysator verkauft werden kann?

Belekler: Ja, wir wären 1986 in der Lage, einige Kadett-Modelle mit Katalysator anzubieten. Aber bedauerlicherweise gibt es ja bis zum heutigen Tage noch keine politischen Entscheidungen, die uns eine klare Richtlinie für die konstruktiven Veränderungen an unseren Fahrzeugen geben würden. Die deutschen Vorstellungen sind von denen der Europäischen Gemeinschaft weit entfernt. Müßten wir für den Markt der Bundesrepublik und für den Rest von Europa unterschiedliche technische Konzepte entwickeln, ware dies nicht nur eine gewaltige finanzielle Belastung, sonso hoch sind, liegen wir ja vor den Politikern förmlich auf den Knien und hitten darum, daß man uns endlich konkret sagt, was sein wird und was zu tun ist. WELT: Lehnen Sie auch die vorgeschlagenen Subventionen ab, die

veränderbare Kapazität unserer Ent-

wicklungsabteilungen überfordern.

Eben weil das Thema so komplex

und die damit verbundenen Kosten

Käufer schon vor der europäischen Einigung einen Anreiz geben sollen, freiwillig ein Katalysatoren-Auto zu erwerben?

Beiekler: Das würde zu Verzerrungen im Markt führen und in einem handelspolitischen Chaos enden. Wir missen so schnell wie möglich europaweit vorgeben. Bessere Luft ist ein entscheidend wichtiges Ziel, aber sie kann nur mit einem grenzübergrei-

fenden Programm erreicht werden. Ein subventionierter Alleingang dient nicht dem Umweltschutz und ist volkswirtschaftlich höchst gefährlich. Die

Franzosen und Italiener sind ja schon heute verstimmt darüber, daß die in ihren Ländern restriktiv behandelten Japaner in der Bundesrepublik frei verkaufen können und zwar auf Kosten der Importeure aus unseren Nachbarländern. Wenn wir jetzt den Herstellern aus Ita-

lien und Frankreich ein Programm aufzwingen, das für japanische Katalysator-Autos eine Suhvention von 1500 Mark pro Fahrzeug vorsieht, dann wird dies als nochmalige schwere Bedrohung für unsere europäischen Nachbarn verstanden. Die Wahrscheinlichkeit steigt, daß man solche EG-rechtlich fragwürdigen Entscheidungen zum Anlaß nimmt, die deutsche Kfz-Industrie zumindest von den großen Märkten Frankreich und Italien auszusperren.

WELT: Wie ist bei Ihnen die Stimmung im Unternehmen in so schwierigen Zeiten nach hartem Arbeitskampf?

Beickler: Die Leute schauen nach vorn und sind einsatzbereit. Über den Streik war keiner glücklich. Es gah bei uns nie Arbeitskampfstim-

Phantastische Werte

Die Verbrauchswerte, die der TÜV Bayern in München bekanntgah, klangen geradezu sensationell. Nach "umfassenden, objektiven" Untersuchungen waren die mit Abgaskatalysatoren ausgerüsteten Autos keinen Deut durstiger als die Vergleichsmodelle ohne. Bei gleichbleibenden 90 Stundenkilometern hatte der Katalysator-Golf sogar 0,1 Liter weniger verhraucht als der Typ ohne den Schadstoffumwandler. Jubel ist angebracht über so phantastische Werte. Phantastische Werte? Wurde die Technik inzwischen auf den Kopf gestellt? (Nach bisherigen Erkenntnissen brauchte ein Katalysator stets ein fetteres Gemisch).

DER KOMMENTAR

Nichts von alledem. Phantastisch war nur die Art und Weise wie die wenig informierte Öffentlichkeit da verladen wurde. Der TÜV Bayern hat sozusagen Äpfel mit Birnen verglichen. Er nahm zum Vergleich einen 70 PS Golf wie er in Deutschland angeboten wurde und verglich ihn mit dem Einspritzermodell in der

Dieser Wagen hat ein extrem lang

Haus aus erhehlich sparsamer, allerdings auch ein ganzes Stück teurer! VW stellt klar, daß eine für den deutschen Markt gebaute Einspritzer-Ausführung, in der Leistung gedrosselt und in den Gängen ebenso lang wie die Amerika-Version ausgelegt, mehr als zehn Prozent weniger Sprit schluckt als der erst dann vergleichbare Wagen mit Katalysator.

Ähnlich verdreht waren die Werte, die eine Hamburger Links-Illustrierte mit einem BMW-Vergleich unter's Volk brachte. Auch hier nahm man unterschiedliche Typen des Herstellers, weil es die gleiche Palette für den deutschen und den amerikanischen Markt nicht giht. Doch während man in diesem Fall die ideologische Zielrichtung im Rahmen der ständigen Verteufelung des Automohils leicht durchschaut, sollten die Verantwortlichen in öffentlichen Einrichtungen alles tun, um Mißverständnisse zu vermeiden und den schon undurchsichtigen "Ahgasnebel" noch zu verdichten.

HEINZ HORRMANN

Neue Bord-Computer rechnen und warnen

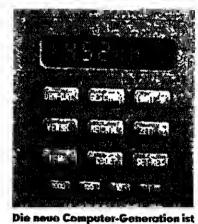
Sicherbeit und Wirtschaftlichkeit so lauten die Ziele, denen der Bordcomputer verpflichtet ist. Bot die 1. Generation noch die Summe dessen, was Technik zum damaligen Stand überhaupt realisieren konnte, so zeigt sich die neue Generation in ihrem Informationsangebot gestrafft. Möglich wurde dies durch Fortschritte im Bereich der Halbleitertechnologie. Mit immer komplexeren Varianten elektronischer Verknüpfung lassen sich Informations- und Steuerungssysteme nämlich nicht nur erweitern, sondern auch vereinfachen: Neun Funktionen sowie das neugestaltete Tableau sorgen jetzt für ein Höchstmaß an Übersichtlichkeit und Bedienungskomfort.

Da jeder Funktion oder Anzeige des Rechners eine in Großhuchstaben beschriftete Taste zugeordnet ist, braucht nur die jeweils gewünschte betätigt zu werden, und in der Digitalanzeige erscheint der rich-

Entscheidend verbessert haben eispielsweise BMW-Ingenieure die Bedienbarkeit des Computers während der Fahrt. Man braucht keine Hand vom Lenkrad zu nehmen, um die Informationen zu nutzen. Ein den Griff zum Tahleau: In fester Reihenfolge giht der Cockpit-Rechner die abrufbereiten Daten heraus.

Durchschnittsgeschwindigkeit, Durchschnittsverbrauch, Reichweite und Außentemperatur verlangen kein Einspeichern. Vorheriges Einspeichern verlangen dagegen Uhrzeit und Datum, Grenzgeschwindigkeit, Einschaltzeit der Standheizung und Wegfahrsicherung/Alarm. Dazu dienen vier Tasten; je eine für die 1000er, 100er, 10er und 1er Dezimalstelle und darüber hinaus ein etwa stecknadelkopfgroßer Druckkontakt.

Geschwindigkeitsüberschreitungen und damit vielleicht auch manches Strafmandat hilft der Bordcomputer zu vermeiden. Zu diesem Zweck giht der Fahrer das maximal gewünschte heziehungsweise erlaubte Tempo ein. Wenn er dann zu



schnell fährt, blinkt die Leuchtdiode der Taste "Limit" zusammen mit einem akustischen Signal. Der Gongschlag wiederholt sich, wenn daraufhin die Grenzgeschwindigkeit um mehr als 5 km/h überschritten wird.

Der beste Autofahrer kommt in Schwierigkeiten, wenn er unversehens auf Glatteis gerät. Sollten deshalh beim Ahfragen der Außentemperatur weniger als + 3 Grad Celsius angezeigt werden, warnt der Gong vor Rutschgefahr.

Das Gerät sorgt aber auch dafür, daß das Auto nicht so leicht in falsche Hände gerät, und zwar durch einen frei programmierbaren Code, der vor jedem Start eingetippt werden muß. Versucht jemand ohne Kenntnis der genauen Zahlenfolge loszufahren, giht die Hupe nach drei Fehlversuchen eine halbe Minute lang Alarm.

-Anzeige-

Warum man Aerodynamik nicht so oberflächlich sehen sollte? Weil der Mensch einfach wichtiger ist.

Auto Zeitung 11/84: »Was hat der Kunde eigentlich von dem ganzen Theaterdonner und den Zahlenspielereien um den **Luftwiderstandsbeiwert?**

Bestenfalls sein heimliches Vergnügen an den cw-Schaukämpfen der Automobilhersteller.«

Selbstverständlich – und diese Erkenntnis ist so alt wie das Automohil selbst – kann man mit einem niedrigen cw-Wert bei konstanten, hohen Fahrgeschwindigkeiten Kraftstoff einsparen. Doch Autofahren besteht nun einmal nicht nur aus Konstantfahrten, sondem vorwiegend aus ständig wechselnden Fahrzuständen mit unterschiedlichen Geschwindig-

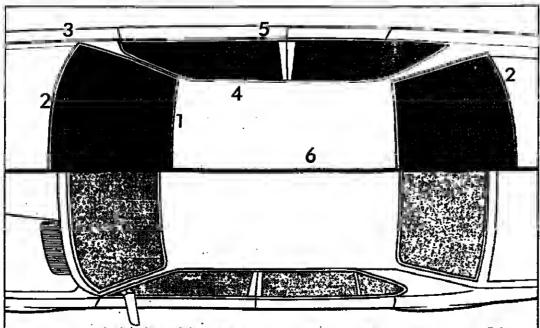
Eine einseitige cw-Wert-Auslegung kann deshalb für den Normalverkehr in bezig auf die Energie-Okonomie nur geringe Vorteile, in bezug auf den Komfort aber gravierende Nachteile mit sich bringen. Zum Beispiel die oft unerträgliche Aufheizung des Innenraums bei Sonneneinstrahlung.

auto motor und sport urteille dazu in einem Spezialtest extremer cw-Wert-Automobile INr. 17/ 83): «Ein solches Treibhausklima belastet das Wohlbefinden der Insassen in einem Maß, daß bei längerer Fahrt eine Beeinträchtigung der Fahrtüchtigkeit zu erwarten ist. Und zur Autheizung von Armaturenbrett, Lenkrad und Sitztlächen der in der Sonne stehenden Autos tim Test his 88°C): »Das grenzt schon an Körperverletzung.

Es lohnt sich also unbedingt, über viel mehr als nur cw-Wert-Verbesserungen nachzudenken. BMW hat das getan.

Bei BMW ist ein guter, nicht aber extremer cw Wert integrierter Bestandteil der Konzeptharmonie. Aber auch nicht mehr. Deshalh wird es hei BMW nie extreme cw-Wert-Karosserien geben, wenn sie mit

nicht tolerierbaren Kompromissen für den Komfort und die Sicherheit der Insassen verbunden sind. Wir meinen: Die Maschine ist für den Menschen da. Und nicht umgekehrt.



Die Abbildung verdeutlicht die möglichen Nachteile einer Karosserie mit extremem cw. Wert. Im unteren Teil zum Vergleich ein BMW der 5er Reihe.

1 Eine zum Zweck der c_w-Wert-Verbesserung zu schräg gestellte Frontscheibe bricht das Licht zu stark und kann gerade bei Nachtlahrten die Sicht beeinträchtigen. 2 Zu stark geschrägte Scheiben mit dadurch vergrößerter fläche bedeuten übergroße Somenemstrahlung – unangenehm für Fahrer und Mitfahrer sowie Grund für oft

angeneum in Faine und Manager Soule Grain in Offertreme Aufheizung des Innenraums.

3 Einseitig auf Windschlüpfigkeit ausgerichtete Karosserien mit glattflächigen vorderen Dachsäulen verschmutzen an den Seitenscheiben, wodurch die Sicht nicht unerheblich behindert werden kann.

4 Wenn die Regenleisten über den Türen der Aerodynamik geoplert werden, kann beim Öffnen Wasser in den Innenraum rinnen.

Wer im cw-Wert-Auto die Fenster öffnet, um die Hitze zu mindern, setzt sich wegen der glatten Vordersäulen nicht nur ungewohnt heftiger Zugluft aus. Er ruiniert auch

6 Eine Klimaanlage zur Besserung des Innenraumklimas stellt ebenfalls das Cw-Konzept selbst in Frage – ihr zusätzlicher Energieverbrauch macht einen Teil der möglichen Ersparnis wieder zunichte.

Wenn Sie in der anspruchsvollen Mittelklasse bewußt wirtschaftlich, zugleich aber auch komfortabel, sicher und souveran fahren wollen, dann sollten Sie sich über die BMW 5er Reihe informieren.



ng auf eine größere Scheib läche, von der sie zudem zu einem wesentlich geringeren Teil reflektiert wird. Die Folge: Erheblich mehr Wärme-strahlung durchdringt die Scheibe und heizt den Innen-raum auf. Abb. 2 zeigt, wieviel günstiger die Verhältnisse bei einer weniger stark geneigten Frontscheibe sind.

Z.B. über das eta-Konzept im BMW 525e mit integriertem Motor-Getnebe-Management. Fachleute haben es immer wieder festgestellt: «Am meisten läßt sich mit wirkungsgradoptimierten Motoren und Antriebssträngen sparen. « (mot 3/83)

Der 525e bietet die einzigartige Ökonomie und Umweltfreundlichkeit einer kompletten Computersteuerung, der Digitalen Motor-Elektronik. eine Schubabschaltung und ein 5-Gang-Getnebe (auf Wunsch 4-Gang-Automatic mit Wandlerüberbrükkungs-Kupplung).

Hinzu kommen die EC Energie-Control und die 51 Service-Intervallanzeige – Einrichtungen, die den Fahrer auch veranlassen, die moderne Technik des BMW so oft und konsequent wie möglich mit größter Effektivität einzusetzen. Und zwar ganz besonders dort, wo der cw-Wert keine Bedeutung hat: bei normalen Geschwindigkeiten in Ballungszentren. Darüber hinaus hat ein BMW mit modernster

Triebwerks-Elektronik den Vorteil eines unveränden präzisen Betriebes, denn die Elektrunik kann sich nicht verstellen. Sie arheitet deshalb unter allen Bedingungen mit optimalen Werten für Zündung und Gemischbildung und gewährleistet so stets geringstmöglichen Verhrauch. Wie wichtig dieser Vorteil ist, zeigt eine repräsentative Untersuchung des TÜV. Danach weisen 2/3 aller Fahrzeuge zu hohe Kohlenmono vd-konzentrationen (CO) durch ial-



temperatur-Messer, 4 Drehzahlgeber, 5 Kurbelwellen-Stellung, 6 Motortemperatur, 7 Microcomputer mit 4 Kennfeldern.

sche Vergasereinstellung auf. Und hier bringt selbst der beste cw-Wert nicht die geringste Verbesserung.

Mit seinem richtungweisenden Gesamtkonzept beweist der BMW 525 e. daß ein wirklich zeitgemäßes Automobil viel mehr benötigt als nur einen niedrigen cw-Wert. Damit auch weiterhin der Mensch das Maß aller Dinge bleibt.



Value 244 Turbs, 920c, 25 800 ion

Ferrod 400 A, 4/80, goldanat Jugaer 115, 4/76, 260., rol

Onal Specier 2.5 E. 6483, 30 800 km

or Smile 10/70 Zeb met-br.

AUTO BECKER

Mercedes

280 S, SEL u. 500 SEL, neu oder Lief-Verträge.

Tel. 44 41 /41 /95 23 93

Telex 4 82 975

Suche dringend Sportwagen 280 / 380 / 500 St

oder Kaufverträge. 28 6 56 51 / 61 45

Suche Merc-Neuwagen

500 SH. / SEC + SL T. 62 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

alle Typen, für Europa-Export Hercedes-Gebrauchtwagen

Kauf zu Höchstpreisen sofort Barzahlung mit Abholung Telefon 02 21 / 37 15 12

sbends #2 21 / 48 15 53

Wir saches

98 288 S, 286 SE, 286 SEL

200 SL 380 SL, 500 SL,

500 SEL 500 SEC

Veu- u. Gebrauchtfahrzeur

owie Verträge geg. Barzahl

Antohans Praile, Tel. 6 47 47/

7 47 + 16 30, Tx. 2 38 583

Wir koufen Mercedes

neu, gebraucht + Verträge.

Telefon 4 89 / 54 94 57

oder 6 Bl 42 / 5 17 41 Tx. 5 214 329 abdo d

Wir suchen dringend

gebrauchte Mercedes

von 200 bis 500 SL

Bj. 76 sowie Neuwage

und Verträge. Autohaus Fabry

Tel. 02 08 / 5 75 57, FS 8 56 386

Wir suchen

Merc., Porsche, BMW

Neurahrzeuge und Verträge Merc. 190 D, 280 SL, SEL, 500

Tel 0 60 71 /4 16 34-36

Wir suchen ständig

DB 190 E 5gang, 190 D

500 SL, SEL, SEC

sowie Verträge. Tel. 0 40 / 5 27 30 42-45

DR 380 SL 500 SL 500 SEC.

500 SEL v. Porsche

Fa. Reini Tel. 07 11 / 38 51 68, Tx. 7 256 600

Wir kaufen an:

DB 280-500 SEL SL SEC

663442

Wir suchen:

DB 280 SL, 500 SL - SEC, Porsche Carrera, Cabrio, Targa u. Turbo, Neuwagen + Vertr.

Zahle Aufpreis

nur Neuwagen sofort Heferbar. Tel. 65 61 / 31 46 12

DM 15 000

ab DM 8 000,— ab DM 6 999,— ab DM 5 000,—

DB 500 SL

DB 500 SEC

Porsche Turbo

0 95 61 / 6 80 71 - 72, Telex

rauchtwg, sowie Verträge

gen, Defektwages

24 Sonderschau - It's Cabrio time - Traumautos - Sonderangebote Chrysler le Baron 🔀 JAGUAR" Cabrio 54 500,-PANTHER & Bitter jetzt neu eingetroffen ercedes - Porsche - BMW **Auto Supermarket TELEX 2 165 434** CARL D SOFORT Hohe Überpreise Anzahluna auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schnell zuverlässig TEL (0 40) 53 82 84 Merc.-Cabrio oder -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jaguar, Por-**DB 500 SL / SEL** eue + Verträge, 14 000,- über Li sche Ferrari. C. F. MIRBACH Exklusive Automobile T. 6 46 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir Ankauf Porsche, Mercedes 280-500, Ferrari, Lamborghini, Rolls-Royce, Höchstpreise alle DB bis 500 SEC. Porsche; 1 635 CSi, Ferrari neu, gebr., Verträge De Tomaso, seriöse Barabwick-Tel. 0 42 03 / 7 70 od. 04 21 / 80 36 29 Tel. 02 21 / 52 23 31 Höchstpreis Ankauf 190 E, 200 B - 280 E, 290 T - 280 TE - 280 SL - 509 SLC, 280 SE für Neuwagen u. Verträge, 280-380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari 500 SEL SEC Tel. 0 83 21 / 34 40 dringend gesucht.

AUTO BUSCHMANN KG intern, Agtem. A. Oberwaliner Gmbi Circhhelloner Str. 246–259 D-4256 Bottrop Tel. 0 20 41 / 98 44-8 198 E -- 196 D, wes was gebra 200 - 230 E - 200 E u. 9 60 61 Tx. 8 579 410 wibu mit Automatik, ab Bi. 81 500 SEL - SEC + SL Tel. 0 89 / 59 31 13 + 57 20 48 Barzahler sucht Mercedes, Tx. 5 215 832 München, Amalienstr. 38 tr. Landsberger Str. 214 Persche, Relis-Royce, Ferrari Tel, 0 81 03 / 8 73 25 gew. Koufe bar DB 380, 500, Barzahler sucht dringend Porsche 911, 928 Mercedes, Porsche, Vorführwagen, Neuwagen, Ver **BMW** und Ferrari träge Tel. 0 61 21 / 52 65 91 Tel. 0 89 / 76 54 57. Fa. Hanich **Kanie Porsche bar** Barzahler sucht Firma Krämer Tel, 07 11 / 82 20 07 SE, 450 SE, SL, SLC, BMW und Porsche ab 77

Tel. 02 01 / 42 16 37 Daimler-Benz-Neuwagen Ankauf Kiel 04 31 / 8 50 03 Telex 2 92 318

DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht. Telefon 8 71 30 / 69 63 Dringend gesucht bis zu DM 12 000,-

280/380/500 SL u. 500 SEL sowie gebraucht ab 1980 Eur.-Car Texas Belgium Office Tel. 06-32-56-20 16 55 Für Export gesucht:

300 TDT, Bj. 80 bis 83 Eilangebote: Agr. Orthmann, T. 0 48 / 7 21 76 86

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mātzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 08 58, Tx. 2 174 954

DB 280 SE - 500 SEL DB 286 SL - 500 SL DB 500 SEC, Porsche Ferrari oder BMW 635 CSI verkanten wollen. Absolut seriöse, zuverlö ge und diskrete Berebwicklung. Ankauf Verträgen such für spätere Liefertermine lohnt sich!

TEL (0 40) 33 82 84

TELEX 2 165 434

CARL D

Gesucht

sucht laufend:

Tx. 7 252 299

Kaufen 500 SEL/SEC u. SL

Neuwagen und Verträge, zu

Höchstpreisen in bar an dis-

krete Abwicklung, suchen die-se dringend auch als Ge-brauchtwagen ab 1980.

Tel. 0 48 / 2 88 32 42

Telex 2 162 663 bhgh

Neuwagen u. Verträge REIMEX GmbH

Tel (02 08) 43 40 98, TX 8 561 188

Sofort Bargeld für Gebrauchtwagen s Fabrik, Typen u. Klassen, Wir garant schoelle Abwicklung.

Tel. 0 40 / 21 40 08, Tx. 2 11 981

Suche

60 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferra rl, 308 GTSi, BMW M 635 CSi

Telefon 07 31 / 6 00 33

国司品学》

Euges, 11/80, 23 970 loss Series, 10/79, mart hatten Chryster Dodge van 6 20, 12/80, 44 9000 i Four Continential 4/72, 45,950 loss Jaguar E Type-8, 744, 62 710 loss Vandes Post, 1768, collecte Lastic Berr. 11/78, pan Layton, 12 7, 173, 72 900 loss Spains 1800, 350, 55 960 loss Hautel Idas, Galest, 742, 200sec; Vancetin 220 Sc CPE, 744, 400560 ins Dyel Of Coupt, 11/71, 50 330 ms Pursec Fresheld Cosso, 2-46, 33 210 link

Tix.: 4 11 757 Sämtl. Mercedes neu + gebraucht, kauft Auto-Müller, Goslar Tel. 0 53 21 / 2 56 30, Tx. 9 53 748

AUTOMORY F GMBH

SGS sucht dringe 500 SEL - SEC - SL leuwagen oder Fzg. ab 10/83, Ver-äge auf spätere Lieferung. Länge-Standzeit durch Karosserieumbau garantiert. Zusätzlich wird gesucht: Fzg.- Eir käufer auf Provision. Styling Garage Handelsges, mbH Osterbrooksweg 69-71 2800 Schenefeld Tel. 0 44 / 8 30 00 51, Tx. 2 165 109

Wir suchen alie DB 280 - 500 SL, SEL, SEC + alle Porsche, auch Verträge Absolut seriõse und diskrete

ricklung, sofortige Barzahlung Höchstpreise zer Landstr. 357 Hennig **Automobile** Frankfurt

Suche DB, Ferrari, Lambor ghini, Porsch Neufahrzeuge od. Verträge Tel: 0 67 72 / 79 61, PS 4 26 521 Fa. Sportwagen Stahlheber

500 SEC, 500 SEL, 500 SL Neuwagen mit Leder + Verträge zu Höchstpreisen gesucht Tell tägl, 9-12 Uhr

Bieten Ihnen guten Preis für Neu- und Gebrauchtwagen: MB 500 SEC/SEL/SE/SLC 380 SEC/SEL/SE 280 SE. 450 SLC/5 i BMW 635 CSIA, 633 CSIA, 323 IA Tel. 6 49 / 23 19 14 oder 15 Telex 2 165 231 Telefax 2 33 526

***** 500 SEL, SEC, SL Tel. 078 03 / 56 33

sofortige Barabwicklung AR+DRIVE HAMBURG Vertrige - neu u. gebraucht, Por sche, BMW, Ferrari

vollausgestatteten 500 SEL/SEC Modell 1984 Definitiate 59-63 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD

Wir suchen einen neuen

Mercedes, Porsche, Ferrari ab Bi. 76, auch Verträge, Tel. 9 62 32 / 4 43 87 oder 9 62 38 / 29 83

500 SEL/SEC/SE/SL neu + gebraucht gegen bar Tel. 66 41 / 6 18 74, Tx. 482 975 AR+DRIVED Wir suchen einen gepflegten

Mercedes 600 ab Baujahr 1972 Debahaide 59-63 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tz. 2 164 214 CD

Zahle Höchstpreise 1. Porsche + Merc. komme sofort! . Telefon 9 89 / 8 50 74 22

Suche

Tx. 86 111, Schweiz 280 SL-500 SL sowie 500 SEL m. Leder Suche 280 - 500 SL, SLC, V.-Ausstattung, neu, neuwer-tig + Verträge bei kurzfristiger 380 - 500 SE, SEL, SEC ebr. od. neu, geg. sarzannin Tel. 06 41 / 6 18 74, Händler Lieferung bis zu

> 11 000,- DM Autpreis Tel: 9 23 04 / 4 48 31 Telex: 8 227 665

Privat verkauft:

Alfetta Turbo Diesel 24 i, Bj. 84, 22 000 km. DM 18 000,-Tel. 4 43 52 / 54 88 96 od. 51 86 54

Alfa Romeo STV 6 2,5 met., DM 29 990,-Tel: 06 71 / 8 33 17

Audi 100 CD EZ 83, nur 15 000 km, Klima, Antom. ABS, Radio, Fensterh., Met.-Lack. welt. Extr., DM 30 950.

Daimler-Benz AG NL Verkaufsbans Varres ker Str./Deutscher Bing. 5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 7 19 15 21 + 5 32

4tür., 115 PS, met., div. Zube EZ 7/84, 26 900, - inkl. MwSt. Audi 100 CS 136 PS, met., Klima, Radio, EZ 6/84, 5000 km, 32 900,- inkl. MwSt. Audi 200 Turbo 182 PS, met., Radio-CR, EZ 10/83, SSD, 6500 km, 39 900,- inkl

Audi 80 Quattro

MWSL Heinrich Bolie Stadthagen, Tel. 0 57 21/7 50 51 od. 7 45 00 V.A.G-Partner

BMW 735i

Erstzul. 16/12/82, 55 000 km, Extr. cs. 17 200,- DM, ABS, Klima, me-talgrün, Rs. Becker, Garagen-fahrzeug, 45 000,- DM inkl. MwSt. Tel 9 21 53 / 56 56 / 44 24

M 635 M, neu hennarot, Leder schwarz, ausstg., 106 590,- inkl. MwSt. ab Mon. T. 4 89 / 8 57 60 68 HdL

Rarttat BMW M 1 weiß, 9/80, 29 000 km, mit ca. 380 PS (original v. BMW), Topzust.

Ab Mon. T. 6 89 / 8 57 60 68 Hdl BMW M 635 CSI

Lieferung Nov. 1984, geg Höchstgebot zu verkaufen. Tel. 0 21 64/73 39, Händler

BMW M 635 CSi samtl Extres, graphitmet., DM 98 700,- inkl MwSt., Lieferung Mitte September. Tel. Mo.-Fr. 0 53 22 / 5 28 72

BMW 635 CSi schwarzmet., Led., Klima, Voll-ausst., 83 000,-inkl. MwSt. Tel. 0 21 74 / 45 56 C. F. Mirbach Tel. 9 49 / 45 87 89

745 | _ Turbo Sept. 1981, TRX-Rad, SD, Klimaautom, ABS, Bordcomp, sil-bermet, alle lieferb. Extr., un-

New sofort

DM 84 000,-, VK: 35 000,- inkl. Tel. \$2 21 / 24 42 \$6 oder 8 22 33 / 2 15 36 - Handler

Manfred Dahmen, Selingen BMW 635 CSi

86 900, - für D 62 000 - inkl. MwSt. Tel. 0 21 22 /5 00 88 /89 neuwertige Antomobile

2/84, Klima, Led., alle Extr., LP:

neuw_ DM 31 692,-Daimler-Benz AG NL Verkanfshaus Varresbek-ker Str./Deutscher Ring 5666 Wuppertal Tel.: 92 62/7 19 15 21 + 5 32

BMW 316 Cabriclet

635 M verschiedenen Farben liefer bar, Preis VHS Tel. 0 61 98 / 18 68 od. 18 85

528 i grünmet./beige, Bj. 2/79, 69 000 km, Radio, SD, A-Felgen, DM 14 750,- inkl. MwSt. 0 44 41 - 50 60, FS 2 5 566 widvee d

> BMW M 535 I portliches Understatement, sol de Verarbeitung, hervorragende Fahrleistungen, RECARO-Sitze, Front- und Heckspoller, Schwel-lerverbreiterung, 3,4 1, 218 PS,

rbreiterung, 3,4 l., 21 EZ 7/80, DM 21 800,-RENAULT-BEHRENS KG 2500 Eastel, T.: 05 bi/81 02 11 - 12

BMW B 7 Turbo

220 kW, EZ 6/80, ATM 32 000 km, Aip nazusstg., sehr gepflegt, DM 38 000,-

Arts-Antomobile, Tel. 05 11 / 2 50 14 4 **BMW 745i Executiv**

broncit 5/84. DM 78 200,- inkl. HAF - Tel. 0 69 /7 38 00 68

BMW 735 i

ABS, Color, ZV, Ah, Stereo, DM 24 500,-Eggers-Automobile Tel. 65 11/3 52 14 81 od. 0 51 73 / 16 18 BMW M 635 CSi

7/84, 1500 km, silbermet, Led. schw., Klima, ABS, Color, BBS etc., DM 102 000 - inkl HM-Automobile Tel. 96 41 / 6 18 74, Tr. 4 82 975

BBW Baur Cabrielet Neuwagen, baltikblaumet, div. Ex-tras, DM 39 950,-inkl. 14 % MwSt.

Firms Köhler Tel. 0 Zl 66 / 5 Z6 64, FS 0 529 145

BMW 528 i 83, 27 000 km, ABS, SSD, Steres Recaro, Alpinafahrw., V. 29 900,--Tel • 41 44 / 72 73

Ferruri

Ferrari-Vertragshandel, Verkaut und Service. Zender GmbH Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich

Telefon 0281 / 230 20 Ferrari Ferrari-Ankau Zender Exklusiv-Auto Telefon 02 81 / 2 30 20

Ferrari Mondial Bj. 61, erat 9500 km, DM 56 000.

308 GTS, BB 512 u. 400 i ucht u. neu, soi. Barab wicklung Tel. 9 62 21 / 4 69 44

Ferrari 512 BBI Led. rot, DM 156 000,-indensuftrag ohne MwSt Ferrari 508 GTSI Kundensuftrag ohne MwSt. Auto Weiland, Tel. 0 69 / 73 10 99

Ferrari 512 BB 1981, Stereo, weiß, Leder schwarz, Kil-ma, kompt. Königumbau, 29 000 km unfallfrei, DM 145 000,—, im Kunden

Auto Inck GwhH, Köln F. 82 21 / 36 69 10 od. 0 22 36 / 6 31 32

Ferrari 512 BBi

rot. Volleder schwarz.

sof lieferbar Tel. 04 31 / 1 86 63, FS 292 606 Ferrari Mondial Quattro **Valvole**

84, 20 000 km, he blau, SSD, 87 000,- DM inkl. 14 % MwSt. toh. Mikren & Hoven Tel. 0 24 31 / 40 44

Citroën SM Bj. 75, 175 PS, TÜV 5/85 Citroën DS 19 Bj. 65, 80 PS, TÜV 5/85, weg. Aus wanderung schnell an Liebhabe abzugeber Tel: 02 31/14 32 04 od. 0 23 04/2 15 01

FFB - INC 63, 267 9 Bj. 83, kompl. Ausstg., sof. günstig Tel. 0 22 91 / 30 11 + 0 22 93 / 10 78

DB 280 GE Bj. 5/80, Station lang, 4tür., AHK, Standheizg., Seilwinde, 19 800,— T. 6 61 63 / 8 67 33 gewerblich

Range-Rover-Neuwagen günstig, sof, ab Lager lieferbar. Huscher-Impex, T. 62101/6 95 44

Mercedes 300 GD Bj. 4/83, Station lang, weiß, Diff.-Sperren v. + h. Automatikgetrie-be, Wegdrehz, Ausgleich, HH Zusatztanks, Kotflügelverbreiterungen, Ankupphing verst., Ab-schleppknpphing vorne, Leicht-metallräder 73-15, geh. Ausstat-tungpaket, Wisch-Wasch hinten (evtl. mit elektr. Winde) u.v.s. Zub., nur DM 59 900.- Leasing

nur DM 59 900.- Leas und Eintausch. Antohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103 4350 Rocklinghausen-Süd T. 4 23 61 / 70 04, Tx. 829 957

Range Rover Bj. 82, weiß, 28 000 km, 1. Hd., 3tur., Radio-Berlin, Mittelkonso-

DM 28 500,- inkl. MwSt.

V.A.G-Knabe, Kierspe Tel. # 23 59 / 860

GMBH # (8 65 01) 20 85 01 20 8

Range Rover, 201r., 5-Gang, 37 BOI; Range Rover, 201r., 5-Gang, 37 BOI; Range Rover, 201r., Autom., 41 BOI.; Range Rover, 401r., Autom., 42 ROI.; Range Rover, 401r., Autom., 40 ROI.; Toyota Lundorulewe BIA2 Herotop Desel 5-Gang, Benvolenkung, 25 000.; 10 Popta HIRI G. Batton Wagon, Diesel, 5-Gang, Sperrollingrove, 38 300.; 17 Sopta HIRI N. 14 Gl. Bartz, 5-Gang, 19 BOI.; do., Diesel, 22 BOI.; Distum Patrol Station Wag. Turbodiesel, Hochtach, 5-Gang, 55 ROI.; Battonis SAIO N. 13 200.; Statel S. SAIO N. 13 COI.; SAIO N. 13 COI.

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferba Huscher-Impex Telefon # 21 01 / 6 95 44

Jaguar Coupé TÜV 86, AT-Mot., neues Getrle-be, Bj. 76/77, guter Zust., 15 000, Tel. 8 41 21 / 8 54 89 Händler

MACEDIA

STANCE STANCE IN

de training he had

74F

Autohaus K + &

weedes-lab-es was

The status with markets

DB 500 SEL

380 SL

SE23 16 Ventiler-Vert

380 SŁ

Ners. 506 TO Turbon

P. R. C. C. 40 - 7

170 SL

7-, 6 (5 7)

7. 7.

7 :: 2"

280 SL

وسطح فالمستلعظ للعثل

No.

12 . 1.

2 10 100

. يەر

Jaguar XJ 12 Bi. 80, Mod. III, weinr., ATM 30 000 km, Reifen neu, Klima, DM 21 000.-Tel. 06 21 / 58 34 58

> Bj. 67, guter Zustand, neuer TÜV, rechtsgelenkt, gegen Höchstge-bot zu verkaufen. Tel. 06 21 / 81 49 33

> Jaguar MK 11 5,4 graumet, rotes Led., Speichen-räd., SD. Linksl., Mot. u. Getr. noch Garant, erstki, restaur, DM 27 000.- + MwSt. Tel. 0 40 / 45 85 08 od. 0 46 51 /.4 25 45

Jaguar XJ 12, 5,3 HE Bj. 82, 1. Hd., Klima, Led., met. usw_ DM 36 700_

Auto Schmitz, T. 0 69/86 12 06

Rever Vitesse 3.5 | PS, silb.-met., Mai 84, 3500 DM 10 000,- u. NP a. fam. Gr. Tel: 0 22 32 / 1 34 71

Minimoke Cabrio Originalzust., 18 000 km. TOV neu, Dach, Standhag., DM 7800,-Tel. 9 49 / 7 69 37 30

Maserati Bitarbo Unfallwagen, Frontschade 33 500,- inkl. MwSt. Firms Ohlsen & Liick Tel: 0 62 21 / 4 60 44

. Mercedes-Auswohl 190 E, 280 S, 280 SE, 380 SEL 280 SL, 500 SL, 500 SE, 500 SEL, Bj. 80-84, ab DM 35 000,-BMW M 635 CSI BMW 635 CSi Bi. 84. Auswahl ab DM 68 000.-RR Comiche Coupé • fabrikneu, alle Extras, DM • 230 000 .--

Aston Mortin Volante Cabrio Bj. 84, 4000 km, alle Extras, DM 210 000.-Porsche Carrera Cabrio Bj. 84, Auswahl ab DM 85 000,-

Autobaus Saturski Mainzer Landstr, 272 6000 Frankfurt Tel. 6 59 / 73 20 68 u. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH sat

DB - sofort lieferbar

300 SEL, neu, 932/258, Exportausst. 300 SEL, neu, 930/252, Exportausst. 500 SEL, Mod. 82, Exportausst. 500 SEC, neu, 932/258, Exportausst. 300 SEC, neu, 735/952, Exportausst. 500 SEC, neu, 735/952, Exportausst. 300 5L, neu Rhd, Exportausst. 200 5L, peu n. Bl. 81-84 500 SE, Bj. 80. Exportausst. 500 SLC, Bj. 80. Exportausst. 200 CE, Bj. 84. Exportausst. 190 E, neu, 172/051 230 TE, Mod. 84. Exportausst. Porsche Torgo, 9/79 Porsche Coupé, 5/79

Weitere Fahrzeuge auf Anfrage english spoken Auto-Exclusiv F. Doob Neckarstr. 10 7832 Sindelfinger T. 0 70 51 / 0 32 85/6, Thx. 7 245 537

500 SE Bj. 80, 52 000 km, manganbraun-met., Vel. beige, Klima, el. SSD, el. Außensp., Sitzbeizg., FH, Ste-reo, Alu, ZV. Tempomat, 52 500,— Tel. 62 21 / 44 91 96

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Baden-Baden

Porsche 928 S Fahrz. d. Geschäftsitg. EZ 10/82, platinmet., Radio, SD, wd. Glas, 14 950 km, DM 66 700,-



Bremen Porsche 928 S Geschäftswagen

EZ 4/84, 10 000 km, platinmet. Led. dunkelbraun, Diff.-Sperre, el. Spiegel rechts, Radio-Blaupunkt-Köln, LM-Räder geschmiedet, Spurverbreite-rung, el Beifahrersitz, el SD, DM 88 000,- inkl MwSt. Porsche 911 SC Coupé EZ 1/83, 66 000 km, rauchquarzmet., Color, el. Spiegel rechts, Heckwischer, Radio-Vorbereimg, DM 51 900,- inkl MwSt.

AUDi Quattro Dienstwagen, EZ 5/84, monte goschwarzmet. Radio, Heckwischer, Color, el FH, el Spiegel DM 64 000,- inkl MwSt



Dortmund

Porsche 911 Carrera schieferblaumet., Bj. 10/83, 15 000 km, DM 63 600,- im Kun-denauftrag ohne MwSt.

Porsche 924 Vnrführwagen des Hauses indischrot, EZ 3/84, 13 000 km, Extres, DM 31 800,- inkl. MwSt.

Porsche-Zentrum Hülpert Schüruferstr. 65 4600 Dortmund 30 Tel. 02 31 / 43 79 71

Duisburg Porsche 944 Bj. 4/84, 9700 km, platinmet., viel Zubehör, DM 51 000,- inkl.

Autohaus Röchling Porsche-Direkthändler Auf der Höbe 47 Tel. 02 03 / 31 80 20

Düsseldorf Nordrhein-Angebot Porsche 928 \$

Autom., EZ 2/81, 67 000 km, 1. Hd. Metallic-Lackierung, Le-derausstattung, Stereo/Casset-ten/Radio, Kälteanlage, Heckscheibenwischer, Sportsitze, VAG-Jahresgarantiekarte, DM 51 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Autohaus Nordrhein Porsche Direkthindler Eigher Weg 35 4000 Düsseldorf Tel 02 11 / 77 04 - 284

Essen

Porsche 911 SC Cabrio EZ 7/83, met., Ganzleder, Sportsitze, P?, Radio Köln, Kli-maanl., DM 62 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC

EZ 4/81, weiß, 7+8"-Felg., Ste-reo-Radio, DM 42 500,- im Kun-

denauftrag ohne MwSt. Gottfried Schultz Sportwagensenfrum In der Hagenbeck 35 4200 Essen Tel 02 01 / 62 06 81

Geldern

Porsche 911 SC EZ 82, 1. Hd., 204 PS, alpinweifi, viele Extr., z. B. Bug- u. Heck-spoiler, Vollausstg., bester Zustd., DM 49 909,-, im Kun-denauftrag ohne MwSt.

Porsche 924 Dienstwagen rubinrotmet., 3500 km, EZ 5/84, DM 32 900,~ inkl. MwSt.

BMW 323 i Bj. 83, 53 000 km, 1. Hd., hell-grünmet., viele Extras, z. B. SD, Recarositze, Bestzustand, DM 19 975,- inkl. MwSt.

Alfa Romeo GTV 6 2,5 | Coupé rot, EZ 81, TÜV-frei, 1. Hd., guter Zustd., DM 10 975, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Antohaus Minrath Porsche-Direkthändler Weseler Str. 158–152 4170 Geldern Tel. 0 25 31 / 1 20 01

Hagen **BMW 320 i** Bj. 12/83, 7800 km, blausilbermet., 125 PS, im Kundenauftrag ohne MwSt., DM 25 990,-

Porsche 944 Autom. Bi. 4/83, 8000 km, weiß, herausnehmb. Dach. Radio/Cass., getionte Schelbe, Heckwischer, 215/80 Reif., im Kundenauftrag. ohne MwSt., DM 44 990,-Porsche 944

Bi. 4/83, 37 000 km, platinmet.,

LM-Räder, Klima, getönte Scheiben, Heckwischer, DM 39 990,- inkl MwSt. Porsche 928 S Bj. 2/81, 67 000 km, braunmet LM-Räder, DM 53990,- inkl.

Porsche 928 S Autom. EZ 10/83, PS 310, 6500 km, zinn-met., ABS, SSD, Radio/Cass, LM-Rader, DM 88 500,- inkl.

Porsche-Zentrum
Elitzer
Weststr. 1,5800 Hagen
Tel. 0 23 31 / 3 09 - 2 82

Leverkusen Porsche 928 S

Rhein-Wupper Autohandelsges. Porsche-Händler Schlebuscher Str. 24 sadé Leverimen

Hamburg

Vorführwagen Bj. 4/84, 8000 km, zimmet., Autom., ABS, Radio, Schmieditelg., DM 68 250,- inkl. MwSt. Porsche 911 Correra Torga Bi. 7/84, 3500 km, moosgrün-met., Käiteani, Radio, 16"-Felg. DM 74 550,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Cabrio Bj. 7/83, 25 200 km, I. Hd., Ganzled-Ausst., 16"-Felg., F7-Be-reifg., Stereoanl., el. Ant., DM 59 800.- L. Kundenauftrag ohne

Tel 0 21 71 / 4 00 30

Porsche Carrera Mod. 84, moosgrünmet., 6150 km, DM 69 300,- im Kundensuftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC

EZ 3/83, ret, 29 900 km, DM 56 700,- inkl. MwSt. Münster Porsche 911 SC Porsche 911 SC

schwarzmet., EZ 7/82, 48 000 km, DM 51 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Mod. 82, zypresseng DM 48 800,- inki. MwSt Porsche 911 SC Targa EZ 3/81, platinmet., DM 43 800,-im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC EZ 6/81, weiß, DM 43 500;- inkl.

EZ 8/80, schwarzmet., DM 36 900,- im Kundenauftr. ohne MwSt. Raffsy Porsche-Zentrum Hamburg Elifestraße 498

Porsche 911 SC

Porsche 911 SC RZ 29. 5. 80, 45 000 km, grüne Sonderlackler., 1. Hd., el. SD, Radio, HW, Spieg. re., Color, DM 39 500, im Kundenauftreg

Edgar Kittner
Spertwagementrum
Moislinger Alice 54
2400 Löbeck

Tel 64 51 / 0 80 10

Lübeck

2000 Hamburg 26 Tel. 0 40 / 21 10 50

Porsche 911 SC

EZ 7/83, 18 000 km, 1. Hd., rot, 63 000,- DM, i. Kundensuffrag



Paderborn Porsche 930 Turbo

EZ 4/82, 64 000 km, rot, immen schwarz Leder, SD, Klima, BBS, US-Hörner, Sperre, Radio-CR, DM 81 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 2/82, 55 000 km, rot, P7,

HSW, DM 34 800,- i Kunde auftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC EZ 3/83, zinnmet., inner schwarz, Color, HSW, Radio-Köin, Spoiler 3.3, 50er Serie, DM 49 500,- i. Kundenaufirag ohne MwSt.

Porsche 924 EZ 82, 16 000 km, rot, Leder-Sportsitze, schwarzes Dach, Aufpralidämpfer, HSW, Spei-chenfelg, el FH, Komplett-Ausst., DM 27 900, - i, Kundenauftrag ohne MwSt.

EZ 80, 80 000 km, 2farbig grün,

Persche 924 Turbo

Hubdach, el. FH, Radio, DM 21 500,- i. Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche-Zentrum Ostwesthalen Karl Tuiel Detmolder Str. 72 4790 Paderborn Tel. 9 52 51 / 5 94-1 28

Siegen **Audi Quattro** Yorführwagen, zermattsilber, 4000 km, ABS, Color, Heckwi-scher, 8"-Felg. u. einiges mehr, Vorführpreis 88 500,- DM

Waiter Knebel KG Pornehe-Direkthindl Fludersbach 118 5300 Siegen Tel. 92 71 / 59 21

Wuppertai Zeisler-Angebot: Porsche 944

EZ 6/83, Kompl-Ausst, zer-mattsilber, unfallfrei, DM 45 000,- i. Kundenaufirag ohne Porsche 924 Turbo

EZ 7/79, 86 000 km, DM 18 950,







SCC SEL 7 41 4 71 SAT SEL

200 St Autom. \$42.7x 000 Mercedes

3-28-1 5 al 1

280 SL THE EAST OF STATE

500 SEL

500 951 260 SE Trans.

190 E Tr. 6- 11 47- 12

3-3-Kasse 236 S. 7 TO 300 TO 100 # 25: 1M See and the second

USA-AU

500 SEC, 961/258, new 241, 410, 430, 440, 470, 504, 511, 531, 543, 581, 600, 611, 640, 673, 812, 873,

7.

121 CC 34

-

00

Ne Car

23 2334

AND

30 or 2 sep

438247

17 L3

1.0

:9CE:R

5 5 5 5 7

vident par

6.800

可有 (1) 2

o mucha 😘

Sign Maga

cambe Carre

a limiti

. .

4 2 2 8 5 1

2127 (57

2.1

^{કુટુ}ી

2.375

- t

2000

157EW.

17 574 675

Exportoreis: 105 000,-. 598 SE1, 994/258, 2001 222, 223, 241, 410, 430, 440, 470, 504, 511, 531, 548, 570, 581, 590, 600, 611, 640, 673, 731, 812, 872, 873, 877, Exportpreis: 97 000 -Beide Fahrzeuge sofort lieferber Tel. 0 40 / 6 56 72 34

Expertializzenge ständig vorrätig oder kurzfristig lieferhar Merc. SL, 74-84 Merc. SEC, 81-84 Merc. SEL, 74-84 Porsche 911 CS + 930 Turbo BMW 323 i 635, 78/79

Tel. 9 62 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441 Mercedes-Jahreswagen

Merksangehörigen (Großausw.) ifd. günstig abzugeben.
Fa. Gabel, 6843 Biblis
Tel, 6 62 45 / 84 58

Artohaus K + G

Bj. 82, 80 000 km, bohe Ausst 78 000,- incl MwSt. Kfz - Tel. 0 95 61 /8 80 71 - 72 380 SL

DB 300 SEL

Bj. 9/82, 1. Bd., 33 000 km, champag-ner/Leder braun, alle Extras (o. Kli-ma), DM 70 000,- inkl Tel. e 59 / 98 51 57

Wir sucher 190 E 2.3/16 Ventiler-Vertrag für deutschen Kunden, Liefer termin Nov./Dez. 84 Firms Ohlsen & Lück Tel. 0 62 21 / 4 60 44

380 SL rot, alle Extr., Standort Los An geles, sofort fahrbereit T.: 02 09 / 29 95 88

300 D neu, met/Leder, SD, Automati Telefon 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

280 SL neu, rot/Leder, Autom. Tel.: 0 22 23 / 6 62 22 + 7 89 89

Merc. 308 TD Turbo

Mod. 82, weiß, LM-Felg., Stere etc., 1, Hd., SSD, DM 26 900,-. Tel. 02 31 / 21 65 27

190 SL Bi. 58, 2 Dacher, TUV neu, DM 28 000,-. Tel. 9 24 03 / 5 21 95

500 SEL 11/82, 60 000 km, Nichtraucher-fahrz., champ.-metallic, Velour 954, Extras: 531, 470, 570, 256, 504, 811, 673, 551, 731, 586, 640, 480, 510, 600, 410, 221, 222, 223, 561, 590.

Telefon 05 61 / 82 10 87 500 SEL EZ 8/81, 100 000 km, v. Extr., Lorinser-Umbau, P7, silbermet., Vel. bl., 56 500,- i. Kundenaufir. o. MwSt., evtl. Pkw-Inz.

VAG Tel. 09 11 / 58 07 07 280 SL Autom. Bj. 80, braunmet., 70 000 km, n. 225/50, v. Extr., DM 44 900,-, evtl.

VAG Tel. 09 11 / 56 67 07

Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstating ind exkusive imenaussat-tung. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbe-trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Auto Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Tel 0281/23020 280 SL

Bi. 83, blaumet., Autom., Led. a. Extras, Preis VB. Tel. 0 62 32 / 4 43 87

500 SEL EZ 8/80, inkarotmet., Velours anthr., SD, ABS, Tempomat, Ra-dio-Cass., Scheinw.-Waschanl., aning of the control 500 SEL

EZ 4/84, anthrazitmet, Lede lausstg., DM 82 500,-inkl MwSt. 280 SE EZ 3/83, mangogrün, Stoff oliv, 5-Gang, SD, AES, Color, Aluf, 235 Pirelli P6, Radio-CR, DM 42 800,- inkl. Mwst.

Hamburg, T. 0 40 / 2 71 33 44

190 E Bj. 8/83, 15 000 km, silberblau, Color, ZV, el. SSD, Servo II. V. m., AMG-Umbau (NP 42400,-), für DM 34 500.-Tel. 06 41 / 4 75 44

500 SE silbermet. EZ 5/80. varz, el. SD, Color, ZV, ABS, alle Extras, DM 41 500,-Export E. Schröder Lange Reihe 1, 2 Hamburg 1 Tel. 0 49 / 24 79 95

Mercedes-S-Klasse 200 S, 200 SE, 300 SE, 300 SEL, 500 SE. 500 SEL, 500 SEC, 280 SL W 123: 260, 230 E, 230 CE, 200 D, 248 D, 300 D, 240 TD, 300 TB, 380 TD Turbe, 230 TE, 280 TE

W 201: 199, 190 E + 190 D

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing + Eintausch.

Autobaus-Såd GmbH, Bochumer Str. 163, 4350 Recklinghausen-Såd Tel, 9 23 61 / 79 94, Telex 8 29 957 Juli und August sonntags keine Besichtigung

USA-Autoexport

M - P Automobile Gmbh

Mercedes - Persche für USA Hornstraße 22-25 Tel 8 20 43 48 84 Telix 3 579 255 mp.s

M - P imports flict.
Mercedes + Porsche für USA.
1524 Wilsbire Bivd.
Los Angeles CA 90 403
Tel: 2 13 | 5 93 - 97 02 Telex 6 64 918 mp

500 SL

Bj. 90, 1. Hd., sehr schön, lapishi-met., Led. blau, viele Extr., im Kundenauftrag ohne MwSt. DM 62 900,-

Autom., ABS, LM, el Fens usw., DM 71 900,- inkl Delta Motors, Tel. 96 81 / 3 40 84 Tx. 4 421 282 demo d

manganbr.-met., Velours dattel, Rj 9/83, 26 000 km. neuwertig kompl 0 44 41 / 50 60, FS 25 566 widvec d

280 SL

EZ 7/83, 29 000 km, schwarz, Leder grau, Hardtop, ZV, 5-Gang, P 7, tiefer gelegt, el Fensterh, Stereo, Color, suche SEC Tel: 0 29 24 / 72 72

500 SL, 4/84 rot/creme, 112 000,- inkl Tel. 0 89 / 95 85 10, FS 5 24 566

500 SEL EZ 4/82, silbermet., Velour an-thrazit, Klimatisierung, ABS, alle Extras, DM 81 500,-.

190 E 2.3 - 16, 500 SL

usst, wahlweise, kurzfr. liefer

bar, gegen Gebot. Tel. 02 01 / 78 47 53

DB 380 SE

Kfz - Tel. 8 95 61 - 8 89 71 - 72

DB 280 SE

65 21 / 88 76 53

500 SEL, nev

dki-blau, Leder creme, Vol

T. 021 51/5 54 65 m. 02 01/77 99 43 Kfz

280 SL

Bj. 6/80, Schaltung, DM 28 700, keine MwSt.

Bj. 80, 100 000 km, hohe Auss 47 000,- DM inkl. MwSt.

Export E. Schröder Lange Reihe 1, 2 Hamburg Tel. 0 40 / 24 79 95

500 SL Bi. 83, 18 000 km, alles Zube-hör, DM 82 000,-, im Kunden auftrag ohne MwSt. AUTO WEILAND Tel 0 69 / 73 10 99

Merc. 500 SEL anthrazitmet., Leder schwa Hausstg., Exportpr. 97 000,-.

Ab Ma. Tel. 0 89 / 8 57 60 68, Händle 380 SL Bj. 83, anthrazit, Color, ABS, Wischwasch, 8BS, P 7, 2. Spiegel elektr., RC, kein Klima, kein Leder, DM 73 400, VB.

Tel. 9 49 / 6 97 13 41 ZDK 280 SE W 126

EZ 8/82, Color, SSD, ABS usw Lorinser-Umbau, 8" Remotec, DM 43 500,-Autocenter Stipp Tel. 0 52 21 / 5 11 66

John Leone Merc. 608 Puliman Klimani, Bestzustand, 290 000,-, Tel, 6 21 64 / 5 38 52

500 SEC schwarz/L. creme, Voll-Ausstat-tung, EZ 05/84, Liste DM 106 000,-Tel. 00 41 / 41 / 95 33 98

DB 240 D JW 16 000 km, el: SSD, Color, ZV Radio-CR, i. Kd.-Auftrag obne MwSt., nur DM 25 900, Tel. 97 31 / 3 99 96 gewerblich

3 × 500 SEC 5×500 SEL, nev 3 × 500 SL, neu v., blau, champ., Led., Voll-ausstg.

5 × 280 SL neu + geb., Led. m. Vollausstg. 500 SE
1980, lapisbl. Vel. grau, Klimaautom., ABS, el. Fenst.-H., SSD, Alu,
Tempomat, Lampenwascher, Color, ZV, Volistero, Diff.-Sperre,
Alarmanl., DM 50 000,-

280 SE, 2/84 230 CE Bj. 83, ABS, Airbag Autom, silber, Vel, Klime, SSD, ABS, Color, ZV, Radio u.v.a., DM umb., div. Extr., DM 35 500,- inkl Tel 02 01 / 77 93 43, Tx. 0 571 389

500 SEZ, Bj. 81-84 500 SEC, Bj. 82 + 84 380 SE, Bj. 83 500 SE, Bj. 82 280 SE, Bj. 81 + 83 289 S, neu lor, Sp. re. el., DM 33 400,-Auto Schmitz, T. 9 69/86 12 08 sofort lieferbar Firma Walz Tel. 0 71 27 / 72 32 od. 33

DB 500 SEC Tx. 7 266 111 Manfred Dahmen, Solingen Nouwagen, Mercedes 190 E 300 SL

Color, ZV, tiefer, silbermet., Alu 7 × 15 usw., DM 41 500,- inkl. MwSt. Roadster, Scheibenbremsen, sil-ber, Led. schwarz, Fahrzeug fa-briknen aufgebaut, 700 km. Tel. 9 21 22 / 5 00 88 / 89 Angebote unt. N 8894 au Was-Verlag, Postfach 10 60 64, 4300 netwertige Automobile

190 SL neu aufgebaut, 0 km.

DB 380 SEL Tel. 8 61 21 / 52 65 91

> DB 190 E 2,3 - 16 Lieferung 10/84 Tel. 0 61 21 / 52 65 91

Mercedes 500 SEC neu Mercedes 500 St. neu Tel. 0 03 28 / 7 55 59 67 Telex 49 583 Belgien 500 SEL

Bj. 3/82, 59 000 km, silberbla Velour blau, Klima, ABS, Nivesureg, Alu usw., DM 71820,-inkl. 14 % MwSt. 280 S Neuwagen, 930/062, kompl.Auss 65 892 - inkl. 14 % MwSt.

Autoboutlane Hannever 280 SE / 126 508 SL, 4/84, 1. 14. Autom., 95 000 km, Vel., ABS, SSD. Alu, Radio, Color, ZV, 35 000,- inkl. 230 E, Nevfakrz.

Wenn Sie oder Ihr Kunde mur eine Ölquelle besitzen, brauchen Sie nicht weiterzulesen. Bei mehreren wird es interessant. Farbe: schwarz, Leder schwarz sămtiiche Extras wie Klimatisie rungsautom., ABS, Sitzheizur usw. Alles, was serienmäßig an Chrom bei diesem Fahrzeug ist, wurde hier mit 24 Karat Blatt-gold verarbeitet. Auch die Spefelgen von Remotec. Preis: DM 165 000,- inkl. MwSt.

500 SE, 10/83, 1. Hd. silberblaumet., Vel. blau, Color, Klima, ABS, Radio Becker-Elek-tronik, SD, aut. Antenne, Heckkutsprecher, Akuräder, 29 000 km, DM 72 500,- inkl. 500 SLC AMG, 7/81

486 - 470 - 504 - 532 - 570 - 581 - 583 - 590 - 600 - 731 - 873, Radio Berlin, Spoiler, BBS 7/15, P 7, Radlaufzierl, Diebstahlanl, nur Sommer gef., neuwertig lor, Tempomat, WiWa, ZV, Radio Becker-Elektr., aut. Ant. u. v. m., DM 73 500,- inkl. MwSt.

500 SE, BJ. 82, 1. Hal. lapisblaumet., Vel. grau, 58 000 km, ABS, Klima, SD, WiWa, Nikin, ABS, Aima, SJ, Wiwi, Mi-veaur, Tempomat, Airbag, el. FH 4f., Radio Becker-Elektr., Color, Sitzheizg, 2 Spiegel, Koptst. i. Fond. BBS-Felg., Spoiler und Breitreif., el. verstellb. Sitze, DM 65500,- inkl. MwSt. 380 SE. 6/81

silbermet., Vel. blau, 50 000 km, SD, el. FH 41., ZV, Radio/Stereo/ Cass., WiWa, Arml., Kopfst., Spie-gel, Color, Aln., autom. Getr., DM 39 500,- inkl. 588 SE, 82, 1. Hd.

manganbraunmet., 50 000 km, ABS, Color, Klima, Alu, Radio/ Stereo/Cass., ZV, DM 52 500,-inkl MwSt. 350 SLC, 6/79

weiß, 90 000 km, Klima, SD, Au-tom., el. FH, Color, Radio/Stereo/ Cass., Alu, Recaro-Sports., DM 42500,-i. Kd.-Auftrag. 508 SEC, 2/84 weiß, Vel. blau, Klimatisierung, SD, ABS, Color, Tempomat, Wi-Wa, Alu usw., DM 95 500,— inkl.

Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + So. 500 SEC, 8/84 eiß, Velours blau, Klimatisie lu, Mexico, inkl. DM 107 000,-.

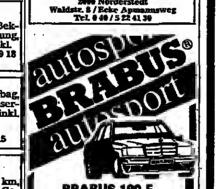
500 SEC, 5/84 champagnermetallic, Leder, Radio Cass., SD, Klima, inkl. DM 109 000,— 500 SE, 4/80 elmetallic, Leder cri tisierung, el. Pensterheber, div. Zu-behör, gepül, inkl. DM 44 900, 500 SE, 8/81

metallic, Velours biau, SD, Klima-ung, Vollausstattung, inkl. DM 48 900.-500 SE, Mod. 84 380 SEC, 4/84 km, lapisblaumetallic, Velours empf, Listenpreis DB inkl, DM

380 SE, 7/82 nilber, SD, Tempomat, ABS, div. Extr 28 000 km, inkl. DM 53 800,-. 280 GE lang, 81 280 SE, 5/81

280 TE, 4/82 inkl. DM 25 800 280 TE, 5/80 champagnermetallic, SD, 4x el. Fen-sterh. Alu, 3. Sitzbank, Color, SD, div. Extr., inkl. DM 25 800,-200, neu

surfblau, MB-Tex creme, silberdistel-metallic, MB-Tex dattel, Automatic, Klimatisierung, Color, el. Fensterheber, dev. Extr., eb DM 35 090,- inkl. **LOGIC Handels GmbH** 2000 Norderstedt Waldste, 8 / Ecke Apmannsweg Tel. 0 40 / 5 22 41 30



500 SE, 500 SEL, 500 SEC New- u. Vorführwagen, versch. Farben, kompl. Ausstg. 280 E, 280 SE. 380 SE ZOU E, Austig, 2 J. Garantie. Sonntag Besichtig, 10,00–13,00 Uhr. Kein Verkauf, keine Bera-ting, Günstige Leading- u. Finan-zierungumöglichkeit.

D-4250 Bottrop Telex 8579410 wibn d

2× 500 SEL Neuwagen 735/252, kompl. Ausstg., je DM 112 860,- inkl. 14 % MwSt. Tel. 0 21 66 / 5 26 64, FS 8 529 145

280 SE 67 000 km, met., Autom., SSD, ABS, DM 39 500,-280 TE 82, 48 000 km, Autom., SSD, ABS, Color, ZV, DM 31 900.-

84, 8000 km, DM 26 950,-190 E 14 000 km, DM 29 950,-Eggers-Automobile Tel. 05 11 / 3 52 14 51 od. 0 51 73 / 18 16 2×500 SEL. Neuw. Firma Kamit

ilberdistel, Stoff oliv, SSD, 2. Sj Color, ZV u. Extr., 34 600,- inkl Autom_ 5/84 silberdistel Vel oliv. el verst. Stiz, ABS, Klimaautom, Temp., 2 Sp., Rad.-Cass., Heck-butsp., Color etc., DM 63 000,- inkl. Auto Königs, Tel. 0 29 35 / 6 34

500 SL EZ 7/82, 44 000 km, silbermet., Led grau, Klimatisierungsautom, ABS, Scheinw.-Waschanl, Becker-Mexico-Elektronik, Airbeg, 2. Sp., Arml. Color usw., DM 82 500,-Tel. 9 62 37 / 68 24

500 SEC anthrazit, Led. schwarz, EZ 8/83, 37 000 km, alle Extr., DM 83 500,-Exportpreis. Tel. 0 69 / 71 36 90 od. 81 47 60 **Lorinser 500 SEC**

Tel. 0 22 37 / 48 63, priv. 24 95 500 SL Bj. 5/80, lapisblau, ABS, Alu, Color u, w. Extr., DM 66 500,- lnkl.

HAF - Tel 0 69 / 7 28 00 68

M 82, a. Extras. Bestzust., 78 500.

sofort beferbar, DM 105 000.-

500 SEC Bj. 5/84, 3000 km, div. Extr., DM 82 000,- Exportpreis. Antoenion Menzel Tel. 0 61 31 / 23 21 96

280 SFI Mod. 81, 90 000 km, met., Leder SSD, Stereo-Cass., Sportfelgen, Color, el Fensterh, ZV, Preis VHS 37 200,- DM.

190 D Neuwagen

Extr., ab DM 03 500.- inkl.

HAF - Tel. 9 69 / 7 38 00 68 500 SL, 80, 24 000 km ima Leder, Zentr.-Verr., Color, tzhzg., ABS, Armlehne u. Diebsta 5x 500 SE/SEL

Leder u. Velours, alle Extras Sokollo, Tel. D 40 / 2 50 60 56

500 SL weiß, Bj. 6/81, kpl., AMG-Paket8" AMG, Stereo, Recaro-Ledersitze, nur 25 000 km, wie neu, DM 70 000,- inkl. HAF - Tel. 0 69 / 7 38 00 68

500 SEL, Neufahrz. traisilber, Led. schw., ausstg., DM 106 000,-500 SEL. Neufahrz. weiß, Vel. bl., Vollausstg., DM 105 000,-

500 SEL, Nevfahrz. inthr., Vel. grau, Vollausstg. DM 105 000,-500 SEC, Neufahrz. astralsilb/Led. schw. DM 105 000,-**500 SEC**

schw./Led. dattel. Bj. 6/83, Vollausst., Klimaautom., SSD, Temp. usw., DM 82 000,- DM 500 SL weiß/Led. bl., 9/82, 20 000 km, Vollausstg., DM 86 000,-

Bj. 9/83, 43 000 km, champ-met., Vel. brasil, Klima E-Fenst., ABS, SSD, Alu, Temp., neuw. Fahrzeug, DM 59 000,-280 SE astralsilb., Bj. 7/83, 18 000 km, plausstg., neuw. Fahrzeug. DM 58 000,-

Weitere neue sowie gebrauch-te Daimler-Benz-Fahrz im Angebot english speaking salesma Firma Günter Moritz Exclusiv-Antomobile Tel. 0 40 / 5 53 20 25, Tx. 215 702

380 SEL Bj. Ende 82, für 1100.- mon. zu vermieten. Tel. 02 51/23 11 40, ab 21 Uhr

Chevy Cabrio Impala 58 restaur., weiß, geg. Geb. ab DM 30 000,-Tel. 949/2191736, Wochenende ab 12 Uhr, werkt, ab 21 Uhr.

BMW K 100 RT 79 km, Lieferung v. BMW-Händ-ler DM 13 800,-Tel: 06 71 / 8 33 17

OIDINER

by 78 A, Bj. 1928, generalrestau-riert, fahrbereit, Topzustand, Preis VS, Tel. Mo.-Fr. 6 53 22 / 5 28 72

Ford Mustang Cabriolet Bj. 68, aus 1, Hd., erst 70 000 km erster Lack, bervorrag. Zustand DM 25 500,-. C. F. Mirbach Tel. 6 40 / 45 87 89

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Arnsberg Merc. 280 TE

EZ 4/81, grünmet., autom., SD ZV, Arml, vo., DM 24 750,- inki Isuzu Troopa EZ 11/83, 18 000 km, Servol., DM 22 900,- inkl. MwSt. Toyota Crown EZ 5/80, blaumet, SD, Klima ZV, Radio-Cass.-Stereo, el

erh., DM 9900,-

Vertreter der Daimler-Benz AG Ruhrstr, 76-72 5760 Arnsberg Tel. 0 29 31 / 40 11

MwSt.

Bad Homburg Porsche 944 Targadach, rotmet., EZ 3/82 35 000 km, 2x Fensterh., Color 33 000 DM inkl. MwSt.

BMW 323 i grünmet., EZ 16/81, 62 000 km, SD, Servol., Radio-Kass., Color. 16 500 DM inkl. MwSt. Dr. Werner Vogler GmbH

Vertr. d. Daimler-Benz AG Hessenring 64 6380 Bad Homburg 1 Tel 0 61 72 / 1 21 60

Bochum Daimler Double Six 5.3 schwarzmet, EZ 4/81, 77 100 km, Radio-Cass, unfallfrei, DM Merc. 380 SE zypressengrünmet., EZ 3/83, 24 000 km, Klima, ABS, LM, Co-

lor, Velourp., Tempomat, Ra-dio-Cass., I. Hd., DM 60 500,inkl MwSt. Merc. 280 SE petrolmet., EZ 3/84, 6200 km, SD, Autom., Color, Radio-Cass., DM 51 900,- inkl. MwSt. Ford Capri RS Turbo rot, EZ 4/82, 20 200 km, LM-Felg., 1. Hd., unfallfrei, DM 23 600,- inkl. MwSt.

Fahrzeng-Werke
LUEG GmbH
Großvertreter der
Datmier-Bens AG
Universitätsstr. 44-46 4630 Bochum 1 Tel. 92 34 / 31 82 37

Brilon Merc. 380 SE EZ 1/83, 80 000 km, 881 silberdistelmet., 856 Velour oliv., v. E. u. a.: SSD, ZV, ABS, Klima, 59 850 DM inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 3/81, 147 000 km, 735 astral-silbermet., Stoff blau, v. E. u. a.: SSD, ZV, ABS, Niveaureg., Fensterh, 4fach, Aluf., Radio,

36 760 DM inkl. MwSt. Porsche Carrora 911 Cabrio EZ 1/84, 16 000 km, schiefer-blaumet., Dacb dunkelblau, Le-

derp. blau, Ahrf., Sportf., Nie-derquerschnittr., Fensterh. 4fach el., 5-Gang, Sportsi., 75 240 DM inkl. MwSt. Merc. 288 CE EZ 4/79, 129 000 km, Velourp. Autom., SSD, Radio, Wd., 18 95 DM inkl. MwSt. Paul Witteler

Vertr. d. Daimler-Benz AG Möhnestraße 5790 Brilon Tel 8 29 61 / 20 63 Celle

Merc. 300 GD Station, Radst. 2850, weinrot, Mai 84, 5-Gang, Diff.-Sp. VA + HA, Recaro, weit. reichh. Ausstg., 2500 km, DM 57 300,-inkl. MwSt. Albert Mürdter

Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Am Ohlhorstberge 5 31**96** Celle Tel.; 8 51 41 / 8 18 11

Eckernförde

schwarz, Stoff schwarz, Juli 83, 48 237 km, ABS, Spiegel re., Kli-ma, wd. VSG, Hecklautspr., Alur., neu bereift, unfallfrei, DM 55 500,- inkl. MwSt. Merc. 280 GE

Vertreter der Daimler-Benz AG 7140 Ludwigsburg Tel. 6 71 41/4 20 81

Grafing Merc. 280 SL EZ 9/83, 3000 km, LM-Rāder, Radio/Cass., el. FH etc. DM 59 000,- im Kundenauftrag ohne

EZ 7/83, 12 000 km, el. SSD, Au-tom., Radio/Cass., DM 48 900,-Anto Lentner KG Vertr. der
Daimler-Benz AG
8918 Grafing-Wasserburg
Tel. 9 80 92 / 40 91

20 T-Modelle 5× Geländewagen Insgesamt ca. 160 verschieden gebrauchte Merc.-Benz.

Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-16 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Heilbronn Peugeot 505 SR Diesel Turbo Merc. 280 E Merc. 230 GE

Vertr. d. Daimler-Benz AG Stuttgarter Str. 2 7100 Heilbro Tel: 87131/82140

Lage Merc. 190 E 2.3 L **AMG-Motor** blau, kpl. Lorinser Styling, 5-G., SD, ZV, wd. Glas u. div. Extras, DM 56 500,- inkl MwSt. Liebhaber-Stück

Merc. 230 E Geschäftswagen, orientrot, Stoff creme, SD, ZV, Ahırād, 3000 km, DM 31 500,- inkl

Geschäftswagen

Merc. 200 T Bj. 81, grün, 19 800,- inkl. MwSt. Kurt Liebrecht DB-Vertragswerkstatt 4937 Lage/Lippe Tel. 8 52 32 / 50 15

Ludwigsburg Merc. 230 GE Station, kurz, EZ 9/84, 1000 km, champagnermet., 2 Sperren, Autom., Klima, Zusatzhz, Ahuf., Breitr., gebob. Ausstg. Recaro-Sitze, Anhängezugl 2500 kg, weiteres Zubebör, DM

Merc. 300 GD Station, kurz, EZ 3/84, 8500 km, weiß, 2 Sperren, 5gang, Aluf., Breitr., gebob, Ausstg., Anhän-gezugl. 2500 kg, weiteres Zube-hör, DM 51 300,-Ständig ca. 60 gepfl. Merc.-Ge-braucht-Pkw im Angebol. AHG

Michelstadt Merc. 280 E EZ 7/83, schwarz, Velour anhraz, 2000 km, SSD, 5gang, ZV, ABS, Niveaureg., Radio-Bek-ker-Grand-Prix, LM-Felg., Sitzh, u. w. Zubebör, DM Sitzh, u. w. Zul 49 500,- inkl. MwSt.

Merc. 280 E

EZ 6/83, weiß, Velour creme, Ausstattung wie oben. Autohaus T. H. Graupper DB-Vertragswerkstatt Rheinstr. 3 6120 Michelstadt/Odenw.

vechta **DB 230 GE** EZ 14. 10. 83, 18 889 km, Radst. 2400, Stationswg., umfangr. Zu-behör, DM 54 150,-DB 190 E Geschäftswg. classicweiß, Stoff schwarz, Servol., ZV, Radio etc., DM 32 156,21 inkl. MwSt. DB 190 E Geschäftswg. lapisblau, Stoff grau, Met.-Lack., SD, Autom., Servo., ZV, WD-Glas, Radio etc., DM 37 428,71 inkl. MwSt.

DB 190 E Geschäftswg. weizengelb, Stoff creme, SD, Servo. etc., DM 32 697,71 inkl **DB 190 E** EZ 5. 5. 83, 58 482 km, taigabei-ge, Stoff d.-oliv, SD, Servo, ZV, WD-Glas, Sitzhzg., DM 28 500,-inkl. MwSt.

DB 190 E EZ 8. 8. 83, 33 290 km, Servo., ZV, WD-Glas, Hecklautspr. etc., DM 28 500,- im Auftrag DB 190 D Geschäftswg. reetgrün, Stoff d.-oliv, SD, Servo., ZV etc., 30 816,71 inkl. MwSt.

DB 198 D Geschäftswg. astralsilber, Stoff blau. Met.-Lack., SD, Servo., ZV etc., 31 894.- inkl. MwSt. DB 280 S Geschäftswg. lapisblau, Stoff blau, Met.-Lack., SD. Autom., WD-Glas, Kopfst. etc., DM 52787,41 inkl. DB 280 SE Geschäftswg. lapisblau, Velourp., Met.-Lack., Autom. etc., DM 55 321,- inkl.

Autobaus Anders GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Friedrich-Benz-Str. 7 Tel 0 44 41 /1 22 57+ 8 42 43 / 88 84

Weilheim **BMW 728 i** EZ 1/83, burgundmet.. 24 500 km, SD, wd. Clas, ZV, ABS, TRX, leichter Hagelschaden, DM 96 000,- inkl, MwSt. Merc. 280 SE

EZ 5/83, 5000 km, anthrazitmet., SD, Autom., ABS usw., DM 58 000,- inkl MwSt. DB-Vertragswerkstatt Alpenstr, 18-20 8120 Weilbeim Tel. 08 81 / 42 77 priv. G. Walger 0 81 52 / 7 89 42

Wilhelmshaven Amerikanischer Nachbau Mercedes-SSK 540

durch SS Automobiles, USA Excalibur, Erstzul, 3/81, ca. 36 000 km, feuerwehrrot, Kom-Porsche 911 SC Erstzul, 16/81, 38 000 km, anthra-zitgrau m. Jubiläumsmodell, 48 000 DM inkl. MwSt.

Karl Lonecke KG Vertreter der Daimler-Benz AG Dedower 29 Dodoweg 29 2940 Wilhelmshave Tel.: 0 44 21 / 86 43 Telex: 2 53 384

Wuppertal Merc. 450 SEL 6.9 EZ 77, silbermet., Velour, Standhz., Radio-Berlin, Kli-maanl., DM 42 000,-. Agentur.

Merc. 500 SEC

nur 9000 km, EZ 10/82, silber-met., Lederp., ABS, Klimanni, Radio-Mex-Electr., LM-Fel-gen, weit. Extr., DM 89 900,-Daimler-Benz AG NL Verkaufshaus Varresbecker Str./ Deutscher Ring 5609 Wuppertal Tel. 02 62 / 7 19 15 31 + 5 32

Inguter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

Gebrauchte astkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil

Wetziar MAN 19.321 U Pritschenw., EZ 60/81, 920 PS, mit 3-Achs-Anh. Merc. 1628 S/38 Sattelzugm., EZ 1/83, lg. Fah-rerhs., Diff.-Sperre, DM 69 000,-

unseres Angebotes

Kögel-3-Achs-Sattelaufi. SIV 22 EZ82, Plangestell+Plane, 12,21g. Gernandt KG Vertr. der
Daimler-Benz AG
An der B 277
6330 Wetzlar

Tel. 6 64 41 / 3 30 11

nach Dieus

Celle Merc. 508 D Kasten mit Schlebetür, EZ 1/84, 4000 km, orange, Hydrol, AHK, Bei-fahrersitzbank u. w. Extr., DM 36 000,- + MwSt.

schluB06 41 / 8 17 92

Albert Mürdter Vertr. der
Daimler-Benz AG
Am Ohlhorstberge 5 Tel. 0 51 41 / 6 10 11

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60

Umrüstung gemäß DOT/EPA nach den gesetziche Kalifornien, Lyfin a. Seetracht, Versicherung, Zoliti Intel in den USA Wir sind ch im US-Auto-Export titig und unterhalten eigene Verlaufe- und BRO und in den USA. Eins schneile und problemiose Abwicklung wird 280 SL, Neuw.

500 SEL

172/258, 82, 18 000 km, 420 - 440

Tel. 0 74 51 / 43 30 380 SEC Bj. 7/82, distelmet., alle Extr. a ßer Klima, 78 000,– an Privat.

Ang. imt. K 8801 an WELT-Verl Postf. 16 08 64, 3200 Essen 190 D EZ 12/83, silberblaumet., Color, ZV, SD, 4 Kopfst., Mittelarmleh-ne, Radio-Cass., Servo., Ah., 17 000 km, uaverbindliche Preisempfehung 36 500,-, für DM

33 500,-

Export E. Schröder Lange Reihe 1, 2 Hamburg Tel. 0 40 / 24 78 95

Vertrag Mercedes-Benz Typ 190 E/2,3 – 16, Limousing gegen Höchstgebot.

Tel. 0 22 25 / 50 38 ab Mo.

DB 500 SEC schwarz, Leder dattel, tabrikneu, 240-260-430-440-452-470-504-510-542-591-511-573-540-682, DM

117 000.- inkl.

Fa. Pflumm, Tel. 0 74 33 / 64 92 -Bj. 2/84, 17 500 km, anthrazitmetallic Vollausstattung, Karosse veredelt SEC-Haube, Spoiler etc., Neuprei SEC-Haube, Spoiler etc., Net 110 000,-, VK DM 98 000,--inkl. N Tel. 6 28 61 / 81 84 oder privat 0 28 61 / 58 60

280 SE Lackierung: Astralsilber, Polsterung Leder grau, Komplettausstattung, lie-ferbar 3, Dekade Angust, gegen Gebot. Tel. Sa./So. 84 21 / 50 11 19, 14–18 ()hi ah Montag Tel. 84 21/49 82 82

opangebote für Klimaanlageneinbau erschiffung und DOT/EPA-Durch tung für z. B.: DB 116/450 SE, Klimaan-nengelagen 24/20 stung für 2, B.: DB 118480 SE, Kimaan-lageneihabu: 2400, - DM netto, Verschif-fung nach Houston (80 S pro m³: 558 S+50 S Hafenabfertigungsgebühr, DOT-Um-rüstung: 1800 S. Weitere Angebote bitte telefonisch erfragen.
Fa. Peljord, 3552 Weiter/Hes
Tel. 9 64 23 / 24 76

USA-Export-Service

arktisblau, Leder cherry 450 SEL 74, silbermet, Klima, Led., SSD, Vollausst, liebhabergenfl, DM 14 500,-Tel. 62 61/42 18 37, Tx. 8 57 13 27

Neufahrzeuge sofort lieferbar

500 SEC 904/258 — 500 SEC 737/252 500 SEC 040/254 — M 635 CSI

Merc. 500 SEC Bj. 83, met., 1. Hd., Klima, Bek-ker-Elektronik, Led., Bereifung, 225/50 VR 18, DM 83 000,— inkl. BTS GmbH, Tel. 6 51 57 / 8 19 18 od. 6 61 63 / 4 28 76

Bielefeld-Antomobile Tel. • 42 21 / 8 77 77 + 5 59 15 Merc. 190 E champ.-met., Bj. 6/83, 20 000 km, Autom., ABS, Servo, Radio, Co-

Vollausstattung, Lieferung 10/84 Tel. 0 61 21 / 52 65 91

Roadster mit Hardtop, silber, Led. schwarz, Fahrzeug fabrik-Angeb, unt. M 8803 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

Vollausstattung, Lieferung 10/84

Firms Kähler Tel. 0 21 66 /5 26 64, FS 8 529 145

31 is port **BRABUS 190 E** VFW, in div. Ferben n. Aussig., mit u. ohne Autom., Servo, Color, SD,

Orig. BRABUS autosport-Tuning mit: LMF 7J15 v. 205/50 VR 15 P7, Sportfahrwerk, Frontspoller, Schweller u. Heckschitze, Tacho 360 km/h, Chrom schwarz matt, kmstst.-beschichtet u. TÜV-Teil-gutachten ab DM 39 950,— sofort

AUTO BUSCHMANN ĶĢ Kirchhellener Str. 246-259 Tel, 02041/9844-8 n. 96061

500 SE 83, 38 000 km, ABS, Klima, SSD, FH, Alu, Stereo, AHK, DM 68 500 -280 SE 82, 39 000 km, met., Autom., SSD, Spoiler, BBS, DM 47 500,-

190

BMW 323 i Baur. Cabrio Bj. 81, 5-Gang, Color, Ahrf., 36 500 km, 22 800 DM inkl. Adolf Köhn
Vertr. d. Daimler-Benz AG
Rendsburger Str. 54
2239 Eckernförde
Tel. 0 43 51 / 40 27

Essen Merc. 380 SE

kurz, grün, EZ 8/81, 51 500 km, Diff.-Sp., VA+HA, Cass., AHK, Hydrol., Drehzahlm., unfallfrei, DM 32 800,- inkl. MwSt. Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG Pferdebahnstr, 58a 4300 Essen Tel 02 01 / 2 06 52 71

Merc. 280 SE

+ 9 80 71 / 80 91 + 48 71 Hamburg 5× 500 SE/SEL 7× 190 E/190 D 2× 280 SL/SLC

EZ 4/81, silbergrau, Radio-Cass., 1. Hd., 79 000 km, DM 14 300,- inkl. MwSt. EZ 1/81, agavengrünmet, el SD, Autom., Radio-Heidelberg-Cass., 1. Hd., 84 000 km, DM 21 800,-inkl. MwSt. Station, kurz, EZ 5/83, belge, Diff.-Sp. hi., Servol., AFK, Kotflügelverbr., Alur., gehob. Ausstg., div. Extr., 1. Hd., nur 18 500 km, DM 42 800,- inkl.

Merc. 280 SLC Mod. 78, neuw., AMG-Ausst., goldmet., DM 49500,- inkl. MwSt.

anthrazit/Stoff schwarz, SD, ZV, Doppelrollo, wd. Glas, Alu-råd., DM 36 580,- inkl. MwSt. Merc. 230 T Bj. 80, gelb, 110 000 km, 15 800,-inkl, MwSt.

Merc. 230 TE

Telefon (07 11) 17-9 11 65

Senator CD abrikneu, NP 53 500,-, umstände f. 44 000,- abzug. 65 11 / 79 10 83,

Porsche 911 SC Mod. 81, 45 000 km, Klima, SSD, P 7 usw., DM 42 000,- inkl.

Tel. 0 62 24 / 5 19 22

928 S EŻ 2/84, 1. Hd., unfallfr., 8500 km rubinrotmet., Ganzleder beige. Sperre, Schmiedefelgen, Sterco u. w. Extras, Topzust., NF 99 000,-, Festpr. 84 000,-, v. Priv. Angeb. u. F 8798 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

> Wir suchen Carrera/Turbo Tel 0 62 21 / 4 60 44

Porsche 911 SC 8/80, indischrot, ESSO, E-Fenst., 7 + mit P 7 neu, Bestzustand, OM 35 900,- inkl Autocenter Stipp, Tel. 6 52 21 / 5 11 6

911 Correra Cp. 1/84, met., Led., SD, usw., 81 000, + MwSt. - TeL 04 51 / 48 21 22

Correra Cp. T. 62 03 / 48 02 42 + 49 23 86

911 Turbo T.: 02 03 / 48 92 42 + 49 23 86

911 Cobrio 8/83, ziegelrotmet. Tel. 02 31 / 21 65 27

Carrera Coupé Vollausst., weiß, 67 000, inkl. MwSt. Tel 0 23 64 / 63 64

Carrera Cabrio, net Vollausst., gegen Gebot, inkl MwSt. – Tel. 04 51 / 49 21 22 Persche Carrera Cabrie Hermage veiß, Leder blau, div. Extras, so fort, DM 85 500,- inkl. MwSt. Firms Ohlsen & Lück Tel. 0 62 21 / 4 60 44

Porsche 928 Bj. 80, 70 000 km, Klima, Alarm Zust., 2. Hd., 34 900,-, evtl. Pkw-Inz. VAG 09 11 / 56 07 07

Persche 911 Carrera Targa ielerung 1**0**/84, gegen Höchstge-bot zu verkaufen. Tel. 0 21 64/73 39, Händler

928 \$ Bj. 81, 90 000 km, DM 52 800,- inkl. Tel. 0 23 31 / 2 54 55 tt, 5 15 35

Porsche 928 S Bj. 84, rauchquarzmet., Ganz-led., Klima, SSD, el. Sitz-verst., ABS, Color, ZV, Alu,

Vollstereo, DM 86 500,-928 S, neu platinmet., Led., Vollaussig., DM 101 000,-Autohaus Sternfeld, Esseu T. 02 91 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

Manfred Dahmen, Solingen Porsche Turbo 3,3 I Bj. 81, 41 000 km, scheckheftge-pfl., Klima, HiFi-Turm für 14 000,-, el. Si. usw., DM 78 000,-inkl. MwSt.

Tel, 6 21 22 / 5 09 88 / 89 neuwertige Automobile

Carrera Torgo, weiß 4/84, geg. Gebot abzugeb. Tel. 0 22 34 / 8 41 31

EZ 12/81, blaumet., Leder blau, SD, el. Fensterh., el. Spiegel, Color, Aluf., Radio, 5gang, 41 500,-Export E. Schröder Lange Reihe 1, 2 Hamburg I Tel. 040 / 24 79 95

911 SC Mod. 82, Jubliaumsmod., 39 000 km, v. Ex., evtl. Inzn., VB DM 45 000,-.

Tel. 0 47 47 / 10 28 ab 18 Uhr

rot, Led. schwarz, Vollaussi T. 8 61 98 / 18 68 od. 18 85, Tx.: 4 10 957

Correra Cabrio

rot, Hubdach, Alarm, viele Extr., im Kundenauftrag ohne MwSL 40 900,-

Bj. 81, met., ESSD, P7, RC, Color. Klima usw., im Kundenauftrag ohne MwSt. DM 34 900.-928 S

Bj. 84, wie neu, DM 89 000,- inki 911 Carrera Targo 84, blaumet., Fuchs P 7, w Extras, DM 69 900,– inkl DELTA-MOTORS Tel. 06 81/3 40 84, Tx. 4 421 282 demo d

> 928 S Lieferung 9/84

Tel. 0 61 21 / 52 65 91 911 Comé, Targa Cabrie

Tel. 0 61 21 / 52 65 91 Porsche 928 S, Bj. 83 ldmet., Ganzleder, alle Extr 43 000 km, 88 900 DM

Tel. 0 40 / 5 22 41 39, Hdl.

Lieferung 10/84

930 Turbo 33 000 km, Klima, liebhab gepfl., DM 69 500,-. Tel. 0 22 37 / 48 63, priv. 24 95

Porsche 928 \$ utom., EZ 7/84, 1500 km, me Ganzled, ABS etc., DM 99 900,-

inkl. HW. Antomobile Tel. 06 41 / 8 18 74, Tx. 4 82 975

Porsche Turbo 83, met., Klima, SSD, Voll-ausstg., DM 93 900,-Porsche 911 SC Bj. 82, met., Led., SSD, Voll ausstg., DM 42 900,- inkl MwSt. Firms Kallwitz Tel. 65 51 / 7 60 78 + 8 17 92

Porsche Turbo weiß, Volleder schwarz, sofort Tel 04 31/1 86 63, FS 2 92 686

Chevy Van Konferenzausst., alle Extras, 32 900.– DM, Hdl.Tel. 939/753 20 21

Neuwertiges Reisemobil

"Puce Arrow" 27 000 Miles, Länge 8,50 m, 2: Kilma, WC Dusche, 8 Schlafpl., Gefrier-Kühl-schrank, Gasherd, Radio, Kassette, Ste-00 39 / 34 46 19 73 (Italien).

Arnold Wohnmobil 613 8 m, Bj. 83, DM 135 000,-Tel. 6 71 92 / 83 05, Händler

Rolls-Royce Corniche Cabrio ilbermet., Led. blau, erst 38 000 | absolut neuwert., DM 225 000,-Autohous Sternfeld, Essen Tel. 82 91 / 77 99 43, Tx. 8 571 359

RR Silver Shadow Vollausst., TÜV-frei, RHD, Too-Zustand, DM 52 000,- + MwSt. Leasing DM 1950,- + MwSt., Rest 10 %.

Tel. 0 23 61 / 1 49 42 od. 2 35 35, Leasing-Agentur

RR Bentley Muisanne Turbe

braunmetallic, 300 PS, EZ 11/83 (n. Garantie), TÜV 11/86, 18 000 km, Ganzlederausstattung, mit allen Extras und Autotelefon

gegen Gebot zu verkaufen.

Anfragen bitte unter Tel. 0 69 / 78 24 44

Verbrand und Kantenstein
für Beite Konnellich berührt.
GEORG VOW OPER
Wateren Konnellich (200 Mb)
auch Annellich (200 Mb)
auch Annellich (200 Mb)
auch Annellich (200 Mb)
de Beiter (200 Mb)
de Gestern von Der
Gemen von Der

Morgan + 8 Käfer Cabrio 1303 77, british-racing-green, 205e: Bereifung, Topzustand, DM 29 500,-, im Kundenauftrag Obse Bj. 78, schwarz/beige Tel. 0 52 48 / 33 35

> Firma Krämer Golf Cabrio GLi Tel 07 11 / 82 20 67 Neuwagen, weißes Sonde Extr., unverbindliche Pre Tx. 7 252 299

ng ca. 31000,-, inkl. MwSt. Triumph STAG Overdrive, Hardtop, genfle, Tel. 02 21 //40 61 90. Tel. 02 01 / 74 20 22 / 77 32 40

Lamborghini Countach 5000 S Motorsegier :

weiß, 375 PS, EZ 3/84, TÜV 3/87 (Stahl Bauj. 77, Doppelidel, Merc. 12 PS) 14.5 x 4.15 x 1.43, 90 m² Seg. sch geptl., überkompl. Ausrüstg., Schätz wert DM 300 000.- aus Alterspründe 6000 km, mit Ganzlederausstat tung, amerikanischem Rennaus puff und Heckflügel wert bis an schnellentschi. Käufer zum halben Preis abzugeben. Unterlagen auf An-frage. Kpt. H. Janssen, Fritz-Thienst-Weg 28, 2850 Bremerhaven, Tel. 0471/ 9 27 73 von Privat gegen Gebot

Umgehantes Polizeihoet Anfragen bitte unte Tel. 9 69 / 78 24 44 30 m lang, 4,50 m breit, 2,500-PS-Masch., 18 km, SBG-abgenom-men, sofort fahrbereit, zu ver-kaufen, Preis ca. 450 000... AC Cobra MK IV kl. Extras, DM 140 000,- + MwSi Kapitän A. Lösch, Cuxhaven Tel. 0 47 21 / 3 85 40 Tel 02 01 / 22 77 63

Bei den Seglern in Los Angeles war viel mehr los. als das Fernsehen

Die YACHT, Deutschlands führende Yacht-Zeitschrift, war dabei und bringt jetzt alles, was Segler interessierL Zum Beispiel präzise Revieraller sieben Wettfahrten in

TEKADE BSA 33 12 Mon. alt, DM 9000,- + MwSt. zeigen konnte.

Disch Bundespatent für der beschreibungen, Tagesberichte allen sieben Klassen, Umfeldberichte über Stadt, Land und Leute und vieles mehr.

Jetzt überall im Zeitschriftenhandel.

500 ŠEL chwarz, 6/81, Klima, 1. Hd., DM 59 900 -- inkl. Porsche Turbo 3,3 ltr. rarz, schwarz, SSD, DM 65 000, hass B 54 GmbH, Tel. 0 25 01 18 52 n. 72 92, Telex 8 91 489

100000

diameter.

1 maria

SERVICE CALL BY SALAM

`ಪಾರ್ಚ್ 13.

2.2

7000

terme the rest to

Haras in a reserve

E 20.7-

a Separat and Mase

Samue or any promotest

Coloratory in 1 state Michiga L.

land the er to her through

Amatelefor

Tel. 02 71 / 39 08 64

Randscholbenhrücke

Autositz

Prospekt kostenios von

Uniplastic

Erwin Seekelmann Pt. 40 64, 5990 Altena 4

Tel. 0 23 52 / 5 06 88

Zu jeder Anschrift

gehört die Postleitzahl

efredukteure: Wilfried Hertz-Eichen-ie, Dr. Herbert Kremp Berater der Chefredal

Hamburg-Amagabe: Diethart Goos, Klaus Bruns (stelly.) Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Frürzche, Priedt: W. Heering, Hefuz Kluge-Lübke, Jens-Murtin Lüddehn, Bonn; Horst Hilles-heim, Hamburg

intwortlich für Seite 1, politische Nach-ten: Gernot Factos, Deutschland: Norvolumentersen im Seite I. penistere samte richter: Gernet Facius; Deutsehind: Nor-bert Koch, Rüdiger v. Wolfenwitz (stellw.), Internationale Politici. Manfred Norther; Ausland: Fitzeri Lindwick, Marita Weidenbli-ler (stellw.); Seite B. Burchard Müller, Dr. Manfred Euweld stellw.; Melwungen: Enno una. Longuage Marita M. Manfred Edward ler (stelle), Seite 3: Burkhard Müller, Dr. Manfred Rowald stafelt); Meinungen: Enno von Losweintarn (veruntw.), Horst Stein; Bundesweintarn (veruntw.), Horst Stein; Bundesweinten (veruntw.), Horst Stein; Bundesweinten (Stein; Bundesweinten); Bundesweinten (Stein; Burkharter); Dr. Leiner Steinter Walter Görflit; Wirschaft: Gerd Hrüggemann, Dr. Loo Fischer (golde); Judenstriepoliffic Hans Baumann; Geld und Kredit: Clavs Dertinger; Feullebon; Dr. Feter Dittura, Reinhard Heuth (stelle); Gedetigs Walt/WELT des Buches: Alfred Starfmann, Peter Böbbis (stelle); Fernseben: Dr. Rainer Nolden; Wissenschaft und Technic Dr. Dieter Thierschein: Sport: Frank Quedinus, Aus eller Welt; Knat Teste (stelle); Reiser-WELT und Anto-WELT. Hehm; Hormann, Birgit Cremers-Schiefenmann (stelle), für Reise-WELT; WELT-Report Hehm; Kluge-Lübbe; WELT-Report Inlami: Hehm-Buddef Scheltes (stelle); WELT-Report Inlami: Hehm-Buddef Scheltes (stelle); WELT-Report Inlami: Hehm-Buddef Scheltes (stelle); WELT-Report Inlami: Reinhard Berger; Gradit: Welt-Welt-Report Inlami: Reinhard Berger; Gradit: Welt-Welt-Report Bernsen; Lesendreier; Henk Ohnesorge; Dokumentation: Reinhard Berger; Gradit: Welt-Welt-Report Bernsen; Lesendreier; Henk Ohnesorge; Dokumentation: Reinhard Berger; Gradit: Welt-Welt-Report Bernsen; Lesendreier; Henk Ohnesorge; Dokumentation: Reinhard Berger; Gradit: Welt-Peter Schmidt.

Weitere leitende Redskteure: Peter Jentsch, Werner Kahl, Waller H. Ruch, Lo-thar Schmidt-Wilhillerh Fotoredaktion: Bettime Rathje; Schluffredaktion: Armin Heek

Schuercussen, sagan et en Redaktion: Man-fred Schell (Leiter), Rehar Heck (nielly.), Günther Bading, Stafan G. Heydeck, Evi Kell, Hans-Urgen Mahnlas, Dr. Ebochard Nitschke, Peter Fallipps, Cisels Reinsex

DIE WELT

Deutschland-Korrespondenten Berti-ham-Bridiger Karutz, Klaus Geitel, Peix Weertz; Dilaseldorf: Dr. Whm Herty-Josebhn Gebboth, Eurald Fossy: Fran-fort: Dr. Deutswert Guratzach tragleic Korrespondent für Städtebun/Architektun Ings Adham, Josebim Weber: Hardbow hangs Adham, Joschim Weber; Hamborg Harbert Schütze, Jan Brech, Kilire Warnele-ler MA; Hammover/Kilet Christoph Graf Schwerin von Schwanzeniad (Politik); Ham-power: Dominik Schmidt (Wirtschaft); 18tin-

WELT/SAD

Auslands-Korrespondenten. WELL/SAD;
Albam K. A. Antonarous Belroti Petar M.
Ranke; Bogotic Prof. Dr. Günter Friedikoder; Brdinsel: Cay Graf v. Brockdorff-Ablesield. Bodo Hadile; Jerusalem: Robraina Lahav, Heinz Schewe; London: Hehmit voss, Christian Porbor, Chan Gelsmer, Stephted Hehm, Poter Michalakl, Josethim Zwikirsch; Las Angeler: Karl-Heinz Kulcowakt Madrid: Bolf Gdvtz: Malland Dr. Günther Depsa, Dr. Monfica von Zitsewitz-Lomnon; Mexico City: Werner Thomas; New York; Alfred von Kruseostiera, Gins Bauer, Ernst Habovock. Hans-Jütgen Stück, Walfgang Will; Park: Helns Weissenberger. Constance Kriftar, Joachim Lathel; Tokica Dr. Fred de La Troba, Rowin Kurnalol; Washington; Didrich Schuiz; Zürick: Piecre Rothachild.

Alice 30, Tel. (02 28) 30 41, Telex 8 29 714

2000 Hamburg 26, Kaiser-Wilhelm-Straffe 1, Tel. (6 40) 34 71, Telex Redskition und Ver-trieh 2 170 610, Armeigen: Tel. (6 40) 347 43 80, Telex 2 17 601 777

2000 Honnover 1, Lange Lambe 2, Tel. (05 11) 1 70 11, Telex 8 22 810 Annelgen: Tel. (05 11) 8 49 00 69 Telex 6 230 108

4909 Disseldorf, Graf-Adolf-Pintz 11, Tel. (02 11) 37 30 43/44, Anseigen: Tel. (02 11) 27 50 61, Telez: 8 587 798

6000 Pranichert (Mahr), Westendstraße 6, Tel. (0 69) 71.73 11, Telex 4 12 449 Anneigen: Tel. (0 69) 77 90 11-13 Telex 4 145 525

7000 Stattgart, Rotebählplatz, 20a, Tel. (07 11) 22 13 25, Telex 7 23 958 Anzelgen; Tel. (07 11) 7 54 50 71

8000 infunction 40, Schollingstraße 38-48, Tel. (8 as) 2 38 13 01, Telex 8 23 813 Amerigen: Tel. (8 38) 8 50 80 28 / 38 Telex 5 23 838

Monatsubonnement bei Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 28,80 ein-schließlich 7 % Mehrwertstasset. Auslands-abonnement DM 35, einschließlich Porto. Der Freis des Leftpositionnements wird sof Auftags mitgeleit. Die Abonnements-gebühren sind im vorsus zuhlbar.

ori, der Fr

net Werner Koziak Tertrieb: Gerd Dieter Leifich

Verlagsleiter, Dr. Ernst-Dietrich Adles Druck in 4306 Kasen ts, Im Techroch 165, 2000 Humburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 6,

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Backnang

BMW 735i A Bj. 7/83, 15 000 km, ABS, Klimaautom., Lederp., 4-Gang-Autom., SD mech., TRX-Be-reif., Radio-Cass.-Stereo. Tempomat, el. Fensterh. vorn, Heckrollo, blaumet., DM 56 000,-

BMW 7281 A EZ 2/84, 10 000 km, ABS. Aluf., Klimaautom., Kopfst, hinten, Radio-Cass. blaumet., DM 48 000,-**BMW 732i**

Bj. 83, Aluf., Klimaautom., ABS, el. Fensterh, Wagen hat Hagelschaden, 33 000,-Golf GTi

Bj. 6/80, Breitreifen 205/60 auf BBS-Felgen, 2farb. Lack., Kotflügelverbr., Dop-pelscheinw., 5gang, SD, DM 15 900,- im Auftrag ohne Merc. 280 E Autom.

Bj. 80, 62 000 km, Aluf., el. Fensterh., SD, DM 22 000,-inkl. MwSt. Mere. 280 E Autom. Bj. 81, 115 000 km, ABS, Aluf., Klima, DM 22 000,inkl. MwSt. Merc. 200

Bj. 79, 178 000 km, SD, ZV, Radio, DM 8900, inkl. MwSt. Autoh. Walter Mulfinger BMW-Vertragshändler Stuttgarter Str. 141 7150 Backnang Tel. 0 71 91 / 6 30 73

Betzdorf

Achtung! Liebhaber! BMW 3.0 CS Autom. EZ 7/72, silbermet., erstkl. Zust., DM 12 000,-Köhler & Weeser GmbH BMW-Vertragshändler Industriestraße 5240 Betzdorf Tel. 6 27 41/2 72 37 + 38

Bottrop

BMW 528 i EZ Jan. 83, met., v. Extras, Bestzust., 27 900,-MwSt **BMW Wache** Südring 83 4250 Bottrop

Tel: 0 20 41 / 2 78 67

Bonn

Alfa 2000 Spider Cabrio EZ 4/84, 3800 km, Cass.-Re korder, 2. Spiegel, DM 26 800.-BMW 745 I A EZ 82, 77 000 km, Klima, met., DM 28 800,-**AUTO-ZÖRNER**

Christian-Lassen-Str. 4

5360 Bonn-Buschdorf Tel. 92 28 / 67 10 81-86

Gewerbegeblet

Bonn

BMW 635 CSi Bi. 1/81, arktisblaumet. 84 000 km, Radio-Cass., SD, el. Fensterh., Color, ZV, Lederp., Nebelscheinw., 2. el. Außensp., 33 000,- im Auftrag ohne MwSt.

BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstraße 95–96 5300 Bonn Tel. 02 28 / 6 07-2 31 + 2 32

Bremen Range Rover 4tür., 11 Mon. alt, 6000 km, DM 38 000,-BMW 635 CSi Bj. 5/84, 8000 km, DM 68 000,-

Merc. 280 SE Autom. Bj. 10/83, Klimaanl., ZV usw., DM 49 000,-

Müller-Nielsen 28 Bremen-Habenhausen Borgwardstr. 4-6 Tel. 04 21 / 8 30 30

Eschweiler

Porsche 911 SC Bj. 10/82, 54 000 km, rotmet., SD, Radio-Cass., Reif. hi. 225, vo. 205, Frontsp., el. FH, DM 49 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Heinz Prömper KG BMW-Vertragshändler Aachener Str. 2 5180 Eschweiler Tel. 0 24 03 / 2 30 97 / 98

Filderstadt

BMW 745 i EZ 2/84, met., WG, Klima, Radio-Elektronik, 2, el. Spie-gel, SD, Tempomat, Sonnenrollo, el. Getr.-Autom., DM 64 500,-Autohaus Briem BMW-Vertragshändler

Gutenbergstr. 9 7024 Filderstadt 4 Tel: 97 11/77 40 51/52 Frankfurt

Bj. 84, blaumet, sehr viel Zubehör, DM 33 900,, **Euler-**

Gebrauchtwagenmarkt Woogstr. 34–39 6 Frankfurt-Ginnheim Nähe TV-Turm Tel.: 0 69/52 01 01

Fulda Merc. 380 SE

EZ 11. 7. 83, 28 000 km, met., el Sitze vorn, Velour, el SD, Tempomat., Airbag, ABS, Becker-Mexico, Klima, Scheinw.-Waschanl., 8 + 9"-Felgen, alle Plastikteile lak-kiert, etc., DM 77 000, inkl. MwSt.

Merc. 350 SLC Bj. 6/77, 125 000 km, d.-grün, Aluf., DM 28 500,- inkl. MwSt.

Range Rover EZ 82, 90 000 km, DM 24 000,- inkl. MwSt. Autohaus Fulda Krah + Enders BMW-Vertragshåndler Frankfurter Str. 127 6400 Fulda Tel.: 06 61 / 4 10 59

Gießen BMW 633 CSî anthrazitmet, EZ 9/80, el. SD, el. Fensterh, Spoiler v. u. h., ZV, Diebstahlwarnanl, BBS-Felgen, 205er Reifen, Super-Stereo-Anl. (neu ca. 4500 DM), 18 Lautsprecher, 30 950 DM, im Auftrag ohne MwSt.

BMW 528 i A EZ 82, silbermet., 30 000 km, Klima, TRX-Reifen, 2. Spie-gel, Color, 28 450 DM, im Auftrag ohne MwSt.

BMW 735 i EZ 7/83, arktisblaumet., 11 500 km, el. SD, Radio-CR, 2. Spiegel, Color, Velourmatten, 43 950 DM inkl. MwSt. BMW 732 i

EZ 2830, arktisblaumet., SD, Radio-CR, ZV, Kopfst. hin-ten, Color, Nebelscheinw., 19 750 DM inkl. MwSt. Opel Senator "C" EZ 81, 150 PS, Autom., SSD, Aluf., Radio, 15 950 DM, im Auftrag ohne MwSt. Datsun-Sportcoupé 280 ZX EZ 11/79, 69 000 km, braun-met., Radio-CR, Nebel-scheinw., 16 950 DM, im Auf-trag ohne MwSt.

Autobaus Sūd BMW-Vertragshändler Gottlieb-Daimler-Str. 1 63 Gießen, Tel. 96 41/6 19 66

Harsewinkel BMW 635 CSi
EZ 3/83, saphirblaumet.,
TRX-Bereifung, Lederp.,
Recaros., Spiegel re., RadioStereo-Cass., aut. Ant.,
Sportlederlenkrad, Color
grun, el. SD, ABS, DM
56 800,- inkl. MwSt.

Auto Bresser BMW-Vertragshändler Münsterstr. 84, 4834 Harsewinkel Tel.: 0 52 47 / 21 26, nach Geschäftsschl. 41 16

Köln

Persche 924 83, 12 000 km, 29 800,-Ford Escort RSi 11/82, 70 000 km, 16 500,-Motorrad **BMW R 100 RS** 81, 37 000 km, 7500,-

Autohaus WIERER

5000 Köln 90 (Pozzi

Mönchengladbach Dienstwagen

BMW 735 EZ 2/84, 8900 km, opalgrün-met., el. SD, Bavarla-Elektronik-Stereo-Radio, 2. Au-Bensp., Color grün, TRX-Be-reif., DM 44 900,-Theodor-Heuss-Str. 89-91 405 Mönchengladbach 2

Tel. 0 21 61 /8 10 69 BMW und Alpina Vertragshandler

Herne

BMW 745 IA m. EH-Steuerung, Bj. 3/84, Klimaautom.,

MwSt. Autohaus Meyer KG BMW-Vertragshändler Baumstr. 10–20 469 Herne 1

Königswinter Vorführwagen: BMW 735 1

5330 Königswinter-Niederdollendorf

Krefeld BMW 635 CSi EZ 12/83, nicht unfallfr., 3000

AUTO B'ecker Klausmann BMW-Vertragshändler Glockenspitz 117-121

4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 5 10 40 Osnabrück

BMW 735 i Bj. 83, opalmet., SD, TRX, Becker-Mexico u. a., 13 500 km, DM 47 900,-BMW 732 i 83, graphit, SD, TRX, ABS, Color, 8000 km, DM 44 900,-.

6500 km, burgundrotmet., TRX-Berei fung, 2. Sp., Radio, DM 55 860,- inkl. MwSt. Peugeot 505 GL Bj. 6/82, 1. Hd., 42 000 km, DM 10 500,- im Auftrag ohne

Tel. 0 23 23 / 5 64 93

EZ 84, 5000 km, Leder, met., ABS, SSD, el. FH vorne, TRX, wd. Glas, grün, Radio electronic, el. Ant., 58 000,-DM inkl. MwSt. Volvo 760 GLE Bj. 83, 20 000 km, Autom., met., Radio, DM 26 000,-. Autohaus Hans Wagner BMW-Vertragshändler

Tel. 0 22 23 / 2 20 65

km, schwarz, Leder beige, TRX-Bereifung, Color grün, el. SD, Sportsitze vorn, bei-de Außensp. beheizt, 54 800 DM inkl MwSt.

Antohaus Georg Hansmann BMW-Vertragshändler Pottgraben 19–12 4500 Osnabrück

DIE WELT

Liimelieut e Kunaigt

Montag, 20. August 84:

O großten

Eine tabellarische Übersicht

Kaufen Sie sich UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Tel. 05 41 / 2 72 62



BEHO

Di Edig

SE SECTION

CHEDR

14 cg

e 1, 200

Samstag

14.30 houte

14.55 Trocadero



14.32 Puschel, das Eichhom Allein in einer großen Stadt

16.15 Wunderwelt der Tiere

Eine Freundschaft In Paris

Französischer Spielfilm (1978) Regie: Nicole Carmet

Starfighter der insektenweit

Lampenfieber

17.05 Breakdoace
Mach mit – bleib fit (16)
Mit Judith Jagiello und Eisl Guld

17.24 Der große Preis
Bekanntgabe der Wochengewin-

17.30 Länderspiegel
Aus Emden: Bilder und Gespräche
ous dem Land an der Ems
Moderation: Klaus Bresser

18.20 Der Herr Kottnik

19.38 Lauter nette Leute
Drei Geschichten zur Unterhaltung
von Herbert Reinecker
Sa ein Tag.../Eine erstklassige
Dame / Frau Bluhms Meisterstück

20.1S Hit-Sommernacht (1)
Caria v. Tiedemann präsentiert
Stars und Schlager nonstop

Moderation: Dieter Kürten

22.05 heute 22.18 Aktuelles Sport-Studio

25.25 Hit-Sommernacht (2)

5. Teil: Wie Herr Kottnik 20 000 Mark stiftete

In den Geschichten geht es um eine Putzfrau, die in einer Bank

16.40 Hilfe, wir werden erwachsen

15.15 Programmvorschou 15.45 Saitenstraßen Endrücke von einer Sommerreise deutscher Zigeuner Sericht von Peter Gehrig 14.50 Sesainstrafie 15.80 Ein Nachmittag im Telezirkes

leute aus Offenbach reunde zirzensischer Höhepunk-te kommen wieder gonz auf ihre Kosten, dem diesmal begrüßt "Zirkusdirektor" Michaei Schanze in Offenbach am Main den franzö-sischen Nationalzirkus Alexis Gruss, der "Zirkus im klassischen Stil* präsentiert. Außerdem sor-gen Andy Borg, Peter Schilling, Maniele Millowitsch, Heinz Schenk und Max Schautzer für einen un-terhaltsamen Samstagnachmit-

tog. 16.56 Film aktuell 16.45 Colorado Saga Weisheit des Herzens weisner des rierzens
Das entbehrungsreiche winterliche Leben in der Wildnis macht
dem jungen Levi Zendt schwer zu
schaffen, und er durchlebt schilm-

18.06 Tagesschau 18.06 Die Sportschau U. a.: 2. Bundesliga Dazw. Regionalprogramme Togesschau Verdammt in afle Eurigkeit Amerikanischer Spielfilm (1953) nach dem Roman von James Jones Mit Burt Lancaster, Montgomery Clift, Deborah Kerr, Frank Sinatra

Regie: Fred Zinnemann 22.10 Zieleng der Zinnemann Ziehung der Lottozehle Spiel 77 Tagesschau Das Wart zum Sonntag Es spricht Pfarrer Michael Lon-

22.50 Das Gesetz bis ich Amerikanischer Spielfilm (1974) Mit Charles Bronson u. o. Regle: Richard Fleischer regge: lactora Pieszcher
Vince Majestyk, ein Mann mit Vergangenheit, will sich in Colorada
als Melonenfarmer eine neue Existenz aufbauen. Mitten in der Emte bekammt er Ärger, zunächst mit einem kleinen Ganoven, dann mit



Clift (L) und Bort Lancaster in Fred Zionemanns Film Verdammt in alle Ewigkeit" (ARD, 29.15 Uhr)

III.

WEST 12.15 Nachbarn in Europa Information und Unterhaltung für 17.30 Juagen weisen nicht Trichechischer Spielfilm 19.00 Aktuelle Stunde Mit "Sport Im Westen

Ausländer und Onternatung für Ausländer und Deutsche Mit Belträgen aus Jugoslawien, Griechenland und Spanien Im Studio: Horst Werner NORD/HESSEN Gemeinschaftsprogramm: 17.00 Verschau 17.30 Jungen weinen nicht 19.00 America (4) Ein Magazin von Ingrid Menzel 19.45 Das isternationale TV-Kochbeck: Großbritannien 1. Folge: Pasteten ouf Bergmanns-

> WEST/NORD/HESSEN Gemeinschaftsprogramm: 20.00 Tagesschau 20.15 Columbo: Schreib oder stirb

Columbo: Schreib eder stirb
Mit Peter Falk u. a.
Regie: Robert Butler
Allen Mailory, ein BestsellerAutar, dessen Bücher nicht nur ihn
zum Millionär gemacht haben,
sondern auch für seinen Verlag
zum Überleben notwendig sind,
will seinen in drei Wochen auslaufenden Vertrag mit seinem Verlenden fenden Vertrog mit seinem Verleger nicht erneuern. Jeder Klang ist Teil des Ganzen 5kulpturen von Stefan von Hüne 22.10 Vor vierzig Jakren Deutsche Wochenschau vom 24.

August 1944
Sowjetische Wochenschau vom
August 1944
Kammentar: Tadeusz Zawadzki

22.40 Filmprobe – Make-up Str Perr
Die Wahl der Miß Universum 1982

eine Putzfrau, die in einer Bank Diebe entdeckt, einen Unterneh-mer, der in "Verhaltensschwierig-keiten" gerät, als sein Sohn eine Tochter aus reichem Hause heira-tet, und um einen Firmenchef, für den ein feucht-fröhliches Be-triebsfest einen unvorhergesehe-nen Verlauf nimmt. Gesehen von der peruani Filmgruppe Chaski 25.20 Letzte Nachrichten SÜDWEST 16.08 Malazer Talentbörse 17.50 Thirty minutes 18.06 Ein Mensch, der mich verstek Erfahrungen mit Maria 18.30 tole-tour durch Rheinland-Pfalz

Arturo Benedetti Michelangeli spielt Debussy Prévides: 12 Stük-ke für Klavier (Heft 1) 20.50 Die Krimistunde

Geschichten von Henry Slesar Die Rettung / Faische Perlen / Die Abrechnung 21.58 Der ganz normale Wahnsinn 25.20 Nachrichten

BAYERN 18.00 Die Verwüstung Amere 19.00 Natur wad Freizeit 19.45 Lese-Zeichen 29.15 Gloria Ungarischer Fernsehfilm 22.09 Roedschau 22,15 Z. E. N.

Porträt über die Israelisch-ungarische Geigenn Jazz in concert Curt Cress und seine Wunschfor FOTO: TELEBUNK 23.55 Rundschon

G. Schneider-Siemssen

Bühnenräume mit neuem Leben füllen

To den Kosmos hinausdenken: das Jenseits anpellen", so lehrt er es seine Studenten in dem gerade jetzt. zu Ende gehenden Workshop "Kunst, Technik, Bühne, Spiel* als Leiter der Internationalen Sommerakademie für bildende Kunst in Selzburg, die er seit über zehn Jahren leitet. Die Rede ist vom Chefbühnenbildner der Wiener Staatsoper, des Salzburger Gro-Ben Festspielhauses und des Marionettentheaters: Günther Schneider-Siemssen, Jahrgang 1926.

Kenner spitzen die Münder bei der Erwähnung seines Namens. Uod was wäre die Geschichte der Salzburger Festspiele im letzten Jahrzehnt ohne Schneider-Siemssen, der maßgeblich zum Ruhme dieser Festspiele beigetragen hat? Denn wie kein anderer Künstler vor ihm konnte er durch

Bühnenzauber - So., ZDF, 13,35 Uhr

seinen unverwechselbareo Stil diese gewaltige Bühne des Festspielhauses mit Cinemascope-Format mit geuem Leben erfüllen. Dieser phantasiebegabte Mann, der einst von Herbert von Karajan in Bremen "entdeckt" wurde und um den sich internationale Regisseure reißen, kann wie kein anderer Raum und Zeit miteinander verschmelzen. Karajan und Schneider-Siemssen, dieses geniale Duo, schufen unvergeßliche Aufführungeo wie z.B. "Fidelio" oder "Frau ohne Schatten*, die längst in die internationale Musikgeschichte eingegangen sind.

Unter dem eher einfallslosen Titel _Bühnenzauber" startet das ZDF morgen eine sechsteilige Reihe, die dem Publikum einen Blick hinter die Kulissen bieten soll, geleitet und erläutert von Schneider-Siemssen. Die Serie in Folgen à 30 Minuten wurde bereits im letzten Jahr vom ORF ausgestrahlt. Und nachdem die Zuschauerresonanz so gewaltig war, entschloß sich auch das Fernsehen hierzulande, die Sendungen ins Programm zu oehmen. Gezeigt werden optische Tricks. Verwandlungen und Lichteffekte aus Inszenierungen, die fast alle von diesem Künstler ausgestattet wurden.

Schneider-Siemssen, der gebürtige Augsburger, in München aufgewachsen - nach Studien bei Preetorius und an der Münchner Staatsoper bei Cle-



schen Theater: Der Bühnenbildner Günther Schneider-Siemsson FOTO: KÖVESDI

mens Kraus -, nun in Wien und Salzburg zu Hause, ist ein Gegner des falscheo* Bühnenluxus und der Übersättigung. Er scheut sich nicht, die Einfallslosigkeit und geistige Enge seiner Kollegen öffentlich zu kritisieren. Ich suche ein kosmisches Theater, ohne dadurch blutleer und fade symbolträchtig zu werded, bekannte er einmal in einem Interview. Manierismus ist bei mir nicht gefragt, sondern ein Spielraum, in dem die Menschen wirklich leben (und singen) können, eine Möglichkeit neuer Poesie. Und so experimentierte er als erster Bühnenbilder auch mit dem Laserstrahl, erarbeitete für das Salzburger Marionettentheater die erste Holographie-Inszenierung der Welt: _Hoffmanns Erzählungen".

Was andere ooch immer abwehrend als "Science fiction" abtun, ist für diesen Bühnenbildner längst zur benutzbaren Realität geworden, an der er auch das Theater teilhaben läßt. Auf der Suche nach neuer Gestaltung des Lichtraums mußte Schneider-Siemssen zwangsläufig auf die Holographie, jenes aus der Laserkanoge gewonnene "Bühnen-bild", stoßen, das dereinst all die teuren Ausstattungen ersetzen könnte. Fotografie ist zweidimensional, Holographie aber raumfüllend, dreidimensional, präsent, aber durchsichtig Schneider-Siemssens Zukunftsvision: "Wenn Menschen einst durch ganze Lichträume schreiten werden, wenn neue Opern für diese Technik geschrieben werden

Was möchte er mit seiner Sendefolge bezweckeo? Schneider-Siemsseo: "Einfach die Neugierde der Leute be-

ROSE-MARIE BORNGÄSSER

KRITIK

Polizisten in der Zwickmühle

hristoph M. Fröhders Sendung in der ARD, Lockvögel im Zwielicht, sorgte für rasche Reaktionen: Alfred Emmerlich, Bundestagsabgeordneter und Rechtsexperte der SPD. will notfalls durch einen Untersuchungsausschuß des Parlaments Licht in die Praxis der "UCAs", der "Under cover agents" des Bundeskriminalamtes, bringen. Und die von dem Mitarbeiter des Hessischen Rundfunks, Fröhder, angestellten Recherchen und ihre Ergebnisse konnten sich durchaus sehen lassen.

Eine - dringend gebotene - Vertiefung der Frage, ob und wie kriminell die Polizei werden darf, um Beweismittel gegen Straftäter zu beschaffen. kann die Folge dieses Beitrags sein. Fröhders Sendung wäre sicherlich für den Betrachter noch hilfreicher gewesen, wenn ein Rechtsvergleich angestellt worden wäre, etwa zu den USA, wo ja gerade der Fall John de Lorean für Aufsehen sorgt. Denn ohne das dort dominierende Opportunitätsprinzip, dem auch die Straffreiheit für den Täter entspringt, der sich als Kronzeuge zur Verfügung stellt, ist das Phānomen des "UCA" nicht

In Deutschland bestimmen andere Traditionen, die des Legalitätsprinzips, das Strafprozeßrecht. Hier stoßen Relativierungen des Unrechts auf Unverständnis. Dem werden auch die Politiker, wenn sie die Rechtsgrundlagen für den "UCA"-Einsatz legen, Rechnung tragen müssen: Es ist hesser, einen Ganoven laufen zu lassen, als die Polizei und die Ermittlungsbehördeg um ihr Vertrauenspotential zu bringen.

HANS-HERBERT HOLZAMER

Zarah nach dem Kreideschluck

Diese halbe Stunde vor den ARD-"Tagesthemen", sie hat doch immer etwas Lückenbüßerbaftes. Liest man freilich im Programm, Musik Made in Holland werde präsentiert, dann macht sich Hoffnung hreit. Regie: Rainer Bertram, und dann noch der Name des freundlichen Brillantige-Jazzers Horst Jankowski, der mit Holland so viel zu tun hat wie sein Klavierspiel mit Art Tatum.

Nun, Bertram/Jankowski stellten zwei Nummern aus dem Nachbarland vor, die man am besten dort ansiedelt. wo sie hingehören - im Fach der gutgemeint gehobenea Unterhaltung. Wobei zu sagen wäre, daß der Kunstgewerbe-Swing der betriebsnu-deligen Sängerin Marjol Flore nach ihren ersten 16 Takten einigermaßen unerträglich wurde, während die vier Herren des "Deep River Quartet" zumindest nachzuweisen verstanden. daß ihre Gesangsrichtung zur Zeit wohl am erfolgreichsten in ihrer Heimat gepflegt wird: ein sorgsam arrangierter und doch leicht verdaulicher Gruppengesang ungefähr zwischen "Revellers", "Comedian Harmonists" und "Modernaires". Auch so etwas kann Cabaret-Flair vermitteln, bedarf nicht der stilblütenreinen. klischeeprallen Eloquenz einer Mariol Flore, die klang wie eine Mischung aus Brenda Lee und Zarab Leander nach dem Kreideschluck.

Warum dann aber noch einen ganzen Instrumental-Jankowski? In drei-Big Minuten ist ohnehin zu wenig Zeit, um Vokalkünstler aus Holland auf den Bildschirm zu lassen, die ein weit günstigeres Bild ihres kleinen, feinen Landes hätteo zeichnen kön-ALEXANDER SCHMITZ



In einem Brief an den Bundesinnenminster hat der Chefredakteur der Deutschen Welle, Josef M. Gerwald, um finanzielle Unterstützung für einen im bayerischeo Wertachtal betriebsbereiten Kurzwellen-Sender gebeten. Für die bereits benutzten acht KW-Sender muß die Kölner An-

stalt monatlicb mehr als 3.8 Millionen Mark bezahlen; bei der gegen wärtigen Finanzlage kann sie sich einen weiteren, dringend henötigten Sender nicht leisten. Auch die ARD hat Interesse an dem Sender gezeigt In der Zentrale der Landesrund funkanstalten ist schon seit Jahren die Rede von einem "gemeinsamen Europadienst* auf Kurzwelle, Das aber, so argumentiert man bei der DW, kann nicht Aufgabe der Landesrundfunkanstalteo sein.



10.45 Die Sendung mit der Maus 11.15 Rock aus dem Alabama 12.90 Internationaler Frühschoppe

und Konsequenzen

Eva Demski 15.15 Saliab

18,25 Die Sportsch

20.00 Tagesschau 20.15 Tatert

ver (Manfred Krug) 21.45 Die Kriminalpolizei rät

22.40 So frei wie der Löwe

Straftaten

21.50 Tagesschau 21.55 Deutsche

Von Ephraim Kishon 17.00 Aufstieg zwm Licht Ukrainisch-katholischer

gottesdienst 17.30 ARD-Ratgeber: Heim & Garten 18.15 Wir über uns

19.20 Weltspiegel

Dallas und die Republikaner – Vor
dem Auftakt des Parteltages /

Kurswechsel in Neuseeland – Was

kann sich nach dem Wahlergebnis

öndern? / Verfazsungsänderung auf südafrikanisch – Bringt die Re-

farm vor Ort tatsächlich etwas? / Die Nordseeöl-Reportage – Das Leben auf einer norwegischen

Bohrinsel / Lukrativer Grenzver-kehr – Die kuriosen Geschäfte am

Gelegenheit macht Liebe Krimi von Peter Hemmer Mit NDR-"Hauptkommissor" Stoe-

Günter Gous im Gespräch mit Os-

Wie kann ich werden, wenn das Paradies doch nur die Hölle ist

im von Fritz Baumann

ich-ungorischen

übergang Moderation: Emil Obermann

Wer rettet die Menschheit vor der

Menschen? - Die Weltbevölke-

rungs-Konferenz, Kompromisse

Leitung von Myung-Whun Chung spielt das Konzert für Violine und

Vesper

12.45 Togesschau
nit Wochenspiegel
15.15 Bela Barték
Das SWF-Sinfonleorchester unter

Orchester Nr. 2
Solistin: Kyung-Wha Chung
13.55 Magazia der Wocke
14.30 Das Gekelmits des 7. Weges
10. Teil: Der goldene Schilüsssel
15.00 Schriftsbeller und Numorist
Ephraim Kishon im Gespräch mit

Sonntag



10.00 Programm 10.30 ZDF-Mating Hans Kasper: Nachruf In eigener

Xenia Pörtner, Else Quecke, Gerd Baitus v. a. 12.00 Das Soentagskonzert Gast im Studia: Sylvia Geszty 12.40 Freizeit Themen: Entdecken Sie Deutschland. Die Insel Reichenau – mit Quiz / Van Freizeitrittem und Ihren

Sache Mit Eva Berthold, Kamelia Boje,

Spielen Moderation: Christine Wester-13.19 Chronik der Woche / Fragen zur Wird Stalin rehabilitiert?

Bilineszauber Sechsteilige Reihe 1. Teil: Vam Barock bis in die Ge-14.05 Neves aus Uklenb Der Angeber

14.35 heute 14.40 Danke schön Die Aktion Sorgenkind berichtet

14.55 Die Kortenlegerin
Lustspiel von Wilfried Wroost
Mit Heidl Kabel u. a.
Aufzeichnung einer Aufführung
des St. Pauli-Theaters in Hamburg Aus der Umwelt. Akropolis adieut Steinfraß zerstört Europas Kultur-

17.00 heute
17.02 Die Sport-Reportage
18.00 Tagebuch (kath.)
18.15 Die Schöffin
7tellige Serie um Recht und Gerechtigkeit 1. Folge: Bring ein bißchen Sond ins Getriebel

19.00 heute
19.10 bonner perspektiven
Interview mit Johannes Rau zu aktuellen politischen Fragen
Moderation: Peter Hopen

20.15 Salzburger Festspiele 1984 – Der Kamödie für Musik in drei Aufzü-

Yon Hugo von Hofmannsthal von riugo von Hotmannsthal Musik von Richard Strauss 1. und 2. Akt Künstlerische Gesamtleitung und Regie: Herbert von Karajan 22.45 beute / Sport 25.80 Der Rossekavailer

0.15 houte

Um Recht and Gerechtigkeit geht es in der Spielserie "Die Schöffin" mit Ronate Klister und Manfred Selpoid (ZDF, 18.15 Uhr) FOTO: ROHNERT III.

WEST 18.60 Black Boarty
7. Folge: Wie man zum Zirkus kommt

18.35 Familie mit Bor 7. Folge: Elternverse Kinder

Mit "Sport Im Westen" NORD/HESSEN

Gemeinschaftsprogramm: 17.30 Thirty minutes 18.00 Black Beauty (14) Der Quacks 18,25 Sommerspie

18,35 Familie mit Bommel (7) 19,00 Wen ich schon immer mai frages Junge Leute Im Gespräch mit Ulia

WEST/NORD/HESSEN Gemeinschaftsprogramm: 20.00 Tagesschav
20.15 Die weise Frau von Büdingen
Heilen mit Kräutern und Worten

Film von Joachim Faulstich Bis zum Ende des 17. Jahrhunde lag die Helikunde vor allem in den Händen von Frauen. Sie kannten die Heilkräfte der Pflanzen und des gesprochenen Wartes, das "Verbeten" von Krankheiten.

Aus dem Alltag einer Flugschule 21.45 Yater gesucht
Psychotherapie einer Prostituier
ten

...undam Sonntag WELT....SONNTAG

SÜDWEST

14.15 Großer Automobil-Preis Octorreich 16.58 Lemkes vol. Witure Dt. Spielfilm (1957) Mit Grete Weiser u. a.

Regle: Helmut Welss
18.00 Reiseführer: Turin – die gerädert 19.00 Maiu (3)
19.30 Maiu (3)
19.36 Rin Herz vad elae Seele
20.46 Heut' abend
21.25 Reinheld Nägele zom Ge
21.50 Sport in Dritten

22.25 Nachrichten Nur für Rheinland-Pfalz BAYERN 18,50 Der Fernseho 18,45 Rundschau

21.20 Durch Land und Zeit 21.25 Ryndschau Europa nebenan Bilder und Meinungen von unse ren Nachbarn 22.18 Kino Kino

Highway 49 West Film in vier Teilen von Hartmut Biomsky L Prairie & Plains: Illinois – Kans

Themen der WEL am Samstag, 25. August 1984

Memorandum zu Berlins 750. Geburtstag

00

Wie soll das freie Berlin des in drei Jahren fälligen 750sten Geburtstags der alten Reichshauptstadt gedenken? Während im Osten die Vorbereitungen auf das große Datum schon auf Hochtouren laufen, streitet man sich im Westen noch über Konzeptionen. Wolf Jobst Siedler legt zu dieser Frage ein (GEISTIGE WELT) Memorandum vor.

Ein Bildungsroman von Botho Strauß

Ein junger Mann kann sich nicht entscheiden: Soll er bei der Wissenschaft und damit beim Vater bleiben oder dem Angebot folgen, ein Theaterstück mit zwei berühmten Schauspielerinnen zu inszenieren? Der Dramatiker und Erzähler Botho Strauß hat nach "Rumor" (1980) jetzt seinen zweiten Roman vorgelegt. "Der junge Mann" ist eine Mischung aus Allegorie, (WELT DES BUCHES) romantischer Phantasie und Bildungsroman.

Zauberformel gegen Gefäßverkalkungen?

Der Stoff, der neuen Therapie-Traumen Auftrieb gibt, ist Chemikern wohl vertraut: Ethylendiamintetraessigsäure, kurz EDTA genannt, soll in der Medizin nun dazu herhalten, Calcium aus arteriosklerotischen Ablagerungen zu lösen, um auf diesem Wege verengte Blutbahnen wieder passierbar zu machen. Ralf-R. Latz berichtet über diese umstrittene Therapiemethode. (WISSENSCHAFT)

BMWs besonderes Angebot für sportliche Kunden

Seit eh und je ist BMW die Marke mit dem sportlichen Image. Plötzlich bekam sie Konkurrenz von früher eher biederen Autoherstellern. Den Bayern drohte, den stets heilig gehaltenen Nimbus zu verlieren. Darum rüstet das Unternehmen auf: die sogenannte M-Linie (für Motorsport) wurde kreiert. In jeder Baureihe soll es jetzt ein bärenstarkes, besonders (AUTO WELT) sportliches Modell geben.

Sie erhalten die WELT überall im Zeitungshandel. Oder Sie abonnieren die WELT. Dann sind Sie täglich weltweit orientiert und versäumen keine der vielen interessanten Sonderveröffentlichungen dieser Zeitung. Probelieferung kostenlos.



Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Telefon: (040) 347 47 17

Beteiligung - DM 300 000,-**Keine Sanlerung**

In Mandantenauftrag suchen wir tätigen Teilhaber für ein bestens eingeführtes Unternehmen (Nurddeutschland). Branche Film, Ton und Videnbearbeitung, auch eigene Produktion. Branchenkenntnis-se nicht erforderlich, gründliche Einarbeitung erfolgt. Technisches Verständnis wäre zu begrüßen.

Interessenten sollten unbedingt Kontaktfreudigkeit und Verhand-lungsgeschick als besondere Eigenschaften besitzen. Ernsthafte Interessenten mit entsprechendem Kapitalnachweis wenden sich bitte an:

> Unternehmensberatung U. Singer Glockengießerwall 19, 2000 Hamburg I Tel. 0 40 / 33 53 71

Namhafte deutsche Reederei

sucht zur Plazierung von KG-Anteilen eines Schiffs-Neubeus (Ablieferung noch in 1984)

erfahrene Vertriebsgesellschaft

Schriftliche Anfragen erbeten an MARITIM CONSULT, Pf. 1424, 2150 Buxtehude

6S Kanitalanlagen, Baarerstr. 75, CH-63 Zug

Attraktive Hypothekenangebote (bes. Fi.-Modell), DM 4.75 % – 92.25 % Ansz., 5 J. fest, provisionsfrei, Tilgung über deutsche LV, sfr. gegen Bankaval. Schnelle u. seriöse Vermittlung. Schriftl, Anfragen u. F 8688 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

> Kennen Sie schon die Vorteile elner Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemburg absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Sprechen Sie vertraulich mit uns! Antworten unter U 8501 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

angjähriger Initiator für Erwerbermodelle und tätig im Immobilienbereich, Schwerpunkt Rhein-Ruhr-Gebiet,

sucht Kontakt zu Anlageberatern und Vertriebsgruppen

bei Spitzen-Provisionssätzen, Vertrauliche Kontaktaufnahme erbeten unter C 8839 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Schnelfer Steuern sparen

To get a solid Aug det teleprotes consumption and among active services (an incompany of an interest services) and an interest services (and an interest services) and an interest services (and possible of an interest services). The analysis of an interest services are also an interest services and an interest services a

KLAUS HENNIG: Gesellschaft zur Förderung von Privatinvasitionen mitti Tel. 0.89 / 4 50 50

FINANZ-

Wir suchen hauptberufliche Geschäftsstellenleiter/in

mit geringem Kapitaleinsatz (5000 DM) als Partner für unsere bundesweit tätige Finanz-Mekler-Gesellschaft (keine Konsumentenkredite), Ausbildung erfolgt durch uns. Tel. Auskünfte unter 0581 1 80 35, 3110 Uelzen, Pf. 2 80.

Land-Development in Stdspanier

1 Million m² tellerschlossenes Bauland, inkl. 12 km eingescho-bener Straßen, Elektrizität bis an das Areal, ausreichend Wasser durch eigene Quellen auf dem verkauft.

Kaufprels 1 Mio. US-Dollar Erzielbarer Verkaufspreis Mini num 10 Mio. US-Dollar möglich. Auskunft nur mit Kapitalnach-weis u. V 8658 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Haben Sie Probleme mit Ihrer USA-Investition? Deutschsprachiger Investoren-Service

vertritt Ihre Interessen in Florida, Georgia und Carolina. Unsere Lestungen;

● Prufung von Zahlungseingangen,
Abrechnungen und Bilanzen

 Sicherstellung aller regelmaßigen Zah-lungen für Hypotheken, Versiche-rungen und Steuern Überwachung der Hausverwaltung

 Ubernahme aller persönlichen Kon-takte zu Behörden, Banken, Versiche rungen usw. Abrechnung auf Honorarbasis. Fordem Sie Informationen an.

TARGET GmbH Geisselstraße 75 5000 Kaln 30, Telefon 02 21 / 5160 44 Kapitalanlage

10 000 m² mit 6000 Blaufichten, 5- bis 8jähr. bepflanzt, zu verk, DM 15,-/

Telefon 0 26 86 / 3 57 Bürozeit: 7.00–11.30

In 12 Jahren ist lhr Geld das Vierfache wert. Wenn Sie es nach dem

programm anlegen. Und auf Wunsch völlig diskret, Fintracon AG · Dorfstrasse 16 CH-6340 Boor · Telefon vom Ausland 0041 42-317177

Schwanen-Effekten-Investitions-

5.5% Zinsen, 10 Jahre fest, 91% Auszahlung (DM), 5,5 bis 6.5% Zinsen, 5 Jahre fest, 100% Auszahlung (SF), vermittelt Infinex, 0 30 / 31 07 03

Hypotheken

Rendite v. üb. 25% p. a., kein Abschreibungsobj., namhafte dtsch. Partner, Inform. durch Bernson Schläng Calif. eg 1, 2800 Hamburg 1 Tel-Sa_Hr. 8 46 / 23 41 97

Kapitalanleger!

Stille Beteiligung geboten zwecks erheblicher Erweiterung ar renomm., erfolgr. Weingut mit be-sten Lagen. Beteiligung 15-24 Mio Sicherheit durch Grundbesitz. Zuschrifteo mit Rapitalmachweis unter C 8861 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Auch für Ihre Geschäftszwecke kann eine Luxemburger Holding AG

zum großen Vorteil sein, z. B. absolute Steuerfreiheit in Luxemburg – absolute Anonymität – Vermögensverwaltung ohne Quellen- und sonstige Steuerabzüge – Dachgesellschaft für internationale Beteiligungen – neutrales Firmenfinanzierungsinstrumentarium – Patentverwertung mit Li-zenzerteilungen – Regelung von Erbschaftsproblemen, Unser Berater-team erarbeitet Ihre individuelle Konzeption. Wenig Formalitäten, welte-re Geschäftsführung und Beratung erfolgt durch uns. Vertrauliche Anfragen unter K 8847 über WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

PRIVATSCHULE

bietet Beteiligungsmöglichkeit an. Sehr hobe Bendite seit 10 J. Die Schule besitzt einen ausgezeichneten Buf im privaten, geschäftlichen und behördlichen Bereich. Ausweitungen im europäischen Raum geplant. Seriose Anleger wenden sich bitte mit Kapitalnachweis u. PH 48277 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

EILT!! ACHTUNG, STEUERZAHLER!

nteressante Schilfebetelligung mit 9 sicherem Steuervortsil von ca. 289%, auf die Einzahlung 1984 ca. 234% Charter-Vertrag mit namhaftem Unterneh Solution-contract retrain the regiment of relations of the first selecting of the firs

Rendite-Objekt

2 Frischbeton-Werke mit Mischfahrzeugen u. -pumpen im Raume Norddeutschland, guter Kundenstamm, voll eusgelastet, ous Altersgründen obzugeben, evtl. tätige od. stille Beteiligung.

Zuschriften unter A 8727 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MAKLER GMBH

Tel. 05 81 / 1 80 35

and Hypotheken

KOMET-FINANZ Die Experten für: Leasing, Avalkredite, Praxisfinanzierungen

3110 Uelzen 1

freibleibend ab: 7.0% Zins - 97.5% Auszahlung - 5 Jahre fest 8,0% Zins - 97,0% Auszahlung - 10 Jahre fest nach unserem Tilgungsmodell vermittelt: Komet-Finanz-Makler GmbH, Postfach 280

Zusammenarbeit mit seriösen

Anlageberatern

gesucht, die erstklassige Erfolge nachweisen können und über hervorragende Bezlehungen zu gehobenen Kreisen der ellschaft verfügen.

Der Welt größte Organisation für Vacation Resorts wird Ihr Partner sein. 700 Club Resorts mit besten Hotels sowie Anlegen für Golf, Tennis, Segeln, Reiten und Skilauf. Weltweit engagierten sich bel uns bereits 350 000 Mitglieder der internationalen Gesellschaft.

Sollten Sie über eine eigene Verkeufsorganisation von Top-Leuten verfügen, die sofort einsatzfähig sind, so sollten wir über Business reden. Sollten Sle allerdings nicht in der Lage sein, mit unserem Time-sharing-Programm nach 4 Wochen Anlaufzeit DM 100 000,- pro Monat zu verdienen, so sind Sie nicht unser Mann.

Ihre Selbstdarstellung, Erfolgsnachweise und Referenzen wollen Sie bitte zur ersten Kontaktaufnahme an die zur Weiterleitung beauftragte

ABSATZ- UND WERBEBERATUNG RÖPENACK KG, Postfach 71 08 80, 8000 München 71, senden. Sperrvermerke werden dort selbstverständlich berücksichtigt.

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld.

Amilindische Bank kanit ausgekiagte Forderungen gegen Barzahlung Es sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTERNA

unt einer eigenen biehnen Firma, die Sie ohne Kapitaleinsutz und ohne spezielle Fachkenntnisse aufbanen können. Sie können auch nebenberutlich von zu Han-se aus starten. Fordern Sie noch heute die hautenlage Informationschrift Nr. U 19 au von Streiel Commercial Philothics historiese informationscenses an voa. Special Commercial Publication Postfach 20 08 89, 2050 Hamburg 80.

\$/sFr RENDITE bis zu 30%

urch Ausnutzen der hohen US-Zinsen geger sir-Kredit (6,25%, 5 J. fest. 100% Ausz.) aus 20 000₇- in 12 Jahren 201 000,helten und Abwicklung durch sch

Versicherungen und Großbunken, GAF mbH - 4600 Dortmund 1 ostenheilweg * 25 - ফ (01 ই1) 14 33 che v. Priv. b. 250 000 DM f. Ge-difftsbetalligung. Sicherheiten n. no-tarielle Abwickl. gewährleistet.

uschr. unter E 8731 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Rendite 22 % p. a. r mehrere Jahre garantiert Ihne Anlagemodeli einer Schweize Großbank

Anfragen : OMEGA Kapitalanlagen Postfach 74, 5463 Unkel/Rhein Telefon 0 22 24 / 7 49 54

Für ein interessantes und lukralm- und Exportgeschäft

mit Abnahmegarantien und Lie-fergarantien wird stiller oder tä-tiger Teilhaber gesucht. Min-desteininge 150 000,- DM. Zuschr, erb. u. L 8868 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

500 % sind drin enditen weit üb. Durchschnitt (

Renditen weit üb. Durchachnitt (s. Capital 3/84) durch Anlageerf. m. US-Neuemissionen. Führend. deut. Anlagebüro a. diesem Gebiet inform. Sie ausführl. u. unverbindl. Nur versicherte Kont. u. Bank-zn-Bank-Transfer, Exkl. Informationssystem üb. das weltweite Reutersnetz. Individ. Beratung. Beste Referenzen, Schreib. Sie od. ruf. Sie an: ISB Hamburg, Hellwigstr. 36, 2 HH 20, Tel, 0 40 / 44 41 55

Haus am Wasser Hotel, Pension, Bauernhof mit Ferlenwohnungen oder ähnli-ches, möglichst am Wasser gele-gen, von Privat zu kaufen gesucht.
Zuschriften unter Y 8835 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen

Liechtensteiner AG für sfr 9 500,- zu verk. Zuschr. erb. u. P 8695 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

20% Festzius für Kapitalanlage lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Partner

Textil-Import-Vertretun gesucht. Angestrebt wird Zu-gesucht. Angestrebt wird Zu-sammenarbeit od. Teilhaber-schaft wegen spät. Firmenüber-lassung aus Ältersgründen. Zuschr. erb. u. PG 48295 an WELT-Verlag, Postfach, Hamburg 36.

. eine besondere Adresse!

Die Bauherrengesellschaft IM DOL in Berlin-Dablest arrichtet ein Mehrfamilienhaus mit nur 8 Malsonettenwohnungen und 4 Kiz-Stellplätzen.

Die Wohnungsgrößen reichen von 81 m² bis 121 m² Wohn-Nutziläche bei einem Gesamtauferand von DM 420 295,- bis DM 630 674,-. Attraktive Steuervorteile durch Abschreibungen nach § 14 a Berlin-

Alle Wohnungen sind besonders reizvoil konzipiert und erhalten eine anspruchsvolle Ausstattung, wie z. B. Fußbodenheizung. Wenn auch Sie auf "eine besondere Adresse" Wert legen, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Hansen Grundstücksverwaltungsgesellschaft mbH & Co. Bauträger- und Betreuungs-KG Fasanenstraße 29 - 1000 Berlin 15 · Tel. 0 30 / 8 82 75 20

Schweizer Anlage alvervierfachung in 12 Jal ren, ab sir 50 000,-Zuschr. erb. u. A 8683 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Fa. Paiel, Tel. 6 68 53 / 49 70 auch

Kapitalanlage

2stellige Jahresrendite ab sfr

Suche Verbindung zu Banken oder Bankrepräsentanzen

(In-/Ausländische) zur Vermitt ing von Hypothekenkre (Privat und Gewerbe). Ubernehme auch eine Bankre präsentanz. Wir sind mehrere zi sammengeschlossene Immob lienbûros

Hohe Gewinne Erdői in USA

Dr. Karl Mauve, A-1020 Wien Tel, 00 43 / 2 22 / 72 32 49, 78 21 43

> von Privat, für Geschäftserv terung, gesucht. (Grundbucheintragung) Zuschr. unter W 8833 an WELT Verlag, Postf, 10 08 64, 43 Essen.

"Bad Sauna" verk, od. zur Produktion Vertrieb Partner gesucht. Tel.: 02 01 / 77 88 60 od. Hagedorn Holsterhauser Str. 60, 43 Essen 1

kauft. langjährige, dynami-sche, erfolgreiche

Leasing-Gesellschaft Spezialisiert auf Industriegute

Chiffre LS 2844 ofa Orell Füssli Werbe AG Grabenstraße 15 CH-7002 Chur

Wer möchte risikofrei Stevern sparen? Vertrauliche Behandlung. Zuschr. u. M 8847 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Austondsgeld ab 300 000,- geger Grundschuld oder Wertpapiere

Berlin-Darlehen (1976 u. früher) gegen bar. Fordern Sie unser Angebot an. Zuschr unter W 8723 an WELT-Zuschr. unter W 8723 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zuschr, bitte u. K 8887 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Direktirwestition
 Bankbürgschaft für Kapital

55 000 DM für 3 Mon. gesucht.

Bester Zins und Sieberheiten.

Zuschr. erb. u. Z 8660 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gebrauchsmuster DP

Upternehmensgruppe

Schweizer

und Fahrzeuge. Solvente Inter-essenten melden sich unter

20 000,- außerdem ab 40 % Ei-genkapital Null-Finanzierung ihrer Liegenschaften, d. h. über 20 J. Laufzeit, keine Zinsen u. Til-gung, also keine jährl. Belastung. Kreditfinanz Dirk Fischer Bradfordstr. 49, 4700 Hamm 1 Tel. 0 23 81 / 5 75 69

Fibrungsa

Gas/Porx

9,8.4

Limitierte Anlage Geboten: + 9% Ziosen p. a. garant. Verwendung für: Sach-/Geldanlagen + Ersteigerung v. Immobilien 2 09 11 / 4 91 31

Tätige Beteiligung

Tier Baulagenieur
Wir, ein Unternehmen mit zukunftsteheren und geschütztem System für Neubauten und Bausanierungen, bieten einem Fachmann tätige Betelligung, Erfordert, Kapital DM 50 000 bis 100 000. 2uschr. unt. D 8686 an WKLT-Veria Postf. 10 08 54, 4300 Essen

Wir übernehmen und erledi gen für Sie in der Schweit diskret-

. Firmengründungen/Firmensitze, Inkasseansträge, Ver mögensverwaltungen, Han mögensverwaltungen, Han-del mit Immobilien, Erbtei-lungen, Steuerprobleme. Treuhandbüro Troxler Stampfenbachstr. 133 CH-8035 Zürich Tel. 0704 11 / 3 63 45 49

Profitieren Sie von den hoben S-sir-Zinsdifferenzen. Bewähr-tes Schweizer Anlageprogr. Se-riös, sicher, diskret. EMBE GmbH, Postf. 6 40 4050 Mönchengladbach 2 Tel. 0 21 66 / 3 24 68

auch bei Zwangsmaßnahmen, Negativauskünften, Darlehns-kindigungen. Kaufbeki Kapi-talvermittung, Steinstr. 28, 4900 Herford, Tel. 0 52 21 / 5 86 88.

mit hohem Bekanntheitsgrad in der BRD und Sitz in Hamburg.

Zum Aufbau des Geschäftsbereiches Textilversand auchen wir den

Wir sind ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen in der Autovermietung. Professionelles Marketing hat uns zur Nr. 1 im deutschen Markt gemacht. Mit über 250 Mio. DM Umsatz. 1300 Mitarbeiter und 200 Partner vermieten en über 300

Im Kundengruppenmanagement unserer Hauptver-waltung möchten wir die Position eines Sachbear-beiters mit einem jüngeren **Touristik-Fachmann**

Stationen mehr els 10 000 Fahrzeuge.

Sia soliten über alne mehrjährige Berufserfahrung in dieser Branche verfügen und fundierte Englisch-Kenntnisse besitzen. Das nötige Know-how der Autovermietung erhalten Sie von uns.

Ihre Aufgabe wird es sein, Konzepte für die Akquisi-

tion bei Reiseverenstaltern zu erarbelten und zu realisieren und Kontakte zu daren Entscheidungsträgern zu pflegan. Sie wirken mit bei Vertragsabschlüssen und helfen bei der Weiterentwicklung unseres Angebotswe-

Wenn Sie diese interessante Aufgabe reizt, senden Sie uns bitte ihra vollständigen Bewerbungsunter-legen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihres Gehaltswunsches.

interRent Autovermietung GmbH Hauptverwaltung Tangstedter Landstr. 81



Nemhaftes Unternehmen in der Gas-Armaturenbranche sucht

techn. Mitarbeiter

für folgende Aufgabengebiete:

Beratung und Betreuung unserer Kunden im Inland (Außendienst), Bearbeitung von techn. Sonderaufgeben. Voraussetzung: Kontaktfreudigkeit, sicheres Auftreten, Verhandlungsge-echlick sowie Englischkenntnisse. Standort: NRW.

Leistungsgerechtes Gehalt und Firmenwagen werden zugesi-Ihre Bewerbungen richten Sie bitte unter U 8523 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsbereichsleiter

Einstellungsvoraussetzungen sind langjährige Erfahrung im Versandhandel

Unser Mandant ist ein mittelständisches Unternehmen der Textilwirtschaft

in verantwortlicher Position. Wenn Sie diese Aufgabe als Herausforderung betrachten und sich in der Lage sehen, alle mit dem Aufbau des Geschäftsbereiches notwendigen organisatorischen, vertriebstechnischen und kaufmännischen Maßnahmen zu erarbeiten und in die Praxis umzusetzen, senden Sie uns bitte Ihre

ausführlichen Bewerbungsunterlagen. Der Unternehmensbereich wird als Profitcenter geführt. Entsprechend sollen Sie an der Entwicklung partizipieren. Eine spätere Berufung in die Geschäftsleitung sowie eine Unternehmensbeteiligung ist vorgesehen. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an:

Steuerberatungsges. Nordelbien GmbH Deichstraße 29, 2000 Hamburg 11

Das Unternehmen Harren KG, Aachen, versorgt erfolgreich Kliniken und Krankenhäuser in der Bundesrepublik Deutschland mit Verbandetoffen und Medical-Produkten.

Für bisher vakante Verkaufsgebiete In Bayern, Baden-Württemberg und Berlin suchen wir den/die

ihre Bewerbung mit Lichtbild richten Sie bitte schriftlich an: Firma Harren KG Aachen, Eifelstraße 1c, D 5100 Aachen. Telefon (02 41) 50 70 60-68-69. Absolute Diskretion sichem wir ihnen zu



freien/freie Handelsvertreter/in

leistungsorlentiert, dynamisch, mit seriösem Erscheinungsbild und Berufserfahrung. Mit unternehmerischem Einsatz --- bei lelstungsbezogenen

Provisionssätzen --- möchten wir gemeinsam gesteckte Unternehmensziele erreichen. Im Dienste der Medizin



Die WELT-Doppel-Insertion

Für einen günstigen Kombinationspreis kann man bei der WELT Stellenangebots-Anzeigen in unveränderter Form innerhalb von 8 Tagen zweimal veröffentlichen (Samstag und Mittwoch oder Samstag und Samstag).

80% aller Bewerber sind Kiosk-Käufer. Die Hälfte aller Kiosk-Käufer sind gelegentliche, fluktuierende Leser. Viele Bewerber reagieren erst beim zweiten Anstoß.

der WELT optimal aus. Sie können dabei zwischen folgenden Erscheinungsweisen wählen (in der

Mit der WELT-Doppel-Insertion schöpfen Sie das Bewerber-Potential

angegebenen Reihenfolge): samstags und mittwochs samstags und samstags mittwochs und samstags

Wir sind ein erfolgreich tätiges Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus mit 800 Mitarbeitern im Stammheus sowie Tochter- und Schwesterfirmen in Europa und Übersee. Unsere Produkte haben ein hervorragendes Qualitätsniveau und entsprechend hohe Marktantelle. Der wachsende Markterfolg macht eine gezielte Verstärkung unseres Mitarbeiterstabes erforderlich.

Wir suchen qualifizierte

Entwicklungsingenieure

Dr.-Ing./Dipl.-Ing. (TH) Elektrotechnik, Elektronik, Regelungstechnik

Konstrukteure

Dipl.-Ing. (FH) Maschinenbau, Verfahrenstechnik

Verkaufsingenieure

mit soliden englischen Sprachkenntnissen

Exportkaufmann

mit gutem technischen Verständnis und/oder engl./franz. Sprachkenntnissen

Kenntnisse im Spezial-Maschinenbau setzen wir voraue; ferner erwarten wir selbständiges und Initiatives Arbeiten sowie ein hohes Meß an Einsatzbereitscheft.

Unser Firmensitz ist in der Nähe einer ettrektiven Großstadt am Niederrheln, landscheftlich schön gelegen, mit hohem Freizeitwert und allen schulischen Möglichkeiten; bei einem notwendig werdenden Umzug sind wir behilflich.

Neben enspruchsvollen und vielseitigen Tätigkeiten bieten wir ein überdurchschnittliches Gehalt, wirtschaftliche Sicherheit und die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens.

Zur Vorbereitung auf ein erstes Gespräch bitten wir um Übersendung Ihrer kompletten Bewerbungsunterlegen mit Lichtbild und Angaben zu der engestrebten Position, Geheitsvorstellung und Eintrittstermin an die von uns beauftragte Personalberatung. Sie garantiert für absolute Vertreulichkeit und konsequente Beachtung von Sperrvermerken.

fforten.

torten.

ttorten_

Grunenberg Personalberatung

Dipl.-Volkswirt Franz J. Grunenberg Merzhauser Straße 4, 7800 Freiburg L Br., Telefon 0761/406936

Führungsaufgabe

or a superior

im Rahmen unserer Spartenorganisation ist die Position

rkaufsleiter

Glas/Porzellan/Geschenkartikel

Der Aufgaben- und Verantwortungsbereich umfaßt schwer-

* Erarbeitung und Durchsetzung standortbezogener Verkaufs-

förderungsprogramme Entwicklung bedarfsgerechter Warenpräsentation und Gestaltung der Verkaufsabteilungen

* Mitwirkung bei der Erstellung ergebnisorientierter Sortlmente. Durchsetzungsvermögen, Begeisterungsfähigkeit, Fachwissen, Bereitschaft zur Teamarbeit und unternehmerlsches Denken

und Handeln setzen wir voraus. Durch laufende Besuche der Filialen stellt der Verkäufsleiter die optimale Umsetzung der Spartenkonzeption sicher.

Wir bieten einen selbständigen Aufgaben- und Verantwortungsbereich in einem jungen

Hatten Sie bereits im Vertrieb die Chance,

drei Entscheidungsalternativen enzubieten?

dem Kunden komplette EDV-Lösungen in

Seit 25 Jehren sind wir in Deutschland als führendes Softwarehaus und EDV-

Die sterke Marktstellung basiert auf unseren Spitzenprodukten und der Angebots-

Vertriebsbeauftragter

unsere Ziele in die Tet umsetzen und die interessante Gelegenheit haben, sich

Wenn Sie Verkaufserfahrung im DV-Bereich haben, einen sicheren betriebswirt-

schaftlichen Wissensstand besitzen und bls Mitte Dreißig sind, können wir Ihnen

Anwendungssoftwere f
 ür den installierten Computer

Schlüsselfertige Lieferung der Software mit HP-3000-Compu-

EDV als Dienstleistung eue unserem Rechencenter mit dersel-ben Software, angepaßt auf den Bedarf

erfolgsorientierten Team.

thre Sewerbung richten Sie bitte an. Horten AG Hauptverwaltung/Personalleitung Am Seestern 1, 4000 Düsseldorf 11

tern, komplett eus einer Hand

Mit diesem kompletten EDV-Angebot werden Sie els erfehrener

Geschäftsführer

für neues Reform-/Diäthaus zum 1. 10. 84 gesucht. Voraussetzung: Neuform-Zertifikat. Gebot: überdurchschn, Gehalt, Wohnung wird gestellt. Zuschriften unter G 8733 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Selbständige Existenz

bahnung suchl geeignete Damen und Hemen für die Einrichtung einer Filiale, Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich, Nebenberuflicher Start

möglich. CPA, Postfach 11 94 41 5000 Frankfurt 11

INN KEEPER wanted for a 7 bed-room Victorian "Bed and Break-fast". Wayne Peterson, 448 South Aufburn Street, Graes Valley, CA-LIFORNIA, 95945, USA, Tel. 916/ 272-68 70.

Convalec

SQUIBB

TEXTVERARBEITUNG und generell der PROZESSÜBER-WACHUNG und STEUERUNG. Für diese Aufgaben euchen wir Mitarbelter und Mitarbeiterinnen der Fachrichtungen. Physik **Mathematik** Informatik, Inf.-ing.

Wir entwicketn Konzepte, Progremme und Hardware für den Rechnereinsatz auf dem Gebiet der BILD-DATENVERAR-BEITUNG, der GEOMETRISCHEN DATENVERARBEITUNG, der

Wirtschaftswissenschaften Elektrotechnik

auch Berufsanfänger. Die Vielfalt unserer Aufgeben ermöglicht Ihnen eine Ihren Neigungen gemäße Tätigkeit.

URW UNTERNEHMENSBERATUNG Harkshelder Str. 102, 2 Hamburg 65 Tel. 0 40 / 6 02 10 71 (Dr. Rubow)

Handelsvertreter

M-A-W-PERSONAL MARKETING Beratungsgesellscheft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt

Assistentin der Geschäftsleitung

planung und Kontrolk lung der Kornesponde potetion und Statistik

25-30 Jehre, Abitur und abgeschlossene Lehre sowie FHI Studium, Spaß am Organisieren – Motivieren, Begeisterungsf

log.-Bäre Dr. Wachendorf und Könie Eißendorier Pierdewag 36 2100 Hamburg 90

JUNGHEINRICH zählt zu den führenden Unternehmen der Flurförderzeugindustrie in Europa

Ein Netz kundennaher und leistungsstarker eigener Verkaufshäuser im gesamten Bundesgebiet ist eine der Grundlagen unserer großen Marktgeltung und das Instrument einer expansiven Verkaufspolitik. Die steigenden Absatzmöglichkeiten unsbrer Produkte der Marken Ameise und Yale sind für uns Veranlassung, die Verantwortung für das Verkaufsgebiet

Braunschweig – Hildesheim – Harz

In die Hände eines erfolgsgewohnten, abschlußstarken

Vertriebsspezialisten

zu legen, der seinen eigenen und den weiteren Erfolg unseres Hauses offensiv mitgestalten will.

Zur Erfüllung dieser Aufgabe setzen wir gutes techn. Grundwissen und Vertriebserfahrung im Investitionsgüter-Bereich voraus. Eine produktbezogene Ausbildung bei vollen Bezügen, eine seriöse erfolgsabhängige Einkommensregelung ergänzt durch anerkannt gute Sozialleistungen, sowie die Gestellung eines neutralen PKW's, der auch privat genutzt werden kann, betrachten wir als eine gute Basis für eine langfristige erfolgreiche Zusammenarbeit.

Wenn Sie diese außergewöhnliche berufliche Perspektive reizt, richten Sie bitte Ihre Bewerbung en unsere Personal-Abteilung in Hemburg.



Yale

von Heyden

JUNGHEINRICH Gabeistapler GmbH & Co. KG

Produktbereich Yale Friedrich-Ebert-Damm 129 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH



Verkaufserfolg ist für uns entscheidend!

Wir gehören zu den führenden Firmen auf dem Gebiet der Stoma- und Wundversorgung. Unsere modernen weltweit eingeführten Versorgungsartikel sind ein Begriff für Arzt und medizinisches Fechpersonal sowie für den betroffenen Personenkrels. Kurz gesagt: ein Unternehmen, das zukunftsorientlerte Maßstäbe setzt.

Für die Beratung und den Verkauf dieser Artikel in Kliniken und im medizInisch-

Außendienstmitarbeiter

für die Gebiete Hamburg – Schleswig-Holstein Kaiserslautern – Mainz Kassel - Bielefeld

Sie sind einsatzfreudig, leistungsbewußt und haben bereits erfolgreich ihre verkäuferischen Fählgkeiten unter Beweis stellen können. Auch haben Sie eine positive Grundelnstellung und die Fählgkeit, unsere Gesprächspartner gut zu beraten. Die erforderlichen Spezialkenntnisse vermitteln wir Ihnen durch eine intensive theoreti-

sche und praxisorientierte Schulung. Wir bieten Ihnen ein Einkommen, das Sie zufriedenstellen wird, sowie auf Wunsch neutrelen Firmenwagen und die Sozialleistungen eines Internationalen Pharma-Kon-

Sehen Sie hierin eine Alternetive zu Ihrer heutigen Tätigkeit? Dann senden Sie uns bitte Ihre eussagekräftigen Unterlagen mit Lichtbild.

ConvaTec-Division von Heyden GmbH Volkartstraße 83 8000 München 19

Tel. 0 89 / 13 03 - 3 66

Wir sind eines der größten Nahverkehrsunternehmen Deutschlends mit über 5000 Mitarbeitern. Für unsere Hauptebteilung Entwicklung und Nechrichten-

Technik suchen wir einen weiblichen oder männlichen

TECHNIKER

aus der Fachrichtung Nachrichtentechnik oder Elektronik

Wesentliche Aufgabe unseres neuen Mitarbeiters wird neben der Projektierung nechrichtentechnischer Anlagen die Wartung und Instandheltung unserer Rechner/Mikroprozessoranlagen zur Überwachung und Steuerung von Betriebsableufen im U-Bahn-Verkehr sein.

Wir suchen den gestandenen Prektiker mit fundierten Kennt-nissen in der Elektronik/Mikroelektronik und mehren Jahren Berufserfehrung. Die Vergütung entspricht den Anforderungen und Leistun-

gen; die Sozialleistungen sind umfassend geregelt.



Richten Sie Ihre Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen und unter Angebe sines Gehaltewensches bitte an die

HAMBURGER HOCHBAHN AKTIENGESELLSCHAFT Hauptabteilung Personal- und Sozialwesen Postfach 10 27 20 – Steinstraße 20, 2000 Hamburg 1

Für die Ergänzung unserer bundesweiten Händlerorgenisation euchen wir in mehreren Teilen der Bundesrepublik

Regional-Vertriebspartner

für den sterk expandierenden Markt der Garten-Freizeit. Unseren Vertriebs-partnem bieten wir exklusive Vertriebsrechte in einem geschützten Verkaufsgebiet. Unsere weitgehend konkurrenzlosen Produkte zeichnen eich durch eine hervorragende Qualität sowie marktgerechte Preise aus. Sie sollten in der Vergangenheit bevorzugt els Handelsvertreter oder Einzelhändler Vertriebserfahrung gesammelt haben und nach Möglichkeit übereine Ausstellungsfläche (ca. 40 m² im Garten) verfügen. Geringes Startkapitel für die Komplett-Ausstattung Ihrer Ausstellung ist erforderlich. Kann aber gegebenenfalls finanziert werden. Auskünfte erhalten Sie von:

CETE-import- und Handelsgesellschaft mbH Seesteig 2, 2361 Warder, Telefon (0 45 59) 10 55

diese reizvolle, attraktiv dotierte Aufgebe bieten. Senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung, oder rufen Sie einfach den Geschäftsstellenleiter an.

beruflich und persönlich zu entfalten.

Dienstleistungsunternehmen bekannt.

DIE DENKZENTRALE FÜR COMPUTER-LÖSUNGEN Die Hardware gibt's bei uns dazu **AC-Service GmbH**

Monschauer Str. 1 · 4000 Düsseldorf 11 · Tel. 02 11 / 5 00 93 21 AC-Geschäftsstellen in: Düsseldorf, Pfm-Offenbach, Hamburg, München, Nürnberg, Stuttgart, Wien, Wela, Bruxelles, Wettingen/Zürich

Produktionsleifer Mitglied der Geschäftsleitung

Dr. Kleus Ehrherdt

Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/829009

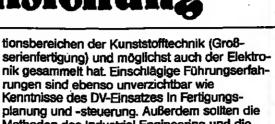
Unsere international tätige Unternehmensgruppe mit Stammheus in Hamburg beschäftigt mehr als 2500 Mitarbeiter und hat weltweite Bedeutung euf dem Sektor der klassischen sowie der mikroprozessorgesteuerten Schreibund Zeichentechnik.

Der Produktionsleiter trägt die Verantwortung für die permanente Optimierung und Rationalisierung der Fertigung, für die Arbeitsvorbereitung und Qualitätssicherung der inländischen Werke und demit für die in diesen Bereichen tätigen rund 850, teils weiblichen Mitarbeiter. Ihm obliegt ebenfalls die fertigungstechnische Betreuung der anderen Firmen der Unternehmensgruppe. Er selbst berichtet dem Technischen Geschäftsführer des Gesamtunternehmens.

Diese unternehmerische Aufgabe soll einem Diplom-Ingenieur (TH/TU) übertragen werden, der mehrjährige Erfahrungen in den Produk-

tionsbereichen der Kunststofftechnik (Großrungen sind ebenso unverzichtbar wie Kenntnisse des DV-Einsatzes In Fertigungsplanung und -steuerung. Außerdem sollten die Methoden des Industrial Engineering und die Grundzüge des CAD/CAM dem künftigen Leiter vertraut sein. Die Internetionalität der Aufgabe erfordert gute englische Sprachkenntnisse. Alter ca. 40-48 Jahre.

tung entsprechend ausgestattet. Die Einarbeischeidenden Stelleninhaber erfolgen. Über wei Ehrhardt, der die Vertraulichkeit Ihrer Bewerbung garantiert.



Die Position ist in jeder Beziehung ihrer Bedeutung wird durch den eus Altersgründen austere Einzelheiten unterrichtet Sie vorab gern, auch em Wochenende, unser Berater, Dr. Klaus

Gruppenleiter Organisationsprogrammierung

Wir sind ein renommertes, wirtschaftlich gesundes Investitionsgüterunternehmen mit Sitz im Großraum Hamburg. Für unser Rechenzentrum suchen wir den Gruppenleiter Organisationsprogrammierung mit den Aufgabenschwer-

- Fachliche Führung von sieben Organisationsprogrammierern
 Entwicklung, Realisierung und Einführung komplexer DV-Systeme in Zu-
- sammenarbeit mit der Systemanalyse Erhöhung der Wirtschaftlichkeit der Systemrealisierung durch den Einsatz neuer Tools und Standards Sicherstellung der aufwands- und termingerechten Projektrealisierung

Wir arbeiten mit zwei IBM 3081 K 32 und umfangreicher Bildschirmperiphene an mehreren Standorten.

Sie sind ein DV-Profi mit mehrjähriger Erfahrung in der Reallsierung komple-xer Systeme und der Fähigkeit zur Führung und Weiterentwicklung einer qualifizierten Mannschaft. Wenn Sie auch PL/I IMS DB/DC und ICL beherr-schen, sollten Sie Ihre Bewerbung kurzfristig unter dem Stichwort "Gruppen-leiter Programmierung" an den von uns beauftragten Personalwerbedienst senden, der Ihre Anfrage absolut vertraulich behandelt und dem Sie aufgeben können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

In unserer Tiefdruckerei in Ahrensburg – vor den Toren von Hamburg – wo wir nasere Zeitschriften HÖRZU, FUNK UHR, JOURNAL FÜR DIE FRAU und BILDWOCHE drucken, sachen wir den .

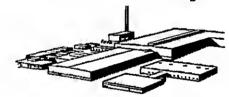
Leiter der Abteilung Leistungsrechnung Tiefdruck

Wir erwarten von dem Bewerber eine Die Anfgaben-Schwerpunkte: entsprechende Hochschul- oder Fachhochschulausbildung und eine mehrjährige Berufserfahrung in der Druckbran-EDV/Programmier-Kenntnisse sind von Vorteil.

Analytisches Denkvermögen und die Fähigkeit, die gewonnenen Erkenntnisse klar und überzeugend sowohl schrift-lich als auch mündlich darzustellen, setzen wir voraus.

Pflege und Entwicklung von Leistungs-

- erfassungssystemen Erstellung von Druckereietats
- allgemeine betriebswirtschaftliche
- Erstellung von Wirtschaftlichkeits- und
- Planungsrechnungen, Wenn Sie glauben, das aufgezeigte Anforderungsprofil erfüllen zu können, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung!



Axel Springer Verlag

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der Tiefkühlbranche und gehören zu einem international tätigen Konzern. Unser hreites Produkt-Sortiment reicht von tiefgekühlten Snack-Artikeln his hin zu Backspezialitäten.

Wir vertreiben unsere Qualitätsprodukte national im Handels- und im Großverbraucherbereich und erwarten ouch weiterhin ein ansehnliches Umsatzwachstum.

Unsere Marktchancen wollen wir mit einer erweiterten neu strukturierten Vertriebsorganisation untzen und unsere Aktivitäten forcieren.

Deshalb suchen wir je einen

Verkaufsleiter Nord Verkaufsleiter Süd

unmittelbar unserem Gesamtvertriebsleiter unterstellt, sind Sie für die Umsatzentwicklung in ihrem Gebiet voll verantwortlich. Sie baben auf die Absatzolanung maßgeblichen Einfluß und sorgen für die Realisierung der Verkaufsziele. Das bedeutet in erster Linie Kontaktpflege, Akquisition und Steuerung der Handelsvertreterorganisation.

Wenn Sie sich euch die Betreuung von Top-Kunden zutrauen und bereits als Markenartikler oder im Bereich Tiefkühlkost einschlägige Erfahrungen haben, so können Sie Ihre erfolgreiche Tätigkeit bei uns fortsetzen.

Wir bieten Ihnen erstklassige Bedingungen wie Festgehalt, neutralen Firmenwagen, zeitgemäße Spesenregelung und die einem Konzernunternehmen angemessenen Sozialleistungen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Werbeagentur Mios Werbung, Wittelsbacherallee 61, 4950 Minden, Kontrollziffer 23, die Vertraulichkeit gewährleistet und Sperrvermerke berücksichtigt.

Wir sind einer der bekanntesten Fertighaus-Hersteller im gesamten Bundesgebiet und gehören zu den drei Merktführem der Branche.

Unsere zukunftsorientierte Merketing-Strategie erfordert Spitzenkräfte für die Beratung unserer Kunden,

Wir suchen für verschiedene PLZ-Gebiete einsatzfreudige

FERTIGHAUS-FACHBERATER

mit Branchenkenntnissen und Durchsetzungsvermögen. Wenn gute Umgengsformen, Ausdauer Im Gespräch mit Kunden sowie fundiertes fachliches Wissen zu Ihren Vorzügen gehören, dann sollten wir uns kennenlernen.

Wir bieten einen krisenfesten Arbeitsplatz und die Möglichkeit. In einem exklusiven Musterhaus euf freiberuflicher Basis zu arbeiten.

Die Unterstützung eines großen, erfolgsorientierten Vertriebes wird ihre zukünftige Arbeit erleichtern.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Le-

Kampa-Haus-Vertrieb GmbH . Hd. Herm Zimmermann

4028 Minden

High Technology im Ruhrgebiet

Wir bauen ein Unternehmen euf, das in Zusammenerbeit mit der Universität Spezielelektronik für die Telekommunikation entwickelt, produziert und vertreibt. Dafür suchen wir das Team der ersten Stunde:

Diplom-Physiker für Hybridtechnik, Entwicklung und Produktion

Dipl.-Ing. Elektronik für Schaltungstechnik, Meßtechnik u. Qualitätskontrolle

Da wir uns auf internationalen Märkten bewegen, sind englische Sprachkenntnisse erwünscht. Zuschriften unter D 8752 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind die Spezielisten für die Verpackung von beichtverderblichen Lebensmitteln. Verpackung von leichtverderblichen Lebensmitteln. Verpackungs-follen, Verpackungsmaschinen, anwendungstech-nische Beratung und technischer Kundendienst it: das CRYOVAC-Vers

Maschinenbau-Ingenieur (FH)

Die Schwerpunkte des Aufgabenbereichs liegen In der Bearbeitung anwendungstechnischer Projekte, Durchführung von Versuchen, Modifikation von Standardmaschinen sowie technischer Beratung unserer Kunden In Deutschland und Österreich. Sie sollten über Erfahrungen im Versuchswesen, Konstruktionspraxis sowie Kenntnisse der Steuerungstechnik verfügen. Weiterhin sind englische Sprachkenntnisse, eine praktische Ausbildung und die Bereitschaft zum Reisen erforderlich. Sie werden in diesem abwechslungsreichen Aufgabengebiet weitgehend selbständig tätig sein; ein neutraler Firmenwagen stehl Ihnen zur Verfügung. Ober Einzelheiten der Position und unsere Leistungen wurden wir uns geme mit Ihnen persönlich unterhalten. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebens-

GRACE GmbH - Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08



lauf, Zeugniskopien, Foto).

Gruppenleiter Konstruktion

Wir sind ein diversifiziertes Großunternehmen mit Sitz in Hamburg. U. a. sind wir sind ein diversitziertes Großunterneritriert mit Sitz in Hamburg. U. a. sind wir sehr erfolgreich tätig in Herstellung und Vertrieb von Schifffnenennichtungen, die wir weltweit vertreiben. Wir wollen diesen Bereich organisatorisch und personell verstärken und suchen für die Leitung der Konstruktionsgruppe einen wendigen Konstrukteur. Zum Aufgabengebiet gehören u. a. die Erstellung von Einrichtungs- und Montageplänen, Werkstattzeichnungen und Stücklisten. Hinzu kommen Terminverfolgung und Ermittlung von Mengenauszügen sowie Bedarfsmeldungen für Bestell- und Kaufteile.

Die Aufgabe verlangt einen Bewerber, der neben einer fundierten Ausbildung auch über einschlägige Praxis auf dem Gebiet des Innenausbaus und möglichst auch über den Einsatz von CAD verfügt, Aber auch die Bewerbung eines ing. für Schiffausrüstung/-einrichtung würden wir begrüßen. Erfahrungen auf dem Gebiet der Standardisierung und der englischen Sprache sind Vorzusestrung.

Weitere Details dieser interessanten Position würden wir geme in einem persönlichen Gespräch mit ihnen diskutieren. Als Vorbereitung dazu erbitten wir thre Bewerbung mit tab, Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung. Sie erreicht uns direkt unter der Kennziffer 5882 über den Personalwerbedienst, dem Sie mittellen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt eine Kurzherschusse.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Bei der INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER TRIER sind folgende Stellen ab sofort neu zu besetzen: a) Referatieiter Außenwirtschaft

Die Position verlangt Aufgeschlossenheit und Kontaktfähigkeit zusammen mit den entsprechenden Wirt-

Neben der Außenwirtschaft gehören die Sachgebiete Wehrwirtschaft und Export sowie Groß- und Außenhan-

Bewerber sollten über einen volks- oder betriebswirtschaftlichen Studienabschluß oder einen entsprechenden (z. 6. juristischen) Abschluß verfügen. Kenntnisse und Erfahrungen in der Außenwirtschaft sind erforderlich, Kammerpraxis wäre von Vorteil.

b) Dipl.-Wirtschaftsing. (FH)

zur Leitung und Betreuung der Beratungsstelle für Innovation und Technologietransfer. Dazu gehören außerdem Fragen der Bauleitplanung sowie des Unwelt- u. Immissionsschutzes und der Verteidigungswirt-

Das vielseitige Aufgabengebiet bietet einem DipL-Wirtschaftsingenieur mit praktischen Erfahrungen oder einem Ingenieur mit nachweisbaren wirtschaftlichen Kenntnissen gute Entwicklungsmöglichkeiten. Geboten wird eine interessante Tätickeit mit Besoldung und den entsprechenden So

Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen werden erbeten an den Hauptgeschäftsführer der IHK Trier

Kommarkt 6, Postfach 22 40, 5500 Trier

Hosie

Als in der BRD führender Importeur und Distributeur von Weltmarkenspirituosen

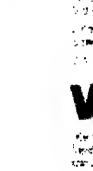
Product-Manager

Wir bieten Ihnen die Chance, die zu betreuenden Marken selbständig strategisch zu führen. Dazu gehören Marktbeobachtung und -bewertung, Absatz-, Umsatz-, Budgetplanung und -kontrolle. Außerdem die Erarbeitung der Produktkonzeptionen und der Verkaufsstrategien einschließlich wirkungsvoller Verkaufsförderungsmaßnahmen, Planungs- und Maßnahmenkoordination sowie die konstruktive Zusammenarbeit mit den Auslandshäusern, Werbeagenturen und der PR-

Sie sollten über gutes betriebswirtschaftliches Know-how verfügen. Unverzichtbar sind Marketingerfahrungen, die Sie möglichst in erfolgreichen Konsumgüterunternehmen oder Werbeagenturen erworben haben, umfassende Kenntnisse des gesamten Marketingmix, Engagement und gute Englischkenntnisse.

Wir freuen uns euf Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Darstellung Ihrer heutigen Aufgaben, Einkommenswunsch, Eintrittstermin, tab. Lebenslauf und Zeugniskopien an unsere Personalabteilung, z. Hd. Frau Blase.

Spitalerstraße 16 2000 Hamburg 1



Andere machen hier Urlaub: Goslar/Harz

Wir sind das personal- und umsatzstärkste Unternehmen innerhalb einer mittelständischen Firmengruppe. Unser Programm umfaßt Blei- und Zinnhalbzeuge sowie Spezialapparate und -behälter in Einzel- und Kleinserienfertigung. Unser Exportanteil liegt bei 40%.

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Im Zuge einer bevorstehenden Ruhestandsregelung werden zwei existierende Funktionen zusammenge-führt. Die so geschaffene neue Position umfaßt die Aufgabenschwerpunkte Finanzen, Bilanzen, Buchhal-tung, Kostenrechnung, Betriebswirtschaft, Organisation und EDV, Personalwesen sowie Allgemeine

Wir stellen uns eine Dame oder einen Herrn Im Alter von Mitte 30 bis Mitte 40 mit abgeschlossenem betriebswirtschaftlichen Studium vor. Der neue Stelleninhaber sollte sich eus einem ähnlichen Verantwortungsbereich in einem mittelständischen Industrieunternehmen heraus bewerben. Hier sollte er auch den Kontakt mit dem Betriebsrat wahrgenommen haben. Wichtig erscheinen uns über die genannten Aufgabenschwerpunkte hinaus Vorerfahrungen in Vertragsrecht, Versicherungswesen und immobilien-



**: L

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Vertriebsleiter **Apparatebau**

Diese Position wird neu eingerichtet und wurde bisher von einem Geschäftsführer in Personalunion wahrgenommen. Der Bereich Apparatebau repräsentiert ¼ des Gesamtumsatzes bzw. ¾ der Wertschöpfung des Unternehmens; ihm werden besondere Wachstumschancen beigemessen. Zum Verantwortungseich der neuen Position gehört auch die Konstruktion.

Der neue Mann im Alter von Mitte 30 bis Mitte 40 sollte Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik sein. Er muß Auslandserfahrung besitzen und über gute englische Sprechkenntnisse

Als berufliche Vorerfahrung von der technischen Seite her sind für uns von epeziellem Interesse: der Apparatebau unter besonderer Berücksichtigung von Korrosionsschutzproblemen, der Behälterbau für gefährtiche Flüssigkeiten, Gase oder radioaktive Stoffe, der Maschlnenbeu in Einzelfertigung sowie die Kerntechnik.

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser persönlicher Bereter, Herr Bernd Niestrath, Telefon 02 11 / 4 55 52 45, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der jeweiligen Referenznummer an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.

Chance für Verkaufsprofi und Einkaufsmanager Wir sind eine führende mittelständische Lackfabrik und beliefern vorwiegend die Großindustrie. Unser Firmensitz befindet sich in einer landschaftlich sehr reizvollen und verkehrsmä-Big günstigen Rhein-Main-Lage.

Unser solides Wachstum beruht auf technologischem Know-how, größtmöglicher Flexibilität sowie schneller und zuverlässiger Belieferung unserer Kunden im In- und Ausland. Zur Verstärkung unserer Vertriebsorganisation suchen wir einen

Verkaufsleiter Innendienst

(Kennziffer 862 596)

Seine Aufgabenschwerpunkte liegen in der internen Vertriebsabwicklung, der Angebotserstellung, Terminkontrolle und Faktunerung. Er ist ständiger und zuverlässiger Ansprechpartner für Kunden und Außendienst.

Neben Erfahrungen der Verkaufsabwicklung erwarten wir englische Sprachkenntnisse und die Befähigung zur Führung und Motivation von Mitarbeitern. Französischkenntnisse wären

Weiterhin suchen wir im Zuge einer konzeptionellen Änderung einen

Bereichsleiter Einkauf

Er wird in Abstimmung mit der Produktion und dem Verkauf weitgehend selbständig für den Elnkauf unserer Rohstoffe, für Verhendlungen mit Lleferanten sowie für die Organisation und Überwachung des Materiallagers verantwortlich sein.

Wir erwarten einen erfahrenen Einkaufsprofi, der neben sollden Kenntnissen des Beschaffungsmarktes und der Materialwirtscheft über Verhandlungs- und Führungsgeschick verfügt. Gutes Englisch wird täglich benötigt, französische Sprachkenntnisse wären ebenfalls von

Durchsetzungsstarke Herren im Alter zwischen 33 und 45 Jahren, die diese Kriterien erfüllen und an einem langfristigen Engagement interessiert sind, bitten wir um eine erste telefonische Kontaktaufnahme mit unseren Beratern, Herrn Jochen Kienbaum und Frau Birgit Spreter-Müller, unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 42. Sie sichern Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der jeweiligen Kennziffer an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Nachrichten- und Datentechnik weltweit

Als expansives mittelständisches Unternehmen mit derzeit etwa 100 Mitarbeitern entwickeln, produzieren und vertreiben wir individuelle elektronische Kommunikationssysteme. Den Kontakt zu unseren anspruchsvollen Kunden halten wir im Inland durch fest engestellte Mitarbeiter. Im Auslend sind wir durch zwei Tochterunternehmen und Repräsentanten in allen wichtigen Ländern der Welt vertreten. Zum weiteren kontinuierlichen Ausbau, vor ellem des Auslandsgeschäftes, und zur Entlastung des geschäftsführenden Gesellschafters suchen

Kaufm. Leiter im Vertrieb

Zu seinen Aufgeben gehört die kompetente Betreuung unserer Repräsentanten ebenso wie die Pflege unserer gegenwärtigen und potentiellen Kunden. Des weiteren wird er unser EDV-unterstütztes Berichtswesen sinnvoll eusbeuen sowie Werbemeßnehmen konzipieren und kontrollieren. Neue, vom Merkt an uns herantretende Anforderungen prüft er euf ihre Mechbarkeit und steuert gegebenenfells die Realisierung.

Wir stellen uns einen Bewerber unter 35 Jahren vor, der In einem größeren Unternehmen bereits einige Jahre Erfahrungen Im Objektgeschäft, idealerwelse sowohl in kaufmännlschen Bereichen als euch im Vertrieb Inland/Export, gesammelt het. Persönliche Integrität und die Fähigkait zu gesellschaftlichem Umgang auf hohem Niveau müssen wir ebenso voraussetzen wie die Behemschung der englischen und der französischen Sprache. Einsatzfreudigkeit, Kreativität und Selbständigkeit zelchnen den aussichtsreichen Kandidaten aus.

Wenn diese sehr enspruchsvolle Aufgabe Sie reizt, sollten Sie Kontakt zu unseren Beratern Klaus Engels und Walter Jochmann unter der Telefon-Nummer 0 22 61 / 70 31 42 aufnehmen. Sie sichern Ihnen Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 601 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbech, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Technische Führungsaufgabe in der Serienfertigung

Auf dem Gebiet der Entwicklung und Fertigung hochwertiger Büromaschinen gehören wir zu den führenden Unternehmen Europas. Mit zukunftsorientierter Technologie und enerkannter Qualität gelang es uns, trotz härter werdender Konkurrenz aus Fernost unsere Marktstellung zu

Als Nachfolger für den eus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber suchen wir für unser Unternehmen in Norddeutschland den

Leiter Fertigungsplanung

Er wird für die Bereiche Arbeits-, Betnebsmittel- und Materielplanung zuständig und verantwortlich sein. Weiterhin zählen zu dem Aufgabengebiet die Materialflußplanung, die zentrale Terminplanung sowie die Führung und Koordination von Sonderprojekten zur ständigen Optimierung der Fertigungsorganisation.

Wenn Sie als Diplom-Ingenieur/Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik, Feinwerktechnik oder Verfahrenstechnik über mehrjährige fundierte Berufserfahrung verfügen und erfolgreiche Führungspraxis in den Bareichen der Arbeitsvorbereitung nachweisen können, entsprechen Sie am ehesten unseren Vorstellungen.

Wir denken an eine Persönlichkeit mit mehrjähriger Fertigungserfahrung, idealerweise in den Bereichen Büromaschinen, Kommunikations- oder Feinwerktechnik. Führungserfahrung, eusgeprägtes Einfühlungs- und Durchsetzungsvermögen sind weitere Eigenschaften, die unseren neuen Mitarbeiter auszeichnen sollen.

Herren, die den hohen Anforderungen gerecht werden und geme In einer größeren Organisationseinheit mitarbeiten möchten, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Schriftliche Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild. Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) erbitten wir unter Kennziffer 790 178 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Großdieselmotoren

Wir sind ein weltweit anerkannter Zulieferer für die Hersteller von Großdieselmotoren (Schiffs- und Lokomotivmotoren u. a.). Seit Jahren nehmen wir infolge des hohen technischen Standards unserer Produktpalette eine hervorragende Position im internationalen Wettbewerb ein. Neben intensiver Kontaktpflege zu unseren Kunden, einem hohen Qualitätsniveau, sind vor allem problemorientierte Beratung und Service wichtige Säulen unseres Erfolgskonzeptes.

In unserem

Technischen Berater

sehen wir deshalb nicht nur den fachlich kompetenten Ingenieur des Maschinenbaus. Er sollte sich als Ingenieur-Persönlichkeit mit fundierten Kenntnissen und Erfahrungen aus dem Motorenversuch und/oder Service verstehen sowie bei weltweiten Einsätzen das Gespür für die technische Lösung vor Ort entwickeln können.

Ausgeprägte Kontaktstärke, Gewandtheit und Sicherheit im Auftreten und Eigenständigkeit im Handeln sind dabei ebenso unerläßliche Voraussetzungen wie englische Sprachkenntnisse.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Mehl und Herr Zobei, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zusichern.

interessierte Herren um die "Anfang 30", die sich dieser Herausforderung gewachsen fühlen, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 177 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien. Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

VORAB-INFORMATIONEN: TELEFON 0 22 35 / 55 74 - SAMSTAG 12-15 UHR u. 22-23 UHR / SONNTAG 20-23 UHR

NORDDEUTSCHLAND

Produkt-Manager

Das UNTERNEHMEN

- Renommiertes, traditionsreiches Unternehmen der Markenartikel-Konsumgüterindustrie (food); Standort mit hohem Freizeitwert

Die POSITION

- Dem Marketing-Leiter direkt unterstellt
- Eigenverantwortliche Mitarbeit bei der Erarbeitung von Marketing- und Verkaufsförderungskonzeptionen und deren Umsetzung in die Praxis

Der KANDIDAT

- Professionelle Marketingausbildung
- Beherrschung des Marketing Mix
- Marketingpraxis in der Markenartikel-

Die BEWERBUNG

Wir suchen als Financial Analyst/Planung einen

Der Schwerpunkt Ihrer Aktivitäten liegt insbesondere in der Erstellung des Jahresbudgets, Investitionskontrolle,

Unterstützung bei der Einführung des amerikanischen Berichtswesens (Kontenplan etc.), Beteiligung bei der

Entwicklung von EDV-Anwendungen und Sonderauf-

Wir erwarten von Ihnen auf diesem Gebiet die entsprechenden theoretischen Kenntnisse und 5 Jahre prakti-

Bewerber im Alter von etwa 35 Jahren mit perfekten Englischkenntnissen werden bevorzugt, ausbaufähige

Über nähere Einzelheiten unterhalten wir uns gern mit Ihnen. Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewer-

bungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Licht-

bild) mit Angabe der Einkommenserwartungen und des

Westinghouse Fanal-Schaitgeräte GmbH

Betriebswirt

sche Industrie-Erfahrung.

frühesten Eintrittstermins an:

Englischkenntnisse sind Bedingung.

- Bitte an unseren Berater: Wilfried Lindemann Kölner Ring 165 5042 Erftstadt.
 - Rufen Sie ihn an, oder schreiben Sie ihm; er beachtet selbstverständlich Ihre Sperr-



WILFRIED M.A.W. LINDEMANN





Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie und betreiben beim Kemforschungszentrum Karlsruhe eine Wiederaufarbeitungsanlege für bestrahlte Kembrennstoffe.

Wir suchen einen

DIPLOM-INGENIEUR (FH)

der Fachnichtung Feinwerktechnik oder Nachrichtentechnik mit mehrjähriger Praxis als

MESS- UND REGELTECHNIK

in einem Betrieb der chemischen Industrie zur Einarbeitung in die Leitung der Instandhal-

Eiektrotechnik/Betriebsmeßtechnik/ Kommunikations- und Labormeßtechnik

Die Aufgebenstellung erfordert Kenntnisse euf dem Gebiet der Kemstrahlungsmeßtechnik und aus dem Schaltanlagenbau der Elektrotechnik, die bei uns entsprechend ergänzt und ausgebaut werden können. Ein gut eingearbeiteter, meistergeführter Stamm von Technikem

Wir bieten eine leistungsorientlerte Dotierung und die Aufgeschlossenheit eines jungen, zukunftsorientierten Unternehmens.

Zur Vorbereitung eines Kontaktgespräches erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebensleuf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer LW-6-1 an:

WIEDERAUFARBEITUNGSANLAGE KARLSRUHE BETRIEBSGESELLSCHAFT MBH Postfach 220 · 7514 Eggenstein-Leopoldshafen · Telefon (07247) 88220

Weiterentwicklung der Produkte mit Phantasie und Rentabilitätsbewußt

... dies ist die Zielsetzung; wenn Sie wollen, auch eine Rahmenbedingung eines qualifizierten

Personalabteilung Deutscher Ring 30–36, 5600 Wuppertal 1 Telefon 02 02 / 71 96 365

CHEMIKERS

Bautenschutz und -sanierung

suchen.

ein mittelständisches Unternehmen für chemische Baustoffe und stellen hoch-Wir sind wertige Bautenschutz-Produkte her, die wir auf Bundesebene vertreiben.

Der Sitz unserer Gesellschaft ist eine reizvolle mittelgroße Stadt in Westfalen. Wir denken an einen qualifizierten Chemiker oder Chemie-Ingenieur, der praxiserprobt ond mit viel Phantasie zur kreativen Planung langfristiger Vorhaben beiträgt. Kenntnisse eus den Rohstoffbereichen Bitumen, Zement, Reaktions- u. sonst.

bauchemische Kunststoffe wären uns besonders sympathisch.

Diese ausgeschriebene, mit entsprechenden Vollmachten ausgeschriebene Position gleicht

PRODUKT-MANAGERS

Die Honorierung ist entsprechend mit später erfolgsbezogenem Antell. Wir stellen uns eine erfolgsorientierte und zielstrebige Persönlichkeit vor mit Durchsetzungsvermögen in Verbindung mit ausgeprägten Fechkenntnissen.

Solhen Sie dieses Angebot als eine Herausforderung ansehen, dann nehmen Sie bitte mit uns Verbindung unter der Kennziffer DD 130 auf. Mit telefonischen Auskünften stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Bei Hereingabe Ihrer aussagefähligen Unterlagen (handschrifti./tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswünsche und frühester Eintrittstermin) können Sie uns euch Ihre evtl. Sperrvermerke eufgeben, die vertrauliche Beachtung finden.

DR. W. G. HORSTMANN WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM. UND LACKINDUSTRIE

Telefon (0 61 31) 5 94 53 und 5 87 68

Dipl.-Ing. oder Ing. (grad.) **Techn. Leiter Fernost**

Wirfertigen selt mehren Jahren in Singapore hochwertige Metallerzeugnisse sowie Werkzeuge und Vorrichtungen mit ca. 180 Mitarbeitern. Für die technische Leitung der Fertigung und fürden Aufbau des Zweiges Automationstechniksuchen wireinen Dipl.-Ing. odering. (grad.) als Technischen Leiter

Zu Ihren Aufgaben gehören sowohl die Linienbetreuung der Fertigung als auch die Leitung von Konstruktion und Verkauf des neuen Bereiches Automationstechnik. ZurWahmehmungdieserreizvollen und entwicklungsfähigen Aufgabe kommt nurein gut ausgebildeter Maschinenbau-Ingenieur in Frage, der Erfahrungen in Handhabungstechnik, Steuerungstechnik und Fertigungsverfahren in der Metallindustrie nachweisen kann, Ihre Englischkenntnisse müssen verhandlungssichersein, und einschlägige Auslandserfahrungen sollten Sie Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen

(Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin) überdieu.g. Kontaktadresse. Selbstverständlich wirde in evtl. Sperrvermerk korrekt

beachtet, Kennziffer: ZWT79



ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

Fachmann für Barter- und Kompensationsgeschäfte

Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Geschäftsbeziehungen und Aktivitäten auf allen Kontinenten. Berter- und Kompensationsgeschäfte gewinnen zunehmend für uns en Bedeutung. Hierfür suchen wir einen internationel erfahrenen Fechmenn, der über fundierte Kenntnisse in diesem Geschäft verfügt und in der Lage ist, elle mit der Aufgabe zusammenhängenden Angelegenheiten zentral zu steuern. Insbesondere erwarten wir von dem Bewerber Kenntnisse der internationalen Finenzierungs- und Handelsusencen sowie gute Beziehungen zu den wichtigsten Außenhandelsorgenisationen und Hendelshäusern. Gute Fremdsprachenkenntnisse, vorrangig Englisch, müssen wir els unerläßlich voraussetzen.



Zur Kontaktaufnehme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlegen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsderstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) en unseren Berater, der für ebsolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich von ihm beachtet. Bitte schreiben Sie unter der

Dipl.-Psych. Karl Breustedt VDI Personalberatung Posttach 340209 4300 Essen 1

Erstklassige Verkäuferpersönlichkeiten

Sie sind zwischen 35 und 55 Jehre alt, an hartes Arbeiten und Akquisitionstätigkeit gewöhnt und wollen ein außergewöhnlich hohes Einkommen erzielen. Dazu bieten wir eine echte Chence.

Erfahrung in der Akquisition von Dienstleistungen (z. B. Unternehmensberatung) ist von Vorteil, aber keine Bedingung.

Wir sind ein führendes Unternehmen in einem stark expandierenden Markt, seit 18 Jahren in Deutschland tătio.

Wir sind interessiert an erstklassigen Verkäuferpersönlichkeiten (keine Techniker) im gesamten Bundesgebiet.

Bitte rufen Sie Herrn Meier-Strate am Montag, 20., oder Dienstag, 21. August, in unserem Būro an: 02 11 / 32 00 81, oder senden Sie uns Ihre Bewerbung mit tabellanschem Lebenslauf.



HUS DEUTSCHLAND GMBH Berliner Alles 52, 4000 Düsseldorf 1

Ein Unternehmen der National Utility Service Gruppe New York San Francisco - Toronto - Sydney - Hongkong -London – Brūssel – Paris – Mailand – Madrid -Stockholm - Nairobi - Johannesburg

Krankenhaus Zehlendorf Krankenhausbetrieb von Berlin-Zehlendorf BERLIN

70

Significant and the second

Communication

V 7 8

Verwaltungsleiters/in

zu besetzen. Dem Verwaltungsleiter obliegt die Leitung des Verwaltungs-Wirtschafts- und Versorgungsbereiches; Insbesondere obtiegen ihm per-sonalrechtliche Entscheidungen, die wirtschaftliche Betriebsführung des Krankenhauses, die Vertretung Berlins in Angelegenheiten des Kranken-hauses sowie die Aufstellung und Ausführung des Wirtschaftsplanes und die Aufstellung des Jahresabschlusses. Der Verwaltungsleiter ist neben dem Ärztlichen Leiter und der Krankenpflegeleiterin Mitglied der Kranken-

Die Aufgabe erfordert eine aufgeschlossene, zielbewußte, entscheidungsund verantwortungsfreudige Führungspersönlichkeit mit Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen, die zu der Formulierung klarer und
wirtschaftlicher Konzeptionen beitragen kann. Bewerber müssen die
Fähigteit besitzen, das Krankenhaus mit den örtlichen Bereichen Behring
und Heckeshorn (insgesamt 1146 Pfanbetten) dynamisch und kooperativ
mit dem Ärztlichen Leiter und der Krankenpflegeleiterin zu führen.

Bewerber müssen eine abgeschlossene Ausbildung zum Diptom-Volkswirt oder Diptom-Kaufmann nachweisen. Erwünscht sind mehrjährige Erfahrungen in Leitungstunktionen. Den/die Verwaltungsleiter/in wird von der Krankenhauskonferenz, dem Landeskrankenhausgesetz von Berlin ermäß, bestellt. Die Vergütung richtet sich nach den Richtlinien des Sanators für Inneres über die Vergütungsregelung für Mitglieder der Krankenhausleitung. Die Stelle kann auch mit einem Beamten besetzt

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen über die bieherigen Tätigkei en richten Sie bitte innerhalb von 3 Wochen an den

Vorsitzenden der Krankenhauskonferenz des Krankenhauses Zehlendorf, Schmarjestraße 5, 1000 Berlin 37.

Im Raum Bremen - nördl. Niedersachsen haben wir die Position elnes

Ingenieurs/Techn.

mit guter Erfahrung im Außendienst zu besetzen. Ihre Aufgabe ist es, Architekten, Bauamter etc. konstruktiv und bauphysikalisch im

Fassaden-, Fenster- und Türenbau

zu beraten. Sie erarbeiten optimale Lösungen in Form von Zeichnungen, Skizzen und Ausschreibungstexten. Ihre Leitstelle ist unsere Niederlassung Hamburg, die Sie in Ihrer Arbeit Intensiv unterstützt.

Wir gehören zu den führenden Unternehmen dieser Branche, unsere Systeme werden den höchsten Anforderungen gerecht, und wir verfügen über ein dichtes Netz ausgezeichneter Fachfirmen.

Von Ihnen erwarten wir Begeisterung, Freude und Systematik bei Ihrer Arbeit im Außendienst. Die Stellung ist attraktiv dotiert und mit einer Erfolgsbeteili-

Bitte senden Sie uns zunächst Ihre Kurzbewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, oder rufen Sie Herrn Wag-

SCHUCO Bargkoppelweg 62 2000 Hamburg 73 Tel.: 0.40 / 6 78 10 71 - 75



Wir gehören zur Spitzengruppe der Handelsorganisationen im internatio-nalen Chemiegeschäft und sind ein Unternehmen der VEBA, Wir verfügen über ein leistungsfähiges Netz von Niederlassungen und Gesellschaften in Deutschland, Europa und Überses.

Für unser Tochteruntemehmen in Fernost mit Sitz In Tokio suchen wir

Verwaltungsleiter

der in Verbindung mit dem deutschen Geschäftsführer und einem Japaner

- Leitung des Rechnungsw
 Finanzierung

Wir erwarten von ihm, daß er

- sehr gute, in erfolgreicher Praxis erworbene Kenntnisse des Finanz- und Rechnungswesens besitzt
 mit den Instrumenten eines modernen Controlling arbeiten kann
- zumindest die englische Sprache verhandlungesicher beherrscht

Zur weiteren Information steht Ihnen Herr Nowald unter der Rufnummer 02 08 / 48 44 17 zur Verfügung, Ihre aussagefähligen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermines und Gehaltsangeben richten Sie bitte an die

BRENNTAG AKTIENGESELLSCHAFT Personalwirtschaft, Humboldtring 15, 4930 Müllheim a. J. Ruhr

Medizinisch Pharmazeutische Studiengesellschaft (MPS)

Sieben führende Unternehmen der phermazeutischen Industrie (Bayer AG, C. H. Boehringer Sohn, Boehringer Mannheim GmbH, Hoechst AG, Knoll AG, E. Merck, Schering AG) erbeiten seit über zwei Jahrzehnten in der Medizinisch Pharmazeutischan Studiangesellscheft e. V. (MPS) zusammen, um insbesondere den Wert und die Funktion medizinisch-pharmazeutischer

Forschung und Entwicklung für das Gesundheitswesen deutlich zu machen und auf deren Sicherstellung hinzuwirken.

Als Nachfolger des im Frühjahr 1985 wegen Erreichens dar Altersgrenze ausscheidendan derzeitigen Stelleninhabers sucht die MPS ihren neuen

Hauptgeschäftsführer

Bewerber für diese schwierige, aber äußerst reizvolle Aufgabe müssen über eine solide wissenschaftliche Ausbildung, über eine starke persönliche Ausstrahlungskraft und breite Erfahrungen im politisch-administrativen Umfeld verfügen.

Angesichts komplexer Abstimmungsvorgänge innerhelb der Organisation wie im Außenverhältnis muß die Fähigkeit zur Konsensbildung besonders eusgeprägt und zudem durch entsprechende praktische Tetigkeiten dokumentiert sein.

Bewerber mit publizistischen, gesundheitspolitischen und industriellen Kenntnissen und Erfahrungen würden besondere Aufmerksamkeit genießen.

Die materielle Ausstattung der Position entspricht den hohen Erwartungen an die Person des neuen Mannes. An der Auswehl der Bewerber wird Herr Gerherd Kienbaum unmittelbar mitwirken.

Zur vertraulichen Kontaktaufnahme stehen die Herren Dr. Carlo Koch und Dr. Norbert Schneider gern auch telefonisch zur Verfügung (Tel. 0 22 81 / 2 60 85). Schriftliche Interessebekundungen werden mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Einkommensvorstellungen, möglicher Eintrittstermin) erbeten unter Kennziffer 981 202 an Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach 1.



Ersin

Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

ldeen und Kreativität im Food-Bereich

Eine ungewöhnliche und faszinierende Idee war die Gaburtsstunde unseres Unternehmens. In der expansiven Dienstleistungsbranche entstand ein eußerst erfolgreiches System (zur Food-Verteilung), das Wirtschaftlichkeit und hohen Qualitätsstandard vereint. Wir wachsen weiter und suchen einen kreativen und kontaktfreudigen

Vertriebsmanager

der unseren Geschäftserfolg auf eine breitere Basis stellt, indem er vorhandene Marktlücken mit Ideen und Engagement ausfüllt (z. B. Kooperationen mit anderen Marktteilnehmern etc.), der sich und andere begeistern kann und der Freude daran hat, Kunden zu beraten. Wir suchen einen Mann, der mit "Esprit" an den Markt geht und uns gemeinsam noch erfolgreicher werden läßt

Der ideale Bewerber in den 30ern het Erfahrungen in der Entwicklung und Realisierung von Vertriebsstrategien und kommt z. B. aus dem Food- oder auch Großküchenhändler-Bereich.

Eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme mit unseren Beratern, Herrn Zobel oder Herm Lutz, die Ihnen absolute Diskretion zusichern, ist unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 möglich.

Herren, die sich diesen Anforderungen gewachsen fühlen, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 179 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Verkäuferpersönlichkeit für Industrielacke

Wir sind eine führende mittelständische Lackfabrik und beliefern vorwiegend die Großindustrie, Unser solides Wachstum beruht auf unserem technologischen Know-how, größtmöglicher Flexibilität sowie schneller und zuverlässiger Belieferung unserer Kunden im In- und Ausland. Wir verstehen uns als Spezialist, der seinen Kunden maßgeschneiderte Problemlösungen liefert. Zum Ausbau unserer guten Marktposition und zur wirksamen Unterstützung unserer Führung siehen wir einen.

Verkaufsdirektor

als Mitglied der Geschäftsleitung, der unser Unternehmen nach innen und außen überzeugend vertritt.

Seine Aufgabenschwerpunkte liegen in der systematischen Merktbearbeitung und Kundenbetreuung.

Wir denken an einen in unserer Branche erfahrenen und erfolgreichen Praktiker mit kaufmännischem Gespür. Überzeugendes Auftreten, akquisitorisches Telent, Verhandlungsgeschick im Umgang mit Großkunden und gute englische Sprachkenntnisse sind die Voraussetzungen zur Bewältigung dieser Aufgabe.

Die Position hat große Bedeutung für unser Heus und ist entsprechend finanzieli gut ausgestattet. Unser Firmensitz befindet sich in einer landschaftlich sehr reizvollen und verkehrsmäßig günstigen Rhein-Main-Lage.

Motivierte Herren zwischen 35 und 45 Jahren, die sich für diese hereusfordernde Aufgabe Interessieren, wenden sich bitte für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme an unsere Berater, Herm Jochen Kienbaum und Frau Birgit Spreter-Müller, unter der Rufnummer 0 22 81/70 31 42. Sie sichem Ihnen Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 595 an Postfech 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg



PHILIPS

Wir gehören zu den Marktführern im Konsumgütergeschäft in Deutschland. Wir vertreiben Produkte der Bereiche Unterhaltungselektronik, Lichttechnik und Hausgeräte. Mit zentralem Sitz in Hamburg sind wir bundesweit durch eine weitgefächerte Verkaufsorganisation vertreten.

Großkunden-Verkäufer(innen) Autoradio

Unser Produktbereich Autoradio erzielt Verkaufserfolge, die wir mit hohem technologischem Knowhow und gezielten Verkaufsmaßnahmen begründen. Unsere Anstrengungen in der Verkaufsförderung wollen wir durch zusätzliche Unterstützung unseres Verkäuferteams steigern.

Daher suchen wir zum nächstmöglichen Termin in den Großräumen

Düsseldorf

☐ Frankfurt

Verkäufer(innen), die mit Verantwortung und Eigeninitiative

- die überregionale Betreuung und Ausweitung vorhandener Großkunden und potentieller
- Kunden für Autoradiogeräte,

 Lautsprecher und Zubehör
 übernehmen.

Dabei legen wir euf Ihre fundierte Vertriebserfahrung sowie euf bestehende Kontakte in der Unterhaltungselektronik-Branche ebensoviel Wert wie auf überdurchschnittliches Durchsetzungsvermögen und Überzeugungsfähigkeit.

Wir bieten Ihnen ein leistungsorientiertes Einkommen. Ein

Wir bieten ihnen ein leistungsorientiertes Einkommen. Ein Dianstwagen (auch zur privaten Nutzung) wird gestellt.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Aufgabe interessiert sind, richten Sie Ihre Bewerbung an:

Mönckebergstraße 7 2000 Hamburg 1 Personalabteilung Telefon 0 40 / 3 29 73 42 Herr Kynast

Philips GmbH Unternehmensgruppe Konsumgüter

Spezialmaschinenbau

Wir sind ein branchenführendes Maschinenbauunternehmen mit mehr als 600 Mitarbeitern und vertreiben unsere Produkte weltweit. Seit über 60 Jehren planen, konstruieren und fertigen wir Spezielmaschinen und Anlagen für die Verarbeitung und Veredelung von Film, Folie und Papier. Unser Standort liegt landschaftlich reizvoll im Einzugsbereich von Köln.

Für den in einigen Jehren in den Ruhestand tretenden Betriebsleiter suchen wir schon heute einen Nechfolger, zunächst als stellvertretenden

Betriebsleiter

In seiner endgültigen Position, in die wir ihn gezielt einarbeiten, erhält er Prokura und ist der Geschöftsleitung direkt unterstellt. Er ist verantwortlich für die termingerechte und kostenoptimale Fertigung unseres Spezialmaschinenbaus. Dazu gehören die Abteilungen Arbeitsvorbereitung, Fertigungsplanung und -steuerung, Teilefertigung, Montage, Elektrofertigung und inbetriebnahme.

Wir erwarten einen Diplom-Ingenieur ab 35 Jahren, der bereits Erfehrung im Spezielmaschinenbeu sammeln konnte und vertraut ist mit CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen. Er muß die Fähigkeit besitzen, fertigungstechnische Probleme mit modernen arbeitswissenschaftlichen Methoden zu lösen. Als Führungskraft von über 370 Mitarbeitern sollte er eine starke Persönlichkeit darstellen sowie Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen besitzen.

Fells Sie weitere Informetionen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 63 84 / 34 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wian, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Im Bereich Datenverarbeitung der Hauptverwaltung in Hamburg suchen wir für unsere Abteilung technische Anwendungen eine(n)

kungsgebiet deutsche und europäische Aufgaben:

- Analyse von Verbesserungsmöglichkeiten in verschiedenen Unterneh hereichen (Raffinerien, Chemie, Erdölexploration und -Förderung, Versor-omno Vertrieh. Finanzen, Unternehmensplanung, Forschung) und Konzigung, Vertrieb, Finanzen, Unternehm pierung der Lösungsmöglichkeit
- Durchführung von Systementwicklungen
- Annessung von Markt-Software
- tz und Weiterentwicklung op auf aufbauender Decision Support Systeme.

Typische Verfahren sind

- Management Science Methoden Simulation bei Verfahrensumstei ing, -Steverung und -Kontrolle
- Prozeßdatenerfass · Energieverbranchsoptin
- Graphik-Anwendances

Wenn Sie

- einschlägige Ausbildung und praktische Erfahrung,
 kreatives Denkvermögen, Selbständigkeit,
 gute englische Sprachkenntnisse und

haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebensiauf. Zeuguisabschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung und frühestem Eintritts termin an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung, Überseering 40,

Deutsche Texaco AG

Hydraulik-Fertigung Organisator

Wir sind ein mittelständisches, konzernunabhängiges Unternehmen und haben innerhelb unserer Branche eine anerkannte Führungsposition. Grundlege unseres Erfolges sind eine richtungsweisende Technologie und eine permanente bederfsorientierte Produktentwicklung mit hohem Qualitätsstand. Sitz unseres Unternehmens ist eine attraktive Ruhrge-

Die Absicherung dieses Erfolges euf der organisatorischen Seite in Verwaltung und Betrieb ist eine der herausforderndsten Aufgeben für die Zukunft unseres Unternehmens.

Wir suchen deshalb ein Organisationstalent, vorzugsweise mit Hoch- oder Fachhochschulabschluß und Erfahrungen in der Leitung von EDV-Projekten. Denken und Handeln in komplexen Zusammenhängen, geistige Flexibilität, um Prio-ritäten setzen zu können, Durchsetzungsvermögen im Team – das sind unabdingbare Voraussetzungen, über die Sie neben der Praxis in der Aufbau- und Ablauforganisation, einem excellenten mechanischen Fertigungs-know-how und logistischem Ideengut verfügen müssen. Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter, daß er In der Lage ist, sein Aufgabengeblet effizient zu gestalten. Die Verdienstmöglichkeiten entsprechen den gestellten Anforderungen. Sie werden durch die sozieien Leistungen unseres Unter

Wenn Sie diese Interessante und vielseitige Aufgabe anspricht, schreiben Sie uns bitte über unseren Anzeigen-Service, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebensleuf, Foto, Zeugniskopien sowie Angebe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: ZG0 66

ANZEIGEN



Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSUSHITA-ELECTRIC, einer der größten Hersteller im Radio-, TV-, HiFi-, Video-, Elektro- und Betterie-Bereich.

Interne Revision

ist die Aufgabe einer im Aufbau begriffenen neuen Abteilung. Sie erstreckt sich els Konzemrevision euf das Gesamtunternehmen mit Niederlassungen und Tochtergesellscheften.

Als Entscheidungshilfe für die Unternehmensleitung sind durchzuführen

- System- und Organisationsprüfungen
- allgemeine Ordnungsprüfungen - Jahresabschlußprüfungen
- Sonderprüfungen und Beratungen

Der von uns gesuchte

Revisor/ Prüfungsleiter

sollte Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt (grad.) sein und möglichst eine kaufmennische Berufsausbildung besitzen, etwe 3 Jahre Praxis in der Revisionstätigkeit euf verschiedenen Prüfungsgebieten einschließlich DV-Revision und schon Erfahrung als Prüfungsleiter haben. Dafür sind fundierte Kenntnisse in Rechnungswesen, Datenverarbeitung und englischer Sprache erforderlich. Einblick in Struktur- und Ablauforganisation were von Vorteil.

Die Fehigkeit zur analytischen Arbeitsweise, kritisches Urteilsvermögen, Selbständigkeit und sicheres Auftreten sind Voraussetzungen für die zur Lösung anstehenden Aufgaben.

Wenn Sie in einem großen weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das Ihnen neben einem leistungsgerechten Gehelt die Sozielleistungen eines modernen Unternehmens sowie eine betriebliche Altersversorgung bietet. senden Sie Ihre Bewerbung bitte en unsere Personalabteilung.

Panasonic Deutschland GmbH

Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

Den Gesamteinkauf unserer Houptniederlassung wollen

Einkaufsleiter

übertragen, der fochlich und persönlich in der lage ist, die volle Verantwortung für ein Einkaufsvolumen von rd. DM 20 Mill. zu übernehmen.

Wir denken on einen Kaufmann mit gehabener Ausbildung zum Betriebswirt, Dipl.-Betriebswirt a. a., ca. 35 - 40 Jahre alt. Der Einkouf von Blechen, Stählen, Bandeisen und Drähten sollte sein Metier sein. Im Gesamtbereich "Materialwirtschaft", von der Beschaffung bis zur Entsargung, kennt er sich aus und hat Erfahrungen in der EDV-Organisation/Realisation.

Führungsvermögen und Bereitschoft zur Teamorbeit erwarten wir ebenso wie Verhandlungsgeschick, sicheres Auftreten und gute Umgangsfarmen.

Unsere Produkte sind Ringbuchmechaniken und Funktionsbeschlöge für die Möbelindustrie. In einem durch und durch soliden Unternehmen erwartet Sie eine Lebensaufgobe.

Fordem Sie einfach schriftlich nähere Informationen an ader unterhalten Sie sich bitte mit unserem Herrn Ass. Schouhoff, den Sie unter der Tel.-Durchwahl (05772) 563220 erreichen.

Absalute Diskretian sichem wir Ihnen zu.

RINGBUCHTECHNIK. BESCHLAGTECHNIK KRAUSE

Robert Krouse GmbH & Co Kommandigeselschaft Hindenburging 18 Postoch 1328 0-4992 Espellicimo Telefon (0.5772) 563-0

> Stark expandierendes Tuningunternehmen u. Vertragshändler einer exklusiven Marke am Niederrhein, sucht zum baldmöglichsten Termin einen

Geschäftsführer

Mehrjähnige, einschlägige Berufserfahrung, Kreativität, Selbständigkeit und technisches Know-how, Alter 30-40 und Englischkenntnisse sind Einstellungsvoraussetzungen.

Teilhaberschaft möglich.

Zuschrift unter T 8852 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind

ein International bekanntes Beratungsunternehmen für Organisationsplanung. Unsere Auftraggeber sind Wirtschaftsunternehmen und öffentliche Verwaltungen, bei denen unsere Berater selbständig Projekte durchführen.

Wir suchen noch

Berater für unser Team

Wir erwarten

- Fachkenntnisse im Bereich der Betriebswirtschaft, der Anwendung neuer Bürotechnologien und der Organi-
- praktische Erfahrungen in der Abwicklung von Rationalisierungsprojekten in Verwaltungen
- methodisches Wissen und selbständiges Arbeiten
- besondere F\u00e4higkeiten in der Leitung von Projektteams und der Durchsetzung von Pianungsergebnis-

Telefonische und schriftliche Bewerbungen richten Sie



QUICKBORNER TEAM Gesellscheft für Planung und Organisation

mbH Mittelweg 119 2000 Hemburg 13 Tel. 0 40 / 4 10 50 25

Bewerber auf **Chiffre-Anzeigen**

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar anßen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

DIE • WELT

Wir sind eine überregional tätige Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Niederlassungen in München und Düsseldorf und - über eine mit uns verbundene Gesellschaft - in Berlin, Frankfurt am Main und Stuttgart.

Wir suchen einen

Steuerberater

Das Aufgabengebiet umfaßt die Bearbeitung steuerrechtlicher Fragen und die Teilnahme an Jahresabschlußprüfungen bei Unternehmen unterschiedlicher Rechtsformen, Größen und Branchen.

Außerdem suchen wir

Prüfungsassistenten

Bedingt durch unseren Mandantenkreis ist das Aufgabengebiet vielseitig und erfordert Einsatzfreude, Flexibilität sowie die Bereitschaft zur Weiter-

Die Tätigkeiten sind mit Reisen verbunden.

Wir bieten Ihnen eine gute Dotierung, überdurchschnittliche soziale Leistungen und Unterstützung bei der beruflichen Weiterbildung.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an

GWP Wirtschaftsberatungs- und Treuband-Gesellschaft mbH **Wirtschaftsprüfungsgeseilschaft**

Adenauerallee 21, 2000 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 280 155-60

Wir sind mit ca. 3700 Mitarbeitern das größte Unternehmen der hamburgischen Seehafenverkehrswirtschaft. Um unsere vielfältigen Dienstleistungen unserem Kunden erleutern und enbieten zu können, bederf es Erfahrung und Kenntnis der hafenspezifischen Gegebenheiten. Für unseren Unternehmensbereich Forstprodukte und Massenstückgut suchen wir einen/e

Vertriebsmitarbeiter/in

te pflegen und ausbauen und durch Eigeninitiative neue men gewinnen.

Des verlangt neben einer ad-äquaten Ausbildung betriebs-wirtschaftliches Verständnis sowie gute Kenntnisse der Seehafenverkehrswirtschaft, möglichst mit spezieller Aus-prägung auf dem Forstpro-duktesektor. Der/die Bewerber/in sollte über Erfehrungen im Zusammenwirken mit Ree-dereien, Schiffsmaklern, Spediteuren sowie im- und Exporteuren verfügen. Von der Persönlichkeit her er-

warten wir eusgeprägtes Ver-handlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen sowie fließende Englischkenntnisse in Wort und Schrift. Wenn Sie an dieser Aufgabe

die Aufgabenlösung zutrauen, freuen wir uns über ihre voll-ständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese an unsere Abteilung Personal-Ausbildung und -Systeme, wo Sie euch unter der Telefon-Durchwahl 0 40 / 30 88-33 21 Vorabinformationen erhalten können. Aus dem Urlaub ge-nügt eine Kurzbewerbung.



Bei St. Annen 1, 2000 Hamburg 11

Wir sind eines der größten, weltweit tätigen Transportunternehmen mit wachsenden Aufgaben Im In- und Ausland. Diese Entwicklung stellt auch an die Datenverarbeitung in unserem Hause neue und sante Anforderungen. Ein Systemanalytiker/

Organisationsprogrammierer soil deshalb zum nächstmöglichen Termin unser qualifiziertes EDV-Team verstärken.

Position und Aufgaben - dem Leiter des Bereichs "EDV-Entwicklung" unmittelbar unter-

 Betreuung und Beratung der eusländischen Niederlassungen. mit IBM-Systemen /36 Erweiterung der Anwendungspakete

Qualifikation der Bewerber möglichst mehrjährige Berufserfahrung in der Realisierung von EDV-Anwendungen

Programmlerkenntnisse in Cobol und RPG II

- Erfahrung In Dialog-Anwendungen

- gute Kenntnisse der englischen Sprache Wenn Sie an dieser entwicklungsfählgen Position interessiert sind, dann senden Sie unserer Zentralen Personalabteilung ihre aus-

führlichen Bewerbungsunterlagen. J KUHNE ε NAGEL

Kühne & Nagel (AG & Co), Beumwall 7, 2000 Hamburg 11

Geschäftsführer/in

Filiale einer seriösen Eheanbahnung für PLZ 4, 5, 6 gesucht Monati. DM 4000,-Tel. 02 34 / 33 19 84 od. Postfach 10 03 26, 4350 Recklinghausen 1.

Spitzenverdienst Damen

durch ein neues Spiel-Lernsyst (vom Kultusmin, empfohlen) an Kin-dergarten und Schule, Bestehender Praxis.

> Kontaktaufnehme: Frühling Spieleverlag Rommerscheider Str. 72 5060 Bergisch Gladbach Tel. 0 22 02 /3 00 01 /2

Renommierte spanische Immobilienfirme

sucht schneilstmöglich: nebenberufliche Mitarbeiter (Unternehmer eus der Bau- Baunet delsvertreter bevorzugt) als

Repräsentant

Der Repräsentant sollte in dem ihm zugetellten Gebiet als Ko sollte in der Lage sein, unsere interesenten optimal zu beratt Besichtigungsflögen nach Denis (Spanien) begleiten können. Schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild und Angabe des jeweillgen Wirkungsl

URCO DENIA S.A. Generalrepräsentanz Josef Wittling, Im Filirchen 12, 6812 Schmelz 5 Tel. 0 68 87 / 32 79

Strk

*** AUB . . . Dage

Ems 3.350

7.71

leitung de

en

iai 📰 🛚

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbauunternehmen mit über 300 Mitarbeitern in Hamburg – seit Jahren mit 2stelligen Wachstumsraten expandierend und kerngesund. Der Vertrieb unserer hochwertigen Maschinen und Anlagen erfolgt weltweit. In unserem Marktbereich gelten wir ela innovationsstark und technologisch führend. Bei unseren Industriekundan sind wir als Problemiöser bekannt.

Weitere große Aufgaben liegen vor uns. Mit Ihrer Hilfe wollen wir sie lösen. Als

Leiter Techn. Auftragsabwicklung (TB-Leiter)

tragen Sie die Verantwortung für die Koordination von Fertigungs- und Auslieferungsterminen, für Projekte des Anlagengeschäftes, für die Übarwachung und Erstellung von Auftragspapleren. und technischen Dokumentationen sowie die kontinuierliche Beobachtung unseres Marktes hinsichtlich neuar Entwicklungstendenzen. Hinzu kommen die Wahmehmung unserer patentrechtlichen Interessen, die fachkompetente Beratung unseres Vertriebs einschl. Verkaufsförderung sowie die Verantwortung für die Durchführung administrativer Arbeiten der Hauptabtei-

Dieser komplexen Aufgabe werden Sie em besten gerecht, wenn Sie ein Maschinenbau-Studium abgeschlossen haben und mehrjährige Erfahrungen aus der Investitionsgütenndustrie besitzen. Fachlich erwarten wir einen qualifizierten Ingenieur; persönlich sind Engagement, Organisationsgeschick, ausgeprägte Kooperations- und Kommunikationsbereitschaft sowie solide Personalführung erforderlich. Englischkenntnisse aind ebenfalls notwendig.

Unser Angebot wird Sie zufriedenstellen. Weitere Informationen erteilt Ihnen gern der von uns beauftragte Bereter, Herr A. Piech, der Ihnen Diskretion und die strikte Einhaltung von Sparrvermerken zusichert. Sie können ihn telefonisch unter 0 40 / 81 75 25 erreichen. Schriftliche Bewerbungen erbitten wir an



TWP-TREUHAND WIRTSCHAFTS- UND ERSONALBERATUNGEN GMBH

Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56



Sonntags-Auskunft

Als konzernfreies, mittelständisches Unternehmen mit 350 Mitarbeitern sind wir mit unseren Großserien-Produkten am Markt überaus arfolgreich und haben in den letzten Jahren sehr stark expandiert. im Rahmen der organisatorischen Stabilisierung suchen wir unse-

technischen Geschäftsführer

Elektrotechnik/Elektronik

mit dem wir in wenigen Jahren eine Umsatzgröße von ca. 100 Mio. erreichen wollen.

Diese enspruchsvolle Aufgebe mit Schwerpunkt in der Entwicklung verlangt in erster Linle unternehmerisches Denken und Innovationsfähigkeit sowie den Willen zur weiteren kontrolllerten Expan-

Eine entsprechend quelifizierte Ausbildung, Führungserfehrung und dle Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlegen unter Kennziffer 3961 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/49 41 65/66

Düsseldorf Wien London

Stricken ist "in"

Der Markt der Handstrickgarne weist positive Wachstumsraten auf. Als Anbieter für Handstrickgarne bewegen wir uns selt langem erfolgreich

Gemeinsam mit Ihnen wollen wir neue ideen in die Tat umsetzen. Daher suchen wir für die Gebiete Hannover/Wolfsburg und Hamburg/Kiel je

Außendienstmitarbeiter/in

Wir stellen uns dabel modisch interessierte und kaufmännisch vorgebildete Damen oder Herren vor, die geme als Reisende beschäftigt sein

- Zu Ihren Aufgaben gehören der Verkauf unserer modischen Produktpalette
- die intensive Betreuung eines vorhandenen Kundenstammes
 die Umsetzung vorgesehener Verkaufsförderungsaktivitäten.

Wenn Sie Erfahrungen im Umgang mit Handstrickgarnen haben, wäre

Weitere Informationen gibt Ihnen der von uns beauftragte Persons Anzeigendienst – auch sonntags zwischen 15 und 18 Uhr –, an den Sie sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Umerlagen unter Kennziffer 3955 wenden können, ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66 Düsseldorf London Wien Zürich

Mittelständisches, exportorientiertes Industrieunternehmen im Landkreis Marburg-Biedenkopf, mit anspruchsvollem, vorwiegend feinmechanischem Fertigungsprogramm, sucht zum baldigen oder späteren Eintritt Assistenten

> für die Geschäftsleitung. Einführungsaufgabe:

Leitung der Verkaufsabteilung

Einem jüngeren Dipl.-Kfm., -Betriebswirt oder -Wirtschaftsingenieur mit überdurchschnittlichem technischen Einfühlungsvermögen bieten sich bei entsprechendem Engagement in ebsehbarer Zeit beste Aufstiegsmöglichkei-

Neben fachlicher Qualifikation sind gute englische Sprachkenntnisse Vor-

Ausführliche Bewerbungen erbeten unter L 8758 an WELT-Verleg, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

Unser Unternehmen sucht im Zuge seiner Expansion seriöse

Vertriebsmitarbeiter

die bisher Verhandlungen auf eine fundierte Produktschulung, ebene erfolgreich durchgeführt Vertnebsunterstützung an. haben. Unter "erfolgreich" verstehen wir nachweisbare Plazierungen In gegenseitiger Kooperation sol-

Geschäftsleitungs-und Vorstands- gründliche Einarbeitung und hohe

im oberen Bereich bei Verkaufs- len dann unsere Geschäftspartner wettbewerben und überdurch- ausführlich beraten werden. Für schnittlich gesteigerte Umsatzzif- einen erfolgreichen Mitarbeiter wird fem. Wir bieten im Gegenzug dafür ein Verdienst von

290.000,- p.a.

Realität werden. Unsere bundesweite Organisation erlaubt das Arbeiten vom Wohnort aus.

Jede Bewerbung wird von uns mit absoluter Diskretion behandelt. Bitte wenden Sie sich an uns unter Chiffre: K 8757 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Universitet Kalsersleutern

An der Universität Kalserslautern ist die Stelle des

Leiters des Materialprüfamtes (A 15 BBes0)

zu besetzen.

Das Materialprüfamt ist eine zentrale Einrichtung der Hochschule. Es führt die amtliche Materialprüfung durch, Gemeinsam mit den fachlich beteiligten Fachbereichen dient das Materialprüfamt der Forschung und Lehre auf dem Gebiet der Materialkunde

Eignungsvoraussetzungen sind Erfahrungen euf dem Gebiet der Materialprüfung sowie die nachgewiesene Befählgung zu wissen-

Bewerbungen mit aussagefähigen Unterlagen sind bis spätestens 1. Oktober 1984 zu richten an den

Präsidenten der Universität Kalserslautern Postfach 30 49, 6750 Kaisersleutern

Private, erfolgreiche Schulgruppe - in fast allen Bundesländern vertreten - sucht für Ihre Sprechschule in Norddeutschland

Schulleiter

Sie sind eine reife Persönlichkeit, zwischen 30 und ca. 45 Jahren, mit akademischer Ausbildung und mit Führungs- und Berufser-fahrung, möglichst im Bereich Erwachsenen- und Sprechausbil-

Sie sind verantwortungsbewußt und scheuen keine Verwaltungsarbeit. Sie sind begeisterungsfähig und belastbar, Sie werden von Ihren Kunden und Mitarbeitern als adäquater Geschäftspart-

Wir bieten Ihnen eine ausbaufähige Führungsaufgabe mit interessanter Grundvergütung und erfolgsabhängiger Tantieme. Reichen Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter H 8756 an WELT-Verlag; Postfach 10 08 64, 4300 Essen,



Wir suchen im Bereich ORG/DV für die Projektgruppe Vertriebssysteme eine/n zielstrebige/n, erfolgsorientierte/n

Projektleiter/in

- mit - fundierten EDV-Kenntnissen (Cobol, Assembler, DB/DC)
- qualifizierter Ausbildung (z. B. Hochschulstudium)
- Einsatzbereitscheft und organisatorischen Fähigkeiten

und eine/n dynamische/n

Programmierer/in

- mehrjähriger Programmiererfahrung io Cobol und/oder Assembler
- Kenntnissen von Großrechner-Betriebssystemen (z.B. BS 2000)
- evt. DB/DC-Erfahrungen.

- Wir bieten:
- Mitarbeit in jungem, ehrgeizigem EDV-Team mit kooperativem Führungsstil
- persönliche Qualifikation durch Einsatz modernster Methoden und Software-Tools
- Anerkennung und Förderung von Einsatz und Leistung gute finanzielle und

soziale Ausstattung

Tel. Vorabinformation: Herr Wechsler (ORG/DV) 040/2717-2014

Schriftliche, aussagefähige Bewerbungen bitte an: Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5

2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie · Unser Kind Petra · Zuhause Selber machen · Vital Schöner Reisen - Menian Architektur & Wohnen Feinschmecker - Charme



Gegründet 1897 Seit 30 Jahren in der Bundesrepublik Seit 1970 in Neuss

Als Teil der Svedex-Bruynzeel-Gruppe vertrelben wir, die bruynzeel montaregalsysteme gmbh mit Sitz in Neuss, europaweit Regalsysteme für Archiv- und Lagereinrichtungen an einen breit gefächerten Kundenkreis. Durch Qualität, Individuelle Problemiösungen und Flexibilität haben wir uns einen guten Namen und entsprechenden Platz am Markt geschaffen.

Für die Großräume Hamburg, Köln, Frankfurt suchen wir

Fachberater

Lager- u. Archiveinrichtungen

Wir erwarten dynamische Verkäuferpersönlichkeiten mit dem notwendigen technischen Verständnls, die objektbezogenen Probleme zu erkennen, umzusetzen und entsprechende Lösungen zu planen.

Für diese Position haben auch Bewerbungen jüngerer Bauingenieure eine gute

Unsere neuen Mitarbeiter erwartet ein großer persönlicher Freiraum, eine angenehme Firmenatmosphäre sowie ein attraktives Festgehalt und ein Firmen-

Weitere Informationen gibt Ihnen der von uns beauftragte Personal-Anzeigendienst - auch am Sonntag zwischen 15 - 18 Uhr -; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3911 bewerben. Ihre Sperryermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapeilstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London ·

Wien · Zürich

Koordinator US-Aktivitäten

Ersteilung und Umsetzung der gemeinsam mit unserem Marktpartner zu entwickalnden Konzepte für unsere Produkte in den USA. Koordination eller daraus resultierenden zwischen der Firma

Eppendorf Gerätebau und erem dortigen Vertriebspartner. vermeusparmer. Hierbei geht es in erster Linie um die Umsetzung von Verkaufsstrategien, Fragen des Produktmanagements

ist, die vorhandene gute partnerschaftliche Zusammenarbeit zu festigen und zu vertiefen.

Eine nicht alltägliche Chance für einen qualifizierten und mit entsprechenden Merketing-oder Vertriebserfahrungen ausgestatteten Dipl.-Ingenieur/Chemiker in einer für die Welterentwicklung unseres

mitzuarbeiten. Entscheidend ist, die im Rahmen des Produktmanagements ararbeiteten Lösungen mit unserem amerikanischen Vertriebspartner umzusetzan. Gleichzeitig sollen Anregungen des US-Marktes partnerschaftlich in unsere

Position verantwortlich

Produktkonzeption eingebrecht und koordiniert Die Aufgebe setzt aine fundierte Ingenieur- oder Chemie-Ausbildung voraus, de unsere Produkte dem neuesten Stand technischer und wissenschaftlicher Entwicklung entsprechen. Neben Marketing- oder Vertriebserfahrung setzen wir verhendlungssicheres Englisch sowie die

Bereitschaft zu heufigan

Reisen voraus.

Ala eines der führenden Unternahmen in der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen für die analytische und klinische Chemie haben wir weltweit einen guten Namen. Die Eriolge unserer neuen Produkte, speziell im amerikanischen Markt, stellen eine besondere Hereusforderung für unser Unternehmen und seine Mitarbeiter dar. Wenn Sie diese enspruchsvolle Tätigkeit interessiert, bewerben Sie aich bitte schriftlich mit dan Bewerbungsunterlagen in unserer Personalabteilung.

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH Postfach 65 06 70 2000 Hamburg 65

SIEMENS

Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik Alle EDV-Jobs unter einem Dach

Auf dem EDV-Markt ist Siemens ein führender europäischer Hersteller. Für Forschung und Entwicklung in diesem Bereiche wenden wir jährlich über 400 Millionen DM auf. Von unserem Umsatz von 2,4 Mrd. DM im abgelaufenen Geschäftsjahr entfiel rund ein Drittel auf unser DV-Geschäft im Ausland.

Für die Mitarbeit im Entwicklungsbereich in München-Perlach

Software-Entwickler

Für das Aufgabengeblet **FORTRAN**

Ihre Qualifikation

Erfahrung

Guter Examensabschluß

Bereitschaft zur Teamarbeit

Durchsetzungsvermögen

Möglichst einschlägige

Einsatzbereitschaft und

Phantasie und Kreativität

Diplom-Informatiker, Diplom-Mathematiker Diplom-Physiker, Diplom-Ingenieure (Nebenfach Informatik)

Mit den Schwerpunkten

- Codeoptimierung, Objektperformance
- Firmwareunterstützung
- Nutzung sehr großer Adreßräume
- Unterstützung unterschiedlicher Rechnerarchitekturen
- interaktiver symbolischer Test
- neue wissenschaftliche Anthmetik hoher Genauigkeit
- Unterstützung neuer Standards
- erweiterte Programmierumgebung

Unser Angebot

Ein ausbaufähiger und zukunftsorientierter Berufsweg, wie ihn nur ein Hersteller, der umfassend auf den Gebieten der Daten-, Büro- und Kommunikationstechnik tätig ist, bieten kann.

Gründliche Vorbereitung auf Ihre Aufgaben und kontinuierliche Fortbildung, u. a. an unserer Schule für Datentechnik.

Den hohen Anforderungen entsprechende leistungsgerechte Bezahlung,

Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung.

Die Verbindung der Datentechnik mit der Kommunikationstechnik schafft die Basis für die gesicherte Position im Markt von morgen – auch für Sie. Eine Herausforderung für engagierte Könner, die wir kennenlernen wollen.

Ihre Bewerbung

Wenden Sie sich bitte mit ihren Bewerbungsunterlagen unter W 474 an unsere Zentrale Personalvermittlung München-Perlach, Otto-Hahn-Ring 6, 8000 München 83.

Siemens AG

INTERMETALL DIGITAL SIGNAL PROCESSING Neue Ideen auf Silizium Konzept-Ingenieur Diplom-Ingenieur Elektrotechnik Wir bieten Ihnen ein gutes Einkommen und Wir bieten Ihnen ein gutes Einkommen und die Leistungen eines modernen Großunter-die Leistungen auch die Möglichkeit, nehmens; wo andere Urlaub machen. zu leben. wo andere conductors Gruppe. In unserer Abrellung Concept-Engineering werden in enger Zusammenarbeit mit Aufwerden in enger Zusammenarbe Swetame ent trannehern neue elektronische Swetame werden in enger Zusammenarbeit mit Auf-traggebern neue elektronische Systeme ent-traggebern neue elektronische Form realisiert worfen und In intenrierter Form realisiert nenmens; aber auch die Möglichkeit. Zu leben, wo andere Urlaub machen. Bewer-Bitte richten Sie Ihre kompletten F 320 an Bitte richten Sie Ihre komziffer F 320 an bungsunterlagen unter kennziffer F 320 an bungsunterlagen unter kennziffer F 320 an unsere Personalabteilung. gnalverarbeitungssysteme im Audio-und vi-gnalverarbeitungssysteme im Audio-und vi-deobereich Hierzu gehören die Analyse von deobereich Hierzu Simulation und Versuch und deren deren im Versuch und Systemen die Verifikation im Versuch deoperation deren Simulation Versuch Systemen, die Vertikation kinden hei rachnern, die Vertikation kinden hei rachnern, die Vertikation kinden hei rachnern. INTERMETALL Halbleiterwerk der Deutsche ITT Ind. GmbH, Hans-Bunte-Straße 19, 7800 Freiburg

Systemtechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und errichtet nachrichtentechnische Anlagen, im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunktechnik, Raumfahrtelektronik, Kabelanlagen und Femwirktechnik sowie Studio- und Beschallungstechnik. In Backnang und den zugehöngen Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall, einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind über 5900 Mitarbeiter tätig.

Für die Planung und Projektierung nachnichtentechnischer Systeme und Anlagen in unserem Fachbereich Multiplextechnik suchen wir einen

iplom-Ingenieur

Nach einer Einarbeitungszeit, in der Sie Ihr Arbeitsgebiet - die analoge und digitale Multiplextechnik sowie die Technik der Übertragung von Sprache und Daten sowohl über konventionelle Leitungen als auch Glasfasem - kennengelemt haben, werden Sie im technischen Vertneb an der Konzeption neuer Systeme, der Projektierung von Anlagen und Netzen sowie der technischen Angebotserstellung in hoher Eigenverantwortlichkeit mitarbeiten.

Als Voraussetzung sollten Sie Kenntnisse der Nachrichtentechnik. Einsatzfreude und die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen im In- und Ausland mitbringen. Englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert

Wenn Sie sich auf unseren stark zukunftsonentierten Arbeitsgebieten engagieren wollen, nehmen Sie bitte Verbindung mit uns auf.

Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen, die sich aus der Aufgabenstellung ergeben. Dazu bieten wir Sozialleistungen, die Sie von einem erfolgreichen zukunftsorientierten Unternehmen erwarten können.

Bitte rufen Sie uns an (Telefon: 0 71 91 / 13 - 26 66), oder senden Sie Ihre vollständige Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) unter Kennziffer 520 an

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang



Interessante Führungsaufgabe für einen vertriebserfahrenen Bauingenieur

Als gesundes mittelständisches Baustoffwerk mit ca. 160 Mitarbeltern und mit Sitz im Großraum Saarbrücken sind wir Hersteller von Beton- und Stahlbetonfertigteilen, vornehmlich für den Ingenieur-, Tief-, Kanal-, Straßen- und Brückenbau. Zur Intensivierung unserer Verkaufsaktivitäten suchen wir einen qualifizierten Fachmann mit praktischen Berufserfahrun-

stelivertretenden

Der Aufgabenbereich umfaßt im Innen- und Außendienst vornehmlich die technisch beratende Unterstützung der Außendienst-Mitarbeiter, die Beratung der Kunden durch das Angebot wirtschaftlicher Problemiösungen, die Koordination zwischen Vertrieb, Technik und Produktion, die Schaffung neuer marktgerechter Produkte durch Innovation, die Kalkulation von Angeboten und das Reklamationswesen.

Praktische Berufserfahrungen als Bauingenieur in einem oder mehreren der genannten Fachgebiete sind für diese Interessante und verantwortungsvolle Position ebenso erforderlich wie auch in der Statik und der Anwendung der EDV im übertagenen Aufgabenbereich.

Wir bieten Ihnen die Sicherheit eines sollden, erfolgreichen und leistungsfähigen Unternehmens. Die Position wird ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert. Auch die übrigen Vertragsbedingungen (ggf. Umzugskostenvergütung, Firmen-Pkw

Wenn Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen und sich Ihr gewachsen fühlen, senden Sie Ihre aussegefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer FLW 119 an die von uns beauftragte Personalberatung. Sie garantiert ihnen die strikte Einhaltung ihrer Sperrvermerke und gibt ihnen auch geme telefonisch zusätzlich informationen oder sendet ihnen auf Wunsch die "Externe Stellenbeschreibung" zu. Sollten Sie sich derzeit auf Urlaub befinden, senden Sie uns, zur Wahrung Ihrer Interessen, vom Urlaubsort eine Postkarte mit Heimanschrift. Senden Sie Ihre Bewerbung an:

> GUP Gesellschaft für GUO Unternehmens- und Personalberatung mbH Görlitzer Straße 1

D-4040 Neuss 1



montags bis freitags Telefon: 0 21 01 / 1 70 51 Sonntag, 19. u. 26. 8. 1984 von 10.00 Uhr bis 12.30 Uhr Telefon: 0 21 07 / 71 31

Mit mehr als 10 000 Beschäftigten gehört unser Unternehmen zu den Großen seiner Branche. Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Wir suchen für die Personalabteilung einen qualifizierten

Personaireferenten

mit wirtschaftswissenschaftlicher oder juristischer Ausbildung.

Das Aufgabengebiet umfaßt die eigenverantwortliche personelle Betreuung von mehreren hundert Angestellten. Berufliche Erfahrung müssen wir also voraussetzen.

Für uns bedeutet Personalarbeit aber auch eine Herausforderung an die Persönlichkeit, an Takt und Fairneß, an Intelligenz und Kreativität. Wir erwarten einen ausgeprägten Leistungswillen und die Bereitschaft zu einer guten Zusammenarbeit mit Kollegen, Führungskräften und den Betriebsräten unseres

Wir bieten Ihnen alle Voraussetzungen für eine schnelle Einarbeitung und für eine aussichtsreiche Entwicklung.

Angebote erbeten unter X 8746 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

RSONALBER

elektro

Die Chance für einen Betriebswirt od. Wirtsch.-Ingenieur

Als mittelständische und bekannte Maschinenfebrik in Hemburg produzieren und vertreiben wir weltweit Anlegen zur Herstellung und Verarbeitung von Wellpappe. Bei unseren Industriekunden gelten wir als innovationsstark und technologisch führend. Mit 2stelligen Wachstumsraten heben wir inzwischen eine Unternahmansgröße arreicht, die den weitaren Ausbau unserer

Planungsrechnung

zu einem wirksamen Informations- und Steuerungsinstrument erforderlich macht.

Dieser Aufgabe werden Sie em besten gerecht, wenn Sie nach Abschluß Ihres Studiums bereits einige Jehre Praxis in betriebswirtschaftlichan odar Plenungs-Abteilungen der Investitionsgüterindustrie oder umfengreiche Kenntnisse eus der Kostenrechnung besitzen. Auch ein quelifizierter Praktiker ist uns willkommen. Der Umgang mit modernen EDV-Systemen und deren konsequente Nutzung sollte Ihnen galäufig sein.

Unser Berater, Harr A. Piech, steht Ihnen mit weiteren Informationen garn zur Verfügung. Rufen Sie ihn unter 0 40 / B1 75 25 an, und kleren Sie, ob eine Bewerbung sinnvoll für Sia ist.

Zuschriften erbitten wir en

8500 Nürnberg Kreuzsteinstr. 1a Tel. 09 11/66 87-0

MURATA ERIE ELEKTRONIK GMBH

Wir sind ein international führender Hersteller von passiven elektronischen, keramischen Bauelementen.

Die von uns gefertigten Dickschlichtschaltungen genießen einen hervorragenden Ruf, dedurch wird der weitgefächerte Produktbereich Bauelemente unserer Firmengruppe in den nächsten Jahren kontinuierlich expandieren.

Wir suchen den

Leiter **Entwicklung Hybrid-Technik**

Zu seinem Aufgabengebiet gehört, u. a.: technische Kundenbetreuung, technische Vorkalkulation, Produktionsüberleitung, Erstellung von Fertigungs- und Prüfplänen. Er sollte Innovationen gegenüber aufgeschlossen sein und selbst kreative Anstöße geben, außerdem bei der Verbandsarbelt mitwirken.

Nachdem die Zusammenarbeit mit unserem Mutterhaus in Japan sehr eng ist, müssen Sle übersehrgute Englischkenntnisse in Wort und Schrift

Bitte richten Sie Ihre komplette Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Einkommensvorstellung an unseren Personalleiter, Herrn Lippert, der Ihnen auch gerne vorab unter der Rufnummer 09 11 / 66 87-172 Auskunft

Quo vadis?

Naturwissenschaftler, Apotheker, Mediziner

Diese Fraga muß sich heute realiter jeder stellen, der seinen Hochschulabschluß erfolgreich hinter sich hat. Wohln führen die Berufswege für vorgenannte Disziplinen? In den öffentlichen Dienst, in die Seibständigkeit oder – in die Industrie. Diese Offerte gilt nur Damen und Herren, die sich von Naigung und Mentalität her aindeutig für eine Zukunft in der Industrie entscheiden wollen. Für die Wirtscheft ist die Marktkenntnis absolute Voraussetzung für Führungsaufgaben - gleichgültig, ob Sie später in Forschung, Entwicklung, Produktion oder im Absetzbereich

Vorstufe zum Pharma-Management

lst deehelb die Übernehme einer mittelfristigen Tätigkeit im Außendienst. Hierzu bieten wir ihnen den Einstieg euf einer Verhendlungsebene Ihres Bildungeniveaus: Ihr Gesprächspartner ist der melnungsbildende und theraplebestimmende Arzt – und zwer eusschließlich in der Klinik. Auf diesen wissenschaftlichen Gedankenaustausch werdan wir Sie hieb- und stichfest vorbereiten. Sie werden sich in einer marktführenden und weitweit engesehenen Gruppe der forschenden Arzneimittel-Industria, deren Präparate in der Klinik nicht nur hohen Bekanntheitsgrad haben, sondern euch bestens eingeführt sind, bekannt machen. Alles Weitere mündlich. Zur Aufgebe gehören von Anfang en edäquate Erstbezüge, Spesen und ein frei verfügbarar Firmenwagen. Vor ellem aber werdan wir nicht des Ziel aus den Augen verlieren, Sie je nech gezeigter Befähigung den nächsten Schritt tun zu lassen – euf dem Weg Ine Managemant.

> kontaktranige und mobile Damen und Herren der genannten Disziptinen und eus deren Nähe, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohner kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschraiben, Lichtbild, Sprachkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Nachdem wir ihren Wirkungsraum geographisch nicht zu groß gestalten wollen, erbitten wir einen Hinwels, welchen Wohnor! Sie beibehalten oder bevorzugen wollen. Wir wünschen Falmeß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb en die Chiffreebteilung der beauftragten Industrieberatung, die eingescheltet ist, um sytl. Sperrvermerke korrekt zu beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320. Kontaktfähige und mobile Damen und Herren der genannten Disziptinen und eus deren Nähe, werden

UNTERNEHMENSBERATUNG E



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

Kundendienst-Techniker

Damit ist deutlich, in welchem geographischen Reum Sie unsere Kunden, vorwiegend Krankenhäuser, betrauen werden. Ale Internetionel führendes, forschungsaktives und auch in dieser Zeit stark wachsendee Unternehmen produzieren und vertreiben wir

hochentwickelte Medizintechnik

- Elektronik, Hydraulik, Mechanik -

Die selbststeuernden Geräte bedingen gute Kenntnisse und Erfahrungen zumindest in Elektronik. Die Fehigkeit, sich selbst zu organisieren, muß Ihnen ebenso gegeben sein wie gewandtes und überzeugendes Auftreten bei ihren Gesprächspartnern in der Klinik. Erfahrung im technischen Außendienst ist wünschenswert. Die internationalität des Heuses erfordert Grundkenntnisse in der englischen Sprache. Der finanzielle Rahmen einschließlich Dianstwagen mit privater Nutzung wird Sie zufriedenstellen. Bei entsprechender Befähigung ist daran gedacht, Sie für besonders anspruchsvolle technische Kundendienstprobleme kurzfristig auch bundesweit einzusetzen.

> Herren entsprechender Praxis oder interessenslage werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Ihre Zuschrift erbitten wir en die Chiffre abteilung der beauftregten Industrieberatung, die eingeschaftet ist, um mögliche Sperrvermerke gewissenhaft zu berücksichtigan. Bitte, versehen Sie ihre Zuschrift mit Werdegang in Stichworten, Lichtbild, Handschreiben, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU

satz betrug 1983 bfr 29 Milliarden.

Für diese suchen wir einen



Deutschland. Sie realieiert mit 210 Mitarbeitern einen Umsatz von ca. DM 140 Millionen.

DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Messearchitekt

für Kontakt und Planung.

projekt_e

 $x_{i} = 1$

7.7

Wir sind eine international tätige Messebaugruppe mit Kooperationspertnern in 5 Landern.

Sie sollten im Werbe- und Messebau entsprechende Erfolge

Wir bieten Ihnen eine selbständige Position, ein überdurch-schnittliches Einkommen, ainen Firmenwagen und interessante Entwicklungemöglichkeiten in einem expansiven Unter-

Für eine erste Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Kurzbewer-

IQ projekt (Deutschland) GmbH Wiesenstraße 16 4000 Düsseldorf 11

Noch 2stellige Postleitzahlgebiete im Bundesgablet frei. Beratungsintensive Produkte und Dienstleistungen (Alleinstellung) im Energiesparbereich. Abnehmer: Gewerbe, Industrie, Behörden, sonstige Großver-

Aufbau einer Vertriebsorganisation. Marktpartner sind außer-dem: Planungsbüros, Architekten und Heizungsbauunterneh-

(Bei der Beschaffung von Existenzgründungsdarlehen aind wir Schriftliche Kontaktaufnahme mit kurzer Selbstdarstellung

M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tengstedt

Leiter

Unsere Gruppe ist spezialielert auf Arzneimittel, chemische Produkte und Verpackungsfolien. Der Gruppenum-

Unsere deutsche Gesellschaft, die UCB Chemie GmbH in Sindorf bei Köln, vertraibt unsere Produkte in

kaufmännische Verwaltung

da der bisherige Stelleninhaber Im Hause eine endera Position übernimmt,

Die einzustellende kaufmännische Führungskraft untersteht direkt dem Geechäftsführer und ist ihm ellein verantwortlich. Zu seinem Aufgabenbereich gehöran das Finanzmenegement und des Controlling sowie die Abtellungen Rechnungswesen, EDV, Personelwesen und allgemeine Verwaltung. Er ist derüber hineus verantwortlich für die notwendigen Kontakte mit der Konzernzentrale.

Der Kandidat sollte zwischen 30 und 40 Jahre alt sein und über gute englische und/oder französische Sprachkenntnisse verfügen.



Herren mit entsprechendem Hochschulstudium und adäquater Praxis werden gebeten, ihre Bewerbungsunterlagen mit qualifizierenden Angaben, inklusive kurzer Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, des Werdegenges in Stichworten sowie Einkommansvorstellungen und Eintrittstermin zu richten an:

UCB S. A., Direction du Personnel Développement 326, Avenue Louise, Boite 7, B-1050 Bruxelies

Gebietsverkaufsleiter Nord elektromechanische Bauelemente

Ausbau unserer Marktposition brauchen wir Sie, den

Ihr Hauptverantwortungsbereich ist die Pflege und der Ausbau der Geschäftsbeziehungen zu unseren OEM-Partnern sowie die Steuerung der Distributoren. Als idealer Bewerber verfügen Sie über einschlägige Kenntnisse und nachwallibere Verkaufserfolge in dieser oder einer artverwandten Branche. Verhandlungsgeschick auf hohem Niveau und Organisationstalent gehören dabei ebenso zu ihrem Heperfoire wie die Fähigkeit und Bereitschaft zum kreativen Mildenken bei der Entwicklung neuer Verkaufsstrategien. Senden Sie bitte Ihre rollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Schippelsweg 63 f. 2000 Hamburg 61, oder rufen Sie dort einfach mal an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG

Als erfolgreiche Tochler eines international operierenden Unternehmens produzieren.

und vertreiben wir mit zweistelligen Zuwachsraten elektromechanische Bauelemente für den Einsatz in elektronischen Geräten. Zum weiteren

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRAMER BDP

NAMCO WAGNER

Wir entwickeln, produzieren und verkeufen weltweit Näherungsschalter. Zur Verwirklichung ehrgeiziger Ziele suchen wir einen erfahrenen, dynemischen

Verkaufsingenieur

der nach Eignung den Vertrieb leiten soll. Brenchenkenntnisse erwünscht, Englisch Voraussetzung.

Nehmen Sia Kontakt auf mit unserem Herm Fölster Mittelfeld 10, 2209 Herzhom FS 2 18 329, Tel. 0 41 24 / 20 03.

PARFUM-KOSMETIK-FIRMA sucht beim Fachhandel gut aingeführten

für die Gabiete: Nordrhein-Westfalen Hessen - Rheinland-Pfalz

Geboten werdan: Hohes Eink., Gehalt, Prov., Pramien. Reisekosten.

Nur komplette Bewerbungen erbeten an unseren

GIMPA-PARFUM-IMPORT An der alten Burg 1, 4150 Krefald 29 Tal. 0 21 51 / 73 06 72

Norddeutsches Großunternehmen im Anlagen- und Spezialmaschinenbau

Wir sind ein in unserer Branche weltweit angesehenes Maschinenbauunternehmen im Großraum Hamburg mit mehreren tausend Beschäftigten und einem sich weiterhin positiv entwickelnden Umsatz von einigen hundert Mia. DM. Wir entwickeln und produzieren technisch hochwertige Anlagen und Spezialmaschinen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen – insbesandere der Nahrungs- und Genußmittelhersteller und -verarbeiter. Der Expartanteil liegt bei ca. 90%.

Unser Unternehmen ist durch einen kooperativen Führungsstil geprägt.

Wir suchen im Bereich des Anlagenbaus den

Abteilungsleiter Konstruktion Anlagenbau

Seine Aufgabe ist es, nicht nur die 40 Mitarbeiter der Abteilung zu führen, sandern insbesondere bei der Kanstruktian van neuen Anlagenaggregaten aktiv, überwachend und koordinierend mitzuwirken.

Es müssen einheitliche Konstruktianssysteme bei vergleichbaren Anlagen weiterentwickelt und die Standardisierung möglichst vieler Bauteile innerhalb verschiedener Anlagenaggregate erreicht werden. Die hierfür erforderlichen technischen Hilfsmittel (z. B. CAD) stehen in den Dienstleistungsabteilungen unseres Unternehmens zur Verfügung.

Für die Bewältigung der anstehenden Aufgaben sind vorauszusetzen:

- Ausbildung als Hochschulingenieur Fachrichtung Maschinenbau sowie umfassende Kenntnisse und Erfahrungen in der Kanstruktian und Verfahrenstechnik.
- Besondere Neigung und Befähigung zur Lösung von kanstruktiven Problemen

Mehrjährige Führungserfahrung in elner vergleichbaren Positian

 Umgangs- und Verhandlungsgewandtheit, Insbesandere auch im Kantakt mit Kunden und Lieferanten, wofür englische Sprachkenntnisse in der praktischen Anwendung eingeübt sein sallten.

Die Dotierung und die beachtlichen Zusatzleistungen in dieser anspruchsvollen Positian werden auch den Interessenten aus gleichrangigen Positianen entgegenkammen.
Richten Sie bitte Ihre mit "ALW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den van uns

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer

6900 Heldelberg 1, Zum Steinberg 47

der Ihnen geme telefanische Auskünfte gibt (0 62 21 - 4 99 05) sawie für Diskretian und Beachtung etwaiger Sperryermerke bürgt.



Günter Kaiser von der Hamburg-Mannheimer: "Unsere Größe ist Ihre Chance. Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

mit Studienschwerpunkt Statistik/

Informatik und Programmierkennt-

Auf Ihre Aufgaben werden Sie gründ-

lich vorbereitet, so daß auch Berufsanfänger für diese Position geeignet

Die Dotierung ist leistungsgerecht;

die Sozialleistungen und die betriebliche Altersversorgung entsprechen

dem Niveau eines Großunternehmens.

Diplom-Kaufmann/ Betriebswirt (grad.)

Interessierte Damen und Herren senden ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und einem Foto an die

Personalabteilung, Herr Kersting, Überseering 45, 2000 Hamburg 60.

<u>4</u>2



Der Niedersächsische Minister der Finanzen sucht einen

qualifizierten Diplom-Volkswirt

für die Beerbeitung von Querschnittsaufgeben.

Von dem Bewerber, der nicht älter als 30 Jahre sein sollte, werden fundierte Fachkenntnisse mit Schwerpunkt Finanzwissenschaft/Heusheltswesen erwertet. Praktische Erfahrungen sind erwünscht. Erforderlich ist die Fähigkeit zu analytischer und konzeptioneller Arbeit sowie klares Ausdrucksvermögen,

Schwerbehinderte Bewerber werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Vergütung zunächst nach VergGr. III BAT + Zulege.

Bel Vorliegen der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen ist die Übernahme in das Beamtenverhältnis möglich.
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind innerhalb von 3

Wochen zu richten en Niedersächsischer Minister der Finanzen

Postfach 2 41 3000 Hannover 1

Wir sind

nissen.

mit Sitz In Rheinland-Pfatz ein Zweigwerk unserer amerik/niederl, Muttergesellschaft. In der Unternehmensgruppe – als Zulieferer der Email-, Keramik- und Kunststoff-Industrie – haben wir weltweite Bedeutung.

den Bereich der anorganischen Farbpigmente In bezug auf die Abnehmergruppen der Lack- und Farbindustrie in der BRD auszuweiten. Darüber hinaus soll der Vertrieb von Email- und Keramikfarbkörpern in Zusammenarbeit mit den bestehenden Vertriebsorganisationen verstärkt durchgeführt werden.

für den unmittelbaren Verkauf und technische Betreuungen unserer Kunden und Interessenten einen für diesen Bereich allein verantwortlichen

PRODUCT-MANAGER

Wir denken

Wir bieten

der in der Lage ist, die erforderlichen Marktstrategien dieser sngesprochenen Produktbereiche zu entwickeln und neue Impulse zu verleihen. an einen qualifizierten Kandidaten, der weitgehend über betriebstechnische Erfahrungen verfügt und zudem bei der Lack- und Farbindustrie eingeführt ist. Er soll in enger Anlehnung mit der Muttergesellschaft zusammenarbeiten, um die Verkaufs- und Marketingkonzeption in bezug auf die bundesdeutschen Aktivitäten mitzuentwickeln. Hierzu gehört such die Gewinnung von Neukunden, die der Kandidat als Herausforderung seines verkäuferischen Könnens betrachtet.

Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

eine gründliche Einarbeitung in unserer Muttergesellschaft und in unserem Werk in Rheinland-Pfalz, das Sie bitte als Ausgangsort ansehsn wollen. Entsprechend dieser Aufgabe werden die Bezüge angemessen sein.

Sie können Ihr Interesse sowohl mit einer schriftlichen Bewerbung als auch mit einer telefonischen Anfrage bekunden. Bitte geben Sie bei allen Anfragen die o. g. Kennziffer an. Sollten Sie Sperrvermerke angeben wollen, so können Sie davon ausgehen, daß diese vertrauliche Beachtung finden.

WGH

DR. W. G. HORSTMANN
WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM - UND LACKINDUSTRIE

Telefon (0 \$1 31) 5 94 53 und 5 \$7 66

Center-Management Müller GmbH ist ein Dienstleistungsunternehmen, das sich selt mehneren Jahren sehr erfolgreich spezialisiert hat auf das Management (Verwaltung und wirtschaftliche Sieuerung) von Shopping-Centern und Einkaufspassagen in Deutschland. Im Frühjahr 1995 wird das "Hansazentrum Krefeld" eroffnet. Hierfür

brauchen wir Ihre engagierte Mitarbeit – möglichst schon zum 1. Ok-

Center-Manager

Sie werden verantwortlich sein für tolgende Aufgeben: die Mitarbeit In der für das Einkaufszentrum gegründeten Werbegemeinschaft, mit maßgeblichem Einfluß an der Eröffnungswerbung, die Überwachung der organisatonschen Ableufe in Technik und Verwaltung, die Kontaktpflege zu den dortigen Mietem, zu Behörden und Verbänden sowie die Führung von Vermie-

Eine Interessante, herausfordemde Aufgabe für Sie, wenn Sie bereits auf diesem Gebiet oder im Bereich des Einzelhandels (SB-Warenhaus, Textilkaufhaus o. å.) Berufserfahrung sammeln konnten. Von uns können Sie erwarten: eine sehr gründliche Einarbeitung und angemessene Konditionen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihmen hehliffich

Schreiben Sie uns bitte mit kompletten, aussagefähigen Untertagen und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung unter dem Kennwort "Hansazentrum Krefeld".

Gr. Bleid
Honse-Vi
2 Hamb

Flexibler Direktverkäufer für Geschäftsführervertretung in Vertriebsgesellschaften

Mit anspruchsvollen Bauelementen der Spitzenklasse und einem aktiven, kundenorientierten Oirektverkauf sind wir unumstritten Branchenführer. Unser mittelständisches Unternehmen genießt einen hervorragenden Ruf. Unser Er-

folg liegt weit über dem Durchschnitt.

Mit repräsentativen Ausstellungsräumen verkaufen wir an mehr els 100 Orten in Deutschland und der Schweiz. Um bei Urlaub, Krankheit, Weiterbildung oder Kündigung einer Führungskraft vor Ort nicht improvisieren zu müssen, haben wir vor einem Jahr begonnen, eine "Eingreifreserve" oder "Feuer-

Diese "Feuerwehr" hat sich gut bewährt und inzwischen noch weitere Aufgaben erhalten. Aus diesen Gründen bauen wir sie weiter aus.

Je nach Ihrem jetzigen Wohnort versuchen wir, Ihr Einsatzgebiet auf Nord-, Süd- oder Westdeutschland zu begrenzen, ohne dies jedoch immer garantieren zu können. Ihre einzelnen Einsätze werden zum Teil nur Tage oder Wochen dauern, leitweise aber auch Monate. Aber stets werden Sie irgendwo "im Einsatz" sein. Durch die schnell wechselnden Anforderungen werden Ihre verkäuferischen und organisatorischen Fähigkeiten überdurchschnittlich gefordert und trainiert. Sie lernen sich an wechselnden Orten schnell auf verschiedene Lagen, verschiedene Zielsetzungen und immer wieder andere Menschen und Mitarbeiter einzustellen. Das schärft Ihr Urteilsvermögen. Sie wachsen mit Ihrer Aufgabe, lemen schnell Situationen zu erfassen und Entscheidungen zu treffen. Kurz: Sie gewinnen umfassende Erfahrung und

große Entscheidungssicherheit. Darin liegt der besondere Nutzen dieser gewiß nicht einfachen Position. Natürlich unterstützen wir Sie durch Training und sorgfältige Ausbildung.

Darüber hinaus garantiert die kontinuierliche Expansion unseres Vertriebssystems Aufstiegsmöglichkeiten, sowohl in den Bereich Verkaufstraining als auch in den Bereich Führung.

Voraussetzung für Ihre Bewerbung und Ihren Erfolg sind einige Jahre erfolgreiche Verkaufspraxis, vorzugsweise im Direktvertrieb. Daneben sind grundlegende kaufmännische Kenntnisse unerläßlich. Ihr Alter sollte zwischen 28 und 48 Jahren liegen. Branchenkenntnisse sind nicht erforderlich. Sie werden gründlich geschull und in der Praxis eingearbeitet.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Ist-Gehaltsangabe und frühester Eintrittstermin) an unsere Unternehmensberalung, die dafür garantiert, daß Ihr jetziger Arbeitgeber von Ihrer Bewerbung nichts erfährt.

Renoldi & Bayer

Unternehmensberatung
Siedlungsstraße 1 8701 Hemmersheim
Telefon 0 93 35 / 12 81

FÜHRUNGSAUFGABE IN DER DV-BERATUNG

Das EDV STUDIG PLOENZIE, 1989 gegründet, zählt zur Spitzengruppe der DV-Beratungsunternehmen im deutschsprachigen Raum. Ein Johresumsatz in 1983 von mehr als 54 Mio. DN, Jerzeit 460 Mitarbeiter, Geschäftsstellen in Wieshaden, Raum Ming, Köln, Stuttgart, Mirnherg, München und der Schweizlen als der Beten.

Dies Strige Wachsten unserer Geschäftssteile HAUMA aucht de Answeitung des dortigen Managements afficie Min. Mahry suchen wir zum 1. 1. 1985 oder trüber Abbus

Bereichsleiter Ersicherungen/**Banken**

Control of the Pesition and St. (1)

Andreas de la completa del completa del completa de la completa del la completa de la completa della completa d

denken an eines erfolgen. Prijett.

Tent Bie geschentet. Aufgabenstellung
mit Bestertetangebilt der die
pkeit mithringt, Mangementanten
zu überschmen. Der publishte der
er mit Dynamik, sicheres Arthologi.

Tent Besterten geschen im Wiesbaden, zu
menn Dynamik, sicheres Arthologi.

Ploenzke – Erfolg durch Wissen

EDV STUDIO PLOENZKE

Wilhelmstraße 48 · 6200 Wiesbaden · Tel. 0 61 21 / 30 70 01 Wiesbaden · Hamburg · Köln · Stuttgart · Nürnberg · München · Zürich · Bern

Wir sind ein leistungsstarkes Unternehmen, das in vielen Märkten erfolgreich ist. Für den Bereich Haustechnik suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin einen

Außendienst-Mitarbeiter

Ihre Aufgaben: die Planung, Durchführung und Auswertung von Akquisitionsaktivitälen, die anwendungstechnische Kundenberatung sowie das Herstellen und die Pflege persönlicher Kontakte.

Darüber hinaus führen Sie Verkaufsverhandlungen.

Eine abgeschlossene Maschlnenschlosser-Ausbildung sowie den Besuch der Technikerschule mit den Schwerpunkten Heizungs-, Klima- oder Kättelechnik setzen wir voraus.

Wenn Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt sind, über entsprechende Berufserfahrung verfügen, selbständige Entscheidungen in weitgehender Eigenverantwortung treffen können und die Kontaktpflege Ihre Stärke ist; erbitten wir Ihre aussagefählge Bewerbung inkl. Uchtbild und Gehaltswunsch an die von uns beauftragte Agentur. Evtl. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

PROMAR HAMBURG

Werbeagentur GmbH 500 Wants 5 2000 Hamburg 11

Wir sind eine öffentlich-rechtliche Geschäftsbank mit einer Bilanzsumme von 26 Mrd. DM und 1.400 Mitarbeitem. Wir suchen den

Chefsyndikus

Als Leiter der Abteilung Recht sind Sie im Rahmen der Geschäftspolitik verantwortlich für die korrekte und effiziente Ausgestaltung der Rechtsbeziehungen der Bank und ihrer Tochtergesellschaften sowie für die Ausschöpfung der Rechtspositionen unter Nutzen-Kosten-Gesichtspunkten.

Sie unterstehen in dieser Position direkt dem Vorstandsvorsitzenden und werden von 16 Mitarbeitern - darunter 7 Volljunsten unterstützt.

Der Abteilung Recht ist auch die Mahn- und Vollstreckungsstelle zugeordnet.

Als Volljurist mit mehrjähnger einschlägiger Praxis im Bankensektor - einschl. Führungserfahrung - können Sie in dieser Aufgabenstellung eine interessante Herausforderung sehen.

Für Vorabinformationen stehen Ihnen telefonisch Herr Grabbe und Herr Bäsel zur Verfügung (0431 - 900 1260/1281).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Personalabteilung der



Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale

Postfach 1122, Martensdamm 6, 2300 Kiel 1

A Ward

- 22.6 100 J. 1. L. J. J. المتعالمة فا

issen

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen eine Persönlichkeit mit internationaler Vertriebserfahrung im Anlagengeschäft

Wir sind eine der ersten Adressen im deutschen Anlagen- und Maschinenbau, weltweit erfolgreich durch innovative Technik, hohe Qualität und beispielhafte Kundenbetreuung. Unsere Niederlassungen im Ausland haben die Aufgabe, die gesamte Leistungsbreite unseres Hauses kompetent zu vertreten, die Geschäftsbereiche in ihren Vertriebsaktivitäten und bei der Projektobwicklung zu unterstützen und damit an der Ausweitung unserer Markiposition nachhaltig mitzuwirken. In der Position

Technischer Direktor - Iran -

Aufgrund Ihrer fundierten Ausbildung zum Diplom-Ingenieur sowie Ihrer

umfassenden internationalen Vertriebserfahrung im Anlagengeschäft und in der

Projektbetreuung konnen Sie Ansatze, die der Markt bietet, gezielt aufgreisen

und in Vertriebserfolge umsetzen. Ihre gereifte Persönlichkeit, Ihre Kenntnis

sind Sie Mitglied der Führungsspitze unserer bedeutenden Reprüsentanz in Teheran. Ihre wesentlichen Aufgaben umfassen:

- Anbahnung von Geschäftskontakten und Verhandlungen auf allen Ebenen mit Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Verwaltung und Politik
- Initiierung und Durchführung von Verhandlungen über Fragen des Techno-
- logietransfers K\u00e4trung und Verhandlung von Finanzierungsproblemen und Fragen des Zahlungsverkehrs
- Verantwortung f
 ür die technische Beratung und Betreutung von Abnehmern

des Landes und nach Möglichkeit auch seiner Sprache, Ihre Kantakte und Verbindungen machen Sie zum okzeptierten und respektierten Gesprächspartner. Sie sollten Staatsbürger eines deutschsprachigen Landes und zwischen 40 und

Bitte setzen Sie sich zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme mit unseren Beratern, den Herren Pfersich und Hotesaul, unter der Rufnummer 0328/2603-127 in Verbindung. Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/21628 on die Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht. Unsere Berater wissen, daß Sie auf strikte Vertraulichkeit und größte Diskretion bei der Behandlung Ihrer Bewerbung gesteigerten Wert legen müssen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Sie steuern das weitere Wachstum unseres High-Technology-Unternehmens

Seit mehr als zehn Jahren sind wir als führender Hersteller hochwirksamer Meßgeröte und -anlagen im europäischen Markt präsent. Unsere Arbeitsgebiete: Messung von Strömungen in Gasen und Flüssigkeiten, Messung und Überwachung von Teilchen-Kanzentrationen. Wesentliche Anwender und Abnehmer sind wissenschaftliche Institute, freie Entwicklungs- und Ingenieurbüros sowie die Entwicklungslabors in mehreren Schlüsselindustrien. Wir wissen, daß die Einsatzbereiche unserer innavativen Gerätesysteme in Europa erst zum kleineren Teil erschlossen sind und haben uns daher für die weitere Entwicklung unseres Unternehmens ehrgeizige Ziele gesetzt. Wenn Sie an der Realisierung dieser Planung als

General Manager

maßgeblich mitwirken wollen, erwarten Sie folgende Aufgaben:

- Selbständige und voll ergebnisverantwortliche Führung unserer deutschen Gesellschaft, die für den gesamten westeuropäischen Markt zuständig ist
- Vergrößerung unserer Marktanteile durch Intensivierung der Marktbearbeitung und systematische Erschließung zusätzlicher Anwendungsgebiete Führung und Motivation einer engagierten und leistungsfähigen Mannschaft in Vertrieb, Service and Technik

Wir erwarten von Ihnen eine qualifizierte Ausbildung ols Ingenieur oder zumindest ein tiefgehendes technisches Verständnis und Einfühlungsvermögen, nach Möglichkeit auch Vertrautheit mit den von uns eingesetzten Meß- und Analysetechniken und

thr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Product-

Ständige Marktbeobochtung und Impulse für die Neu- und Weiterentwicklung

Aktivierung und Koordination der zentralen Ressourcen unseres Hauses, ebenso Einsatz und Steuerung der mh uns zusammenarbeitenden externen Werbe- und

Managers im Markenartikelsektor. Wir erwarten daher von Ihnen:

Produktpflege und Pflege unserer eingeführten Marken

anvertrauten Produkte

Verkaufsförderungsagenturen

Konzipierung und Durchsetzung der Marketingstrategie für die Ihnen

den relevanten Märkten. Sie müssen darüber hinaus über eine mehrjährige Führungs- und Monagementerfahrung verfügen und sowohl im Vertrieb als auch in der Technik ein adöquater Gesprächspartner sein können. Regelmäßige Kontakte mit Ihren Gesprächspartnern in der Muttergesellschaft machen verhandlungssichere Englischkenntnisse erforderlich, außerdem erwarten wir von Ihnen eine gewisse

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind sicher, daß diese außergewöhnlich interessante Aufgabe Ihr Interess geweckt hat und bitten Sie, weitere Informationen bei unseren Beratern, den Herren Pfersich und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-127 abzufragen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre ausführlichen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermln, Gehaltsangabe) richten Sei bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer 1/21658, Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, so genügt uns eine kurze formlose Kontaktaufnahme, Bitte gehen Sie davon aus, daß sich unsere Berater für strikte Vertraulichkeit sowie die Einhaltung Ihrer Sperrvermerke verbürgen.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Verstärken Sie unser erfolgreiches, dynamisches Team

Wir gehören zu den führenden Herstellern von Schokoladen- und Kakao-Erzeugnissen. Unsere Markenartikel - einige davon sind Markt führer - zeichnen sich durch absolute Spitzenqualität ous. Beim Lebensmittel- und Süßwarenhandel sind wir national gut eingeführt und erabliert. Wir brauchen Ihnen gewiß nicht näher zu erläutern, daß eine derartige Position in einem sicher nicht einfachen Markt ständig neu erarbeitet werden muß. Daher suchen wir Sie, den

Product-Manager

Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrung nicht nur aus der theoretischen Ausbildung, sondern aus ersten erfolgreichen Praxisjahren als JPM oder PM beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte innerhalb des Kansumgütersektors den Food- bzw. Genußmittelmorkt, im Idealfall den Sußwarenbereich, abdecken. In jedem Fall müssen Sie das Markenartikelgeschäft mit seinen Vertriebsstrukturen gründlich kennen. Ihr Alter sollte etwa zwischen Ende 20 und Ende 30 Jahren liegen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie möglichst bald in unsere junge, aktive Mann

schaft einsteigen könnten. Bitte senden Sie Ihre aussugefähigen Bewerbungsunterlagen (tabeltarischer Lebens-lauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/21 118. Zur ersten Information stehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Ruf-nummer 0228/2603-127 zur Verfügung, Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt uns eine kurze schriftliche Kontaktaufnahme. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Für unsere weitere Expansion suchen wir führungsstarke Verkaufsprofis

Wir gehören zu den erfolgreichsten Brauereien mit einem Ausstaß von über I Millian Hektaliter. Durch ein klares Marketing- und Vertriebskanzept und eine aktive Markenpolitik haben wir diese führende Position erreicht. Die ständig steigende Nachfrage nuch unseren Produkten führt zu einer weiteren Expansion unseres Unternehmens. Daher müssen wir unsere Führungsmannschaft verstärken. Wir suchen deshalb Sie als

Regionalen Verkaufsleiter Handel des Lebensmittelhandels. Erfahrungen aus dem Handelsbereich sind daher absolu

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die solgenden Voi

- Erfolgreiche Verkaufstätigkeit in führenden Markenartikelunternehmen der Foodbranche, idealerweise aus der Brau-und/oder Getränkeindustrie Optimale Befähigung, eine hochqualifizierte, überschaubare Auße
- schaft erfolgreich zu führen und zu motivieren
- strujt erjoipreur in junier und Schriebertriebsformen des Handels Kenntnisse and Erfahrungen mit den Großvertriebsformen des Handels Engagierte Einstellung, Ihre Verkaufsregion durch persönlichen Einsatz weiter zu festigen und auszubau

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klar geworden, daß Sie zuständig sind für den flaschenbierorientierten Getränkefachgroßhandel sowie für die organisierten Zentralen erforderlich.
Ihre Verkaufsregion ist der Großraum Ruhrgebiet. Ihre Führungsverantwartung
umfaßt zwei Ebenen, zum einen die Ebene der Gebietsverkaufsleiter, zum andern die
der Verkaufsberater. Damit Sie in unsere Führungsmannschaft aptimal hineinpassen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die Aufgabe reizt, dann sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung setzen, der Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-112 weitere Informationen geben kann. teleforisch unter der Rufnummer 0228/2603-112 weitere Informationen geben kan Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen Itabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30738 an die Personal & Managem Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die Wahrung der Vertraulichkeit sowie die konsequente Berücksichtigung von Sperr-vermerken wird Ihnen durch unseren Berater zugesichert. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einer jüngeren Führungskraft den systematischen Weg in die Verantwortung

Wir sind eine mittelständische, diversifizierte Unternehmensgruppe und haben aufgrund einer überlegenen Technalogie und kansequenter Marketing- und Vertriebspolltik einen bekannten Namen in unserer Branche. Im Rahmen des weiteren Ausbaus unserer Führungsgremien suchen wir für den kaufmännischen Geschäftsführungsbereich Sie als

Dabei werden Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

- Abgeschlossene (Fach-/Hochschulstudium) Ausbildung zum Betriebswirt oder eine vergleichbare Ausbildung
- Erfahrung in den Bereichen Controlling, Organisation oder Betriebswirtschaft
- eines produzierenden Unternehmens Befähigung zur systematischen Verantwortungsübernahme im Bereich Planung
- Jüngere Persönlichkeit mit Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen In dieser Aufgabe, in der Sie dem Kaufmännischen Geschäftsführer direkt berichten, abernehmen Sie zunächst die volle Verantwortung für den Bereich Planung und

Kontrolle. In einem weiteren Schritt wird Ihnen das Rechnungswesen sawie die gesamte Kostenrechnung zugeordnet. In der letzten Ausbaustufe zusötzlich die gesamte Buchhaltung. Dieser Stufenplan stellt sicher, daß Sie als jungerer Controller systematisch in die Top-Controlling-Funktion unseres Unternehmens hineinwachsen. Unsere Geschäftsleitung erwartet von Ihnen selbstverständlich auch Stehvermögen, die Fähigkeit, eigene Arbeitsergebnisse und Konzepte überzeugend zu präsentieren und sie in kooperativer Weise betrieblich durchzusetzen. Sie sallten auf keinen Fall alter als 35 Jahre sein. Der Dienstsitz unseres Hauses liegt in Nordrhein-Westfalen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn es Sie reizt, in systematischer Weise Ihre eigene Karriere zu entwickeln, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51 668. Zur ersten Information stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnumi 02.28/2603-114 zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, genügt uns eine kurze schriftliche Kontoktaufnahme. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Optimierung der Fertigwarenlogistik

Wir sind die deutsche Tochter eines bekannten amerikanischen Unternehmens mit Sitz in einer sehr reizvollen norddeutschen Großstadt mit hohem Freizeitwert. Auch das kulturelle Angebot wird Sie überraschen.

Um den Anforderungen des Marktes noch besser entsprechen zu können, suchen

Leiter Logistik

Dem Direktor Meterialwirtschaft direkt unterstellt, führt er den Bereich Logistik voll

Neben der Erstellung des Produktions-Forecastes für unsere deutschen Werke, der Disposition der Fertig- und Rohwaren sowie der Optimierung und Überwachung der Bestände wird die Fähigkeit zur Erarbeitung von zukunftsweisenden Konzepten auf der Basis durchzuführender Grundsatzuntersuchungen erwartet.

Hierfür suchen wir einen jüngeren aktiven Herm, der diesen Anforderungen eufgrund entsprechender theoretischer Ausbildung und in der Praxis erworbener Erfahrungen voll entspricht. Einer belastbaren, überzeugungsfähigen und kontektstarken Führungskraft bieten wir eine sehr interessante, gut dotierte Aufgabe.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte en die von uns beauftragte Knight Wendling Personalberatung (BDU) unter dem Stichwort "Leiter Logistik". Für telefonische Vorabauskünfte stehen wir Ihnen unter Telefon 02 11 / 32 07 55 zur

Absolute Diskretion und die Einhaltung Ihrer Sperrvermerke sind selbstverständlich.



Knight Wendling AG

Unternehmensberatung Zünch - Amsterdam - London Paris - Wien - Chicago

D-4000 Düsseldorf 1 Tel. 0211/320755

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der Investitionsgüter-Industrie mit Sitz in Norddeutschland:

Für einen expandierenden Markt suchen wir

Vertriebsbeauftragte

als verantwortliche Länderreferenten

 Großbritannien Vereinigte Staaten

von Amerika

- Skandinavien Mittel-Europa
 - Bundesrepublik Deutschland
- Spanien, Portugal, Griechenland
- Süd- und Mittelamerika

Ihre Aufgabe besteht in der Betreuung und Beratung unserer Kunden und Vertretungen els selbständiger Länderreferent.

Im einzelnen geht es darum, wirkungsvolle Marktstrategien zu planen, gezielt durchzusetzen und den Merkt aktiv und offensiv mit dem Ziel nach weiteren Marktanteilen zu bearbeiten.

Wir suchen für diese verantwortungsvolle Aufgabe engagierte Vertriebsfachleute (Alter: Ende 20/Anfang 30) mit technischer Ausbildung oder kaufmännischer Qualifikation (FH) und ausgeprägtem technischen Verständnis eus der Investitionsgüter-Industrie. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Weltere Sprachkenntnisse nichten sich nach den zu betreuenden Regionen. DV-Kenntnisse wären würschenswert.

Besonderen Wert legen wir auf Bewerber, die über Durchsetzungsvermögen, Eigeninitiative und zielorientierte Arbeitsweisen verfügen. Sie sollen als Person von unseren Kunden und Vertretungen anerkannt werden und eine ausgeprägte Motivationsfähigkeit besitzen.

Wir bieten Ihnen eine Intensive Einarbeitung, ständige Fortbildung und einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vorteilen eines Großunternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellung unter Angabe der Kennzif-fer 14.003 an die von uns beauftragte Personalagentur. Herr von Holten beantwortet gem Ihre telefonischen Anfragen.

Englische Planke 6 · 2000 Hamburg 11

040/365028

DM 8.000,- monatlich

Wir sind mit nahezu 3700 Mitarbeitern das größte Unternehmen der hamburgischen Seehafenverkehrswirtschaft und setzen merktgerechte Informationssysteme als Wettbewerbsinstrument ein. Für die Systemprogrammierung unserer Siemens-Rechner 7 541 und 7 SS1 mit dem Betriebssystem BS 2000 suchen wir einen/e

Systemprogrammierer/in

Wir erwarten; Erfahrungen mit dem genannten DV-System, selbständige Arbeitsweise und konzeptionelles Denken, in-itiative, Engagement und Lernbereitschaft, gute englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten: Praxisorientierte

Aufgabenstellungen sowie einen zukunftssicheren Arbeits-

Wenn Sie sich durch dieses Aufgaben- und Anforderungsprofil engesprochen fühlen, würden wir uns freuen, mit

können. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unbildung und -Systeme. Wenn Sie vorab telefonische Auskünfte wünschen, rufen Sie einfech unter der Telefon-Durchwahl 0 40 / 30 88-35 25



Kunststoffprüfung

Unterstützung der Entwick-lung bei der Auswahl und Beurteilung geeigneter Kunststoffe durch Ermitt-lung entsprechender Daten In unserem Kunststofftech-

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstel-lung von Analysensystemen und Kunststoffeinmalartikeln für die analytische und klinische Chemie einen Namen, der weltweit für Präzision und Qualität steht.

Sie sind Absolvent einer Fachhochschule oder Tech-nikerschule der Fachrichtung Chemie oder Maschinenbau und suchen eine Einstiegschance In die Kunst-stofftechnik.

Ihr Aufgebenspektrum reicht von der Ermittlung firmenbezogener Werkstoffdaten Konstruktionsgruppen bei der Auswahl geeigneter Kunststoffe und die Sicherung des ektuellen Standes der Werkstofftechnik bis hin zur Lösung bearbeitungs-technischer Probleme.

Wenn Sie erste Berufserfahpraktischen Ausbildung mitbringen und Kenntnisse euf dem Gebiet der Polymer-Chemie beim Umgang mit Prüfgeräten und der Datenorganisation (EDV) vorweisen, sollten Sie unbedingt echriftlich mit den üblichen Bewerbungsunterlagen Kontakt mit uns aufnehme

Eppendorf Gerätebau Netheler Hinz GmbH Postfach 65 06 70

Qualitätssicherung

Zukunftsorientierte Fertigungstechnologien, internationale Programme. Ständige Neuorientierung und Aktualisierung der Systeme. Entscheidend ist das Know-how für die Sicherung hoher Qualität.

MBB

Die Qualitätssicherung gehört zu den wesentlichen Aufgaben im MBB-Unternehmensbereich Marineund Sondertechnik, Sitz in Bremen. Hier bietet sich einem erfahrenen Fachmann eine interessante Position in der Abteilung Qualitätssicherung Entwicklung.

Diplom-Ingenieur

Elektrotechnik/Elektronik

Das Aufgabengebiet umfaßt neben dem Erarbeiten von Nachweisprogrammen für Geräte/Systeme das Erstellen von Prüfspezifikationen, die Entwurfsüberprüfung hinsichtlich Sicherheit und Zuverlässigkeit some operwachung und Auswertung von Qualif kationsprüfungen.

Setzen Sie Ihr Können erfolgreich ein Mehrjährige Berufserfahrung wäre vorteilhaft aber auch mit Kenntnissen in einer vergleichbaren Tätigkeit haben Sie gute Chancen.

Sprechen Sie mit uns!

MBB bietet Ihnen den großzügigen Rahmen des zukunftsorientierten Unternehmens – mit genügend Raum zur persönlichen Entfaltung. Über alle Einzelheiten informieren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch, auch über das leistungsgerechte Gehalt und die umfangreichen Sozialleistungen. Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben über Ihre Gehaltsvorstellung und das frühestmögliche Eintrittsdatum.

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 1

Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

zur Entwicklung von zukunftsorientierten Projekten mehrere Dipl.-Ingenieure **Dipl.-Informatiker**

mit guten Kenntnissen und möglichst praktischen Erfahrungen auf einem oder mehreren der folgenden Fachgebiete:

Unser Unternehmen mit Werken in Berlin und Ludwigsburg und etwa 2000

Miterbeitern im In- und Auslend ist euf verschiedenen Gebieten der Elektro-

Wir suchen für unseren Entwicklungsbereich in unserem Stammwerk Berlin

technik und Elektronik seit über 50 Jahren führend tētig.

Digitale Signalverarbeitung - Digitale Nachrichtentechnik - Datenübertragungstechnik - Nachrichten-Meßtechnik - Mikroprozessortechnik - Software-Entwicklung · Technische Informatik · Kommunikationstechnik,

Interessierte Damen und Herren erwarten vielseitige und verantwortungsvolle Arbeitsaufgaben bei der Planung, Entwicklung sowie der experimentellen Realisierung digitaler Baugruppen und Endeinrichtungen für moderne und hochwertige Kommunikationssysteme.

Sie genießen alle Vorteile der sozialen Leistungsfähigkeit, die ein großes Unternehmen wie wir bieten kenn.

Umfangreiche Berlin-Vergünstigungen bei einer Arbeitsaufnahme in Berlin erleichtern Ihnen den Neubeginn,

Ihren vielleicht schon festgelegten Urlaubstermin wollen wir nach Möglichkeit gern berücksichtigen.

Sie haben Interesse? Denn senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung. Zur ersten Kontaktaufnahme können Sie uns aber auch anrufen.

KRONE GmbH · Goerzallee 311 · 1000 Berlin 37 · Tel. 0 30 / 81 05-12 22 (Herr Klitsch)

Luftfahrtausrüstung

suchen wir zum alsbaldigen Zeitpunkt einen

Vertriebsingenieur

Als geeigneten Bewerber stellen wir uns einen Ingenieur oder Techniker vor, der über erfolg-reiche Vertriebspraxis – möglichst auf dem Sektor der Luftfahrtindustrie – verfügt. Gute kaufmännische Kenntnisse und Erfahrung in der Vertragsgestaltung sowie Reisetätigkeit Im In- und Ausland sind für die erfolgreiche Bewältigung der Aufgaben ebenso erforderlich wie gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift. Wir erwarten von unserem zukünftigen Mitarbeiter, daß er selbständiges Arbeiten gewohnt ist und Durchsetzungsvermögen mit-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und unter Nennung des frühesten Eintnittstermins an unsere Personalabtellung.

Autoflug, 2084 Rellingen 2/bei Hamburg Industriestraße 10, Tel. (04101) 300-243

Die Citroën Automobil AG, eine Vertriebsgesellschaft seit über 50 Jahren in Deutschlend, bietet einem/einer technisch versierten

Ubersetzer/in

mit umfangreichen Kenntnissen im Bereich des Kraftfahrzeugwesens (möglichst Kfz-Meister) einen vielseitigen und interessanten Tätigkeitsbe-

Innerhalb unserer Übersetzungsabteilung sind Sie zuständig für die Erstellung sämtlicher technischer Dokumentationen.

Für diese Tätigkeit suchen wir eine Fachkraft, die über das notwendige technische Vokabular sowie über sehr gute französische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift verfügt.

Ihr Arbeitsplatz befindet sich in unserem modernen Verwaltungsgebäude in sehr verkehrsgünstiger Lage unmittelbar BAB-Ausfahrt Köln-Porz.

Wenn Sie mehr über den Arbeitsplatz und unsere Leistungen erfahren möchten, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild und Gehaltsangabe an:

CITROËN AUTOMOBIL AG

Personalabteilung

Nikolausstr. 84-90, 5000 Köln 90

oduktion!

Gesprächsp

Maionale Top-1 iden Großlante

3...

€ 502€

100000

ΔG

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Marketing- und Vertriebsmanager mit Unternehmerprofil

Als renommiertes deutsches Pharmaunternehmen sind wir speziell im OTC-Bereich erfalgreich und aufgrund unserer intensiven Forschungsaktivitäten, aber auch wegen des hahen Maßes an Eigenverantwortung und Engagement unserer Führungskräfte und Mitarbeiter, kannten wir in den letzten Jahren branchenunübliche Erfolge erzielen. Unsere Produktpalette ist konsequent diversifiziert, wobei unser Marktanteil interessante Zuwachsraten aufweist. Dieses Wachstum möchten wir auch für die Zukunft absichern und suchen dafür Sie als

Geschäftsbereichsleiter OTC

Dabei werden Sie uns überzeugen, wenn Sie die folgenden Tätigkeitsschwerpunkte realisieren können:

- Durchsetzung der als richtig erkannten Marketing- und Vertriebsstrategie zur Sicherung unserer Markianteile sowie zur gezielten Erschließung weiterer inter-
- Initiativen zur Produktinnovation und Umsetzung dieser Aktivitäten in untersehmensinterne Planungen und Strategien
- Führung, Mativierung und Weiterbildung eines qualifizierten und engagierten
- Kantaktpflege zu den wesentlichen Meinungsbildnern und konsequentes Einwirken auf die uns zur Verfügung stehenden Vertriebswege

Sie sind für den Geschäftsbereich OTC voll verantwortlich und steuern alle unternehmerischen Bereiche von der Produktentwicklung über die Produktion bis hin zum Vertrieb. Selbstverständlich haben Sie bereits jetzt nachweisbare Erfalge im Pharmamarkt und können nachweisen, daß Sie neben Ihrem Schwerpunkt Vertrieb und Marketing auch die anderen unternehmerischen Funktianen steuern könne Dies bedeutet, daß neben der fachspezifischen Anfarderung die Zusammenarbeit mit den anderen Leitungsfunktionen unternehmerische Veranlagung und Überzeugungsfähigkeit voraussetzt. Weiter wäre es förderlich, wenn Sie nicht nur den deutsche Markt, sondern auch die internatianalen Märkte kennen und van daher in der Lage sind, Produktideen aufzugreifen und in unser Unternehmen einzubringen. Insofern gehen wir davon aus, daß Sie sich in der englischen Sprache ausdrücken können. Ihr ideales Alter könnte zwischen 35 und Mitte 40 liegen.

Zielorientierte und affensiv veranlagte Manager, die den Ehrgeiz haben, Erfalge nicht nur zu stabilisieren, sondern auch weiter auszubauen, würden wir gerne kennenkrnen. Zur ersten, für Sie völlig risikolosen Kantaktnahme, steht Ihnen unser Berater, Herr Friederichs, zur Verfügung. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-112; abends nach 18.00 Uhr und am Wachenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02:28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, Gehaltsangabe, fruheste Eintrittstermin) senden Sie bilte unter Angabe der Kennziffer 1/31 618 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Ihnen wird absolute Vertraulichkeit und kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zugesichert. Sollten Sie sich zur Zeit in Urlaub befinden, so genügt vorerst eine kurze, schriftliche Nachricht.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Brancheninsider mit Führungsqualifikation

Wir sind ein renommiertes, mittelständisches Spezialdruckunternehmen auf dem Zeitschriftensektor. Wir verfügen über modernste, krisensichere technologische Ausstattungen und suchen zur Verstärkung unserer qualifizierten Führungsmannschaft Sie als

Produktionsleiter Druckereibetrieb

Wir meinen, daß Sie die Aufgabe erfüllen können, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

- Profunde Erfahrungen aus dem Produktionsbereich eines Druckereibetriebes auf der Basis einer fach-
- spezifischen Ausbildung Befähigung zur qualifizierten Steuerung in den Bereichen Arbeitsplanung und Qualitätskontrolle, Material-
- einsatz, Personaldisposition sowie Versand Ausgeprägte Führungsbefähigung zur Leitung einer qualifizierten Personalmannschaft von 200 Mitarbeitern

● Ausgeprägte Persönlichkeit, die über Belastbarkeit, Organisationsfähigkeit und Überzeugungskraft verfügt Ihr Aufgabenbereich umschließt die gesamte Produktionsverantwortung für den Nachtschichtbetrieb. Sie berichten ausschließlich an den gesamttechnischen Leiter. Als idealen Kandidaten stellen wir uns einen Druckereifachmann, ggf. einen Buchbinder vor. Wir wollen erklärtermaßen Herren der zweiten Ebene oder Produktionsleiter kleinerer Betriebe für diese Aufgobe onsprechen. Wir glauben, daß unsere krisensichere, fortschrittliche Technologie, ein gesicherter Arbeitsplatz, Aufstiegschancen und gute Verdienstmöglichkeiten weitere Anreize für diese Funktion darstellen. Vom Alter würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt sind. Dienstsitz unseres Hauses liegt in Nordrhein-Westfalen.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist. Wir sichern Ihnen im Vorfeld der Entscheidungsbildung absolute Vertraulichkeit zu und bieten Ihnen daher die Chance einer risikolosen Überprüfung Ihrer Karrierechancen über unseren Berater, Herrn Friederichs, an. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-112; abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Ritfnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangobe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/3I 588 an die Personal & Monagement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater sichert Ihnen die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, so genügt vorab eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Unsere Produktion vertrauen wir nur einem Techniker mit Phantasie und Rentabilitätsbewußtsein an

Wir sind die deutsche Tochter eines europäischen Marktführers im Bereich der Farb- und Lackindustrie mit internationalem Engagement. Unsere Produktion kann auf die moderne Technologie unseres Stammhauses zurückgreifen, ist aber auf die spezifischen Bedürfnisse des deutschen Marktes ausgerichtet. Im Zuge der Generationennachfolge suchen wir den

Produktionsleiter - Holzschutzmittel -

- Sie überzeugen uns, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich bewältigen:
- Optimale Ausschöpfung vorhandener Fertigungskapazitäten durch zielgerichteten Personal- und Maschinen-
- Technische Phantasie zur kreativen Planung und langfristigen Organisation der Fertigung im Hinblick auf die Marktbedürfnisse und Rentabilität
- Überzeugende Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstamms durch menschliches und fachliches Vorbild Wie sich aus diesem Aufgabenprofil ergibt, suchen wir die praxiserprobte technische Führungskraft. Sie sollten eine qualifizierte Ausbildung als Ingenieur (FH) oder Techniker obgeschlossen, Erfahrung in der Produktion branchenaffiner Bereiche gesammelt haben und den Nachwels erbringen können, durch Ihre Persönlichkeit Mitarbeiter zu einer Crew formen zu können. Kaufmännische Kenninisse kämen uns entgegen, da wir vor zukunfisorientierten Modernisierungsinvestitionen stehen und in Ihnen den phantasievollen technischen Gesprächspartner mit wirtschaftlichem Blick suchen.

Ihre Englischkenntnisse sind uns von Nutzen, da Sie Ihnen die fachliche Kommunikation innerhalb der Konzernunternehmen erletchtern. Ihr Alter stellen wir uns zwischen 35 und 45 Jahren vor. Zu uns passen Sie nur, wenn Sie mit uns die Überzeugung teilen, daß der Inhober dieser verantwortungsvollen Position seinen Wohnort an den Sitz unseres Unternehmens verlagert. Die Entscheidung für die landschaftlich reizvolle Gegend vor den Toren einer norddeutschen Metropole dürfte Ihnen allerdings nicht schwerfallen. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Geholtsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Monagement Sie politien Sie noch weiten Ersonal an die Horne ist Horne die Horne Wohnen und Angabe der Kennziffer 1/61 608. Sollten Sie noch weitere Fragen haben, so siehen Ihnen die Herren Wegner und s unter der Rufnummer 0228/2603-131 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Selbstverständlich werden Sperrvermerke respektiert und Diskretion gewährleistet. Sollten Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Internationale Top-Führungsaufgabe in einem renommierten deutschen Großunternehmen

Wir sind eine weltweit tätige deutsche Unternehmensgruppe mit Schwerpunktaktivitäten im Maschinen- und Anlagenbau. Eine unserer bedeutenden Sparten ist auf die Zielgruppen Bauindustrie und Baumaschinenhandel ausgerichtet. Für die Übernahme der alleinigen Absatzverantwortung dieses Geschäftsbereiches suchen wir den

Gesamtvertriebsleiter

- Baugeräte/Bauwerkzeuge -

Unseren hochgesteckten Erwartungen werden Sie am ehesten gerecht, wenn Sie folgende Aufgaben qualifiziert

- Weiter-, ggf. Neuentwicklung einer zielgruppenorientierten Marketingstrategie, um unsere internationale Wettbewerbsposition noch stärker auszubauen
- Ableitung und Durchführung erfolgversprechender Vertriebsaktivitäten durch konsequente Ausrichtung der Ihnen unterstellten Vertriebsorganisation auf die entsprechenden Absatzziele
- Übernahme selbständiger Verkaufs- und Vertragsverhandlungen mit nationalen und internationalen Groß-
- kunden sowie gezielte Kundenbetreuung auf hohem fachlichen und persönlichen Niveau Aufgreifen und Weilergabe von Impulsen aus dem Markt, um die bedarfsorientierte Weilerentwicklung unse-
- rer Technik sicherzustellen ● Führung, Motivierung und Kontrolle Ihrer Vertriebsmitarbeiter auf der Grundlage eines sicher und aus Überzeugung angewandten kooperativen Führungsstils

Diese wichtige Führungsposition können wir nur einer gestandenen, unternehmerisch denkenden und handelnden Führungspersönlichkeit anvertrauen. Sie sollten ein einschlägiges ingenieurwissenschaftliches Studium erfolgreich absolviert haben und durch eine anschließende geradlinige Karriere im exportintensiven technischen Vertrieb nachgewiesen haben, daß Sie Absatzerfolge strategisch vordenken und durch konsequenten Einsatz der Ihnen onvergewiesen naben, aan die Absatzerjoige strategisch vordenken und auch konsequenten Eusatz der Innen onvertrauten Personen und Mittel "Märkte machen" können. Fundierte Kenntnisse der Absatzkandle und Vertriebswege des internationalen Baumaschinengeschäftes sollten Sie ebenso besitzen wie die erforderlichen Fremdsprachenkenntnisse, wobei verhandlungssicheres Englisch unabdingbar ist. Unsere Altersvorstellungen liegen bei einem Optimum zwischen Ende 30 bis Mitte 40. Dienstsitz ist Nordrhein-Westfalen.

Optimum zwischen Ende 30 bis Mitte 40. Dienstsitz ist Nordrhein-Westfalen.

Da wir Ihnen nicht alle Gesichtspunkte, die mit dieser Position zusammenhängen, in einer Anzeige deutlich machen können, hoben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, beauftragt, Ihnen für die Vermittlung weiterer Informationen zur Verfügung zu stehen. Dazu können Sie gerne unsere Beraler, die Herren Baldus und Pfersich, unter der Rufnummer 0228/2603-127 kontaktieren. Am Wochenende und obends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) reichen Sie bitte unter der Kennziffer I/41498 ein. Selbstverständlich werden wir Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigen. Sollten Sie sich derzeit auf einer Auslandsdiehstreise oder im Urlaub befinden, genügt vorläusig eine kurze Benachrichtigung.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Sie stellen sicher, daß das Know-how unseres Unternehmens in kommerzielle Erfolge umgesetzt wird

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Kfz-Zubehörteilen, die wir an die gesamte europäische Automobilindustrie liefern. Diese sicherheits- und komforttechnischen Teile produzieren und vertreiben wir mit überdurchschnittlichem Erfolg, weil wir uns nicht nur auf ein fortschrittliches Know-how stützen, sondern unser Lieferprogramm aus Serienprodukten und maßgeschneiderten Problemlösungen optimal zusammensetzen. Um sicherzustellen, daß wir stets das "Ohr am Markt" haben und den Informationsinput in entsprechende Produkte umsetzen, suchen wir jetzt den unternehmerisch veranlagten, kreativen

Leiter Konstruktion und Entwicklung

- Mitglied der Geschäftsleitung -

der über folgende Qualifikationsmerkmale verfügen soll:

- Abzeschlossenes technisches Hochschulstudium und praktische Berufserfahrung in der Konstruktion und
- Entwicklung vergleichbarer Produkte Umfassende Kenntnisse insbesondere in den Bereichen Hydraulik und Pneumatik
- Darstellungssichere Fähigkeiten zur konzeptionellen Durchdringung von unterschiedlichen Problemsituationen
- und Entwicktung von konstruktiven Lösungen Absolute Sicherheit in der Gesprächsführung mit Kunden, Lieferanten und internen Stellen

Unsere Produkte, die an sensiblen Stellen im Automobilbereich eingesetzt werden, genügen höchsten Qualitätsansprüchen und verlangen deshalb einen entsprechend engagierten Mitarbeiter, der hierfür ein professionelles Interesse entwickelt. Sie müssen einen qualifizierten Mitarbeiterstab steuern und sicherstellen, daß das in unserem Hause vorhandene Know-how zielgerichtet und unter ökonomischen Gesichtspunkten eingesetzt wird. Da Sie auch für die Qualitötssicherung verantwortlich sind, nehmen Sie eine Schlüsselfunktion in unserem Unternehmen ein, die selbstverständlich direkt der Geschäftsführung untersteht und entsprechend attraktiv dotiert ist. Sie finden unser Unternehmen in einer landschaftlich reizvollen Region om Rhein, wo fomilienfreundliche Wohnund Lebensverhaltnisse sich mit großstädtischem Charakter kombinieren. Ihr Alter sollte zwischen Mitte 30 und Mitte 40 liegen, damit Sie optimal in unser bestehendes Führungsteam integriert werden können.

Wenn Sie glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen und Ihre Befähigung nachweisen wollen, bitlen wir Sie um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Monagement Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Bitte geben Sie die Kennziffer I/41 638 an. Die Herren Pfersich und Baldus stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-127 für die erste telefonische Kontaktaufnohme zur Verfügung. Am Wochenende und obends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rusnummer 0228/2603-0. Die Einschaltung unseres Beraters stellt sicher, daß der Grundsatz der Vertraulichkeit voll gewahrt wird. Solllen Sie sich derzeit im Urlaub befinden, genügt auch eine kurze schriftliche Nachricht,

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die DIEHL-Gruppe ist eine deutsche Firmengruppe mit weltweiten Aktivitäten. Über 12 500 Mitarbeiter sind in den Geschäftsbereichen Metallhalbzeug, Uhren, Schaltsysteme, Maschinenbau, Waffen, Mumtion und Gleisketten tätig. Mit neuen Entwicklungen und Fertigungstechniken bereiten wir uns auf zukünftige Anforderungen vor. Unsere Tochtergesellschaft, die HOFFMANN-WERKE,

in Ratingen bei Düsseldorf hat sich auf Verpackungsformen mit Blech und Geräteherstellung spezialisiert. Hier werden ca. 300 Mitarbeiter beschäftigt. Wir suchen den



Leiter kaufmännische Verwaltung (ppa.)

mit den Schwerpunkten • Finanzen

- Rechnungswesen
- Einkauf
- Verkauf

Führungsstarke Persönlichkeiten mit entsprechender industrieller Erfahrung, die eine Hochschuleusbildung z. B. als

Diplom-Kaufmann

abgeschlossen heben, bieten wir eine interessante und entwicklungsfähige Aufgebenstellung. Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischen Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen und frühestem Anfangstermin richten Sie bitte an

DIEHL GmbH & Co.

Mit einem Umsatz von über 35 Mrd. Dollar ist Du Pont eines der größten Industrieunternehmen der Welt. 1983

investierten wir fast

1 Mrd. Dollar in Forschung und

Produktentwicklung.

DU PONT DE NEMOURS

(DEUTSCHLAND) GMBH

Zentralbereich Personalwesen/

Stephanstr. 49, 8500 Nürnberg 30

Führungskräfte

Miniatursteckverbinder, Kontaktelemente und Anschlußtelle Die Produkte unserer BERG Electronics Division nehmen in überdurchschnittlichem Maße teil am stetigen Wachstum der Elektronikindustrie. Für unsere Vertriebsorgenisation suchen wir

Marketing-Position im Bereich elektronische Bauelemente:

VERTRIEBSINGENIEURE

NORDDEUTSCHLAND -

Wir wenden uns an Ingenieure der Fachrichtung Elektronik / Elektrotechnik oder hochquelifizierte Praktiker.

Innerhalb Ihres Gebietes sind Sie verantwortlich für den Verkauf unserer Produktpalette im Bereich Verbindungs- und Leiterplattentechnik. Als kompetenter Gesprächspartner halten Sie Kontakt zu den Entwicklungsabteilungen der OEM's.

Wir erwarten von Ihnen Vertriebserfahrung mit technischen Produkten, Sinn für das praktisch Machbare und Ideenreichtum bei technischen Problemlösungen. Auf Ihre Außendiensttätigkeit werden Sie von uns durch intensives Training vorbereitet.

Weitere Informationen erhelten Sie von Herrn Langhorst, Telefonnummer 0 69 / 21 95-4 79. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 127 an unsere Personalabteilung.

DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH Geschäftsbereich Fotosysteme und Elektronische Produkte

Markenartikel Feinkost - Frischeprodukte

NIEDERLASSUNGSLEITER

Opemplatz 2, D-6000 Frankfurt am Mein

Profitcenter Hamburg oder Berlin

Unser Klient ist Hersteller und Marktführer für SB-Feinkost-Frischeprodukte, hat ein sehr dynamisches Wachstum und verfügt über eine ausgezeichnete Position beim Handel und ein gutes Image bei den Verbrauchern. Der Vertrieb erfolgt über eigene Niederlassungen mit Frischedienst. Der Umsatz liegt bei ca. 250 Mia. DM, Firmensitz ist in Sudwestdeutschland.

Die Fusition "Niederlassungsleiter" untersteht direkt dem Geschöftsfürrer Verrieb. Der Niederlassungsleiter trägt die volle Profit-Verantwortung für sein Gebiet. Er hat für die optimale Betreuung seiner Kunden zu sorgen, neue Kunden zu akquirieren und die Niederlassung arganisatarisch und personell nach betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkten zu fuhren. Sein Erfolg wird an seiner DB Zielerreichung gemessen.

käuferische Erfohrungen im LEH-Bereich, gute Föhig-keilen der Mitorbeiterführung und motivotion sowie organisatarisches Geschick und betriebswirtschaftliche/ kaufmännische Kenntnisse. Integrität, Fleiß und Solidität verstehen sich von selbst.

Die Chancen dieser Position liegen in der Selbständig-keit und der Breite der Anforderungen, die einer Unter-und den Aufstiegsmöglichkeiten eines großen und erfolg reichen Unternehmens.

Die Dotierung wird Sie voll zufriedenstellen. Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie Herm Dr. Schwan einfach an. Wir freuen uns auf ein

Gespräch mit Ihnen und garantieren für die Die Anforderungen, die an den richtigen Bewerber gestellt werden, umfassen solide und nachweisbare vervolle Vertraulichkeit.

DR. PETER SCHWAN UNTERNEHMENSBERATUNG

St. Benedictstraße 34, 2000 Hamburg 13, Telefon 040-44 47 51

Die Aufgabe für einen jungen Betriebswirt:

Wir sind eine große und erfolgreiche Kapital-Anlage-Gesellschaft, die über zahlreiche, überwiegend gewerblich genutzte Immobilienabjekte in der Bundesrepublik Deutschland verfügt. Unser Anlagevermögen het die Milliardenmarke überschritten, der bestendige Mittelzufluß bestätigt unsere solide Investitionspolitik. Wir wollen die stetige Wert- und Ertragsentwicklung der letzten Jahre weiter ausbauen und suchen deshalb einen weiteren Mitarbeiter, der unsere Mennscheft in Hamburg tatkräftig unterstützt els Referent für

Objekt-Beurteilung

im Immobilien-Anlage-Geschäft

Wir denken dabei z. B. an einen Betriebswirt oder auch Bankkaufmann im Alter von etwa 30 Jahren, der sich in seiner Berufspraxis schon mit Fregen eus dem Problemkreis Standortanalyse und/oder Investitionsrechnung befaßt hat. Dabei weren Kenntnisse aus dem Blickwinkel gewerblicher Mieter (z. B. des Einzelhandels) ebenso von Vorteil wie eue der Sicht der Kapitalenleger. Wichtig ist aber vor allem, daß Sie einen vielseitigen und fordernden Tetigkeitsbereich suchen, der kaufmännisches Denken verlangt und der genügend Freiraum für selbständiges Lernen in der Praxis bietet. Wenn Sie unser kleines, aber sehr engegiertes Team bei der Entscheidungsvorbereitung neuer Investitionsvorhaben unterstützen wollen, freuen wir uns euf Ihre Bewerbung.

Zur vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Bereter, Herr Höchsmann, zur Verfügung. Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 13.018 und Ihre telefonischen Anfragen an ihn. Er wird Ihre Sperrvermerke strikt beachten.



Englische Planke 6 · 2000 Hemburg 11



HONGE

Unser Verkaufsprogramm umfaßt mehr als 10 000 Produkte aus fast allen Bereichen der Chemie. Auf dem Gebiet der Halbleiterprozeßchemikalien halten wir seit Jahrzehnten eine führende Position und haben als Ergebnis unserer Forschungs- und Entwicklungsarbeiten ein vollständiges Programm an Negativ- und Positiv-Fotolacken anzu-

Im Zuge der weltweit stetig zunehmenden Akzeptanz dieses Produktprogramms suchen wir Fachleute für

Halbleiterprozeßtechnik

insbesondere Fotolackanwender

mit abgeschlossener Berufsausbildung und praktischen Erfahrungen sowie guten englischen Sprachkenntnissen.

Wir legen besonderen Wert auf bereits vorhandene einschlägige Praxis und wollen interessierte Damen und Herren gerne über die Möglichkeiten der Mitarbeit in unserem Vertriebs- und Marketingbereich bzw. in Forschung und Entwicklung informieren. Dazu erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung. Oder rufen Sie an: 0 61 51 / 72 23 18.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Wir sind ein bedeutendes genossenschaftliches Zentral-Unternehmen der Milchindustrie, in einer landschaftlich reizvollen Gegend Nordwestdeutschlands. Die kritische Nutzung moderner Technologien und der Einsatz wirtschaftlicher Fertigungsmethoden sind die Leitlinien unserer Produktion. Daneben sind hohe Produktquelität und gute Auslastung aller Fertigungskapazitäten das Ergebnis unserer erfolgreichen Bernühungen und begründen unsere expansive Entwicklung.

Für die Übernahme des Geschäftsbereichs "Verwaltung" suchen wir einen führungserfahrenen

DIREKTOR

der gemeinsam mit dem Direktor "Produktion und Technik" die Geschicke unseres angesehenen, wirtschaftlich gesunden Unternehmens auch weiterhin erfolgreich gestaltet.

Die Schwerpunkte seiner Tätigkeit: Finanz- und Rechnungswesen, EDV, Kostenrechnung und Kalkulation, Organisation und Personal.

Die Spitzenfunktion erfordert einen profilierten Betriebswirt mit überzeugendem Werdegang, möglichst eus der Milchwirtschaft oder artverwandten Nehrungsmittelindustrie, der mit Durchsetzung, Engagement, Standhaftigkeit und viel Fingerspitzengefühl organisiert und für die kaufmännische Verwaltung verantwortlich zeichnet.

Die Ideelle und materielle Ausstattung der Position entspricht Ihrer Bedeutung.

Herren mit der beschriebenen Qualifikation, im Alter zwischen Mitte 30 und Ende 40, bitten wir um schriftliche oder zunächst mündliche Kontaktaufnahme unter Stichwort "Direktor Nordwestdeutschland" mit unserem Berater, Herm Rau, der Ihnen Vertraulichkeit und Diskretion nach ellen Seiten zusichert.



Unternehmensberatung Kerckhoff & Rau Moosstraße 3, 8088 Eching/Ammersee, Telefon 0.8143/1014

Managementorganisation Personal Marketing Rechnungswesen - EDV

WALDRICH SIEGEN

Als international bedeutendes Unternehmen des Werkzeugmaschinenbeue bieten wir mit unseren modern eingerichteten Produktionsanlagen hervorragende Voraussetzungen für eine aussichtsreiche Zukunft. So erwarten auch unsere Kunden von uns Lösungsvorschlä-ge für wirtschaftliche Fertigungsverfahren und deren Einführung.

Durch den Ruf des derzeitigen Stelleninhabers auf einen vakanten Lehrstuhl ist die Position

Leiter Anwendungstechnik Werkzeugmaschinen

neu zu besetzen. Wir suchen einen verkaufsorientierten Diplom-Ingenieur des Maschinen-

baus, der eine Gruppe von qualifizierten Anwendungsingenieuren entsprechend führen Die wesentlichen Aufgaben des Funktionsbereiches eind die Erarbeitung von wirtschaftli-

chen Fertigungskonzepten unter Anwendung fortschrittlichster Technologien. Die Verantwortung erstreckt eich von der verkaufsunterstützenden Problemanalyse bls zur Unterstützung bei Inbetriebnahme und Einführung der verkauften Fertigungssysteme und der garantierten Bearbeitungsmethoden.

Sie sollten um die 35 Jahre att sein und über gute Englischkenntnisse verfügen. Wenn Sie Ihren Ausbildungsschwerpunkt im Bereich Fertigungstechnik hatten, über gute Metalizerspanungskenntnisse verfügen und sich in NC-Anwendungstechnik bestens auskennen. kommen Sie unseren Erwartungen besonders nahe. Erfahrung in der Fertigungs- und Investitionsplanung würde Ihre Bewerbung begünstigen.

Übrigens: Burbach liegt in einer verkehrsgünstigen, landschaftlich reizvollen Gegend im südlichen Westfalen mit hohem Freizeitwert und der Möglichkeit zum Besuch aller weiterführenden Schulen.

Wenn Sie Interesse an dieser Aufgabe haben und die geschilderten Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Zusendung vollständiger Bewerbungsunterlagen. Die Position soll möglichst kurzfristig besetzt werden.

WALDRICH SIEGEN Werkzeugmaschinen GmbH

Daimlerstraße 24, 5909 Burbach, Telefon (0 27 36) 4 03 10

eiter Ingeni

Konstruktion

24151

- :: \$2.5 Tang tur · F-grown ag

ge aut a Charles sen



Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein bedeutendes Handelsunternehmen im Bereich SCHRAUBEN, MUTTERN, DREHTEILE und SPEZIALVERBIN-DUNGSELEMENTE mit mehreren Niederlessungen in der Bundesrepublik.

Wir euchen den

Gesamtvertriebsleiter

Ideal were ein etwa 38jähriger Ingenieur oder entsprechend technisch gebildeter Kaufmann, der seine bisherigen Führungserfolge (als erster oder zweiter Menn im Verkauf) bei einem branchengleichen Produzenten oder in einem gleichen oder ertverwendten Unternehmen gesammelt hat.

Bei der Beurteilung der Bewerbung werden wir die bisherigen beruflichen Leistungen ungleich höher bewerten els die schullsche Ausbildung. Die Dotierung der Position ist ergebnisorientiert und entspricht der hohen Leistungserwartung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabellerischem Lebenslauf, Handschriftenprobe und Zeugniskopien unter Kennziffer 1030 an die

PSP

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein namhaftes Unternehmen der Papierverarbeitung mit Produktionsschwerpunkt im Bereich der selbstklebenden Papiere und Follen. Die Gesellschaft beschäftigt über hundert Mitarbeiter und ist euf Grund ihree hohen Quelitätsstanderds einer der Schrittmecher dieser Branche. Gesucht wird der

Gesamt-Verkaufsleiter Selbstklebende Produkte

Der ideale Bewerber kommt von einer der bedeutenden Privatbanken oder -großhandlungen, wo er bisher führand im Verkauf tätig war. Für eine konzeptionell arbeitende, aktive Persönlichkeit mit fundierten Merktkenntnissen und mit der Fähigkeit zur leistungsmotivierten Mitarbeiterführung ist diese Position eine echte Herausforderung und bietet hervorragende Möglichkeiten zur beruflichen Profillerung. Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen. Verhandlungssichere Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftenprobe, Ist-Stellenbeschreibung und Zeugniskopien unter Kennziffer 1075 en die

P S P

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

Die DIEHL-Gruppe ist eine deutsche Firmengruppe mit weltweiten Aktivitäten. Über 12 500 Mitarbeiter sind in den Geschäftsbereichen Metallhalbzeug, Uhren, Schaltsysteme, Maschinenbau, Waffen, Munition und Gleisketten tätig. Mit neuen Entwicklungen und Fertigungstechniken bereiten wir uns auf zukünftige Anforderungen vor.

Für unser modernes Messing-Halbzeugwerk in Hemer-Sundwig bei Iserlohn suchen wir einen



Leiter Ingenieurwesen

für die verantwortliche Führung von über 50 qualifizierten Mitarbeitern in den Abteilungen

Konstruktion Reparaturbetriebe Energieversorgung
Planung und Investitionen

Einer führungsstarken Persönlichkeit im Alter von ca. 40 Jahren mit einer qualifizierten Ausbildung als Diplom-Ingenleur oder Dr.-Ing. im Fachbereich Maschinenbau oder Elektrotechnik und Industrieerfahrung auf den genannten Gebieten bieten wir diese anspruchsvolle und interessante Position an.

Anfragen oder Bewerbungen mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen und frühestem Eintrittstermin richten Sie bitte an

DIEHL GmbH & Co.

Zentralbereich Personalwesen/Führungekräfte Stephanstr. 49, 8500 Nürnberg 30

Hoher und leistungsbezogener Verdienst auch nebenberuflich für

des Dienstleistungssektors: (z. B. Banspar-, Versicherungs-Vertreter, Anlage- und Vermögensberater) durch Vertrieb von Immobilien- und Kapitalanlagen im Bundesgebiet, Berlin, Schweiz, USA, Kanada. Die ber der im markiful endes, serben Unionalmet werden auch Branchenfremde durch ein praxisorientiertes Ausbildungssystem und intensive Betreuung eingearbeitet.



Dr. Jung AG
Anlageberatung seit 1958 Abt.W
Kolpingring 18, 8024 Oberhaching
Telefon 067/61 10 80

Systemanalytiker/Programmierer

Für den Einsatz im gesamten Bundesgebiet suchen wir erfahrene EDV-Spezialisten, die auf folgenden Systemen Erfahrungen besitzen:

IBM/Siemens/UNIVAC

Bitte rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns Hamburger O. S. B., Heinrich-Hertz-Str. 115, 2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 22 39 33

In der Spitzengruppe der Regionalzeitungen

sind wir angesiedelt hinsichtlich Auflage technischer Ausstattung, Führung und Finanzkraft, Firmensitz ist eine westfälische Großstadt. Wir suchen den künftigen

Anzeigenleiter

der sich evtl. in der zweiten Position befindet und in 1–2 Jahren den Bereich Anzeigen als Hauptabteilungsleiter übernimmt. Die Position ist mit Prokura ausgestattet.

Wir erwarten Erfahrungen aus einem Zeitungsverlag, Vertrautsein mlt den Kriterien des Anzeigengeschäfts und Einblick in moderne Zeitungstechnik. Der Gesuchte sollte sowohl verwaltungs- als auch verkaufsonentiert sein.

Die Aufgabenstellung eines Anzeigenleiters setzen wir als bekannt voraus. – Prüfen Sie bitte, ob Sie die obigen Voraussetzungen erfüllen. Wir freuen uns über qualifizierte Bewerbungen.



DR. WITT UNTERNEHMENSBERATUNG AM MARKT 3 - POSTFACH 10 09 53

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Unterlagen unter Kennziffer 84/562 an

DEN LEISTUNGSSTARKEN



GEHÖRT DER ERFOLG!

Unser Klient ist ein bedeutender, weltweit tätiger Elektronikkonzern mit deutschem Sitz in Düsseldorf. Er hat die beiden folgenden Positionen zu besetzen:

TECHNISCHER LEITER Klimatechnik

Sie sollten zwischen 32 und 39 Jahre alt und (wenn möglich) Dipl.-Ing. mit Schwerpunkt Klimatechnik sein. Eine mehrjährige Erfahrung als Service-Ingenieur setzen wir voraus.

Sie betreuen europaweit eine Organisation von 30 Händlern. Sie beraten und sind für die Aufbereitung und Angleichung der technischen Service-Unterlagen verantwortlich.

Wenn Sie über sehr gute Englischkenntnisse verfügen, dann eröffnet Ihnen diese sehr gut dotierte Position attraktive Entfaltungsmöglichkeiten.

VERKAUFSLEITER Klimatechnik

Sie sollten zwischen 29 und 39 Jahre alt sein und über eine klimatechnische Ausbildung verfügen. Wichtig ist, daß Sie Kontaktfreude und Eigeninitiative besitzen. Sie erarbeiten und betreuen gemeinsam mit dem Verkaufsleiter Europa Vertriebsstrategien für die europaweite Händlerorganisation.

Gute Englischkenntnisse sind eine Voraussetzung für Ihren Start in diesem interessanten Aufgabengebiet. Die Position ist entwicklungsfähig und bietet daher auch engagierten Nachwuchskräften mit Berufserfahrung gute Chancen.

Konzernseitig werden Sie intensiv auf Ihre neue Aufgabe vorbereitet. Beide Positionen sind überdurchschnittlich ausgestattet. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich bitte (unter Bezug auf eine der beiden Positionen), selbstverständlich vertraulich, bei untenstehender Anschrift. Ihr Berater Dr. Wolfgang Nold steht Ihnen gerne auch für telefonische Anfragen zur Verfügung.

GESELLSCHAFT FÜR PERSONALENTWICKLUNG UND UNTERNEHMENSBERATUNG MBH



ADOLFSALLEE 19 · 6200 WIESBADEN TELEFON 0 61 21 / 37 80 47 – 49 · TX 4 186 989 pent Mitarbeiter für

Arzneimittel



ein deutsches, konzernunabhängiges Unternehmen, stellt Arzneimittel her, die auf einigen Gebieten der inneren Medizin zu den führenden in Deutschlend gehören.



Pharma-Berater

für den Besuch von Praxen und Kliniken

für sofort oder spēter

Bewerber(innen) sollten zwischen 25 und 40 Jahre alt sein und über eine der folgenden Vorbildungen verfügen:

- ebgeschlossenes Studium der Humen- oder Veterinärmedizin, Biologie, Chemie oder Pharmazie
- Ausbildung els technischer Assistent der Biologie, Chemie, Medizin oder Phermazie

SIEINER Arzneimitte

Eine gründliche theoretische und praktische Einerbeitung bei voller Gehelts- und Spesenvergütung.

Eine großzügige Gehaltsregelung, die Ihren Fehigkeiten entspricht 13. Monetsgehelt Urlaubsgeld

Erfolgsabhengige, individuelle STEINER-Leistungsprämie Finenzielle Sonderleistungen Großzügige Spesenregelung Kilometergeld oder Firmenwagen Zusätzliche innerbetriebliche Urleubsregelung

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebensleuf, Lichtbild und Zeugnisabschriften senden Sie bitte an die Personelabteilung

SIEINER

Deutsche **Arzneimittel** Gesellschaft, Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45

barmag

Wir suchen für den Bereich Vertrieb - Bundesrepublik und Westeuropa - unserer schnell wachsenden Sparte Automobiltechnik einen jüngeren, einsatzfreudigen

Verkaufsingenieur für Automobilaggregate

Das Aufgabengebiet umfaßt unser Produktprogramm für Vakuumpumpen und Kfz-Hydraulik (Erstausrüstung) und erstreckt sich auf die

Akquisition und die Projektbearbeitung bis zum Verkeufsabschluß. Eingeschlossen ist der After-Sales-Service und die fortlaufende Betreuung unserer Kunden.

Wir stellen uns dafür einen jüngeren, dynami-

schen Ingenieur - Fachrichtung Maschinenbau vor, der Erfahrungen im Vertrieb von Motoraggregaten im PKW-Sektor mitbringen sollte, und der an einer eigenverantwortlichen, selbständigen Verkaufstätigkeit interessiert ist. Gute Fremdsprechenkenntnisse (Englisch oder Französisch). sind Bedingung. Eine kurzfristige Tätigkeitsaufnahme wäre von Vorteil.

Neben einem guten Betriebsklima bieten wir günstige materielle Bedingungen, die neben einer angemessenen Dotierung auch überdurchschnittliche Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung beinhalten. Alle übngen Fragen sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten sein. Ein erster Kontakt kann direkt mit unserem Personalleiter unter der Rufnummer (0 21 91) 60 96 19 aufgenommen werden. Ansonsten erbitten wir vollständige Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Lichtbild an unsere Personal-

Die Barmag ist mit 2.500 Mitarbeitem in ihren Sparten eine der leistungsfähigsten Maschinenfabriken der Welt.

Das Fertigungsprogramm umfaßt Textilmaschinen, Spinnmaschinen für die Chemiefaserindustrie, Kunststoffmaschinen sowie Präzisionspumpen, Automobilaggregate, Hydraulik- und Elektronikprodukte.

Remscheid-Lennep liegt in der reizvollen Umgebung des Bergischen Landes in verkehrsgünstiger Lage zu den Großstädten Nordrhein-Westfalens.

Barmer Maschinenfabrik AG Postfach 11 02 40 5630 Remscheid-Lennep Telefon (0 21 91) 60 96 12

CONTROLLER Führungsaufgabe im Maschinenbau

Wir produzieren und vertreiben erfolgreich ein hochwertiges Programm im Spezialmaschinenbau. Auf nationalen und internationalen Märkten haben wir einen hervorragenden Ruf. Für unser kontrolliertes Wachstum ist ein Instrumentarium erforderlich, das uns schnell und effektiv die notwendigen Informations-, Steuerungs- und Kontrollmöglichkeiten sichert. Hier liegen Ihre Aufgabe und Chance.

Als Leiter Controlling/Betriebswirtscheft bauen Sie die Wirkung dieses Bereiches aus. Der geeignete Bewerber kennt die Aufgabe des Controlling in Theorie und Praxis, vorzugsweise im Maschinenbau - insbesondere Einzelfertigung. Die Bereiche Planung, Budget, Berichtswesen, Investitionsrechnung sowie Kostenrechnung, Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen und die Einsatzmöglichkeiten der EDV sind Ihnen vertraut.

Wir denken an einen führungserfahrenen Betriebswirt, der eich sowohl konzeptionell als auch im Tagesgeschehen engagiert und ergebnisorientiert einsetzt. Die Dotierung, der Standort - eine norddeutsche Großstadt -, das Arbeitsumfeld und das Maß der Selbständigkeit sowie berufliche Perspektiven sind Interessant.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an den von uns beauftragten Personalberater - R&R PARTNER, Joachim M. Rokitta -, der für vertrauliche Behandlung gerantiert und auch für telefonische Auskünfte zur Verfügung steht.

> Personalservice 0 41 21 / 5 00 25



Schulstraße 10 2207 Kiebitzreihe

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

thre Chance im Markt:

Ein umfassendes Klima-/Kälteprogramm aus einer Hand

Private Unfallversicherung

Steiner & Co.

Als erfolgreiche mittelständische Firmengruppe bieten wir unseren Kunden (Installationsfirmen, Industrie, Planungsbüros) ein technisch hochwertiges Komplettprogramm von Geräten und Komponenten der Klima-, Lüftungs- und Kältetechnik, Für den Verkauf unserer Produkte in

Norddeutschland

(einschl. Berlin) suchen wir unseren

Vertriebsbeauftrauten als

Regionalverkaufsleiter

Die Beratung und Betreuung unserer vorhandenen Geschäftspartner sowie die Gewinnung neuer Kunden stehen Im Mittelpunkt der Aufgabenstellung. Hierbel stehen Ihnen für die Lösung komplexer technischer Probleme die Spezialisten des Stammheuses zur Verfügung.

Solide, durch Ausbildung und Praxis erworbene Fachkenntnisse und Erfehrungen im Verkauf entsprechender Produkte sind gleichermaßen wichtige Anforderungen. Bei überzeugenden Leistungen sind weitere Entwicklungschencen gegeben.

Wir gehen devon aus, deß Sie sich mit dem Wechsel zu uns euch im Einkommensbereich verbessern wollen. Die Gestellung eines Firmenwegens auch zur privaten Nutzung ist selbstverständlich. Wenn Sie Ihren Wohnsitz in Norddeutschland bzw. Niedersachsen haben, ist ein Umzug nicht erforderlich.

Brite richten Sie Ihre eussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und mögl. Eintrittstermin unter Kennziffer 3524 an den beauftragten MMC Stellenmarkt-Service, Birkenweg 33, 5064 Rösrath. Er leitet Ihre Zuschrift an uns weiter. wenn kein entsprechender Sperrvermerk enthelten ist.



Stellenmarkt-Service

- Partner für Beruf und Karriere -IMC K. Sexauer GmbH, 5064 Rosrath b. Koln, Tet. 0 22 05 10.3

Mittelständische Kraftwagenspedition mit Hauptsitz in Ostwestfaien stellt ein:

Studienabsolventen

Fachrichtung Betriebswirtschaft

Es erwarten Sie interessante Aufgaben in den Bereichen praktische Spedition, kaufmännische Verwaltung/Buchheitung und Persona!-

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte mit den üblichen Unterlegen unter W 8547 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind ein junges vielseitig orientiertes Ingenleur-büro mit Sitz im Großraum Düsseldorf und suchen für unser Zweigbüro Süd (Großraum München)

Proiektingenieur

eus der Fachrichtung MSR-Technik

Der Bewerber wird zunächst In unserem Büro Nord (Düsseldorf) eingeerbeitet, um dann els

Teilhaber und Geschäftsführer das Büro Şûd zu übernehmen.

Ein ektiver MSR-Ingenieur, Alter ca. 30-40 Jahre der in der Lage ist seine Mitarbelter zu motivierer und mit anderen Unternehmensbereichen kollegiel zusammenzuarbeiten, der über entsprechende Führungserfahrungen und Durchsetzungsvermögen verfügt, wäre der geelgnete Bewerber. Sollte Sie die Position interessieren, richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit tabellarischem Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien und Gehaltsvorstellungen unter C 8751 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind mit ca. 3 700 Mitarbeltern das größte Unternehmen der hamburgischen Seehafenverkehrswirtschaft. Wir suchen als Nachfolger für den aus Altersgründen in den Ruhestand wechselnden Stelleninhaber einen neuen

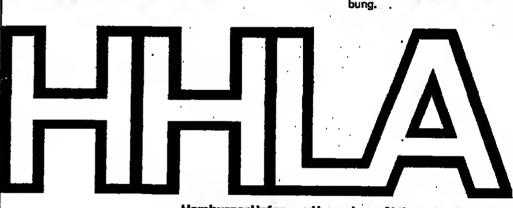
Leiter Maschinenbau

Der fachlich und führungstechnisch erfahrene Dipli-ling. (TU oder FH) wird zuständig sein für ein technisches-Büro, in dem die Voraussetzungen für alle maschinentechnischen Investitionen geschaffen wer-den, und für die Instandhaltungswerkstätten mit ca. 400 Handwerkern, durch die unse-re Hebezeuge (Krane, Contal-Flurförderzeuge

ler, Portalstapler, Sonderfahrzeuge) und sonstigen Maschi-nenenlagen betreut werden. Die Aufgabe erfordert einen gestandenen Mann mit breit angelegtem technischen Wissen, Führungsqualitäten und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, der hier berufliche Erfüllung finden wird. Erforder-

Die Dotierung der Position entspricht ihrer Bedeutung in unserem Linternehmen. Bitte senden Sie Ihre eusführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Abteilung Personal-Ausbildung und -Systeme. Falls Sie vorab telefonische Auskünfte wünschen, stehen wir Ihnen gem unter der Tele-fonnummer 0 40 / 30 88 - 33 21 zur Verfügung. Aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewer-

7. 7.



Hamburger Hafen- und Lagerhaus Aktiengeseilschaft Bei St. Annen 1, 2000 Hamburg 11

ITEGRIERTE SCHALTUNGEN

Wir zählen zu den führenden europäischen Herstellern von integrierten Schaltungen und bauen unsere Marktposition ständig aus, wobei dem

PRODUKTIONSCHEF

eine entscheidende Verantwortung zukommt. Da der gegenwärtige Stelleninhaber demnächst andere Aufgaben innerhalb des Konzerns wahrnehmen wird, suchen wir jetzt seinen Nachfolger.

Diese Position muß von einem unternehmerisch geprägten Produktionsfachmann aus der Halbleiter- bzw. Bauelemente-Industrie besetzt werden. Er muß neben entsprechender Berufserfahrung die Qualifikation mitbringen, einen Bereich von mehreren hundert Mitarbeitern personell zu steuern. Gute Englischkenntnisse sind selbstverständlich.

Diese Funktion ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt, hervorragend dotiert und mit sehr guten Rahmenbedingungen versehen.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und Sie an dieser anspruchsvollen Position interessiert sind, würden wir uns über Ihre Bewerbung (gerichtet an unsere Personalabteilung) freuen. Auch ihre telefonische Kontaktaufnahme unter Tel. 07 61 / 5 17 / 6 20 ist uns willkommen.



INTERMETALL Halbleiterwerk der Deutsche ITT Ind. GmbH, Hans-Bunte-Straße 19, 7800 Freiburg



Bonde und Schmäh XG Personalberatung

Zwei kritisch-konstruktiven

Revisoren

bietet sich in unserem Haus die Chance, je nach Neigung und Berufserfahrung im Bereich Jahresabschluß- bzw. Ordnungsmäßigkeits- und Systemprüfungen tätig zu sein. Kritisch-konstruktiv heißt dabei, daß von Ihnen in starkem Maße Impulse für die Verbesserung und Neuordnung betrieblicher Vorgänge erwartet werden. Wichtig ist deshalb, daß Sie nach einem wirtschaftswissenschaftlichen Studium einige Jahre Berufspraxis in der Revisionsabteilung eines Industrieunternehmens oder in einer WP/Treuhandgesellschaft mit entsprechender Klientel gesammelt heben. Fachliche Kompetenz und persönliche Integrität sind für Ihren unmittelbaren Auftrag ebenso wichtig wie für künftige Entwicklungen.

Gehen Sie davon aus, daß wir Ihnen als führendes Unternehmen der Konsumgüter-Industrie im positiven Sinn bestens bekannt sind. Firmensitz ist eine lebhafte Stadt Südwestdeutschlands mit hohem Freizeitwert und allen schulischen und kulturellen Möglichkeiten.

Bonde und Schmäh KG Personalberatung Schopenhauerstraße 9 A 6800 Mannheim 1 Telefon (0621) 402044

Damen und Herren, die den geforderten Qualifikationen entsprechen, bitten wir um Übersendung ihrer kompletten Unterlagen (Berufsweg, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Gehaltswunsch, früh. Eintrittstermin) an die von uns eingeschaltete Beratungsgesellschaft, die sich für absolute Diskretion verbürgt.



Für das chencenreiche Aufgabengeblet des Verkaufs von Datenträgem können Sie sich durch Flelß, Ausdauer und Initietive eine entwicklungsfähige Position aufbauen.

GIZEH ist ein bedeutendes Unternehmen der Papierverarbeitung in 5275 Bergneustadt. Unsere verschiedenen Produktgruppen sind bestens eingeführt. Unsere Datenträger (EDV) umfassen die breite Palette der Ein- und Ausgabebelege sowie Spezialitäten. Wir suchen eine(n)

Vertriebsbeauftragte(n)

für Schleswig-Holstein und nördliches Niedersachsen mit Schwerpunkt Hamburg.

Die Aufgabe erfordert eine(n) Verkäufer(in) mit eigener Initiative und Ausdeuer, ferner Verhandlungsgeschick, Kontaktfähigkeit und Verkaufserfahrungen. Eine sorgfältige Einarbeitung und Ausbildung erfolgt durch uns. Eine Dame oder ein Herr Im Alter von 25 bis 45 Jahren würde gut zu unserem Team passen.

Wir bieten ein gutes Fixum (13,45 Monatsgehälter) zuzüglich Erfolgsprovision, neutralen Firmenwegen euch zur privaten Verfügung. Selbständige, freizügige Arbeitsweise ist bei uns firmenüblich. Wohnort nach Einarbeitung möglichst im Großraum Hemburg, anfallende Umzugskosten werden ersetzt.

Bewerbungen mit handschriftlichem Anschreiben, Tätigkeitsnachwels, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und Angabe des frühesten Eintrittstermins werden unter dem Stichwort "Gizeh-dt-Hamburg" erbeten an



SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29,6500 MAINZ1

Wir sind das weltweit größte unabhängige Standerd-Systemsoftwarehaus mit Niederlassungen in mehr als 50 Ländern und Geschäftsstellen im gesamten Bundesgebiet.

Die große Nachfrege nach unseren Produkten und die damit verbundene Expansion unseres Unternehmens erfordert den weiteren Ausbau unserar Zentralen Technischen Unterstützungsgruppe. Wir suchen einen

DOS/VSE-Systemprogrammierer

Wir erwerten von Ihnen:

- mindestens 3 Jahre Erfahrung els Systemprogrammierer mit IBM-Betriebssystemen DOS/VSE, CICS,
- DL/I und VTAM/SNA

 gute Englischkenntnisse
- Es erwartet Sie bei uns:
- leistungsorientiertes Einkommen
 gründliche Einarbeitung
- grundliche Einarbeitung - sicherer Arbeitsplatz
- Zusammenarbeit mit jungem, dynamischem Team
 sehr gutes Betriebsklime

Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: CA COMPUTER ASSOCIATES GMBH, Kastanienweg 1, 8108 Weiterstadt.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Moshe Leib, der Leiter unserer Technischen Unterstützungsgruppe, unter der Tel.-Nr. 0 61 51 / 37 58 11 am Samstag und Sonnteg zwischen 16.00 und 18.00 Uhr zur Verfügung.



Controlling und EDV

Das Unternehmen: BEKAERT ist die deutsche Tochtergesellschaft des größten europäischen Drahtproduzenten. Vom Verkaufsbüro in der Nähe von Frankfurt sowie den Außenlagern wird sowohl der Industrielle als auch der Handelsbereich In der Bundesrepublik Deutschland bearbeitet.

Für den Bereich Finanz- und Rechnungswesen in Bad Homburg suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

Dipl.-Betriebswirt

Ihre Aufgabe: Sie umfaßt die Unterstützung der Geschäftsleitung und des Vertriebs in betriebswirtschaftlichen Überlegungen mitt dem Ziel der Schaffung einer höheren Transparenz. Als weitere Hauptaufgebe betrachten wir die Steuerung und den Ausbau der EDV, sowohl im Verkaufsbüro als auch in den Lägem.

Unsere Anforderungen: Wir erwarten von Ihnen ein betriebswirtschaftliches Studium mit den Schwerpunkten Controlling oder Absatzplanung und Materialwirtschaft. Sie sollen über einige Jahre Berufserfahrung verfügen, In denen Sie sich auch mit den praktischen Problemen einer mittelgroßen EDV-Anlage beschäftigt haben. Ihr Alter sollte etwa

zwischen 30 und 40 Jahran liegen. Für diese Tätigkeit in sinem internationalen Konzern sind gute Englischkenntnisse notwendig.

Unser Angebot: Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit mit einem guten Gehalt und den Aufstlegsmöglichkeiten sines internationalen Konzerns. Für Ihre Familie bietet die Lage Ihres Dienstsitzes die Vorteile eines landschaftlich schön gelegenen Kurortes.

gelegenen Kurortes.
Interessieren Sie sich für diese Aufgabe?
Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf.
Zeugniskopien und Ihrer Gehaltsvorstellung unter der Ref.-Nr. 12.889 DW an Herm Manfred G. Schubert bei der von

uns beauftragten Personalberatung. Er steht ihnen auch gern für Fragen zur Verfügung.

PS: Wenn Sie sich zur Zeit Im Urlaub befinden, reicht uns auch eine kurze Nachricht von Ihnen.

Mercuri Urval
No Persententing fir Medicing and Vertext.
Englische Planke 6 • 2000 Hamburg 11

2 040/365028

Aufstiegschance

für gestandene Gebietsverkaufsleiter / Key-Account-Manager

Ale Nachfolger unseres langjährigen, in den verdienten Ruhestand tretenden Zentrel-Verkaufsleiters NIELSEN III b und IV suchen wir – eines der führenden deutschen Markenartikelunternehmen, das Jahr für Jahr seine bedeutende Marktstellung zukunftsorientiert weiter ausbaut – zum 1. Januar 1985 oder früher einen jüngeren, führungs- und verkaufserfahrenen Food-Markenartikel-Verkaufsleiter els

Zentral-Verkaufsleiter Süd

Aufgaben:

Dem Verkaufsleiter Inland direkt verantwortlich, sind Sie Verkaufsleiter und Großkundenmanager in Personelunion. Im einzelnen:

Beteiligung en der Entwicklung und Durchsetzung der Vertriebskonzeption, d. h. Realisierung der Distributions- und Umsatzziele, verkaufsfördernder Maßnahmen und kundenspezifischer Aktionan.

Zielorientierte Führung, Motivation und Kontrolle der Regionel-Verkaufsleiter – in übergeordneter Funktion mehrarer Gebiets-Verkaufsleiter mit über 40 Verkaufsreisenden.

Persönliche Betreuung zugeordneter regionaler/nationaler Zentralen und Großkunden zwecks Planung und Reelisierung einer wirkungsvollen Kooperation.

Anforderungsprofil:

Zusätzlich zu den oben genannten Grundvoraussetzungen sollten vorhanden sein:

- Gute persönliche Kontakte zu regionalen/netionalen Lebensmittelzentralen und Großkunden in III b und IV.
- Planungs-, Orgenisations- und Koordinetionsbefähigung.
- Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen.
- Befähigung, sich in ein lengj\u00e4hrig sehr erfolgreich zusammenarbeitendes Menagement zu integrieran.

Angebot:

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für ebsolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihra Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Derstellung der heutigen Aufgeben, Gehaltsangebe und Eintrittstermin an die von uns beauftragte HS-Unternehmensberetung, Postfach 65 04 45, 2000 Hemburg 65, Tel. 0 40 / 8 08 00 77.

Kennziffer: 2543

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Controller im Spezialmaschinenbau

Weiterentwicklung eines wirksamen Berichts- und Kontrollsystems

Wir sind eine erfolgreiche Unternehmensgruppe des deutschen Textilmaschinenbaus und haben uns im Sektor der Vliesstoffherstellung einen internetional bekannten Namen geschaffen. Für eines unserer Zweigwerke in Norddeutschland (30 Mio. DM Umsatz) suchen wir den Controller, der unser Finanz- und Rechnungswesen leitet (inkl. Personal, EDV, Materialwirtschaft). Er wird direkt der Geschäftsleitung unterstellt sein und alle ertregsrelevanten Abläufe im Unternehmen steuern.

Der interessierte Kandidat hat nach einem betriebswirtschaftlichen Studium mehrjährige Erfahrung an verantwortlicher Stelle im Finanz- und Rechnungswesen eines exportorientlerten Unternehmens der Investitionsgüterindustrie gesammelt. Ihn prägen unternehmerisches Denken in der Problemanalyse, Kreativität bei der Entwicklung von Lösungsansätzen

und die Fähigkeit ihrer konsequenten Umsetzung. Im Tagesgeschäft verwertbare Englischkenntnisse sind Voreussetzung: nützlich wären prektische Erfahrungen mit der EDV.

Wenn es eine Herausforderung für Sie bedeutet, maßgeblich daran mitzuwirken, daß sich unser welteres Wechstum auch "unter dem Strich" auszahlt, dann sind Sie unser Gesprächspartner. Wir honorieren Leistung und Erfolg mit einem attraktiven Vertragsrahmen.

Für erste Auskünfte steht Ihnen Herr Otto W. Obermaier telefonisch zur Verfügung. Ihre Bewerbungsunterlegen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Angeben zu Verfügbarkeit und Gehaltswunsch) senden Sie bitte unter der Kennziffer DW 1052 an die von uns beauftregte Unternehmensberatung.

PA Personalberatung

Königsallee 98, 4000 Düsseldorf I, Tel.: 02 II/8 4471 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

> Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Abteilungsleiter Produktentwicklung/Anwendungstechnik

Mit einem umfassenden Sortiment hochwertiger Produkte zählen wir bundesweit zu den führenden Unternehmen von Bauzubehör. Die progressive Entwicklung steht im Zeichen einer konsequenten unternehmens- und marktorientierten Produktpolitik.

Unsere Marktposition wollen wir nicht nur stabilisieren, sondern auch ausbauen. Deshalb suchen wir einen Fachmann, der eine Schlüsselposition übernehmen wird: er wird die Produktentwicklung steuern, die Produktqualität festlegen, die Produktunterlagen vorbereiten und den Verkauf, den Kundendienst und die Kunden über Produkte und Anwendungstechniken informieren sowie die Lieferanten auswählen. Wir denken an eine führungserfahrene, junge Persönlichkeit aus der Baustoff- oder Bauzubehörbranche. Wir meinen, daß bei allem planvollen, problembewußten Denken und allem konzeptionellen Handeln sowohl Ihre Liebe zum Detail als auch Ihre konzeptionelle Kreativität gefordert werden. Selbstverständlich werden Sie dieser Führungsaufgabe nur gerecht, wenn Sie die Mitarbeiter Ihres engagierten Teams mit Umsicht und Zielklarheit richtungweisend einzusetzen wissen.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2186 W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim (Ruhr) · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Export Medizinelektronik

Wir suchen für unseren Vertrieb Medizinelektronik einen Diplom-Ingenieur oder entsprechend qualifizierten Techniker der Fachrichtung Elektronik/ Nachrichtentechnik. Berufserfahrung im Vertrieb sowie englische und spanische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Vertriebsingenieur

Das Aufgabengebiet umfaßt - nach gründlicher Einarbeitung - die weitgehend selbständige Betreuung unserer Partner in einer Ländergruppe. Hierzu gehören die aktive Unterstützung von Auslandspartnern sowie das Durchsetzen unserer Markt-

Wir sind auf dem Gebiet der Medizinelektronik ein bedeutender Hersteller mit auf dem deutschen und internationalen Markt gut eingeführten Erzeugnissen. Über die Einze/heiten der Aufgabenstellung und über die Dotierung möchten wir gerne ein persönliches Gespräch führen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Obersendung ihrer Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

ROBERT BOSCH GMBH Geschäftsbereich Elektronik Personalabteilung Forckenbeckstraße 9-13, 1000 Berlin 33



BOSCH

Wir sind ein Großunternehmen der chemischen Industrie mit Hauptsitz in NRW. Unsere Produkte sind weltweit bekannt. Wir suchen für den Bereich Produk-

Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Chemie/Physik

Das Aufgabengebiet umfaßt die Einführung von neuen Produkten aus dem Bereich Forschung und Entwicklung in die Fertigung sowie die Fabrikationskontrolle. Dazu gehört auch die verantwortliche Führung von Mitarbeitern.

Ein fundiertes chemisch-physikalisches Wissen setzen wir voraus. Neigung zur Lösung verfahrenstechnischer Aufgaben und Kenntnisse in der Problemiösung nach statistischen Regeln erwarten wir. Entscheidungsfähigkeit und kooperatives Verhalten sind unabdingbar.

Bitte senden Sle Ihre kompletten Unterlagen (handgeschriebenes Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien, Arbeitsprobe, Gehaltswunsch/trunester Eintrittstermin) an den von uns beauttrag Service der Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Burgmauer 68, Postfach 10 18 50, 5000 Köln 1, Telefon 02 21 / 13 60 64-65, unter Angabe der Kennziffer 84 860. Sperrvermerke werden streng beachtet.

Unternehmensberatung Köln (BDU) 🛚

Dr.Mann Pharma

Wir sind ein mittleres, unabhängiges Pharma-Unternehmen in Berlin mit überdurchschnittlichen Zuwachsraten und besten Expansions-Voraussetzungen. Wir verfügen über moderne Produktionsanlagen mit umfassenden technischen Ein-

Für unsere pharmazeutischen Produktionsstätten suchen wir einen

Betriebsingenieur

dem wir die ingenieurmäßige Betreuung unseres gesamten Maschinen- und Apparateparks sowie der verfahrens- und versorgungstechnischen Einrichtungen übertragen wollen. Hierzu gehört die Verantwortung für Wartung und Instandhaltung unserer Haus- und Versorgungstechnik sowie Produktions- und Konfektionierungsanlagen, ferner die Planung und Abwicklung künftiger Investionsvorha-

Sie sollten möglichst über einschlägige Praxis als Betriebsingenieur verfügen, vorzugsweise in der Pharma-, Kosmetik- oder Lebensmittelindustrie. Neben gutem technischen Fachwissen ist die Fähigkelt zu wirtschaftlichem Denken eine notwendige Voreussetzung. Die Leitung einer Gruppe qualifizierter Mitarbeiter verlangt von dem Bewerber Führungseigenschaften.

Falls Sie sich unseren hohen Anforderungen gewachsen fühlen und sich für diese Position interessieren, bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen an

UBL – Unternehmensberatung Lorenz Postfach 3 70, 1000 Berlin 28

PERSONAL BERATUNG 040/5525784 PERSONAL BERBUNG
Als starios mittelsfindisches Unterrebnes produceren und vertrebnes der beitelsende genitativ hochwerige und iss Tenrel legende Geniterte der Fensteinschlichten und des Sonnenschutzung Für den Aufbau eines erfolgweisprospienden der der vertrebneschlichten von Sie den Vertriebsonierten

Do-it-yourself-Fachmann

Fensterdekoration / Sonnenschutz

the Autgabenbereich umfaßt die Mitarbeit bei Konzeption, Präsentation und Vertrieb, dieses Programme. Kreative Impulse werden erwertet. Als Mann der ersten Stunde können Sie sich auf eine gut eingespielte. Betriebsorganisation sowie auf eine die eingebiegen schlossene Haltung dar Firmenleitung attitzen. Bei einschlagen dem Erfolg ihrer Maßnehmen ergeben sich bedeutende Perspeitigen in umserem Hause. Als zukünftiger Wolmaltzielt Sesen oder Sich Balgeminsöglissenden Sie bitte ihre Unterlagen umbar M. 4828 au. dem Ameigenoter sauftragten Unternehmensberatung Schlippelseten Sic 2000 Hamblangen. ke werden strikt eingehalten.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRAMER BDP:

Arztin in Parma

Italien, sucht für ihren Sjährigen Sohn eine kinderliebe Frau, die ihn

Zuschr, erb. an Dr. Orsoni, Strada Repubblica 42, 43100 Parma/Italien

Sauna-Hersteller sucht nebenberuflich

Verkäufer u. ca. DM 3000,- erforderl.

Tel. 0 26 54 / 17 22

Intern. Papier-Agentur sucht jüng., absolut zuverl.

Mitarbeiter vorzugsw. vorerst f. Reisetätigik Bei entspr. Erfolg sind Aufstiegs-möglichk/Teilhabersch. gegeben. Es können nur Bewerber mit fund Kenntn, berücksichtigt werden. Ausf, Bewerb, erbeten unter F 8754 an WELT-Verlag, Postf, 10 98 64, 4300 Essen. Wir sind eine Tochtergesellschaft eines International tätigen Unternehmens der Elektronikbranche.

Für unsere Niederlassung in Mönchengladbach auchen wir einen

Entwicklungsingenieur

für Produkt- und Verlahrensentwicklung, Produkterprobung und Anpas-sung von elektronischen Kontrollgeräten an Textilmaschinen.

- Hoch- oder Fachhochschulausbildung
 Eigeninitiative, Kreativität Mobilität (Ausbildung und jährliche Weiterbildung ca. 3 Monate im Ausland)
- Fählgkeit, Konzeptionen zu erarbeiten und umzusetz
- Englischkenntnisse, wenn möglich Schwedisch (nicht Bedingung)

interessenten richten ihre vollständige Bewerbung (tabell. Labensta Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zu Geheltswunsch und Eintrittstermin)

Eltex of Sweden GmbH Richard-Wagner-Straße 47 4050 Mönchengladbach 1

Unsere Erfinder patente Kollegen.

Vertriebsbeauftragter



DRP 712 457

Sprachen lernen wurde durch unsere Erfindung viel leichter und lustiger.

Ohne unsere idee des Metalloxid-Magnetbandes, die wir uns schon 1935 patentieren ließen, wäre die heutige Kommunikationswelt undenkbar. Aber längst hat dieses Band, das wir als erste produzierten, "gelernt", mehr als nur eine Sprache oder Musik zu speichem und wiederzugeben: Es steuert auch komplizierte Abläufe an Montagebändern, lenkt von mächtigen Zentralen aus Weltraumraketen, und es zaubert in immer mehr Wohnzimmem bunte Bilder auf die Fernsehschirme.

Übrigens: Die BASF meldete seit ihrem Bestehen mehr als 35.000 Patente an.

Ideen, die den Menschen nützen und die das Leben einfacher und abwechslungsreicher machen, haben die BASF zu einem der führenden Unternehmen der chemischen Industrie gemacht. Ideen, wie beispielsweise unsere Disketten (Markenname BASF FlexyDisk®), die als Speichermedien in dem Bereich der Homecomputer, der Arbeitsplatzcomputer und der Personalcomputer eingesetzt werden.

Ein qualifizierter Vertriebsbeauftragter für Disketten findet bei uns Aufgaben, die sein Wissen, seine Mobilität und sein Verhandlungsgeschick fordern werden.

In unserem Bereich Verkauf Magnetische Datenträger werden Sie bundesweit Verkaufsverhandlungen mit bedeutenden Unternehmen des Phono- und Bürobedarfshandels führen. Wir unterstützen Sie dabei durch eine intensive Markenartikelwerbung in Fachzeitschriften und in der meinungsbildenden Presse.

Wenn Sie künftig für ein innovatives Unternehmen tätig sein wollen, wenn Sie Freude am Verkauf eines Produktes mitbringen. das durch hohe Wachstumsraten gekennzeichnet ist, und wenn Sie darüber hinaus Erfahrungen im Außendienst mit Markenartikeln haben – möglichst mit obigem Abnehmerkreis – dann sollten Sie uns umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen schicken.

BASF Aktiengesellschaft, Personalwesen AT/LA, 6700 Ludwigshafen



Dipl.-Ing. (TU), Maschinenbau, 39 J.

Grundlagen Maschinenhau, Hydraulik, et. Antriche, Stahl-tragwerke, Statik, Kranhau, Stetiglörderaniagen, Betrichs-wirtschaft.

wirtschaft.

Proj. von Förderanlagen, Anlagenbau, Konstruktion von Lastanfoalmenditteln, Anftragsabwicklung von Konstruktion bis Mootage, Unterricht in Erwachsenenbildung, Arbeit mit PC, Basie-Grundkenntnisse, Englisch. Pachgeb.: Anlagebon (Gewinnung, Umschlag, Transport, Beergie), Hebezenge, Offshoretechnik.

Beruch: Projekt, Auftragsführung, Entwicklung, Havarieanalyse, Tätigkeit, die Kreativität und Führungsverantwortung verlangen.

Mögl. Großraum HH, nicht Bedingung.

Angebote unter D 8708 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84.

einer bedeutenden Regionalbank, 41 J., sucht answechendes, neues Auf-gabengebiet außerhalb des Bankbereiches im Großraum Hamburg. Bevorzugt wird Position als Finanschof eines Handelsunternehmens oder orzugt wird Position als Finanschaf eines Handelsunternehmens oder istentenposten der Geschäftsleitung mit Möglichkeit zum späteren Aufstieg. Erfshrungen: Kredit, Aufsenhandel, Vermögemanlage.

Angebote erbeten unter C 8707 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300

Geldhändler

26 J., verh., einsatzfreudig und belastbar, mit Erfahrungen im Inlands- und Eurogeldmarkt sowie in der damit verbundenen Firmenkundenbetreuung, z. Z. in ungekündigter Stellung, sucht nach 2jähriger Auslandstätigkeit neues verantwortungs-volles Aufgabengebiet bei Bank, Finanzmakler oder Industrie, vorzugsweise im Raum Norddeutschland. Angebote erb. u. G 8557 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Credit Manager

43 J., Diptom-Kaufmann, mobil, langfährige Erfahrungen in den Bereichen Exportfinanzierung, Bilanzanalyse, Bonitätsprüfung, Länderrisäkobeurteilung, Vertragsgestaltung, Cash Collection und Credit Controlling, such neue verantwortungsvolle Führung

Zuschr. erb. unter V 8744 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kaufm. Ausbilder/Verkaufstrainer

im Einzelhandel - Dipl.-Betriebsw./Marketing 34 J. alt, ausgezeichn. rheturische Fähigkeiten, sucht herausfordernde u. entwickinngsfähige Position als Cheftrainer eines Großbetriebes oder als Leiter eines Bikiungszentrums.

Freundl. Angebote erbeten unter M 8737 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

26 librige Arsthellerin (prakt. Arzt), mit 4 jähriger Praxis Laborertahrung, anschließend 3 Jahre in Kanada, arsthießend 3 im Haushalt und Kinderwartung uche Beschäftigung, die mei-em Berufsstand, Sprachkenntnissen und erwiesener Arbeits-bereitschaft gerecht wird. An-geb. u. N 8738 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Messeprofi

edemische und handwerkliche Ausbidung, Architekt, Dipl.-Ing, Plammg u. Bauleitung zahlrei-cher Großprojekte, in ungekin-digter Position, such neuen, aus-baufähigen, verantwortungsvol-len Aufgabenbereich im kreati-ven Messchau ven Messebau.

Zuschriften unter R 8828 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen

Elektro-ingenieur mit 20j. Außendiensttätigkeit. Bereich NS-Schaltanlagen und Notstromversorgungen, such Position im Bereich der BRD. sucht Angebote unter Z 8748 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufsleiter

45 J. Betriebswirt VWA, langjährige Erfahrungen in Milarbeiterführung. Marketing Erstellung met Überwachung von Flanzahlen sowie Betreumg von Großkunden sucht neue, verantwortungsvoll und selbständige Aufgabe in der Industrie, bevorzugt Rhein-Ruhr.

Angebote erbeten unter R 8740 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Polizeibeamter

m, bish, makell., langj, Dienstaus-libung, flex, nicht ortsgeb., m fibung, flex, nicht ortsgeb, m. Fremdspr.-Kenntn., sucht einzig aus rein persönl, Gründen ein neues, interess., hauptberufl. Aufgabengeb, i. In- u. Ausl., bei dem er weitgeb, elgenverantwortl. u. selbst. arbeiten kann. Angeb. erb. u. PW 43 288 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36

Soche kfm., Tätigkeit Ber. Kosmetik/Farfümeris ichl., Depot u., Schreibm.-Kernti rh. (gel. Kosmetikerin), Angeb. h. (gel. Kosmetikerin), Angeb. i 48282 an WELT-Verlag, Post fach, 2000 Hamburg 36

Export-/Importkaufmann

49, mit langj. Erfahrung im internationalen STAHLHANDEL. in leitenden Positionen, vertraut mit allen Phasen der Akquisition und Abwicklung von Auslandsgeschäften, verhandlungssicheres Englisch, sucht neue auspruchsvolle Aufgabe in Handel oder Industrieggf. tätige Beteiligung.

Angebote erbeten unter B 8750 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

Dipl.-Wirtschaftsingenieur
dynamisch – belasthar – ledig – Anfang 30 – örtennabhängig
sucht neue Herausforderung, die Leistungsbereitschaft und Erfolg
anerkennt, z. Zt. in umgektindigter Stellung., 2. Mamn' im konstruktiven Ingenieurbau, Stahlbetomfertigtellindustrie: Akquisition, Vertragswesen, Arbeitsvorbereitung, Projektleitung, zentrale Abrechnung, Rechnungswesen, Controlling, EDV, gute Englischkenntnisse.
Zuschriften erbeten unter A 8749 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen

Chefsekretärin/Assistentin

43 J., Englisch u. Französisch perfekt in Wort u. Schrift, Spanisch ausgeprägtes Organisationstalent, unabhängig, langjährige Berufserfahrung auf GL- u. Vorstandsebene im In- und Ausland sucht

verantwortungsvolles, interessantes Aufgabengebiet in Hamburg. Angeb. erb. u. PG 48276 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38

GESCHÄFTSLEITUNGSSEKRETÄRIN

sucht nach einjähriger Pause auf vergleichbarer Ebene neue Aufgabe in Hamburg.

Ich biete sehr gute Im Ausland erworbene französische und englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, sowle in langjähriger Praxis bewiesenes berufliches Können, Zuverlässigkeit und Enga-

gement. Ang. erb. u. PM 48 262 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Diplom-Chemiker Qualitätskontrolleiter

Herstellungsleiter nach AMG

mehrjährige Industrieerfahrung (Pharma), 45 J., vertraut auch mit Entwurf u. Bau von Anlagen und Geräten für Produktion, Techni-kum, Labor, Programmierkenntnisse, sucht neue Aufgabe, möglichst in Norddeutschland, ggf. auch als freier Mitarbeiter/Berater. Zuschr. erb. u. Y 8747 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Controlling

zugt. eb. erb. u. P 8739 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Volkswirt/

Dipl.-Politologe
29 Jahre, seit i i Jahren in ungek.
Stellung bei größerem Steuerberater, sucht neue, interess. Tätigkeit.
Angeb. erb. u. PW 42 248 an WELTVerlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

led., gutes Organisationstalent u. Kochkenntnisse, sucht neuen Wir-kungskreis. Angeb. erb. u. PU 48263 an WELT-Verlag. Postf., 2000 Hamburg 36

Verkaufsleiter 34 J., flex., Vertriebskenntniss

Kopierautomaten, Mikrofilm Werbung, Zeitarbeit, Personal führung, Arbeitsrecht, Büroor-gan, Marketing, sucht ab sofort neuen Wirkungsbraineuen Wirkungskreis für langfri-stige Aufgaben. Zuschr. u. C 2619 an WELT-Verlag Posti. 10 08 64, 4300 Essen

48, jahrel Erfahrung im prakt. Bankgeschäft im In- und engl. u. franz-sprach Ausland. Versierter Verhandhungsführer such Mitar-belt/Teilhaberschaft in auch intern. susger. Anwaltspraxis (Sanierus gen/Abwickl) od. gesunden, mittl Industric-/Handels- od. Dienstlei-stungsunternehmen. Zuschr. unter N. 8716 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dyn. Volijurist

Qualifizierter Buchhaltungsleiter (D. Rewesen), aktiv – belastbar – et satzbereit. Kontaktaufnahme zweci

Italien/Doutschland Akt. Ksufmann, 32 J., jahrel. Er-fahr. als Einkäufer, ital Sprache perf., sucht Position als Mittler zwischen Firmen. Mögl. Sitz in Italien.

Zuschriften u. G 8711 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Kaufmann -

31. Ezamen 1966, Uni Köin, Studien-schwerpunkte Marketing Planungs-lehre, Sozialnsychologie, Lehre als Groß- u. Außenhandelskaufmann, 2.3. Verkaufstachbearbeiter, Abendgyn-niger gester mehr hauten.

SERVICE SERVIC w Börsenh

25 (87 104

Smillers Street D sample Aren THE COS SECTION CO E SETER! INT ANDO

PRESTA CLIMACE Tubre Artifer to the --er transport of the state of th Control of the second second

Carlot Carlot Company The second secon 3.44

TOTAL TOTAL TOTAL

יינים אמשרה הרבא ליינים אינים אי

Esken Marches . much Calbesser waren tien Fire Ensmer inglier sawle factor Ander Some aramen (

apple to apple

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Combination mmobilien-Kapitalier DIE 🗨 WELT WELT SONVIAG

Das ist die Börse 1984

Seit dem 1.8.1984 herrscht an den Weltbörsen wieder Hausse-Stimmung. Der Countdown dazu läuft seit fast 3 Monaten. Die Meldung, wonach das Wachstumstempo der Wirtscheft in Amerika nachzulassen beginnt, war der auslösende Faktor. Vor genau 2 Jahren lief es umgekehrt. Hausse an der Weltbörse, als tiefster Pessimismus in der Wirtschaft herrschte. Das ist Börse!

- 2(-

. . .

5. 6 JE

C CACCOY

genië.

TE 1

RETAI

201

Wern Ste aber wissen, warum das so ist, war dahinter steckt und worin die Logik besteht, dann wissen Sie auch, was Börsenspekulation ist und wie die großen Börsengewinne

Richtige Börsenspekulation ist es also, diese langfristigen Trends frühzeitig zu erkennen und darauf seine Strategie abzustellen. Seit Mal haben wir unsere Leser systematisch darauf vorbereitet, sogar mit einer eigens dafür entwickeiten "Optimierungs Strategie". Denn Börsenspekulation besteht nicht darin, auf einen "Tip" zu warten, sondern heißt konstruktives Überlegen, warum und in welchem Umfange bestimmte Einflüsse zu einem extakt kalkulierbaren Ergebnis führen. 4 sog. "kritische" Punkte gab es dazu: 1. Der Zinstrend, den wir gegen die gesamte herrschende Ansicht anders interpretierten,

hren erwirtschaften einen Zuwa rd. 113%. Nach Steuern sind es genau 99,3%, bezogen auf die Empfehtungskurse, die wir in

den letzten Wochen als Grundlage unserer Stra-

mit der absolut optimalsten Hebelwirkung, wenn die Zinsen auch nur leicht nachgeben.

Aber wie hoch ist dagegen das Dollar-Risiko?
Exakt berechnet heißt das: Von der jetzigen
Basis bei rd. 12,5% Dollar-Zins und 8% für die
D-Mark kann der Dollar in 5 Jahren auf 2,28 DM
oder in 10 Jahren auf 1,86 DM oder in 15 Jahren
auf 1,52 DM fallen und ihr investment ist immer
noch genauso gestellt, als ob Sie in der D-Mark
investiert wären. In 20 Jahren sind as soger
1,24 DM.

sen zitlerten Kalkulationen sind Sie so deutlich abgesichert, daß Sie viele Jahre lang jeden Trend an der Börse nutzen können, indem Sie

die kurz- und mittelfristigen Trends für Aktien voll

auszuschöpfen. Wir nennen dies eine "Optimie-

1,24 DM.
Ergebnie: Bauen Sie ein solches Basin feulle mit Hilfo ihres Eigenkapitals at Malladetionen sind Sie so

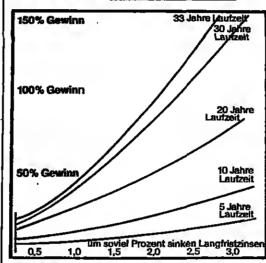
rungs-Strategie".

Dollars, Unsere Aussage:

tegle vorgegeben hatten.
Fazit: Mit diesen US-Bonds verdienen Sie
genau 5 x so viel wie mit den vergielchberen
interessantesten D-Mark-Anleihen, Deshalb
arbeitet ihr Geld in einem solchen Basisportio
mit der absolut optimaleten Hebelwirkung wer

2. Der zweite Teil kann sich dann um so mehr den wirklichen Tendenzen und Trends an den einzelnen Aktienmärkten widmen. Während also Ihr "Kapital-Rücken" ständig breiter wird. erreichen Sie über Aktienspekulationen das effektiv beste Ergebnis. Und dazu gehört eine gleichfalls als festen Bestandteil zu wertende Technik der Stopkurse, die wir nach den Erfahrungen der vergangenen 18 Monate als unabdingbaren Teil jeder Börsendisposition werten. Denn nur dann ist Ihr Kapital wirklich abgesichert. Wir meinen: Mit diesen 2 "Beinen" werden Sie in den nächsten Jahren sehr erfolgreich an der Börse openeren können!

Die folgende Grafik zeigt Ihnen, wie sich ihr Kapital, investiert in einem Zero-Bond, im Kurs entwickelt, wenn die Zinsen in den nächsten 1 bis 3 Jahren fallen. Daß sie es tun, davon gehen wir ohne Zögern aus und haben dies in wochenlangen Ausführungen begründet. Dieser Zero-Bond ist dann auch der eben beschriebene Teil Ihres Basis-Portfolios.



Damit ist das "Rätsel", warum 1 + 1 = 3 ergeben, erklärt. Nämlich in der einfachen Rechnung: Bei einer Anlage Ihres Geldes in einer normalen Anleihe und der Wiederanlage des Zinsertrages in Aktien verdoppelt sich Ihr eingesetztes Kapital in ca. 10 bis 11 Jehren, je nach Zinssatz. In einem Zero-Bond bewirkt die Zinseszinskalkulation genau das doppelte Ergebnis: Nicht 100% Gewinn (verdoppelt), sondern 200% Gewinn (verdreitscht). Denn in einem Zero-Bond machen Sie aus 33.000 DM in 10 Jahren genau 100,000 DM. Oder:

Kombinieren Sie jedoch Zeros mit langlaufenden Niedrigprozentern, dann finanzieren die Zinserträge den Gesamtaufwand für die Kre-dite, und das gab es in der Tat in den letzten Jehren wohl kaum. So erreichen Sie, daß sich Ihr Eigenkapital in 10 Jahren sogar verfünffacht. Beispiel: Eigenkapital 100.000 DM (sinngemäß gilt dies für kleinere oder größere Beträge entsprechend), Bankkredit ebenfalls 100.000 DM. Davon gehen 64.000 DM in Niedrigprozenter, dle jetzt noch knapp 12,5% Barertrag bringen. Es verbleiben 136.000 DM für Zero-Investments. Deraus werden in 10 Jahren 435.000 DM oder in 14 Jehren 680.000 DM oder in 18 Jahren 965.000 DM. Während dieser ganzen Zeit wird der gesamte Zinsaufwand für den Kredit voll aus dem Depot selbst finanziert. Finanzieren Sie den Kredit gegen Schweizer Franken, stehen Ihnen sogar 156.000 DM für Zero-Anlagen zur Verfügung, woraus in 10 Jahren exakt 499.200 DM bzw. in 14 Jahren 780,000 DM oder in 18 Jahren 1,107 Mio. DM werden. Ergebnis: In dieser Kombinetion wenden Sie keine einzige Mark zusätz-lich auf, um die Benkzinsen zu bezahlen. Beide Anlageformen finanzieren den Kredit

Das ist Börsenstrategie für wirkliche Kapital-anlagen. Wer so verfährt, der wird auch Schwächephasen, Korrekturen oder gar eine Börsen-Baisse telchter "durchstehen" als bei Nur-Investments in Aktien, Dazu kommt:

Die Zero-Bond-Anlage ist die einzige, mit der Sie sogar ein persönliches Steuermodell auf-bauen können. Also Finanzierung der Anlage über die Einkommensteuer. Und dies sogar in den verschledenen Varianten mit Vermögensplänen nebst Versicherungsschutz.

<u>e internationale Zinsszene bestimmt</u> hlerbei insgesamt Dauer, Stärke und somit Quelität des 1982/83 begonnenen weltwirtschaftlichen Konjunkturzyklus. Er unterliegt aber, das haben die Okonomen inzwischen gemerkt, ganz anderen Bedingungen als elle Zyklen seit dem letzten Krieg. Also sind viele übliche Überlegungen deutlich zu relativieren. So hat z.B. wohl niemand gewagt, fallende Zinsen ab diesem Sommer vorauszusagen. Ebensowenig den "Biitzstart" der Wallstreet am 1. August mit 100 Dow Jones-Punkten in 3 Tagen. Wir taten es! Eine Börsenstrategie erfordert also äußersten Mut und große Voraussicht. Und dazu zählen intime Kenntnisse über die wirtschaftlichen Zusam-



Der Börsenhit, der aus der Null kommt

Null heißt Zero(-Bond). Der Zero-Bond ist eine abgezinste Anleihe. Das bedeutet, daß sich Ihr Geld mit Zinseszinseffekt fast doppelt so schnell im Kapitalertrag entwickelt wie jede alternative Anlage in der D-Mark. Bei einem Zinsrückgang In Amerika auf etwa 10% in 2 Jahren bzw. 6,5% in der Bundesrepublik bedeutet das für Ihr Geld:

● Eine 8 1/4% Bundesanleihe 1984/94 bringt in 2 Jahren 28,5% vor Steuern. Also Zinsertrag ± Kapitalgewinni

◆ Ein langlaufender Medrigprozenter ist z.B. die Anleihe von 6% DU PONT 2001, die wir bei 48/49% bis vor wenigen Wochen empfahlen. Das Ergebnis unter obiger Prämisse: 42.8% steuerfreier Kursgewinn + Zinsertrag = zusemmen 55% netto. Brutto sogar 67,2%.

Der Zero-Bond von SEARS per 1998 steigt in dieser Situation von 20 auf rd. 32%. Also um 55,6%. Netto sind es 42,9%, wenn die fiktiven Zinsen voll versteuert werden.

Die langlaufenden Zeros mit Laufzeiten bis

entstehen. Sodann erschließt sich Ihnen sehr

rasch, wie, und wo Sie Ihr Geld am ertragreich-

sten arbeiten lassen können. In dieser Anzeige

lesen Sie Beispiele dafür, wie dies euch jetzt

An der Börse kann jeder Geld verdienen.

Eine Börsen-Karriere mit 5.000 DM Start-

20.000 DM besser wären. Lesen Sie dazu

die angeführten Belspielel Mit Kenntnis

und Kombination sowie Technik verdie-

Denn der ungewöhnlich starken Hausse 1982/

83 folgte eine ebenso einschneidende Korrek-

tur nebst einer wesentlichen Zinsversteifung, die nun in eine zweite Börsen-Hausse 1984/85

ie Weichen für Ihren Börsenerfolg 1984/85 wurden seit April/Mai gestellt

und können jetzt noch gestellt werden.

kapital ist kein Märchen, auch wenn

nen Sie an der Börse immer Geld.

noch für Sie machbar ist.

2. die markttechnische Konstellation in den Märkten, 3. die monetäre Politik der Zentral-banken und 4. die Problematik des stabilen

Diese Börsensituation im Sommer 1984 hielten/halten wir für eine historische Chance, wie sie nicht alle Tage möglich ist. In der "Optimierunge-Strategie" faßten wir dies so

 Wir plädieren für ein Basisportfolio im Bondbereich, also Dollar-Anteihen. Entweder in Zero-Bonds oder in einer Kombination Zero-Bonds + langlaufende Niedrigprozenter. Mit einem solchen Basisportfolio verdreifachen Sie Ihr Kapital in 10 Jahren ohne jedes Risiko. Oder Sie verfünffachen es in 14 Jehren oder versiebenfachen es In 16 Jahren etc. Noch wichtiger ist dabei: Mit einem solchen Basisportfolio können Sie 10 oder 14 oder 18 Jahre lang euch dann spekulative Positionen eingehen, mithln echte Börsentrends wahrnehmen, ohne in Bedrängnis zu geraten. Das halten wir für genz entscheidend wichtig. Sie sichem sich damit die Chance, Trends in den Aktien denn wahrzunehmen, wenn sie

Die zwei Kriterien zur Aktien-Strategie der nächsten Jahre!

Der zweite Börsenaufschwung ist gestartet. 13 Wochen standen wir unter Hochspannung, wie der Start verlaufen wird. Es wurde erneut ein Blitzstart. Erst danach wird entschleden, wie die weite-

 Die Aktien der "klassischen" Industrien haben mehr als 50% ihres Gesamtpotentials innerhalb des laufenden Konjunkturzyklus hinter sich. Folglich ist deren Restpotential relativ geringer einzuschätzen. Dazu zählen die typischen zyklischen Branchen wie Stahl, Auto, Elektrizitätsversorgung, Chemie etc. Sie können nur im Konjunkturrhythmus wachsenl

Die Aktien der "modernen" industrien dürften indes noch mehr als das Doppelte des bisherigen Kursgewinnes versprechen, Allerdings mit einem größeren Risiko. Das liegt en der technologischen und merketingmäßigen Volatilität dieser Sektoren. Die Schneiligkeit des technologischen Fortschrittes ist hierbei die Basis für überproportionale Gewinnchancen. Also muß sehr weitsichtig und überren Trends im Detail aussehen. Die größte Frage ist: In welchen Sektoren sind die größeren Gewinne zu erwarten: In den "klassischen" Industrien oder in den "modernen" Sektoren?

legt kombiniert werden. Das führt unweigerlich zu einer Internationalen Anlagepraxis, Dafür suchen wir Damen und Herren, die an der Börse Geld verdienen wollen. Für den Einstieg in diese hochinteressante Börsenwelt bieten wir Ihnen kostenlos en:

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine Sachfrage haben, rufen Sie mich bitte über Telefon-Nr. 0211/ 32 04 26 persönlich an.

Senden Sie mir Ihr Depot möglichst sofort ein. Ich überprüfe es, und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken zurück.

Die Actien-Börse

Königsallee 50 4000 Düsseldorf 1

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse".

Im Abonnement zum Preis von 38 DM p. M. inkl. MwSt und Porto. "Die Actien-Börse" erscheint einmal wöchentlich, Versand Freitag. Berechnung erfolgt am 1.10.1984.

Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

Adresse

Unterschrift

Vertrauensgarantie: Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen schriftlich zu

Unterschrift:

W 18. B. 84

mundet. Wir haben diese Situation als eine historische "Gelegenheit" bezeichnet. wirldich gegeben sind. KANTEN SI ESIGNATIVE STORE STANK

Urlaub im eigenen Helm Dort, wo Bayern am schönsten ist: zwischen Garmisch, Starnberg und Tegernsee in Bad Heilbrunn

cinem idyllischen kleinen Jodkurbad wurde eine kleine Wohnanlage erstellt: 3 Häuser im obb. Stil mit nur je 4 Wohneinheiten und gemeinsamer TG, bezugsfertig Aug. 1894, einige ETW sind noch frei: 76,93 m² Wil/Nil bis 147,28 m² (3 Schlafz., 2 Bäder, Galerie usw.) ab DM 260 700.-, idealer Altersruhesitz, zentraler Ferienausgangspunkt, Beratung u. provisionsfreier Verkauf vom Bauherrn. Horst Babl, 5176 Waakirchen, Alpemosenstr. 1, Tel. 6 80 21 / 4 48

Stamberger See / Ostseite

Top-Baugrundstück, Südwesthanglage, unverb. gr. Seeblick, freie Bauweise, 1800 m² voll erschlossen, f. 1-Fam.-Haus mit 300 m² Wfl. + Einliegerwhg, zugelassen, mit Doppelgarage und Swimming-pool Südseite, 10 Min. v. Schloßhotel Berg entfernt. VKP inkl. 730 000,-DM. Das Grundstlick ist geschenkt. Normalerweise kostet das Grdst. zw. 800,- u. 950,- DM/m1 in dieser Lage.

Telefon 0 69 / 50 15 64

Rheuma-Thermalbad Griesbach/Rottal 3-Bäder-Dreieck – Näbe österr. Grenze Neues hat Mafam. Haus, Emilegerwhg mögl, in solid. Ziegelbauweise z. Preis v. 495 000. v. Priv. zu verk. Wohn- u. Eßberreich m. off. Kamin 51 m², überdscht. Preisitz 23 m², 4 Schlafts/Arbeitszi., Marmorboden, Fußbedenhug, Bad, Sauna, 3 Duschen, 2 WC, Cesamtfl. 174 m², Wohn- u. Nutzfl. 350 m², alle Steuervortelle, Finanz. mögl., bei Abschluß werden Besichtigungskosten ersetzt. Bitte Informationsmaterial abrufen, Tel. 989 / 141 4378

Ruhstorf/Rott

make Bad Fliss leichte Hanglage, von altem Baum-bestand umsäumt, zentrumensh, je-doch ruhig gelegen, kein Neubeu-gebiet, sofort bebeuter, jedoch folm Bauzwang, ca. 2.100 m² (teil-bar) KP 200.000,— DM.

Provisionstreier Verkauf durch: SÜDLANDBAU Wohnbass und Bestyfger-GribH & Co. Verkaufebüro: 8390 Pessau 17, Ganghoferstr. 4, Tel. (0851) 81597

Direkt om Chiemsee 3-Zi.-Luxus-ETW, Ufergrund-stilck, Bootsliegeplatz, Bestlage, mrr 295 000 VB. Tel. 0 86 67 / 75 65

Naturidylio Bayor. Wald MaturidyHe Bayer. Wald
in einer d. schönsten Lagen d.
Beyer. Waldes, Nä. 8492 Furth im
Wald, Waldrandl, Bungalow.
exkl. Ausst., f. gehob. Anspr., voli
unterk., Terr., Do.-Gar., Kachelof., off. Kam., Ölzbzg., usw., ca.
212 m² Wfl. + Terr., 1070 m² Gart.,
dir. a. Waldr., idealer Altersruhes.
v. Priv. z. vk., KP mir DM
450 000,Näheres: Tel. 8 99 73 / 23 81

Wunderschöne Eigentumswohnungen in drei Landhäusem im oberbayerischen Stil, anßerordenlich bochwertige Ausstetung mit hebevoller Gestählung his ins letzte Detail, Rundbögen, Erker und Galerien, Bestäage mit unverbanbarem Panoramablick, Wohnungsgrößen von 33 m² bis 140 m², Kaufpreise ab 6.000 – DM/m² von DM 239 000 – his DM 950 000 – Grunderwerbsteuer im Preis ent-halten, kein Eigenkapitaleinsatz erforderlich

DM 239.000,— bis DM 950.000,—

Fertigstellung bis 31.12.1984 mit allen steuerlichen Vorteilen. Me

wertsteueroption moglich,

en Vorteilen. Mehr



Maria-Theresia-Straße 30 8000 München 80 Telefon 069/987922 oder 987522 Telex 522806

Freiw. Versteigerung:

Am Mittwoch, dem 22. August 1984, um 14.00 Uhr im Objekt,

Mietwobakaus in München

in 8000 München-Haidhausen, Mühldorfstraße 28, Bj. 1897, Eckgrundstück in verkehragünstig bevorzugter Lage, Grund- bzw. Wohnfläche je ca. 750 m², 7 WE, voli vermietet, Aufteilung nach WEG möglich, ME p.a. ca. 66 TDM.

Auktionsexposé auf Wunsch – Kapitalnachweis erforderlich.

Auktionator Erich Tessari D-7770 Oberlingen 18 · Zum Laugele 1/1 · Tel. 0 75 51 / 6 55 24

gung am Tage der Auktion von 9.00-12.00 Uhre

Aligāu

(bebildert u. mit Verk.-Ruf-Nr.) mit Objekten aus dem Aligieu. Geringe Katalog-Schutzgebühr, jedoch keine Verm.-Kosten, Tal. 08 31 / 1 30 29

Appartementhotel

München-Altharlaching "Isarhochufer"

Grdst. ca. 1200 m², genehmigte Nutzfl. inkl. Hobbyr. ca. 720 m² fur 7 Whg. + 9 TG, DM 2 150 000,- + Plang. Anfragen unter A 8859 an WELT-Verlag, Posifach 10 08 64,

TEGERNSEER TAL - SPITZINGSEE

Der Spitzingsee, eine "bayerische idylle", Inmitten einer herrlichen Berglandschaft -1100 m. Ein Eldorado für Sommer- und Wintersportler. Hier verkaufen wir

Appartements

im bekannten Hotel "JAGDHOF" mit traumhaftem See- und Bergblick - Skillite direkt am Haus. - Preisbeisniele: App.ca.19,3 m², Dusche-WC ab DM 94 600,-App. ca.36,7 m2, Kil., Bd., WC, Blk. DM 179 800,-

Ihr Urlaubsparadies

Hohe Vermietbarkeit - auch Eigennutzung Ferienwohnanlage Tuguliuf möglich. Die Vermietung ist durch unseren Mietservice gewährleistet. Auf Wursech auch SPITZINGSEE Mietgarantie möglich.

Besichtigung am: Samstag u. Sonntag von 10 bis 16 Uhr.

CHIEMGAU-IMMOBILIEN 8211 Bergen Opb., Alpanwag 10, Tel. 9 86 62 181 11 Tel. 9 80 31-1 60 33 Tel. 9 89 36 60 36

Ronn Rosenheim 8000 Müttchen 40

Hotelbungalows <u>f</u>ür nur 119 000 DM

Die Firmengruppe Lindbüchl errichtet im Rahmen einer Apartho

Die Firmengruppe Lindbüchl errichtet im Rahmen einer Aparthotel- und Bungalowanlage im Herzen des Naturparks Oberpfälzer Wald Hotelbungslows mit eigenem Badesee, Hallenbad, Sauna, Solarium, Restaurant, Läden und Kegelbahnen. Ein über 45 m² großer 2-Raum-Bungalow wird im gewerblichen Bauherrenmodell z. B. mit einem Gesamtaufwand von nur 119 000 DM angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind der Bungalow mit allen Erschließungskosten, das eigene im Grundbuch eingetragene Grundstück mit mindestens 300 m² Fläche, die vollständige Möblierung, der Kfz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, die Zwischenfinanzierungszinsen, die Notar- und Gerichtsgebühren enthalten. Es stehen verschieden große Bungalows zur Auswahl

stehen verschieden große Bungalows zur Auswahl
Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige Mehrwertsteuerrickerstattung, hohe Werbungskosten, 40%ige Sonderabschreibung (beliebig auf bis zu 5 Jahre verteilbar), 2%ige Abschreibung, 10% ge Investitionszulage des Landes Bayern. An Eigenkapital sind nur 15% erforderlich, die voll aus den Barrückflüssen (Mehrwertsteuerrückerstattung und Investitionszulage) gedeckt

Da die Lindbüchl-Gruppe bereits mehrere Appartementhotels bzw. Ferienparks betreibt, wird auch diese neue Anlage sofort in das Angebot führender deutscher Reiseveranstalter aufgenommen, z.B. Ameropa-Reisen, Dr. Wulf-Ferienhausdienst, Wolters-Reisen, Ferienglück-Reisen, Servicereisen, DGB-Reisedienst, Bertelsmann-Chub-Reisedienst usw. Damit ist die Vermietung von Anfang an gesichert. Die Eigentümer haben ein 5wöchiges mietfreies Eigen-nutzungsrecht, das auch in allen anderen Ferienanlagen der Lind-

büchl-Gruppe ausgeübt werden kann.
Fertigstellungsgarantie per 31. 12. 84. Höchstpreisgarantie sowie die Einschaltung eines unabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen sind selbstverständliche Sicher-

heitsgaranten für die Bauherren. Alles in allem eine Bauherrengemeinschaft, die mit Rücksicht auf Preis, steuerliche Ausstattung und Sicherheiten auch für Normalverdiener interessant ist.

Prospekte erhalten Sie bei der Firmengruppe Lindbüchl, 8391 Neukirchen v. Wald, Telefon 0 85 04 / 20 21

Urlaub im eigenen Heim Dort, wa Bayern am schönsten ist: zwischen Garmisch, Starnberg und Tegernsee in Bad Heilbrunn

einem idyllischen kleinen Jodkurbad wurde eine kleine Wohnanlage erstellt: 3 Häuser im obb. Stil mit nur je 4 Wahneinheiten und gemeinsamer TG, bezugsfertig Aug. 1984, einige ETW sind noch frei: 78,93 m² Wfl./Nfl. bis 147,28 m² (3 Schlafz, 2 Bäder, Galerie usw.) ab DM 260 700.— idealer Altersruhesitz, zontraler Feriensusgangs-punkt, Beratung u. provisiansfreier Verkauf vom Bauherren Horst Babt, 8176 Waakirchen, Alpenrosenstr. 1, Tel. 0 80 21 / 4 48

Privateuricaefi Bungalow IL-Form, FH verklinkert), Pfaffing (zw. Ebersberg/ Wasserburg a. Inn), 136,5 m² Wfl., 5 Zi., gr. Eß-Diele, Wo.-Zi. 38,6 m² m. n. Kamin, gr. Terr., voll unterkell., tei Holzd., ÖZH, Grdst. 827 m³, Bj. 74, Do Gg. VB 520 000, - OM, Tei, 0 80 76-2 71

Privatverkauf ETW Schwabing, 110 m², ruh, La-ge, m. TG zu verk., DM 480 000.– Tel, 0 89 / 3 51 84 36 ab 20 Uhr

Von Privat Wolfratshausen -- Isartal, S-Baha-Bereich, Reihenmittelhaus

170 m² W.L. 290 m² angelegter Garten, 5 Zimmer, Eßdiele, kompl. eingerichtete Küche, Gäste-WC, Bad-WC, Dusche-WC, bezugsfrei Sept. 84, VB DM 465 000,-Telefon 0 81 71 / 2 67 82

Sidosthey, Alpen/Rosenheim 2100 m² Baugr. am Simssee, DM 480 000,- Landhs. 160/500 m², Bergbl., 540 000,-Idolewa, 8209 Schloßberg Tel, 0 80 31 / 7 06 07

Oth. Lamihaus, Longgries a herri. Villeawohnlage, 1600 m arkähni. Grundstck., gr. Wahnparkanni. Grundstek, gr. wam-je Eßzi., Einbaukū., 3 geräumige Schlafzi., Bad m. WC u. CU, WC. Voilkeller, Do.-Gar., offen. Ka-min, KP 970 000,-. Hans Huber Immob.

Lndwig-Thoma-Weg 6 a 8172 Lenggries Tel. 0 80 42 / 26 29

Von Privat Exklusives, großzügiges Land-haus im Tegernseer Tal. Zuschr, erb. u. C 3817 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Bad Feiinbach-Au 2-Zi-ETW, 50 m², gr. Wo.-Zi., Balk., evil. ganz möbl., idealer Ausgangs-punkt f. Sommer- u. Wintersport, DM 165 000, - VB. Zuschriften erb. u. P 8884 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essep.

Eine Gelegenh. am Tegerusee! Baugrand Rottach-Egern 2000 m², baur., Seenä., ruh. Lage, v. erschl.

DM 1,6 Mia. Blicmeister, RDM, Leopoldstr. 17 8 München 40, Tel. 0 89 / 33 19 52



lindelang, 1-Zimmer-App. 103,000 187.000. Jad Oberdorf, 3-Zi.-Whg. 394.000, sonthofen, 1-Zimmer-App. 159.000, sonthofen, 2-Zimmer-Whg. 179.000, sonthofen, 4-Zi.-Dg-Whg. 329.000, sonthofen, Reiheneckhaus 720.000, surgberg, Reihenheus 479.000, 479.000, worberg, Reihenheus 479.000, worberg, sen 1 andhaus 90.000, 90.000, surgberg, Reihenheus 90.000, 90.0000, 90.000, 90.000, 90.000, 90.0000, 90.0000, 90.0000, 90.0000, 90.0000 rgberg, excl. Landhaue 990.000. dt, 1-Zimmer-App. 58 000 litte fordern Sie unser Exposé an!

ssichtigung auch Samstag/Sonntag

Tel. n. Geschäftsschluß: 08321/84973 HOLZER (a 0832)-5001 8972 Sonthofen, Grüntenstr. 17

München-Schwabing Dachterrassenwohg., v. Priv., be-ste Lage, 108 m² Wfl., 55 m² Terr., 4 Zi., Eßdiele, Sauna, Kü., Bad, zu verk., VB 7 000,-/m² Tel. mo.-fr. 0 89 / 39 97 07

Wohnanlage in München Wohnaniage in München
Nähe Messegelände Stadtmitte,
U-Bahn-Stat. dir. vorm Haus, 2
Vorder- u. 1 Rückgebäude m. ca.
45 2-, 3- u. 4-Zi-Whg. u. 2 Gewerbeeinheiten, vollk neu renow, innen wie außen, Sämtl. Whg. haben WC/D. Gas-ZH, Warmwasserversorgung, komf. ausgestattet, 18 Stellplätze, Fassade u.
Fenster erneuert, Mieteingang
ca. 400 000,— DM p. a. VKP
3,8 Mlo. VB. Tel. 0 69 / 50 15 64

Chiemsee - Oberbayern Linemsee — Unerrogyern
Einfamilienhaus, 158 m³ Wfl., gr.
überdachte Terrasse und Balkon m.
Geb.-Bik., 900 m³ Garten m. Ohst- u.
gr. Nadelbaumbestand, 500 m zur
Antobahn, ca. 30 km zur Festspielstadt Salzburg. Etwa 13 km Skipperadies Reit im Winkl. Skipper u.
Fischer haben das bayer. Meer v. d.
Haustür. Wohnen, wo andere Ferien
machen Privatuerkauf 550 TDW mochen. Privatverkauf 550 TDM. – Schrifti, Antragen unter Chiffre Nr. 72 495 an Anzeigen-Zander, There-sienstr. 27, 8220 Traunstein.

Elgentumswohnanlage "Geigelstein" UNTERWÖSSEN bei Reit im Winkl



3 Zi., 73 bis 101 m³, Neub., gr. Terr. u. Balkone, Erker, Gar-tenantelle, 2 Ebenen, 260 000,- bis 370 000,- DM. Verlauf durch den Bauherm.

KNHS WOHNBAU 8217 Grassau/Chiemgau, Fetznweg 5, Tel. (08641) 2491 und 315/

Aparthotel Hochstein Dreisessei/Haidmühle, Bayerischer Wald

Hotelappartement, 39 m², voll möbliert, Süd- und Westloggia Habe Rendite

 Mehrwertsteuer-Rückerstattung • nur 10% Eigenkapital

zu verkaufen. Gesamtpreis DM 89 000,-Information: H. Lindbüchl Grundstücks GmbH, 8391 Neukirchen v. Wald, Tel.: 0 85 04/20 21

Die Stecknadel im Heuhaufen

Bauberrenmodell mit Investitionszulage Mehrwertsteuer-Rücker-stattung, boha Werbungskosten, Eigenkapital – Vorfinanzierung, mit eigener Jagd und Pferdegestüt.

Anlagenberatung – Immobilien K. Edthauer + R. Schmalhofer 8399 Neuhaus/Mittleh Nr. 136, Tel.: 0 85 63 / 15 32

rort. Liebhaberobjekt, susgefallen Hang, herri. Blick, Jugendstil-Ein richtung. 2.1 Mio. obilen, Tel. 0 91 31 / 2 23 17

Beim Chlomsee ca. 1200 m Raugnand, herri ruhige Orts-randiage, Bebauung: U + E, DM 550 000,- GED-Immobilien, Tel. 6 91 31 / 2 23 17

Wohnen Sie in

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien- oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen?

Dann wenden Sie sich bitte an:

Margy Brugger

Postfach 1128 Rotkäppchenweg 20 8034 Germering/München Tel. (089) 845845/846

Bara/Schio8

zu kanien gesucht. Zuschriften u. PA 48 290, WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Privater Kapitalanleger

sucht solides Mehr-Fam.-Haus oder Wohnanisge in jeder Grö-ßenordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart.

Kapitalnachweis durch Groß-bank. Makier od. Privat. Tel. 0 62 04 / 7 49 96 (20-22 Uhr).

Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Repräsentative Jugendstilwob-nungen in Schwabing ab 850 000 DM zu verkaufen. Zuschr. erb. u. X 8856 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Pöcking/Stamberger See

Bungalow, 150 m Wohnfl. 1508 m

München

Grund, alter Baumbestand, ruhige Lige, unverbauber, BJ. 1963, solide Bauweise, S-Bahn-Anschl. Mün-chen, sofort beziehbar, von Priv. weg. Todesfall zu verkaufen, VB. 1.2

Tel. 0 91 57 / 91 45 Samstag bis 1' Uhr, ab Sonntag Tel. 0 91 28 / 80 92

DHH 28 km nordwestl v. München

Adelxhausen-Sädhanglage 5 Zi., 131 m² Wfl., Nutzfl. 292 m², Grd. ca. 300 m², bzb. Frühj. 35, mit Einliegerwhg. mögl., Mu-sterhs. zu besichtigen, DM 283 890,-+ DM 14 800,- Gar., mit Geräteraum = DM 498 600,-

Bernan SMIDT C (2 Grafelfing, Ruff) Telefon p (069) 854

Oberau — Ga.-Pa. Schöne DHH, ca. 120 m² Wohnfl, 1440 m² angel Carten, freie Berg-sicht, ruhig, Bahnst., Baujahr 80 mtt Gg., von Privat VB 530 000 DM. Tel. 0 88 24 / 80 73 oder 00 89 / 7 14 55 53

Yon Privat 1-Fam.-Haus in Dinkelsbühl sehr gut ausgestattet, da Neubau vnli unterkellert, ausgebautes Dachgeschoß, Garage; 179 m² Wnhnfl, 878 m² Grund; aus Al-

> Telefon 0 30 / 8 03 30 67 oder 0 30 / 8 11 40 34

Schliersee/Oberbayern Landsitz m. Seegrundstück Air. Bauernhaus, remov.-bed. a. d. 18 Jahrb., über 300 m² Wohn-Nutzf. über 2000 m² Parkgröst. m. alt. Baum-bentand. Eig. bef. Seeufer, traumhafter Panorama, KP 1.5 Mio., anfortige Bes miglich durch:

Gödert Immeb., 6 86 21 / 2 13 28 8750 Aschaffenburg, Frelsrinstr. ed. Schliezzee, 6 86 26 / 67 66

· Landhausstil . Oberbayern -Diffit. 2%gesch. In trausinh...chön. Lage, Winkl/Graben-stätt. Ně. Chiernesa. Bj. 79, Grdst. ca. 437 m², best, gártner.angel., 4 2)., WZ es. 37 m², Ausst. I. besend. Wohmsner...kompl., neue nast. Einh.-40., viele Hotzdeck., herri. Ba8c., 3sch.-12g. usw., Jozzfr. 6380 000, ARelmerkauf durch

Wohnen und investieren, wo Oberbayern am schönsten ist BERCHTESGADEN-KÖNIGSSEE

Eigentumswohnungen an einem Südwesthang mit unverbaubarem Watzmannblick, nur 10 Gehminuten vom weltberühmten Königssee und der Jennerbahn. Sehr ruhige Lage. Landhaus mit nur 9 großzügigen 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen von 48 bis 135 m Wohnfläche Weit überdurchschnittliche Komfartausstattung. Kaufpreis ab 226 000 DM.

Berchtesgaden hat große Chancen, die Olympischen Winterspieis 1992 nach Deutschland zu holen. Ein Grund mehr, hier zu

SEEBRUCK/CHIEMSEE

Eigentumswohnungen in einem Oberbayer. Landhaus an der Seepromenade, wenige Gehminuten vom Jachthafen, nur 6 großzügige Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen mit Komfortaus-stattung, beziehbar Ende des Jahres, Kaufpreis ab 314 800 DM bei nur 10 % Anzahlung.

Baugrundstück für großzügiges Einfamilienhaus oder Doppelhaus, ca. 800 m², voll erschlossen, genehmigter Bauptan, Kaufpreis nur 398 000 DM.

CHIEMING/EGERER

Eigentumswohnungen in besonders ruhiger Ortsrandlage, unverbauberer See- und Gebirgsblick, gehobene Ausstattun ziehber, 2½-Zimmer-Wohnung, Kaurprels nur 259 600 DM. MIESBACH

Baugrundstück am Stadtrand, freier Blick ins Leizachtal, alter Baumbestand, 1003 m², mit genehmigtem Bauplan für Einfami-lien- oder Doppelhaus, Kaufpreis nur 296 000 DM. Vereinbaren Sie sofort einen Besichtigungstermin – Sie erreichen uns auch Sa./So. von 9 bis 16 Uhr.

NIBA Immobilien · 8358 Vilshoten Kapuzinerstraße 25, Tel. 0 85 41 / 50 15

ALT-VILLA AM CHIEMSEE

1907, Nähe Prien, Nordwestufer, an der schönsten Seebucht, ca. 300 m vom Ufer entfernt, 6 Zimmer, 2 geräumige Dielen, ca. 240 m² Wohnfläche, gr. Balkon, Veranda, oberstes Geschoß ausbaufähig. Doppelgarage, alter Baumbestand, Grundstück ca. 3600 m², beziehbar sofort oder nach Vereinbarung. VB 1,25 Mio. DM. Zuschriften erbeten u. A 3815 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Am Starnberger See

 KFH m. Einbiegerwhg., Aitbeur, Ostufernähe, 210 m² Wfl., Gar., kl. Nebengebäude, 500 m² Grdst., DM 790 000,-. Luxeswhg, in Feldafing/Golfplatz, z. B. 100 m² Wfl., DM 489 000,-inkl. Gar.; z. B. 175 m² Wfl., DM 880 000,-inkl. 2 Gar., in neu renov. Jugendstiivilla auf 6000 m² Parkgrund, nur 5 Wohnungen. 2. Villa in Feldafing, DM 1,95 Mio., ca. 300 m² Wfi., 2600 m² Grdst., Do.-Gar., Neubau, Banbeginn noch dieses Jahr mögi.

4. Landhaus in Feldafing, DM 1,93 Mio., ca. 220 m² Wfi., Do.-Gar., 1600 m² Grdst., Neubau, Baubeginn noch dieses Jahr mögi.

Vom Baubetrener: Hansbau Öls, Feldafing
Telefon 9 81 57 / 14 14 od. 75 19

Ihr Ruhesitz im Knelppkurert Prien/Chiemsee

direkt im Ortskern an der Fußgängerzone. Seniorengerechte 1- und 2-Zimmer-Eigentumswohnungen. Bezugsfertig Januar 1985. Kom-fort-Ansstattung. Alle Einrichtungen für die tägliche Versorgung wie Apotheke, Café, Restaurant, Läden im Haus bzw. "gleich um die Ecke". Kliniken und Kureinrichtungen im unmittelbarer Nähe. Provisionsfreier Verkauf durch den Bauherrn.

BIT GmbH, Seestraße 18 8210 Prien, Telefon 0 80 51 / 10 34

Garmisch-Oberau Noch 1984 bezugsfertigt Saperpreis in bertl, Lage (Zagspäzblick), 2-Zi,-ETW, 72,2 m², Terrasse, TG-Platz, garant. Festpreis DM 290 500 Diemer Steinhous Sunht & Co. KG, Tel. 8 89 / 83 50 11

ENVELOR BROWN SERVICE SERVICE AND AND ALL SERVICES OF THE SERV

GESUCHE

JUDKE

Düsseldorf

Wohn- und Geschäftshäu-

ser in guten Lauflagen von

Berlin, Hamburg, Düssel-

dorf, Köln, Bonn, Frankfurt,

Gesucht:

Geschäftsbereich 0711 6199 61 0211 4810 27 Großimmobilien 069 205 31 089 26 90 06

Frankfurt München

Vermietete Bürohäuser in

Wohnanlagen in den Einzugsgebieten von Düssel-

Stuttgart und München.

Gesucht: Gesucht:

attraktiven Standorten von Hamburg, Düsseldorf, Köln, Bonn, Frankfurt, Stuttgart und München.

lm Auftrag einer Internationalen Kapitalanlagegesellschaft auchen wir geeignete Renditsobjel auch projektierte Objekta. Mindestinvestitionsvolumen pro Einzelobjekt etwa DM 3000000,-.

Dr. Lübke GmbH RDM Immobilien Reinsburgstr. 8 7 Stgt. Tel. 6199 61

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, ößentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung

Angebote erbittet: MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Aliee 38, 4600 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 10

Für Konsortium auchen wir bundesweit

Anlageobjekte vermletete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote ble zur 15fachen Miete p. o. Auskünfte werden auch telefonisch ertellt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.





Unternehmansgruppa

Zentrale Nümberg – Abtig. Groß- und Speziolobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nümberg 1 Tel. 09 11 / 2 05 45 Telesk 6 26 500

Für vorgemerkte Kunden suchen wir bundesweit Wohn- u. Geschäftshäuser von 1 Mil), bis 80 Mill

zu kaufen. Horn & Partner, Immobilienkontor 4000 Düsseldorf, Schumannstraße 55, Tel. 02 11 / 68 14 64

Wohnaniage gesucht

Wir verwerten für Sie Ihre Wohnaniage in Wohnungseigentum.

Ihre Vorteile: Hoher Preis – Aufteilung durch uns – Preis- und

Abwicklungsgarantie.

Vertrauliche Anfragen sind zu richten an: Verwaltung Driehorst, Goebenstrafie 10, 4600 Dortmund 1 Telefon 02 31 / 57 93 35, Herr Neuffer

dorf, Bonn, Frankfurt, Stuttgart und München.

Heilpraktiker sucht

Wir suchen Häuser, Eigentumswo nungen, Villen, Rusticos usw. run um den Lago Maggiore in jede Große, Preisklasse, Lage usw., so wie Mehrfamilienhäuser und Indu

Kaufe – verkaufe Eigen-tumswohnungen und Häuser auf Sylt. SCHLUTER-Immob.

Tel. 0 45 51 / 50 11 Wir suchen:

dringend Wohn- U. Geschäfts-haus od. Mehrfam.-Haus in Nord-od. Westdeutschland als Geldanim Raum Essen Düsseldorf, Köln, Bonn, lage (1 Mio. DM Barkapital vor-Aachen handen).
plan-ban-celle GmbH
Abt. Immobilien
Kanzleistr. 11, 31 Celle
Telefon 9 51 41 / 19 31 Wohn-und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrete

Abwicklung gewährleistet. €RDM ULRICH C. anlagen in Deutschland. RDM – Dipl.-Ing. K. Kops. Tel. 0 22 51 / 6 49 51-62 DAHLKEKG 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17

Tel 051 21 /8 48 00

Freistehendes EFH Anton-Heinen-Straße 59 mit Atelierraum zu mieten ge-sucht. Ca. 100–130 m², varzugs-weise Raum Voreifel zwischen Bad Ncuenahr, Nideggen, Düren oder Nettetal, Schwalmtal oder Ich suche privat in Südwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg, Konstanz, Wiesbaden oder Baden-Baden ein großes Mehrfamilienhaus als Geldan-Naturpark Kottenforst oder Na-turpark Rhein-Westerwald. Zuschr. erb. u. V 8854 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 lage. Bitte rufen Sie mich an unter

Wohnanlage zu kaufen gesucht Direktinteressent, auch Maklerangebote angenehm. Zuschriften arbeten unter M 8121 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ANLAGEOBJEKTE

in deutschen Großstädten in zentraler Lage gesucht. **DM 50 Millionen Barkapital**

stehen zur Verfügung Diskrete Bearbeitung sichern wir zu. Wir erwarten auch geme Angebote von Maklern, Vermögensverwaltern etc. HAWERK AG Bur.Adm., Abt. Anlageobjekte

Residence LE SAN JUAN 15, bi, du Larvotto Monte Carlo, MC 98000 Monaco Tel. 00 33 93 / 50 92 29, Telex 47 95 49 HAWERKMC Telefax 00 33 93 / 50 92 29

Freistehende Einfamilien-Häuser im Waldecker Land

Kepitalan age bestens geelgnet. Grundstücksgröße zwischen 600 u. 828 m², se 135 m² mit Einlegerwehnung. Dat 190 900,- intil. Grundstück. Vollfinenzie- auf Wursch vermitteit werden. Nebenkosten nur 2% Grundstück verhienen der Wursch vermitteit werden. Nebenkosten nur 2% Grundstück verhienen der Wursch vermitteit werden. Nebenkosten nur 2% Grundstück verhienen der Wursch vermitteit werden. Nebenkosten nur 2% Grundstück verhienen der Wursch vermitteit werden. Nebenkosten nur 2% Grundstück verhienen der Wurschaft verhienen der Wursch verhienen der Wursch verhienen der Wurschaft verhienen der Wursch verhienen der Wu Nähe Edersee

-Düsseldorf Vermittlungegesellschaft
für Baufinanzierung und Vermögenablidung mibh
Siegtunger Straße 3, 4000 Düsseldorf 13, Teil. 02 11 / 77 60 77 / 8
Besichtigung sametags 14–20 Uler, sonntags 12–18 Uhr.
Masterfaces Giffitz-Edersee, 22m Steingraben

ANLAGEOBJEKTE

zentrale Lage Ruhrgebiet vom Eigentümer, Courtage frei

zu verkaufen

Wohnanlagen mit 50-230 WE variabel

Angebote u. E 8687 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

In Bad Nenndorf, dem Karut in herricher Lage am Deister, von Privat zu verkaufen:

13-Familien-Doppelhaus (2x 6 Wohnungen), insges. 1060 m² Wohnflische, 3- und 4-ZI-Wahnungen, Wahnungsgrößen von 73 – 92 m² Exklustvausstattung, sehr gepflegter neuwertiger Topzustand. Außenaniagen mit altem Baumbestand, sehr gute ruhige Wohnlage Nähe Karpark, alle Wohnungen zum 1. 2. 1885 beziehbar. Der Verkauf kann insgesamt oder einzeln als WE erfolgen.

Kosfpreis DM / m² 3869,-- Keine Makierkosten.

Angebote unter Tel. 0 50 32 / 6 10 45 - E. Röver, Auterkamp 0, 3057 Neustadt



Diesen herrlichen, sehr ruhig gelegenen Walm-dachbungalow in Hen-nef-Ortstell mit Schwimmhalle und Sauna aut einem 2131 m² großen Grundstück könnan Sie mit 4 ZKB, gr. Terrasse, ausbaufärl-gem DG, 300 m² Wohn-/ Nutzfläche für 450 000,--DM VB sowerben.

Fordem Sie detaillierte Unterlagen an unter Tel. 0 52 47 / 30 11, So. von 10.00–18.00 Uhr. Mo.– Fr. von 9.00–17.00 Uhr Kötner + Co. KG

Landhaus VDM PODE VBM Immobilien Schlobanlage im Bodenseeraum

Südhang eines Hochtales, gesunde Höhenlage, ca. 600 m, Areal 38 000 m², Wohn-/Nii. 4200 m², 16 000 m², vielseitig nutzbar, ver-kehrsgünstig nach Österreich, Schweiz und Frankreich. DM 3,6 Mio. plus Restausbau.

Wir betreuen und vermitteln bundeswelt und im Auskind. Ausführliche Brizel-Exposés und/oder umfangreiche INFO-USTE mit herousrogenden la-mobilien auf Anforderung. Offen für Gemeinschaftsarbeit mit Maklerkolle-gen im In- und Auskand. Poststr. 8 · 5040 Brühl · @ 0 22 32 4 40 71

ANGEBOTE

mmobilien (06121)367244

Anruf-Beantworter-Service Hauptfiliale am Faulbrunnen - 6200 Wiesbaden

Voll renoviertes Mehrfamilienhaus mit Laden und Gaststätte im Zentrum von Wiesbaden-Biebrich!

Eckgrundstück mit einer phantastischen Fassade. Von 1979 bis 1981 wurden sämtliche Steigleitungen für Elektro, Sanitär, Gas und die Abflußleitungen erneuert, die beiden Treppenhäuser renoviert und Bäder eingebaut. Das Haus stellt sich in einem hervorragenden Zustand dar. Ursprüngliches Baujahr 1904. Wohnfläche 883 m², gewerbliche Nutzfläche 137 m², somit Gesamt-Wohn-Nutzfläche 1020 m². Mieteinnehmen DM 90 005,- p. a. Nachhal-

tig gut vermietbare Wohnlage. Kaufpreis: DM 1 350 000.-

Bredstedt

Schleswig-Holst. Westküste, am Ortsrand geleg. 7500 m² Parkgrundstück, m. gr. Wohngebäude, Bj. 1932, zu verkaufen. Ca. 270 m² Wohnfläche, volhunterkellert, Modernisierungsbedarf. Geeignet für Wohnzwecke, Praxen, Pension, Seniorenheim etc. DM 575 000,— Barbara Hönck RDM
Schleswiger Str. 16, 2254 Friedrichstadt, Tel. 0 48 81 /74 77.

Exklusives Landhaus

auf 2700 m² großem Grundstück, mit vorbildlicher Gartenanlage, 350 m² Wohnfläche im Erdgeschoß und 205 m² im Dachgeschoß, mit Schwimmbad, Sauna, Solarium und Bar im Kellergeschoß ausgestattet. Innen- und Außenkamm, Doppelgarage. Im Süd/Ost der Lbg. Helde am Wasser gelegen. Auch als Praxis für freiberufliche Tätigkeit geeignet. VB 1,3 Millionen DM. Zuschriften unter H 8844 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

In völlig ruhiger Halbhöhenlage von

Baden-Baden

mit unverbaubarem Panoramablick auf Schwarzwald und Rheinebene, sonnig und nebelfrei, gelangt rept. Villa zum Verkauf. 330 m²
Wohnfläche mit wertvoller Innenausstattung. Aufwendige Bauweise, integrierbare Einliegerwohnung. Banjahr 1963. 3 Bäder, 3 Balkone, Rundumterrasse, teilw. gedeckt, und beh. Doppelgarage. Voll
eingewachsener, 2800 m² gr. uneinsehbarer Park mit wertvollen
Gehölzen und Stauden. Art u. Lage des Objekts genügen laut
vereidigt. Sachverständigen böchsten Ansprüchen. VB: 1,6 Mio.

Angebote unter V 8832 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Das neue Buch von Paul C. Martin ist da! Nach der Prognose nun die Konsequenz; Sachwert schlägt Geldwert

(360 Seiten, Leinen, DM 36,-) Wie Sie Ihr Vermögen vor dem unausweichlich kommenden Crash retten konnen. Ein Buch, das den Politikern Kopfschmerzen bereitet!

Jetzt in allen Buchhandlungen oder über Wirtschaftsverlag Langen Müller/Herbig Hubertusstraße 4 · 8000 München 19 i

apiet.

minob GUN

MODERNE MANLAGE. -

: DM 533 Im

leisters – School

Prot Goss spilland

a francisco

23.03 C. W. S. S. S.

EINZELHAUSER REIHENHÄUSER ZINSHÄUSER

001/213/8218687

Frankfurt 0 68 / *740111 Hemburg 040/*2201461 Oberregional und vialseitig durch zahlreiche Spezialabteilungen.

MMOBILIEN

München 089/*1298031

Nahe Bonn: herrlich gelegenes Landhaus

mit sehr guter Varkehrsverbindung nach Bonn. In gesunder Höhenlage, landschaftl, reizvoller Umgebung, unverbaubarer Fernblick am Rande eines Naturschutzgebietes, Schulen u. Einkaufszahtren ca. 10 Automin. entfernt, ca. 10 000 m² eingezäuntes Areal, ca. 450 m² Nutzflächen, gr. Schwimmhalle m. Sauna, Tennisplatz, Fischteich, repräsentative Zufahrt mit Cerport f. 5 Pkw. Doppelgarage, parkmäßig angelegter Garten, 3 Terrassen, 2 off. Kamine, Grittpiatz, Haustelefon u. Alarmanlaga, allerbester Pflegezustand, aus privaten Gründen zu verkaufan. Kaufpreisvorstellung: DM 2 Mio.

Wenn Immobilien . . . dann Günster



Günster Immobilien KG seit 1945 Telefon (0228) 66 3959

...

1412145

光光了 一

Schlo**ögehäude** dem 16. Jh. 1. Dberschwaben zw. **Ulm u. d. Bedense**e, große, helle u. leicht o Räume, Parkanteil, sehr hobe Steuervorteile (kein Modell), ca. 2460 m² Nutzfl. Gesamspreis IIM 310 000,-

3-Zi.-ETW
Rottach-Egers am Tegernsee, 109 m², innen neuwertig, total ren., gule, ruhige u
doch zenir. Wohnl., beh. Schwimmhad, Tiefg., die hochwertige kompl Aus
stattg. muß übernommen worden. Komplettpreis m. Inventar DM 680 000.-. Kapelle hste Abaci

DM 97000,Rosver u. Partner

Haus- und Grundbestz, Finanzierungsvermittlung
Schlo0 Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 074 59 / 26 81

Stilvalles Landhaus - Hunsrück Nähe Kirchberg, zu verk., 120 m² Wfl., 500 m² Grundst., Eichenholz-balkeo inneo sichtbar, vollständig saniert, als Ferien- od. Wohnhaus, VB 164 000. Tel. 0 81 96 / 7 22 17

Villenanwesen in Worpswede bei Bremen

ca. 750 m³ Wohn-/Nutzfläche auf ca. 17000 m² Parkgrundstück, in bestem Zustand, geeignet als repräsentatives privates Domizil uod/ oder für gewerhliche Zwecke. Ein außergewähnliches, anspruchs-volles und interessaotes Objekt, sofort frei, von Privat. Näberes und Unterlagen Tel. 04 21 / 1 46 07 ab Mootag.

Fachwerkhaus

1826 erb., stilv. modernis., f. Pfer-

defr., 45 km östl. v. Hamburg. 8 km z. BAB Berlin, ca. 150 m² Wfl., gr. Wohnr., 4 Schlafr., 2 Båd. gr. Kü., kpl. m. Einb., 3,5 ha Grdfl., dav. 3000 m² parkähnl. Garten-

anl., m. aitem Baumbest., 5 mod. Pferdebox. m. Sattelkammer, Paddock m. Flutlichtanl., VB DM

750 000,- v. Priv. z. vk. Tel. 0 41 55 / 25 66, ab Mo. 0 40 / 8 52 42 15

AACHEN

Klinikum, allerbeste Banans.

klinikum, allerbeste Banaus-stattung, sofort beziehbar 1982 erbaut, 480 m² Grund-stück, Garage, ca. 200 m² Wohnfläche, Wohnzimmer 52 m², Küche, 1 großes Schlafzim-mer 18 m², 2 Kinderzimmer, Luxusbad, Kaufpreisbasis 470 080,-

H. ZACHGER

Immobilien RDM Inh. Erich Wilms Fasanenstr. 30, 1000 Berlin 15 Telefon 0 30 / 88 20 01

Don-Bosco-Str. 18 5100 Aachen

Telefon 02 41 / 52 17 85

Fordern Sie unsere Prospekte an. Wir geben auch Telefon-

auskunft.

Hamburg/Citylage

2 Bürohäuser, 1 Fliethaus mit Läden, Ed. 1954/69/14, Tiefgar., Gewerbefl. 2658 m², Läden 901 m² Wfl. 754 m², ME 668 404., DM netto Ford. DM 9 250 006.

Tel. 0 40 / 48 42 57

DÜSSELDORF

gewerbi. Pienditeobjekt mit Verwaltungsge-bäude. Ausstellungstammen, Werkstatt und Tankstellenanlage an Ausfalletraße gele gen. Bj. 59/60, Totalrenovietung 1979. Noch 10 Jahre mit schare-Option (voller Index) an erstellage

BLUMENAUER

Kiel

Mehrfam.-Haus, 78 WE, Bj. 70 alle WE vermletet, zu verk. Gutleben RDM Immobilien

2304 Wendtdorf, T. 0 43 43 / 87 18

Herricher Landsitz

135 Min. v. HH, 15 Min. v. Itzeboe

am Nord-Ostsee-Kanal, parkähni-ches Grundslück 6500 m², 360 m² W.I., Doppelgarage, Preis: 600 000,-DM, Folos auf Anfrage, Zuschr. erb. u. 8866 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

Nordsee - Eiderstedt

historischer Haubarg Witzwort auf c. 2.8 hz Warft in Al-leiniage, 375 000 DM. Wo'cade 0 46 24 / 25 44 EIR- Immobilien, 0 40 / 50 29 78

Saarbrücken

6232 Bad Soden, Am Hang 33, 1et. 10 61 98/2 50

BERLIN

EXELUSIVES

OSTFRIES LANDHAUS Nähe Leer

250 m² Wohnfläche, 1200 m² Gar-ten, zu verk, VB. 390 000 DM.

Tel 0 73 09 / 27 79

Nordseebad Wyk a. Föhr

200 m v. Strand. VS. Zuschr. erb. u. L 8692 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esseo

an erstklassiges Kiz-Unternehmen det. Netto-ME ca. OM 340 000,—p. a., KP DM 3,95 Mio. = 11,6fach.

MODERNE

WOHNANLAGE, Enda szugsfertig, oute Wohnlege in meder-, Kresstadt, ca. 2834 m² Wit., cs. 4666 Sr., alle Steuervortelle, erhöhte A/A, >ME ca. DM 501 935,—p. a., KP DM 6,1

BLUMENAUER

Alteres Einlamilienhaus iit besonderer Note, in Meckenheim-Altstadt, 12 Automin, bis Bonn, ca. 115 m² Wohnfl., außen u. innen renoviert, Ol-ZH, Bad, Garten, Areal 600 m², 290 000 DM,

voo Privat. Tcl. 02 21 / 89 56 13 oder unter Z 8836 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BERLIN nur DM 550,-/m2

Interessantes Miethaus im sozia-len Wohnuogsbau 1857 errichtet. Nähe zukünftigem Freizeltpark. Bestrustaod. Auch umwand-lungsgeeignet. 35 ofenbeheizte Wohnungen, Wfl. 1565 m², Jahres-miete ca. DM 73 000,-, KP 860 000,- DM.

RRI Bernd Bathe Immobilier Kurfürstendamm 90, 1 Berlin 31, 0 30 / 3 24 10 81-82, auch sonntags ab 10 Uhr.

Bei Lindaunis - Schlei Reetdachlandhs., Bj. 79, ca. 3000 m² angelegter Garten, Zlerteich, Pavillon, ca. 300 m² Wfl. zusätzl. 60 m² Apptm. Doppelgarage, Hochwertiger Innenausbau. DM

1 Mio. Baiffetsen- u. Volksbanken eG Stadtweg 3. 238 Schleswig Tel. 9 46 21 / 2 65 66

Bonn

EFH mit Einliegerwhg., 175 m² Gesamtwil, 701 m² Hanggrundst., beste Höhenlage, zer trumsnah, DM 488 000,-, Bangert Immobilieo GbR Sternstr. 81, 5300 Bonn 1 Tel. 02 26 / 63 98 92

Büro- und Geschäftshaus in Hannover, 216 000,- DM Micte. VK 2,3 Mio.

Broszeit-Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 82 80 28

Exki. Elafamilienhaus Bochum-Stiepel, Panoramahl ins Ruhrtal, 210 m² WfL, Kamio Schwimmbad Park, Don pelgarage, KP 900 000,- DM Schidlowsky Immobilien Haoptstraße 260, 4690 Herne Telefon 0 23 25 / 7 12 51

Doppelhaus m. 5000 m² Park Quickborn (zentral)

200 m² Wohnfläche, DM 470 000, v Priv. Anrufe ab 18 Uhr. Tel. 0 41 06 / 8 79 65

Einmalig geleg. Anwesen im Herzend. Berg Landes zu verk. 42 ha, KP-Vorstellg, 3,1 Mio. 10bjek

teilbar). Schmitz Immobillen Tel. 6 22 62 / 14 18

Exklusiver Landsitz Celle-Uelzen (Südheide), histor Fachwerkhof (der Baustil tragi sowohl in der Außenansicht als auch im Interieur eine Reihe exquisit charaktervolle Züge), 460 m² Wohnflache, 1983 total u. auf-

m. Wolnitzene, 1983 total v. aur-wendig renoviert. Park, alter femocratus. B. thiauf, Ap-peln, 1,7 Mio. DM. Zuschriften unter R 8850 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Raum Warenderf 4-Fam.-Haus, zentr. Lage, WFL

326 m² m. 2 Garagen 36 m², Grdstck. 1310 m², KP 600 000.- VB Tel. Mo.- Fr. 0 25 81 / 50 96 / 87

Riageltaube – Gelegenheitskauf **Herrlicher Landsitz**

Bad Soden

06196/*25081

5206 Neunkirchen. Entfernung bis Köln ca. 30 km, bis Siegburg ca. 12 km, bis Bonn ca. 20 km. Ruhige Wohnlage, Ortsrand, 2 Gehäudetrakte zusammen verbunden, sehr gepflegt, guter Bauzustand, mit vielen Extras, komfortable Ausstattung, Haus 1: Wohnung Erdgeschoß cs. 104 m² Wohnfläche. Wohnung Obergeschoß ca. 78 m² Wohnfläche. Haupthaus (Eigentümerwohnung) ca. 213 m² Wohnfläche. Schwimmballe und diverse Nebenräume, 94 m² i Hallenbadtrakt; Große Vorhalle, Garderobe WC Solorium Sauns Touch be, WC. Solarium, Sauna, Tauch becken mit Duschraum, Kneipp Raum, Hallenbad mit Vorraum Raum, Hallenbad mit Vorraum.
Uotergeschoß: Diverse Kellerräume, Abstellraum, Hobbywerkstatt, Heizraum, Tankraum,
Waschküche, 2 Garagen, Geräteraum. Grundstücksgröße ca. 2000
m³, ganz eingefriedet und porkähnlich angelegt. Fordern Sie unser bebildertes Angebot an. VKP:
DM 850 000,— Verkauf erfolgt
wegeo Todesfall. Besichtigung
jederzeit osch vorheriger Terminvereinbarung. minvereinbarung. Alleinverkauf: IMMOBILIEN BECKER VDM

Westerwaldstraße 72 5455 Rengsdorf/Ww, Tel. 0 26 34 / 25 90

Schneverdingen Schönste Lage, n. Heidepark Hö-pen, erstkl. Satteldachbuog. (Klinker), 120 m² Wfl, alles ebco-erdig, 4 Zi., Kü., Bad, Gäste-WC, Vollkeller m. gr. Hobbyraum, Ga-rage, Grundst. 750 m². 295 000.— Dieter Sterzik, RDM Tel. 8 42 67 / 22 63

Walmdachbungalow am Sachsenwald/Reinbek

wenige Automin. z. BAB-Auff, HH-Berlin, 15 Min. b. HH-City. lux. Einfam Hs., ruh. Lage. Zim., Kamin, Schwimmhalle, Ga rage f. 3 Pkw, VB DM 570 000,-T. 0 41 44 / 28 67 od, 43 79

Ladenstraße Bonn 5 Wohn-/Geschäftsbäuser, 1380 m², Bj. 1977, gute Lage und Ausstattung, Mietertrag jährlich ca. DM 185 000,-Kaufpreis DM 2,7 Mio. Immobiliengesellschaft 5000 Köln 40, Tel, 6 22 34 / 7 25 25

Traumgrundstück am See Schleinähe, ca. 1800 m², 60 m Secufer, Bootssteg, segeln, an-geln, baden, winterf. Haus 65 m², Garage. Preisidee 300 000 DM. Tel. 04 31 / 56 71 80 oder 0 43 54

Natur hautnah erleben

auf ca. 5700 m² eingezäunten Wald (ca. 2100 m²) und Park grundstück mit altem Baumbe stand. Wohnhaus Baujahr 48/76 (ca. 176 m² Wil.) mit Garage; Innen- u. Außenkamin, abdeck-bares Außenschwimmbad. ganzjährig beheizbar, nur ca. 30 Automin. von Köln und Bonn Irecbtsrhein.). Direkt vom Ei-gentümer. Kaufpreis DM 950 000,--.

Tel. 02 21 / 21 03 40 u. 49

Von Privat Herrschaftl. Villa HH-Blackenese, Stilvolle: gepfl. Patrizierhaus, um die Jahr-bundertwende, 3000 m² Park-grundstück, KP DM 1,2 Mio. ng. u. K 8845 ao WELT-Verlag.

Post£ 10 08 64, 4300 Essen. **Vorderreihe HL-Travemunde**

Kleines Zinshaus mit Laden Kiemes Zinshaus mit Laden, Langfrist, vermietet, erstklass, Zustand, ME p. a., 81 300, DM oetto, v. Priv., Kaufpr. DM 880 000, Tel. 0 40 / 44 94 63

Greetsiel/Norddeich Exki. Doppelhäuser i. Land-hausstil, nur noch einige Einheiten frei Immobilies G. W. Janssen, An der Emsbrücke 69, 2959 Leer, Tel. 64 91 / 36 46

Westerland/Sylt a Geschäftsbaus mit Wohnunge beste Lage, v. Pr. zu verkaufen. Tel 0 48 51-13 70 v. 9-18 Uhr

Dithmarschen/Nordfriesland Resthöfe, Kinfamilienhäuser, z.T. m. Reetdach, Eigentamswohmm-gen in Nordsee- u. Eiderzähe, Preis 70 000,- b. DM 700 000,-P. Paulsen, Dipl.-Ing., Immobilien 2341 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Haupteinkaufsstraße, Geschäftshaus, Bj. 77, ce, 3500 m² Gewerbefl., gute Bausub-stanz, an Generalmieter verm., Eigentümer möchte aus Altersgründen verkaufen, Nel-to-ME ce. OM 378 000,— p. a., KP OM 4,5 Mio. = 11,9fach. BLUMENAUER Für Immobilienund Kapitalien-

Miethaus, Toplage Mariendorf, 33 Wohneinh. Abgeschlossenheitsbe-scheinignog liegt vor. Grundst. 1809 m². Wohnfl. 1838 m². Jahreskaltmiete derzeit 145 587. DM. KP 1,8 Mio. DM. REHA MINOGILIEN 9 36 / 7 41 36 86 / 7 41 20 49 Anzeigen: Jeden Samstag

DIE WELT Jeden Sonntag

WELT: SONYTAG Die Große Kombination

DM 4.2 Min = 11.9fach

Mehrere Wohn- und Geschäfts-höuser, ersiki. Anlageobjekte. Hans-D. Kreft

Frei finanzierte Wohnaniege

Duisburg-Mitte

Bj. 55, 2570 m² Wohnfläche, teils ZH u. neue Fenster, 3gesch. Bauweise.
Grundstück 1700 m², Jahresnettomiete 182 500,Kauforeia 2 250 000 - DM. Saarbrücken Kaufpreia 2 250 000,- DM.



5140 Erkelenz · 0 24 31 / 60 17 - Anton-Heinen-Straße 59 -

Wir bieten an:

Universitätsstadt Kaiserslautern

Günstige Gelegenheit, 1 Bunga low m. Hobbyraum, 133 m² Wfl., DM 332 900,-; 1 Reibenbaus m. Hobbyraum, 139 m² Wfl., DM 338 000,-; eine 3-Zi.-Wohnung, Kuche, Bad, 95 m Wfl., DM 159 000,-, kurzfristig beziehbar. Kurpfalz Baubetreunngs mbH Leipziger Straße 152 6756 Kalserslantern Tel. 66 31 / 5 20 71

STADLER & CO MANOBILIEN BORSE

13592 HAMM, 8-Form. Hous, 523.62 m² Wfl. + kl. Haus I. Gart., ca. 70 m²; 732 m² Areal, 8j. 1954. KP DM 546 980, ... el 4014 BAD SALZUFLEN, Korverzugsebiet, gr. 1-Forn. Hoos, 188.41 m² Wfl., 7 Zi., K., 2 B. JWC, O'VC, Totalrenov. 1983/1984, 592 m²: KP DM 588 800... el 4128 SCHLANGEN Krs. Detmold, t. Forn. Hous, 130 m² Wfl., 6 Zi., K., B., D/WC, GZH; 572 m² Areal, 8j. 1983/1984, KP DM 249 000... el 11539 MÜHNESEE = OTOHH, 159.93 m² Wfl., 5 Zi., K., B., WC, Fh. DZH., olfeoer Kamin, 700 m² Areal, 8j. 1982, KP DM 249 000... el 13753 LAUENFÜRDE/Weser, 3414 m² Areal m. Scheune – limbau i. Wohnhaus möglich, ca. 1 km bis Weser, KP DM 7000... GISELA ROTH, Immobilien Klusetor 5, 4780 Lippstudt Tel. 0 29 41 / 5 76 89 + 2 12 72

Qeversee/Treene 12 km sidl. Flensburg, gepfl. Land-villa, Bj. 65, perkart, angel. Grdst. 2050 m, leichte Hanglage, ideater Rubesitz, 6 Zi., 170 m² Wfl., Vollkell., Gar., Sauna, Schätzwert 600 000 DM, Kaufpreis 400 000 DM. HR-Immobilie 0 0 4 / 58 29 78 Wo'ende 0 46 24 / 26 44

Seeth zw. Eider + Treene Landhaus, ideales Gebiet f. Wasser-sportler u. Angler, 2800 m³ Grdst. m Fischteich, 150 m³ Wfl, 5 Zi. Kamino-fen, Sauna, Garage, 259 000 DM HR-Immobilier 0 4e / 50 28 78 Wo'ende \$ 45 24 / 25 44

Horst/Eider

Exkl. Ferienbaus, Bj. 82, eig. Bootssteg, 300 m² Elgenland, 100 m² Wfl., 3 Zi, Eichenkü., 2 Bäd., Gar., statt 350 000 mur 225 000 DM. HR-Immobilien 0 49 / 50 20 78 Wo'ende 0 46 24 / 26 44

Metzkausen/Nähe Düsseldori beste Wohal, Rinfam.-Haus, Wfl. 220 m² u. Einliegerwhg. 54 m², berri. Garten, Grdstck. 2000 m², VB 1 350 000 DM, v. Priv. zu verk. Zuschr. unter D 8739 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Resthof m. Herrenhaus (u. Stellgehäuden) b. Neumunster Grundst. 9730 m². Umwandlung ii 25 ETW möglich, Netto-Wil, 1897 m DM 450 000,—

KÖRTER, Makler, Tel. 040/484257 Häuser – Bauplätze am See

BAUERNHAUS AM SEE Ostseenähe b. Neustadt, 12 Zi nur DM 191 500,-. REETDACH-LANDHAUS Fraumlage, 10 Zi., DM 1,3 Mio. © LANDHAUS AM DIEKSEE chöne Lage, 7 ZL, DM 850 000,-BAUPLATZ AM DIEKSEE Traumlage, 1100 m². DM 275 000,-

BAUPLATZ AM SEE/DSTSEENAHE 8300 m. our DM 125 000,-Franzen & Nolte (RDM) 2428 Eutin, Lübecker Str. 7/9 Tel. 0 45 21 / 44 78

Jesteburg b. Hamburg Vunian Priv., 1-Fam.-Haus, Bj. 73, auf 2500 m² Grdstek, am Fhiß, in landschaftl, einm. schöner Lage, zentral gelegen, 2 getr. Wohnzi, 5 Schlalzi, 2 Bäder, 200 m² Wfl., 750 000 DM. Zuschr. u. Y 8725 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Köln/Berg. Gladbach-Nähe Großzügiges modernes 3-Fam-Haus, 355 m² Wohnfläche, 3 Gara-gen, 1720 m² Grundstück, geeignel für Arztpraxis, Altenbeim o. ä. Er-bolungsgebiet. Preis 795 000 DM VB. Zuschr. u. 6037 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Luxus Villa, Hannover, Erstbe zug. VB. 1,5 Mio. Zuschriften unter Z 8726 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Traumgrundstück am See Schleinähe, ca. 1800 m², 60 m Seeufer, Bootsstog, selgeln, an-geln, baden, winterf. Haus 65 m², Garage. Preisidee 300 000 DM.

Tel 0431/567180 oder 04354 SAUBERE WOHNANLAGE Bellungsgehiet NRW, Bj. 73, ca. 3132 m² Wil., hervorragend ausgestattet: z. B. Sau-tat. Schreimanner, two vorman gen at backen, Tellungsgenehmigung Begt vor. Nerto-ME ca. DM 318 220. – p. a., KP DM 5,2 Mio – DM 1660,–m² Wil.

BLUMENAUER 6232 Rad Soden, Am Hoeg 33, let. 0 5196/2 50 8

SCHWEINFURT

Innenstadt, gewerbl. Randdeobjekt. ren. 81. ca. 2448 m² GR., Gewerbett. ca. 2765 m², an 4 solv Miester bis 1982 vermietel (voller Inder), sehr guter baulicher Zu-stand. Netto-ME ca. OM 353 400,- p. a., KP

BLUMENAUER 6232 134 Sodeo, Am Hang 37, Tel. 18196/25861

> Immobilion Tel. 04 21 / 3 49 80 75

Raum Oldenburg

600 m Enifernung v. Stadtkern, herschaftl. Villo zu verk., Denk-malschutz, Um- u. Ausbau mögl., Grdst. 1650 m², Vfl. 320 m², Fd. DM 145 Mio. Zuschr. u. L 8846 an WELT-Ver lag. Post l. 10 08 84, 4300 Essen.

Schwarzweidhaus Verkaufe privat Einfamilier

haus, 6 Zimmer, Schmuckkäst chen in best. Zustand, Nähe Titi see-Neustadt, 320 000 DM. Zuschr. u. N 8848 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schönes Landhaus Eungali, zw. Wuppertal u. Es-sen, Bj. 67, 360 m² Wfl., schönste ruhige Lage, besi. Verkehrsverh. zu uml. Groostådten, Grostek. 2500 m². gesch. Wert 1,1 Mio. VP 850 000,- DM. Tel. 8 28 53 / 63 22

ST. PETER-ORDING Reetdach-Reihenhs., 3 Zi., Ku Bad, mobl., DM 265 000.-

Exkl. Reetdachhäuser anf Anfra ge, auch 29–40 Betten. G. Petersen Immobillen Tel. 9 48 63 / 4 98 SDR.

Südschwarzwald Schweizer Grenze

Nõhe Buset, Komf. Landhaus, Aus sichtslage, 875 000 DM Schluchsee, komt. Neubau m. 5 Pe-neowhgn. u. gmßzig. Privatwbg., 790 000 DM

790 000 DM
Boundorf, Landhaus m. Sauna, Golarium, Waldrandlage, 2000 m² Grundst.,
540 000 DM
Ruum Todtmoos/St. Bloslen, Landbaus m. 4 Ferienwhgn, u. gr. Privawng, 780 000 DM; Apparlementhaus m. 9 Perienwhgn, u. Pr.-Gebäude,
1,5 Mio.; 8-Pam.-Haus, rub, Kumrtlage,
795 000 DM

1.5 Mio.; 8-Psm.-Haus, ruh. Kurnrilage. 795 000 DM.
Nähe Tootimoos, Café/Pensioo, 6500 m² Gruodst., 599 000 DM: Bauernhaus m. Fischielcheo u. 9000 m² Wiese/Wald. nur 380 000 DM: Bauernhaus m. 4.5 ha Weide, Ackerland u. Wald, 485 000 DM Luftkurort Herrischied, komf. Landhaus, ca. 3800 m² Grundst., 780 000 DM; komf. Einfam. Häuser ab 278 000 DM; komf. Zweifam.-Hs., Waldnahe, 468 000 DM; rerienbäuser ab 170 000 DM; 2-3-Zl.-Eigentumswhgn., Bauplätze.

DM: 2-3-Zi.-Eigentumswhgn., Bat-plätze.
Bad Säcklagen, Einfam.-Hs. m. Ein-lieg.-Whg., Stadtraodlage, 395 000 DM; Bungalow. 1200 m² Gruods., 580 000 OM; 1-3-Zi.-Eigentumswhgn. Nahe Bod Söckingen, Ferienbaus m. 9000 m² Wiese und Wald, Ortsrandlage, 320 000 DM; dw. Laodhäuser und Bau-plätze in berri. Aussichtslagen. Bod Beilingen, Kurpension in bester Lage, kompl. eingerichtet, 990 000 DM H. WelSenbore, Immobilies, RDM 7886 Murg-Niederhol

Telefon 0 77 63 / 62 89 **AUGSBURG**

tylage, Geschäftshaus, Bj. 75/76. . 3370 m² NutziL, ca. 959 m² GR. iberdurchschnittl. Ausstattung, mit uberdurerschrifti. Ausstattung, mit-telfnstig an renommiarte Adressen vermietet, Netto-ME ca. DM 455 730,-p. a. (staigarungsfähig), KP DM 6,4 Mio.

BLUMENAUER 15232 Bar Feder, Am Haay 33, Tel. 10 51 9972 10 01

HERRENHAUS

Raum Bad Wildungen
sehr gedlegen, für hochste Ansprüche, neu renoviert. Alle technischen
Anlagen entsprechen dem neuesten
Stand. Haupthaus und Nebengebaude lassen sich auch bervorragend für kommerzielle Zwecke nutzon (Taguogssibile, Gästehaus). ehr großer Park mit altem Baum estaod. Ca. 730 m² Wohnflache ob ne Nebengehaude.

Preis: DM 2 250 000,-. Falkenstein-Immobilien Inh. M. Luscha Am Wiesenhang 10, 6200 Königstein 2 Tel 0 61 74 / 55 52

SAFE Gemüll, cxkl. ausgestattetes 1-Fam.-Reihenhaus, Bj. 1978, in KEITUM/MUNKMARSCH

2 Geschosse, 4 Zi., Einbaukuche WC, V'bd., Wohn-/Nfl. 128 m³ Gar., zu verk., Ford, DM 450 000,-DEUTERON - Gesellschaft für

Baumbestand, Weide vor den Haus, VB Gutachterschatzung. Wirtschafts- u. Anlageberatung Tel. Sa./Sc. 0 40 / 6 43 33 86 ab Montag 0 40 / 47 70 17

Badenweiler Hobelweg 33. Adresse für erbolsames Wohoon, Ein- u. Zweizin-merapp., Einbaukü., Bad/WC, Balkon o. Terrasse, gehobene Ausstg., Erstbezug, Garagen-

Markgräfler Immobilien-Büro Hans Ponkratz RDM, Werderstr. 39 7840 Müllheim, Tel. 0 76 31 / 32 41

stellpl. 3b 511,70 DM + NK 103

Altmühltal Nahe Treuchtlinger Haus m. Garteo zu verm. Idylhsch a. Wald u. Sudhang ge-legeo. Wohn-ÆBr, K. D. B., 2 Schlafz. 1 Gesten, iges Wil. ea. 100 m³1. Zuschr. u. X 8438 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bodensee / Bodmann

Familien-Haus, 5 Zimmer, Ka min, Torrasse, Garage, Garten, ir schöner Lage, voo Privat zu ver-mieten.

Zuschriften unter A 8837 ao WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen

Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie

Düsseldorf: Erste Adresse Innenstadt, Büroleileigentum, 250 m², auf Wunsch 1986 Ireiwerdend, Kaufprels: DM 1,8 Mio.

Westdeutsche Großstadt: umarkt, 2700 m¹ Verkautsflache, 2500 m² Parkplätze, Neubau, aut 20 Jahre lest vermietet. Mieteinnahme: DM 365 000.- p a Kaufpreis: DM 4,4 Mio.

Köln: Būro- und Lagerhaus in zentralar Stadt- und Verkehrslage, Nutzflächen insg. 3000 m², voll vermietet, Kaufpreis: DM 4,3 Mio Solingen:

Geschäftshaus in bester Zentrumslage, 3000 m³ Varkaulsläche, davon 2000 m³ zur Nutzung

Düsseldorf: Gesuchtes Handels- und Industriegebiet, Büro-gebäuda mit Lager-/Fabrikationshallen, 12 500 -

thr ortahroner Fachvermittler für Rendi

m3 Grundstück, 5000 m2 Hallenflache, 3000 m3 Sürotläche, hervorragende Ausstattung, Mietin-laressentan für ca. 50 % der Flachen vorhanden, Kaufpreis: DM 7 Mio.

Bergisch-Gladbach: Industriaanlage, 63 000 m² Grundstück, 9000 m² Produktionsliächen, 2500 m² Bürollache, samtt-

che tachnischan Einnehtungen, Kautpreis: Verhandlungssache Essen:

Innerstadi, Varkaulshaus mit 1500 m² Nutztla-che, Kaufpreis: DM 3 Mio. Krefeld:

Zentrum, nahe Ostwall, Wohn- und Geschäfts-

haus, voll vermialet, Mieleinnahmen DM 110 000,-p a , Kaufpreis: DM 1,6 Mio Westdeutsche Mittelstadt:

Moderne Lagerhalla (Naubau) mil Bürotrakt. Grundstück ca. 15 000 m. Nutzflache ca. 9000 m². Jahresmiata DM 555 000 — 15 Jahresmietvertrag mil Konzamunternehman Kaufprels: DM 7 Mio.

Pusseldorf Konicsalice 30

HAMBURG von Privat:

Blumenau - Miethaus -Wohnungen – 4 Garagen – Wohnfläche ca. 720 m² – Brut-to-Miete ca. DM 69 000,–

Kaufpreis: DM 1 200 000,-. Uhlandstraße - Miethaus -Wohnungen – 1 Garagen Brutto-Miete ca. DM 37 000,-Kaufpreis; DM 620 000,-.

Krausestraße - Miethaus - 1: Wohnungen – 4 Garagen – Wohnfläche ca. 500 m² – Brut-

preis: DM 920 000.-Wolfshagen - Miethaus - 23 Wohnungen – 15 Garagen – Wohnfläche ca. 1300 m² – Brutto-Miete ca. DM 98 000,-Kaufpreis; DM 2 050 000,-

to-Miete: ca. 60 000,-. Kauf-

Interessenten richten Ihre Zuschriften bitte unt. J 8857 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Möhnesee

Gepfl, Einfam,-Haus, 130 m2 Wfl 950 m² Grdstck., Südhang-See-blick, Schwimmbad, Kamin, KP 395 000,-. Tel. 0 29 24 / 72 72

Hamburg-Volksdorf Für leit. Angestellte ruf leit. Angesteitte
Weißer Klinkerbungal. m. Garten, 2 Terr., 2 Garagen, 4½ Zi.,
einger. Kli., Bad, 2 WC, 2 Du./Bd.,
Sauna, Whiripool, Gaszhzg., Kam.
in Partykeller. Kachelofeo m.,
Sitzbank im Wo.-Zi., zu verkaufen, erfordert. 429 000 DM har +
tibern. 250 000 Eff. 24, 555. 5. Ubern. 250 000 str zu 5.5%, 5 J. tilg.-frei oder zu verm.: VB: Staf-felmiete 2500 DM + MwSt.

Hamburg 38 Stadtrandlage Stattgart, von Prival an Privat zu verkaufen: Landhaus auf 3500 m² parkähnlich angelegtem Grundstück mit großerem massiven Gartenhaus, absoult ruhige, unverbap-bare Lage, Nähe Naturschutzgehiet, zu verkaufen. Preis: Verhandlungssache. Zuschr. erb. u. M. 8869 an WELT-Ver-lag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Interess.-Anfr. erb. u. Pu 48287 an WELT-Verlag, Postfach, 2000

Hamburg-Langenborn. 2 Rotklin-ker-Häuser mit insges. 32 WE, 1 Ge-werbeteil m. 1 Gaststätte. 1 Edeka-SB u. 1 Laden, WE-Fläche 1681 m³, GEW 281 m³, B), 1961, öffentl. gelör-dert, Kaufpreis DM 2558 000,— Danziger & Weibezahl Immobilieo-gen. mbH, Buchtstr. 8, 2000 Ham-burg 76, Tel. 0 40 / 2 28 00 47

Reetd.-Fachwerkhaus rsprung 1784, liebevoll rostaur. 1981 idl. Bad Segeberg in ruh. Dorfrandla-i, 1400 m² Grdst., 150 m² Wfl., 5 Zi. Iomindiele, Gas-Zirhzg., 498 000 flM. HR- Immobilieo 0 40 / 50 20 78 Wo'e ode 0 46 24 / 26 44

Weseby/Schlei Landhaus, Bj. 61, au1 1400 m² Hagggrdst., 160 m² Wfl. 6 Zi., 2 Bäder, 160 m² SW-Terr, m. Blick üb. d. Groß Breite, DM 438 000,—

HR- Immobilieo, 0 40 / 50 20 78

direkt nm Großensec Nutzflache ea. 360 m. auch al 2-Fam.-Haus nutzbar, 2 Pferde oxen. Tennisaufenthaltsraum Doppelgarage, Grdst. ca. 13 000 m, mit 3 Tennisplatzen, alter

Tel. 0 41 54 / 78 49

Landsitz

Erklusives Villenamwasen mit Einl-Wing., Hallenbad etc., Nane 5-00 Foblenz, zu verhauten Gr.-St. ca 1600 m², Wohnill 340 m² VB nur DM 780 000,--, Finanzierung ohne EK möglich bei Nettomonersteistung von ca DM 2000,-- Kurzfi von Privat verfügbar, Orskretion zugesichen. E. Simon, 5413 Bendari 3, Tal. 0 26 01 / 26 66 - 0 26 22 : 1 50 51.

Sylt/Kompen freistehendes Rectdachhaus, ca (800 m Grdst., DM 1,635 Nic. Broszeit-Immobilie o

Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 62 80 28 Sylt/Braderup 2 Kft.-DH, reetged., Fortigst Sommer 84, ab 735 000,— Weiter

Objekte in Kampen, Keltum un Westerland. Broszeit-Immobilien Walderseestr, 2, 3 Hannover Tel, 05 tt / 62 80 28

Wanderschine Jagendstilvilla 800 m? Grdst., io Ostfriesland, für DM 800 000,- zu verkaufen. Zuschriften unter L 8736 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300 Essen.

Liebhaberabjekt Winkelbungalow mit Einlleger-wohnung, insges. 128 m² Wohnfl. u. solides Blockhaus, 92 m², mit Cl. ZH auf 10 Morgen Wald und Crenland an der boll. Grenze Monchengladbach - Roermond voo Privat zu verkaufen. Ver-kehrsgunstig gelegen. Preis: 645 000 DM.

Zuschriften unter D 8840 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Altbau, Nähe Ostser, 190 m², DM 190 900, Tel. 0 46 35 / 978

Geschäftsbaus in Ostwestfalen-Innenstadt Bj. 72, Nutzfl. Laden ca 510 m², t. + II. DG 290 m², DG 50 m², KP 950 000.— DM, auf Wunsch Verrentung.

Für Elgennutzer Verbrauchermarkt in **Niedersachsen** Ernst Kalburg, Immobilien RDM Schopenhaoerstr. 8, 4990 Lübbecke Tel. 0 57 41 / 10 27 - 8

Wohnsnloge Krefeld: 50 WE, Miete. 335 000 - DM, KP 4,2 Mio., 48 WE, Miete 314 000 - DM, KP 4,3 Mio., Duisburg, 25 WE, Miete 200 000 - DM, KP 2,25 Mio. Terlinden, RDM, Prinzenstr. 11, 4130 Moers 1, Tel 0 28 41 · 2 22 33

Garmisch-Partenkirchen Traumgrundstuck m. 2-Fam-Haus (herri Villa), cxki. Ausstat-tung, v. Priv. zu verk. Preis VB. Zuschrilten u. V 8722 an WeLT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Großhansdorf In der Park- und Waldgemeind vor den Toren Hamburgs konner wir Ihnen Z. Z. mehrere Land-haus-Villen. Einlamiliendoppel häuser. Doppelhausneub...uvor-baben, Eigenlumswohnunger und Gruodstucke anbieren.

Essen.

Fordern Sie unser Gesamtange bot an: Kiesler Immobillen RDM Tel.: 0 41 02 / 6 30 61

VERMIET INGENERAL CONTRACTOR OF THE

Hamburg:

0 40 - 33 68 48

STUTTGART

zenirale innenstartilage, Gewerbsobjekt Bj. 55/56, ca. 4104 m² GR, ca. 6958 m² serm. Flache, guter Bau- und Unierhal-lungszustand Solide Einzelmietei tu 8 Behordel unterschiedt, Mietdauoi (inde-cient), Neno-ME ca. DM 603 030. – p. a., KP DM 7,9 Mio BLUMENAUER

6732 Bad Saden, Am Hang 33, Let '0 61 96/258 8 Renditeanlage-Investitionsobjekt In Dormund-Stadinglie, 25 Mio. DM, das bisher gewerblich genutzte 10ge-schossige Objekt in exponenter Ecklage ist bereits umkonzipert als Apparlement-Wohnunlage mit zusatzlieben Laden u Praxen mit nages 2/14 m² Wohn-u, Nutzflachen Ermittelher Beleihungswert nach Umbau 6 Mio. IM, Danbliet ist. On problitika P.OM.

Denkler & Co. Immobilien RDM Goethestr. 67, 4300 Essen 1 Tel. 02 01 / 77 80 68 In idyl. Stadtrandlage von 44 Minster-Angelmodde/Dori 1-Fam.-Haits, B), 60, 150 m² WfL 950 m² Grdsick., Innenkamio Sauno, Gentenschwimmbad, zi verk. VB 510 000,-Te), 0 25 86 / 4 06

Arnis/Schlei Alibauvilla, Bj. 1900, sulvelle Innenre-stauralion, 5 Zt., 145 m² W1, Gaw Zirhzg., Fachwork-Nebengeb., zau-berh, Grdst. 2100 m², 325 000 DM.

HR-Immobilien 0 40 / 50 20 78 Wohnhaus 2. Zt. Gastchaust Cochem. Mo

selpromeoade, Alle Zi, Moselbl., WC/Du., krankheitshalber sof, zu

verk, Preis VB. Tel. 0 26 71 / 72 50 DORTMUND-HOLZEN Komfort, freist, 1-Fam.-Haus, Sud-hanglage, ca. 900 m., gepD. Garten, scho. überd Terrasse, heigb Garage, 150 m² Wn., DM 550 000,-, voi Privat zu verkaufen,

Zuschr. unter K 8889 an WELT- Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen Sylt / Westerland v. Priv., Einzelbs. i Friesensili, m. Gor. kpl. u. exkl. einger., angel. Gart. m Friesenwall, bevorz. ruh. Wohnl. i Strandow, IIM 690 000,-.

Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Gelegenheit wegen Erhtellung! Sädschwarzwald, Mäbe Schluchses

gepflegtes Einfam-Haus, freiste-hend, m. 2000 m-Garten, herrt, ruhi-ge Lage. Auch als Pension zu mu-zen, 3 Bäder, gule Vermielbarken. DM 390 000,-. HAUS + GRUND tmmobilien RDM 66 Saarbruckeo 3, Bahnhofstr. 59 Tel. 06 81 / 3 10 31 - 32

Gmund am Tegernsee Landhaus (DHH), 180 m² WIL, ea. 380 m² Grund, Garage, off, Ka-min, sonnige, ruhige Lage, Berg-blick, Bj. 83, VB DM 785 000.-, von

Telefan 0 80 22 / 77 86

Im Schwarzwald

Zu vermieten in Bad Rippoldsau

(Heilbad) bei Freudenstadt. 11-2i.-Komf.-Wohoung. 52 m. 330 DM - 45 DM Garage - NK. 1. OG, ruhiges mod. Haus mit Balkon u.

Einbauku, in nebelfr, herrl, Süd-

haoglage. Nur Dauermieler.

Zuschr. u. P 8849 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Düsseldorf/Seestern In 18 Geschossen werden

courtagefrei vermietet:

1- bis 3½-ZL-Wohnungen sowie Büroflächen von 200 bis 2000 m² z. T. klimatisiert. Anfragen an Baubetreuung Essen KG (GmbH & Co.)

Düsseldorf: 02 11 - 59 48 80

Villa Elugen e 245, 140, 100 m², in 6000 m² Parkgarten am Stadtrand in Reckling-Buson, DM 10000,-, evil. emzeln zu Zuschr. u. A 768 an Vest. Werbeges., Pf. 10 02 53, 4350 R'hausen.

Eleg. Altbauwohnung, 150 m², leil-möhliert, 10 Berlin Neu-Westend, such teilgewerblich, unterzuver-

Berlin

Zuschr. erb. u. S 8897 ao WELT

Vermiete in Rothenburg o. T. Stadtrand, eine Komfort-Whg., 132 m², 1, OG, ZH, 5 Zi., Balk., Ku., Bad u. Garage, 4.80 DM/m² u. NK. Zuschr. u. M 8693 un WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Esseo

Einfamilien-Haus n Cochem an der Mosel, herrl Joselblick, ruhig u. zentral gelegen, auch als Perienhaus ab sof zu vermieten. Zuschr. unt. 8724 an WELT-Ver-

lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Aachen's Wohnstadt rchitekten oder Bautrager als Kooperationspartner zur Ver-

wertung eines interessanten Baugebietes, 1- bis 2gesch. Bebauung, gesucht. Zuschr. erb. u. R 8695 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

对手上,这时间与

Hörnum

Zum außerst günstigen Preis von nur * 2950,- DM/m²

2Zi./52.09m² *DM 153 700,-*DM 192 200.- $3Zi./65,10m^2$ *DM 228 200, 4Zi./77.35 m²



Meersburg/Bodensee

Alternative zum Haus

Herri. Eigentumsetage in einem 2-Fam-Haus, absolut ruhige Waldrand-Höhen-lage (reine Südlage) m, unverbaubarem Panoramablick auf Konstanz, Schwer u. Alpen. 126 m² Wohnfil, zzgi. susbeu-fähiges Dachgescho8. Großzügige Raumauftelung, off. Kamin, Garage. Sofort beziehber.

Tel. (07531) 85031/32

o. Anleger, v. Priv. ETW, Stadtm., 65 m², DM 128 000.- Erstbezug, mod. ausgest. kl. Obj. Tel. 02 11 / 35 21 74

Altstadt Goslar

6 ETW

in Mehrfamilien-Haus, 523 m², v. Privat zu verkaufen, VB 397 000,-DM, Bausparverträge-Übernah-me möglich.

Angebole unter Z 8814 an WELT-

Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300

Aus Allersgründen zu sehr gun stigen Konditionen

Immobilien

(Eigentumswohnungen, zwei Ferienappartements, Landhaus ir Tirol und NATO-Wohnungen)

teilweise ohne Elgenkapital bzw auf Rentenbasis abzugeben. Fordern Sie detaillierte Aufstel-

lung unter U 8831 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SYLT Westerland

ruh., idyll, Lage am Stadt-rand, kl. Wohnani. – Land-hausstil, Bj. 1982, exkl. Ausst.

inkl, Mobiliar, z. B. ca. 54 m W.L, KP 325 000,- DM.

Weitere Obj. in Kampen u Keitum

w# Tei. 640/343366

Willi Becker Immobilien, Mkl. 2000 Hamburg 36, Gerhofstr. 40

100 Wohnungen

im Angebot

Südl. Schwarzwald

Eigentums- und Mietwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Boundorf, Hö-

chenschwand, Stühlingen und Feldberg-Altglashütten, 1-4 Zi., äußerst preiswert. 1-Zi.-Whg., 30 m², ab 79 000,- DM 2-Zi.-Whg., 60 m², ab 120 000,- DM 3-Zi.-Whg., 80 m², ab 180 000,- DM Doppelhaushäifte in Falkau Zahlung nach Vereinbarung, Ab-

schreibung nach § 7b sowie Bau-herrenmodell möglich.

Egon Eichkorn Holzgrößhandlung – Wohnbau Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 0 77 43 / 3 76

Kleine Wohnanlage

mit 2-, 3- und

wohnungen.

n herrlicher

4-Zi.-Eigentums-

Schwarzwaldlage.

Solide Bauqualitat.

Beste Ausstattung

Informationen durch

7140 Ludwigsburg

Telefon 0 71 41/1 49-1

wüstenrot

Die Gelegenheit

Insel Föhr, 1½-Zi.-Eigent.-Whg., am Südstrand Wyk, 40 m², kompl. möbl, weg. familiärer Auseinan-ders. sof. zu verk., nur 140 000,-

HANSA, 048 81 / 88 77 VDM

Ostsee-Angebote ab 99000,- DM

Komfort-Eigentumswbg. in Strandnäbe in Timmendorfer Strand. Weitere Angebote in Tra-vemünde. Scharbeutz. Haffkrug und Gromitz. Auch Häuser und

Bauplatze auf Anfrage.

Kurort Malente

Comfort-Eigentumswhg. bereits ab 106 000,-- DM.

Korth Immobilien, RDM Mühlenstr. 25, 2467 Sereetz Tel. 04 51 / 39 30 71

Hausbau Wüsterrot gGmbH Hohenzollemstraße 12/14

Eine echte

SÜDSCHWARZWALD

Höchenschwand das »Dorf am Himmel«, 1015 m ü.M.

Heilklimatischer Kurort mit vielen Kur- und Freizeiteinrichtungen

- Am Rande des Landschaftsschutzgebietes gelegen, entsteht in unverbaubarer Südhanglege unser »Haus
- 1½- bis 3½-Zimmer-Eigentums-/Ferionwohnungen





Hohenzollernstraße 12/14 7140 Ludwigsburg Telefon (07141) 149-1

Höhenluftkurort im Südschwarzwald 1 100 m NN

2-Zi.-Komfort-Eigentums-Wohnungen

ca. 50,5 m² bis ca. 61 m² von DM 195.200,- bis 228.100,- zu verkaufen.

Sie haben vom Haus - das in einer äußerst ruhigen, aber zentralen Lage und in direkter Nähe von Skiliften liegt - einen weiten, unverbaubaren Blick über die herrliche Schwarzwaldlandschaft, bis hin zur Bergkapet-Interessante Grundrißgestaltung der Wohnungen bei komfortabler Ausstattung, Rohbau einschl, Innenputz lertiggesteilt, Sonderwünsche noch möglich. Festpreise, Vermietungsservice, Kauf direkt vom Bauträger.

Günstige Finanzierung zu 6 % Zinsen bei 100 % Auszahlung kann kostenlos vermittelt werden. Besichtigung der Wohnungen nach vorher. 1el. Voreinbarung. Verbinden Sie die Besichtigung mit einem Kurzurlaub in unseren Forienwohnungen.



Serwaltungs-Embil & Co. Haupisitz: Krofpid, Hiedoriassung: Schönze Tel, 19 78 73) 19 81 - 18 82

Auf zur Sonneninsel TENERIFFA!

In einem der schonsten Wohngebiete von Puerlo de la Cruz entsteht ein außergewöhnliches App.-Haus mit 74 Terr.-Whgn., tells mit Vorgärten, v. 76-119 m². Räume f. Sauna, Gymnastik, Squash. Großzügige Parkanlage, beheizter Pool, beste Bauqualität. Preise ab DM 72 000.-, direkt vom Bauherrn, keine Courtage. Bezugsfertig: Sept. 1985. Bei Kanf wird 50 % des Flugpreises erstattet!
Auskünfte und Prospekt: Gerhart Schulze
Pfefferstr. 29, D-2000 Hamburg 73, Tel. 0 40 / 6 47 01 13

EILT! Sonderpreis! Wegen Erbauseinandersetzung 11 Eigentumswohnungen in Bad Sachsa/Harz.

Kurparklage, Erstbezug, Komfori, z. B. 2-Zimmer-Wohnung, 62 m²
Wohnfl., Kaufpreis 123 250,- DM, keine Käufer-Courtage,
Weitere Angebote auf Anfrage.

Jahn-Immob., Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, Tel. 6 55 23 / 16 61

Bad Pyrmont

Im weltbekannten Kurort erstellen wir dreizehn 2 bis 5-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen. Das Bauvorhaben liegt in absolut ruhiger und zugleich zentraler Lage zu allen Ge-schäfts- und Kureinrichtungen. Informationen direkt durch den Bauherrn

M. Rausch & Söhne Mühlenstr. 22, 3280 Bad Pyrmont, Telefon 0 52 81 / 45 95



Braunlage – das ist noch Natur in vitaler Ursprünglichkeit. Das ist Ausruhen in gesunder heilklimatischer Luft. Wandorn durch eine der schönsten deutschen Landschaften. Aktivsein bei jedem Sommersport. Und das ideale Schneegebiet zum Skilaufen. Schneesicher – mit einem perfekten Seilbahn- und Lift-System. Mit rasanten Abfahr len auf dem Wurmberg und endlosen Loipen. Auf einem einmalig schönen Südhang am Hütteberg können Sie jerzi lhre zukünftige

Komfort-Eigentumswohnung

kennenlernen. Mit allem Freizeit-Komfort. In bester Ausstattung, Mil Schwimmbad und Sauna im Hause. Wohnungs-großen ab 17 m³ Absolute Festpreise ab DM 51.000,-..

EINLADUNG

zur Wochenend Besichtigung in der MARTIM Residenz *N*eidmannshoil. Braunlage, Obere Bergstraße 1 (Haus Weidmannsdank) Sonnabend u. Sonntag, den 18. u. 19. August 1984, von

11 bis 18 Uhr (auch tägitch).

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.



1902 Bad Saizuflen - Tel (05222) 54-1

Das ist die wichtigste Studlenhilfe, die Sie ihren Kindern ermöglichen können – Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mie-

Zimmer Wohnstäche Eigengeld Kaufpreis 7 500.-71 700.-Berlin-Wilmersdorf 45 5 500,-6 700,-54 500, Berlin-Schoneberg 42 62 700,-Serlin-Tempelhof 62 900, 46 700, 6 250,-Redln-Wedding 31 4 500,-Berlin-Friedenau 4 600,--42 500. Berlin-Reinickendorf erlin-Spandau 38 5 500.-54 500

Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe in allen Berliner Stadtteilen an. Bitte rufen Sie uns unverbindlich an (0 30) 88 99-1

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Kampen/Sylt

Sehr schönes Reetdachhausteil, Wohnraum, Barküche, 2 Schlafr., 2 Bäder, Spitzbodenraum, schöne Terrasse, eig. Gartenteil, sehr anspr. + hochw. möbl. + Ausstattung im Top-Zustand. 620 000,- DM. Weitere Objekte auf Aufrage IHW Grundstücksges, mbH Berlin

Abt. Immobilien, Tcl. 9 39 / 3 95 59 25 Kampen: 0 46 51 / 4 21 50, z. Z. Haus Robin Hood Hogenkampweg, aach So. + abends

Ostseeheilbad Burg auf Fehmam

9 ETW, auch als Zweit- od. Freizeitwohnsitz, in zentraler ruhiger Lage, von Privat (ohne Makler), bes. günstig zu verkaufen, ca. 20–150 m² Wil., je m² DM 2100.—. W. Doege, Wiesenweg 17, 2448 Burg a. Fehmaro, Tel. 0 43 71 / 59 50 - 25 55

Waldkirch

EIGENTUMSWOHNUNGEN

Theodor-Heuss-Straße 6

Kneippkurort im Südschwarzwald bei Freiburg

Unser Preisbeispiel: 2-Zimmer-Appartement, 50 m2 inkl. **Tiefgaragenplatz**

insgesamt DM 159 600.-Auch für Kapitalanleger Interessant.

GEBAU SÜD Gemeinnützige

7800 Freiburg Haslacher Straße 70 Telefon 0761/42901



MARI 2-Zimmer-Eigentumswohnung im Ferlenpark Hofbleber, nahe Fulda, sehr schöne, ruhige Süchanglage, Wfl. 49 m2, Festpreis DM 55,000,-Lübecker Hypothekenbank AG Schwartzuer Allee 107/109 · 2400 Lübeck 1 · Telefon 0451 / 4506 - 260

BODENSEE

Außerordentlich hochwertige Eigentumswohnungen in Mehrwertsteueroption mög-absoluten Bestlagen, direkt am lich, Fertigstellung Spätherbst Kurpark und Yachthafen von Langenargen sowie unmittelbar am See und Kurpark von Kressbronn.

Vorbildliche Architektur mit wohldurchdachten Grundrissen. Kaufpreise ab 4.300,- DM/m² voo DM 284.000,- bis DM 450.000,-. Alle steuerlichen Vorteile,

Maria-Theresie-Straße 30 8000 München 80 Tel. 089/987922 od. 987522 Telex 522806



Bauherrenmodell in Wenningstedt zwischen Dünen u. Dorfleich. Exkl. Ausst., hoher Sleuervorteil. Südwestlage. 8 Wohn-einheiten. Nur 10 % Eigengeld erforderlich. z. R. ca. 45 m² DM 319 250,-... Kalkullerter Gesamtaufwand inkl. Kfz.-Stellpl.

Tel. 0 40 / 34 33 06 mmobilen, Mkl 38, Gerhofstr. 40

Kieler Außenförde

Heikendorf b. Klal, herri., eonn., exkl. Eigentumswohrung m. Bl. a. d. Kieler Förde, 111 m² Wfl., 5 Zl., Einb.-Kü., 1 Voll- u. 1 Ou.-Bd., 2 Balk., Keil.- u. Bodenr., Sauna u. herri. Sonnenterr. i. Hs., KP DM 298 000,- Inid. Pkw-Einstellpl. Heikendorf ist ein bevorz. Wohnplatz a. d Kieler Förde m. Sportboot- u. Fischereihafen, sämtl. Schulen am Ort. Auch geeign. als Altersruhes. f. gehob. Anspr.

Norfina Immobilien, 2306 Ostseebad Schönberg, Tel. 0 43 44 / 5 77



Eine der schönsten Lagen im Nahbereich der weltberühmten Schwarzweid-Metropole, Herrlich

Von Privat im Dreiländereck zwischen Basel und Freiburg ruhig, aur ein paar 1- und 2-ZL-Appartements mit Bad und Balkon in herrlich renoviertem Gehminuten vom Zentrum der Kurstadt. Herrenhaus, vollständig sehr gut möbliert, preisgünstig abzugeben. Charmante 2-Zi.-Tel. 0 62 21 / 1 50 48 od. 6 76 31 / 78 13

Eigentumswohnung (sofort beziehbar) in Luftkurort im Schwarzwald, 4 Zi., t10 m², Garage, zu verkaufen. VP DM 210 000,-.. Zuschriften erb. u. F 6820 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essec



Prospekt Freudenstadt Absender.

<u>Eigentumswohnungen</u> zu Preisen, die Ihr Budget nicht belasten.

Landesentwicklungsgoseilschaft Baden-Würstemberg mbH 7800 Stuttgart 1_Katherinenstr. 20, Telefon (8711) 2177-220 C

Redouseehnler Moos/Radolfzell

4-Fam.-Haus direkt an gelegen, mit herrli-unverbauberer See- u. Alpensicht Kurzfristig be-ziehbar. Z. B. 3½-ZL-Wag., 117 m², 4½-ZL-Maisonette-Whg., 136 m². Große Balkone und Terras-

sen, schöne Wohnungen mit Komfortausstattung. Sehr günstige Finanzierung kann vermittelt werden.

Bauträger: Komfort-Bau GmbH & Co. Wohnbauunternehmen Hochstr. 30, 7753 Allensbach 0 75 33 / 65 91

SYLT Wenningstedt

meress. EC-Wohning in strandna her, ruh. Lage (Westseite) hochwert Aussitg. Sauna, ca. 110 m² Wohn-Nil., Bj. 78, Verkeufspreis DM 480 ma. 180 000, v./a. Priv. Baerbel Wiegandi

Von PRIVAT Nordseeinsel Nordstrand: Komfort-ETW, komplett einger 78 m²/185 TD – 43 m²/150 TD zi

verkaufen. Zuschr. unt. K. 8823 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen Hamburg-Nienstedten Eibnähe

thige Lage, Kft.-App., ca. 46 m², Terr., TG., von Frivat zu verk. Bes. 25. 8. nach telef. Vereinb. Tel 0 40 / 6 77 20 53

Direkt vom Eigentür Büsingen-Schaffhausen

deutsche Exclave, Sie wohne innerhalb der Schweiz in herrli Fünf 1- bis 7-Zi.-Kft.-ETW ab sfr 95 000,-.

zierung 80% zu 5½%, 100% Auszahlung 5 Jahre fest JOACHUM MÜLLER CH-8212 Neuhausen-Rheinfall entralstr. 118, Tel. 00 41 53 / 2 34 43

CUXHAVEN

Ferieawohnungen am Strand at the 130 and BESICHTIGUNG Sa., 18. 8. 84 - Sa., 25. 8 84 thelich (such Sount.) ren 10 — 12 Way and 15 — 17 Way

a, Tel. (8 47 21) 4 87 71

Renditobewallte Kapitalanleger, Achtungi Exkl. Villenlage, Kaarst (Holz-bûttgen), 3 WE, 295 m² Wfl. + 119 m² Nfl., Bj. 73, ME p. a. ca. 45 000 DM, KP 865 000 DM + 3,42% Cour-

Waltraud Reichert Immobilien Postfach 12 69, 6802 Ladenburg

Ringeltaube ETW Düsseldorf-Derendorf, 52 m², 2 Zi., KDBB+Garten, u. 42 m² m. 3 Zi. KDBB + Garten, u. 42 in-SN 2 Zi. KB + Garten, gut ver-mietet, KP 195 000,- DM + 3,42 % Maklercourtage. Waltraud Ecichert, Immobilion Pf. 12 69, 6892 Ladenburg

St. PETER-ORDING 3-Zi-Apptm., exkl. 250 000,- DM

Baugrundst., 10 Autominuten z Strand, 21 000,- DM sowie Stadt-häuser + ETW in Husum. Näheres auf Anfrage. S. W. IMMOBILIEN Mosstraße 16, 225 Hus Tel. 0 48 41 / 6 21 71

Sylt/Keitum EG-App. in ruh. Dorfkern, sehr schöne Südigge, 50 m² Wohn- u. Nfl., über 2 Ebenen, kompl. einger. f. 4 Pers. Parkpl., DM 310 000, Lisa Divsen Immobilien, Tel. 0 46 51/

Düysen Immobilien, Tel. 0 45 3 23 88 und 0 40 / 40 88 82 Von Privat, sehr nette

2-Zl.-Ferienwhg. gut einger., Garage, in Baiersbronz Buhlbach (Schwerzw.), für 170 000, zu verk. Tel 9 69 39 / 34 69

Münster

Spitzenarchitektur in zentraler La-ge, 15 Wohnungen In 5 Wohnhäu-sern inkl. Garten. Festpreis zwi-schen 188 000,- und 213 000,- DM. - Auskünfte erteitt: Herrmann Vermigensheratung GmhH

Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 62 Tel. 0 30 7 81 40 86-88

Westfeld, Sauerland, 2½ Zi Bestzustand, KP 250 000 DM. Tel. 02 51 / 71 74 37

Haus im Haus", 100 m², für Anleger, 320 000,- DM. 13 200,- DM.
ME p. a. Tel. 02 01 / 41 02 15

Frendenstadt/Schwarzw.

4½-Zi-Atelierwohmung, 160 m², Wil, Bj. 83, hochw. Einbauktiche, Ankleide, 2 Bäder, Fußbodenhzg, off. Kamin, 3 Balkone, Marmorbodon, großer Keller, Weinkeller, Bühnenraum, Garage unserheiten Stellers. weinkeller, Buhnenraum, Gara-ge, unverbaubare Südlage – in 8-Fam.-Haus im Kurgebiet – Am Golfplatz, Einbauten u. Einbau-möbel in "Eiche rustikal" im Wert von ca. DM 240 000, – Verkaufs-preis: DM 535 000, – Tei: 0 74 41/ 39 37 (Privatverkauf

Grömitz "KAISERHOF" möbl. Fer.-Whg., SW-Lage, an Strand, Seeblick, 175 000,- VB. Tel 0 49 / 6 93 59 14



errichten wir dieses hübsche

REETDACHFRIESENHAUS als Doppethaus in bevorzügter, ruhiger Lage von ARCHSUM. Jede sehr gut ausgestattete Haushälfte (Sauna, Kamin etc.) hat eine Wohn-Nutzfläche von 154 m².

Grundstücksgröße ca. 1900 m². Der Kaufpreis beträgt DM 950 000,-Eine Maklergebühr fällt nicht an. Weitere Informationen erteilt ihnen gern ab Montag

ETW in rubiger Welmiage
Ddf.-Derendorf, 73 m² KP
211 700 DM + 65 m² KP 188 500
DM; Ddf.-Eller, 47 m², 2 Zi., KBB DM; Ddf.-Eller, 47 m³, 2 Zi., KBB, KP 125 000 DM + Tiefgarage 10 000 DM + 3,42% Courtage. Waltraud Reichert Immobilien Postf. 12 69, 6802 Ladenburg

Kiel-Schiksee Olympiazentr., gr. Whg., 52 m², SW-Terrasse, DM 138 000, HANSA, VDM, Tel. 0 40 / 51 77 75

Luftkurort Hinterzarten Großzügig und gemütlich wohne Sie auf 145 m² Wfl. innerhalb eine Sie auf 146 m² Wfl. innerhalb eines Zweifamillenwohnhauses in sonniger, ebsolut ruhiger Lage mit Blick auf die benachbarten Schwarzwaldberge. Neben einer guten und gediegenen Ausstattung gehören ein Grundstücksanteil von ca. 560 m², ein großer Garagenstellplatz sowie zwei weitere Stellplätze zu diesem Angebot. Bitte vereinbaren Sie mit ums einen Besichtigungstermin.

KP 560 000 DM.

FREIBURGER IMMOBILIEN GMBH & CO. Immobiliengesellschaft der VOLKSBANK FREIBURG 7800 Freiburg, Bismarckallee 10 Tel. 07 61 / 21 82 / 3 45

Münster

von Priv. zu verk. Studentenapp. 32 m², sep. Küche u. Bad, Stein furter Straße, Nähe Um, Fest preis DM 85 000.-

oder 0 20 43 / 3 00 41 Penthouse-Wohnung mit Golerie

mit Golerie
In Universitätsgebiet von Augsburg (½ Std. von München entfernt), Nähe Siebentisch-Park, 200 m² reine Wohnfläche, plus 125 m² Terrasse, Neubau (Erstbezugl, Fußbodenheizung, Schiebetüren, Schwimmbad, Sauna und Solarium im Haus, Aufzug direkt in die Wohnung, Innenausbau (Fliesen, Hölzer, Teppichböden) noch nicht erfolgt, Kachelofenanschluß vorhanden, Ohne Käuferprovision.

provision. Seddig-Immobilien Tel. 99 11 / 43 71 79

LENZKIRCH Südschwarzwald



Kir erstellen in zentraler Top-Lege -, 3- und 4-Zimmer Ferlen- u. Eigen umserohnungen, Komfort-Ausbet ab DM 153 500,r wird v. Bauträger gerantic

Vertead dir. von Herst. (ohne Melder Fertigstellung ca. Dez. '84 und Mei '85 Fa. Gebr. Reich Bonndorferstr. 20 7825 Leuzkirch Tel.07653/831 + 821

Schwarzwaid - Teenenbroom Erstkl. Lage u. Ausstattung, ETW, ab DM 195 000,- zu verkau-Tel. 0 22 53 / 74 43

Norderney Priv., Appartement, 33 strandpromenade, Wohn-schlafraum Küche, Bad, Balk Meerblick, Schwimmbad, Sauna kompl. mobliert, VB DM 250 000,-Tel. 65 41 / 4 50 51

Westerland/Sylt i.-Whg, Küche, Diele, Bad, 55 schöne Terrasse, 250 m zum Strand, VB 240 000,-Tel. 6 51 72 / 4 71 72

Sylt/Keitum

Unter Reetdach, euf sehr gepflegtem großen Grund-stück, 60 m² Eigentums-wohnung, von Privat, Kauf-preis 330 000 DM. Tel. 0 30 / 8 82 76 15

Appariaments Fußgingerzone
Bonn-Endonich, R. B.-A.
Ihre neue Gelegenbeit, wertstabiles
Eigentum als Studenten-, Hotel- oder
Edrospp. zu errichten. Jewells 10jähn
Rietgarante. MwSt. Option u. bobe
Verlustsuweisungen. Preisvorteil über
1000/m² (z. B. 25 m² 105 000 DE).
Zentrum für Wickshr fürnering der Zentrum für Wirtschaftspraxis, c/c ZfW-App., Von-Weller-Str. 1 5300 Bonn 1, Tel. 92 28 / 62 80 24

Zwei Zeitungen ein immobilienteil

Jeden Samstag DIE • WELT

Jeden Sonntag WELT. SOAVIAG

M. Fritz, 040/4 60 19 51 - Leinpfad 75, 2 Hamburg 60

Dissellari/Fibrath-Unferfeldans v. Priv. an Priv. komf. Peut-housewhg. 159 m². 4 Zi., 2 Bäder, Galerie. Gartendachterrasse, mod. Einbauktiche (Poggenpohl), TG-Platz, Schwimmbad, Sauna, TG-Platz, Schwimmbad, Sauna DM 415 000,-. Tel. 02 11 / 7 16 77 17

metz info

Höheniuftkurort Dobel/Schwarzwald

Großzügige komfortable Eigentumswohnungen verschiedenen Größen

51.29 - 87,16 m² Rohbau fertiggestellt.

Unterlagen anfordem bei Friedrichstrate 52, 7515 Univertein-fle Tylein (0 72 47) 8 81-8, Tylex 7 826 489

DobredOstron, 1½-Zi.-ETW, 47 m Balkon, Bj. 81, Steuervort, eraki möbl, DM 149 600,-, v. Privat. Tel. 0 40 / 47 49 98

Baden-Baden City Luxus-Wohnung, Burparknähe, Neub. exkl. Ausstattung, 3 Zi., 107 m², 2 Bäder, extrav. Wohnzl. mit Erkern, 80 m² Südterrasse. KP 550 000 DM, umständehalber v. Priv. für 390 000.- DM zu verl

Tel. 97 21 / 59 66 50 08 od. 4 40 99 Mordsee/Metimersiel 2- b. 3-ZL-ETW a. Deich; z. B. Wfl. 42,06 m², Festpreis 88 345,-Immobilien G. W. Janssen, An der Emsbrücke 66, 2950 Leer,

04 91 / 36 46. Südliche Nordsee Greetsiel bis Harlesiel, komf. Fe-rienhäuser u. –wohnungen in Landhausstil u. Grundstücke. Kostenios Prospekt anfordera:

Auktionator G. Claashen Neuer Weg 85, 2980 Norden Tel. 0 49 31 / 53 66 u. 64 51 Baden-Baden

Komfortwohnungen in Halbhö-ben- und Aussichtslage, zu ver-kaufen, Nur 5 Min. zu Kurhaus u. Bädern etc.! – Erstbezug. Tel 07221/31170

Exki. Eigentunzsveknongen auf der Herdseceinsel Wangersege Wir planen die Erstellung von 10 exkl. ETW im Landhausstil. Bei Interesse geben wir Ihnen gern unverb. nähere Information. WW-Grundstücksgesellschaft mbH, Am Dulshorn 10, 2878 Wil

LOKSTEDT 2-Zi.-Kft.-Whg., ca. 60 m² (Neure-novierung). 1. Etg., Südlogg., Kel-ler, Boden, Autostelipl., 165 000, ... v. Privat. Tel. 6 40 / 40 01 41

deshausen, Tel. 0 44 31 / 29 66

3-Zimmer-Komfort-ETW HH-Niendorf, 2 Bd., Südb., cs. 80 m 149 000,—inkl. Gar., v. Privat, Schubert z. Zl., Hotel Rex Tel. 0 40 / 54 48 14

Südschwarzwald – Dreilände

Südschwarzwald - Dreiländereck

Bac Bellingen
das weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Heilbad,
ca. 15 km bis Basel, hier bieten
wir an in einer ansprechendeo
kleinen Wohnanlage, nur wenige Gehminuten vom Kurzentrum entfernt

1/2- bis 2/2-Zi.-EIW
39,6 m bis 72 m Wil., schöne
Sonnenterrasse, hervorragende
Ausstattung u. Bauweise, bezugsfertig, Information u. Verkauf durch den Bauherrn
REINWO-Wohnbau GmbH
7851 Inzingen, Am Malenbühl 2 7851 inzitngen, Am Maienbühl 2 Tel. 0 76 21 / 8 94 91 oder 83 53

Mordsee — Ouddorp Eigentumswohnungen, Strandnähe kpi. eingerichtet, Autoabstellpl., be heiztes Schw.-Bad. Mietgarantie DM 9000..., nur DM 54 900..- inkl Ko-sten, Vollfinanzierung möglich. IP-Zeeland, Müngersdorf, Tel. 62 21 / 48 21 68, Sa. 9-14 Uhr. Mo.-Fr. 9-17 Uhr.

Bad Harzburg Wegen Übersiedlung in Schweiz 21/2-Zi-ETW, Nähe Bum Center, nur DM 110 000,-. 4½-Zi-DHH, zentrumsnah, DM 155 000.-JOACHIM MÜLLER

> Zentralstr, 118 Tel. 00 41 53 / 2 34 43 GESUCHE

CH-8212 Nouhausen-Rheinfall

Elgentums-Wohnungen bis max, DM 1500,-/m², zum Kawi gesucht, auch Makler-Zuschriften. Ang. u. T 8830 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Smindstück ut

Chemustdin

* 200 *

ad vom Eigentüi

gen übernanme

Desire vi

Ruhrgeblet --

jëjë je jd

len ... 35c13552156

laden Special Se

Contract.

No. of Street, Street, or other party of the last of t

Gewerbeimmobilien Zukunft mit Wachstum

Der folgende Text nimmt Stellung zu einem wesentlichen Schwerpunkt des ge-werblichen Immobilienmarktes: dem Bü-roraum. Die am Beispiel Hamburger Innenstadt, Carl L Grossmann und C. Berger, aufgezeigte Situation ist mit anderen Baltungszentren im weitesten Sinne vergleichbar.

Hamburger City: Ausgebucht

1.5

MHAUS

"Hamburg bietet als deutsche und eurapäische Dienstleistungsmetrapale vielen Unternehmen besondere Standartvorteile, die es auszubauen gilt. Aufgabe der Stadtplanung ist es, den für eine weitere Expansian des Dienstleistungsbereiches notwendigen Raum planerisch zu sichem."

So heißt es Im Untersuchungsbericht "Zentrale Standorte – Büroflächen" des Landesplanungsamtes der Baubehärde vam Navember 1977.

Für den Hamburger City-Bereich bedeutet dies: Die wenigen großen, noch unbebauten Grundstücke Im Innen-stadt-Ring, die sich fast ausschließlich Im Eigentum der Freien und Hansestadt Hamburg befinden, werden varzugs-weise für die Neuansiedlung ader Expansion von Firmen reserviert, die pansion von rimen reserviert, die gleichzeitig neue Arbeitsplätze schaffen. Angesichts dieser Tatsache darfman mit Fug und Recht van einer "ausgebuchten" City sprechen. Darüber darf auch nicht hinwegtäuschen, daß dennoch Büroflächen angeboten werden. Bei diesen Flächen handelt es sich zumeint um kleine Bürosinheiten ader zumeist um kleine Büroeinheiten oder Flächen, die erst in den nächsten Jah-ren zur Verfügung stehen werden. Verständlicherweise werden solche Büroflächen schon rechtzeitig vor Umzug der vorhandenen Mieter auf dem Markt angeboten. Fazit: Angebotene Flächen darf man nicht mit leerstehen-den Flächen gleichsetzen.

Auf den vor einigen Jahren noch unbebauten Innenstadt-Grundstücken wur-den nach und nach Büro- und Geschäftshäuser errichtet und Inzwischen weitere rd, 220 000 m² an Büroflächen neu geschaffen. In dieser Zahl enthalten sind auch Umbauten und Altbauten, bei denen meistens ausschließlich die Fassade ihr altes Gesicht bewahrte. In diesem Zusammenhang darf als lobend erwähnt werden, daß die Stadt im Zusammenhong mit Firmen und Architekten bemüht war, das vertraute Gesicht der City zu erhalten oder bei Neubau-

ten Formen zu finden, die sich optimal in das bestehende einfügen.
1982/83 zeigt sich die Situation wie folgt: Die Zahl der in Hamburg beschäftigten Büroangestellten liegt bei etwa 385 000. Da man von einem Raumbedarf zwischen 15 und 25 Quadratmetern pro Beschäftigten ausgehen kann, beträgt somit die In Hamburg vorhandene Bü-rafläche rund 8 Millianen Quadratme-ter. Bis zum Jahre 1985, das besagt eine Hochrechnung, dürfte die Zahl der Be-schäftigten zwischen 300 und schöftigten zwischen 390 000 und 411 000 liegen. Da fast die Häffte der Büroangestellten Im City-Bereich arbei-ten, besteht zwangsläufig auch welterhin Nachfrage nach weiteren Büraräu-men in der City. Trotz der hohen Anzahi der in den letzten Jahren entstandenen Büraraumtrakte besteht ständig Nach-

frage nach geeigneten Flächen. Bezogen auf den Innenstadtbereich suchen (îm Frühjahr 1983) 160 Firmen mit Gesamtflächenbedarf von 120 000 m² neue Bürostandorte. Dem steht ein Angebot von nur 50 000 m²

gegenüber. Auf den ersten Bilck könnte man den Eindruck gewinnen, daß sich die im An-gebot befindlichen Büroflächen nicht vermieten lassen. An dieser Stelle ist noch einmal zu erwähnen, daß die meisten der angebotenen Büroflächen noch genutzt werden und zu einem späteren Zeitpunkt – manchmal erst nach 2 Jahren – zur Verfügung stehen, obwohl sie bereits auf dem Markt sind. Weiterhin ist zu bedenken, daß Firmen mit einem größeren Flächenbedarf für Ihre Entscheidungen zur Anmietung und zum Abschluß eines Mietvertrages durch betriebsinterne Zustimmungsverfahren mehrere Monate benötigen. Während dieser Zeit sind diese Flächen aber noch Im Angebot. Bei den tatsächlichen leerstehenden Büroflächen handelt es sich im allgemeinen um kleinere Einheiten, von denen die meisten ver-hältnismäßig kurzinstig vermietet wer-den; ein schneller Markt im Wechsel-spiel von Angebot und Nachfrage.

Wenn größere Flächen längere Zeit leerstehen, wird man in fast allen Fällen bei näherer Betrachtung feststellen, daß die Räume den Ansprüchen der Firmen nicht genügen. Interessant Ist die Abkehr der Firmen von Großraum-büros. Man sucht Büroflächen, die in Einzel- und Gruppenräume aufgeteilt werden können. Auch kilmatisierte Büroräume werden weniger gesucht – hier spielen die hahen Betriebskosten elner salchen Anlage eine bedeutende Rolle. Immerhin belastet z. B. eine Vallklimatisierung den Quadratmeterpreis monatlich mit zusätzlichen DM 5,- bis 8,-, während im allgemeinen die Ne-benkosten um DM 4,50/m² liegen. Diesen Trends müssen Bauherren, Architekten, Vermieter und Maider Rechnung tragen.

Einige wichtige Begriffe and deres Abkürzungen, die man hei Annieter von Bürträumen kennen sollte.

HNF = Hauptnutzfläche: für die Zweckbestimmung und Nutzung des Gebäudes typische Fläche, wie z. B. Büroräume, Sitzungs- und Besprechungs-räume, Bibliotheken, Speisesäle.

Registratur usw. = Nebennutzfläche: der Hauptnutzungsfläche beigeordnete Ergänzungsflächen, wie z. B. Tolletten, Wasch-,

Putz-, Garderoben-Räume usw. Funktionsfläche: zum Betrieb des Gebäudes dienende Räume, die allgemein nur zur Wartung betreten werden, wie z.B. Heizzentrale, Maschinenraum, Traforaum usw.

= Verkehrsfläche: dem allgemeinen Verkehr dienende Fläche, z. B. Flure, Treppenhäuser, Eingangshalle

Nettogrundrißfläche: Summe von HNF, NNF, FF und

= Konstruktionsfläche: Fläche der Wände und Stützen. Brutto-Geschoßfläche;
 Summe NGF und KF.

Gewerbegrundstück in 3205 Bockenem

Grundstück und Gebäude der ehemaligen Ortsvermittlungsstelle (Baujahr 1963) der Deutschen Bundespost in Schwedeneck, Ortsteil Surendorf (Ostsee), Ostpreußenweg, zu verkaufen. Das Grundstück ist 1750 m² groß und mit einem 2geschossigen Gebäude bebaut. Umbauter Raum 686 m³. Etwa 500 m² des Grundstücks sind

mit S-F Verbundpflaster belegt. Angebote und Anfragen an:

Oberpostdirektion Kiel Referat 44, Postfach 11 00, 2300 Kiel 1 Fernsprecher (04 31) 5 91 - 44 43

Gegen Übernahme der Belastungen direkt vom Eigentümer zu verkaufen:

Modernes Gewerbeanwesen - Bürohaus nebst Lager klimatisiert, 8000 m², Ruhrgebiet. Mieteinnahmen DM 920 000,-, Belastung DM 11,0 Mio. Wohn- und Gewerbeanlage, Citylage im Ruhrgebiet, 25 000 m². Parkhaus und ca. 250 WE können zusätzlich

micteinnahmen DM 2,1 Mio., Belastung DM 25,0 Mio. Elegantes Geschäftshaus; Fußgängerzone, Ruhrgebiet. Micteinnahmen DM 330 000,-, Belastung DM 4,0 Mio.

Auskünfte: Tel. 02 31 / 57 93 35, mo.-fr. 9.00–16 Uhr, Herr Driehorst oder Fran Preidt

Existenzgründung?

Ruhrgebiet - DORTMUND

Neubau – Gewerbegebiet, sehr zentral und verkehrsgünstig. Bau-grundstücke von 1000–16 500 m² teilbar, GFZ 0,8, GRZ 2,0 und 2,2, bis 3- und 4geschossig bebaubar, Preis 89 bis 98 DM /m² je nach Größe.

Eigentümer: Fr. Rolf Schulz, Oberstr. 21, 5810 Witten, Tel. 0 23 02 / 15 07

Autobahnanschluß A 7 (Abfahrt Bockenem) ist vorhanden

Das Grundstück ist bebaut mit einem 2geschossigen Büro- und Mehrzweckgebäude mit den Außenmaßen 14,80 m × 37,85 m, Im Obergeschoß besteht durch Leichtwand-Trennelemente die Mögbesteht unter Detechtward-Terentschied die Mog-lichkeit nahezu individueller Raumautteilung. Daneben ist eine eingeschossige Leichtbauhalle in Stahlrohrrah-mengerüst-Konstruktion mit den Außenmaßen $20~\text{m} \times 15~\text{m}$ vorhan-den sowie ein Pferdestall mit den Außenmaßen $3.30~\text{m} \times 3~\text{m}$. Termin zur Zwangsversteigerung: 20. 8, 1984 – 8,30 Uhr – AG Hildesheim.

Verkehrswert: DM 1 992 000,-§ 85 e ZVG ist micht mehr anwendbar.

Für weitere Auskünfte und Vereinbarung von Besichtigungsterminen steht ihnen unser Herr Freckmann – Tel. 051 31 / 10 42 60 – zur Verfügung.

KREISSPARKASSE HILDESHEIM

Ladenlokal

130 m^2 mit Nebenräumen, in einem attraktiven Objekt (Einkaufszentrum), in bester Citylage in 4220 Dinslaken/Niederrhein (65 000 Einwohner), ab sofart zu verkaufen. Für alle Branchen geeignet oder als Renditeobjekt. Großer Parkplatz sowie 3 eigene Parkplätze vorhanden. 5 m Schaufensterfront an der Hauptstraße sowie große Schaufensterauslagen in der Passage, z. Z. vermietet, ab 1. Juli 1985 freiwerdend.

Zuschriften erbeten unter A 8661 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Existenzgründung für einsatzbereiten Steuerberater:

Verkauf einer Steuerberater-Praxis

Umsatz ca. 250 TDM, steigerungsfähig. Südwestdeutschland. Einarbeitung oder Mitarbeit, Übernahme des Büros möglich. Zuschriften unter V 8810 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Gewerbeobjekt

mit Wohnung Nähe nenstadt von Dortma vollständig renoviert, neue Hei-zungsanlage, Kunststoff-Fen-ster, farbige Sanitäreinrichtung Wohnung 105 m², Gewerberaum Bûro 105 m², gesamt unterkellert Kaufpreis DM 198 000,—

SCHMITZ Wohnungsbau GmbH

WEICO-GMBH 040-4395058/59

VDM

Leistungsfählgar Beutrüger gesocht! Mittelstodt I. Holstein, 40 km HH. gemischte Bebauung/Senioren- u. ETW-Wohnungen. 3gesch. Restaur./Hotel/Kegelbaho, Arziehaus a. 10 000 m Grdstck./a 120 0M/m. herri. parkähni. Areal am Landschaftsschutzgebiet. dennoch CilyLage! Kontakten Sie uns' (Nr. 720)

Bad Wildungen Ehem. Sanatorium, nähe Kurpark, 15 EZ, 5 DZ, Aufenthaltsräume. Freisitz, Balkon, Behandlungsräume etc., Wohn- u. Nutzfläche ca. 720 m². Areal: ca. 3700 m². Kaufpreis: DM. 720 000,—. VOLESBANK. BOMBERG, Immobilien-Dienst, Tel. 956 81 / 7 31 41.

Ca. 6500 m3 Büro-,

Fabrikationsund Lagerräume im Gewerbegebiet Rodenkirchen bei Köln

Grundstück insgesamt 12 970 m² zentrale Lage (10 Minuten Auto fahrt bis Köln-City) beste Autobahnverbindung Flächennutzungsplan vorhanden Preis 3.4 Mill VB

Zuschr. erb. u. U 8825 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Einmalige Gelegenheit

Gewerblich nutzbare herrliche Villa, Alleinlage Königswinter, Bj. 1900, 750 m² Nutz-/Wohnflä-che, Areal 15 500 m² in Naturschutzgebiet, Bonn 10 Min., al Residenz, Sanatorium, Privatkli-nik, Altersheim, Hotel, Club, Casino exzellent geeignet. VB. 1,5 Mio.

Zuschr. erh. u. B 8816 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gutgehende Vollexistenz tAutomobilbranche) in Duisburg zu verk, oder verpachten. uschr. u. 8720 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 43 Essen.

Harz/Wohn- u. Geschäftshs. Bad Lauterberg, beste Lage im Zentr., 343 m³ Wohn-/Nfl., VB DM 650 000,-. Tel 0 40 / 5 23 46 93.

Kleines Wasserkraftwerk

Top-Zustand, kein Immobilien-fond, stahile Rendite bei geringer Wartung, jährl. steigende Rendi-te, bohe Abschreibung sofort möglich, Abnahmevertrag vor-handen. Wegen Erbauss, zu ver-kauf. 580 000.- DM. Tel. 0 85 31 / 2 15 96 abends at 18.00 Uhr.

-roeser Unternehmensvermittlung

Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 1 6533 Bachgrach, Telex 42 327

Wir verkaufen oder verpachter zielstrebig; schnell und sicher

Fabrikationshalle

Raum 4750 Unna, 800 m², mit Büro- und Soziairäumen und eige-ner Trafostation, zu vermieten od, zu verkaufen. Telefon 0 23 73 / 7 21 98

Nechweislich des Containergeschäft

(Schuttcontainer).

Preisvorstellung 1,6 Millionen. Zuschr. erb. unt. H 8822 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

OPEL-Autohaus Süddeutschland zu verk. 3,6

Mio., Teilzahlung nder Rentenba sis möglich. Zuschr. erb. u. E 8819 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen.

Rendite-Objekt Westdeutsche Großstadt, 10fach Jahresmiete 200 000 DM, Mietkau-tion, KP 2 975 000 DM, von Priv.

Tel 02 21 / 23 45 41 Fa, FAM CmbH Mauritiuswall 24-26, 5000 Köln 1

Renditeobjekt Itzehoe/b. Hamburg

380 m² Nfl., gewerblich vermietet fest his 31. 12. 1993 (Praxen). Absolut solvente Mieter, Netto jähri. DM 54 000,-, DM 610 000,-. Schoof n. Kähl immobilien, litzehoe 28 48 21 / 7 50 21 + 24.

Renditeobjekt

Gewerbeohjekt in Norddeutsch-land, Bj. 1981, bestehend aus Bau- und Hobbymarkt sowie Textilmarkt. Laufzeit der Miet-verträge his 1996 (Baumarkt) hzw. 1992 (Textilmarkt). Beide Verträge mit 100%iger Indexie-rung. Nettomiete DM 288 000 p. a., Kaufpreis DM 3 220 000. Anfrage an:

Dipl.-Kfm, Jürgen Böhne Berliner Allee 40 4000 Düsseldorf 1

Renditeobjekt

gute Lage Berlin 61, 79 voll mod. Aitbau, 11 WE mit Bad, Hzg., 2 Läden, ME DM 76 500,-, Ausg. DM 7200,-, DM 350 900,- zu 6,25 % Tel 023 27 / 8 35 22

Rheinische Großstadt **Bordell (Luxusklasse)**

gute Lage, mit bohem Immobi-lienwert. Sehr bohe Rendite. Maklergebunden An finanzstarke Interessenten zu verkaufen. Zuschr. erb. u. K 8691 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

back v. Eigentümer zu verk. Wohnhs. m. Gewerbe, 2 WE n. : Gaststätte, langjähr. Pachtver trag, aufgeteilt, Miete p. a. ca. 24 000,- DM, KP 360 000,- DM VB. Teileigentum gewerbl. Massage (medizinisch), Miete p. a. ca. 19 200,- DM, KP 390 000 DM VB.

Teileigentum gewerbl., Super-markt, langi. Pachtvertrag, Miete p. a. ca. 130 000,- DM, KP 1,5 Mio, DM VB. Wobnhs. 3 WE, aufgeteilt, Miete p. a. ca. 13 000,- DM, KP 292 000,-DM VB.

Gewerbl. Teileigentum, Mieter Sparkasse, langj. Pachtvertrag, Miete p. a. ca. 93 000,- DM, KP 1,6 Mio. VB Gewerbl. Teileigentum (KFZ)

langi. Pachtvertrag, Miete p. a. ca. 36 000,- DM, KP 900 000,- DM Diese Anlage kann global ange kauft werden. Preis VS.

Agches
Appartemenths, 16 App. + 1
Gaststätte in Aachen-City zu
verk, KP DM 1,2 Mio. VB.

Weitere Objekte in Deutschlan auf Anfrage.

INVEST COMPANY GMBH 4060 Viersen 12, Harffweg 18 Telefon 8 21 62 / 6 97 59

7500 DM pro Monat

Zentrum Wuppertal-Elberfeld

B-Lage

INTERFINANZ

Gesellschaft für internationale Finanzberatung mbH

Betriebsimmobilie Heilbronn Betriebsgrundstück (24 714 m²) in verkehrsgünstiger Lage. Die 1970/ 1972 errichteten Gebäude (Werk-/Lagerhalle 4206 m², Büro/Verwal-tung 1168 m²) sind vielseitig nutzbar und in einwandfreiem Zustand. Erweiterungsmöglichkeiten sind gegeben. Es können auch Teilflächen abgegeben werden.

Grundstück

in direkter Rheinlage Nähe Bingen/Rüdesheim ca. 7500 m², Nutzungs-möglichkeit: Hotellerie, Wohnbebauung. Kaufpreis: 3,2 Mio DM Verhandlungsbasis.

Kapitalaniage Nähe Bad Kreuznach Grundstück 8500 m², Lagerhalle 2300 m², Büro 90 m², Baujahr 1980, vermietet his 1996 an eine Spedition. Miete z. Z. 159 000 p. e., Kaufpreis DM 1,65 Mio zuzüglich 3,42% Provision.

Nähere Informationen erhaltsn Sie über den beauftragten Makler

INTERFINANZ - Schadowstraße 86 - 88 - D-4000 Dusseldorf Teleion: 0211/353772 · Telex: 08-587425

Ausgezeichnetes

in einem Gewerbegebiet in Kiel wegen Auswanderung zu verkaufen. Grundstück 4091 m², Baujahr 1969. Gute Lage, mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen.

Gewerbeobjekt

Betriebs-u. Lagerräume Büroflächen Wohnung mit Bad u. Balkon

1417,67 m² 89.73 m² Deckenhöhe über 5,0 m. Gabelstapler, Be- u. Entladung

ebenerdig, Rampe. Vielseitig verwendbar. Interessant für Anleger u. Selbstbenutzer.

Kaufpreis: 2,5 Mio. DM oder 12fache Jahresmiete.

Es werden saubere Grundbuchblätter geliefert. Weitere Informationen werden auf Wunsch jederzeit erteilt.



Heinr. Mierendorf – Industrie-Makler 2305 Heikendorf/Kiel, Hafenstr. 9, Ruf: 0431/

1,85 Mio. Köla 51

1000 m² Büro, 3000 m² Halle Annastr. 21-51, Grundstück 3400 n", ausreichende Parkplätze he Deckentraglasten, zusätzliche Bebauungsmöglichkeit, Allein-vermittlung 3,42%.

IPOG GmbH Sebastianusstr. 1, 5020 Frechen 4 Tel. 0 22 34 / 6 41 75, Anrufbeant-

Samstag 10.00-13.00 Uhr

Supermärkte im Raum Krefeld 11- bis 12fache Jahresmiete, KP ah 1,4 Mio., langfristige Vetrage. Terlinden RDM Prinzenstr. 11. 4130 Moers 1 Tel. 0 28 41 / Z 22 33

Nordd. Kreisstadt 10 000 m² Gewerbegrundstück GRZ 1,6, Autobahnausf., DM 750 000,--.

P. Schacht, Hausmakler Kaiser-Wilhelm-Allec 25 a 2070 Ahrensburg T. 0 41 02 / 5 24 93

GESUCHE

Wir kaufen Ladenzentren, Büro-/Geschäftshäuser ngtristigen Mietverträgen. Einzelobjekte ab DM 5 Mio, bis DM Mio. Angebote mit Mietzurstellungen u. Fotos erbeten an: MADRA Bau- u. Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. irolle Straße 22, 2070 Ahrensburg, T. 0 11 02 5 11 75 + 76

SB-Märkte

und -Läden für potente Interes-senten gesucht, Kaufpreise bis zum 12fachen der Jahresmiete. Auch Angebote von Makiern ur Banken angenehm. MARTHA-Unternehmens beratungs-GmhH, Postfach 1151, 5568 Daun.

Praxisräume

* ca. 130 m², bish. Zahnarzt, auch *

* i. Allgem.-/Augen.-/Kinder.-/

* HNO-Azzt, RA o. š., zeutrale *

* Luge/Fußgängerzone *

* Oldenburg/Holstein *

* gü. v. Priv. zu vermieten.

★ Chiffre: PZ 48 289 WELT-Ver-★ lag, Postfach, 2000 Hamburg 36 ★

zu kanfen gesucht. Zuschriften unt. X 8834 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4366 Essen

Zu ieder Anschrift gehört die Postleitzahl

Beste Geschäftslage enlokal in Fußgänger

EG 500 m², OG 450 m², auch in Teilflächen an solvente Mieter aller Branchen zu vermicten. Zu-

scbriften unt. L 8824 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

GEWERBIGHER WINEE

Praxisraume in Top-Lage frei für einen

Augenarzt Köln-Dusseldorf. Empfehlung liegt vor. Zuschr. u. K 8735 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bielefeld Zentrum

Geschäftsräume, bestens ge-eignet für Cafe – Bistro, Größe im EG ca. 30 m², Größe im OG ca. 240 m², zu vermieten. Gewerbeetage

unmittelbar en der Fußgän-gerzone, vielseltige Verwen-dungsmöglichkeit (Büro, Fit-nell etc.), Größe ca. 630 m² im L

Läden Spitzenlage von 30 bis 280 m2 besonde geeignet für Leder, Optik, Porzellan, Wolle, Foto, Sportartikel, Bücher, Schmuck, Kinder-

moden, Haka, Spielwaren etc. kurziristig zu vermieten 2 Ladenlokale Fußgängerzone Obernstraße, im Herzen der Altstadt, EG ca. 230 m², evtl. mit OG; EG ca. 155 m², evtl. mit OG, zum Herbst 85

IS-immobilien Schmid RDM Jöllenbester Str. 1/Reke Bahalogstr. 1800 Bielefeld 1 Tel. 45.21 / 6.53 78/75 Teles. 3 22 454

Kaufhaus Bremen n der Fußgängerzone/Innen-tadt, VK-Fläche 2109 m², Ge-amtfläche 3199 m², Parkplätze, Miete: 40 000 DM mtl/ezki Alleinvermietung: Rolf Bachle GmbH, RDM-Immobilien Emmastr. 286, 2800 Bremen 1 Tel. 04 21 / 21 71 08 u. 21 71 08

Hannover

la Lage 257 m² Laden, in exkl. Geschäfts-lage, DM 25 000,-+ Nk. + MwSt. Immobilien am Kröpeke RDM Tel. **0**5 11/32 31 93

Büroräume Frankfurt, Nähe Messe

Autobahnanschluß z. Frankfur-er Kreuz ab 400 m², besonders günstig ab sof zu vermieten. IVVA Verwaltungs-GmbH, amburger Allee 48, 6000 Frank furt 90, Tel. 0 69 / 77 54 84

Braunschweig Braunschweig, Nähe BAB ger-/Produktionshalle, 13 000 /teilbar, mit Büroanbau 250 m² ab 1. 1. 85 oder früher zu vermie

ten. Anfragen an: strieverwaltungsgesell-schaft mbH 4322 Bad Lauterberg/Harz Tel. 0 55 24 / 30 75

600 m², dav. 296 m² Ladenlokal, 220 m² 1. OG, 180 m¹ TG, zu ver-mieten. Zahle b. Vermittlung 1684 20 000 DM Prov. Zuschr. unter C 8729 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Company of the compan



Militen in Herzender Stadt.

AUTOBAHNAUSFAHRT AUGSBURG HALLE FÜR LAGER UND FABRIKATIO

zu vermieten (evti. zu verkaufen): 18 000 m² inkl. Büroabschnitten. Auch Teilflächen zu vermieten, Rampen, Rolltore, Freiflächen für Stellplätze und zur Hallenumfahrt. Eigentümer: DOERR KG. Lothstr. 19, 8000 München 40, Tel. 0 89 / 18 70 71, Telex 5 212 189

HAMMER & PARTNER RDM **ACHIM -- ZENTRUM**

Einzugsbereich Bremen Mieter gesucht für Neubauladen, ca. 500 m² Verk.-Fläche, ca. 20 Parkplätze, DM 10 000,- mtl.

zuzügl. NK.

Telefon (0 40) 7 45 78 48

Bürehaus

Infolge Umstrukturierungsmaßnahmen eines bekannten Unternebwird ein von diesem seit 1974 genutztes

Būro-/Verwaltungsgebäude

in verkehrsgünstiger Lage, vollklimatisierte Großraum- und Einzet büros (fernwörmeversorgt), frei. Basisfakten des 12geschossigen Hochhauses:

Miet-/Nutzfläche insges. 5160 m² Miet-/Nutzfläche insges. 5160 m² (jc Obergeschoß 433 m²) – Teilflächenanmictung möglich – Tragkraft: 350 kg/m² (dav. 250 kg Verkehrslast) 89 Pkw-Einstellplätze (dav. 51 in Tiefgarage) Bezug nach Vereinburung Miete: 16,00 DM/m².

Weltere Angaben vom Eigentümer/Vermieter:

AHV (VVaG) Kurfürstenstraße 58, 4300 Essen 1 (Tel, 02 01 / 28 40 70)

City-Büros

Arbeitsgemeinschaft Hamburger Innenstadt Carl L.Grossmann · Claus Berger GmbH&Co-RDM 040 / 322271



IM HERZEN DER STADT. WENIGE GEHMINUTEN ZUM KURHAUS, KONGRESSHAUS UND CASINO. GUTE PARKMÖGLICHKEIT. NACH GLOBALRESTAURIERUNG HOCHHERRSCHAFTLICHE

RĀUME FÚR BÜRO/PRAXIS ZU VERMIETEN.

DURCH DEN HAUSEIGENTÜMER DR. JÜRGEN SCHNEIDER, LICHTENTALER STR. 16, 7570 BADEN-BADEN, 2 (07221) 317 95

Bielefeld

Freist, 1-Fam.-Haus bevorzugte Wohnlage von Ble-lefeld-West, Areal ca. 1500 m², Wohnfi. ca. 200 m², gepflegte Ausstattung, schöne Garten-

anlage. Kaufpreis 700 000 DM VB. tS-launobilien Schmid RAM Jöllenbecker Straße 1/ Ecke Bahnhofstraße 4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 / 6 53 78/76

Raum Braunschweig Ca. 3800 m² Grundstück m. Wohr sowie ca. 1000 m² Halle m. Neben-räumen zu verkaufen. Günstig an Autobahnzubr. geleg., ideal f. Baumarkt o. jeden anderen Zweck nutzbar, Zur Zi, als Möbelwerkstati Gruodst. liegt nahe einem neuen Wohngebiet. Zuschriften erb. u. N 8694 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbegrundstück

blet in 4270 Dorsten, Nähe Stadtmitte zu verhaufen oder bebaut zu vermie-ten, Geeignet für alle gewerblicher Branchen, speziell für Großwäschere wegen bestehendem Wasserrecht Auch ideal für Freizeitenter o. 5 Kaufpreis für Grundstück DM 500 000 bei Miete der zu erstellenden Gebäud-Mietpreis DM 3.- bis DM 5.-, ohne In-omausbau. Anfrage au:

Eutin, Stadtmitte

300 m³ Geschäftsräume mi 7 Schaufenstern, mtl. DM 4000,-NK. Im l. O.G. 243 m² Wohnung, mt DM 1000,-+ NK. Tel.: 04521/26 23, oder unter H 7784 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64 4200 Essen

Grundstück in Anbindung eines der größten Sport- u. Fitneß-Studios in Ost-westf. (Raum Minden) bestens geeignet f. Squash bzw. Reithal-

Tel 05 71 / 4 34 44 Zu vermieten in Bad Homburg

Tel. 6 41 01 / 20 31 11 Soest 135 m² Ladenlokal in guter Lage. (Fußgängerzone) zum 1. 9. 84 zu

reprüsentative Bürorüpme

150-180 m², in zentraler City- un Kurparklage.

vermieten.
Zuschr. u. F 8732 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse Fu8gängerzone Hameln

für folgende Branchen steher

noch Ladenflächen zur Verfü-

ngsschneiderei, Obst/Ge-Blumen, Zeitschriften, Lederartikel Bezug November 1984 CITY-IMMOBILIEN

BONN

verkehrsgunstig - Autobehnanschluß - Karl-Legien-Straße 165 Bāro-Etagen, 165 bzw. 100 m², einzeln oder gesamt. Raumaufteikun nach Wunsch, Aufzug, Hausmeister, Erstbezug kurziristig.

Halle, 680 m², ab Mitte 1985 BONNER HOCHBAU, Karl-Leglen-Straße 165, 5300 Bonn Tel. 02 28 / 67 00 56

Geesthacht b. Hamburg

kurzfr. bezugsfertig. Top-Lage im Zentrum v. Geesthacht, nur noch 3 Läden von 28 bis 89 m² zu vermie-

ten, ab DM 740,- exkl, dir. v. Eigen-

tumer, keine Courtage.

S/S Immobilien, Tel. 0 40 / 47 66 66

Eröffnung von 13 Fachgeschä u. einem Steckhaus

Baden-Baden

Hochherrschaftliche, 3,80 m hohe Räume, lichtdurchflutete Zimmerfluchten, in globalrestauriertem, historischem Anwesen, bestens geeignet für

Galerie in Baden-Badens feinster Adresse

von privat zu vermieten. Telefon (07221) 32246

Oberstdarf Ladenlokai, 45 m², 1. Lage Hauptstr., ab 1. 10. zu vermielen.

Zuschr. erb. u. PR 48 284 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Hamein-Zentrum 1b Lage, Laden 220 m², Miete 20,-DM pro m² p. a., kurzfristig zu

Anfragen unter Tel. 0 51 51 / 4 19 61

Hamein-Zentrum 1b Lage, Büro, 1. OG, 125 m², Miete DM 10,20 pro m² p. a., ge-eignet für Arztpraxis. Erstbezug, kurzfristig zu vermieten.

Anfragen unter Tel 05151/41961

Squashcenter m. Gastst. in Ffm., zu verm., Sauna + Turnierbühne, Clubr., etc. vorhanden. Näheres: Heidenhaus Immobilien, Lin-

enstraße 15, 6427 Bad Salzschliri Tel. 0 56 48 / 26 70 **Kaufhaus Bremen** An der Fußgängerzone/Innen-stadt, VK-Fläche 2109 m², Ge-samtfläche 3199 m², Parkplätze,

> Alleinvermietung: Rolf Bachler GmbH, RDM-Immobilien Emmastr. 286, 2800 Bremen 1 Tel. 04 21 / 21 71 08 u, 21 71 06 **Apotheken**

lamburg - Altes Land **Bad Hersfeld** in bester Lage, in entste Krote in unmittelbarer Arzta in unmittelbarer Nähe, günsti-ge Mieten, Wünsche in bezug auf Einrichtung u. Ausstattung können



In Duisburg-Studtmitte 2 Büroetagen je 200 m² und

Penthousewohnung, 180 m² mieten.

Tel. Mo.-Freitag, 12-17 Uhr 0 21 36 / 60 45 / 60 46

Hsm. Hausmakler Für Anzeigen

Gewerblichen Makiem

Wohnungsvermittlern

gebräuchliche

Abkürzungen

Makler

Ring Deutscher Makler

Verband Deutscher Makler

Hausmakler

Verein. Hambg.

von 1897 e. V.

GESUCHE

300-5.000 m², sowie dafür geeignete Grundstücke. Angebote zur ersten vertranlichen Vorprüfung an:

gödert 2 (86021) 21328 Telex: 4 188 955 Bundesweite Spezialvermittlung 8750 Aschaffenburg, Frohsingstr. 29

Geben. Sie bitte

FILIALUNTERNEHMEN suchen für SB/Einkaufsmärkte – bundesweit – Verkaufsfächen ab

die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Wir suchen Läden und Geschäftshäuser

in Fußgängerzonen (Miete oder Kauf)
im gesamten Bundesgebiet im Fe-

Huyssenaliee 3, 45 Essen TeL 02 01/23 50 33/25/45 sis.

anftrag für Großunternehmen. Abstandszahlungen und Umbauten werden vom Mieter getragen. In Frage kommen auch Objekte, die erst 1885 oder 1986 frei werden, evti. Rentenba-

Für vorgemerkte Kunden suchen wir

in la Lagen

Ladeniokale von 20 m² bis 2000 m²

Horn & Partner Immobilienkontor 4000 Düsseldorf, Schumannstr. 55, Tel. 92 11 / 68 14 64

Stuttgarter Treuhand-GmbH

7000 Stuttgart 1, Tübinger Str. 45, Tel. (0711) 6492017/16

Spitzenlage – Freudenstadt Kurzfristig kann Pensionsbetrieb, geeignet für Schulungszentrum, Seniorenheim, Schönheits-farm, Privatsanatorium bzw. Klinik mit 24 Zimmern bzw. 41 Betten, Restaurations- u. weiteren sonstigen Nutzflächen, übernommen werden. Evti.

80 Betten, kompl. eingerichtet, Zeitwert 11,5 Mio., kann auch als Seniorenresidenz genutzt werden, aus gesundheitl. Gründen gegen Höchstgebot zu verkaufen.

Tel. Mo.-Fr. v. 8-14 Uhr 0 89 / 7 69 52 52, Immob. Brochnau

260-300 Betten, beste Auslastung durch Urlaubs- und Tagungsgäste. Großes Freizeitungebot in allen Sportbereichen. Gegen Übernahme der bestehenden Belastungen von DM 24,5

Telefon 02 31 / 52 79 95, mo.-fr. 9-16 Uhr

Brauereifreie Gaststätte

"schlirf, Tel. 0 66 48 / 26 70

Diskothek in Uni-Stadt im Ruhrgebiet, in 1a Lage zu verpachten (Kapitalnachweis). Zuschriften unter S 8851 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bayemhof in Andalusien L5 Mio, m³. Avocadoanbau möglich, derzeit nicht bew. 3 Althäuser, eigene Quelle, herrliche Lage, auch teilbar. DM 885 000.—

Hotelrestaurant 60 Betteo (Du./WC), Gourmet-Re

Flemming Immobilien 3391 Wildemann Tel. 6 53 23 / 64 66 oder 65 85



absolut Nr. 1, Jahresertrag DM 720 000, netto, Kaufpreis DM 750 000,

bauliche Erweiterung möglich. Absolut ruhige Lage, 5 Min. zum Kur- bzw. Kurmittelhaus, an den Kurpark angrenzend, 1981 kompl. renoviert, sehr gepflegte Bewirtschaftung, kann evtl. beibehalten

Preis Inkl. ges. Einrichtung DM 2 500 000,-

Hotelbetrieb in Oberbayern

Nobel-Hotel

Mio. abzugeben. Vertrauliche Anfragen nur von Privatinteres senten unter

Gelegenheit Hotel garni, umgeben von Wald, Wasser, Bergen, Wein, 35 B., Hal-lenbad, Sauna, Tennisanlage, be-ste Ausstatt., Bj. 1974, Arcal 3000 in 2-Familien-Haus in 6476 Nidda Ortsteil, Grdst. 729 m², Wohnfl. 180 m², sof. frei, DM 260 000,- VB, Näheres: Heidenhaus Immobi-lien, Lindenstr. 15, 6427 Bad Salz-

ste Ausstatt, Bj. 1974, Areal 3000 m², auch als Seniorenheim od Firmengästehaus geeignet, aus familiären Gründen abzugeben. Raum Nahe/Hunsrück, Zuschr. u. W 8855 an WELT-Verlag, Post-fsch 10 08 84, 4300 Essen. Getränke-/Faßbiergroßhandel,

Beteillgung

Restaurant in Bonn

gen Auswanderung verkaufen. 1,3 Mio. DM.

Zuschr. erb. u. U 8853 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel mit Haus

gute Lage, Rhein-Main-Gebiet

zu verk., Grdst. 1300 m², Kon-struktion 7000 m³, 52 Apparte-ments, Jahresmiete DM 450 000,-,

Verk.-Basis 6 Mio. DM, günst Hypothek über 2,2 Mio.

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Am Freitag, d. 24. 8. 84, um 17 Uhr versteigere ich im freiwilligen Auf-trage öffentil, meistbietend, die in 2256 Garding, Tatingerstr. 12. gele-gene Pension mit Inventar u. dazu-gehör. Crdst. von Frao Hilde Andresen. Bedingung i. Termin Besichtigung am Versteigerungstage ab 15.30 Uhr

am Versteigerungstage ab 15.30 Uhr oder nach vorheriger Absprache mit meinem Büro.

Bahne Dieter Will S. W. Immobilier, Schloßstr. 16 2250 Husum, Tel. 0 48 41 / 6 21 71

Zuschr. u. P 8717 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Anfragen unt. X 8658 an WELT-Verl. Post. 10 08 64, 4300 Essen.

staurant, Tagungsräume, Kege bahnen, 15 000 m Parkgröst. Um DM 1,8 Mill., KP DM 2,6 Mill. VB.



nzene- U. Operasewirtzenan vereinet (80 Plätze, sep. Clubr. 30 Plat-Kalfesterrasse, Biergerten, Parkpl. dir. Is., kompl. d. Handwerk, nue errichtet, geb. u. ranulert, neut inneneinfeltig, usstatig. im exclusiven, rustikalen Stil. Stadtkern Oad Gevensen nordd. jungstes Thermalbad. Preis VMS.

ler z. hervorragenden Selbstuutzun d. Kapitalanlage, langfr. zu verpach en. Ablösung u. Inventar DM 180 000.net! Pacht um DM 2800,-Tel. 0 89 / 6 66 44 53

Superlage Wiesbaden

ubeucaté, ca. 120 m² Nfl. + ca. 80 m² rrasse. Übern. Sept./Okt. 84, entwe-

Nobel Diskothek Top-Lage Rhein-Main

HORNIVIUS 6082Walldort/Ffm Tel 06105-71055

25 000 Gäste/Monat, in eine norddt. Großstadt zu verpachter Zuschriften unter L 8890 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Existenzgründung auch für

Nichtfachleute:

Alteingeführtes Restaurant Ruhrgebiet, 55 Plätze, zum Jah-resgewinn DM 120 000,- umstän-dehalber zu verkaufen. Eigenka-

pital erforderlich - Restfinanzie

rung kann gestellt werden. Zuschr. erb. u. E 8863 an WELT: Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen

Große Discothek Nr. 1

(8)20

 Unternehmensvermittlung Kauf/Verkauf/Beteiligung Gewerbeobjekte GfB - Unternehmensberatung, Weinstraße 11 6530 Bingen/Rhein, Tel. 0 67 21 / 1 75 75, Tx. 42 360

Verkaufe eingeführte (Handelsreg, eingetragene)

Vertriebsgesellschaft Hauptsitz Köln, mit festem Kundenstamm, Großhändlern und 2 Auslands-Verkaufsorganisationen. Vertrieben wird ein gesetzl, geschütztes Produkt

der Kosmetik, verkehrs- und preisgenstigen Büro- und Lagernaume müssen mit Die vereenre- und presgyrsogen buro- und Lagerraume mussen ma übernommen werden. Wohnung bei Bedarf vorhanden, Ständig steigen-der Umsatz garamtiert gute Kapitalanlage. VB 85 000,-Zuschriften erbeten an: L 9415, Annoncen-Expedition Doll, Deichmann-haus, 5 Köln 1,

RERL DI Alteingesessenes, exklusives

Bekeratienspeschäft mit großem Stoffsortiment, in Citylage (günstige Miete), zu verk. Preis Verhandlungssache. Zuschr. erb. u. Y 8681 an WELT-Veriag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Timmendorfer Strand Verkaufskiosk mit løventar dir. Strandlage, als Reetkate, mit

inliegerwohnung, beste Ausst. für DM 395 000 zu verkaufen. Finanz. möglich. M. Fuchs Tel. 0 45 63 / 7 42 43

Bei Antworten auf W 286

Karbwaren im- und

Export

zu verkaufen. Existenzgründung für Handelsvertreter, fast kon-kurrenzios in Europa, bestens

eingeführt, großer Kunden-stamm, Bruttojahresgewinn ca. 400 000, Erforderliches Elgen-

kapital ca. 150/200 000,- DM. Zuschr. erb. u. D 8862 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Chiffreanzeigen Immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Alleinauftrag: (139) MIlchviehbetrieb Nähe Hamburg uer Kuhstall für ca. 60 Küh

ca. 85 ha, ½ Acker, ½ Grünland BP 30–38, gute Wohn- und Wirt-schaftsgeb., KP: DM 2,2 Mio. Wirtschaftsdienst Nord GmbH Ochsenweg 36 2357 Bad Bramstedt Tel. 0 41 92 / 30 63

zw. Flensburg u. Schleswig gele-gen, ca. 2000 m² Grdstck. v. Priv. an Priv. zu verk. VB 220 000,– DM. Näheres Tel. 0 72 49 / 4 56 (nach 19 Uhr)

Thr Spezialist für Höfe und Ländereien

2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Ländereien Großraum Braunschy am Rande eines Ortes gelegen, 88 ha, sämtliche Früchte können mit Erfolg angebaut wer-den, bei 33 ha handelt es sich

um Kieserwartungsgelände 씽 TEL #551/45987-## EVELS STATES 3400 Göttingen - Rohnsweg 5

Sytt — Die Gelegenheit!
Wegen Auswand, biele ich an: 10
Min. bis Westerland, 6500 m² Grundstück, davon 2111 m² Hof- u. Gebäustuck, davon 2111 m Hor- u. Gebäudefläche mit 3 in best. Bausubstanz (Bj. 40) vorh., ausbauf. Flachdachgebäude für 3-4 (Betriebs-)Wohnungen. Grundbesitz kann - da. Ausbenbezirk – landwirtschaft!. - gewerblich vielseitig genutzt werden.

Kaufpreis 980 000, - VB.

Zusebr. u. B. 893 on WELT-Verlag. schr. u. B 8838 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Insel Föhr! Bauernhof, 23 ha, arr., für 800 000 DM zu verk. Als Reiterhof geeignet Zuschr. erb. u. G 8821 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wauschinsel Fuerteventura

Bauland, 5 ha, aufteilbar à 5000

m², Brunnen, 1 km von der

traumhaften Sandküste enti-

DM 10,-/m² zu verkaufen. Zuschr. erb. u. Y 8659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Esser

Strice Cran Canaria

Privat kauft Bung. od. App.

Tel. 0 72 21 / 2 32 28

Apt.-Whg. in Gran Canaria

Playa del Ingles

Costa Blanca

Grundbesitz im Ausland

COSTA DE LOS PINOS / MALLORCA

Sehr exklusives ruhiges Villenviertel, einmalige Lage, Berge, Pi-nienwälder, Meer, Tennis, wunderbarer Golfplatz. 2 Hänser, aus alten Materiniien in mallorquinischem Stil erbaut, mit Antiquitäten eingerichtet.

Parkähnliches Gelände, gro0es beheizbares Schwimmbad, mehrere Bäder/Sauna. Innen- und Außenkamine, Zentralheizung, Garage etc. zusammen oder einzeln zu verkaufen. Preis VB. Anfragen bitte an Droste AE, Kennziffer 8829/84, Postfacb 2509, 4000 Dusseldorf 1.

und zurück (jede Woche). Ihren Umzug führen wir gewissenhaft aus. Cuena, Bremstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel, 02 11 / 63 52 75

Deutschland - Spanien

ALMERIA

Angeb. Vertretung L exklusives Projekt. Hoher Verdienst migl. Tilburg, Tel. 00 31 / 13 / 67 31 90

Cala Fornells - Mallorca

Pedro Otzoup, Mallorcas bekanntester Designer hat sich auch für das Bauvorhaben Porta III wieder etwas einfallen lassen. Baubeginn Ende 1984 – Reservierung / Sonderwünsche werden schon jetzt berücksichtigt.

Kaufinform, Peter K. Hertz, Isestr. 2, 2 Hamburg 13, Tel. 4 20 13 13 By Porto II (Bearbeitung Monika Rüter) By, Porto III (1985)

MALLORCA — CALA D'OR Luxusvillen direkt em Meer In der 2. Linie. Mit 3 Schlafzimmem u. 3 Bädem, alle Häuser mit ZH, je nach Lage und Grundstücksgrö

Fordern Sie unsere Unterlagen über dieses Tap-Ange HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE Postf. 504, 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 61 / 4 50 44

Be ab DM 250 000,-.

Costa Blanca — Costa del Sei — Tel. 80 31 / 59 40 35 27

Villen inkl. Grundst. ab 32 000,- DM, Appt. 22 500,- DM

NL-9804 TD Noordhorn

Drs. J. Kleinegris, Rijks

Individualisten Erwerben Sie eines der wenigen noch verfügbaren

Info.: BKG Immobilien, Tel. 0 22 61 / 5 31 35

Grundstücke am Meer ab DM 31,-/m². Südlieb Tarragona, abselts vom Massentourismus, wurde ein 2 km langer Küstenstreifen zur Bebatung mit Villen/ Bungalows freigegeben. Auf Wunsch priv. Bootsanlegeplatz möglich.

Cesta Biapea — Javea Granadella

Vollmöbl. Haus am Meer, Badebucht, für 6 Pers kompl. einger., 3 Schlaf., 2 Wohnräume mit Kamin, Kü. Bed, 2 WC, Innenhof, Terrasse. Balkon, Sols-rium, Keller, DM 150 000., von Priv. zn verk. Tel. 0 21 04 / 5 25 93. Zuschr. erb. 8827 an WELT-Verlag. Posts. 10 08 64, 4300 Essen.

Portugal/Algarve/Albufeira 60 000 m² m. altem Haus, 8 km v Direktverkauf 130 000 .- Anfragen an: Castello do Manio, P.O. Box 101, 8100 Louie, Tel 00351 - 89 - 6 31 06

App. ed. Bungalow auf Kanarische Inseln sofort zu Tel 0 73 35 / 64 59

Costa Blanca Haus v. Priv. zu verk., 600 m² Grdstck., ca. 45 m² Wfl., anbauf. KP 65 000 DM VB. Tel. 02 01 / 47 27 18

SPANIEN - COSTA BRAVA In herriich gelegener Residenzial-Wohnzone mit kompl. Infrastruk-tur zwischen Meer u. Bergen – nahe Palamos – bieten wir an: Bezugsf, Villen (incl. Grdst.) ab DM 129 000,-; Neubauten ab DM 80 500,-; Bauplitze (mindest 600 m²) ab DM 37,-/m². Peter Wachholz, Internationale Immobilien Murrhardter Str. 55, 7063 Welzbeim, Tel. 0 71 82 / 82 18 (auch Sa. u. So)

Jetzt noch ungewöhnlich preiswert. Wunderbare Alte Häuser

zum Restaurieren. Alle mit offenem Kamin und Patic ab DM 20 000... Stillgerecht nach alter mallorquinischer Bautradition restauriert ab DM 80 000,-. Große Auswahl ohne Risiko durch notarielle Beurkundung (deutsche Übersetzung). Sonne, Meer, unverfälschte Umwelt. Auskänfte: Telefon 0 21 95 / 25 91

Mallorca ist Im Kommen

Teneriffa/Spanien Von Privat zu kaufen gesucht Comí -Do.-Apartment, cz. 110 m², tel obbl., Wohnzi. (50 m²), 2 Schlatzi. Bäder. Einbaukti. Doppelgarage, be grinte Terrasse (40 m²), Swimming pool. Ruhige Lage in Urbanisation, Nã-he Puerto de la Cruz. VB DM 110 000,-

Haus auf Ibiza oder Costa del Sol, direkt am Meer oder mit eigener Sandstrand.

Angebote bitte u. D 8818 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Freistehende Villa, 80 m², 800 m² Grundstück für DM 89 000, — so-wie Laxusvilla mit Pool, 280 / 3000 m², DM 149 500, — von Privat zu verkaufen. Telefon 0 22 03 / 8 43 39.

5. OG., ca. 40 m², DM 40 000,-. Tel. 0 23 27 / 8 35 22

St. Me

Benechnungen

Sonneninsel Ibiza

umständehalber zu verkaufen

erschiossenes Bauland, mit Baumbestand, herrliche Hangla-

Spanien

am Strand oder Hanglage mi Meerblick Wöchentlich Besichti-gungsfüge mit kostenlosem Pro-

bewohnen.

HAUS + GRUND

66 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. 59 Tel. 08 81 / 3 10 31 + 32

IBIZA

NB Super-Lux-Apps.

Mais. u. Terransen-Whgn. + Reiber
humzalows. In-Ausstattung.

galows, Villen v. Finens, 2. Hd., ab DM 121 000,- bis Ober I Mio.

u. Preise ab DM 31 600_

Bunparz, mit garant. Bangenehmigungen

EIVISOL S.A. Detra Felakiri ena N

MALLORCA

rere andere zu renovierende Häuser in schönster Gegend, zwischen 85 000 und 175 000 DM

zu verkaufen. Tel.: Palma 23 82 61, Fran Balen

Marbella / Zentrum

thek sofort zu verk, od. zu v

Tel. priv. 00 34 52 77 71 26

Motorbootverleih

an einer der schönsten Küsten Spaniens zu verkaufen, Hohe Rendite, Zuschriften erb, u. PF

18 294, an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

LUXUSVILLA

3 Schlafzl., 2 Båder, 3 Terrassen, herri, Lage m. Bilick auf die Bucht v. St. Eulalia, mit jegl. Komfort. DM 225 000,-- Weitere Objekte zw. DM 59 000,-- bis DM 750 000,-- Direkt v. Eigentümer – Keine Provision

Costa Blanca n. Colpe

Grundstück 800 m², Haus 96 m² oben, unterer Teil ausgeb. 75 m², Swimming-pool, voll möbl., KP 185 000,- DM.

Tel 05 21 / 2 18 08

IMMOBILIEN

Caia D'Or/Maliorca

7 02102/26001-03 eldorfer Str. 27/29 - 4030 Ratingen

Clubaniaga termentangan von ce. 43-ce ter actionaten Gertananiagan di

STOLZENBERG P

2 schöne Bauernhäuser, total re-noviert, mit Schwimmbad, meh-

SPANIEN Seltene Gelegenheit! Costa qui Sol Schöner Reihenbungalow bei Torrevieja (Nähe Alicante), Spa-nien, 93 m² Wil., freier Meerblick, komplett möbliert, neuwertig, krankheitsbalber für nur DM 62 500,- gegen Barzahhung zu ver-kanton Exkl. Villen zw. Marbella v. Nerja Nerte Pourto Banus, 3 Schleiz, Salon, Kaminzi, 3 Terr., Gerage, Auto, OM 320 000.— Nerje, dir. am Golfpt, 3 Schleizimmer, gr. Salon mir Kamin, Serten, Piew, OM 290 000.— El Pero, disch. Urb, mit deutschem Verw., Villein mit 1 und 2 Schleiz, ab 94 non. kaufen. Auskunft: Fran Bahn Thieboldsgasse 117 5 Köln 1, Tel. 02 21 / 21 19 71

Verw., Vitten mit 1 und 2 Schlafz., ab 94 000.—
Marbelle, in Vittenperk. 3 Schlafz., Garten. Gerage, vollet. mobil, ab 230 000.—
Jardin Miratiores, Super-Gartenaniege, Lincusauset., Neubeu, mit Ciuhaniegen für Freiz. und Sport, Studios. App. und Vitten ab 108 000.—
Lincus-Strandering., direkt am Meer. Garten. Poot, Meerblick, 1 und 2 21., ab 54-100 m², ab 58 000.—
Sefertwelout? de Jose 1908. 0431/32 20 55

DIS 200

ERKAUR

 $\nabla_{\mathbf{u}} \cdot \nabla_{\mathbf{u}}$

- 10-10

orce##

ge, direkt am Meer, 8000 m², Be-bauung und Teilung möglich. Preis VB. Anfragen unter E 8841 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Denia, Javea, Moreira Da, wo Spaniens Küste am schonsteo ist, baueo Sie mit einer Ihr Ferien- oder Alterswohnsitz im sonnigen Süden. Wohnungen u. Häuser ab DM 48 500,-, direkt schonsieo ist, bauet sie die einer renommierten spanischen Bau-firma in absoluter Spitzenquali-tät Ihr Traom-Appartement/ Bungalow/Villa. Appartements: 136,28 m², direkt am Meer, DM 68 149.; Bunga-lows: inkl. Grundstück, 3 Zi., Kü.,

Bad, Pa.k, Swimmingpool, Auto-stellplatz, ab DM 75 660, Villen ohne Grundstück ab DM 53 570, Mit Financi Urbeco S. A. Uroeco S. A. Repräsentanz M. Nilles Maxi-Rain-Str. 4, 3000 München 80 Tel. 0 89 / 8 92 74 97

IBIZA Grundst. 765 m², Hangiage, welte Sicht, 8 km von Ibiza-Stadt, 8,-DM/m², zu verkaufen. Telefon 0 25 96 / 25 4G

Zw. San Antonio und San José 2 Baugrundstücke in Hangiage zu verkaufen: ca. 5000 und 4500 m², 10 DM/m², von Privat. Tel 8 49 / 68 64 15 In der Geschäftszeit 0 40 / 6 43 00 67

IBIZA Suchen Sie eine Wohnung? Einen Bungalow? Oder ein Haus mit Grundstück? eutschsprachige Adresse CAN NOBLE S. A.

mollorco





, 2 Naturally description of the Williams (1986). Private back, 2 verbare p-pools, Bar, Termispister, Golf, Paster-zant, etc. KP ab 95.800,-

Absolute Toplage. Schwimmbad, Sauna, TV-Überwachungs-

St. Moritz

Terrassenwohnungen und Terrassenvillen

langfristig zu vermieten (unmöbliert) mit Kaufoption. Z. B.

1½-Zi-Maisonettewhg. m. zus. Hobbyraum/Büro 70 m², sfr 24 000.- p. Jahr. Bis 6½-Zi-Maisonettevilla 250 m², sfr 120 000,-

Solvente Direktinteressenten melden sich bitte bei der Bau-herrschaft: Jakob Frischknecht, CH-7512 St. Moritz-Champfer,

Chalet Wallis / CH zu verkaufen

in 1200 m Höhe m. herri. Blick auf Rhonetal u. Crans-Montana

gelegen, auch als Altersruhesitz geeignet. 160 m² Whnfl., 2 Båder, Fußbodenhzg., 560 m² Grdst., Garage, inkl. teilw. antiker Einrichtg. u. Ausländerbewilligung. VB 440 000 ,— sfr.

Zuschr. erb. u. W 8811 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 43 Essen

anlage, 2 Gehminuten vom Zentrum von

p. Jahr. Tiefgarage sfr 1200/Jahr.

00 41 - 82 - 3 55 60

in Sidspanien
Million m² teilerschlossen Bauland inkl. 12 km eingeschobener Straßen, Elektrizität bis an das Areal, ausreichend Wasser durch eigene Quellen auf dem Land vorhanden. Bereits 20%

BONG-SCHMEET

HAMBURG 040/567510

Kaufpreis 1 Mio. US-Dellar Erzielbarer Verkaufspreis Mini-mum 10 Mio. US-Dollar möglich. Auskunft nur mit Kapitalnach-weis u. V 8656 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

NEW PERSON OF THE PROPERTY OF



Zu verkaufen an der Ostküste ron Matterca im spanischeo Stil neu gebautes

Einfamilienhaus direkt am Meer.

Wunderbare Aussicht, Zugan zum Meer. Wohn-Æßküche 51,32 m², Küche möhl mit sep. Vorratsraum, 3 Schlafzimmer, 2 Bade zimmer, große Terrasse Schwimmbassin mit Barbecue zwei windgeschützte Innenhöfe. Zentralheizung, Doppelgarage mit Abstellraum. Projekt und Realisierung unter Schweizer Leitung. Preis sir 440 000,-.

Offerten unter Nr. 44-130 633 Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich.

libiza Kennen Sie die Cala Tarida? Ober-halb dieses im Westen geleg Sandstr. verk. ich mein Hs., 3 SZ, 2

Ed., W.-/E6ber. m. Kam., Terr., Grdst. ca. 1000 m², KP DM 200 000.-Tel. 0 51 72/65 70 od. 3 17 53+0 69 54/ 6 52 50 od. 00 34/71 34 00 78+34 25 81. STOLZENBERG IMMOBILEN

Notverkauf! Gran Canaria / Traumvilla
Ein Stückchen Paradies In unmittelbarer Meeresnähe, Grdst. ca.
370 m², Wfl. ca. 150 m², Souterrain
110 m², beste Ausstattung, aj.
1870, Schätzwert 350 000,— DM, aus finanziellen Nöten sofort zu

KP nur 180 000,— DM. Morier Sr. 27/29 · 4030 Rolingen T 02102/26001-03



Am stidlichsten Punkt Europas liegt.

In einmalig romantischer Lage hieten wir: Unverbaubare Hang-grundstücke, BLICK AUF AFRIKA, auf Tanger und das ma-rokkanische Rifgebirge. 180° wei-tes Panorama auf den Atlantik Akm Lages weißer Sandermed 4 km langer, weißer Sandstrand, kristallklares Wasser. Parzellen ab 2 500 qm zum Preis von 50,- bis 85.- DM/qm. Häuser werden nach Ihren Wünschen gebaut, in einer deutschen Villen vergleichbaren Qualität und Ausstattung.



Bitte schreiben Sie wegen weiterer AILANTERRA AG CH-8001 Zürich, Bahnhofpletz 9

Lanzarote direkt am Meer

Ferienhäuser, Bungalows, Appartements in bester Lage; attraktive Grundstücke mit Bungalows direkt am Golfplatz, bietet an: Walter Guse, Lanzarote-Im-

mobilien, c/o Foto-Mollenkopf, 7 Stuttgart 1, Kö-nigstr. 1b, Tel. 67 11/ 22 10 15, Telefon in Lansarote: **60 34 - 28 81 46 72**

Costa de la Luz freisteh. Bungalwos im Pinieowald 200 m z. Meer, 73 m², 101 m², 148 m² v. Privat zu verkaufen.

Zuschriften unter H 8734 an WELT Verlag, Postfach i 0 08 64, 4300 Esse

Denia/Costa Blanca Ferienhaus, Bungal, Krist., Direkt vermittig. BRD; Bomm-Bludau, In fos tgl. 0 42 63 / 6 34, auch Sa./So.

2 Grundstek, an der La Manga Erste Strandlage zum Mar Menor. 1 Grundstück am Mittelmeer erste Strandlage, 674 m², sof. bebau-bar, von Privat zu verkaufen. Tel. 0 25 25 / 7 50

Gran Canaria Führende dt. Markenboutique in Phys del luigiés (Einkaufszentrum Metro wegen Todestalls von dt. Rechtsanwal im Auftrag des Eigentümers zu ver pachten od. zu verk. Hoher Umsatz eff z. Z. ca. 35%. All

r. u. G 8843 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen **IBIZA/Salings** Min. z. Strand, Haus m. 3 Räum Bad, Kil., 2 Terr., DM 130 000,-

Costa Blanca Reihenhaus u. Bungalow Strandnähe, ab DM 33 000,-. Flemming-Immobilien 3391 Wildemann Tel 0 53 23 / 64 66 nder 65 85

Tel. 0 40 / 45 61 83

Finca zu verm. im September Tel. • 89 / 8 11 24 48

SELTEN UND AUSSERGEWÖHNLICH

AUSSCHEIL WURNLIGHT
Zum arsten Mal angeboten;
"A-Linien"-Beeitz, 25 000 m² in einem Stück, auch entwicklungsfähig,
mit alten Anschlüssen, in einer der
schönsten Lagen der Mittelmeerküste, an der Costa Blanca, 80 m über
dem Meer, mit herrlichem, ungehindertem Überblick auf Meer, Peñon de

dertem Überblick auf Meer, Pentin de lfach und Gebirge.

Der Eigentümer bietet seinen Land-und Ruheeitz, am umgebautes Bau-ernhaus mit 380 m² Wohnfläche, in altepanischem Stil direkt an.

Drei Schlafzimmer, jedes mit Bad, großzügige amerikanleche Küche voll aingerichtet, Eingangshalle, zwei Wohnzimmer, EB- und Musikzimmer, zwei große Terrassen, gepflegter Garten, Nebenhaus, Garagen, Werk-

Zuschr, u. G 8865 an WELT-Varieg. Postf. 10 08 64, 4300 Essen 00 34 / 65 / 83 17 73

Marbella / San Pedro

Reihenhaus, 3 Schlafzi., Wohnzi., Kü., Bad u. D.-Bad, Terr., unmöbl., 80 m² Wil, Urbanis. Mar-y-Monte (Monte Biarritz), Haus i Parz. 165, Haustyp Marbella, fertiggest. 1981, Erstbez., lastenfrei, 55 000 DM netto, Comm.-Kosten ca. 1100 DM p. a.

Dr. H. J. Moser, Hansmakler RDM/VHH, Tel. 0 46 / 34 37 18

COSTA BLANCA - DENIA

HAUSER: Wohnzi, 2 Schlafzi, Kuche, Bac, Einbauschronke, offener Kamin, inkl. Grundstuck DM 53 500.-VILLEN: Wohnzi, 2 Schlafzi, Kudne, Bad, Einbauschronke, offener Kamin inkl 800 m² Grundstück DM 19 800.-Grundstucke 3b 15,- DM m² KEINE COURTAGE Besichtigungsfluge nach Vereinbarung Fordern Sie bitte unsord Unterlagen an: DENIA S.A Generalreprasentanz Josef Wittling, Im Flurchen 12 6512 Schmolz 5, Tel. 0 58 87 - 32 79

Lassen Sie sich Ihren rentablen Betrieb in USA von Leuten errichten, die seit über 20 Jahren in dieser Branche erfolgreich tätig sind.

HOT SPRINGS Auto Wash Corporation of America (HSA) verkauft in Reading, Penn. und an anderen Plätzen

> neuzuerrichtende Autowaschfabriken

auf erstklassigen Grundstücken

Großartige Marktchancen aufgrund zukunftsweisender Technologie der berührungslosen Autowäsche. Eine eigene Entwicklung, die zur Zeit in USA ohnegleichen ist. Betriebsführung Im Rahmen eines Managementvertrages mit HSA. Management-Gebühr ausschließlich auf der Basis von Beteiligung am Gewinn.

Hochinteressante 2stellige Randite auf der Grundlage eines Netto cash flow vor Steuem von bis zu US Dollar 400.000.

Steuerliche Abschreibungen innerhalb der ersten 3 vollen Betriebsjahre von ca. US Dollar 450.000. Investment tax credit ca. US Dollar 45.000.

Kaufpreis pro Anlage ca. 1.5 Mio US Dollar, Benötigtes Eigenkapital US Dollar 750.000, da 50 Prozent Bank-finanzierung. Mindestbeteiligung US Dollar 100.000. Besichtigung bestehender Betriebe jederzeit möglich. Anfragen in englisch oder deutsch an

HOT SPRINGS Auto Wash Corporation of America P.O. Box 5147 · Charlottesville, Va 22905, USA

Obstplantagen und Farmen

In dem sonnenreichen Südcalifornien bieten dem ernsthaften Kapl-talanleger eine überdurchschniltliche Rendile und eine grundbuch-lich abgesicherte Investition in dem Staat, der als der Obstgarten

Amerikas gilt.

Zur Zeit können angeboten werden: Orangenplantagen: 20, 55, 80, 320 Acres, Wainußplantage: 1700 Acres.

Alle Plantagen werden mit der bevorstehenden Ernte verkauft.

Mindestinvestition: 200 000 Dollar, Finanzierung, z. T. aus der Ernte.

F+S Immobilien Gesellschaft 8824 Deisenhofen, Änßerer Stockweg 38, Tel. 0 89 / 6 13 50 59

Kanada Vancouver B. C.

Renditeobjekt

Shopping-Center Bj. 1978, 3240 m2 Ladenfläche, 65 Ar Grundstücksfläche, langfristig vermietet, ausgezeichnete Geschäftslage, sehr gute Rendite. Can.-\$ 2,25 Mio.

IAV

In- und Auslands-Immobilien und Vermögensanlagen GmbH Rahnhofstr, 31, 7300 Esslingen Telefon: (0711) 35 46 40

Florida -**Golf von Mexico**

erschl. Grdstck., Häuser in erstkl. Wohnl., alle Preiskl., Mietgaran-tie, elg. Verwaltg., notar. Grundh.-Eintr., Rendite-Ohjekt, gute Kapitalanl. Florida-Immobilien Postf. 75 01 12, 5000 Köln 71

Puerto Rico / USA

Traumbafter Bungalo In Dorado del Mar Strand, Golfpl., Swir pool, US-\$ 98 000,-DR. MAAS IMMOBILIEN Tel. 0 40 / 86 04 86

Korsika

Unser Feriendorf an der Ostku-

onser Feriendorf an der Ostkü-ste, in Topiage (Landschafts-schutzgebiet), ist direkt am Strand. Deutsche Verwallung. Massive Bungalows zur Selbst-benutzung und/oder Kapitalan-lage ab 80 000 DM.

Bungalow-Fautea Franklinstr. 29, 4000 Düsseldo Telefon 02 11 / 48 10 10

Dawson Creek, Asphalistr., gute Eriräge an Raps, Weizen, Flachs usw., mod. Gebäude. 178 m² Wohnhs., Werkstatt u. Maschinenhalle, Stahlsilo f. 1200 t Getreide, an rasch entschloss, Käufer ohne Makker zu verk. Preis can \$ 761 400.—

Horst Lichti, RR2 Dawson Creek, V.LG.4 E8 (B.C.),
T.: 001 / 604 / 75 97 15, deutsche Kontaktadresse; Tel. 0 71 58 / 66 64.

Farm in Kanada

LEHNDORFF

VERMÖGENSVERWALTUNG

bietet seit 18 Jahren hervorragende Investitionen

in Nordamerika

Beteiligungen an Kommanditgesellschaften

Canada und USA erwerben, verwalten und je

deutschen Rechts, die Grundbesitz in

• Renditen anfänglich ca. 7% p.a., Renditen

der voll investierten Gesellschaften im Jahre

(Internal Rate of Return bisher veräußerter

Bitte fordern Sie aussagekräftige Unterlagen an.

Lehndorff Vermögensverwaltung

nach Marktlage umschichten.

1983 bis 17% auf Dollarbasis.

Anleger.

Name/Vorname

Straße/Ort

Heilwigstr. 31a,

2000 Hamburg 20

Telefon 040/4602075

Hohes Wertsteigerungspotential

Liegenschaften durchschnittlich 21%)

Breite Dienstleistungspalette f
ür jeden

Industriehollen und Chefbürgs in steverbegünstigter Zone

von Fort Wayne, Indiana, USA. zu vermieten oder verkaufen durch; Europ. American Real Estate Inv. Inc. 12021 Wilshire Blvd. # 70 48 Los Angeles CA 90025 USA

USA-Connecticut

Ihre solide Anlage, nur 50 Min, v New York, Superhaus in Top-La-ge, 6000 m² Grdstck. \$ 380 000,-bestens vermietbar, Anfr. unter K. Hense, Tel. 96 31 / 2 81 95. CANADA **Nova Scotia**

Widenmayerstr. 28

8000 München 22

Telefon 089/228 31 47

Telefon

W / WarnS

Ihr Paradies!

nationalem Alrport,
Baugrundstück mit parkähnlichem
Baumbestand, breiter Seeuferfront, asphaltierter Straße, Stromund Telefonanschluß bis zur
Grundstücksgrenze,
Ca. 30 000 m² = can. Dollar
36 000,00.

M+M Developments Ltd. Henkenstr. 59-67 · 4837 Verl Telefon: 0 52 46 / 4 42 24



Algarve, Nähe Albufeira Häuser, Fertigstellung Früh-ahr 85, von Privat zu verkaufen Tel. 07 11 / 62 68 62

31/2-71. Haus Nähe Athen, solide Bauweise, gute Ausstattung m. vielen Extras, ganz-jährig bewohnbar, schöne Aussicht. Tel. 0 40 / 3 19 16 25

Nordsee - Quddorp Eigentumswohnungen, Strandnähe, kpl. eingerichtet, Autoabstellpl., be-heiztes Schw.-Bad. Mietgarantie DM 9000,- nur DM 54 900,- inkl. Ko-sten. Vollfinanzierung möglich. IF-Zeeland, Müngersdorf, Tel. 62 21 / 48 21 68, Sa. 9-14 Uhr, Mo.-Fr.

Kapitalbeteiligung Sungalowaniage Corfu, Gr. 140 Setten, gar. Auslastung, 3 Mio. DM – 5 Jahre.

Zuschriften an Österr. Werbe-ges., A-4021 Linz, Schillerstr. 46.

Für Liebbaber reiner Luft!

Burgh/Haamstede - Holland In kl. Paradies (Bungalowpark Boeyesbos), Nähe Meer/Wald/ Dünen, schönes Bangrundstück, 2371 m² – Naturschutzgebiet an-grenz. –, zu verk. für DM 85,-/m² ohne Nebenkosten.

usk ab 18 Uhr, Tel. 00 31 / 78 15 49 56 od. schriftl: Herr Braams, Postfach 108, NL-3350 AC Papendrecht/Holland.



Hans am Lage Maggiore
nahe Lavino, dir. am See, gut
möbliert, Swimmingpool, Nebengebäude m. Einliegerwohnung u.
Garage, harri. Garten, uneinsehber, DM 690 000, Bei Gesamtvorkauf Sondarkmedittenen Zuschr. erb. u. Z 8858 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 43 Esseo

Schloßeigentumswohnun für Sie. Nähe Salzburg. Zuschr, an Greif Werbung Ni 527291. Promenade 23, A-4010 Linz/Österreich.

ÖSTERREICH

Salzkammerget
Nähe Gmunden/Troussee
2000 m² erschlossener Baugrund zu
verkauten, Unverbaubare Südhangla-

Provence - Landhaus

36 km östl. Avignon, 2 Etagen mit 5 Zi., Kii., Bad, 1,8 ha Grund, Obstbäumen, herrl. Aussichtsla-ge, ehemals päpstlicher Besitz, Bestzustand, nur 170 000 DM. O. W. Pink Immobilien Moltkestr. 28, 7800 Freiburg Tel. 07 81 / 3 73 25

Campione/Luganer See 2 App. zu vermiaten. 1 App. ca. 90 m² suf 2 Ebenen m. Garten dir. a. See gelegen, zum i. 11. 84 zu verm. 1 App. ca. 80 m², 1. Etg. suf 2 Ebenen, dir. a. See, z. 1. 10. 83 zu verm. Tel.: 00 41/91/68 96 48, nur So. 18. 8. 10–19 Uhr, sonst Zuschr. unt. M 8715 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Portugal/Algarve/Albufeira 80 000 m2 m. altem Haus, 8 km v Meer, Direktverkauf 130 000,-. Anfragen an: Castello do Manio, P.O. Box 10

8100 Louie, Tel 00351 - 89 - 6 31 06 ******** Ireland

Im subtrop. Sûdw. der Insel, in einer gesch. Atlantikb. ge-legen, 1 Std. vom Cork-Arrp., haben wir neben cs. 200 weit. Objekten einen Kiass, Geernian-Style-Herrensitz

anzubieten. 16 000 m² Grund, sit. Baumbest. und gepflegte Gartenani. Ca. 350 m² Wohnfi. Perf. Zust. aus dentsch. Bes. DM 580 000,-Irel, Intercont. Estate Ltd.

Union Hall, County Cork Ihr deutsch. Partn. in Irl. Tel. Direktw. 00353 28 33 2 44 ********* Achtung

10 000? Dann haben wir die rich-

GERICHTLICHE ZWANGS-VERSTEIGERUNG AM 30. AUG. 1924, UM 9 UHR im Bezirisgericht Mauerkirchen (E 3009/84) 2. Stock, Massivbauweise, Bungalow, voll unterkel-lert, 181 m² verbaute Fläche, Grund 1409 m², voll aufgeschlos-sen, in der Marktgemeinde Ut-tendorf-Helpfau, Steinbruch 68. Ca. 12 km von Braunau, nur ca. 50 km von Salzburg-Stadt entfernt! Ausrufpreis nur OS 1 800 000 (ca. 250 000 DM)

verkauten. Unverbaubare Südhangla-ge in Naturschutzgebiet, ca. 800 Meter Höbenlage. Über Autobahn Salzburg-Wien verlechrsginstig zu erreichen Zuschr, erb. u. N 8255 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wärthersee Seeufergrund ca. 4880 m², ca. 37 m Uferlänge, in wirklich bester Lage, schloßartiges Wohnhaus und Bootshaus, renovie-rungsbedürftig, ÖS 16,1 Mio.

Immobilien Stockert A-9082 Maria Worth Tel. 00 43/42 73/12/73 (fallweise Wien 00 43/2 22/3 40 49 43 oder 34 32 55)

Luxusvilla am Traunsee 2000 m² Grund, Hanglage, Scezu-gang, 360 m² Wfl., Schwimmbad Bj. 74, maurischer Stil, Verkauf an Deutsche genehmigt, inkl. Einrichtung (venezianischer Einrichtung (venezianischer Stil), 2 Mio. sfr. exklusive Bauweise (ital. Marmor etc.). Weite-res Objekt für 630 000 sir auf

Cap Ferrat Bungalow, ruh. Lage, Meerblick, sehr schönes Gröst., ca. 1600 m², alter Baumbestand, 525 TDM

Immo, Tel. 98131/95753

Tel. 00 33 / 93 95 02 41 deutschsprachig

ÖSTERREICH

(2-Salson-Gebiet) Apparteme ab DM 70 000,-, sof, bzb.

Seison-Gebiet) Rustikal Ferienhäuser ab DM 210 000,lervorragende Kapitalanlage. Un-

service GmbH Josephspitalstr. 9, 8 München 2 Tel. 089/2608055

Bezirkshauptstadt und inte nationalem Alrport,

Comer See Ferienapp., dir. a. Sco, ca. 34 m², Ko.-Ni., Bad., tcilmöbl., 4 Schlafpl., gr. Balkon, Lift., Tennis, Pool, Notar u. Tax. Käufer, DM 68 500.-.

Tel. 09 11 / 83 03 02

Luxuswohnung am Luganer See Lixuswohhuog am Luganer See Ital. Seite, kurz hinter Schweizer Grenze in gepfl. deutsch verwalteter Parkanlage. Cn. 85 m² Wohnfl. 2 Doppelschlafz., Wannenbad, Kl., Wohn-Enzimmer, kompl. neu einger., große Sonnenterr. mit herrt. Blick auf See u. Berge. Einzelgarage, Pool, Tennisplatz, Privatstrand m. Bootsanlegemögl. Wanderwege. Sofortübernahme mögl. Privatverk., nur 279 000, sir Ausk.: 8. Nigbur. CH-6976 Castognoig Ausk.: B. Nigbur, CH-6976 Castagno Postf. 13, T. 0 03 93 44 / 6 23 02

Wallis/Schweiz

Chalet, 3 Zi., off. Kamin, Kü. kompl., Balkon, idyllische Südla-ge mit Panoramablick, im Rhone-tal, sfr 200 000 inkl. 650 m³ Grdst. Weitere Chalets und ETWs ab sfr 68 000 in Haute Nondaz, Evolone Gebiet Genfer See, Verbier Montana, Collons. d. kiss immobilien Tel. 8 77 35 / 39 50

Seegrundstück

Seitene Gelegenheit, Luganer See, Ital. Tessin, nur wenige km zur Schweizer Grenze, ca. 3100 m² Parkgrundstück mit Bootssteg (ca. 32 m Uferfront) mit Luxusvilla, 3 Schlafzi., 2 Bäder, neue Luxusküche, Wohn-ÆBzimmer mit Kamin, große Sonnenterrasse mit Kamin, alles 1983 total neu ausgestattet und renoviert, Doppelgarage, auf Wunsch mit Motorboot. Umständehalber nur 969 000,- sfr. Sofortübernahme nebenkostenfrei möglich. Pantoggia S. A. Postfach 15 CH 6976 Castagnola Tel. 0 63 93 44 / 6 22 92

TODESFALL

Haus am Lago Maggiore / Italien zu verkaufen. Näheres unter: 02234 / 81441 ab 19 Uhr oder Zuschriften erb. unl. K 9414, An-noncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

8 FERIENHÄUSER

in TAORMINA Sizilien aus fam. Gründeo zu verkaufen. 65 bis 85 m² Wohnfläche, Grund-stück 1800 m², berri. Fernsicht, Durch Verträge mit Reiseunternehmen gute Rendite, zu 85 % belegt.

A. Richter, Postf. 1120 3436 Hess. Lichtenan Tel. 0 56 02 / 20 81

Aparthotel - Projekt Schweiz

Wir verfügen über ein Apartho tel-Projekt in bekannten Schweizer Kurort im Wallis. Fi nanzierung für Ausländer zu 100 % gesichert. Baubeginn so fort möglich.

interessante Realizierung, Kapi taleinsatz 1-2 Mio. sfr.

Weitere Auskünfte und Beratung durch: BAL VERWALTUNG AG Bahnhofstraße 48 2501 Biel, Schweiz

VILLA

in cinzigartiger Lage in Montana

Venthöne zu verkaufen. Bewilli-gung für Ausländer bis August 1984. Festpreis sfr 592 000.

Wallis

Tremband AG Bern TAK-Immobilien, CH-3000 Bern 25 Tel. 60 41/31/41 44 04 Raum Luzern/Bern Kompl. ausgest. 3½-Zi.-Woh-nung, 98 m², Bj. 81, in Ski- und Wandergebiet von Priv. zu ver-WALLIS - CH Mit Kaufbewilligung Auskunft: Sous-chiffres 200-1891 kaufen. ASSA Annonces Suisses SA Tel 0 77 28 / 89 87

-1211 GENEVE 4



Schweiz: zu verkaufen in

Tel. 00 41 / 31 55 75 10 CLL VERWALTUNGEN - C. LUETHI

CH-3000 Bern 7 Postfach 30 57 **Ferienwohnung**

Emen/Schweiz 3 Zi., KB, Garage, 70 m², vollst. möbl., zur Vermietung geeignet, günstig zu verkaufen. Zuschrif-ten unter B 8728 an WELT-Ver-

lag, Postfach 16 08 64, 4300 Essen

Eilverkauf!

Schweizer Ehepaar verk. mod. 8-Zi.-Einfam.-Haus, Bj. 78, rustik. Ausbau, mit einem gepfl. Garten und einem Swimming-pool nur 40 Automin. von Zürichs City. Wohnfi ca. 170 m² + Keller +

Nähe Zürichsee!

Garage, Grundst. 812 m³. Ausländerbew, vorhanden. Preis 750 000 DM str. Eilzuschriften unter Be-kanntgabe des frühstmögl. Besichtigungstermines erbe-ten unter T 8698 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

(Graubünden). In dieser einmali gen Berglandschaft entsteht das Feriendorf PLAZ mil rustikalen Wohnungen und Hausteilen. Ver-kauf ohne Vermietungspflicht, an Ausländer frei. Verlangen Sie die Verkaufsunterlagen, und kom-men Sie zu einer Besichtigung der Musterwohnung. Preise ab Fr. 180 000. Allod Verwaltungs AG

Rātusstr. 22, 7000 Chur Telefon 0 81 / 21 81 31

Bivio am Julierpaß



DAVOS Eine Kapitalaninge, die seine chan sucht

Diese Sportanlage entstaht an verkehndreter Lage am Waldrand, von peachtvollem Golfplatz umgeben. Mit Minigolf und Tennsplätzen im Friesn und großem Pinestrakt mit Hallenbad und Saume im Hause. Sichem Sie sich hier eine der noch freien, komfortablen 1- u. 2-72.-Eigentmateuroberungen

mit Grundbuchehrung. Günstge Pranzie-nungsmöglichkeiten bis zu 80% des Kauf-preises mit kostendeckender Rendite und großzügigen Eigennutzungsmöglichkeiten. Auskünite und Unterlagen: Bevoor Innobilies All Pathietz, GII-7279 Tunes Platz am Postpleit, CR-72/19 Tel. 80 41 83 / 3 34 67



Eilverkauf - Erbfail Wohning in Mailand
beste Lage, neben Hotel Michelangelo, ideal f. Messegäste, 240
m², 2 Båder, 4 Schlafräume,
Wohn- und Bürobereich, Garage,
DM 770 000 DM 770 000,-

Ein Schloß in Kärnten

In Österreichs südlichstem Bundesland fühlt man sich auf Anhieb, als ab man schan tief im Süden wöre. In diesem milden Klima, das dem von Oberau und Bazen gleicht, gedeiht sagar die wilde Edelkastanie. Kämten ist van der Sonne in so reichem Maße verwähnt, wie mit londschaftlicher Schänhelt gesegnet. Eine Londschaft, die nicht nur zum Be-trochten und Genießen einlädt: Ob man baden, wandern oder Spart treiben möchte, in Thermalquellen gesunden, sein kulturelles Interesse befnedigen, sich mit kulinarischen Genüssen den Magen loben oder gor auf Edel-steinsuche gehen will – in Kärnten bleiben keine Wünsche unerfüllt. Nur einen Katzensprung von Italien und Jugosla-wien entfernt, ist Körnten doch von überall im Sommer wie im Winter schneli und leicht erreichbar: per Flugzeug ous Frankfurt und Zürich nach Klagenfurt in nur einer Stunde. Außerdem von jedem Flughafen direkt erreichbar über den Privatflugplatz in Lienz, der nur 20 Autominuten von Greifenburg entfernt ist. Die internotionalen Bahn-

verbindungen sind schnell und direkt, und mit dem Auta braucht man über die Tauernautabahn z. B. von München nur 2½ Stunden. Eine weitere bequeme Möglichkeit der Anrelse bietet die Bahnverladung Gastein-Mollnitz. Ein-gebettet zwischen den sanft gerundeten Schieferbergen der Kreuzeckgruppe, den bizarren Lienzer Dolomiten und den schroffen Kalkbergen der Galitaler Alpen erstreckt sich das Oberdroutal. Im lieblichen, breiten Talbecken von 640 m Seehähe liegt der zentrale Ort Greifenburg mit seinem gleichnamigen Schloß. Einstmols ein beliebter Morktfleck, wird das Idyllische Städtchen auch heute allen Ansprüchen gerecht. Mit Recht fühlt sich hier jeder, jung und alt, gleichermaßen wahl; der Blumenfreund kann Außergewöhnliches ent-decken, wie zum Beispiel die Wulfenio, eine Pflanze, die sonst nur noch am Himalojo blüht. Wer den Trubel und dos Risika liebt, kann sich In der Spielbank von Bad Gastein oder Veiden amüsieren. Eine Paradies ist Greifenburg für die oktiven Sportler, Im Sommer lockt

die Wosserratten der Bodesee am Fuß des Schlosses, der nur wenige Autominuten entfernte Weißensee, höchster Badesee der Alpen, und das sogar in Trinkwasserquolität. Skifohrer finden Im Naßfeld und in den Dolomiten ein wahres Eldarodo vor. Ein Ort zum Verlieben, Sichwohlfühlen und Bleiben. Man er-reicht Greifenburg in einer Viertelstunde von der Tauernautabahn (Spittal). Nicht länger fährt man ins Lienzer Skigebiet und nur eine Dreiviertelstunde nach Bad Gastein, zum Naßfeld (halbe Stunde) oder zu den vier Grenzübergängen nach Itolien. Der Sport wird In dieser Gegend großgeschrieben. Das vielfältige Angebot in und um Greifen-burg läßt jedes Sportlerherz höher schlagen. Besonders attraktiv muß den Jägern die Abschußmöglichkeit in den Wäldern rund um Greifenburg erschelnen. Die Genehmigungen dazu werden jeweils Individuell vergeben. Und na-türlich die Aussicht, die besten Büchenmacher der Welt gonz in der Nähe, In Ferlach, zu haben. Gute Aussichten ouch für die Golfer unter den Schloß-herren. Sie können eine Option ouf die Gründungs-Mitgliedschaft im geplan-ten Golfclub am Fuße des Schlasses erwerben. Angler kännen nach Her-

zenslust in den sauberen Gewässem der Drau und des Weißensees fischen, und Reiter finden das Glück nicht nur ouf dem Rücken erstklassiger Pferde, sondern auch beim Trab durch die Landschaft auf ausgesuchten schönen Reitwegen, Skifahrer haben das schneesichere Naßfeld, die Dolomiten, das Gasteinertal, und das Gartnertal in der Nähe, die Langläufer finden herrliche Loipen vor der Houstür, Tennisspieler können Ihr Racket im Ort schwingen, Segeln, Surfen, Wasserskilaufen und Baden werden im Weißensee und den anderen Seen der Seenplatte wie dem Wärthersee, Ossiachersee und Foakersee zu einem unvergeßlichen Vergnügen. Die Kämtner Landesreglerung erlaubte in diesem speziellen Fall, daß auch Nichtösterreicher Eigentümer werden können. Die Restaurierung, zeitgemäße Umwandlung in Eigentums-wohnungen schreitet zügig voran. So wurden bereits im Schloßinneren 18 Wohnungen fertiggestellt. Durch eine gelungene architektonische Gestal-tung verbindet sich die Atmosphäre eines ehrwürdigen, geschichtsträchti-gen Schlosses oufs harmonischste mit luxuriösen, modernen Einrichtungen. Licht, Telefon, Elektroheizung, ein Lift

oder Wärmeschutzfenster wurden bei dem Umbau ebenso selbstverständlich installiert, wie kostbare Stuckdecken renoviert und wertvolle Böden erneuert werden. Noch im Wiederoufbau ist die alte Varburg. Soweit es möglich Ist, werden hierbei die alten Baustoffe verwendet and die noch erhaltenen Mauem miteinbezogen. Außer weiteren 39 Appartements sowle 2- und 3-Zimmer-Wohnungen entstehen hier Einrichtungen, die auch den gehobenen Ansprüchen gerecht werden. Interessenten wenden sich an: Helvetia Wohnbau, Leopoldstraße 33, 8000 München 44, Tel. 0 89 / 33 30 51. In der Sauna mit Sola-rium, Fitneß- und Ruheroum können sich die zukünftigen Schloßherren erholen. Munden lassen kann man sich dann im hervorrogenden Rastauront im Erdgeschoß der Vorburg, im Restaurontgar-ten oder im Schloßinnenhof, was immer Herz und Magen begehrt. Als ein wei-terer Aspekt der Bereicherung Greifenburgs und Kärntens mag der geplante Golfplatz gelten: Durchzogen vom fischreichen Naß der Drau liegt das gleichnamige Tol in einer der schönsten Regianen Österreichs. Atmosphäre und das sonnige norditolienische Klima bil-den die Grundlage für viele Sportarten.

In einmaliger Konzeption entsteht in dieser herriichen Landschaft ein Golfplatz. Das Gelönde ist hierfür wie ge-schaffen. Seen und Bäche, Wälder, Hügel, Mulden und Sandbunker bilden für die Golfer reizvolle Hindemisse. Die perfekt ausgestattete Galf-Academy (Driving-Range) lädt zum Troining auf Pitching- Chipping- und Putting-Greens ein. Für die Familie besteht währenddessen die Gelegenheit, die Zeit am erfrischenden Badesee zu verbringen, der in die Anlage mit einbezogen wurde. Großzügig angelegt, bietet die Golfanlage für jeden Spieler Reiz-volles, unberührte Natur, Ruhe und Erhalung. Die Anlage wurde von einem der bester Golfarchitekten Europas, Edi Koller, geplant. Mit dem Erwerb einer Schloßwohrung bietet sich die Gelegenheit, von der viele Golfer landen. ge träumen: ein Option auf die Gründungsmitgliedschaft im geplanten Golfclub mit Ihren lebenslangen Privileglen. Nur wenige Golfer haben die Möglichkeit, schon in der Entstehungs-phase eines Golfplatzes dabeizusein. Man kann sagen, daß durch dieses Ob-jekt der Attraktivität Kärntens und damit ouch Österreichs ein weiterer Pluspunkt zugeführt wird.

Seegrundstück

Seltene Gelegenheit, Luganer See, ttal. Tessin, nur wenige km zur Schweizer Grenze, ca. 3100 m² Parkgrundstück mit Boolssteg (ca. 32 m Ulerfront) mit Luxusvilla, 3 Schlafzi, 2 Böder, neue Lirxuskü-che, Wohn-Æßzimmer mit Kamin große Sonnenterrasse mit Kamin alles 1983 total neu ausgestattet une renoviert, Doppelgarage, au-Wunsch mit Motorboot, Umständehalber nur 969 000,- sfr. Sofortübe nahme nebenkostenfrei möglich.

Pantoggia S. A. Postfach 15 Ch 6976 Castagnola Tel. 6 03 93 44 / 6 23 62

PARAGUAY - INFORMATION Existenzgründung, Aufenthalts-genehmigung, Immobilien, Beteiigungen. Farmaufbau und Ver

waltung d. u. Fachleute. Grupo-Cataldi, vorm. U. Jnng Intern. Immobilien Wolckernstr. 5, 8500 Nürnbe Tel.: 09 11 / 4 56 96 Unser Burn in

Asunción/Paraguay, mit deutschen Mitarbeitern

Luxuswohnung am Luganer See Lital Selle, kurz hinter Schweizer Grenze in gepfl. deutsch verwalteter Parkanlage. Ca. 85 m² Wohnfl., 2 Doppelschiaftz, Wannenbad, Kū, Wohnd. Elizimmer, kompl. neu eingerichtet, große Sonnenterrasse mit herrlichem Blick auf See u. Berge, Elnzeigarage, Pool, Tennispiatz, Privatstrand m. Bootsanlegemögl., Wanderwege. Soforiubernahmo mogl. Privatverk, nur 279 000, 5tr

Ausk.; B. Nigbur, CH-6976 Castagnol Postf. 15, T. 0 43 93 44 / 6 23 02

Cavalaire bei St. Tropez

Schönes Einfamilienhaus, Bauj 80/61, 3 ZL, Einbauküche, Patio Garten, möbl. für DM 200 000,-dir, v. Eigentümer zu verkaufen. Tel. 0 04 11 / 2 52 88 45 (Zürich)

PORT GRIMAUD Venedig der Côte d'Azur

Information und Verkauf neu er und alter Häuser. Keine Maklergebühr. PORT GRIMAUD



Verkaufsbitro (Deutschland) Kalkstr. 15 4030 Ratingen Tel 0 21 02 / 3 50 51

Zwei Zeitungen ein Immobilienteil

Jeden Samstag

Jeden Sonntag WELT. SONNEAG

Zwangsversteigerung eines ehemaligen Bauernhauses in 2251 Hude/ Nordfriesland

Nordfrie sland

- 6 K 157/83 – Am Dienstag, 11. September 1984, 9.30 Uhr, versteigert das Amtsgericht Husum im Amtsgerichtsgebäude, Theodor-Storm-Straße 5, Saal 3, die Im Grundbuch von Huda Biatt 98 eingetrsgenen insges. 6491 m² großen Grundstücke. Beschreibung: Einzelwohnhaus (ehemaliges Bauernhaus), ca. 120 Jahre alt, an einer ruhigen Durchgangestraße in der Ortschaft 2251 Hude bei Schwabstedt. 1981 sind verschiedene Wertverbesserungen vorgenommen worden. Das Haus enthält eine Wohnung mit 6 Zimmern im Erd- und Dachgeschoß sowie Nabenräume. Ötzentralheizung mit Warmwasseraufbereitung mit 5000-l-Tank, teilweise Fußbodenheizung. Einbeudüche und Kamin vorhanden. Eigentimer: Eineleuts Hagen, 2251 Hude; Lage: An der Straße nach Schwabstedt, 2251 Hude; Verkehrswert: insgesamt 296 000. DM. Auf die Veröffentlichung in den schleswig-holsteinischen Anzeigen wird hingewiesen, Bietungsimteressenten werden darauf aufmerksam gemecht, daß u. U. Sicherheit zu leistan ist. Nähers Auskünfte erteilt das Gericht. Die Schätzungsunterlagen können bei Gericht eingesehen werden. Amtsgericht Husum

Ost, Rachtspfieger

Zwangsversteigerung des ehemaligen Wasserturms von 2257 Bredstedt

des ehemaligen Wasserturms von 2257 Bredstedt

- 6 K 335/83 - Am Dienstag, 11, September 1984, 13:30 Uhr, versteigert das
Amtsgericht Husum im Amtsgerichtsgebäude, Theodor-Storm-Straße 5, San
3, das im Grundbuch von Bredstedt Blatt 496 eingetragene 1503 m² große
Gebäudegrundstück. Beschreibung: ehemaliger Wasserturm mit Anbauten,
Baujehr 1920, um- und ausgebaut 1980, Nutzung zum Zeitpunkt der
Schätzung: Restaurationsbetrieb und Galerle. PVF-Fenster mit leolierverglesung, Beheizung durch Nachtspeicherheizung, Nutz- bzw. Wohnfläche; ca.
102 m² Im Erdgeschoß (Restaurant), ca. 24 m² im 1. Obergeschoß (Galerle),
ca. 95 m² im 2.-4. Obergeschoß (Wohnung), Eigentümer; Kriemhilde Martinsen, Bredstedt; Lage: Lomsenstraße 11, 2257 Bredstedt; Verkahrswert;
450 000,- DM. Auf die Veröffentlichung in den Schleswig-Holsteinischen
Anzeigen wird hingewiesen, Bletungsimteressenten werden darauf aufmarksam gemecht, daß u. U. Sicherheit zu leisten ist. Nähere Auskünße ertalen.
Amtsgericht Husum

Ost, Rechtspfleger

Baugrundstück 3 835 m

direkt an der Landes-

grenze

Schweiz/Deutschland

verkaufen. Baugenehmigung für ein 24-Fam.-Wohnhaus, ca. 1800 mt Wohnfl und für ein Wohn- u

Geschäftshaus, ca. 2000 m Wohnfl. vorbanden. Verkaufs-

preis: 1,9 Mio. DM.

Birmannshof Immobilien GmbH 7850 Lörrach, Palmstr, 34 Tel. 0 76 21 / 8 95 16 nach Böroschluß: 0 76 21 / 39 62

Lörrach/Basel, Basier Str. 1.

FRANKFURT AM MAIN

gute Innenstadtlage, beste Verkehrsanbindungen, 6150 m² Bau-grundstück. Sofortige Bebauung möglich. Geplant ist ein Geschäftshaus mit Läden (Hotel) mit ca. 12 000 m² Netto-Nutzfläche und 185 Parkplätzen. Das Projekt kann in vier Baushschnitten erstellt oder gekauft wer-den. Z. B. 1080 m² – 2980 m² – 3200 m² und 4890 m².

Gaulke & van Mastrigt

Grundstück

Hotelplaming Bauantrag ge-stellt, Nutzil ca. 1265 m. Aus-fahrt BAB Köln-Dellbrück, inkl. Planung von Privat zu verkau-fen. Anfragen unter F 8842 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Baugrundstück in graßer Kreisstadt, Nähe Schweizer Geenze, cs. 1000 m², S Gehmin, zum Stadtzentrum, in herel, Aussichtsige, Zuschr. umi. V 8370 au Wkl.T-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

ideals Basyrmistlicks

Waldrand, voll erschlossen, Raum Coburg, für Altersruhesitz, Fe-rien-/Wochenendhäuser, Unterlagen anfordern

5600 m², mit Baugenehmigung für 9 Wohnhäuser mit inspessmt 51 Wohnhäuser mit insgesamt 51 WE, 3918 m² Wfl., in zentraler Lage von Recklinghausen, einschl Statik, Ausführungsplä-ne und Haustechnik RP VB 1 500 000 DM Zuschr. erb. unter Y 8813 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

GRÓMITZ

BAUGRUNDSTÜCK

571 m³ Baugrdst. Bebauung v. 6 Whgen, Reihen-/Doppel-/Einzelhs. mögi, voll erschl. DM 150 000,— Tolkien-Immobilien, Tel. 046/ S 72 84 21 (auch Sa./So.)

Sofort können Sie Ihren Trau wahr machen! Ca. 1000 m² beste Lage am ruhigen Stadtrand von Wyk/Föhr. Baureift - Kein Makier. Zunehrift n. H 8828 au WELT-Ver-lag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

5 Köin Stadtrand Baugrendstück 3,1 Mie. allerbeste Hanglage, Königsdorf, 5500 m² Wohnfi, 2½ geschossig, kurzfristig bebaubar, Alleinvermitthing 3,42 %

IPOG GmbH ebastianusstr. 1, 5020 Frechen Telefon 0 22 34/6 41 75.

Sofort baureif! Ca. 900 m², Utersum/Föhr, nicht weit vom Strand, von Privat zu verkaufen Zuschr. u. G 8887 an WELT-Verlag, Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstück Krefeld für 2000 m² Gewerbefläche 5000 m² Wohnfläche, KP 2 260 000,-DM

Krefeld Geschäftshaus 500 m², KP 250 000,- DM Essen Wohn- u. Gewerbegrundstücke

ab 750 000,- DM, Terlinden RDM, Prinzenstr. 11, 4130 Moers 1, Tel. 0 28 41 / 2 22 33

GESUCHE

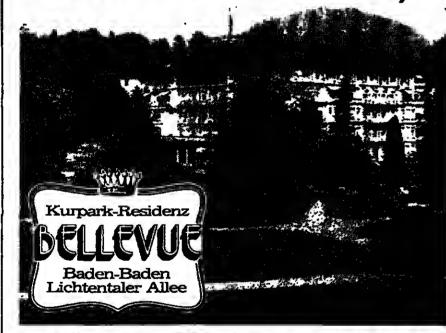
Wir suchen:

adstricke in Spitzenlegen 2,000 bis 5,000 m² groß

remstadinge 5,000 bis 15,000 m² groß deside für Einkurksentren 15,000 bis 40,000 m² groß distillete für Supermärkte 4,000 bis 6,000 m² groß Bite schicken Sie uns eine Foto des Stech- und Lagettens mit frer Kaufpreworstellung, GERRIE Bestalligungsgesellsche Schief Almer, S202 Herunsfall Telefon 02242/5065-88 • Te

Necestical and the second of t

Exclusives Wohnen in der wohl schönsten Senicren-Residenz Europas.



Die neue Kurpark-Residenz "Bellevue" - ein wahres Refugium von höchstem Niveau in schönster Lage Baden-Badens, direkt an der weltbekannten Lichtentaler Allee.

In eineinhalbjähriger Bau- und Restaurationszeit entsteht inmitten eines 20 000 qm großen, herrlichen Parks aus dem ehemaligen traditionsreichen Hotel "Bellevue" eine exclusive Senioren-Re-

Die Kurpark-Residenz "Bellevue" wurde für einen verhältnismäßig kleinen Kreis anspruchsvoller Senioren geschaffen, die ihr Alter in Ruhe, angenehmer Gesellschaft und dem besonderen Flair, das diesem Haus anhaftet, genießen wollen. Zur Zeit sind noch ca. 60 Ein-, Zwei- und Drei-Zimmer-Appartements, alle mit Kitchenette, Bad/WC, Balkon oder Terrasse, zu vermieten. Die Kurpark-Residenz "Bellevue" ist ab 1. Januar 1985 bezugsfertig.

Das nach den neuesten Erkenntnissen konzipierte Haus verfügt unter anderem

- * luxuriöse Gesellschaftsräume * ein großes Hallenbad mit Sauna und Massageräumen
- * ein Café mit Gartenterrasse
- * Friseur- und Kosmetiksalons * vielfältige Hobby- und Sportmöglichkeiten
- * Bankservice * separate Pflegestation und
- Pflegehotel
- * Minibusverkehr * Tiefgarage

Gern senden wir Ihnen kostenios und unverbindlich ausführliches Informationsmaterial zu. Selbstverständlich können Sie die Resi-

denz nach telefonischer Terminvereinbarung mit uns besichtigen.

MERKUR

Wohnstift-Verwaltungsgesellschaft mbH

Maximilianstraße 5 7570 Baden-Baden Telefon (07221) 71088/89

bitte ausfüllen, abtrennen und ein senden an die Merkur GmbH, Maximilianstr. 5, 7570 Beden-Bade Senden Sie mir bitte kostenlos und unverbin		
r Kurpari		

Ein Berlin-Objekt gehört in jedes Angebot

Als Aufteihungs- und Verwertungsgesellschaft von Berliner Alt-beuten, Sozialbauten und frei finanzierten Wohnsniagen bleten wir mit unserem breitgesticherten Programm Bausparkussenver-tretern, Versicherungsagenten und Anlageberatern die Möglich-keit des Alleinvertriebs oder des Mitvertriebs unserer verkaufsfertig aufbereiteten Objekte. GSL - Gesellschaft zur Vermittlung zeitgemäßer

Vorsorgeprogramme mbH Kurfürstendamm 36, 1000 Berlin 15 Telefon 0 30 / 6 82 64 65, Telex 3 08 207 lawra

PRIVATSCHULE

Seriöse Anleger wenden sich bitte mit Kapitalnachweis u. PH 48277 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Tätige Beteiligung **Kooperations-Partner Norddeutschland**

Wir erstellen jährlich eine Reihe von Supermärkten, SB-Warenhäusern und Einkaufszentren. Zur Führung und Unterstätzung unserer nonideutschen Au-Bendlenstmitarbeiter suchen wir einen Partner. Für einen erfolgreichen Unter-nehmer bleten wir sichere, langristige und interessante Einkinfle.

Angebote unter U 8809 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen

Unseren aktuellen Sonderdruck über

Devisen-Zins- und Aktienindex-**Terminkontrakte**

sollten Sie kennen, wenn Sie an einer spekulativen

Strategie für das 2. Halbjahr 1984

interessiert sind.

Un	te senden Sie mir kostenk verbindlich die aktuelle Be erminkontrakte, Strategie f	che-Analyse 0.
Name:		and the Milling I posture of the
Straße:	#*************************************	·····
PLZ/0π		######################################
Telefon:		w
Representative Office	28 \$	
2000 Hamburg 36 Neuer Wall 10 Tel. (0 40) 35 67-0	4000 Düsseldorf 1 Kasernenstraße 24 Tel. (0211) 88 95-0	5000 Köln 1 Gereonstr. 34-36 Tel. (0221) 1649-0
6000 Frankfurt 1 Mainzer Landstr 46 Tel. (0 69) 7175-0	7000 Stuftgart I Kõnigstraße la Tel. (0711) 20330	8000 München 22 Ludwigstraße 8 Tel. (089) 23689-0

Bache Securities

그러드로 하다(하다) (이 크기를 즐거지 보기 이 리기를 받는 이 다른 하게 보고 있다.

Costa del Soi · EXISTENZEN

in den verschiedensten Branchen an der ges. Costa del Sol, ab DM 150 000, nachweisba-res Eigenkapital.

0431/32 20 55 KREDITE

gewußt wie – gewußt wo. Info anfordern unt. M 6445 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Safety first
Jetzt vorsorgen für den Krisenfall
mit zweiter Staatsbürgerschaft.
Kontaktsumahme: Fa. HVF Berstersozietät, Schlachte 37, 2800 Bre-

<u>Unternehmen Sie was</u>

20% Festzins

für Kapitalaslage Zuschr. u. T 8500 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. 8000.– im Monat

25% Rendite p. a. und mehr

für ein ausschließlich ertragsorientiertes Investment, für das in dem USA seit Jahren zunehmende Rekord-Umsätze gemeldet werden

suchen wir bundesweit

Vertriebsorganisationen und -partner bei überdurchschnittlicher

Die Sachwertinvestition, Inflationssieher und von langer Brtrags-dauer, trifft auf einen Markt mit hoher Aufnahmefähigkeit und dauer, trifft auf einen Markt mit hober Aufnahmefähigkeit und filhrt überdies für den Vertriebspartner auf Grund der Konsep-tion zu entsprechenden Nachfolgegeschäften.

Wir bieten eine Intensive Ausbildung und hohe Vertriebsunter

Sumac Vermögensverwaltungen GmbH Emanuel-Leutze-Str. 17, 4000 Düsseldorf 11 Telefon: 02 11 / 59 30 47

Mit erprobten Sanierungskonzepten

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme.

Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG

Usteristraße 9, CH-9001 Zürich/Schweiz

Sichere Kapitalanlage steuerfrei bis 1988 ab DM 100 000,—zum Nennbetrag ohne Prov. u. Aglo, 5 % Vergütung sind garantiert u. werden rückw. ab 1. 1. 84 gezahlt. Zuschr. unt. S 6719 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Hausse an Wall Street

Rufen Sie jetzt an ...

... um einen Termin mit einem Kundenberater zu vereinbaren. Die Wall Street Experten von Hornblower beraten Sie, welche Branchen und Aktien für eine Anlage in dieser Hausse besonders interessant sind und entwickeln für Sie einen individuellen Anlageplan in US-Aktien und -Rentenpapieren.

Hornblower Fischer & Co., 56 Beaver Street, New York, N.Y. 10004 Hornblower Fischer & Co.GmbH, Ulmenstraße 37-39, 6 Frankfurt 1



New York Düsseldorf 069-71480

0211-373084

Hamburg